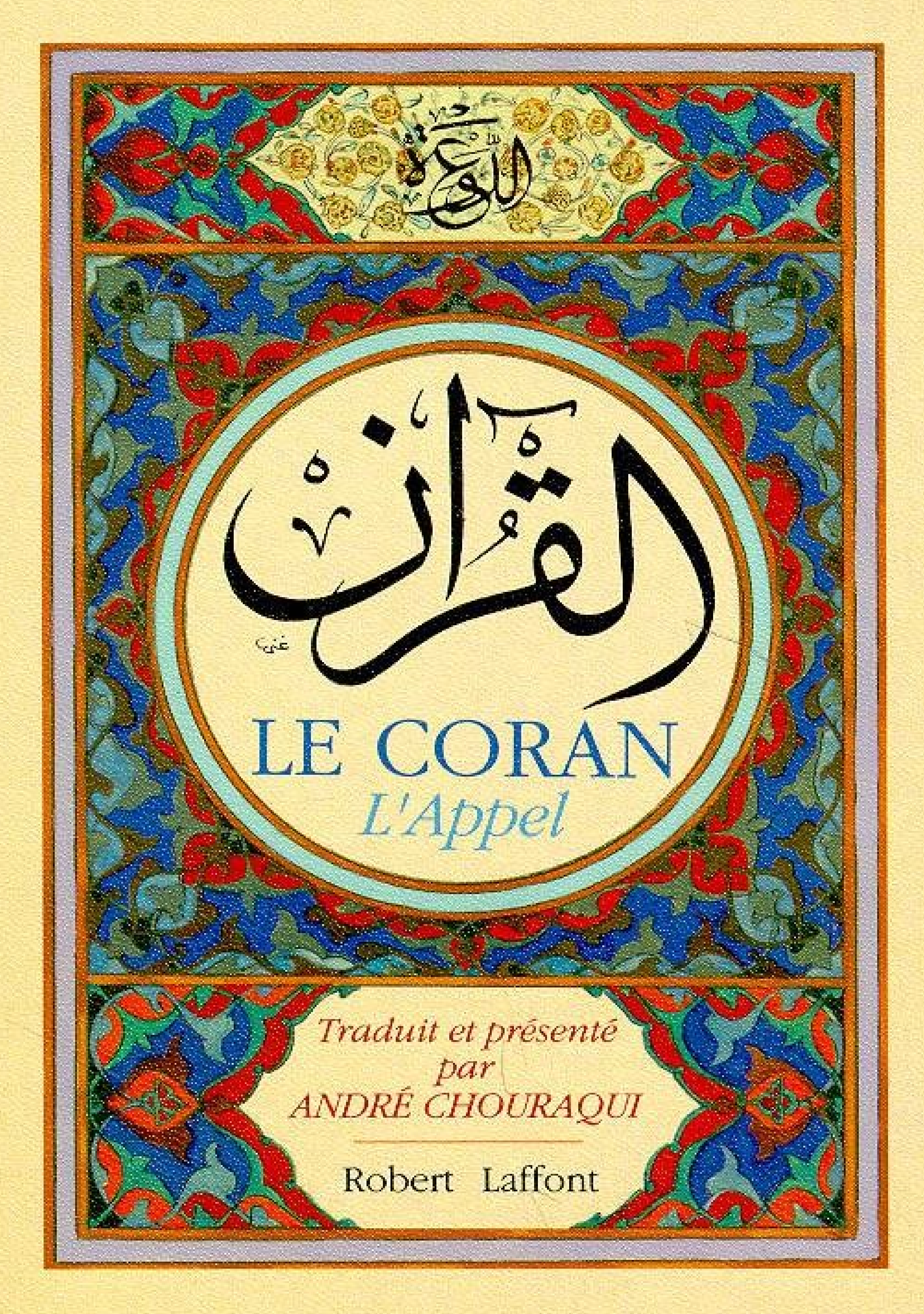

القرآن
LE CORAN
L'Appel
Traduit et présenté
par
ANDRÉ CHOURAQUI
Robert Laffont

LE CORAN - *L'Appel*

Traduit et présenté par André CHOURAQUI

www.lenoblecoran.fr
Version électronique : 1.0 (07/13)

Table des matières

LIMINAIRE

La version du Qur'ân que nous publions fait suite aux traductions que nous avons présenté de la Bible hébraïque, des textes deutérocanoniques et du Nouveau Testament (La Bible, traduite et présentée par André Chouraqui, Desclée de Brouwer, 26 vol., 1972-1977; 1 vol. 1985; Un pacte neuf, Brépols, 1984; L'Univers de la Bible, 10 tomes, Brépols-Lidis, 1982-1985). Elle s'inspire d'une même problématique de la traduction, d'un même esprit d'ouverture et des mêmes méthodes, d'autant plus nécessaires ici du fait, Régis Blachère le souligne, « du désarroi du lecteur non-arabisant » devant les traductions habituelles de ce texte (Régis Blachère: Introduction au Coran, Paris, 1977, pp. 274-277).

Toute traduction est ainsi problématique dans son essence même, et plus particulièrement celle du Qur'ân, texte « descendu des ciels », révélé par Allah ou par l'entremise d'un archange, Gabriel-Djibrîl. Par surcroît, dès les origines, du temps de Mûhammad, personne n'eût jamais imaginé la possibilité d'annoncer le Qur'ân dans une autre langue qu'en « arabe distinct ». N'était-il pas destiné en premier lieu au peuple de la Mecque et des environs ?

L'expansion de l'Islam hors des frontières de l'Arabie poussa théologiens et juristes à envisager la nécessité de traductions pour accompagner les progrès de leur religion. Mais ils comprirent très tôt qu'une « traduction » ne saurait prendre la place d'un original inimitable et par surcroît miraculeux, étant d'essence divine. Toute traduction, tardjama, ne pourrait jamais constituer autre chose qu'un commentaire, tafsîr. Ce point de vue facilita au sein de l'islam la rédaction de multiples « commentaires » du Qur'ân. En Turquie, vers 1920, en conséquence de la révolution, et en Égypte, en 1932, à la suite des décisions d'un maître d'Al-Azhar, le hanifite Muhammed Mustapha al-Maraghi, il fut admis qu'un musulman ignorant de l'arabe, pouvait lire le Qur'ân dans une traduction convenable qu'il était autorisé à utiliser légitimement même pour réciter ses prières.

Ce qui est admis pour un musulman, le fut d'autant plus pour un non musulman. Maraghi s'appuyait sur un argument de fait: hors de l'Arabie, il n'était pas expédient d'exiger des Musulmans qu'ils apprennent tous l'arabe. Mais il soutenait que toute traduction, même si elle n'était pas Parole d'Allah, n'en transmettait pas moins le sens de cette Parole inimitable.

C'est ainsi que le Qur'ân fut traduit dès les origines de l'Islam dans la plupart des langues du monde. Cela commença à l'époque des Califes orthodoxes, avec une traduction en persan, puis en berbère et en sindi. Ainsi, depuis les premiers siècles de l'Islam de nombreuses versions en turc, en persan, dans les langues du Pakistan, de l'Inde, de l'Asie du Sud-est virent le jour, le plus souvent accompagnées de commentaires inspirés du tafsîr d'Al-Tabari (923), d'Al-Razi, (1209), d'Al-Baïdawi (1291) et d'Al-Nasafi, (1310). Ceux-ci demeurent de nos jours encore les meilleurs introducteurs à une compréhension traditionnelle du Qur'ân. Au XIXe et au XXe siècle le Qur'ân est encore traduit dans plusieurs langues africaines et même en chinois et en Japonais.

L'Occident ne découvre l'« Alcoran » que cinq siècles après sa parution. Pierre le Vénérable né en Auvergne en 1092, fut l'Abbé de Cluny de 1122 à sa mort en 1156. Esprit curieux et énergique, ami des papes et des rois, il visite Tolède dans le deuxième quart du 12e siècle. Il est fasciné par les splendeurs qu'il découvre en même temps que terrifié par la puissance de ce rival géant de la chrétienté, l'Islam. La civilisation musulmane est alors à son apogée, notamment en Andalousie. Il décide de s'y initier en ses sources et demande à un anglais, archiprêtre de Pampelunes, Robert de Ketton (alias Robertus Retenensis ou Robert de Rétines), de traduire le Coran en latin.

L'Islam est alors en conflit contre la chrétienté qu'il menace, depuis 711, à l'ouest de la Péninsule Ibérique, et, dès 718, à l'Est de Constantinople. Plus tard, l'expansion de l'Empire ottoman exacerbe en chrétienté la polémique anti-islamique.

Ces conflits religieux et politiques ne sont pas sans laisser leurs empreintes dans l'histoire des traductions du Coran.

Robert de Kenton achève la première version du Coran, faite en Occident, en 1143. Elle est en latin et le manuscrit autographe du traducteur se trouve à la Bibliothèque de l'Arsenal, à Paris. Document polémique s'il en fut: jamais l'axiome « Traduire c'est trahir » ne fut plus exacte. Des sonorités du Coran, de ses rythmes lancinants, de la splendeur poétique de l'original, il ne reste à peu près rien. Le but est de se servir de ce texte en tant qu'arme de guerre, celle qui dressait la Chrétienté contre l'Islam, afin de démontrer que Muhammad était un imposteur et l'Islam une imposture. N. Daniel dans son livre « L'Islam et l'Occident, la fabrication d'une image » (Édimbourg, 1960) le souligne: Robert de Kenton s'ingénie « à aggraver ou à exagérer un texte inoffensif pour lui donner une pointe détestable ou licencieuse, ou à préférer une interprétation improbable, mais désagréable, à une autre, vraisemblable mais décente ».

Néanmoins, la traduction de Robert de Kenton joua en ce qui concerne le Coran le rôle que remplit la Vulgate avec la Bible: elle servit pendant des siècles de matrice à toutes les autres interprétations en langues européennes. Mais la Vulgate était écrite par un amant éperdu de la Bible, Saint Jérôme, qui compensait ses déficiences linguistiques par une sympathie sprirituelle grâce à laquelle il produisit son chef d'oeuvre. Son but était de convaincre ses lecteurs chrétiens de ce que les prophètes et plus encore les apôtres étaient des inspirés détenteurs de la Parole de Dieu et du Christ. Le Coran, au contraire, est écrit le plus souvent dans les langues européennes, dans un esprit de dénigrement ouvertement proclamé. Il s'agit de prouver, texte en main, que Mahomet est un faussaire et le Coran une « coranerie », selon le mot d'un de ses commentateurs .

La première traduction du Coran en langue occidentale est celle publiée en italien par Andrea Arrivabene en 1547. C'est une paraphrase de la version de Robert de Kenton: elle est retraduite en allemand par Salomon Schweigger, puis, anonymement, en hollandais en 1641.

La plus ancienne traduction française du Coran est celle d'André du Ryer, sieur de la Garde Malezais. Elle est publiée en 1647 et rééditée pendant plus d'un siècle jusqu'en 1775. Elle inspirera les traductions de ce texte en anglais (Alexander Ross), en néerlandais (Glaze Maker), en allemand (Lange) et en russe (Postnikov et Veryovkin).

En 1698, Louis Marracci dans un esprit nouveau fait une nouvelle traduction latine du Coran, reprise en 1721 par Reiniccius. Traduite par Nerreter en allemand, elle inspirera, jusque de nos jours maintes retraductions de ce texte, même en français (Denise Masson: Porte ouverte sur un jardin fermé, Paris, 1989, p. 243, Montet et elle-même s'en sont inspirés pour leurs traductions).

Au XVIIIe siècle, l'une des meilleures traductions du Coran est faite en anglais par Sale (1734) bientôt suivi en français par Savary (1751), puis en allemand par Boysen (1773).

La France lit alors le Coran de Du Ryer, plusieurs fois réédité de 1647 à 1775, et celui de Savary (1751-1960). Celui de Kasimirsky, inspiré par les travaux de Marracci et de Sale, il bat un record de durée étant constamment rééditée depuis 1840 à nos jours. Kasimirsky, un Hongrois, attaché d'ambassade à Téhéran, avait été sollicité par ses éditeurs pour réviser la version de Savary. Il préféra la récrire totalement. Comme toutes les versions faites au XIXe et au début du XXe, son principal souci n'est certes pas de suivre de près l'original arabe. Depuis, le Coran a été maintes fois retraduit par Montet (1929); Laïmèche (1931; Pesle et Tidjani (1936); Blachère (1949-1950-1966); Rajabalee (Île Maurice), (1949); Mercier (1956); Ghedira (1957); Hamidullah (1959-1966); Denise Masson (1967); Si Hamza Boubakeur (1972); Jean Grosjean (1979).

Tous les traducteurs le savent comme tous les savants, grands ou petits: le Coran comme la Bible sont des textes intraduisibles. Mais sans doute, est-ce pour cela qu'ils excitent l'ardeur de tant de talents voués à cette quête de l'impossible.

Le Qur'ân est, à l'origine, un message verbal et non écrit. Le mot Qur'ân, en ses 60 occurrences, a pour premier sens celui d'appeler: avant toute chose le Qur'ân est un Appel, un « Cri » pour retrouver le sens de la même racine Qara'a dans différentes langues sémitiques. Le sens de lire ou de réciter est dérivé du sens premier qui est vocal, datant d'une époque où la voix « descendue des ciels » n'avait pas encore de support scripturaire: l'Appel était alors en voie de constitution. Il ne sera écrit qu'après la mort de Muhammad. De tous les termes employés pour désigner le Message venu d'en haut, Ayât, Signe, Kitâb, Écrit, Dikr, Mémoire, Hikmat, Sagesse, al-Qur'ân se réfère plus explicitement à la voix d'un homme qui appelle au grand rassemblement des vivants et des morts. L'homme qui reçoit et fait entendre cet Appel d'Allah transmis par l'Archange Gabriel (Djibril) se nomme Muhammad: sa vie est intrinsèquement liée à la révélation qu'il reçoit d'en haut.

Les questions soulevées par l'Appel céleste Allah qui le dicte, l'Ange qui le transmet, le Nabi qui le reçoit nourrissent, dès ses origines, la méditation des théologiens de l'Islam. On a noté dans les Sourates les plus anciennes que rien n'indique qui parle, ni la source de sa révélation. À mesure que l'Appel s'élabore il affirme avec une vigueur grandissante venir des ciels où trône Allah.

Cela ne manque pas de susciter la raillerie des adversaires de la foi nouvelle pour qui l'Appel ne vient pas d'Allah: « C'est seulement un mortel qui l'enseigne » (S. 16. 103), ne manquent-ils pas de dire. La polémique commencée du vivant de Muhammad entre les adhérents de la foi nouvelle, les polythéistes, les Juifs et les Chrétiens ne manque pas de se poursuivre de siècles en siècles. L'orthodoxie islamique affirme avec une intransigeance sans faille que le Qur'ân vient entièrement d'Allah, tandis que la critique coranique y décèle l'oeuvre humaine d'un prophète de génie nourri non seulement d'une inspiration divine mais encore de traditions, d'histoires et d'enseignements diffusés, en Arabie, par rabbis et moines fidèles aux traditions bibliques. L'Islam libéral atteste que cette opinion hétérodoxe est néanmoins compatible avec maintes traditions islamiques fort anciennes. Même dans le Qur'ân, certains versets

suggèrent que Satan le Shaïtân peut intervenir dans le procès de la révélation d'Allah:

Mais Allah annule ce qu'attaque le Shaïtân,
Allah confirme alors ses Signes (S. 22. 52).

Non seulement le Shaïtân peut interférer dans le discours divin, mais encore son réceptacle, le Prophète, peut en oublier des parties.

Nous n'avons envoyé, avant toi,
aucun Envoyé, aucun Nabi
sans que, lors d'un souhait, le Shaïtân n'attaque en son souhait (S.22.52).

Le commentaire de ce verset par Al-Tabari (voir aussi ses Annales 1.1192-1193), soutient que les attaques du Shaïtân contre le Nabi visent, en outre, les versets 18.19 et 20 de la Sourate 53:

18. Ainsi a-t-il contemplé le plus grand des Signes de son Rabb,
19. Avez-vous vu al-Lât et al-'Uzza
20. et Manât, la troisième, l'autre ?

Cette contemplation (voir R. Arnaldez, Mahomet, Seghers, Paris, 1970, pp. 50-52, et la note de Hamidullah dans sa traduction du Coran), cette vision ne sont pas innocentes puisque Al-Lât, Al-'Uzza et Manât sont « les filles d'Allah », les principales déesses de l'Arabie anté-islamique; elles avaient leurs statues dans la Ka'bat et dans d'autres sanctuaires. De plus, ce passage du Qur'ân aurait été expurgé de deux versets réputés sataniques, puisque d'obédience polythéiste:

Elles sont des déesses sublimes
dont l'intercession est à implorer.

Au moment où Muhammad les aurait prononcé, tous ses auditeurs, y compris les musulmans se seraient prosternés. Mais l'Ange Gabriel aurait révélé que les versets incriminés venaient non d'Allah, mais de Satan.

L'Islam orthodoxe nie toute véracité à cette affaire inspirée à ses yeux par Satan. Les adversaires de l'Islam la gonflent démesurément tandis que les orientalistes sont partagés sur son authenticité. Certains d'entre eux, Burton par exemple soutient qu'elle aurait été inventée par des juristes qui s'appuyaient sur 22. 52 pour preuve de leurs théories de l'abrogation possible de textes antérieurement révélés.

Voilà en quoi se résume l'affaire des « versets sataniques » qui a fait couler vainement tant d'encre, jusque de nos jours.

La révélation progressive du Qur'ân s'échelonne de 610 et 632. Selon l'orthodoxie musulmane le Qur'ân fut mis par écrit par ses compagnons tel qu'il était oralement descendu des ciels, encore du vivant du Prophète ou peu après sa mort. Le travail d'agencement des 114 Sourates se poursuivit cependant sous le règne du Calife 'Othmân (644-656), et sa vocalisation ne fut définitivement acquise qu'au début du Xe siècle: cependant ces questions continueront de se poser jusqu'à ce que paraisse une édition critique du Coran, comparable à celle de Kittel-Stuttgart pour la Bible hébraïque ou de Nestlé et Aland pour le Nouveau Testament: d'éminents spécialistes y travaillent au Caire et ailleurs; souhaitons connaître bientôt les résultats de leurs travaux.

L'histoire commence à la mort de Muhammad: le premier calife, Abu Bakr, collecte le premier recueil officiel du Qur'ân (632-634). L'un des secrétaires du Nabi, Zayd ben Tabit, mandaté par Abu Bakr, recueille les paroles consignées sur « des branches de palmiers et des pierres plates ainsi que celles gardées dans la poitrine des hommes ». Il les recopie sur des feuillets d'égal format et les remet à Abu Bakr qui les légua à son successeur le calife 'Omar.

La tradition textuelle arrêtée à Médine en 656 à la mort du calife 'Othmân, coexiste avec d'autres en usage à Kûfa, à Basra en Syrie. Une

immense littérature transmet plusieurs milliers de variantes textuelles trouvées dans des sources autorisées, notamment dans les commentaires d'Al-Tabari, Al-Zamakhshari, Al-Baïdawi, Al-Razi et chez bien d'autres.

L'histoire du texte coranique est ainsi d'une extrême complexité: elle a suscité de multiples polémiques, aboutissant à la fondation d'écoles rivales. Pour notre traduction nous avons de préférence suivi l'édition égyptienne de 1923, considérée de nos jours comme faisant autorité.

Nous l'avons dit, Régis Blachère a souligné le « désarroi » du lecteur occidental en face du Coran. Il est confronté à un texte qui déroute en vérité, toutes ses habitudes de pensée. Il est divisé en 114 sections des Sourates qui n'ont entre elles aucun lien logique ou chronologique. Les titres des Sourates ne relatent qu'une infime partie de leur contenu. Rares sont celles qui traitent d'un seul sujet par exemple l'histoire de Joseph (12), ou de Noé (71) ou même paraissent construites avec une certaine structure logique. Leurs péricopes ne sont rattachées les unes aux autres que par le lien apparent de l'inspiration qui les anime.

La première Sourate de 7 versets, la Fâtihat, l'Ouvrante, est une prière, centrale dans la liturgique du musulman. Elle précède les autres Sourates approximativement classées par ordre de longueurs décroissantes, la plus longue ayant 286 versets (S. 2), les plus brèves 3 versets seulement. Leurs titres ont été fixés après la mort du Prophète; certains diffèrent notamment dans les éditions égyptiennes et indo-pakistanaise du Coran. La plupart du temps le titre consiste en un mot clé qui aidera le lecteur à se retrouver plus facilement dans sa lecture. De nos jours les citations sont faites par les orientalistes à partir des numéros des Sourates et de leurs versets. Nombreux sont les musulmans lettrés qui connaissent le Coran par coeur et sont en mesure de réciter n'importe lequel de ses versets à partir de ses premiers mots.

Mais le lecteur moderne se heurte à une nouvelle difficulté. Le classement des Sourates n'a aucun rapport avec l'ordre chronologique de leur révélation. Celui-ci a été déterminé, dès les premiers siècles après la mort du Prophète, par les musulmans soucieux de reconstituer sa vie. La

tradition distingue les Sourates selon qu'elles auraient été révélées à la Mecque de 610 à 622, ou à Médine de 622 à 632; la datation de plusieurs d'entre elles demeure discutée.

Cependant, dès 1884, G. Weil s'appuyant sur des traditions constantes ainsi que sur la critique interne du style et de l'histoire du texte, propose un ordre chronologique différent pour les Sourates. Th. Nöldeke en 1860 et F. Schally, en 1909, suivent un autre classement qui est remis en cause par R. Blachère en 1947, 1949-1950 et 1966.

La lecture du Qur'ân, dans l'ordre chronologique de ses Sourates est édifiante quelque soit le classement suivi. L'édition égyptienne de l'al-Qur'ân publiée en 1923 propose l'ordre chronologique que voici (les versets entre parenthèses sont censés appartenir à une époque différente):

96, 68 (17-33, 48-50, Médine) 73 (10-1, 20, Médine), 74, 1, 111, 81, 87, 92, 89, 93, 94, 103, 100, 108, 102,107, 109, 105, 113, 114, 112, 53, 80, 97, 91, 85, 106, 101, 75, 104, 77 (48, Médine), 50 (38, Médine), 90, 86, 54 (54-6, Médine), 38, 7 (163-70, Médine), 72, 36 (45, Médine), 25 (68-70, Médine), 35, 19 (58, 71, Médine), 20 (130-1, Médine), 56 (71-2, Médine), 26 (197, 224-7, Médine), 27, 28 (52-5, Médine; 85, pendant l'Hégire), 17 (26, 32-3, 57, 73-80, Médine), 10 (40, 94-6, Médine), 11 (12, 17, 114, Médine), 12 (1-3, 7, Médine) 15, 6 (20, 23, 91, 114, 141, 151-3, Médine), 37, 31 (27-9, Médine), 34 (6, Médine), 39 (52-4 Médine), 40 (56-7, Médine), 41, 42 (23-5, 27, Médine), 43 (54, Médine), 44, 45 (14, Médine), 46 (10, 15, 35, Médine), 51, 88, 18 (28, 83-101, Médine), 16 (126-8, Médine), 71, 14 (28-9, Médine), 21, 23, 32 (16-20, Médine), 52, 67, 70, 78, 79, 82, 84, 30 (17, Médine) 29 (1-11 Médine), 83 - Hégire - 2 (281, plus tard), 8 (30-6, la Mecque), 3, 33, 60, 4, 99, 57, 47 (13, pendant l'Hégire), 13, 55, 76, 65, 98, 59, 24, 22, 63, 58, 49, 66, 64, 61, 62, 48, 5, 9 (128-9, la Mecque), 110.

R. Blachère, reprenant les recherches de G. Weil, de Th. Nöldeke, de F. Schwally ainsi que des savants du Caire a publié dès 1949 un Coran où les Sourates sont classées dans l'ordre suivant:

Premier groupe de Sourates révélées à la Mecque:

96, (versets 1-5) - 74, (versets 1-7) - 106 - 93 - 94 - 103 - 91 - 107 - 86 - 95 - 99 - 101 - 100 - 92 - 82 - 87 - 80 - 81 - 84 - 79 - 88 - 52 - 56 - 69 - 77 - 78 - 75 - 55 - 97 - 53 - 102 - 96, (versets 6-19) - 70 - 73 - 76 - 83 - 74 (versets 8-55) - 111 - 108 - 104 - 90 - 105 - 89 - 85 - 112 - 109 - 1 - 113 - 114.

La deuxième et la troisième période de l'apostolat de Muhammad comprendraient les Sourates suivantes:

51 - 54 - 68 - 37 - 71 - 44 - 50 - 20 - 26 - 15 - 19 - 38 - 36 - 43 - 73 - 67 - 23 - 21 - 25 - 27 - 18 - 32 - 41 - 45 - 17 - 16 - 30 - 11 - 14 - 12 - 40 - 28 - 39 - 29 - 31 - 42 - 10 - 34 - 35 - 7 - 46 - 6 - 13.

Ces trois premiers groupes auraient été révélés à la Mecque de 610 à 622.

R. Blachère range dans un quatrième groupe révélé de 622 à 632 à Médine, les Sourates suivantes:

2 - 98 - 64 - 62 - 8 - 47 - 3 - 61 - 57 - 4 - 65 - 59 - 33 - 63 - 24 - 58 - 22 - 48 - 66 - 60 - 110 - 49 - 9 - 5.

Toute lecture chronologique conduit à revivre l'itinéraire du Prophète pendant les vingt deux années de son apostolat. Ses premiers messages sont les plus courts et les plus fulgurants. Au début il est une voix qui lance son appel dans les déserts. À mesure que le nombre de ses adhérents augmente le Prophète devient le chef d'une religion théocratique dont la puissance, même au-delà de sa mort, ne cessera de grandir. Il convenait alors non seulement d'éclairer les adeptes, mais encore d'organiser leur vie. D'où le caractère souvent normatif des textes révélés à Médine de 622 à 632.

On a pu dire qure le lecteur moderne lit le Coran à l'envers, les premières Sourates appartenant pour la plupart à la période médinoise. Il est recommandé de suivre l'usage des écoles coraniques et d'entrer dans le

texte en commençant par les dernières Sourates plus brèves, annoncées alors que le Nabi, âgé d'environ 40 ans (?) se nourrissait d'inspiration apocalyptique et s'exprimait avec une exceptionnelle beauté poétique.

Au début de sa prédication Muhammad fait inlassablement appel à la purification, à l'amour d'Allah, à l'abandon des idoles dont le culte est mensonger et corrupteur: il évoque avec une puissance obsessionnelle l'imminence de la fin du monde et du jugement dernier, chacun se dirigeant vers les délices du paradis ou l'horreur de la Géhenne.

Avec le temps, la prédication de Muhammad s'enrichit de véhémentes apostrophes lancées contre ses opposants. L'islam naissant se sent déjà assez fort pour affronter le polythéisme et déclarer la guerre aux idoles. Le style des Sourates devient harcelant: des phrases courtes, des ensembles dominés par des rythmes haletants et des rimes qui entraînent le récitant jusqu'au seuil d'une extase née de la parfaite harmonie de la forme et du fond de l'Appel.

Celui-ci attaque de front et avec une violence grandissante le milieu idolâtre contre lequel surgit l'annonce d'Allah, unique, transcendant, souverain au jour de la créance: le Prophète évoque des exemples tirés de l'histoire, notamment de la Bible, pour décrire les conséquences de tout refus opposé à Allah. Ici bas et davantage encore dans la Géhenne les effaceurs d'Allah et de son Appel seront voués au feu, dans d'éternelles tortures. Par opposition, les Amants d'Allah, sur la route ascendante, sont introduits dans le Jardin d'Allah et accuillis par des houris toujours vierges: ils jouiront là d'une éternelle béatitude.

Les classements chronologiques dont nous venons de rendre compte succintement ne sont pas les seuls. H. Grimme (1892-1895), William Muir (1896), H. Hirschefeld (1902) et plus récemment R. Bell (R. Bell: The Qûr'an, translated, with a critical rearrangement of the Surats (2 vol. 1937-1939)), suivant des critères différents, ont ouvert de nouvelles perspectives sur la chronologie des révélations du Coran.

La complexité du problème résiste aux méthodes d'analyse modernes de plus en plus diversifiées et nous incite à la plus grande prudence. Comme pour la Bible, la critique doit ici nous conduire à une plus profonde connaissance de ce texte fondateur dont il nous faut cependant accepter qu'Allah seul continue de détenir le mystère.

La langue du Qur'ân, cet arabe distinct, lisân 'arabîy mubîn, dont tout Arabe s'enorgueillit à juste titre (16.103; 26.195; 41.44), plutôt que le dialecte de Kuraïsh, semble être la « Koiné poétique » de la poésie arabe classique, telle qu'elle était en usage à la Mecque; à moins que ce ne soit simplement « la langue d'Allah ». Le vocabulaire d'une exceptionnelle richesse supplantera la langue de la poésie arabe anté-islamique et donnera naissance à l'arabe classique. D'éminents philologues, à la suite d'Abu 'Ubayd (838) y décèleront un grand nombre de mots empruntés au berbère, au copte, à l'éthiopien, au grec, à l'indien, au nabatéen, au persan, au soudanais, au syriaque. L'hébraïsant est surpris de constater les harmonies profondes, multiples, de la langues coranique avec l'hébreu biblique. Bien des mots employés dans le Coran ne livrent leur sève qu'au bibliste rompu à la lecture de l'hébreu, par exemple darasa, étudier ou commenter les Écritures, fâtir, créateur, dans le sens biblique de péter réhèm, fendeur ou ouvreur de matrice sans compter les mots innombrables commun à la langue du Coran et à celle de la Bible, tels qu'en lisant l'arabe coranique on découvre par transparence les textes hébraïques nés d'une même inspiration. Le Coran est écrit en une prose rythmée et souvent rimée, nettement distinct des assonances de la poésie arabe. « Distincte », sa communicabilité est le chant de ce langage: il suffit d'entendre l'annonce quodidienne des muezzins pour en comprendre les pouvoirs envoûtants; la Sourate 54, par exemple, compte 55 versets terminés par une voyelle brève suivie d'un ‹ r ›. L'arabe se prête à l'infini aux jeux des assonances et des rimes internes où les mots terminés en ‹ û ›, en ‹ i ›, en ‹ ha ›, en ‹ at ›, en ‹ ûn ›, en ‹ in › donnent à la langue son incomparable puissance incantatoire. Les substantifs qui désignent Allah sous cent Noms divers accentuent la force, en quelque sorte magique, d'un texte dont le chant conduit à l'extase les mystiques qui s'abandonnent à lui. La répétition de refrains ou de questions démultiplient les pouvoirs d'une langue qui agit non par sa logique, mais

par la subtilité infinie de ses allusions. Le lecteur occidental ne comprend guère les multiples répétitions des mêmes histoires, celles d'Abraham, de Noé, de Hûd, de Salih, de Loth, de Joseph ou encore des récits de la création ou de la naissance miraculeuse de Jean-Baptiste et de Jésus. L'Arabe, comme tout Sémite, se délectent des menues variantes de ces répétitions et les comprend différemment compte tenu de leurs longueurs ou de leurs contextes différents: tout dans cette parole, adorable par essence parce que divine, concourt au ravissement des amants de l'Islam.

Le lecteur français nourri de classicisme cherchera à classer le jaillissement de l'inspiration coranique sous des rubriques logiques. Il y découvrira un code de vie fait de règles de conduites, de lois, de définitions de devoirs au premier rang desquels se trouvent les quatre piliers de l'Islam, la prière rituelle (11.114; 17.78.79; 2.238; 73.20; 4.103); la dîme (zakat) et l'aumône (sadaqat) (2.271; 24.56; 9.60), le jeûne (2.183-187); et enfin l'obligation du pèlerinage (2.158,196).

Ces devoirs religieux sont assortis de prières dont la plus importante est la Fatiha, l'Ouvrante, assortie de Sourate en Sourate de formules liturgiques et de psaumes coraniques qui semblent faire écho à d'autres prières aux jaillissements d'une même inspiration. Celle-ci strie le Qur'ân de scènes dramatiques évoquant la mort, le jugement dernier, les horreurs de la Géhenne, les ravissements du paradis, ainsi que de pathétiques admonestations adressées aux idolâtres, aux Juifs, aux Chrétiens, à l'humanité entière, pour les convaincre de la vérité d'Allah, de son Prophète, de son Appel: les effacer serait se condamner au feu de la Géhenne pour l'éternité. L'adjuration pend parfois l'allure de serments qui prennent à témoin la nuit, le jour, le figuier, l'olivier, le Mont Sinaï ou le jour de la résurrection... (92; 37; 36; 95: 103; 75; 110) toutes d'une rare beauté poétique.

Ces serments coraniques s'apparentent à des développements de style prophétique (56,81.1-14; 82; 84; 99) qui posent, à l'occasion, des questions rhétoriques, assorties de malédictions et de menaces (56; 84; 105; 104; 83; 85; III), où parfois se rencontre l'injonction Waïl ! que nous rendons par Aïe ! plutôt que par Malheur à. Pour l'essentiel le texte vise

toujours à entraîner l'adhésion de l'auditeur ou du lecteur du Coran à la prédication de Muhammad, reçue directement d'Allah.

L'adhérence souhaitée naît nécessairement de la lecture des signes. Là où l'occidental se heurte à des objets ou à des faits, l'oriental, voit, en tout, des Signes: la Parole révélée en est le plus important et s'écrit grâce aux ayât, ces signes descendus des ciels. Mais la terre, le ciel, le soleil, la lune, les étoiles, la pluie, le tonnerre, la foudre, le feu, l'eau, la nature toute entière sont aussi des signes que l'homme a le devoir de contempler et de comprendre afin de mieux pénétrer la vérité d'Allah et de son Prophète.

Mais l'histoire est, elle aussi, conduite par Allah. La bien connaître permet une plus profonde pénétration du destin et des devoirs de l'homme. Le Qur'ân du début à la fin est donc émaillé de récits traditionnels puisés dans la Bible, et dans les traditions bibliques, comme dans d'autres civilisations proche-orientales. La création des ciels et de la terre en six jours par Allah qui trône dans les ciels sur son trône de gloire est maintes fois mentionnée sans pour autant reprendre en détail le récit des premiers chapitres de la Genèse (103; 25.59; 32.4; 9.129; 13.2; 20.5; 21.22).

Le lecteur de la Bible qu'il soit Fils d'Israël ou Chrétien reconnaîtra le visage d'Elohîms sous le Nom d'Allah, l'Elohîms d'Abraham, des Prophètes, de Jésus, des Apôtres et de Mûhammad qui appose son sceau pour garantir l'authenticité de leurs enseignements. Car le Qur'ân est par essence divin; c'est Allah qui parle à Muhammad directement ou par l'intermédiaire de l'Ange Gabriel, lui qui inspira aussi les messages des Prophètes et des Apôtres: leur Appel émane, de toute évidence, d'une même source.

Nous ne serons donc pas surpris de retrouver dans le Qur'ân plusieurs des héros de la Bible, Adam, Noé, Lot, Abraham, Isaac, Ismaël, Jacob, Élie, Moïse, Aaron, Pharaon, Saül, David, Salomon, Jonas, Job et d'autres encore, Hamân, Hûd, Sâlih, Shu'aïb, Lukman (31.12-9), Dû-l-Kifl, Dû-l-Qarnaïn identifié à Alexandre le Grand (18.83.98), Idrîs

identifié à Élie ou Énoch (19.56; 21.85). D'autres histoires, celles des Dormants de la Caverne par exemple (18.10.26) émaillent la prédication qu'elles rendent plus attrayantes, insistant toujours sur les châtiments fatalement encourrus par les criminels voués au feu de la Géhenne, comme sur les récompenses paradisiaques des justes, béatifiés dans les jardins d'Allah. Si l'exhortation ou l'imprécation accompagnent toujours les récits historiques, la parabole n'est pas étrangère au génie du Qur'ân comme jadis à l'Évangile, celle des deux jardins (S.14.24.27) celle de la cité rebelle (S.36.13.29) ou celle encore du jardin flétri (68.17.33).

Autant ou plus que la Tora en Israël et les Évangiles en chrétienté, le Coran occupe une place centrale dans la vie et la pensée des Musulmans. Davantage qu'un Écrit ou même un Écrit révélé, il est, en Islam, une étincelle d'Allah déposée sur terre pour en éclairer les ténèbres. L'Islam a su préserver l'oralité du Qur'ân qui est un Appel avant d'être un Écrit, un Appel reçu de 610 à 632, pendant vingt-deux ans, des lèvres même du Prophète parlant sous l'inspiration d'Allah et par la suite répercuté à l'infini, et toujours en arabe distinct par les voix des croyants.

Le message originel, entendu par le cercle des disciples de Muhammad, est mémorisé par eux de son vivant et transmis sous sa forme orale et jusqu'à nos jours, à la Maison de l'Islam. L'oralité de l'Appel, à peu près disparue en Israël et en chrétienté, demeure primordial en Islam. L'Écrit est fondateur pour les Hébreux et pour les Chrétiens. Pour les Musulmans, il demeure un simple aide-mémoire constamment soumis au contrôle de la tradition orale, ininterrompue depuis la mort du Prophète et toujours vivante. L'édition du Qur'ân considérée comme classique a été établie en Égypte dans les années 1920 à partir de la tradition orale et des Qirâ'ât qui l'étayent davantage que sur les plus anciens manuscrits du Qur'ân. Le docteur Mahmoud Azab, professeur de Qur'ân et de langues sémitiques à l'Université d'Al-Azhar, lors de la révision qu'il a bien voulu faire de ma version, n'avait pas besoin d'un Écrit pour la suivre en arabe: il était lui-même, comme tant de ses coreligionnaires, un Qur'ân vivant.

L'oralité du Qur'ân est gardée vivante par des récitateurs professionnels les Qurrâ' mais tous les musulmans, même s'ils sont

analphabètes, en connaissent des parties par coeur, celles qu'ils récitent dans leurs prières, avec grande ferveur: le Qur'ân est pour les Musulmans la parole (Kalâm) d'Allah, d'où son importance fondatrice.

Dès l'époque d'Harun al-Rachid (766-809), des théologiens tentèrent d'élucider le rapport qui existait entre le Qur'ân céleste gardé sur la Table auprès du trône d'Allah et celui qui fut révélé à Muhammad. Le Qur'ân est-il créé ou incréé ? Dès le IXe siècle, mu'tazilites et hanbalites débattirent de cette question à en perdre haleine... et parfois la vie. Ibn Hanbal (780-855) soutint que le Qur'ân était une partie de la connaissance d'Allah et qu'il était sinon incréé du moins précréé (ghaïr makhlûq). Surgit alors la polémique entre partisans de la pré-création du Qur'ân, de son éternité ou de sa non-éternité, « Allah n'ayant jamais parlé et ne parlant pas ».

Pour tous cependant, éternel ou non, le Qur'ân est inimitable (i'djaz), son inimitabilité étant aux yeux même des contemporains de Muhammad, la preuve irréfutable de sa perfection et de son authenticité divine. Ces pensées nourrissent la méditation comme le genre de vie des musulmans. Un hébreu, un chrétien n'auront aucun scrupule à mettre entre les mains d'un Musulman un exemplaire de la Tora ou du Nouveau Testament. L'inverse n'est pas toujours vrai: aux yeux de certains musulmans un infidèle touchant le Qur'ân commettrait déjà un sacrilège. Voici peu j'assistais à New-Delhi à un congrès des Religions pour la Paix. Des délégués admiraient avec moi une récente édition du Coran publiée en Union Soviétique, l'une des plus belles, me sembla-t-il, qu'il m'avait été donné de voir. J'avançais la main pour en noter les références exactes, quand son détenteur, un imam pakistanais, retira son Livre, m'empêchant ainsi de le souiller.

C'est dire avec quel respect de toutes ces opinions,le traducteur moderne du Qur'ân doit présenter sa version et ses commentaires. L'inimitabilité du Qur'ân, sa perfection, voire son éternité le mettent de soi au dessus de toute atteinte. Reste le fond et le sens inaltérables d'une oeuvre qui, dans sa version originale, a fondé une religion nouvelle. Celle-ci continue d'étendre son empire sur des centaines de millions de croyants

répartis en Asie, en Afrique, en Europe et en Amérique. Le Qur'ân est devenu la source première du droit musulman, la Shari'at, de sa théologie, tandis que sa langue et même sa graphie se répandent hors des limites géographiques de son berceau, l'Arabie.

Dès ses origines, cette religion donna naissance à une civilisation nouvelle, créatrice de valeurs, de sciences et d'oeuvres artistiques nouvelles qui enrichissent, à peine née, le patrimoine commun de l'humanité.

La témérité qui est la nôtre en publiant la présente version commentée du Coran, se situe dans la logique et la continuité de ma traduction de la Bible et du Nouveau Testament. Né dans un pays musulman, à Aïn-Témouchent en Algérie, le Qur'ân était pour moi une présence concrète dans mon village et dans ma rue. Il a nourri ma pensée et mes curiosités dès mon enfance, plusieurs de mes maîtres musulmans m'ayant fait partagé leurs émerveillements dès mon adolescence.

L'inspiration de Muhammad se situe, il le proclame à maintes reprises dans le droit fil de celle de la Bible. À certains égards la langue même du Coran est plus proche de l'hébreu biblique que de l'arabe contemporain. De ce point de vue aussi, il n'était peut-être pas inutile d'entreprendre, de nos jours, une nouvelle interprétation d'un monument littéraire d'une importance universelle né de nos mêmes racines.

Plus d'une fois, j'entends des chrétiens ou même des hébreux me poser la question suivante: puisque la Bible hébraïque et le Nouveau Testament existent, pourquoi le Coran ? La réponse à cette interrogation se trouve dans l'histoire. Lorsque Muhammad apparaît, le judaïsme comme le christianisme sont en pleine crise, dans le monde entier, et plus spécialement peut-être en Arabie. Les minuscules communautés rivales de Juifs et de Chrétiens établies à la Mecque ou à Médine sont loin de représenter alors les plus hautes valeurs de leurs religions. Les Hébreux viennent de clore en Palestine et en Mésopotamie la rédaction du Talmud. Les épreuves de leur Exil subi depuis le premier siècle, leur laisse à peine assez de force pour se survivre, en se refermant sur eux-mêmes afin de

préserver leurs racines. Ils doivent se défendre contre le polythéisme triomphant en Arabie et contre la tentation du christianisme.

En 632, quand Muhammad s'éteint à Médine, la chrétienté est veuve de ses plus grands docteurs: Augustin a écrit sa Cité de Dieu en 420, Saint Benoît a composé sa Règle ayant fondé le Monastère du Mont Cassin vers 530; Grégoire le Grand est mort en 604, six ans avant que Muhammad ne reçoive sa première illumination. Le monde est dominé par Héraclius enpereur des Romains de 610 à 641 tandis que Kosroès II, roi d'Iran, règne à Antioche en 610 et à Jérusalem en 614. L'Arabie est spirituellement un désert dont la carte de cette époque reste à peu près inconnue de nous. La grande voix de Muhammad, en se faisant entendre, entre en concurrence avec les polythéistes triomphants davantage qu'avec les chrétiens et les juifs, certainement marginalisés en Arabie, notamment à la Mecque, au Hidjaz, le long de la mer Rouge, la patrie du Prophète.

Celui-ci naît ainsi dans un pays désertique que sa prédication reflète. Il se dresse d'abord contre les Arabes idolâtres, polythéistes qui adoraient en leurs temples de multiples divinités réunies dans la Ka'bat, cette Maison d'Allah, un cube haut de 15 mètres sur 12 de longueur et 10 de largeur, qui demeure de nos jours le premier centre spirituel de l'Islam.

Installé à Médine depuis 622, Muhammad, le Prophète d'Allah, à la tête de 300 soldats de l'Islam remporte une première victoire sur les polythéistes au nombre d'un millier en 624, à Badr (S. 3.121.127). En 625, les musulmans subissent la défaite de Uhud, où Muhammad est blessé et son oncle Hamza tué (Sourate 3.165-172).

La bataille du Fossé, en 627, marque l'événement principal qui ouvre la voie à la conquête de l'Arabie par les soldats de l'Islam, au nombre de 10000, commandés par Abu Saïfan. La conquête de l'oasis fortifiée de Khaïbar prise aux juifs, en 629, précède l'occupation de la Mecque et la destruction en 630 de ses 360 idoles ainsi que les statues de Manât à Muchallal et de Al-'Uzzâ à Nakla.

Abu Bakr parachève en 631 la conquête de l'Arabie par l'Islam triomphant. En 632, an 10 de l'Hégire, les Chrétiens se soumettent à leur tour obtenant, contre paiement d'un tribut, la djizyat, le statut de protégés, ou dimmis, qu'ils partageront avec les Juifs et les Chrétiens dans les « Tentes de l'Écrit », où se reconnaissent les fidèles des religions révélées. Sa mission accomplie (S. 5.3), rongé de fièvre, Muhammad s'éteint auprès de 'Aïsha, son épouse préférée, le lundi 8 juin 632.

Une incomparable épopée commençait: en douze années, sous l'inspiration d'Allah, Muhammad avait proclamé le Livre que voici, et fondé une troisième religion de l'Unique, l'Islam, soeur parfois ennemie du judaïsme et du christianisme.

Avec la même insistance que la Bible et que le Nouveau Testament, le Qur'ân annonce à ses centaines de millions d'adeptes l'absolue transcendance d'Allah. Il authentifie par la bouche de Muhammad l'héritage spirituel d'Ibrâhim, l'Abraham de la Bible, de Mûssa le Moïse de l'Exode, des Prophètes d'Israël comme de 'Issa-Jésus et de ses Apôtres, annonciateurs de l'Unique en ses vertus de paix et de justice.

Dans le Qur'ân, l'unicité d'Allah loin d'imposer à l'humanité une uniformité monolithique admet en son essence l'authenticité de la Tora et de l'Évangile antérieurs à Muhammad, prophétiquement dressé contre les passions égocentriques des effaceurs d'Allah. L'aspiration fondamentale du Prophète est d'offrir à la patrie, ou plus exactement à la « matrie des Inspirés », un peuple nouveau, en charge du salut promis par Allah à Muhammad comme aux Prophètes et aux Apôtres d'Israël.

Un souffle apocalyptique traverse le Qur'ân du premier au dernier mot, plus sensible dans sa lecture en arabe, dont les assonances et les rythmes incantatoires sont, en vérité, inimitable. Muhammad s'y affirme en tant qu'inspiré d'Allah, véritable chantre de l'univers, des ciels, de la terre, des mers, du Paradis et de la Géhenne, comme du passé, du présent et de l'avenir d'une humanité vouée à la résurrection des morts et au jugement dernier.

Le lecteur qui entend franchir le seuil du Qur'ân et pénétrer en ce lieu chaque jour hanté par des millions de fronts prosternés, devra oublier son Orient et ses Occidents pour mieux se mêler à la foule blanche des pélerins de l'infini et, vidé de lui-même, se remplir d'une incantation inspirée des ciels. Se réveillant, l'homme se relèvera, déchaussé et revêtu de lumière; il avancera, s'il l'ose, en ce poème incandescent, descendu de la bouche de l'Unique, frontalier, du paradis et de la Géhenne.

Il fraye dans le désert des temps, à la suite de la Tora et de l'Évangile, « en arabe distinct » , un chemin ascendant, ouvert par Abraham, continué par Moïse et par Jésus, sur lequel nous sommes conviés par les voix toujours présentes des prophètes et des apôtres, annonciateurs de l'unité d'amour.

Même si longue est la route, et multiples les trahisons du message essentiel dont les échos n'ont cessé de retentir à travers le monde, l'exigence est de diriger nos regards vers les cîmes et de persévérer sur la route de l'amour, dans la paix.

André CHOURAQUI,
Jérusalem, printemps 1990.

La révision synoptique et diachronique de la présente version du ***Qur'ân*** *a été faite avec le concours du* ***Dr Mahmoud Azab Mohamed****, professeur de langues sémitiques et de Coran à l'université d'Al-Azhar au Caire, docteur en Sorbonne, et du* ***R. P. Pierre Lambert****, O. P., de la Province de Paris.*

Elle a également bénéficié des conseils du ***professeur Roger Arnaldez****, de l'Académie des sciences morales et politiques, ainsi que de l'apport des traductions et des commentaires classiques de ce Texte fondateur.*

Ont participé à la préparation de la présente édition: ***MM. Jean-Claude Frère****, orientaliste,* ***Bruno Lagrange****, écrivain,* ***Yves Thoraval****, conservateur au département islamique de la Bibliothèque nationale.*

Écrite à Jérusalem, elle a également bénéficié des lumières de coranistes éminents, de Beyrouth, du Caire, d'Alexandrie, de Tunis, de Ouargla, d'Alger, d'Oran, de Tlemcen, de Marrakech, de Fès, de Rabat, de Casablanca, jusqu'en ce centre de convergences qu'est Paris, où elle est publiée par les éditions Robert Laffont.

Que tous veuillent accepter la gratitude qui leur est due.

SOURATE 1.

L'OUVRANTE
AL-FÂTIHAT

Al-Fâtihat, l'Ouvrante, entête du Coran, donne la clé qui ouvre toutes les portes de l'Islam. Ce psaume inaugural de la révélation coranique est le seul à devoir être obligatoirement récité par coeur au début de toute prière. Il fait une synthèse parfaite des enseignements du Coran, comme le premier Psaume résumait ceux de la Bible. À ce titre, son premier verset est rappelé au début de chaque sourate, à l'exception de la neuvième. **L'Ouvrante** forme un tout également désigné sous le titre des « Sept Mathanî » ou litanies. Elle fut proclamée à La Mecque, au début de la prédication de Muhammad, vers 610-611, cinquième selon l'ordre chronologique traditionnel.

Chacun de ses mots supporte des montagnes de commentaires accumulés, des siècles durant, en toute terre d'Islam. Le Bismillah, Au nom d'Allah, implique un dogme, capital, celui de l'unicité transcendantale d'Allah, vraie matrice, **rahîm**, de l'univers qui émane de Lui.

Tout homme ne doit désirer qu'Allah seul. La formule **Al-Hamdu-li-Llah, la désirance d'Allah**, revient cinq fois dans le Coran en tête des sourates 1, 6, 18, 34, 35 et, sous des formes voisines, dans vingt-deux autres sourates.

Toute réalité est présente dans les sept versets de cette sourate: Allah, Son Nom, Sa transcendance, Sa souveraineté, mais aussi l'humanité entière, divisée, comme dans les six versets du Psaume premier, en trois catégories distinctes: les justes, les courroucés et les fourvoyés.

Sourate 1.

L'OUVRANTE
AL-FÂTIHAT

Djûz premier

Hizb Un

1. Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel.

2. La désirance d'Allah, Rabb des univers,

3. le Matriciant, le Matriciel,

4. souverain au jour de la Créance:

5. Toi, nous te servons,
Toi, nous te sollicitons.

6. Guide-nous sur le chemin ascendant,

7. le chemin de ceux que tu ravis,
non pas celui des courroucés
ni des fourvoyés.

SOURATE 2.

LA GÉNISSE
AL-BAQARAT

La sourate 2, la plus longue du Coran, compte deux cent quatre-vingt-six versets. Elle semble dater de la seconde année de l'Hégire, en juillet 622, avant la bataille de Badr, en 624. Elle a été proclamée, dans sa plus grande partie, à Médine, étant ainsi la première des sourates médinoises. L'Islam est déjà devenu une institution dotée d'un culte nouveau, en arabe distinct.

Les versets 1 à 19 datent de Médine où Muhammad condamne les polythéistes qui effacent Allah, Sa Parole, Ses prophètes. Les versets 19 à 37 sont traditionnellement considérés comme appartenant à la période mekkoise. Suivent les versets que les données traditionnelles rapportent à l'époque du voyage de La Mecque à Médine puis dans cette ville, devenue le centre de la religion nouvelle.

Nous sommes ainsi dans les années tournantes de la vie de Muhammad qui, au Nom d'Allah, prend la tête d'une religion nouvelle. Il affronte ses adversaires, au premier rang desquels se situent les polythéistes, les effaceurs d'Allah, de Ses prophètes, de Sa Parole. À l'époque, il ne désespère pas d'être enfin suivi par ceux qui restent fidèles à la Parole révélée de la Tora et des Évangiles, les Fils d'Israël et les Nazaréens.

Sourate 2.

LA GÉNISSE
AL-BAQARAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. M. Alif-Lâm-Mîm.

2. Voilà l'Écrit, dont tout doute est exclu,
guidance des frémissants,

3. ceux qui adhèrent au mystère, élèvent la prière
et prodiguent ce dont nous les pourvoyons.

4. Ils adhèrent à ce qui est descendu vers toi,
et descendu avant toi,
dans la certitude de l'Autre monde.

5. Les voilà sous guidance de leur Rabb,
les voilà, les féconds.

6. Mais voici ceux qui effacent Allah,
il leur est égal que tu les alertes ou non:
ils n'adhèrent pas.

7. Allah a scellé leur coeur, leur ouïe,
et mis un voile sur leurs yeux:
à eux le supplice grandiose !

8. Des humains disent:
« Nous adhérons à Allah et au Jour, l'Ultime ».
Mais ils n'adhèrent pas.

9. Ils veulent tromper Allah et ceux qui adhèrent,
mais ils ne trompent qu'eux-mêmes,
et ne l'admettent pas.

10. À la maladie de leur coeur,
Allah ajoute une maladie,
le supplice terrible qu'ils nient.

11. Quand il leur est dit: « Ne corrompez pas la terre »,
ils disent: « Voici, nous sommes des Réformateurs. »

12. Or ce sont des corrupteurs,
mais ils ne l'admettent pas.

13. Quand il leur est dit:
« Adhérez comme adhèrent les hommes »,
ils disent:
« Adhérerons-nous comme adhèrent les insensés ? »
Or ce sont eux, les insensés,
mais ils ne le savent pas !

14. Rencontrant ceux qui adhèrent, ils disent:
« Nous adhérons. »
Mais seuls avec leurs Shaïtâns, ils disent:
« Nous sommes avec vous. Avant, nous nous moquions ! »

15. Mais Allah se moque d'eux:
Il les maintient dans leur révolte, aveugles.

16. Ceux-là ont troqué la guidance contre le fourvoiement.
Mais leur trafic sera sans profit: ils ne sont pas guidés.

17. Leur cas est à l'exemple de ceux qui allument un feu,
qui les éclaire autour,
mais Allah emporte leur lumière
et les laisse dans les ténèbres: ils ne voient rien.

18. Sourds, muets, aveugles, ils ne font pas retour.

19. Ou c'est comme une trombe du ciel
avec ténèbres, tonnerre, éclairs.
Ils se mettent les doigts dans les oreilles,
contre le fracas, par crainte de la mort.
Allah cerne les effaceurs !

20. L'éclair leur ôte la vue.
Dès qu'il les illumine, ils marchent,
mais quand la ténèbre survient, ils s'arrêtent.
Quand Allah le décide, Il leur ôte l'ouïe et la vue,
Voici, Allah, sur tout, puissant.

21. Ohé, les humains,
servez votre Rabb qui vous a créés,
vous et ceux d'avant vous.
Peut-être frémirez-vous.

22. Celui qui met pour vous la terre comme un lit
et le ciel comme un édifice,
fait descendre l'eau du ciel
dont il produit des fruits,
en provende pour vous.
Ne donnez pas d'égal à Allah,
vous qui savez.

23. Si vous doutez
de ce que nous avons fait descendre sur notre serviteur,
produisez une sourate semblable aux siennes !
Appelez vos témoins, sauf Allah, si vous êtes véridiques.

24. Si vous ne le faites pas et vous ne le ferez pas ,
frémissez du Feu
dont hommes et pierres sont les aliments.

Il est préparé pour les effaceurs.

25. Annonce à ceux qui adhèrent et sont intègres
qu'il est pour eux des jardins
sous lesquels courent des fleuves.
Chaque fois qu'ils sont pourvus
d'un de leurs fruits en provende,
ils disent: « Cela, nous en étions jadis déjà pourvus. »
Or, là, ils en auront de semblables.
Là, ils demeureront en permanence
avec des épouses purifiées.

Quart du Hizb Un

26. Voici, Allah ne dédaigne pas de donner en exemple
un moucheron ou plus encore.
Ceux qui adhèrent
connaissent la vérité venue de leur Rabb.
Mais les effaceurs disent:
« Que veut dire Allah par cet exemple ? »
Par lui, Il en fourvoie ou en guide beaucoup,
mais Il ne fourvoie que les dévoyés.

27. Ceux qui rompent le pacte d'Allah, après son alliance,
tranchent ce qu'Allah ordonne de lier.
Ils corrompent la terre et sont perdants.

28. Comment effaceriez-vous Allah ?
Vous étiez morts, Il vous a donné vie,
puis Il vous fera mourir
et puis Il vous revivifiera:
vers Lui vous reviendrez.

29. Il a créé pour vous tout ce qui est sur terre,
puis Il s'est élevé aux ciels
harmonisés par Lui en sept ciels,

Il sait tout, Lui.

30. Quand ton Rabb a dit aux Messagers:
« Me voici, je mettrai sur terre un calife »,
ils ont dit: « Y mettras-tu quelqu'un pour la corrompre
et y répandre le sang,
quand nous, consacrés à Toi, nous glorifions ta désirance ? »
Il dit: « Me voici, je sais ce que vous ne savez pas. »

31. Il enseigne à Adam les noms, tous,
puis Il les présente aux Messagers.
Il dit: « Proclamez leurs noms, si vous êtes véridiques ! »

32. Ils ont dit: « Gloire à Toi.
Nous ne savons rien,
sauf ce que tu nous enseignes:
te voici, toi, le Savant, le Sage ! »

33. Il dit: « Ohé, Adam,
proclame leurs noms. »
Quand il proclame leurs noms, Il dit:
« Ne vous l'avais-je pas dit ?
Je connais le mystère des ciels et de la terre:
je sais ce que vous manifestez et ce que vous cachez. »

34. Quand nous avons dit aux Messagers:
« Prosternez-vous devant Adam »,
ils se sont prosternés, mais Iblîs a refusé,
il s'est enflé, étant parmi les effaceurs.

35. Nous disons: « Ohé, Adam,
habite le Jardin avec ton épouse.
Mangez à satiété, comme vous le déciderez.
Mais n'approchez pas de cet arbre:
vous seriez parmi les fraudeurs. »

36. Alors le Shaïtân les précipite
et les expulse de là où ils étaient.
Nous disons: « Descendez en ennemis, parti contre parti.
Vous n’aurez, sur terre,
séjour et jouissance que pour un temps. »

37. Adam reçoit les paroles de son Rabb,
puis il retourne vers Lui,
le voici, Lui, le Conciliateur, le Matriciel.

38. Nous disons: « Descendez tous de là.
Guidance de moi vous parviendra.
Ceux qui suivront la guidance
seront sans crainte,
et ne s’affligeront pas.

39. Ceux qui effacent et nient nos Signes,
seront les Compagnons du Feu, là, en permanence. »

40. Ô Fils d’Isrâ’îl,
commémorez les ravissements dont je vous ai ravis,
acquittez-vous de mon pacte, je m’acquitterai du vôtre.
Redoutez-moi.

41. Adhérez à ce que j’ai fait descendre,
pour authentifier ce qui est avec vous.
N’en soyez pas les premiers effaceurs,
ne troquez pas mes Signes à vil prix.
Frémissez de moi.

42. N’habillez pas de mensonge la vérité.
ne cachez pas la vérité,
vous qui savez.

43. Élevez la prière, donnez la dîme,
prosternez-vous avec les prosternés.

Moitié du Hizb Un

44. Ordonnerez-vous aux humains la transparence,
alors que vous l'oubliez pour vos êtres,
vous qui scandez l'Écrit ?
Ne le discernez-vous pas ?

45. Sollicitez constance et prière,
trop démesurées, sauf pour les humbles,

46. ceux qui pensent rencontrer leur Rabb
et revenir vers Lui.

47. Ô Fils d'Isrâ'îl,
commémorez le ravissement dont je vous ai ravis,
en vous favorisant plus que les univers.

48. Frémissez du jour où personne ne subrogera personne,
où nulle intercession ne sera reçue,
nulle compensation admise,
nul n'étant secouru.

49. Quand nous vous avons délivrés de la gent de Pharaon,
ils vous infligeaient les maux du supplice.
Ils faisaient égorger vos fils,
laissant survivre vos femmes:
c'était l'épreuve grandiose de votre Rabb.

50. Quand nous avons fendu pour vous la mer,
nous vous avons sauvés,
nous avons englouti la gent de Pharaon:
vous l'avez vu !

51. Quand nous avons fait le pacte avec Mûssa,
quarante nuits,

loin de lui, vous avez pris le Veau,
vous, des fraudeurs.

52. Puis nous vous avons pardonné,
peut-être le reconnaîtrez-vous.

53. Et nous avons donné à Mûssa l'Écrit et le Critère:
peut-être serez-vous guidés.

54. Quand Mûssa dit à son peuple: « Ô, mon peuple,
vous vous lésez en prenant le Veau:
retournez à votre Créateur »,

55. vous avez dit: « Ô, Mûssa,
nous n'adhérerons pas à toi
tant que nous n'aurons pas vu Allah, directement »,
mais la foudre vous a atteints, vous l'avez vu.

56. Nous vous avons ressuscités de votre mort,
peut-être le reconnaîtrez-vous.

57. Nous avons élevé au-dessus de vous le nuage
et fait descendre sur vous
la manne et les cailles:
« Mangez des biens dont nous vous pourvoyons ! »
Ils ne nous ont pas lésés,
se lésant eux seuls.

58. Quand nous avons dit:
« Entrez dans cette cité
et mangez comme vous le déciderez, à satiété,
entrez par la porte, prosternez-vous, et dites: ‹ Pardon ! ›,
nous effaçons vos fautes, favorisant les excellents. »

59. Ceux qui falsifient le Verbe fraudent,
tronquant ce qui leur a été dit.

Or nous faisons descendre sur ceux qui fraudent
la colère du ciel parce qu'ils sont dévoyés.

Trois quarts du Hizb Un

60. Quand Mûssa requiert de l'eau pour son peuple,
nous lui disons: « Frappe le roc de ton bâton. »
En jaillissent douze sources:
tous les hommes savent ainsi où boire.

Mangez et buvez de la provende d'Allah
ne pervertissez pas la terre en corrupteurs.

61. Quand vous avez dit: « Ô, Mûssa,
nous ne supportons plus cette seule nourriture.
Implore pour nous ton Rabb,
et qu'il fasse sortir les produits de la terre,
légumes, concombres,
grains, lentilles et oignons ! »,
il a dit: « Échangerez-vous le meilleur contre le pire ?
Redescendez donc en Misr !
Vous aurez là ce que vous demandez. »
Alors l'avilissement et la pauvreté les frappent
avec le courroux d'Allah,
cela parce qu'ils effaçaient les Signes d'Allah,
et tuaient sans droit les Nabis.
Ils se rebellaient ainsi, en transgresseurs.

62. Voici, ceux qui adhèrent,
ceux qui judaïsent, les Nazaréens, les Sabéens,
ceux qui adhèrent à Allah et au Jour ultime,
ceux qui sont intègres:
ils ont pour eux la rétribution de leur Rabb,
ils sont sans crainte et ne seront pas affligés.

63. Nous avons fait alliance avec vous

et soulevé la Montagne au-dessus de vous:
« Prenez bien ce que nous vous avons donné
et commémorez ce qui est de Lui.
Peut-être frémirez-vous. »

64. Ensuite vous vous êtes détournés.
Sans la grâce matricielle d'Allah,
vous étiez perdants.

65. Vous connaissez ceux qui, parmi vous,
ont transgressé le Shabbat.
Nous leur avons dit: « Soyez des singes pourchassés ! »

66. Nous les avons donnés en leçon
pour ce qui était devant ou derrière eux,
en avertissement pour les frémissants.

67. Quand Mûssa dit à son peuple:
« Voici, Allah vous ordonne d'immoler une génisse »,
ils ont dit: « Te railles-tu de nous ? »
Il dit: « Je me réfugie chez Allah,
pour ne pas être parmi les ignares ! »

68. Ils ont dit: « Implore pour nous ton Rabb,
qu'Il nous précise comment elle doit être. »
Il dit: « Certes », et il affirme:
« Une génisse entre deux âges, ni vieille ni vierge,
En attendant, faites ce qui vous est ordonné. »

69. Ils ont dit: « Implore pour nous ton Rabb,
qu'Il nous précise sa couleur. »
Il dit: « La voici », et Il affirme:
« Une génisse safran vif,
d'une couleur agréable à voir. »

70. Ils ont dit: « Implore pour nous ton Rabb,

qu'Il nous spécifie encore comment elle doit être.
Pour nous, les vaches se ressemblent.
Mais si Allah le décide, nous serons guidés. »

71. Il dit: « La voici:
une génisse non asservie,
qui n'a pas soulevé la glèbe ni arrosé les labours,
parfaite, sans marque sur elle. »
Ils ont dit: « Tu viens maintenant avec la vérité. »
Ils l'immolent, ayant failli ne pas le faire.

72. Quand vous avez tué un homme, tout en le niant,
Allah a fait apparaître ce que vous cachiez.

73. Nous avons dit: « Frappez le cadavre
avec un membre de la génisse. »
Allah ressuscite ainsi les morts
et vous montre ses Signes.
Peut-être discernerez-vous.

74. Puis vos coeurs se sont endurcis
comme du roc, ou plus durs encore.
Des rocs jaillissent des fleuves,
l'eau les fend et en rejaillit.
D'autres craquent par peur d'Allah:
Allah n'est pas inattentif à ce que vous faites.

Hizb Deux

75. Aspirez-vous à ce qu'ils adhèrent à vous ?
À peine une secte entend-elle la parole d'Allah,
que déjà elle l'altère sciemment,
s'éloignant de ce qu'elle en avait compris.

76. Quand ils rencontrent ceux qui adhèrent, ils disent:
« Nous adhérons ! »

Mais quand ils sont seuls, de parti en parti, ils disent:
« Leur raconterez-vous ce qu'Allah vous a dévoilé,
pour qu'ils argumentent contre vous,
auprès de votre Rabb ?
Ne le discernez-vous pas ? »

77. Ne savent-ils pas qu'Allah sait ce qu'ils cachent
et ce qu'ils divulguent ?

78. Parmi eux, des illettrés ne connaissent pas l'Écrit,
sinon par ce qu'ils en imaginent.

79. Aïe, ils écrivent de leurs mains l'Écrit
et disent: « C'est d'Allah ! »
afin de le troquer à vil prix.
Aïe, pour ce qu'écrivent leurs mains,
Aïe, pour ce qu'ils s'acquièrent.

80. Ils ont dit:
« Le Feu ne nous atteindra que peu de jours. »
Dis: « Vous avez fait un alliance avec Allah.
Allah ne changera pas son alliance.
Ou bien direz-vous contre Allah
ce que vous ignorez ? »

81. Cependant, celui qui mal acquiert et que sa faute a cerné,
le voilà parmi les Compagnons du Feu,
là, en permanence.

82. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
les voilà parmi les Compagnons du Jardin,
là, en permanence.

83. Quand nous avons fait alliance avec les Fils d'Isrâ'îl:
« Ne servez qu'Allah.
Excellez avec vos deux parents,

avec les proches, les orphelins, les pauvres.
Excellez en vos dires aux humains.
Élevez la prière; donnez la dîme ! »,
Mais vous vous êtes détournés,
sauf quelques-uns parmi vous,
vous, des transfuges.

84. Quand nous avons fait alliance avec vous:
« Ne versez pas votre sang,
ne vous expulsez pas de vos demeures ».
Alors, vous l'aviez accepté; vous en témoignez.

85. Mais voilà, vous vous entre-tuez,
vous expulsez certains d'entre vous de leur demeure,
vous les dominez par le crime et l'iniquité.
S'ils deviennent vos captifs, vous les rançonnez.
Or les expulser, vous est interdit.
Adhérez-vous à une partie de l'Écrit
pour en éliminer une autre ?
Quel sera donc le salaire
de ceux qui, parmi vous, agissent ainsi,
sinon l'opprobre dans la vie de ce monde ?
Au jour du Relèvement, ils seront conduits
au supplice le plus inexorable.
Allah n'est pas inattentif à ce que vous faites.

86. Le supplice de ceux qui troquent l'Autre
contre la vie de ce monde
ne sera pas allégé,
ils ne seront pas secourus !

87. Ainsi nous avons donné l'Écrit à Mûssa
et nous l'avons fait suivre par d'autres Envoyés.
Nous avons donné à 'Issa, fils de Mariyam,
les preuves, le soutenant par le souffle sacré.
Or chaque fois qu'un Envoyé vous a apporté

ce que vos êtres ne désiraient pas, vous vous êtes enflés,
traitant certains d'entre eux de menteurs,
et, certains, en les tuant.

88. Ils ont dit: « Nos coeurs sont incirconcis ! »
Mais Allah les exècre pour leur effaçage.
Ils adhèrent peu.

89. Un Écrit d'Allah leur est parvenu
pour authentifier ce qu'ils avaient avec eux,
alors qu'ils demandaient la victoire contre les effaceurs.
Mais quand ce qu'ils savent leur est confirmé,
ils l'effacent !
Or l'exécration d'Allah est contre les effaceurs.

90. Ils troquent leurs êtres contre le malheur
en effaçant ce qu'Allah a fait descendre.
Ils rejettent la grâce qu'Allah a fait descendre
sur ses serviteurs qu'Il agrée !
Ils suscitent courroux sur courroux.
Or les effaceurs subissent un supplice asservissant.

91. Quand il leur dit: « Adhérez à ce qu'Allah fait descendre »,
ils disent:
« Nous adhérons à ce qui est descendu sur nous »,
mais ils effacent ce qui est après,
cette vérité qui authentifie ce qui était avec eux.
Dis: « Pourquoi avez-vous tué les Nabis d'Allah ?
Vous adhériez jadis. »

Quart du Hizb Deux

92. Mûssa est ainsi venu avec les preuves.
Mais loin de lui, vous avez pris le Veau,
vous, des fraudeurs.

93. Quand Nous avons conclu un pacte avec vous
et soulevé sur vous la Montagne:
« Acceptez de force ce que nous vous donnons.
Entendez ! »,
ils ont dit: « Nous avons entendu, mais nous désobéirons ! »
Alors il leur a fait ingurgiter, dans leur coeur, le Veau,
à cause de leur effaçage.
Dis: « Votre adhérence dresse contre vous le malheur
puisque vous êtes des adhérents ! »

94. Dis: « Selon vous, l'Autre Demeure, chez Allah,
est hors de l'atteinte des hommes.
Souhaitez donc la mort, si vous êtes sincères. »

95. Mais ils ne la souhaiteront jamais,
à cause de ce que commettent leurs mains.
Allah connaît les fraudeurs.

96. Tu trouveras chez eux
les humains les plus excités à vivre
même parmi ceux qui associent.
Tel d'entre eux chérirait de vivre mille ans.
Cependant, d'avoir tant vécu,
ne lui épargnerait pas le supplice,
Allah, le Voyant de ce qu'ils font.

97. Dis: « Qui serait l'ennemi de Djibrîl ? »
Voici, il a fait descendre le Message en ton coeur,
avec la permission d'Allah,
pour authentifier ce qui est entre vos mains,
guidance, annonce pour les adhérents.

98. Qui est l'ennemi d'Allah,
de ses Messagers, de ses Envoyés,
de Djibrîl, de Mîkal ?
Oui, Allah est l'ennemi des effaceurs !

99. Ainsi avons-nous fait descendre pour toi
les Signes de l'évidence,
que seuls les dévoyés effacent.

100. Dès qu'ils concluent un pacte,
une partie d'entre eux le rejette,
mais, la plupart, n'adhèrent pas.

101. Quand un Envoyé d'Allah vient vers eux
pour authentifier ce qui est à eux,
certains parmi ceux à qui l'Écrit a été donné
rejettent l'Écrit d'Allah derrière leur dos,
comme s'ils ne le connaissaient pas.

102. Ils suivent ce qu'avaient proclamé les Shaïtâns
sous le règne de Sulaïmân.
Sulaïmân n'avait rien effacé.
Seuls les Shaïtâns l'avaient fait !
Ils enseignent aux humains la sorcellerie,
ce qui est descendu, à Babel,
sur les deux Messagers, Harût et Marût.
Ils n'instruisent personne avant de dire:
« Voici, nous sommes séduction. N'efface pas ! »
Et ils apprennent d'eux
comment séparer le mari de sa femme.
En cela, ils ne peuvent nuire à personne
sans la permission d'Allah.
Ils apprennent d'eux
ce qui leur est nuisible ou inutile.
Ceux qui troquent leur part dans l'Autre monde,
contre la créature,
savent-ils quel malheur ce troc constitue pour eux ?
S'ils savaient !

103. Or s'ils adhéraient et frémissaient,

leur salaire serait meilleur chez Allah !
S'ils savaient !

104. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne dites pas: « Sois notre berger »,
mais dites: « Considère-nous. »
Entendez ! Aux effaceurs d'Allah, un supplice terrible !

105. Ceux qui effacent Allah
parmi les tentes de l'Écrit et les associateurs
n'acceptent pas que descende sur vous
le meilleur de votre Rabb.
Allah privilégie de ses matrices qui il décide,
Allah doté de surabondances grandioses.

Moitié du Hizb Deux

106. Nous ne transférons aucun Signe,
nous n'en laissons pas oublier,
sans en susciter un autre, meilleur ou similaire.
Ne le sais-tu pas ?
Allah est puissant sur tout !

107. Ne le sais-tu pas ?
À Allah, le royaume des ciels et de la terre !
Pour vous, sauf Allah, il n'est rien,
ni protecteur ni soutien !

108. Voulez-vous interpeller votre Envoyé
comme Mûssa fut interpellé jadis ?
Qui échange l'Antique parole
contre l'effaçage d'Allah
s'est déjà écarté du milieu du sentier.

109. Parmi les tentes de l'Écrit,
plusieurs souhaiteraient vous exclure de votre adhérence,

en effaceurs d'Allah, jaloux en leurs êtres,
après que la Vérité leur soit apparue.
Pardonnez et réconciliez-vous,
jusqu'à ce qu'Allah survienne avec son ordre,
Allah, sur tout puissant.

110. Élevez la prière, donnez la dîme,
ce bien que vous avancez de vos personnes:
vous le retrouvez en mieux chez Allah.
Voici, Allah, le Voyant de tout ce que vous faites.

111. Ils ont dit: « N'entre au Jardin
que celui qui est Judéen ou Nazaréen. »
Voilà leurs souhaits.
Dis: « Apportez vos preuves, si vous êtes sincères ! »

112. Qui se pacifie devant Allah, Lui, l'Excellent,
a son salaire chez son Rabb:
il est sans crainte et ne sera pas affligé.

113. Les Judéens disent: « Les Nazaréens ne reposent sur rien ! »
Les Nazaréens disent: « Les Judéens ne reposent sur rien ! »
Or ils proclament le même écrit !
Ceux qui ne connaissent rien,
disent comme eux ou de même.
Allah les jugera au jour du Relèvement,
sur leurs divergences.

114. Nul ne fraude davantage que ceux qui,
dans les mosquées d'Allah,
interdisent que son nom soit commémoré
et qui s'efforcent de les dévaster.
Ceux-là ne devraient y entrer qu'avec crainte.
En ce monde, ils subiront l'opprobre,
et dans l'Autre, un supplice grandiose.

115. À Allah, l'Orient et l'Occident;
la face d'Allah se trouve où que vous vous tourniez.
Voici Allah, immense, savant.

116. Et ils disent: « Allah s'est donné un fils: glorifions-le ! »
À Lui le tout des ciels et de la terre:
tous l'adorent.

117. Formateur des ciels et de la terre,
quand Il décrète un ordre,
Il dit seulement: « Sois », et c'est.

118. Ceux qui ne savent pas disent:
« Pourquoi Allah ne nous parle-t-il pas,
ou ne nous donne-t-il pas un Signe ? »
Ainsi disaient ceux qui étaient avant eux:
leurs coeurs sont identiques.
Ainsi nous avons montré
l'évidence des Signes à un peuple convaincu.

119. Nous t'avons envoyé avec la Vérité
en annonciateur, en alerteur:
tu n'auras aucun compte à rendre
pour les compagnons de la Géhenne.

120. Judéens et Nazaréens ne t'agréeront pas
tant que tu ne suivras pas leur doctrine.
Dis: « Voici: la guidance d'Allah est la guidance. »
Si tu suis leurs passions, après avoir connu
ce qui t'est venu d'Allah,
tu n'auras pour toi aucun protecteur ni soutien.

121. Ceux à qui nous avons donné l'Écrit et qui le proclament
dans la vérité de sa proclamation, ceux-là adhèrent.
Ceux qui l'effacent sont perdants.

122. Ô Fils d'Isrâ'îl,
commémorez les ravissements par lesquels je vous ai ravis,
vous favorisant plus que les univers.

123. Frémissez du jour
où personne ne subrogera personne,
où nulle rançon ne sera reçue pour personne,
nulle intercession ne sera admise,
où personne ne sera aidé.

Trois quarts du Hizb Deux

124. Quand son Rabb éprouve Ibrâhim
par des paroles et qu'il les accomplit,
Il dit: « Je t'institue Imâm des humains. »
Ibrâhim dit: « Et ma postérité ? »
Il dit: « Ma promesse ne concerne pas les fraudeurs. »

125. Quand nous avons institué la Maison
en lieu de retour et d'amen pour les humains,
« Prenez la place d'Ibrâhim comme lieu de prière. »
Nous avons conclu un pacte avec Ibrâhim et Ismâ'îl
« Oui, purifiez ma Maison
pour les circulants et les retraitants,
les courbés et les prosternés. »

126. Quand Ibrâhim dit: « Mon Rabb, fais de ce pays un amen,
pourvois ses tentes de fruits, pour ceux qui parmi eux
adhèrent à Allah et au Jour ultime. »
Il dit: « Celui qui efface Allah, je le laisse jouir un peu,
puis je le contrains au supplice du Feu, le pire devenir. »

127. Quand Ibrâhim élève les fondations de la Maison
avec Ismâ'îl:
« Notre Rabb, reçois-le de nous,
te voici, toi, l'entendeur, le savant !

128. Notre Rabb, pour Toi, fais de nous des pacifiés,
et de notre postérité, une patrie pacifiée,
montre-nous nos rites, retourne vers nous,
te voici, Toi, le Conciliateur, le Matriciel.

129. Notre Rabb suscite parmi eux un Envoyé,
il proclamera pour eux tes Signes,
il leur enseignera l’Écrit et la sagesse, il les purifiera:
te voici, Toi, l’Intransigeant, le Sage.

130. Qui donc repousse la doctrine d’Ibrâhim
s’il n’est un être insensé ?
Nous l’avons choisi en ce monde
et le voilà, dans l’Autre, parmi les Intègres. »

131. Quand son Rabb lui dit: « Pacifie-toi »,
il dit: « Je suis pacifié, pour le Rabb des univers. »

132. Ibrâhim l’a recommandé à ses fils, ainsi que Ya‘qûb:
« Ô mes fils,
voici, Allah choisit pour vous la créance.
Ne mourez pas sans être pacifiés. »

133. Étiez-vous témoins quand la mort s’est présentée à Ya‘qûb,
quand il dit à ses fils:
« Qui servirez-vous après moi ? »
Ils dirent: « Nous servirons ton Allah
et l’Allah de tes pères, Ibrâhim, Ismâ‘îl, et Is’hâq,
Allah l’Unique, nous sommes pour Lui des pacifiés. »

134. Cette patrie est déjà passée.
À elle son acquis. À vous votre acquis.
Vous ne serez pas questionnés sur ce qu’ils faisaient.

135. Ils ont dit: « Soyez Judéens ou Nazaréens,

vous êtes guidés. »
Dis: « Mais Ibrâhim, un fervent en doctrine,
n’était pas parmi les associateurs. »

136. Dites: « Nous adhérerons à Allah,
à ce qui est descendu vers nous,
et descendu sur Ibrâhim,
Ismâ‘îl, Is’hâq, Ya‘qûb et les tribus,
donné à Mûssa et à ‘Issa,
donné aux Nabis de leur Rabb.
Nous n’écartons aucun d’entre eux,
nous sommes pacifiés en Lui.

137. S’ils adhèrent à quoi vous adhérez,
ils sont déjà guidés.
Mais, quand ils se détournent, les voilà dans le schisme:
Allah te suffit contre eux,
Lui, l’entendeur, le savant.

138. À la couleur d’Allah !
Quoi de plus excellent que la couleur d’Allah ?
Nous sommes pour lui des serviteurs.

139. Dis: « Contesterez-vous avec nous, contre Allah,
Lui, notre Rabb et votre Rabb ?
À nous, nos actions, à vous vos actions,
nous sommes intègres pour Lui. »

140. Ou bien direz-vous qu’Ibrâhim, Ismâ‘îl, Is’hâq, et les tribus
étaient des Judéens ou des Nazaréens ?
Dis: « Qui est le plus savant, vous ou Allah ?
Qui fraude davantage que le dissimulateur
d’un témoignage d’Allah ?
Allah n’est pas inattentif à ce que vous faites. »

141. Voici une matrie qui est déjà passée;

à elle son acquis, à vous votre acquis.
Vous ne serez pas questionnés sur ce qu'ils faisaient.

Fin du Djûz premier

Djûz deuxième

Hizb Trois

142. Les insensés, parmi les hommes, disent:
« Qui donc les a détournés de leur Qibla ? »
Dis: « L'Orient et l'Occident sont à Allah.
Il guide celui qu'Il veut sur le chemin ascendant. »

143. Ainsi, nous avons fait de vous une matrie médiatrice,
pour que vous soyez en témoins devant les hommes,
et que l'Envoyé soit en témoin devant vous.
Nous avons érigé la Qibla vers laquelle tu te tournes
pour savoir qui suit l'Envoyé
et qui tourne les talons.
C'est important pour ceux qu'Allah guide.
Allah ne perd pas votre amen.
Voici Allah, avec les hommes, serein, matriciel !

144. Souvent nous te voyons tourner ta face vers le ciel.
Nous t'orientons vers la Qibla que tu agrées.
Oriente ta face du côté de la Mosquée Interdite:
où que vous soyez, orientez vos faces de ce côté.
Voici, ceux qui ont reçu l'Écrit
savent qu'il est la vérité de leur Rabb.
Allah n'est pas inattentif à ce qu'ils font.

145. Présenterais-tu tous les Signes
à ceux qui ont reçu l'Écrit,
ils ne s'orienteraient pas vers ta Qibla.
Toi, ne t'oriente pas vers leur Qibla.

Quelques-uns ne suivent pas la Qibla des autres.
Si tu suivais leurs passions,
après ce que tu as reçu de savoir,
tu serais alors parmi les fraudeurs.

146. Ceux à qui nous avons donné l'Écrit le connaissent
comme ils connaissent leurs fils.
Or certains d'entre eux cachent la vérité,
qu'ils connaissent.

147. Vérité de ton Rabb: ne sois pas parmi les sceptiques.

148. Tous ont une manière de s'orienter:
hâtez-vous vers les meilleurs.
Où que vous soyez, Allah viendra vers vous tous.
Voici Allah, sur tout, puissant !

149. D'où que tu sortes,
oriente ta face du côté de la Mosquée Interdite:
telle est la vérité de votre Rabb.
Allah n'est pas inattentif à ce que vous faites.

150. D'où que tu surviennes, oriente ta face
du côté de la Mosquée Interdite.
Où que vous soyez, orientez vos faces de son côté.
Les hommes seront sans arguments contre vous,
sauf ceux qui fraudent parmi eux.
Ne tremblez pas d'eux: redoutez-moi.
J'accomplirai mon ravissement en vous,
Peut-être serez-vous guidés.

151. Nous vous avons dépêché un Envoyé issu de vous:
il scanda pour vous nos Signes,
il vous purifie, vous fait connaître
l'Écrit et la sagesse,
vous fait connaître ce que vous ignoriez.

152. Commémorez-moi, je vous commémorerai:
remerciez-moi, ne m'effacez pas.

153. Ohé, ceux qui adhèrent,
sollicitez la constance et la prière:
voici, Allah est avec les constants.

154. Ne dites pas: « Ceux qui ont été tués
dans le sentier d'Allah sont morts. »
Non, ils vivent, mais vous ne le discernez pas.

155. Nous vous éprouverons par un peu de peur, de faim,
ou par une diminution de biens, d'êtres ou de fruits:
annonce-le aux constants.

156. Quand un malheur les atteint, ceux qui disent:
« Nous sommes à Allah, revenons à Lui »,

157. recueillent les prières et les grâces de leur Rabb:
Ils sont guidés.

Quart du Hizb Trois

158. Voici, Safâ et Marwât sont des rites d'Allah.
Quiconque fait le Pèlerinage à la Maison,
ou fait la Visite,
pas de grief contre lui quand il circule entre les deux.
Qui oeuvre librement,
voici, Allah, gratificateur, savant.

159. Ceux qui cachent les preuves et la guidance
que nous avons fait descendre
après en avoir précisé
le sens aux hommes, dans l'Écrit,
ceux-là, Allah les exècre,

et ceux qui exècrent les exècrent aussi,

160. sauf ceux qui retournent, sont intègres, et discernent.
Je retourne vers eux,
Moi le Conciliateur, le Matriciel.

161. Voici, ceux qui effacent et meurent en effaceurs d'Allah,
l'exécration d'Allah, des Messagers
et de tous les hommes est sur eux.

162. Ils y durent sans que leur supplice soit allégé,
eux, les non-contemplés.

163. Votre Ilah est Allah, l'Unique.
Pas d'Allah, sauf Lui, le Matriciant, le Matriciel.

164. Depuis la création des ciels et de la terre,
voilà l'alternance des nuits et des jours;
une felouque court sur la mer,
avec ce qui est utile aux hommes;
Allah fait descendre du ciel,
l'eau dont il vivifie la terre morte,
là où toutes les bêtes sont dispersées.
Les tourbillons du vent,
les nuages propices
entre ciel et terre,
sont autant de Signes pour le peuple qui discerne.

165. Parmi les hommes, certains prennent, hors d'Allah,
des parèdres qu'ils aiment comme de l'amour d'Allah.
Mais ceux qui adhèrent,
plus fort est leur amour d'Allah.
Ceux qui fraudent, s'ils voyaient,
verraient le supplice,
et que la force est à Allah:
voici Allah, terrible au supplice.

166. Alors, les suivis se dégageront des suiveurs,
ils verront le supplice;
leurs liens seront tranchés.

167. Les suiveurs diront: « Si la rétractation était possible,
nous nous dégagerions d'eux
comme ils se sont dégagés de nous. »
Ainsi Allah leur fera voir leurs actes:
Quelle détresse pour eux !
Mais ils ne sortiront pas du Feu.

168. Ohé, les hommes,
mangez de ce qui, sur terre, est licite et bon.
Ne suivez guère les pas du Shaïtân.
Le voici, il est pour vous un ennemi évident.

169. Le voici, il vous ordonne le mal, le vice,
et de dire d'Allah ce que vous ne savez pas.

170. Quand il leur est dit: « Suivez ce qu'Allah fait descendre »,
ils disent: « Non, nous suivons et trouvons
ce à quoi nos pères se sont conformés. »
Mais si leurs pères étaient à ne rien discerner,
ils resteront des non-guidés.

171. Ceux qui effacent Allah sont à l'exemple
de quelqu'un qui vocifère
contre celui qui n'entend rien,
ni une imploration ni une invective.
Sourds, muets, aveugles, ils ne discernent pas.

172. Ohé, ceux qui adhèrent,
nourrissez-vous des biens dont nous vous pourvoyons.
Remerciez Allah, si vous le servez.

173. Voici, Il vous interdit
la charogne, le sang, la viande de porc,
et ce qui est immolé pour tout autre qu'Allah.
Mais pour qui y est contraint,
sans concupiscence ni agressivité,
voici, Allah, indulgent, matriciel.

174. Voici, ceux qui dissimulent l'Écrit qu'Allah fait descendre
et le troquent à vil prix,
ceux-là ne digéreront, dans leur ventre, que du Feu.
Allah ne leur parlera pas, au jour du Relèvement,
Il ne les purifiera pas:
à eux le violent supplice.

175. Ce sont des troqueurs
de la guidance contre le fourvoiement,
du pardon contre le supplice !
Qui leur fera supporter le Feu ?

176. Allah a fait descendre l'Écrit avec la vérité.
Ceux qui divergent de l'Écrit sont en un schisme extrême !

Moitié du Hizb Trois

177. La ferveur ne consiste pas à orienter vos faces
en direction de l'Orient ou de l'Occident.
La ferveur pour qui adhère à Allah,
au Jour ultime, aux Messagers, à l'Écrit, aux Nabis,
c'est de donner ses biens,
malgré l'amour qu'on leur porte,
aux proches, aux orphelins, aux pauvres,
aux pèlerins, aux mendiants,
et pour le rachat d'esclaves.
Ceux qui élèvent la prière et donnent la dîme,
ceux qui respectent leur pacte
quand ils ont pactisé,

les constants dans le malheur et la pauvreté,
au moment du malheur,
ceux-là sont des justes.
Voilà les frémissants !

178. Ohé, ceux qui adhèrent,
en cas de meurtre, le talion vous est prescrit:
homme libre pour homme libre,
esclave pour esclave,
femme pour femme.
À qui rémission d'une dette est faite, par son frère
paiement aura lieu, avec des facilités.
Cette réduction de peine est permise
par grâce de votre Rabb.
Mais ensuite, pour tout récidiviste
un supplice terrible.

179. Pour vous, le talion sauvegarde la vie,
ô vous, dotés d'un coeur.
Peut-être frémirez-vous.

180. Quand la mort se présente à l'un de vous,
s'il laisse un avoir, un testament est prescrit
pour les parents et les proches, selon l'usage:
c'est de droit pour les frémissants.

181. Qui modifie un testament,
après en avoir entendu les termes,
commet un crime.
Contre ceux qui l'auront modifié,
voici, Allah, entendeur, savant.

182. Celui qui redoute une erreur ou une injustice du testateur
arbitrera entre les héritiers, sans injustice pour personne.
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

183. Ohé, ceux qui adhèrent,
le jeûne vous est prescrit
comme il a été prescrit à ceux d'avant vous.
Peut-être frémirez-vous.

184. Celui qui, parmi vous, est malade ou en voyage,
décompte ces jours.
Prévois pour lui un même nombre d'autres jours de jeûne.
Pour ceux qui le peuvent, un rachat est possible
s'ils nourrissent des pauvres.
Qui offre plus, tant mieux pour lui.
Mais jeûnez, c'est mieux pour vous !
Ah, si vous saviez !

185. L'Appel, al-Qur'ân,
est descendu au mois de Ramadân,
guidance pour les hommes,
évidence de la Guidance et du Critère.
Celui qui parmi vous est témoin de la nouvelle lune,
qu'il jeûne.
Celui qui est malade ou en voyage:
qu'il jeûne un même nombre d'autres jours.
Allah veut pour vous l'aisance, il ne veut pas la gêne:
vous parachèverez le nombre de vos jours,
et magnifierez Allah en ce qu'il vous guide.
Peut-être le reconnaîtrez-vous.

186. Quand mes serviteurs t'interrogent sur moi:
« Je suis proche, je réponds à l'appel de qui appelle
quand il m'appelle et attend réponse de moi.
Qu'ils adhèrent à moi.
Peut-être seront-ils redressés. »

187. Les nuits de jeûne,
il vous est permis de cohabiter avec vos épouses.
Elles sont une vêture pour vous,

vous êtes une vêture pour elles.
Allah sait quand vous trahissez vos êtres:
mais Il retourne vers vous et vous pardonne.
Maintenant, réjouissez-les, veuillez ce qu'Allah prescrit:
mangez et buvez jusqu'à ce que vous puissiez
distinguer un fil blanc d'un fil noir,
à la lumière de l'aube.
Puis poursuivez le jeûne jusqu'à la nuit.
Ne les réjouissez pas quand vous serez
retirés dans la Mosquée.
Telles sont les bornes d'Allah;
ne vous en approchez pas.
Allah fait distinguer ainsi ses Signes aux hommes.
Peut-être frémiront-ils.

188. Ne dilapidez pas vos biens, entre vous, à tort,
en les distribuant à des notables,
dans le but d'engloutir une part des biens d'autrui.
Vous, vous savez.

Trois quarts du Hizb Trois

189. Ils t'interrogent sur les lunaisons.
Dis: « Ce sont des repères
pour les hommes et pour le pèlerinage ! »
La ferveur ne consiste pas à venir
dans les maisons par-derrière.
La ferveur c'est d'être plein de frémissement.
Entrez dans les maisons par les portes.
Frémissez d'Allah.
Peut-être serez-vous fécondés.

190. Combattez dans le sentier d'Allah ceux qui vous combattent.
Ne transgressez rien: Allah exècre les transgresseurs.

191. Tuez-les là où vous les rencontrez,

expulsez-les d’où ils vous auront expulsés.
La sédition est plus grave que le combat.
Ne les combattez pas dans la Mosquée Interdite
tant qu’ils ne vous y combattront pas.
S’ils vous combattent, tuez-les.
Voilà le salaire des effaceurs d’Allah.

192. S’ils s’arrêtent,
voici, Allah, indulgent, matriciel.

193. Combattez-les jusqu’à la fin de toute sédition
et que créance soit d’Allah.
S’ils s’arrêtent,
l’hostilité ne se poursuivra que contre les fraudeurs.

194. À mois interdit, mois interdit.
Pour les interdits, le talion.
Toute transgression contre vous,
vaut transgression contre Lui,
dans la mesure de la transgression contre vous.
Frémissez d’Allah !
Sachez qu’Allah est avec les fervents.

195. Prodiguez vos biens dans le sentier d’Allah.
Ne vous jetez pas, de vos mains, dans la perdition.
Excellez: Allah aime les excellents.

196. Accomplissez le Pèlerinage et la Visite, pour Allah.
Si vous êtes empêchés, ayez l’aisance d’une offrande.
Ne vous rasez pas la tête
avant que l’offrande ne soit parvenue à son lieu.
Celui d’entre vous qui est malade
ou souffre d’un mal de tête
se rachètera par des jeûnes, des aumônes ou un sacrifice.
Qui usera de la Visite jusqu’au Pèlerinage,
la quiétude revenue, ne se soustraira pas à l’offrande.

Qui ne trouve pas d'offrande
fera un jeûne de trois jours, durant le Pèlerinage,
et de sept à son retour, soit dix jours entiers.
Cela pour qui n'a pas de parenté
dans la Mosquée Interdite.
Frémissez d'Allah.
Voici Allah terrible au châtiment.

197. Le Pèlerinage se fait aux mois connus !
Qui fait le Pèlerinage
ne cohabite pas, ne faute pas,
ne controverse pas pendant son Pèlerinage.
Quelque bien que vous fassiez, Allah le sait.
Approvisionnez-vous,
et de la meilleure des provisions, le frémissement !
Frémissez de moi, ô vous, dotés d'un coeur.

198. Nul grief contre vous, si vous sollicitez
la grâce de votre Rabb.
Quand vous refluez de 'Arafât
commémorez Allah au Taillis Interdit,
commémorez-le, comme il vous a guidés:
oui, vous étiez alors parmi les fourvoyés.

199. Puis déferlez du lieu d'où déferlent les hommes,
et faites-vous absoudre par Allah.
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

200. Quand vous aurez parachevé votre immolation,
commémorez Allah comme vous commémorez vos pères,
d'une plus intense commémoration.
Parmi les hommes, l'un dit:
« Notre Rabb, en ce monde, donne-nous tout. »
Mais celui-là n'aura pas de part dans l'Autre !

201. Parmi eux, l'un dit:

« Notre Rabb, donne-nous des biens de ce monde
et des biens dans l'Autre aussi:
épargne-nous le supplice du Feu. »

202. Ceux-là auront la part acquise par eux:
Allah est prompt au compte !

Hizb Quatre

203. Commémorez Allah pendant les jours dénombrés.
Qui se hâte pendant les deux jours,
pas d'injustice à lui reprocher.
Qui s'attarde, pas d'injustice, s'il frémit.
Frémissez d'Allah.
Sachez-le: vous serez réunis à Lui.

204. Parmi les hommes, l'un dit ce qu'il te plaît d'entendre
sur la vie de ce monde;
il prend Allah pour témoin de ce qui est en son coeur,
mais c'est le plus acharné des querelleurs.

205. Quand il s'en retourne, il parcourt le pays,
ravage et détruit labours et bétail:
or Allah n'aime pas le ravage.

206. Quand il lui est dit: « Frémis d'Allah ! »,
l'orgueil inique s'empare de lui:
Mais la Géhenne lui suffira, l'horrible grabat.

207. Parmi les hommes, l'un se rachète
selon le vouloir et l'aspiration d'Allah,
Allah suave aux serviteurs !

208. Ohé, ceux qui adhèrent,
entrez dans la paix, entièrement,
ne suivez pas les traces du Shaïtân,

il est votre ennemi invétéré !

209. Si vous trébuchez après avoir reçu les preuves,
sachez qu'Allah est puissant, sage.

210. Qu'attendent-ils, sinon qu'Allah vienne à eux
dans l'ombre des nuées avec les Messagers ?
L'ordre est prescrit et tout ordre revient à Allah.

211. Demande aux Fils d'Isrâ'îl combien de Signes
des Signes évidents nous leur avons donnés ?
Qui troquerait les ravissements d'Allah
après les avoir reçus ?
Voici, Allah est inexorable au châtiment.

212. La vie de ce monde est belle pour ceux qui effacent.
Ils se gaussent de ceux qui adhèrent,
mais ceux qui frémissent seront au-dessus d'eux
le jour du Relèvement,
Allah pourvoit qui il décide, sans compter.

213. Les hommes constituaient une seule patrie.
Pour elle, Allah a suscité les Nabis,
annonciateurs et alerteurs.
Il a fait descendre sur eux l'Écrit avec la vérité,
pour arbitrer les divergences entre les hommes.
Mais n'en ont divergé, en transgression de leur part,
que des frémissants qui avaient déjà reçu des preuves.
Allah guide ceux qui adhèrent
par sa permission,
pour qu'ils ne divergent pas de la vérité.
Allah guide qui il décide sur le chemin ascendant.

214. Pensez-vous entrer au Jardin
sans qu'il vous donne de rencontrer,
comme à ceux qui étaient venus avant vous,

la ruine et les calamités qui les ébranlèrent ?
L'Envoyé et ceux qui adhéraient à lui dirent:
« À quand la délivrance d'Allah ? »
Mais la délivrance d'Allah n'est-elle pas proche ?

215. Ils te questionnent sur ce qu'ils prodiguent.
Dis: « Les biens que vous prodiguez
iront aux deux parents, aux proches, aux orphelins,
aux pauvres, aux pèlerins. »
Voici, Allah connaît le bien que vous faites.

216. Le combat vous est prescrit,
mais vous l'avez en abomination.
Est-il possible que vous abominiez
ce qui est un bien pour vous ?
Est-il possible que vous aimiez
ce qui est un mal pour vous ?
Allah sait, vous ne savez pas.

217. Ils t'interrogent sur le Mois Interdit,
et s'il faut combattre alors ?
Dis: « Combattre alors serait grave. »
Mais écarter du sentier d'Allah,
éliminer et expulser les tentes de la Mosquée Interdite,
serait plus grave devant Allah !
La sédition serait plus grave que le combat.
Ils ne cesseront pas de vous combattre
jusqu'à vous éloigner de votre créance,
s'ils le peuvent.
Celui d'entre vous qui se détourne de sa créance,
meurt en effaceur.
Vaine est leur oeuvre, en ce monde et dans l'autre.
Voilà les compagnons du Feu, là, en permanence.

218. Voici ceux qui adhèrent,
émigrent et luttent dans le sentier d'Allah.

Ils hantent les matrices d’Allah,
Allah, indulgent, matriciel.

Quart du Hizb Quatre

219. Ils t’interrogent sur le vin et le jeu.
Dis: « Grave est l’offense des deux,
malgré leur attrait pour les hommes.
Mais leur offense est plus grave que leur attrait. »
Ils t’interrogent: « Que prodiguer ? » Dis: « Le superflu. »
Ainsi Allah vous fait discerner les Signes
pour que vous méditiez

220. sur ce monde et sur l’Autre.
Ils t’interrogent sur les orphelins.
Dis: « L’intégrité envers eux est meilleure.
Si vous les admettez parmi vous, ils sont vos frères. »
Allah distingue le dépravé du parfait.
Si Allah l’avait décidé, il vous aurait affligés.
Voici, Allah, puissant, sage.

221. N’épousez pas les associatrices tant qu’elles n’adhèrent pas.
La servante qui adhère vaut mieux qu’une associatrice,
celle-ci vous plairait-elle davantage.
N’épousez pas les associateurs tant qu’ils n’adhèrent pas.
L’esclave qui adhère vaut mieux qu’un associateur,
celui-ci vous plairait-il davantage.
Ceux-là vous appellent au Feu,
mais Allah vous invite au Jardin,
au pardon, par sa permission.
Il fait discerner ses Signes aux hommes.
Peut-être le commémoreront-ils.

222. Ils t’interrogent sur les menstrues.
Dis: « C’est une souillure ».
Écartez-vous des femmes pendant leurs menstrues,

ne les approchez pas avant qu'elles ne se soient purifiées.
Quand elles sont purifiées, allez à elles
comme Allah vous l'a ordonné.
Voici, Allah aime les conciliateurs, Il aime les purs.

223. Vos femmes sont pour vous un labour.
Allez à votre labour comme vous le voulez.
Progressez en vos personnes.
Frémissez d'Allah:
sachez-le: vous le rencontrerez !
Annonce-le aux adhérents.

224. Ne prenez pas Allah pour prétexte à vos serments.
Oui, soyez intègres, frémissez.
Soyez parfaits parmi les hommes,
Allah, entendeur, savant.

225. Allah ne vous reprendra pas
pour les palabres de vos serments.
Il vous reprendra plutôt
pour ce que vos coeurs acceptent.
Allah, indulgent, longanime.

226. Ceux qui font un serment relatif à leur femme,
attendront quatre mois.
S'ils se dédisent,
Allah, indulgent, matriciel.

227. S'ils confirment la répudiation,
voici, Allah, entendeur, savant.

228. Les femmes répudiées attendront,
trois périodes.
Il ne leur est pas licite
de cacher ce qu'Allah crée dans leur matrice
si elles adhèrent à Allah et au Jour ultime.

Leurs maris sont en droit de les accueillir alors,
s'ils veulent se réconcilier.
Elles ont des droits équivalents à leurs obligations,
selon la justice.
Mais les hommes sont un degré au-dessus d'elles.
Allah, puissant, sage.

229. La répudiation peut avoir lieu deux fois.
L'homme doit alors reprendre la femme, selon la justice,
ou la libérer, selon la décence.
Il ne serait pas licite pour vous de reprendre
ce que vous leur avez donné,
à moins que chacun redoute
de ne pas tenir les bornes d'Allah.
Si vous redoutez de ne pas tenir les bornes d'Allah,
nul grief contre les deux, à ce qu'elle se rachète.
Ne transgressez pas les bornes d'Allah,
Les transgresseurs des bornes d'Allah
sont des fraudeurs.

230. Si l'homme répudie sa femme,
elle n'est plus licite pour lui
avant d'avoir épousé un autre conjoint.
Si celui-ci la répudie, nul grief contre les deux,
s'ils reviennent ensemble,
pour tenir les bornes d'Allah.
Telles sont les bornes d'Allah,
ce qu'Il fait discerner au peuple qui sait.

231. Quand vous répudiez des femmes
et qu'elles atteignent leur terme,
retenez-les, selon l'usage,
ou libérez-les, selon l'usage,
mais ne les retenez pas de force, avec hostilité.
Qui fait cela se lèse.
Ne prenez pas les Signes d'Allah avec raillerie.

Commémorez le ravissement d'Allah, pour vous.
Ce qu'Il fait descendre sur vous
de l'Écrit et de la sagesse vous y exhorte.
Frémissez d'Allah.
Connaissez-le.
Voici Allah savant en tout.

232. Quand vous répudiez vos femmes,
et qu'elles atteignent leur terme,
n'entravez pas leur remariage,
quand ils y ont consenti, selon l'usage.
Celui d'entre vous qui adhère à Allah et au Jour ultime,
est exhorté à faire cela.
Ainsi vous serez plus clairs, plus purs.
Allah sait. Vous ne savez pas.

Moitié du Hizb Quatre

233. Les mères allaiteront leurs enfants deux années entières,
si elles veulent un allaitement complet.
Aux pères de les pourvoir en subsistance et vêture,
selon l'usage.
Un être est imposé selon ses possibilités.
Une mère ne subit pas de dommage à cause de son enfant.
Un père ne subit pas de dommage à cause de son enfant.
Il en est de même pour un héritier.
S'ils veulent le sevrage, d'un commun accord,
après s'être consultés, pas de grief contre les deux.
Si vous voulez mettre en nourrice vos enfants,
pas de grief contre vous,
quand vous acquittez ce que vous devez donner,
selon l'usage.
Frémissez d'Allah !
Il voit ce que vous faites.

234. Parmi vous, les épouses de trépassés

font retraite quatre mois et dix jours.
Quand elles atteignent leur terme,
pas de grief contre vous
si elles agissent de leurs personnes,
selon l'usage.
Allah est informé de ce que vous faites.

235. Nul grief contre vous
quand vous courtisez des femmes,
pour ce que vous cachez dans votre coeur.
Allah sait que vous pensez à elles !
Mais ne vous liez pas en secret.
Dites-leur votre promesse, selon l'usage.
Ne décidez pas de liaison conjugale
avant l'expiration du délai prescrit.
Sachez-le:
Allah sait ce qu'il en est de vous.
Tremblez de Lui.
Oui, connaissez-le, Allah indulgent, longanime.

236. Nul grief contre vous si vous répudiez des femmes
avant de les avoir touchées
ou de les avoir dotées.
Faites-leur un cadeau
le généreux selon sa force,
le parcimonieux selon sa force,
en jouissance, selon l'usage,
ou selon le devoir des excellents.

237. Si vous les répudiez avant de les avoir touchées
mais après les avoir dotées d'une dot,
réduisez de moitié leur dot,
à moins qu'elles ne vous en dispensent,
ou que ne vous en dispense
celui qui a puissance de mariage.
Faire dispense est plus proche du frémissement.

N’oubliez pas entre vous la générosité.
Voici, Allah voit ce que vous faites.

238. Gardez bien la prière et la prière médiane.
Levez-vous pour Allah, en adorant.

239. Quand vous avez peur, à pied ou en chevauchant,
adhérez et commémorez Allah, comme il vous l’a appris
quand vous ne saviez pas.

240. Ceux qui, parmi vous, trépassent, laissant des épouses,
pourvoient à leur entretien par un legs pendant un an.
Si elles s’expulsent,
pas de grief contre vous,
si elles disposent d’elles-mêmes selon l’usage,
Allah, puissant, sage.

241. Un pécule est dû aux répudiées,
selon l’usage,
par droit des frémissants.

242. Allah vous précise ainsi ses Signes,
pour que vous discerniez.

Trois quarts du Hizb Quatre

243. N’as-tu pas vu ceux qui, par milliers,
sont sortis de leurs maisons, par crainte de la mort ?
Allah leur a dit: « Mourez ! », puis Il les a revivifiés.
Voici, Allah, le détenteur
de grâces pour les hommes.
Mais la plupart des hommes ne le reconnaissent pas.

244. Combattez sur le sentier d’Allah,
connaissez-le, Allah, Lui, entendeur, savant.

245. Qui prête à Allah un prêt excellent
le voit multiplié pour lui de multiples fois.
Allah ferme et ouvre. Vers Lui, vous reviendrez.

246. N'as-tu pas vu le Conseil des Fils d'Isrâ'îl,
quand après Mûssa
ils ont dit à un de leurs Nabis:
« Suscite-nous un roi:
nous combattrons dans le sentier d'Allah. »
Il a dit: « Ne le feriez-vous pas ?
Si le combat vous est prescrit, ne combattriez-vous pas ? »
Ils ont dit: « Pourquoi ne combattrions-nous pas
dans le sentier d'Allah ?
Nous sommes déjà expulsés de nos demeures avec nos fils. »
Mais quand il leur prescrit le combat,
ils détalent, sauf quelques-uns.
Allah connaît les fraudeurs !

247. Leur Nabi leur dit: « Voici, Allah a déjà suscité
pour vous Tâlût pour roi. »
Ils disent: « Serait-ce à lui de régner sur nous ?
Nous avons plus de droit que lui à la royauté:
il n'a guère abondance de biens ! »
Il dit: « Allah l'a élu de préférence à vous,
lui donnant un surcroît de savoir et de taille. »
Allah donne le règne à qui il décide,
Allah, infini, savant.

248. Leur Nabi leur dit: « Voici le Signe de sa royauté:
le coffre viendra vers vous, portant
la Présence de votre Rabb,
les reliques des tentes de Mûssa
et des tentes d'Hârûn portées par des messagers.
Voilà en cela des Signes pour vous,
si vous adhériez. »

249. Quand Tâlût part avec les troupes, il dit:
« Voici, Allah vous éprouvera à la rivière.
Qui y boira ne sera pas des miens.
Qui n'en goûtera pas, sauf en lapant
d'un lapement en sa main, sera des miens. »
Ils y boivent, hormis quelques-uns.
Quand ils la dépassent,
lui et ceux qui adhèrent avec lui, disent:
« Nous serons sans force aujourd'hui
contre Djâlût et ses troupes ! »
Mais ceux qui sont certains d'avoir rencontré Allah disent:
« Souvent troupe légère vainc troupe plus nombreuse,
par permission d'Allah. »
Allah est avec les constants.

250. Quand ils avancent contre Djâlût et ses troupes,
ils disent: « Notre Rabb, répands sur nous la constance.
Affermis nos talons:
nous vaincrons le peuple des effaceurs. »

251. Ils les mettent en déroute par permission d'Allah.
Dâwûd tue Djâlût.
Allah lui donne le règne et la sagesse
Il lui enseigne ce qu'Il décide.
Si Allah ne remplaçait pas certains hommes par d'autres,
la terre serait corrompue.
Allah détient la grâce des univers.

252. Voilà les Signes d'Allah,
nous les scandons sur toi avec la vérité:
Te voilà, parmi les Envoyés.

Fin du Djûz deuxième

Djûz Troisième

253. Nous avons fait surabonder
certains Envoyés plus que d'autres.
Allah a parlé aux uns,
Il a élevé le degré des autres.
Nous avons donné des preuves à 'Issa fils de Mariyam.
Nous l'avons conforté de souffle sacré.
Si Allah l'avait décidé,
ils ne se seraient pas entre-tués, ultérieurement,
après que les preuves fussent venues à eux.
Mais ils ont divergé entre eux,
certains ont adhéré, certains ont effacé Allah.
Si Allah l'avait décidé,
ils ne se seraient pas entre-tués.
Mais Allah fait ce qu'il décide.

254. Ohé, ceux qui adhèrent,
prodiguez ce dont nous vous avons pourvu,
avant que ne vienne le Jour sans troc,
sans amitié ni intercession.
Les effaceurs d'Allah, voilà les fraudeurs !

255. Allah ! Pas d'Allah sauf Lui, le Vivant, l'Existant.
Somnolence ni sommeil ne l'atteignent.
À Lui, le tout des ciels et de la terre.
Qui donc intercède auprès de Lui, sans sa permission ?
Il connaît ce qui est devant ou derrière eux.
Ils ne gardent de son savoir que ce qu'Il décide.
Il dresse son trône dans les ciels et sur la terre:
maintenir l'ensemble ne l'accable pas,
Lui, sublime, grandiose.

256. Pas de contrainte en créance.
La rectitude est distincte du fourvoiement.
Qui efface Tâghût et adhère à Allah

a déjà saisi l'anse la plus solide:
elle ne se rompra pas,
Allah, entendeur, savant.

257. Allah est le protecteur de ceux qui adhèrent.
Il les sort des ténèbres dans la lumière.
Tâghût est le protecteur de ceux qui effacent Allah,
il les sort de la lumière dans les ténèbres,
eux, les compagnons du Feu, là, en permanence.

258. N'as-tu pas vu qui a argumenté contre Ibrâhim
à cause de son Rabb qui lui avait donné le règne ?
Quand Ibrâhim dit:
« Mon Rabb est celui qui ressuscite et fait mourir »,
il dit: « Moi, je ressuscite et je fais mourir. »
Ibrâhim dit:
« Voici, Allah fait surgir le soleil de l'Orient.
Fais-le donc surgir de l'Occident ! »
Qui efface Allah est confondu.
Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs.

259. Ainsi de celui qui passe près d'une cité
déserte, ravagée et dit:
« Comment Allah ressusciterait-il un homme
après sa mort ? »
Allah fait mourir un homme pendant cent ans,
puis Il le ressuscite et lui dit:
« Combien de temps es-tu resté là ? »
Il dit: « Je suis resté là un jour ou moins qu'un jour. »
Il dit: « Non, tu es resté là cent ans.
Regarde ta nourriture et ta boisson:
elles ne se sont pas gâtées.
Regarde ton âne !
Nous avons fait de toi un Signe pour les hommes.
Regarde ces ossements, nous les rassemblons
et les revêtons de chair ! »

Quand cela est évident pour lui, il dit:
« Je sais qu'Allah est fort en tout. »

260. Quand Ibrâhim dit: « Rabb, fais-moi voir
comment tu ressuscites les morts ».
Il dit: « N'adhères-tu donc pas ? »
Il dit: « Oui, mais apaise mon coeur. »
Il dit: « Prends quatre oiseaux auprès de toi, découpe-les,
et mets-les sur chacune des montagnes,
puis appelle-les: ils viendront vite. »
Connaissez-le, Lui, Allah, puissant, sage !

261. Ceux qui prodiguent leurs biens
dans le sentier d'Allah
sont à l'exemple d'un grain qui fait germer sept épis,
chaque épi portant cent grains.
Allah multiplie, au bénéfice de qui Il décide,
Allah, immense, savant.

262. Ceux qui prodiguent leurs biens sur le sentier d'Allah
et ne revendiquent pas ce qu'ils ont prodigué
ne se font pas de tort:
leur rétribution est chez leur Rabb,
sans crainte pour eux, les non-affligés.

Quart du Hizb Cinq

263. Une parole convenable et de l'indulgence
sont meilleures qu'une aumône suivie d'un tort:
Allah, magnanime, longanime.

264. Ohé, ceux qui adhèrent,
n'annulez pas vos aumônes par des torts et des dommages,
comme quelqu'un qui prodiguerait ses biens
à la vue des hommes,
mais sans adhérer à Allah ni au Jour ultime.

Ceci est comme un roc recouvert de terre:
l’averse l’atteint, l’érode,
et il ne retient plus rien de ce qu’il reçoit.
Allah ne guide pas le peuple des effaceurs.

265. Ceux qui prodiguent leurs biens
avec la volonté d’agréer à Allah pour se conforter,
sont comme un jardin sur une colline:
l’averse le fertilise et il donne deux fois
le double de sa semence.
Si l’averse ne le fertilise pas, c’est la rosée:
Allah voit ce que vous faites.

266. Parmi vous, qui ne souhaite pas
avoir un jardin de palmiers et de vignes
qui lui donnent de tous les fruits,
avec des fleuves courant sous eux ?
Mais la vieillesse l’atteint
avec de frêles descendants.
Un vent brûlant l’atteint et l’incendie.
Allah vous fait ainsi distinguer les Signes,
afin que vous méditiez.

267. Ohé, ceux qui adhèrent,
prodiguez le meilleur de ce que vous acquérez
et de ce que nous faisons sortir pour vous de terre.
Ne vous tournez pas vers ce qui y est vil pour le prodiguer.
Vous-mêmes ne le prendriez qu’en fermant les yeux.
Connaissez-le: voici Allah magnanime, désirable.

268. Le Shaïtân vous destine à la misère,
il vous subjugue par des obscénités.
Allah vous destine à l’absolution, à la grâce,
Allah, immense, savant.

269. Il procure la sagesse à qui Il décide.

Qui se procure la sagesse
s’est déjà procuré un grand bien.
Qui invoque Allah sans être doté de coeur ?

270. Allah connaît ce que vous prodiguez de prodigalités,
et les voeux que vous vouez.
Pour les fraudeurs, pas de délivrance.

271. Si vous donnez ostensiblement vos aumônes,
c’est bien,
mais si vous vous cachez en les donnant aux pauvres,
vos méfaits sont effacés et c’est mieux pour vous,
Allah, l’Informé de ce que vous faites.

272. Non, ce n’est pas à toi de les guider,
mais Allah guide qui Il décide.
Ce que vous prodiguez de meilleur l’est pour vous-mêmes
Ce que vous prodiguez
ne l’est que par la volonté d’Allah.
Ce que vous prodiguez de meilleur vous sera rendu:
vous ne serez pas lésés.

273. Les pauvres, assiégés sur le sentier d’Allah,
ne peuvent se démener sur terre;
l’ignorant les croit riches à leur apparence.
Ceux-là ne demandent rien aux hommes avec insistance.
Allah connaît ce que vous prodiguez de meilleur !

274. Ceux qui prodiguent leurs biens, nuit et jour,
en secret ou publiquement,
ont leur rétribution chez leur Rabb.
Sans crainte pour eux, ils ne seront pas affligés.

275. Ceux qui se nourrissent d’usure ne se relèveront pas,
sinon comme se relève celui que le Shaïtân
frappe de folie en le touchant.

Cela parce qu'ils disaient:
« Voici, l'usure équivaut à une vente. »
Or Allah permet la vente, mais interdit l'usure.
Celui qui obtempère à la prohibition de son Rabb et cesse,
ses profits antérieurs lui appartiennent:
son cas relève d'Allah.
Mais le récidiviste sera en permanence
avec les compagnons du Feu.

276. Allah élimine l'usure, il fait fructifier l'aumône:
Allah n'aime pas l'effaceur, l'inique.

277. Voici, ceux qui adhèrent sont intègres,
élèvent la prière et donnent la dîme
leur rétribution est chez leur Rabb.
Sans crainte pour eux, ils ne seront pas affligés.

278. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d'Allah, renoncez aux profits de l'usure,
si vous êtes des adhérents.

279. Si vous ne le faites pas,
la guerre vous guettera
de la part d'Allah et de son Nabi.
Si vous faites retour,
le capital de vos biens est à vous.
Ne lésez pas, vous ne serez pas lésés.

280. Si un débiteur est dans la gêne,
donnez-lui un sursis, jusqu'à ce qu'il parvienne à l'aisance.
Si vous êtes justes, c'est pour vous le meilleur.
Ah ! Si vous saviez !

281. Frémissez: un jour vous reviendrez à Allah;
alors tout être recevra ce qu'il aura acquis.
Nul ne sera lésé.

282. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous vous contractez une dette
à terme fixe, écrivez-le.
Qu’un scribe l’écrive, avec scrupule.
Que nul ne refuse d’écrire ce qui doit être écrit,
comme Allah le lui a appris. Qu’il l’écrive !
Que celui à qui en incombe le devoir le dicte,
qu’il frémisse d’Allah, son Rabb.
Qu’il n’en retranche rien.
Si celui à qui en incombe le devoir
est fou, débile ou incapable de dicter,
que son tuteur dicte, avec scrupule.
Faites témoigner deux témoins parmi vos hommes.
S’il n’y a pas deux hommes,
alors un homme et deux femmes,
parmi ceux que vous agréerez serviront de témoins.
Si l’un d’entre eux est défaillant,
l’autre l’aidera à se souvenir.
Que les témoins ne se dérobent pas
quand ils seront appelés.
Ne répugnez pas à écrire un acte,
pour peu ou prou, en fixant son échéance.
C’est plus équitable auprès d’Allah,
plus direct au témoignage, plus apte à écarter le doute.
Si c’est un marché que vous concluez
immédiatement entre vous,
nul grief contre vous si vous ne l’écrivez pas.
Quand vous transigez, requérez un témoignage:
nul ne nuira au scribe ni au témoin.
Si vous le faisiez, vous commettriez une injustice.
Allah savant en tout.

Trois quarts du Hizb Cinq

283. En voyage, si vous ne trouvez pas de scribe,

prenez un gage.
Si l’un d’entre vous fait un dépôt,
que le dépositaire s’acquitte du dépôt reçu.
Qu’il frémisse d’Allah, son Rabb.
Ne vous dérobez pas au témoignage.
Voici, qui s’y dérobe est criminel en son coeur.
Allah sait tout ce qu’il vous enseigne.

284. À Allah, le tout des ciels et de la terre !
Que vous manifestiez ce qui est en vous-mêmes,
ou que vous le dissimuliez, Allah vous le compte.
Il pardonne qui Il décide,
Il châtie qui Il décide,
Allah, fort par-dessus tout.

285. L’Envoyé adhère à ce qui descend sur lui de son Rabb.
Tous les adhérents adhèrent à Allah, à ses Messagers,
à ses Écrits, à ses Envoyés.
Nous n’écartons aucun de ses Envoyés.
Ils ont dit: « Nous entendons et nous obéissons ! »
Ton absolution, ô notre Rabb !
À Toi, le devenir !

286. Allah ne charge tout être que de ce qu’il peut porter.
À son actif, ce qu’il s’est acquis,
à son passif, ce qu’il a perpétré.
Notre Rabb, ne nous reprends
que si nous oublions ou fautons.
Ô notre Rabb, ne nous fais pas porter de fardeau
comme tu en as fait porter à nos prédécesseurs.
Ô notre Rabb, ne nous fais porter
que ce que nous pouvons porter.
Fais envoler nos méfaits.
Absous-nous.
Matricie-nous, Toi, notre Maître.
Fais-nous vaincre le peuple des effaceurs.

SOURATE 3.

LA GENT DE ‘IMRÂN
AL-‘IMRÂN

Quatre-vingt-neuvième dans l’ordre chronologique, la troisième sourate compte deux cents versets proclamés à Médine. Traditionnellement, elle a été provoquée par la rencontre de l’Envoyé avec un groupe d’une soixantaine de chrétiens conduits par l’évêque Abu Hârita ibn ’Alqama: ceux-ci désiraient situer l’enseignement nouveau par rapport à la foi chrétienne. ‘Imrân, dont cette sourate porte le nom, est ’Amran, petit-fils de Lévi qui eut de sa tante Yokhébèd deux fils, Moïse et Aaron (Ex. 6, 18). Le texte souligne l’homonymie de Myriam, soeur de Moïse et de Marie, mère de Jésus, la fille de ‘Imrân étant l’ancêtre de deux messies, David et Jésus. Certaines sectes expliquaient l’homonymie des deux Myriam en recourant à la métempsycose.

Sourate 3.

LA GENT DE ‘IMRÂN
AL-‘IMRÂN

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. M. Alif-Lâm-Mîm.

2. Allah ! Pas d’Ilah sauf Lui, le Vivant, l’Existant.

3. Il a fait descendre pour toi l’Écrit avec la vérité,
authentifiant ce qui était entre ses mains,
la Tora et l’Évangile qu’Il a fait descendre jadis,

4. pour guidance des hommes.
Puis il a fait descendre le Critère.
Voici, ceux qui effacent les Signes d’Allah
auront un supplice inexorable.
Allah est l’Intransigeant, doté de vengeance.

5. Rien n’est caché pour Allah
sur terre comme au ciel.

6. Il vous forme dans les matrices, comme Il le décide.
Pas d’Ilah sauf Lui, l’Intransigeant, le Sage.

7. C’est Lui qui fait descendre sur toi l’Écrit,
porteur de Signes confirmés Mère de l’Écrit
et d’autres similaires.
Ceux dont le coeur est oblique
suivent l’équivoque, recherchent la dispute,
en quête de controverses.
Nul n’en connaît l’interprétation, sauf Allah.

Les hommes enracinés dans le savoir disent:
« Nous adhérons:
tout est de chez notre Rabb. »
Ne l'invoquent que les êtres dotés d'un coeur.

8. Notre Rabb, ne rends pas obliques nos coeurs
après nous avoir guidés,
donne-nous une grâce venue de Toi,
Te voici, Toi, le donateur.

9. Notre Rabb, te voici,
tu seras le rassembleur des hommes
au Jour dépouillé de tout doute:
Allah ne change pas de promesse.

10. Voici, les biens et les enfants de ceux qui effacent
ne leur sont pas un avantage auprès d'Allah:
ils sont le combustible du Feu.

11. Comme la gent de Pharaon ou d'autres avant eux,
ils nient nos Signes.
Allah les saisit dans leurs crimes,
Allah, inexorable au châtiment.

12. Dis à ceux qui effacent: « Vaincus,
vous serez rassemblés dans la Géhenne,
le pire des grabats. »

13. Voici pour vous un Signe:
deux troupes se rencontrent,
l'une combat sur le sentier d'Allah.
Dans l'autre, des effaceurs la voient,
deux fois plus nombreuse.
D'un coup d'oeil, Allah aide
ainsi à la délivrance de qui Il décide:
les dotés de clairvoyance le méditeront.

14. Voici la parure des hommes:
l'amour voluptueux des femmes et des fils,
quintârs en masses d'or et d'argent,
chevaux de race, troupeaux, labours.
Tel est l'attrait de la vie de ce monde.
Mais l'excellence du retour est en Allah.

Hizb Six

15. Dis:
« Vous proposerai-je mieux que cela ? »
Pour ceux qui frémissent, chez leur Rabb,
il est des jardins sous lesquels courent des fleuves,
et là, en permanence, des épouses pures,
au gré d'Allah,
Allah, clairvoyant pour les serviteurs

16. qui disent: « Notre Rabb, nous voici, nous adhérons:
absous nos fautes, préserve-nous du supplice du Feu.

17. Aux constants, aux justes, aux adorateurs,
aux frémissants, aux suppliants dès l'aurore,
l'indulgence.

18. Allah en témoigne, « Pas d'Ilah sauf Lui »,
et les Messagers détenteurs du savoir en équité:
« Pas d'Ilah sauf Lui, l'Intransigeant, le Sage. »

19. Voici, la créance, chez Allah,
c'est la pacification, al-islâm.
Ceux à qui les Écrits furent donnés
se sont divisés en rivalités,
après avoir reçu le savoir.
Allah est prompt à régler les comptes
de ceux qui effacent les Signes d'Allah.

20. S’ils argumentent contre toi, dis:
« Je me suis pacifié, en face d’Allah,
avec ceux qui me suivent. »
Dis à ceux auxquels les Écrits ont été donnés,
et aux patries: « tes-vous pacifiés ? »
S’ils sont pacifiés, ils sont déjà guidés.
S’ils se détournent, à toi l’alerte,
Allah est clairvoyant pour les serviteurs.

21. Ceux qui effacent les Signes d’Allah,
tuent indûment les Nabis,
parmi les hommes, ils tuent
ceux qui ordonnent l’équité.
Annonce-leur un supplice effroyable.

22. Ils perdront leur science,
en ce monde et dans l’Autre,
sans voir la délivrance.

23. Vois-tu, ceux qui ont reçu une partie de l’Écrit,
en appellent à l’Écrit d’Allah, pour juger,
mais certains s’en écartent et dévient.

24. Ceci, ils le disent en leur amen:
« Le Feu ne nous touchera qu’à jours comptés ! »
Ce qu’ils acquièrent les illusionne en leur créance !

25. Comment ? Quand nous les réunirons,
au Jour inéluctable,
chacun recevra ce qu’il aura acquis:
nul ne sera lésé.

26. Dis:
« Ô Allah, souverain du Règne,
tu donnes le règne à qui tu décides,

tu arraches le règne de qui tu décides,
tu élèves qui tu décides,
tu abaisses qui tu décides.
En ta main se trouve le meilleur.
Ô Toi, fort en tout.

27. Tu fais pénétrer la nuit dans le jour,
tu fais pénétrer le jour dans la nuit,
tu fais sortir le vivant du mort,
tu fais sortir le mort du vivant,
tu pourvois qui tu décides. Sans compter. »

28. Les adhérents ne prendront pas pour alliés
des effaceurs d'Allah
mais d'autres adhérents.
Qui ne fait ainsi n'est en rien d'Allah,
à moins que vous ne frémissiez de peur devant eux.
Allah vous prévient lui-même:
le devenir est à Allah.

29. Dis:
« Que vous cachiez ce qui est en vos poitrines
ou que vous l'exprimiez, Allah le sait. »
Il sait tout des ciels et de la terre,
Allah, fort en tout.

30. Un Jour chacun fera face
à ce qu'il aura commis de bien ou de mal,
ô distance extrême.
Allah vous en avertit lui-même,
Allah, suave pour les serviteurs.

31. Dis:
« Si vous aimez Allah, suivez-moi.
Allah vous aimera, Il absoudra vos fautes:
Allah, indulgent, matriciel. »

32. Dis:
« Obéissez à Allah et à l'Envoyé.
Si vous détaliez...
Voici, Allah n'aime pas les effaceurs. »

Quart du Hizb Six

33. Voici, aux univers, Allah a préféré
Adam, Nûh, la gent d'Ibrâhim et la gent de 'Imrân.

34. issus les uns des autres,
Allah, entendeur, savant.

35. Quand la femme de 'Imrân dit:
« Rabb, je te voue
celui qui est en mon ventre, à Toi consacré.
Accepte-le de moi.
Te voici, toi, l'entendeur, le savant ! »

36. Quand elle l'enfante, elle dit:
« Rabb, je l'ai enfantée: c'est une fille ! »
Allah savait bien ce qu'elle avait enfanté:
un mâle n'est pas comme une femelle !
« Voici, je la nomme Mariyam
et je te la voue, contre le Shaïtân, le lapidé ! »

37. Son Rabb lui offre un bel accueil,
il la fait grandir en belle croissance.
Et Zakarîyâ la nourrit.
Toutes les fois que Zakarîyâ entre chez elle au Temple,
il trouve provende auprès d'elle.
Il dit: « Ô Mariyam, chez qui prends-tu cela ? »
Elle dit: « Chez Allah:
voici, Allah pourvoit qui Il veut, sans compter. »

38.	Alors, Zakarîyâ invoque son Rabb. Il dit:
« Rabb, donne-moi, de toi, bonne descendance.
Te voici, entendeur de l'invocation. »

39.	Les Messagers l'interpellent.
Lui, debout, prie au Temple:
« Voici, Allah t'annonce la naissance d'Yahyâ:
il authentifiera la parole d'Allah,
lui, un chef, un chaste, un Nabi parmi les Intègres. »

40.	Il dit: « Rabb, comment un adolescent
naîtrait-il de moi
quand déjà la vieillesse m'atteint
et que ma femme est stérile ? »
Il dit: « Allah fait ce qu'Il décide. »

41.	Il dit: « Rabb, fais pour moi un Signe. »
Il dit: « Ton Signe ? Tu ne parleras pas aux hommes
trois jours, sauf par gestes.
Invoque fort ton Rabb, célèbre-le, soir et matin. »

42.	Ainsi, quand les Messagers disaient:
« Ô Mariyam, voici, Allah t'a choisie et purifiée,
il t'a choisie parmi toutes les femmes de l'univers.

43.	Ô Mariyam, adore ton Rabb,
incline-toi, prosterne-toi avec les prosternés.

44.	Comme telle prophétie du mystère,
nous te la faisons parvenir.
Tu n'étais pas auprès d'eux
quand ils jetaient leurs calames
pour savoir qui nourrirait Mariyam.
Tu n'étais pas auprès d'eux
quand ils se disputaient. »

45. Quand les Messagers disaient:
« Ô Mariyam, Allah t’annonce sa parole.
Son nom: le messie ‘Issa fils de Mariyam,
illustre en ce monde et dans l’Autre,
parmi les proches d’Allah. »

46. Il parlera aux hommes dès le berceau.
Adulte, il sera parmi les Intègres.

47. Elle dit: « Rabb, comment aurais-je un enfant ?
Nul être charnel ne m’a touchée ! »
Il dit: « Allah crée ce qu’Il décide.
Quand Il décrète, Il ordonne et réalise,
Il dit: ‹ Sois ! › Et c’est. »

48. Allah lui enseigne la sagesse,
la Tora et l’Évangile:

49. « Envoyé aux Fils d’Isrâ’îl,
me voici, je viens à vous
avec les Signes d’Allah, votre Rabb.
Me voici, je crée pour vous, d’argile,
des corps d’oiseaux.
Je souffle sur eux, ils deviennent des oiseaux,
par permission d’Allah.
Je guéris l’aveugle et le lépreux,
je ressuscite les morts,
par permission d’Allah.
Je vous révèle ce que vous mangez
et ce que vous enfouissez dans vos maisons.
Voici, tels sont pour vous les Signes.
Si vous adhériez !

50. J’authentifie de la Tora,
ce qui est entre mes mains
je vous permets une partie

de ce qui vous était interdit.
Je suis venu à vous
avec les Signes de votre Rabb.

51. Voici, Allah est mon Rabb et votre Rabb,
Servez-le: voilà le chemin ascendant. »

Moitié du Hizb Six

52. Quand ‘Issa perçoit leur effaçage d’Allah, il dit:
« Qui m’assistera auprès d’Allah ? »
Les adeptes disent:
« Nous sommes les assistants d’Allah,
nous adhérons à Allah.
Atteste-le: oui, nous sommes des pacifiés.

53. Notre Rabb, nous adhérons à ce que tu fais descendre,
nous suivons l’Envoyé: inscris-nous parmi les témoins ».

54. Ils rusent, mais Allah ruse,
Allah, le plus habile des rusés.

55. Quand Allah dit:
« Ô, ‘Issa, me voici, je t’assume, je t’élève vers moi,
je te purifie de ceux qui effacent,
plaçant ceux qui te suivent
au-dessus de ceux qui effacent
jusqu’au jour du Relèvement.
Ensuite, votre Retour sera vers Moi.
Je vous jugerai sur ce en quoi
vous vous opposiez.

56. Ceux qui effacent, je les supplicie
d’un supplice inexorable
en ce monde et dans l’Autre:
pas de délivrance pour eux. »

57. Quant à ceux qui adhèrent et sont intègres
il leur paiera leur salaire:
Allah exècre les fraudeurs.

58. Ainsi, nous proclamons sur toi des Signes
et la mémoire de sagesse.

59. Voici: ‘Issa, chez Allah, est à l’exemple d’Adam.
Il l’a créé de terre, puis Il lui a dit:
« Sois. » Et il est.

60. La vérité est à ton Rabb !
Ne sois pas parmi les sceptiques.

61. À qui conteste le savoir que tu as reçu, dis:
« Allons, convoquons nos fils et vos fils,
nos femmes et vos femmes, nos personnes et vos personnes,
puis jurons et appelons la malédiction d’Allah
sur les menteurs. »

62. Voici, le récit, le vrai:
pas d’Ilah sauf Allah,
Allah, Lui, l’Intransigeant, le Sage !

63. Et s’ils se détournent,
voici, Allah connaît les dévoyés.

64. Dis:
« Ô Tentes de l’Écrit,
élevez-vous à une parole harmonieuse
pour nous et pour vous.
Ne servons personne, sauf Allah,
ne lui associons rien,
ne prenons pas, les uns les autres, des rabbis,
mais Allah seul ! »

S’ils se détournent, dites:
« Attestez-le: nous sommes des pacifiés ! »

65. Ô Tentes de l’Écrit,
pourquoi argumentez-vous sur Ibrâhim,
alors que la Tora et l’Évangile
ne sont descendus qu’après lui.
Ne discernez-vous pas ?

66. Vous voilà, vous vous querellez
sur ce que vous connaissez.
Mais pourquoi vous querellez-vous
sur ce que vous ne connaissez pas ?
Allah connaît, mais vous,
vous ne connaissez pas.

67. Ibrâhim n’était ni Judéen ni Nazaréen,
cependant il était un fervent, un pacifié.
Il n’était pas un associateur.

68. Voici, les hommes les plus proches d’Ibrâhim
sont ceux qui l’ont suivi.
Ce Nabi et ceux qui adhèrent à Allah
sont les plus proches des adhérents.

69. Dans les Tentes de l’Écrit, certains voudraient vous égarer,
mais ils n’égarent qu’eux-mêmes, sans en avoir conscience.

70. Ô Tentes de l’Écrit,
pourquoi effacez-vous les Signes d’Allah ?
Vous en êtes les témoins !

71. Ô Tentes de l’Écrit,
pourquoi revêtez-vous la vérité d’inanité ?
Vous cachez la vérité, vous qui savez.

72. Dans les Tentes de l'Écrit, certains disent:
« Adhérez à ce qui est descendu sur les adhérents,
à la face du jour, mais effacez ensuite... »
Peut-être reviendront-ils.

73. N'adhérez qu'à ceux qui suivent votre créance.
Dis:
« Voici, la Guidance est guidance d'Allah »;
Il la donne à qui Il veut,
Allah, infini, savant.

74. Il matricie qui Il veut,
Allah, doté de grâce grandiose.

Trois quarts du Hizb Six

75. Dans les Tentes de l'Écrit,
confie à l'un un quintâr, il te le rendra,
mais confie à l'autre un dinar, il ne te le rendra
que si tu le harcèles, vigilant.
Ceci, parce qu'ils disent:
« Les ignares n'ont aucun recours contre nous ».
Ils disent contre Allah des mensonges,
or, ils savent.

76. Voici, Allah aime les frémissants,
ceux qui observent son pacte et frémissent.

77. Ceux qui troquent le pacte d'Allah
et leurs serments, à vil prix,
n'ont pas de part dans l'Autre monde.
Allah ne leur parlera pas, il ne les regardera pas.
Le jour du Relèvement, il ne les purifiera pas.
À eux, le supplice terrible.

78. Et voici, parmi eux,

certains roulent leur langue dans l'Écrit,
pour que vous comptiez dans l'Écrit
ce qui n'y est pas mais dont ils disent:
« Cela vient d'Allah ».
Or cela ne vient pas d'Allah.
Ils mentent contre Allah.
Or, ils savent.

79. Ce n'est pas à un être charnel
à qui Allah a donné l'Écrit,
la Sagesse et l'Inspiration
de dire ensuite aux hommes:
« Soyez mes serviteurs, non ceux d'Allah ! »
Soyez plutôt des rabbis,
puisque vous enseignez l'Écrit,
et que vous l'avez étudié.

80. Il ne vous ordonne pas
de prendre les Messagers et les Nabis pour Rabbs.
Allah vous ordonnerait-il l'effaçage,
après vous avoir pacifiés ?

81. Quand Allah a pris alliance avec les Nabis:
« Je vous ai donné l'Écrit et le règne.
Un Envoyé viendra vers vous.
Il authentifiera ce qui est avec vous:
adhérez à lui, assistez-le », dit-il.
Il dit: « Le reconnaîtrez-vous et le prendrez-vous à charge ? »
Ils disent: « Nous le reconnaîtrons. »
Il dit: « Témoignez:
moi, je suis avec vous, parmi les témoins. »

82. Ceux qui après cela se détournent, sont des dévoyés.

83. Voudraient-ils une autre créance que celle d'Allah
où se pacifie le tout des ciels et de la terre ?

Bon gré, mal gré, ils reviendront vers Lui !

84. Dis: « Nous adhérons à Allah,
à ce qui est descendu sur nous,
à ce qui est descendu sur Ibrâhim, Ismâ'îl, Is'hâq,
Ya'qûb et sur les tribus,
à ce qui a été donné à Mûssa,
à 'Issa, aux Nabis de leur Rabb.
Nous n'écartons aucun d'entre eux:
nous sommes pour Lui des pacifiés. »

85. Qui recherche une autre créance
que la pacification, al-islâm,
ne sera pas reçu par Lui,
et dans l'Autre monde, sera parmi les perdants.

86. Comment Allah guiderait-il ceux qui l'effacent
après qu'ils ont adhéré
et témoigné de la vérité de l'Envoyé,
les preuves leur étant parvenues ?
Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs.

87. Et pour quelle rétribution ?
Pour l'exécration d'Allah,
des Messagers et des hommes, ensemble.

88. La permanence du supplice ne s'allégera pas pour eux,
ils ne seront pas regardés,

89. sauf ceux qui retournent et s'amendent.
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

90. Ceux qui effacent Allah
après avoir adhéré à Lui,
et accroissent l'effaçage,
leur retour n'est plus reçu.

Ce sont des fourvoyés.

91. Ceux qui effacent et meurent en effaceurs
ne seront pas reçus,
fût-ce contre le poids d'or de la terre.
Même s'ils se rachetaient avec,
à eux le supplice terrible:
pour eux, pas de délivrance.

92. Vous ne parviendrez pas à la transparence
sans prodiguer ce que vous aimez.
Allah sait ce que vous prodiguez.

Fin du Djûz troisième

Djûz quatrième

Hizb Sept

93. Toute nourriture était permise aux Fils d'Isrâ'îl,
sauf ce qu'Isrâ'îl s'interdisait
avant que la Tora ne soit descendue.
Dis: « Apportez la Tora et proclamez-la,
si vous êtes sincères. »

94. Ceux qui, après cela,
forgent le mensonge contre Allah
sont des fraudeurs.

95. Dis:
« Allah est juste !
Suivez la doctrine d'Ibrâhim, le fervent:
il n'était pas avec les associateurs ! »

96. Voici, la Première Maison manifestée aux humains,
celle de Bekkat, est bénie, guidance des univers.

97. Les Signes du discernement sont en elle, Lieu d’Ibrâhim.
Qui y pénètre est dans l’amen.
Pour les humains,
Allah prescrit le Pèlerinage à la Maison.
Qui le peut s’y dirige.
Qui efface... oui, Allah est magnanime
plus que les univers.

98. Ô Tentes de l’Écrit,
pourquoi effaceriez-vous les Signes d’Allah ?
Allah est témoin de ce que vous faites.

99. Dis:
« Ô Tentes de l’Écrit,
pourquoi écartez-vous
du sentier d’Allah ceux qui adhèrent ?
Vous le voudriez tortueux, vous, des témoins !
Allah n’est pas inattentif à ce que vous faites.

100. Ohé, ceux qui adhèrent,
si vous obéissez à un parti,
ils souhaiteront faire de vous des effaceurs d’Allah
après votre amen.

101. Comment effaceriez-vous,
vous, pour qui sont proclamés les Signes d’Allah,
avec, parmi vous, son Envoyé ?
Qui s’attache à Allah
est déjà conduit sur le chemin ascendant.

102. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d’Allah d’un frémissement véridique,
ne mourez pas sans être pacifiés.

103. Attachez-vous à la racine d’Allah, ensemble,

vous ne serez pas séparés.
Commémorez le ravissement d'Allah.
Quand vous étiez ennemis, il a dompté vos coeurs
et vous vous êtes éveillés, en son ravissement, fiers:
vous étiez sur le bord d'un gouffre de Feu
et Il vous en a sauvés.
Ainsi Allah vous fait-il discerner ses Signes
pour vous guider.

104. Ainsi, soyez une matrie appelée au bien,
qui ordonne le convenable et réprouve le blâmable.
Les voilà, tels sont les gagnants.

105. Ne soyez pas comme ceux qui se divisent
et s'opposent, après les Signes venus à eux:
voilà pour eux un supplice grandiose,

106. le jour où certains visages seront blanchis,
et certains visages noircis.
Or à ceux dont le visage sera noirci:
« Vous avez effacé Allah après avoir adhéré.
Endurez le supplice, vous qui effaciez. »

107. Ceux dont le visage sera blanchi
seront matriciés par Allah, là, en permanence.

108. Voici les Signes d'Allah.
Nous les proclamons pour toi avec la vérité:
Allah ne veut pas de fraude pour les univers.

109. À Allah, le tout des ciels et de la terre.
Les ordres reviennent à Allah.

110. Vous êtes la meilleure des patries
manifestée pour les humains.
Vous ordonnez le convenable,

vous réprouvez le blâmable,
vous adhérez à Allah.
Si les Tentes de l'Écrit avaient adhéré,
tout eût été meilleur pour eux.
Parmi ceux-là, certains adhèrent,
mais la plupart sont des dévoyés.

111. Ils ne vous nuiront que peu.
S'ils vous combattent,
ils tourneront le dos devant vous,
mais, ensuite, ils ne seront pas délivrés.

112. Les coups de l'humiliation
s'abattront sur eux,
où qu'ils soient acculés
sauf par recours à Allah
ou par recours à des hommes.
Ils avaient encouru le courroux d'Allah,
sous les coups de la misère,
pour avoir effacé les Signes d'Allah
et avoir tué, à tort, les Nabis,
en rebelles, en transgresseurs.

Quart du Hizb Sept

113. Ils ne sont pas égaux.
Parmi les Tentes de l'Écrit,
une communauté montante
proclame les Signes d'Allah, la nuit.
Ils se prosternent,

114. ils adhèrent à Allah et au Jour ultime,
ils ordonnent le convenable, réprouvent le blâmable,
et se hâtent vers le bien.
Les voilà parmi les Intègres.

115. Ce qu'ils font de meilleur
ne sera pas effacé pour eux:
Allah connaît les frémissants.

116. Ceux qui effacent ne profitent en rien
de leurs biens ni de leurs fils, devant Allah.
Ce sont les compagnons du Feu, là, en permanence.

117. Ce qu'ils prodiguent dans la vie de ce monde,
est comme un vent de grêle qui frappe et détruit
la récolte d'un peuple inique.
Allah ne les lèse pas, ils se lèsent eux-mêmes.

118. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne prenez pas de confidents hostiles à vous:
ils vous nuiraient,
souhaitant que le malheur s'abatte sur vous.
La haine jaillit de leur bouche,
mais ce qu'ils cachent dans leur poitrine est pire.
Nous vous avons fait distinguer assez de Signes,
si vous discerniez !

119. Vous aimez ces alliés, mais eux ne vous aiment pas.
Vous adhérez à l'Écrit tout entier.
Quand ils vous rencontrent, ils disent:
« Nous adhérons. »
Mais quand ils vous dépassent, seuls,
ils se mordent les doigts de fureur.
Dis:
« Mourez dans votre fureur. »
Voici, Allah connaît le contenu des poitrines.

120. Que l'excellence vous touche, elle les lèse,
que le malheur vous échoie, ils s'en réjouissent.
Si vous persévérez et frémissez,
leurs stratagèmes ne vous nuiront en rien.

Allah, en ce qu'ils font, les cerne.

121. Quand tu t'es éloigné de tes tentes, au matin,
tu as assigné aux adhérents leur poste de combat,
Allah, entendeur, savant .

122. Quand deux de vos troupes pensaient fléchir,
Allah était leur allié,
Allah, l'appui de tous les adhérents.

123. Allah vous a secourus à Badr.
Vous, les humiliés, frémissez d'Allah.
Peut-être le reconnaîtrez-vous ?

124. Quand tu disais aux adhérents:
« Ne vous suffit-il pas
que votre Rabb vous ait renforcés
avec trois mille Messagers descendus ? »

125. Pourtant, si vous persévérez et frémissez,
et qu'ils vous assaillent, votre Rabb vous renforcera
par cinq mille de ses marqueurs d'élite.

126. Allah ne l'a accordé qu'à vous, pour annonce,
afin de tranquilliser vos coeurs.
Le secours ne vient que d'Allah, l'Intransigeant, le Sage,

127. afin de tailler en pièces ceux qui effacent,
que vous les culbutiez et qu'ils repartent, vaincus.

128. Cet ordre ne dépend pas de toi:
ou Il retourne vers eux,
ou Il les supplicie.
Or, les voici, ce sont des fraudeurs.

129. À Allah, le tout des ciels et de la terre:

Il pardonne qui Il décide,
Il supplicie qui Il décide:
Allah, indulgent, matriciel.

130. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne vous nourrissez pas d'usure, du double chaque fois !
Frémissez d'Allah, peut-être serez-vous fécondés.

131. Frémissez du Feu, vocation des effaceurs d'Allah.

132. Obéissez à Allah et à l'Envoyé,
peut-être serez-vous matriciés.

Hizb sept

133. Hâtez-vous vers l'absolution de votre Rabb,
vers le Jardin de la largeur des ciels et de la terre,
vocation des frémissants.

134. Ceux qui prodiguent dans l'aisance ou la gêne,
jugulent leur fureur et pardonnent aux humains:
Allah aime les excellents.

135. Ceux qui agissent avec perversité ou se lèsent,
se font absoudre de leurs crimes, s'ils invoquent Allah.
Or qui pardonne les crimes, sinon Allah ?
Ceux qui savent ne persistent pas en ce qu'ils faisaient.

136. Leur salaire est dans l'absolution de leur Rabb,
aux jardins sous lesquels courent des fleuves,
là en permanence.
Le salaire des ouvriers ravit.

137. Des traditions sont nées avant vous.
Marchez sur terre et contemplez
quel est le châtiment des menteurs.

138. Voilà, pour les humains, l'évidence, la guidance,
en exhortation pour les frémissants.

139. Ne vous démoralisez pas, ne vous affligez pas,
vous, les plus sublimes, puisque vous adhérez.

140. Si une plaie vous touche,
une plaie semblable a déjà touché le peuple.
Ces jours,
nous les faisons alterner parmi les humains,
pour qu'Allah reconnaisse ceux qui adhèrent
et suscite parmi vous des témoins.
Allah n'aime pas les fraudeurs.

141. Allah, pour éclairer les adhérents
abolira les effaceurs.

142. Comptez-vous entrer au Jardin
avant qu'Allah ne connaisse lesquels, parmi vous, luttent ?
Il connaît les constants.

143. Déjà, vous souhaitiez la mort avant de la rencontrer,
et déjà vous l'avez vue, vous l'avez contemplée.

144. Muhammad, qu'est-il, sinon un Envoyé ?
Avant lui des Envoyés étaient déjà venus.
S'il mourait ou s'il était tué,
reviendriez-vous sur vos talons ?
Qui revient sur ses talons ne nuit en rien à Allah:
Allah rétribue les reconnaissants.

145. Il n'est donné à personne de mourir
sans permission d'Allah, écrite, immuable.
Qui veut le Retour de ce monde, nous le lui donnons.
Et qui veut le Retour de l'Autre, nous le lui donnons.

Nous rétribuons les reconnaissants.

146. Combien de nabis ont-ils combattu avec lui
parmi tant de rabbis ?
Ils ne se décourageaient pas de ce qu'ils enduraient
sur le sentier d'Allah,
ils ne faiblissaient pas, ils ne cédaient pas:
Allah aime les constants !

147. Mais leur Dire, qu'est-il, sinon ce qu'ils disent:
« Notre Rabb, absous-nous de nos crimes,
de nos excès en notre ordre,
affermis nos démarches,
secours-nous contre le peuple des effaceurs. »

148. Allah leur donne le Retour en ce monde
avec l'excellence du Retour dans l'Autre:
Allah aime les excellents.

149. Ohé, ceux qui adhèrent,
si vous obéissez à ceux qui effacent,
ils vous renverront sur vos talons,
et vous reviendrez en perdants.

150. Pourtant, Allah est votre Rabb,
Lui, la meilleure délivrance.

151. Nous jetterons l'effroi au coeur des effaceurs
car ils ont associé à Allah
un pouvoir qui n'était pas descendu de Lui.
Le Feu sera leur abri,
horreur du refuge des fraudeurs.

152. Allah était juste avec vous,
déjà à son rendez-vous,
quand vous excelliez à son audience.

Fléchissant ensuite, indolents, vous violiez l'ordre,
Alors certains d'entre vous ont montré
ce que vous aimiez et vouliez de ce monde
et certains ce qu'ils voulaient de l'Autre.
Alors, Il vous a écartés pour vous éprouver.
Mais déjà Il vous pardonne,
Allah, doté de grâce, pour les adhérents.

Trois quarts du Hizb Sept

153. Quand vous marchiez,
rencontrant affliction sur affliction
sans vous détourner,
l'Envoyé vous appelait sur vos arrières,
afin que vous ne vous affligiez pas
pour la victoire qui vous échappait
ou pour ce qui vous atteignait:
Allah est informé de ce que vous faites.

154. Puis, après l'affliction, il a fait descendre l'amen.
Le sommeil engloutit certains d'entre vous,
trop préoccupés d'eux-mêmes,
imaginant d'Allah non la vérité,
mais l'imaginaire de l'ignorance.
Ils disent: « Est-ce à nous d'ordonner quoi que ce soit ? »
Dis: « Voici, l'ordre tout entier est à Allah ! »
Ils cachent en eux-mêmes ce qu'ils ne te manifestent pas.
Ils disent: « Si quelqu'un pouvait ordonner,
nous ne serions pas morts ici ! »
Fussiez-vous restés dans vos maisons,
ceux dont la mort était écrite
ne seraient sortis que dans leurs linceuls.
Allah éprouve ainsi ce qui est en vos poitrines,
Il éclaire ce qui est en vos coeurs:
Allah connaît le contenu des poitrines.

155. Le jour de la rencontre des deux troupes,
le Shaïtân seul a fait trébucher
ceux d'entre vous qui ont détalé,
pour ce qu'ils s'étaient acquis:
Allah leur a déjà pardonné,
Voici, Allah, indulgent, longanime.

156. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne soyez pas comme ceux qui effacent
et disent de leurs frères frappés en voyage
ou pendant une razzia: « S'ils étaient restés chez nous,
ils ne seraient pas morts, ils n'auraient pas été tués ! »
Qu'Allah mette ce regret en leur coeur:
Allah ressuscite et fait mourir,
Allah voit ce que vous faites.

157. Si vous êtes tués sur le sentier d'Allah
ou si vous mourez,
c'est une absolution d'Allah, matriciel,
meilleure que ce que d'autres amassent.

158. Si vous mourez ou êtes tués,
vous serez rassemblés chez Allah.

159. Par grâce d'Allah, tu as été conciliant envers eux.
Si tu avais été rude, dur de coeur,
ils se seraient dispersés loin de toi.
Pardonne-leur, absous-les,
consulte-les avant d'ordonner.
Quand tu seras résolu, abandonne-toi en Allah.
Voici, Allah aime les tout-abandonnés.

160. Si Allah vous secourt, nul ne vous vaincra.
S'il vous abandonne, qui donc vous secourrait ?
Que tous les adhérents s'appuient sur Allah.

161. Point ne sied à un Nabi de tromper.
Qui trompe recevra selon sa tromperie
au jour du Relèvement.
Tout être recevra ce qu'il se sera acquis.
Eux, ils ne seront pas fraudés.

162. Celui qui suit le gré d'Allah
est-il comme celui qui irrite Allah
et qui est voué à la Géhenne, l'horrible devenir ?

163. Ils sont hiérarchisés en degrés chez Allah,
Allah voit ce qu'ils font.

164. Allah a déjà imputé aux adhérents
la députation, parmi eux, d'un Envoyé, issu d'eux-mêmes
qui leur envoie ses Signes, les purifie,
leur enseigne l'Écrit et la Sagesse,
même s'ils étaient auparavant dans un fourvoiement évident.

165. Quand vous avez été défaits le jour de la défaite,
après que vos ennemis eussent été deux fois
plus gravement vaincus ,
vous avez dit: « D'où cela est-il venu ? »
Dis: « Cela est venu de vous-mêmes. »
Voici, Allah est puissant sur tout !

166. Le jour de la rencontre des deux troupes,
votre défaite est survenue avec la permission d'Allah
pour que les adhérents sachent,

167. et que se reconnaissent ceux qui feignent.
Il leur avait été dit: « Montez, combattez
sur le sentier d'Allah, et repoussez-les. »
Ils dirent: « Si nous savions combattre,
nous vous suivrions. »
Ils étaient pour l'effaçage d'Allah,

plus proche d’eux, ce jour-là, que l’amen.
Ils disaient de leur bouche
ce qui n’était pas dans leur coeur,
mais Allah savait ce qu’ils cachaient.

168. Ceux qui, assis, disaient de leurs frères:
« S’ils nous avaient obéi, ils n’auraient pas été tués. »
Dis leur:
« Écarteriez-vous la mort,
si vous étiez sincères ? »

169. Ne pense pas que, tués sur le sentier d’Allah,
ils sont morts.
Non ! Ils sont vivants, et bien pourvus chez leur Rabb,

170. joyeux de ce qu’Allah leur donne en sa grâce.
Ils se félicitent, car ceux qui ne les ont pas encore rejoints,
n’auront aucune crainte pour eux, et ne seront pas affligés.

Hizb Huit

171. Ils se félicitent du ravissement d’Allah, de la grâce.
Voici, Allah ne lèse pas les adhérents.

172. Ceux qui ont répondu à Allah et à l’Envoyé,
après la blessure de la défaite,
ceux d’entre eux qui excellent et frémissent
auront un salaire grandiose.

173. Ceux à qui les humains disent:
« Voici, des humains se sont déjà rassemblés contre vous:
craignez-les. »
Leur amen grandit et ils disent: « Nous y comptons !
Allah est un tuteur ravisseur. »

174. Ils sont revenus, par ravissement d’Allah, par grâce,

sans avoir été touchés par aucun mal.
Ils ont suivi le gré d'Allah,
Allah, doté d'une grâce grandiose.

175. Pour vous, tel est le Shaïtân: il apeure ses suppôts;
ne soyez pas apeurés par eux,
mais apeurés par Moi, si vous adhérez.

176. Qu'ils ne t'affligent pas,
ceux qui se ruent dans l'effaçage.
Les voici, ils ne léseront en rien Allah.
Allah ne veut pas leur mettre de part dans l'Autre monde.
À eux le supplice grandiose.

177. Voici, ceux qui troquent l'amen contre l'effaçage
ne lèsent en rien Allah:
à eux le supplice terrible.
Ce dont nous les comblons ajoute à leur crime:
à eux le supplice abject.

178. Ceux qui effacent n'y compteront pas:
ce dont nous les comblons n'est pas un bien pour eux,
mais ne fait qu'ajouter à leurs crimes:
à eux le supplice abject.

179. Allah ne délaisse pas les adhérents,
là où vous êtes, sans peser le fourbe ou l'homme bon.
Allah ne vous élève pas au mystère:
Allah élit parmi ses Envoyés qui il décide.
Adhérez donc à Allah et à ses Envoyés.
Oui, si vous adhérez et frémissez,
vous aurez un salaire grandiose.

180. Que ceux qui sont avares de ce qu'Allah
donne de sa grâce
ne comptent pas que cela soit un mieux pour eux.

Non, pour eux c'est un mal.
Le jour du Relèvement, leur avarice les subjuguera.
À Allah, l'héritage des ciels et de la terre.
Allah est informé de ce que vous faites.

181. Déjà Allah entend ceux qui disent:
« Voici, Allah est un pauvre et nous des opulents ! »
Nous écrivons ce qu'ils disent,
leur meurtre des Nabis, à tort, et nous disons:
« Endurez le supplice de la fournaise. »

182. Ceci contre ce que vos mains ont avancé !
Voici, Allah ne lèse pas les serviteurs.

183. Ceux qui disent: « Voici, Allah est notre allié:
nous n'adhérerons pas à l'Envoyé
tant qu'il ne nous offrira pas l'offrande
que le Feu mangera. »
Dis:
« Des Envoyés sont déjà venus à vous, avant moi,
avec des preuves de ce dont vous parlez.
Pourquoi les aviez-vous tués, si vous étiez sincères ? »

184. S'ils te traitent de menteur,
ils ont déjà traité de menteurs les Envoyés,
venus avant toi avec les preuves,
avec les Volumes et l'Écrit lumineux.

185. Tout être goûte la mort:
voici, vos salaires vous seront payés
le jour du Relèvement.
Qui sort du Feu et entre au Jardin a déjà vaincu.
La vie de ce monde, qu'est-elle,
sinon la jouissance d'une illusion ?

Quart du Hizb Huit

186. Vous serez éprouvés en vos richesses et en vos êtres.
Vous entendrez les griefs multiples
de ceux qui ont reçu l'Écrit avant vous,
et de ceux qui associent.
Persévérer et frémir,
voilà la solution de l'ordre.

187. Quand Allah a fait alliance
avec ceux qui ont reçu l'Écrit:
« Faites-le discerner aux humains, ne le cachez pas ! »
Mais ils l'ont rejeté derrière leur dos,
ils l'ont troqué à vil prix, l'horrible troc !

188. Ne compte pas ceux qui se félicitent de leurs actions
et qui aiment être désirés pour ce qu'ils n'ont pas fait,
ne les compte pas dans un désert exempt de supplice.
À eux le supplice terrible.

189. À Allah, le royaume des ciels et de la terre,
Allah, fort en tout.

190. Dans la création des ciels et de la terre,
dans l'alternance de la nuit et du jour,
voici des Signes pour ceux qui sont dotés d'un coeur.

191. Ceux qui invoquent Allah
debout, assis ou couchés
méditent sur la création des ciels et de la terre:
« Notre Rabb, tu n'as pas créé cela en vain !
Nous te glorifions ! Épargne-nous le supplice du Feu. »

192. Notre Rabb, ô toi,
tu as déjà couvert d'ignominie
celui que tu introduis au Feu.
Pour les fraudeurs, pas de d'aide.

193. Notre Rabb, nous voici, nous avons entendu
un appelant appeler à l'amen:
« Adhérez à votre Rabb. »
Et nous avons adhéré.
Notre Rabb, absous-nous de nos crimes,
efface nos méfaits.
Récompense-nous avec les candides.

194. Notre Rabb, donne-nous
ce que tu nous as promis par tes Envoyés,
ne nous afflige pas au jour du Relèvement:
voici, tu ne changes pas de promesse.

195. Leur Rabb les exauce:
« Moi, je ne perds pas les actions
de qui agit parmi vous, mâle ou femelle:
l'un dépend de l'autre.
Ceux qui ont émigré,
qui sont sortis de leurs demeures,
qui ont souffert sur mon sentier,
qui ont combattu et qui sont morts,
j'effacerai, pour eux, leurs méfaits,
et je les ferai entrer au Jardin
sous lequel courent les fleuves,
en retour d'Allah:
Allah, à lui l'excellence du Retour. »

196. Que ne te trouble pas l'agitation
de ceux qui effacent dans le pays:

197. c'est une moindre jouissance, mais ensuite,
leur refuge sera la Géhenne, l'horrible grabat.

198. Cependant, ceux qui frémissent de leur Rabb
auront des jardins sous lesquels courent les fleuves,

en permanence, là, descendus de chez Allah.
Ce qui est de chez Allah,
c’est le meilleur, pour les purs.

199. Voici, parmi les Tentes de l’Écrit,
certains adhèrent à Allah,
à ce qui est descendu vers vous,
et à ce qui est descendu vers eux.
Humbles devant Allah,
ils ne troquent pas les Signes d’Allah, à vil prix.
Les voilà, leur salaire est chez leur Rabb,
et voici, Allah, prompt au compte.

200. Ohé, ceux qui adhèrent,
persévérez et faites persévérer.
Raffermissez-vous et frémissez d’Allah.
Peut-être serez-vous fécondés.

SOURATE 4.

LES FEMMES
AN-NISÂ’

Les Femmes: ce titre est tiré du verset 3; la sourate a été proclamée, semble-t-il, à Médine après la campagne du Fossé, entre la défaite d’Uhud et la retraite des Mekkois. Elle comprend cent soixante-seize versets, chronologiquement proclamés à la suite de la sourate 60.

Sourate 4.

LES FEMMES
AN-NISÂ’

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Huit

1. Ohé, les humains,
frémissez de votre Rabb:
il vous a créés d’un seul être
et, de lui, il a créé son épouse
suscitant, des deux, femmes et hommes nombreux.
Frémissez d’Allah que vous sollicitez tous,
et des matrices.
Voici, Allah vous observe.

2. Restituez leurs biens aux orphelins,
ne rendez pas le mal pour le bien,
ne dilapidez pas leurs biens,
ce serait une faute grave
mais vos biens.

3. Si vous craignez de ne pas être équitables
envers les orphelines,
il vous est permis de vous marier,
à deux, trois ou quatre femmes !
Si vous craignez de manquer d’impartialité envers elles,
prenez une seule femme,
ou les captives que votre droite maîtrise.
C’est plus sûr, pour ne pas être inique.

4. Restituez aux femmes leurs douaires, spontanément.

Si, librement, elles vous en offrent une partie,
consommez-la, bel et bien.

5. Ne donnez pas vos biens à des incapables,
ce qu'Allah vous a remis pour subsister.
Pourvoyez-les, habillez-les,
dites-leur le verbe convenable.

6. Éprouvez les orphelins jusqu'à l'âge du mariage.
Si vous trouvez en eux de la rectitude,
remettez-leur leurs biens, ne les dilapidez pas
en les monnayant ou en les dissipant
avant qu'ils ne grandissent.

7. Qui est opulent s'abstient d'y toucher,
qui est pauvre en consommera convenablement.
Quand vous leur remettez leurs biens,
faites-le devant témoins,
mais Allah suffit au compte.
Une part revient aux hommes de ce que laissent
les deux parents et les proches.
Aux femmes, une part de ce que laissent
les deux parents et les proches,
peu ou prou, une part imposée.

8. Quand ils assistent au partage
attribuez une part aux proches,
aux orphelins, aux pauvres;
pourvoyez-les en cela, dites-leur le dire convenable.

9. Ceux qui testent, laissant une postérité fragile,
et craignent pour elle.
Qu'ils frémissent d'Allah: leur propos sera définitif.

10. Ceux qui dilapident les biens des orphelins en fraude
ingurgitent un Feu dans leur ventre:

ils seront la proie du brasier.

11. Allah vous l'ordonne pour vos enfants:
au mâle, une part égale à celle de deux femelles.

Si elles sont plus que deux femelles,
à elles les deux tiers de ce qu'il aura laissé.

Si elle est unique, à elle la moitié
et à chacun de ses deux parents le sixième
de ce qu'il aura laissé en ayant un enfant.
S'il n'a pas d'enfant
et que ses deux parents héritent de lui,
à sa mère le tiers.
S'il a des frères, à sa mère le sixième,
après les legs faits par testament et les dettes.
De vos pères et de vos fils, vous ne savez pas
lesquels sont les plus proches de vous, les plus utiles.
Intransigeance d'Allah: voici, Allah, le Savant, le Sage.

Trois-quarts du Hizb Huit

12. À vous, la moitié de ce que laissent vos épouses,
si elles n'ont pas d'enfant.
Si elles ont un enfant,
à vous le quart de ce qu'elles laissent
après les legs faits par testament et les créances;
à elles, le quart de ce que vous laissez
si vous n'avez pas d'enfant.
Si vous avez un enfant,
à elles le huitième de ce que vous laissez,
après les legs faits par testament et les créances.
Si un homme ou une femme laissent un héritage
à un frère ou à une soeur, à chacun d'eux le sixième;
s'ils sont plus que cela, ils seront associés pour le tiers
après les legs faits par testament et les créances,

sans préjudice, sentence d'Allah,
Allah, savant, longanime.

13. Voici les bornes d'Allah.
Qui obéit à Allah et à son Envoyé
est introduit au Jardin
sous lequel courent les fleuves,
là, en permanence.
Le voilà, le triomphe grandiose.

14. Qui résiste à Allah et à son Envoyé
puis transgresse ses bornes
entre dans le Feu, là, en permanence.
À lui, le supplice avilissant.

15. Pour celles de vos femmes qui sont perverses,
faites témoigner contre elles quatre d'entre vous.
S'ils témoignent contre elles,
faites-les demeurer dans les maisons
jusqu'à ce que la mort les enlève
ou qu'Allah fraye pour elles un sentier.

16. Deux qui, parmi vous, commettent une infamie,
sévissez contre les deux.
S'ils font retour et s'amendent, écartez-vous des deux.
Voici, Allah, conciliateur, matriciel.

17. Voici, le Retour est d'Allah
pour ceux qui font le mal par inadvertance,
mais retournent promptement.
Allah retourne vers ceux-là,
Allah est Savant, Sage.

18. Il n'est pas de retour pour ceux qui agissent mal
et disent, lorsque la mort se présente devant eux:
« Maintenant, je fais enfin retour ».

Ni pour ceux qui meurent en effaceurs d'Allah:
nous préparons à ceux-là un supplice terrible.

19. Ohé, ceux qui adhèrent,
il ne vous est pas permis
de recevoir en héritage des femmes, par contrainte,
Ne les empêchez pas de partir
avec ce que vous leur aurez donné,
sauf si elles ont commis une perversion manifeste.
Agissez envers elles convenablement.
Si vous les abhorrez, il est possible
que vous abhorriez ce en quoi Allah a mis un grand bien.

20. Si vous voulez échanger une épouse contre une autre,
si vous avez donné à l'une un quintâr, n'en reprenez rien.
Le reprendriez-vous dans l'infamie et le crime évident ?

21. Comment le reprendriez-vous étant liés l'un à l'autre,
elles ayant pris de vous une alliance réelle ?

22. Ne vous mariez pas à des femmes
qui ont été mariées à vos pères,
sauf pour ce qui est déjà du passé.
Voici, c'est perversion, vice, mauvais sentier.

23. Sont interdites pour vous:
vos mères, vos filles, vos soeurs,
vos tantes paternelles et maternelles,
les filles du frère, les filles de la soeur,
vos mères qui vous ont allaités, vos soeurs de lait,
les mères de vos femmes,
vos belles-filles qui sont sous votre protection,
vos femmes que vous avez pénétrées,
si vous ne les avez pas pénétrées,
nul grief contre vous
et les épouses de vos fils nés de vos reins.

Ne vous unissez pas à deux soeurs,
sauf pour ce qui est déjà du passé.
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

Fin du Djûz quatrième

Djûz cinquième

Hizb Neuf

24. Parmi les femmes, les vertueuses vous sont interdites
sauf les captives que votre droite maîtrise
Écrit pour vous par Allah.
En dehors d'elles, vous sont permises
les vertueuses acquises de vos biens,
sans être des fornicateurs.
Donnez leurs douaires en tant qu'imposition
à celles dont vous jouissez.
Pas de grief contre vous
pour ce que vous vous consentirez après l'imposition.
Voici, Allah, le Savant, le Sage.

25. Parmi vous, celui qui ne peut pas
épouser des adhérentes vertueuses,
qu'il prenne les captives que votre droite maîtrise,
parmi les adhérentes que vous avez;
Allah connaît votre adhérence.
Mariez-vous à elles, avec la permission de leurs tentes.
Donnez-leur leurs douaires, convenablement.
Elles sont des vertueuses,
non des fornicatrices, non des preneuses d'amants.
Quand ce sont des vertueuses,
si elles provoquent l'abomination,
à elles la moitié du supplice des vertueuses,
cela pour ceux qui redoutent le mal parmi vous.
Oui, il est meilleur pour vous de persévérer:

Allah indulgent, matriciel.

26. Allah veut vous faire discerner, vous guider
dans les traditions antérieures à vous.
Il retourne vers vous,
Allah, le Savant, le Sage.

27. Allah veut retourner vers vous,
mais ceux qui suivent la nuisance
veulent que vous décliniez en un déclin grandiose.

28. Allah veut vous soulager,
car l'humain a été créé fragile.

29. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne dilapidez pas vos biens en vain,
sauf si vous commercez par consentement mutuel.
Ne vous tuez pas vous-mêmes.
Voici, Allah est, avec vous, matriciel.

30. Qui agit ainsi par abus et fraude glisse vite au feu,
c'est aisé pour Allah.

31. Si vous vous écartez des grands crimes,
à vous interdits,
nous effacerons vos méfaits,
et nous vous ferons entrer,
d'entrée généreuse, au Jardin d'Allah.

32. Ne soyez pas jaloux parce qu'Allah fait surabonder
certains plus que d'autres.
Aux hommes revient une part de ce qu'ils ont acquis;
aux femmes revient une part de ce qu'elles ont acquis.
Demandez à Allah de sa grâce.
Voici, Allah savant en tout.

33. Nous avons institué pour tous,
des héritiers de ce qu'ils laissent,
les deux parents, les proches,
et ceux avec qui vous êtes liés par votre pacte.
Donnez leur part à ceux qui honorent vos serments.
Voici, Allah est témoin de tout.

34. Les hommes ont autorité sur les femmes,
du fait qu'Allah fait grâce
à certains plus qu'à d'autres,
et du fait qu'ils dépensent leurs biens.
Les vertueuses adorent, et gardent
le mystère de ce qu'Allah garde.
Admonestez celles dont vous craignez la rébellion,
reléguez-les dans des dortoirs, battez-les.
Si elles vous obéissent,
ne cherchez pas contre elles de querelle.
Voici, Allah, le Sublime, le Grand.

35. Si vous craignez la séparation entre des époux,
envoyez un sage de sa tente à lui,
et un sage de sa tente à elle.
Si tous les deux veulent la paix par vertu,
Allah les réconciliera tous les deux,
voici, Allah, le Savant, l'Informé.

Quart du Hizb Neuf

36. Servez Allah, ne lui associez rien.
Agissez avec excellence envers les deux parents,
envers les proches, les orphelins, les pauvres,
le voisin proche, le voisin d'à côté,
le compagnon d'à côté, les voyageurs,
et les captives que votre droite maîtrise !
Voici, Allah n'aime pas l'insolent, le vantard,

37. ni les avares qui ordonnent aux humains l'avarice
et cachent ce qu'Allah leur donne de sa grâce
nous préparons pour les effaceurs
un supplice avilissant ,

38. ni ceux qui prodiguent leurs biens à la vue des humains,
mais n'adhèrent pas à Allah, ni au Jour ultime,
ceux pour qui Shaïtân est un acolyte, un mauvais acolyte.

39. Qu'en serait-il, s'ils adhéraient à Allah, au Jour ultime,
et s'ils prodiguaient de ce dont Allah les pourvoit ?
Allah les connaît bien.

40. Voici, Allah ne lèse jamais, fût-ce du poids d'une fourmi:
si vous excellez, il double,
et il donne de lui-même, un salaire grandiose.

41. Qu'en sera-t-il, quand nous ferons venir
de chaque patrie un témoin
et que nous te ferons venir en témoin contre eux ?

42. Ce jour-là, ceux qui effacent Allah
et résistent à l'Envoyé
ne pouvant cacher à Allah leur geste,
souhaiteraient que la terre les engloutisse.

43. Ohé, ceux qui adhèrent,
n'entrez pas en prière en étant ivres,
quand vous ne savez pas ce que vous dites,
ni pollués sauf les voyageurs
avant de vous laver.
Si vous êtes malades ou en voyage
ou si l'un de vous revient des latrines,
ou si vous avez touché les femmes,
et ne trouvez pas d'eau, recourez à un bon sable,
frottez-vous le visage et les mains.

Voici, Allah est clément, il pardonne.

44. Ne vois-tu pas ceux à qui une part de l'Écrit a été donnée ?
Ils acquièrent le fourvoiement
et veulent que vous vous fourvoyiez hors du sentier.

45. Allah connaît vos ennemis.
Il suffit d'Allah pour protecteur,
il suffit d'Allah pour aide.

46. Parmi ceux qui judaïsent,
certains altèrent la parole de son sens.
Ils disent: « Nous avons entendu, mais nous résistons... »
ou: « Entends sans entendement, et considère-nous. »
Ils gauchissent leurs langues, et s'attaquent à la créance.
Il eût été meilleur pour eux et plus droit,
s'ils avaient dit: « Nous entendons, et nous obéissons »,
ou: « Entends et regarde-nous... »
Mais Allah les honnit pour leur effaçage:
ils n'adhèrent que peu.

47. Ohé, ceux à qui l'Écrit a été donné,
adhérez à ce que nous avons fait descendre,
justifiant ce qui était avec vous,
avant que nous n'effacions les visages,
les ramenant en arrière,
ou les honnissant
comme nous avons honni les Compagnons du Shabbat.
L'ordre d'Allah est accompli.

48. Voici, Allah ne pardonne pas
celui qui lui donne des Associés.
Il pardonne, sauf cela, qui il veut.
Qui associe à Allah commet un crime grandiose.

49. Vois-tu ceux qui purifient leurs êtres ?

En vain, car Allah purifie qui il veut.
Nul ne sera lésé d’une fibrille.

50. Regarde comme ils inventent le mensonge contre Allah !
C’est en cela un crime évident !

51. Vois-tu ceux à qui une partie de l’Écrit a été donnée ?
Ils adhèrent au Djibt et au Tâghût
et disent de ceux qui effacent:
« Ne sont-ils pas mieux guidés
que ceux qui adhèrent au sentier ? »

52. Allah honnit ceux-là.
Tu ne trouveras pas de délivrance,
pour ceux qu’honnit Allah.

53. Auraient-ils part au royaume,
alors qu’ils ne donnent rien aux humains,
même pas une écale ?

54. Les humains jalouseront-ils
ceux auxquels Allah donne de sa grâce ?
Nous avions déjà donné aux tentes d’Ibrâhim
l’Écrit, la Sagesse:
nous leur donnerons un royaume grandiose.

55. Parmi eux, certains adhèrent à Lui,
et parmi eux, certains s’en écartent:
mais la Géhenne suffit pour brasier !

56. Voici, nous expédions au Feu ceux qui effacent nos Signes.
Chaque fois que leur peau est cuite
nous la leur échangeons contre une autre peau,
afin qu’ils dégustent le supplice:
Allah est sage.

57. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
nous les faisons entrer au Jardin
sous lequel courent les fleuves, là, en permanence.
Là, des épouses pures sont à jamais à eux:
nous les faisons pénétrer sous de frais ombrages.

Moitié du Hizb Neuf

58. Voici, Allah vous ordonne
de restituer les dépôts à leurs tentes.
Quand vous jugez les humains, jugez-les avec équité:
Allah, l'excellent, vous en adjure.
Allah, l'entendeur, le voyant.

59. Ohé, ceux qui adhèrent,
obéissez à Allah, obéissez à l'Envoyé
et, parmi vous, aux protecteurs de l'ordre.
Si vous vous disputez pour quoi que ce soit,
déférez-en à Allah et à l'Envoyé.
Si vous adhérez à Allah et au Jour ultime,
voilà la bonne, la meilleure interprétation.

60. Vois-tu ceux qui affectent d'adhérer à Allah,
à ce qui est descendu vers toi
ou à ce qui est descendu avant toi ?
Ils veulent se faire juger par Tâghût
alors qu'il leur a été ordonné de l'effacer.
Le Shaïtân veut les fourvoyer en fourvoiement extrême.

61. Quand il leur est dit:
« Montez vers ce qu'Allah a fait descendre et vers l'Envoyé »,
tu vois les embusqués s'écarter de toi, à l'écart.

62. Comment seront-ils quand la chute les emportera
avec ce que leurs mains ont fait ?
Alors ils viendront vers toi jurer par Allah:

« Voici, nous ne voulions que l’excellence et la concorde ! »

63. Ceux-là, Allah connaît ce qui est en leur coeur.
Écarte-toi d’eux. Exhorte-les
et dis, contre leurs êtres, un verbe percutant.

64. Nous avons envoyé l’Envoyé
pour qu’il soit obéi, par permission d’Allah.
Quand ils se lésaient eux-mêmes, si encore
ils étaient venus à toi, pour se faire absoudre par Allah,
l’Envoyé les aurait fait absoudre:
ils auraient trouvé Allah, conciliateur, matriciel.

65. Non, par ton Rabb, ils n’adhéreront pas
avant de t’avoir fait arbitrer leur litige.
Ensuite, ils ne trouveront plus, en eux-mêmes,
d’obstacle à ce que tu auras décidé:
ils s’apaiseront, pacifiés.

66. Si nous leur avions prescrit: « Combattez »,
ou: « Sortez de vos demeures »,
ils ne l’auraient pas fait, sauf certains d’entre eux.
S’ils agissaient selon nos exhortations,
ce serait meilleur pour eux, de plus grande certitude.

67. Nous leur donnerions alors un salaire grandiose,

68. nous les guiderions sur le chemin ascendant.

69. Ceux qui obéissent à Allah et à l’Envoyé,
ceux-là sont avec les Nabis, les justes,
les témoins, les intègres qu’Allah ravit,
ô, quelle excellente compagnie !

70. Telle est la grâce d’Allah,
Allah suffit comme savant.

71. Ohé, ceux qui adhèrent !
Prenez garde !
Élancez-vous clairsemés ou élancez-vous en masse.

72. Quand la défaite survient, l'un de vous traîne.
et dit: « Allah me comble
parce que je n'ai pas témoigné avec eux ».

73. Mais quand la victoire d'Allah arrive,
comme s'il n'était pas de chérissement
entre vous et Lui, il dit:
« Ah, si j'avais été avec eux,
j'aurais remporté un butin grandiose. »

Trois quarts du Hizb Neuf

74. Ceux qui troquent la vie de ce monde contre l'Autre;
combattront sur le sentier d'Allah.
Ceux qui combattent sur le sentier d'Allah,
tués ou vainqueurs,
nous leur donnerons bientôt un salaire grandiose.

75. Pourquoi donc ne combattez-vous pas sur le sentier d'Allah ?
Les plus fragiles des hommes,
des femmes et des enfants disent:
« Notre Rabb, fais-nous sortir
hors de cette cité de fraude et de ses tentes,
mets sur nous un protecteur proche de toi,
mets sur nous, proche de toi, un aide. »

76. Ceux qui adhèrent combattent sur le sentier d'Allah.
Ceux qui effacent combattent sur le sentier du Tâghût.
Combattez les protecteurs du Shaïtân:
voici, la ruse du Shaïtân est fragile.

77. N’as-tu pas vu ceux à qui il est dit:
« Baissez vos mains ! Élevez la prière, donnez la dîme. »
Mais, quand le combat leur est prescrit,
quand une partie d’entre eux craint les humains
d’une crainte égale à celle d’Allah
ou d’une crainte plus grande encore, ils disent:
« Notre Rabb, pourquoi nous prescris-tu le combat ?
Pourquoi ne pas le retarder à une échéance ultérieure ? »
Dis: « Jouir de ce monde, c’est peu,
mais l’Autre est meilleur, pour qui frémit:
ils ne seront pas lésés d’une fibrille. »

78. Où que vous soyez, la mort vous rejoindra,
fussiez-vous dans des bordjs fortifiés.
Si un bien leur échoit, ils disent:
« C’est de chez Allah. ».
Si un mal leur échoit, ils disent: « C’est de toi. »
Dis: « Tout est de chez Allah ».
Mais comment ce peuple peut-il ne pas saisir la geste ?

79. Ce qui t’échoit d’excellent, c’est d’Allah,
ce qui t’échoit de mal, c’est de toi-même.
Nous t’avons envoyé aux humains en Envoyé,
il suffit d’Allah pour témoin.

80. Qui obéit à l’Envoyé obéit à Allah.
Qui se détourne...
Nous ne t’avons pas Envoyé à eux en gardien.

81. Ils disent: « Obéissance ! »,
mais quand ils partent de chez toi,
une partie d’entre eux ressasse ce que tu n’as pas dit.
Or, Allah écrit ce qu’ils ressassent.
Écarte-toi d’eux, abandonne-toi à Allah,
il suffit d’Allah pour s’abandonner.

82. Pourquoi ne réfléchissent-ils pas à l'Appel, al-Qur'ân ?
S'il était d'un autre que d'Allah
ils y trouveraient maintes contradictions.

83. Que leur parvienne un ordre,
provoquant confiance ou peur, ils le diffusent.
S'ils le rapportaient à l'Envoyé,
ou aux gardiens de l'ordre,
ceux qui parmi eux l'exprimeraient,
autour d'eux, le feraient connaître.
Sans la grâce et les matrices d'Allah,
sauf quelques uns, vous auriez suivi le Shaïtân.

84. Combats sur le sentier d'Allah:
tu ne te chargeras que de toi-même.
Stimule les adhérents.
Allah écartera peut-être le mal des effaceurs,
Allah plus redoutable que le malheur,
plus redoutable que le bannissement.

85. Qui intercède d'intercession excellente,
une part en est pour lui;
qui intercède d'intercession mauvaise
le double en est pour lui.
Allah est le nourricier de tout.

86. Quand vous êtes salués courtoisement
saluez mieux encore ou, du moins, répondez;
voici, Allah compte tout.

87. Allah ! Pas d'Ilah sauf Lui !
Il vous rassemblera le jour du Relèvement.
Pas de doute sur Lui.
Quoi de plus juste qu'Allah dans sa geste ?

88. Pour vous, concernant les embusqués, pourquoi deux parts ?

Allah les refoule avec ce qu'ils ont acquis.
Voulez-vous guider celui qu'Allah fourvoie ?
Tu ne trouveras pas de sentier
pour celui qu'Allah fourvoie.

Hizb Dix

89. Ils souhaitent que vous effaciez Allah
comme ils l'ont effacé,
pour que vous deveniez semblables à eux.
Ne prenez pas chez eux d'alliés,
jusqu'à ce qu'ils émigrent sur le sentier d'Allah.
S'ils se détournent, prenez-les et tuez-les,
où que vous les acculiez.
Ne prenez pas chez eux d'allié ni d'aide,

90. sauf chez ceux qui sont liés à un peuple
qui a fait alliance avec vous,
ou est venu à vous, la poitrine oppressée
d'avoir à vous combattre ou à combattre leur peuple.
Si Allah l'avait décidé, il leur aurait donné
le pouvoir de vous combattre.
S'il se retirent loin de vous, ne vous combattent pas,
et vous offrent la paix,
Allah n'ouvrira pas le sentier de la guerre entre vous.

91. Vous en trouverez d'autres qui voudront
se réconcilier avec vous et avec leur peuple.
Mais chaque fois qu'ils voudront la sédition, ils échoueront.
S'ils ne se retirent pas, ne vous offrent pas la paix,
ne baissent pas les mains,
prenez-les et combattez-les là où vous les acculerez.
Contre eux, nous mettons en vous un pouvoir évident.

92. Ce n'est pas à un adhérent de tuer un adhérent,
sauf par inadvertance.

Qui tue un adhérent par inadvertance,
à lui d'affranchir un esclave qui adhère.
Un prix est payé à ses tentes,
sauf s'ils lui en font l'aumône.
S'il est d'un peuple ennemi, lui-même étant un adhérent,
il doit affranchir la nuque d'un adhérent.
S'il est d'un peuple ayant une alliance avec vous,
un prix est payé à ses tentes:
il doit affranchir la nuque d'un adhérent.
Qui ne peut le faire
fera un jeûne de deux mois consécutifs,
pour le Retour d'Allah,
Allah, le Savant, le Sage.

93. Qui tue volontairement un adhérent,
a son salaire dans la Géhenne, en permanence,
avec, contre lui, le courroux d'Allah
qui le honnit et le voue au supplice grandiose.

94. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous vous battez sur le sentier d'Allah, discernez.
Ne dites pas, à qui vous offre la paix:
« Tu n'es pas un adhérent ! »
Vous atteindriez l'éphémère de la vie de ce monde.
Or chez Allah le butin est multiple.
Ainsi étiez-vous auparavant,
mais Allah vous a comblés: discernez !
Voici, Allah est informé de ce que vous faites.

95. Parmi les adhérents, les oisifs,
sauf les infirmes,
n'égalent pas les zélés sur le sentier d'Allah
en leurs biens et leurs êtres.
Allah favorise les zélés
en leurs biens et leurs êtres,
à un plus haut degré que les oisifs.

Allah les voue tous à l’excellence.
Allah favorise les zélés,
davantage que les oisifs, leur donnant un salaire grandiose,

96. en ses degrés, absolution et matrices:
Allah est clément, matriciel.

97. Voici, les Messagers disent aux fraudeurs qu’ils font payer:
« Où étiez-vous ? »
Ils disent: « Nous étions, sur terre, des miséreux. »
Ils disent: « La terre d’Allah n’est-elle pas assez vaste,
pour que vous émigriez ? »
La Géhenne sera leur refuge, l’horrible devenir.

98. Cela à l’exception des miséreux,
hommes, femmes et enfants,
qui, privés de moyens, ne sont pas guidés sur le sentier.

99. Peut-être Allah effacera-t-il pour eux,
Allah, l’Indulgent, le Clément.

Quart du Hizb Dix

100. Qui émigre sur le sentier d’Allah
trouve dans le pays de l’espace
et de multiples possibilités.
Qui sort de sa maison émigre vers Allah et son Envoyé.
Quand la mort l’atteint, son salaire déferle d’Allah,
Allah, le Clément, le Matriciel.

101. Quand vous vous battez, sur terre,
point de grief contre vous quand vous abrégez la prière,
si vous craignez que les effaceurs d’Allah ne vous agressent.
Voici, les effaceurs sont pour vous des ennemis avérés.

102. Quand tu es parmi eux, élevant la prière pour eux,

qu'une partie d'entre eux se lève avec toi,
et qu'ils prennent les armes.
Quand ils se prosternent, qu'ils soient derrière vous.

Quant arrive l'autre partie qui n'a pas prié,
qu'ils prient avec toi.
Ils prendront la garde avec leurs armes.
Ceux qui effacent vous souhaiteraient
inattentifs à vos armes et tout à vos jouissances,
pour fondre soudain sur vous.
Point de grief contre vous, si, gênés par la pluie ou malades,
vous déposez vos armes.
Mais prenez garde !
Voici, Allah voue les effaceurs au supplice affligeant.

103. Quand vous prononcez la prière,
invoquez Allah, debout, assis ou couchés.
Quand vous êtes dans la quiétude, élevez la prière.
Voici, la prière est prescrite,
et fixée pour les adhérents.

104. Ne faiblissez pas en poursuivant ce peuple.
Si vous souffrez,
ils souffrent aussi comme vous souffrez,
mais vous espérez d'Allah ce qu'ils n'espèrent pas,
Allah, le Savant, le Sage.

105. Nous voici, nous avons fait descendre sur toi
l'Écrit avec la Vérité,
pour que tu arbitres, parmi les humains,
selon ce qu'Allah t'a fait voir.
Ne défends pas les traîtres.

106. Fais-toi absoudre par Allah,
voici Allah, clément, matriciel.

107. Ne plaide pas pour ceux qui se trahissent,
Allah n'aime pas qui est traître, criminel.

108. Ils sont craintifs devant les humains,
mais non devant Allah.
Il est auprès d'eux, quand ils nuitent
et disent ce à quoi Il n'agrée pas.
Allah se garde de ce qu'ils font.

109. Voici, vous plaidez pour eux dans la vie de ce monde.
Mais qui les défendra, le jour du Relèvement,
qui sera leur défenseur ?

110. Qui agit mal, se lèse, mais se fait absoudre,
puis trouve Allah clément, matriciant.

111. Qui commet un crime ne le commet que contre lui-même,
voici, Allah, le Savant, le Sage.

112. Qui commet une faute ou un crime
puis en accuse un innocent,
s'est déjà chargé d'une infamie, d'un crime avéré.

113. Sans la grâce matricielle d'Allah sur toi
un parti parmi eux
méditait de te fourvoyer,
mais ils se fourvoient eux-mêmes,
et ne te nuisent en rien.
Allah fait descendre sur toi l'Écrit et la sagesse;
Il t'apprend ce que tu n'avais pas appris,
la grâce d'Allah, pour toi grandiose.

Moitié du Hizb Dix

114. Aucun bien ne se trouve
dans la plupart de leurs conciliabules,

sauf quand ils ordonnent l’aumône,
ou le bien convenable ou la concorde entre humains.
À qui fait cela, et recherche l’agrément d’Allah,
nous donnerons bientôt un salaire grandiose.

115. Qui se sépare de l’Envoyé,
après avoir discerné la guidance,
et suit un autre sentier que celui des adhérents,
nous lui donnons ce qu’il s’est attribué lui-même,
nous le précipitons dans la Géhenne, l’horrible devenir.

116. Allah ne pardonne pas à celui qui lui donne des Associés.
Il pardonne qui Il décide, sauf en cela.
Qui associe à Allah se fourvoie d’un fourvoiement extrême.

117. Oui, ils n’implorent, hors de Lui, que des femelles,
oui, ils n’implorent qu’un Shaïtân rebelle.

118. Allah le honnit, lui qui a dit:
« Je prendrai un certain nombre de tes serviteurs.

119. Je les fourvoierai, je les bernerai, je leur ordonnerai
de fendre les oreilles du bétail,
je leur ordonnerai de mutiler la création d’Allah. »
Qui prend le Shaïtân pour protecteur, non pas Allah,
a déjà perdu d’évidente perte.

120. Il leur promet, mais les berne:
le Shaïtân ne promet que des illusions.

121. Et voici leur refuge: la Géhenne.
Ils n’y trouveront échappatoire.

122. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
nous les ferons entrer dans les Jardins
sous lesquels courent les fleuves, en permanence.

Là, à jamais, la promesse d'Allah est Vérité.
Quoi donc de plus authentique que le Verbe d'Allah ?

123. Ce n'est pas selon vos souhaits
ni selon les souhaits des Tentes de l'Écrit.
Qui fait le mal en reçoit le salaire,
et ne trouve, hors d'Allah, ni protecteur ni aide.

124. Qui est intègre, mâle ou femelle, est un adhérent.
Le voici, il entre au Jardin, sans être lésé d'une écale.

125. Qui est plus excellent en créance
que celui qui pacifie son visage pour Allah
Lui l'excellent
et qui suit la doctrine d'Ibrâhim, le fervent ?
Allah a pris Ibrâhim pour ami.

126. À Allah, le tout des ciels et de la terre,
Allah, l'embrasseur de tout.

127. Ils te consultent au sujet des femmes. Dis:
« Allah vous a donné une consultation à leur sujet,
elle a été proclamée dans l'Écrit, pour vous,
pour les orphelines des femmes à qui vous n'avez pas donné
leur dû quand vous désiriez les épouser,
et pour les enfants opprimés. »
Voici, agissez pour les orphelins avec équité.
Allah connaît ce que vous faites de mieux.

128. Si une femme redoute de son mari dureté ou indifférence,
pas de grief contre eux s'ils s'arrangent entre eux:
oui, l'arrangement est meilleur.
La tendance des êtres est à l'avarice,
mais si vous excellez et frémissez,
voici, Allah sait ce que vous faites.

129. Vous ne pourrez pas être équitables envers les femmes,
même si vous le souhaitez, même si vous le désirez.
Ne cédez pas à toute inclination,
en en laissant une comme en suspens.
Oui, accordez-vous et frémissez:
Voici, Allah, clément, matriciel.

130. S'ils se séparent, Allah les exaucera tous en sa magnanimité,
Allah, infini, sage.

131. À Allah, le tout des ciels et de la terre.
Voici, nous conseillons à ceux à qui l'Écrit
a été donné avant vous, comme à vous-mêmes,
de frémir d'Allah.
Si vous effacez...
Voici, à Allah le tout des ciels et de la terre:
Allah, magnanime, désirable.

132. À Allah le tout des ciels et de la terre:
Allah suffit pour défenseur.

133. Ohé, les humains !
S'il le décidait, il vous bannirait
et il en ferait venir d'autres,
Allah en tout cela est puissant.

134. Pour qui veut la récompense en ce monde,
voici, la récompense est chez Allah
en ce monde et dans l'Autre,
Allah, entendeur, voyant.

Trois quarts du Hizb Dix

135. Ohé, ceux qui adhèrent !
Soyez constants avec impartialité,
témoins d'Allah, même contre vous-mêmes,

même contre vos deux parents et vos proches,
qu’ils soient opulents ou miséreux,
Allah est l’allié de tous.
Libérez-vous des passions pour être équitables.
Si vous falsifiez ou vous détournez,
Allah sait ce que vous faites.

136. Ohé, ceux qui adhèrent !
Adhérez à Allah et à son Envoyé,
à l’Écrit qu’il a fait descendre sur son Envoyé,
à l’Écrit qu’il a fait descendre jadis.
Qui efface Allah, ses Messagers, son Écrit, ses Envoyés,
et le Jour ultime,
s’est déjà fourvoyé en fourvoiement extrême.

137. Ceux qui adhèrent, puis effacent,
puis adhèrent, puis effacent,
aggravent l’effaçage.
Allah ne les absoudra pas,
Il ne les guidera pas sur le sentier.

138. Annonce-le aux embusqués,
voici, il est pour eux un supplice terrible.

139. Ceux qui prennent les effaceurs pour protecteurs,
à l’exclusion des adhérents,
recherchent-ils, chez eux, l’intransigeance ?
Voici, la puissance est à Allah, toute.

140. Il l’a déjà fait descendre pour vous, dans l’Écrit:
Voici, quand vous entendez les signes d’Allah,
qu’ils effacent et qu’ils raillent,
ne vous asseyez pas avec eux,
jusqu’à ce qu’ils prennent un autre discours.
Sinon vous seriez semblables à eux.
Voici, Allah rassemble les embusqués et les effaceurs

dans la Géhenne, tous.

141. Si vous obtenez une victoire d'Allah,
ils disent: « N'étions-nous pas avec vous ? »
Mais si l'avantage est aux effaceurs, ils disent:
« Nous avions prise sur vous
mais nous vous avons défendus contre les adhérents ? »
Allah vous jugera, le jour du Relèvement,
Allah n'ouvre pas le sentier de la guerre
aux effaceurs contre les adhérents.

142. Voici, les embusqués trompent Allah,
mais c'est lui qui les leurre.
Quand ils se lèvent pour la prière,
ils se lèvent, nonchalants, et se font voir des hommes,
mais ils invoquent peu Allah.

143. Ils hésitent entre ceux-là,
n'étant ni pour ceux-ci, ni pour ceux-là.
Mais pour ceux qu'Allah fourvoie,
tu ne trouveras pas de sentier.

144. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne prenez pas les effaceurs pour protecteurs,
de préférence aux adhérents.
Voulez-vous donc qu'Allah mette,
contre vous, un pouvoir évident ?

145. Voici, les embusqués sont au degré le plus bas du Feu,
tu ne trouveras pas d'aide pour eux,

146. sauf ceux qui font retour,
sont intègres, tiennent à Allah
règlent leur créance à Allah.
Voici, ceux-là sont avec les adhérents:
Allah donne aux adhérents un salaire grandiose.

147. Que ferait Allah de votre supplice,
si vous étiez reconnaissants et adhériez ?
Allah, gratificateur, savant.

Fin du Djûz Cinquième

Djûz Sixième

Hizb Onze

148. Allah n'aime pas la divulgation de la calomnie,
sauf par la victime.
Allah, entendeur, sage.

149. Si vous montrez le bien, si vous le cachez,
ou si vous éliminez le mal,
Allah est clément, puissant.

150. Voici, ceux qui effacent Allah et ses Envoyés
veulent séparer Allah de ses Envoyés.
Ils disent: « Nous adhérons à certains
mais nous éliminons certains. »
Ils veulent prendre un sentier intermédiaire !

151. Mais voici, ceux-là sont les vrais effaceurs:
nous avons préparé pour les effaceurs
un supplice avilissant.

152. Ceux qui adhèrent à Allah et à ses Envoyés,
n'écartent pas certains d'entre eux.
Leur salaire leur sera donné enfin.
Allah, indulgent, matriciant.

153. Les Tentes de l'Écrit te demandent
de faire descendre sur eux l'Écrit des ciels.

Mais ils demandaient déjà à Mûssa plus grand que cela.
Ils lui disaient:
« Fais-nous voir Allah dans un éblouissement. »
Mais la foudre les a saisis dans leur fraude.
Ils ont pris le Veau,
après que l'évidence leur fut venue.
Nous l'avons éliminé
et nous avons donné à Mûssa un pouvoir évident.

154. Nous avons brandi au-dessus d'eux le Mont,
avec leur alliance, et nous leur avons dit:
« Entrez par la porte, en vous prosternant. »
Nous leur avons dit: « Ne transgressez pas le sabbat »,
et nous avons fait avec eux une alliance réelle.

155. Mais ils ont rompu leur alliance,
ils ont effacé les Signes d'Allah.
Ils ont tué les Inspirés, sans droit.
Ils ont dit: « Nos coeurs sont incirconcis. »
Allah les a scellés dans leur effaçage:
ils n'adhèrent pas, sauf quelques uns.

156. Dans leur effaçage, ils ont proféré
une grandiose calomnie contre Mariyam.

157. Ils ont dit: « Voici, nous avons tué le Messie,
'Issa, le fils de Mariyam, l'Envoyé d'Allah ».
Mais ils ne l'ont pas tué, ils ne l'ont pas crucifié,
C'était seulement quelqu'un d'autre
qui, pour eux, lui ressemblait.
Ceux qui s'opposent à cela, et demeurent dans le doute,
n'ont pas de savoir, et ne suivent qu'une hypothèse.
Ils ne l'ont certes pas tué:

158. Allah l'a élevé à Lui,
Allah, puissant, sage.

159. Dans les Tentes de l'Écrit,
personne n'adhérait à lui avant sa mort.
Au jour du Relèvement, il en témoignera contre eux.

160. La fraude de ceux qui judaïsent, en ce qui leur est permis,
nous a fait leur interdire d'excellents aliments,
qui leur étaient permis.
Ils s'écartent trop du sentier d'Allah,

161. pratiquant l'usure que nous leur avions prohibée,
et mangeant les biens des humains en fraude.
Parmi eux, nous vouons les effaceurs au supplice terrible.

162. Mais, parmi eux,
les enracinés dans la science et les adhérents
adhèrent à ce qui est descendu vers toi.
Ceux qui élèvent la prière et donnent la dîme,
les adhérents à Allah et au Jour ultime,
Nous leur donnons un salaire grandiose.

Quart du Hizb Onze

163. Nous t'avons inspiré,
comme nous avons inspiré Nûh et les Nabis après lui.
Nous avons inspiré Ibrâhim, et Ismâ'îl, Is'hâq, Ya'qûb,
et les tribus, 'Issa, Aïyûb, Yûnus, Hârûn et Sulaïmân.
Nous avons donné à Dâwûd les Volumes,

164. les Envoyés que nous t'avions annoncés auparavant,
et les Envoyés que nous ne t'avions pas annoncés.
Allah a parlé à Mûssa avec des paroles,

165. et aux Envoyés annonciateurs, alerteurs,
pour que les humains,
après les Envoyés,

soient sans argument contre Allah,
Allah, puissant, sage.

166. Mais ce qu'Allah a fait descendre vers toi,
il l'a fait descendre en sa science.
Les Messagers en témoignent,
mais Allah se suffit comme témoin.

167. Voici, ceux qui effacent et écartent du sentier d'Allah
se fourvoient en un fourvoiement extrême.

168. Voici, ceux qui effacent et fraudent,
Allah n'est pas à les absoudre
ni à les guider sur la route,

169. sauf sur la route de la Géhenne,
en permanence, là, à jamais.
Pour Allah, cela est aisé.

170. Ohé, les humains,
l'Envoyé est déjà venu à vous
avec la vérité de votre Rabb:
Adhérez ! C'est bien pour vous.
Si vous effaciez...
Le tout des ciels et de la terre est à Allah,
Allah, savant, sage.

171. Ô Tentes de l'Écrit,
n'extravaguez pas en votre créance,
ne dites d'Allah que la vérité.
Voici, le Messie 'Issa, fils de Mariyam, est l'Envoyé d'Allah,
et sa Parole, lancée à Mariyam, est un souffle de Lui.
Adhérez donc à Allah et à ses Envoyés.
Ne dites pas: « Trois. »
Cessez, ce sera mieux pour vous.
Voici, Allah, l'unique Ilah ! Nous le célébrons !

Mais qu’Il ait à Lui un enfant de Lui !
Le tout des ciels et de la terre est à Lui.
Allah se suffit comme défenseur.

172. Le Messie n’a pas dédaigné d’être le serviteur d’Allah,
ni les Messagers, les Proches.
Ceux qui dédaignent son service et s’enflent,
Il les réunit à Lui, tous.

173. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
il leur offre leur salaire
et leur ajoute de sa grâce.
Ceux qui dédaignent et s’enflent,
il les voue à un supplice terrible.
Ils ne trouvent, hors d’Allah, protecteur ni aide.

174. Ohé, les humains,
une preuve est déjà venue de votre Rabb,
nous avons fait descendre pour vous une lumière évidente.

175. Ceux qui adhèrent à Allah et se réfugient en Lui,
Il les reçoit en ses matrices, et ses grâces,
Il les guide vers lui sur le chemin ascendant.

176. Ils te consultent. Dis:
« Allah vous donne une consultation sur les successions.
Si un individu décède sans enfant
mais avec une soeur, à celle-ci la moitié de ce qu’il laisse.
Il hérite d’elle, si elle n’a pas d’enfant.
Si elles sont deux,
à celles-ci les deux tiers de ce qu’il laisse.
S’il a des frères et des soeurs,
au mâle, une part égale à celle des deux femelles. »
À vous, le discernement d’Allah: ne vous fourvoyez pas !
Allah, savant en tout.

SOURATE 5.

LA TABLE
AL-MÂ'IDAT

La Table: Le titre de cette sourate de cent vingt versets est tiré du verset 112. Les commentaires la situent chronologiquement à la suite de la sourate 48, la Victoire, et situent sa proclamation à 'Arafât, le vendredi 26 février 632, lors du pèlerinage des Adieux: elle est ainsi considérée comme l'une des dernières du Coran. La Table en question, miraculeuse, est celle que les Envoyés demandent à Jésus de faire descendre du ciel (4, 112). La sourate est parfois intitulée d'après son premier verset: les Obligations.

Sourate 5.

LA TABLE
AL-MÂ'IDAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Onze

1. Ohé, ceux qui adhèrent,
remplissez les obligations !
Les bêtes de bétail vous sont permises,
sauf celles qui vous sont spécifiées,
et sauf le gibier
quand vous êtes en état sacral.
Voici, Allah juge ce qu'il veut.

2. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne profanez pas les rites d'Allah,
le mois sacré, l'offrande, les guirlandes,
ni ceux qui se dirigent vers la Maison Interdite,
en recherchant la grâce et le gré de leur Rabb.
Quand vous serez désacralisés, chassez.
Que la haine ne vous poursuive pas,
contre ceux qui se levaient
pour vous écarter de la Mosquée Interdite:
ne vous dressez pas contre eux.
Entraidez-vous dans la transparence et le frémissement,
non dans l'iniquité et l'abus.
Frémissez d'Allah,
Voici, Allah, inexorable au châtiment.

3. Vous sont interdits
la charogne, le sang, la viande de porc;

ce qui est immolé pour un autre qu'Allah;
l'étouffée, l'assommée, la culbutée, l'encornée;
celle que le fauve a dévorée,
sauf quand vous aurez pu l'immoler sur des stèles.
Vous présagez avec des flèches: c'est de la scélératesse.
Aujourd'hui, ceux qui effacent votre créance désespèrent.
Ne les redoutez pas: redoutez-moi.
Aujourd'hui, j'ai réalisé pour vous votre créance,
j'ai parachevé sur vous mon ravissement.
Pour créance, je veux pour vous la pacification, al-islâm.
Sous la contrainte de la faim, sans intention mauvaise,
nul n'est inique:
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

4. Ils t'interrogent sur ce qui leur est permis.
Dis: « Les bonnes nourritures vous sont permises
et ce que vous prenez aux prédateurs
et aux chiens à qui vous apprenez
ce qu'Allah vous apprend:
nourrissez-vous de ce qu'ils vous apportent,
après avoir invoqué dessus le nom d'Allah. »
Frémissez d'Allah,
Voici, Allah, prompt au compte.

5. Aujourd'hui, les bonnes nourritures vous sont permises.
La nourriture de ceux qui ont reçu l'Écrit
vous est permise, et votre nourriture leur est permise.
Sont licites pour vous, les vertueuses parmi les adhérentes
et les vertueuses à qui l'Écrit a été donné avant vous,
quand vous leur aurez donné leurs douaires
non en fornicateurs ni en preneurs de maîtresses.
Qui efface l'amen rend son oeuvre vaine.
Il sera parmi les perdants dans l'Autre monde.

6. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous vous levez pour la prière

lavez vos faces et vos mains jusqu'aux coudes.
Messiez vos têtes et vos pieds jusqu'aux chevilles.
Purifiez-vous, si vous êtes pollués,
si vous êtes malades ou en voyage,
si l'un d'entre vous vient des latrines,
ou si vous avez touché à des femmes.
Si vous ne trouvez pas d'eau,
prenez un bon sol
et messiez avec vos faces et vos mains.
Allah ne veut rien mettre contre vous d'exorbitant,
mais il veut vous purifier
et parfaire en vous son ravissement
pour que vous lui soyez reconnaissants.

7. Commémorez le ravissement d'Allah sur vous
et son alliance par laquelle vous vous êtes alliés
quand vous avez dit: « Nous entendons: nous obéirons. »
Frémissez d'Allah,
Allah, le connaisseur du contenu des poitrines.

8. Ohé, ceux qui adhèrent,
soyez droits envers Allah, en témoins impartiaux.
L'exécration d'un peuple ne vous incriminera pas:
soyez équitables, au plus proche du frémissement.
Frémissez d'Allah.
Voici Allah informé de ce que vous faites.

9. Allah promet, à ceux qui adhèrent et sont probes,
absolution et salaire grandiose.

10. Ceux qui effacent et nient nos Signes
sont les Compagnons du Brasier.

11. Ohé, ceux qui adhèrent,
commémorez le ravissement d'Allah sur vous.
Quand un peuple brandit ses mains contre vous,

Allah les détourne de vous.
Frémissez d'Allah !
Appuyez-vous sur Allah, vous tous, les adhérents.

12. Ainsi Allah a fait alliance avec les Fils d'Isrâ'îl.
Il a suscité parmi eux douze chefs.
Allah a dit: « Je suis avec vous, si vous élevez la prière,
donnez la dîme, adhérez à mes Envoyés:
aidez-les, en prêtant à Allah un beau prêt.
J'effacerai vos méfaits,
et vous ferai entrer dans les Jardins
sous lesquels courent les fleuves. »
Celui d'entre vous qui efface
se fourvoie, hors du sentier, dans le mal.

13. Mais parce qu'ils ont rompu leur alliance,
nous les avons honnis,
nous avons mis la dureté dans leur coeur.
Ils détournent la parole de ses sens
et oublient une partie de ce qu'ils en mémorisaient.
Tu ne cesseras de soulever la traîtrise en eux,
sauf chez quelques rares d'entre eux.
Mais sois tolérant pour eux et pardonne.
Voici Allah aime les excellents.

14. Et de ceux qui disent: « Nous sommes Nazaréens »,
nous avons fait alliance avec eux.
Ils oublient une partie de ce qu'ils en mémorisent.
Cependant nous susciterons parmi eux
l'hostilité et la haine
jusqu'au jour du Relèvement.
Alors, Allah les avisera de ce qu'ils étaient à perpétrer.

15. Ô Tentes de l'Écrit,
notre Envoyé est venu vous faire discerner
beaucoup de ce que vous cachiez de l'Écrit.

Mais ils en omettent encore beaucoup.
La lumière d'Allah vous est déjà parvenue,
avec un Écrit évident.

16. Allah guide avec lui ceux qui suivent, selon son gré,
les sentiers de la paix.
Il les sort des ténèbres à la lumière,
puis il les guide vers le chemin ascendant.

17. Ainsi, ils effacent, ceux qui disent:
« Voici, Allah est le Messie, fils de Mariyam ! »
Dis: « Qui s'opposerait à Allah s'il voulait
faire périr le Messie, fils de Mariyam, sa mère,
et tous, ensemble, sur terre ? »
Allah, souverain des ciels, de la terre, et de l'entre-deux,
crée ce qu'il décide, Allah, puissant en tout.

18. Les Judéens et les Nazaréens disent:
« Nous sommes les fils d'Allah et ses amants ! »
Dis: « Pourquoi vous torture-t-il pour vos fautes ?
Vous, vous êtes de la chair qu'il crée. »
Il pardonne qui il décide, il torture qui il décide,
Allah, souverain des ciels, de la terre, et de l'entre-deux:
à Lui tout devenir.

19. Ohé, Tentes de l'Écrit,
notre Envoyé est venu vous faire discerner,
après l'intermittence des Envoyés,
pour que vous ne disiez pas:
« Il ne nous vient pas d'annonciateur ni d'alerteur. »
Oui, un Annonciateur, un Alerteur, est déjà venu à vous,
Allah, fort au-dessus de tout.

20. Quand Mûssa dit à son peuple: « Ô mon peuple,
mémorisez le ravissement d'Allah,
quand il vous a donné des Nabis et des rois,

ce qu’il n’avait fait pour aucun autre univers.

21. Ô mon peuple,
entrez en Terre du Sanctuaire,
inscrite pour vous par Allah,
ne revenez plus sur vos pas,
vous retourneriez en perdants. »

22. Ils disent: « Ô Mûssa !
Voici, là se trouve un peuple de héros.
Nous n’entrerons pas chez eux avant qu’ils n’en sortent.
Nous n’y entrerons que quand ils en sortiront. »

23. Parmi eux, deux hommes qu’Allah a ravis
et qui frémissent d’Allah, disant:
« Entrez contre eux, par la porte.
Quand vous serez entrés, vous vaincrez. »
Fiez-vous à Allah, si vous êtes des adhérents.

24. Ils disent: « Ô Mûssa,
voici, nous n’y entrerons jamais, tant qu’ils y seront.
Pars donc, avec ton Rabb, et combattez.
Voici, nous, nous restons ici. »

25. Il dit: « Rabb, je ne réponds
que de moi-même et de mon frère.
Sépare-nous d’un peuple de dévoyés ! »

26. Il dit: « Le pays que voici lui est interdit.
Ils erreront sur terre quarante années.
Ne te désole pas pour ce peuple de dévoyés ! »

Hizb Douze

27. Raconte leur l’histoire des deux fils d’Adam.
En vérité, quand ils ont présenté une offrande à Allah,

Il l’a reçue de l’un,
et refusée de l’autre.
Celui-ci dit: « Je te tuerai. »
Il dit: « Allah n’accepte d’offrande que des frémissants. »

28. Si tu élèves ta main contre moi pour me tuer,
je ne l’élèverai pas contre toi,
je ne te tuerai pas.
Je crains Allah, Rabb des univers.

29. Je veux que tu portes ma faute avec ta faute,
parmi les Compagnons du Feu, lot des fraudeurs.

30. Il lui est suggéré de tuer son frère,
et il le tue.
Il comparaît parmi les perdants.

31. Allah suscite un corbeau
qui gratte la terre pour lui apprendre
comment recouvrir la dépouille de son frère.
Il dit: « Aïe !
Je suis incapable de faire comme ce corbeau
et de recouvrir la dépouille de mon frère ? »
Et il comparaît parmi les repentis.

32. Alors, pour les Fils d’Isrâ’îl, nous avons écrit ceci:
« Voici, qui tue quelqu’un
qui n’a tué personne ni semé de violence sur terre
est comme s’il avait tué tous les hommes.
Et qui en sauve un
est comme s’il avait sauvé tous les hommes. »
Nos Envoyés sont venus à eux avec des preuves.
Mais voici, après cela,
il est sur terre, un grand nombre de transgresseurs.

33. Mais ceux qui guerroient

contre Allah et ses Envoyés, semant sur terre la violence,
auront pour salaire
d'être tués ou crucifiés,
leur main et leur pied opposés seront tranchés,
ou seront bannis de la terre.
Tel sera leur salaire en ce monde.
Dans l'Autre, ils auront pour eux le supplice grandiose,

34. exception est faite de ceux qui auront fait retour
avant que vous ne les conquériez
Sachez-le:
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

35. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d'Allah,
recherchez un accueil auprès de lui,
luttez sur le sentier.
Peut-être serez-vous féconds.

36. Voici, si ceux qui effacent
avaient tout ce qui est sur la terre,
autant et plus pour se racheter du supplice,
ils ne pourraient le faire au jour du Relèvement.
À eux, le supplice terrible.

37. Ils voudront sortir du Feu mais n'en sortiront pas:
à eux, le supplice permanent.

38. Tranchez les mains du voleur et de la voleuse,
pour salaire de ce qu'ils accaparent d'Allah, en exemple,
Allah, puissant, sage.

39. Qui fait Retour après sa fraude et se corrige,
Allah retourne vers lui.
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

40. Ne sais-tu pas qu'Allah a pour lui
le royaume des ciels et de la terre ?
Il châtie qui il décide, il pardonne qui il décide,
Allah, fort au-dessus de tout.

41. Ohé, l'Envoyé,
ne t'endeuille pas pour ceux
qui se précipitent sur l'effaçage,
ceux qui disent: « Nous adhérons »,
avec la bouche, mais n'adhèrent pas en leur coeur,
ceux qui judaïsent, mais écoutent le mensonge,
mais écoutent un autre peuple jamais venu à toi,
détournant la Parole de son sens. »
Ils disent: « Si cela vous a été donné, prenez-le.
Si cela ne vous a pas été donné, prenez garde. »
Celui qu'Allah veut éprouver, tu ne peux rien pour lui,
contre ce que veut Allah.
De même, ceux dont Allah ne veut pas purifier les coeurs,
ont pour eux l'opprobre en ce monde,
et, dans l'Autre, un supplice grandiose.

42. Entendeurs de mensonges, mangeurs de corruption,
s'ils viennent à toi, juge-les ou détourne-toi d'eux.
Si tu te détournes d'eux, ils ne te nuiront en rien.
Si tu les juges, juge-les avec impartialité.
Voici, Allah aime les impartiaux.

43. Comment te prendraient-ils pour juge
ayant dans la Tora, le jugement d'Allah,
dont ils se détournent ensuite ?
Ceux-là ne sont pas des adhérents.

44. Nous voici, nous avons fait descendre la Tora,
avec en elle guidance et lumière.
Par elle, ils jugeaient les rabbis qui pacifiaient,
ceux qui judaïsaient, les rabbis et les compagnons,

qui gardaient l'Écrit d'Allah dont ils étaient les témoins.
Ne redoutez pas les humains, mais redoutez-moi.
Ne troquez pas mes Signes à vil prix.
Ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah a fait descendre
sont des effaceurs !

45. Nous avons écrit pour eux:
« tre pour être, oeil pour oeil, nez pour nez,
oreille pour oreille, dent pour dent. »
Les blessures se règlent selon le talion.
Qui en fait grâce efface ses propres fautes.
Ceux qui ne jugent pas d'après ce qu'Allah fait descendre
sont des fraudeurs !

46. Nous avons distingué sur leurs traces
'Issa, fils de Mariyam,
Nous lui avons donné l'Évangile,
guidance et lumière,
pour confirmer la Tora qui était entre ses mains,
guidance, avertissement pour les frémissants.

47. Les Tentes de l'Évangile
jugeront d'après ce qu'Allah leur a fait descendre.
Ceux qui ne jugent pas selon ce qu'Allah a fait descendre
sont des dévoyés.

48. Nous avons fait descendre sur toi l'Écrit avec la Vérité,
pour confirmer ce qui était entre ses mains de l'Écrit,
en l'authentifiant.
Juge-les d'après ce qu'Allah a fait descendre.
Ne suis pas leurs passions
mais ce qui est venu à toi de la vérité.
Pour vous tous, nous avons défini une voie, une coutume.
Si Allah l'avait décidé,
Il aurait fait de vous un peuple uni,
mais Il vous éprouve avec ce qu'Il vous donne.

Rivalisez au mieux.
Vous reviendrez ensemble vers Allah.
Il vous inspirera sur ce que vous êtes à réfuter.

49. Ainsi, juge-les selon ce qu'Allah a fait descendre,
mais ne suis pas leurs passions.
Garde-toi d'eux, qu'ils ne te séduisent pas
avec une partie de ce qu'Allah a fait descendre vers toi.
S'ils se détournent, sache qu'Allah veut les punir
de certains de leurs crimes.
Voici, les humains, pour la plupart, sont des dévoyés.

50. Souhaitent-ils le jugement de l'ignorance ?
Qui excelle, mieux qu'Allah, à juger un peuple convaincu ?

Moitié du Hizb Douze

51. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne prenez pas les Judéens ni les Nazaréens pour protecteurs.
Les uns sont les protecteurs des autres.
Qui de vous les prend pour protecteurs
devient des leurs.
Voici, Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs.

52. Tu vois ceux dont le coeur est malade se précipiter vers eux.
Ils disent: « Nous redoutons que le sort ne tourne. »
Peut-être Allah donnera-t-il la victoire sur un ordre de Lui.
Mais ils s'éveilleront
avec ce qu'ils cachaient en eux-mêmes, en secret.

53. Ceux qui adhèrent disent: « Ceux-là sont-ils avec vous,
eux qui juraient par Allah, en serments solennels ? »
Leurs oeuvres périront: ils s'éveilleront en perdants.

54. Ohé, ceux qui adhèrent,
celui qui parmi vous rejette sa créance...

Allah suscitera un peuple qu'il aime et qui l'aime
humble envers les adhérents, exigeant contre les effaceurs.
Il luttera sur le sentier d'Allah,
il ne craindra pas la censure des détracteurs.
Voilà la grâce d'Allah: il la donne à qui il décide,
Allah, infini, savant.

55. Voici, vos seuls protecteurs sont Allah,
son Envoyé, et ceux qui adhèrent,
ceux qui élèvent la prière et donnent la dîme,
en se prosternant.

56. Qui prend pour protecteur Allah,
son Nabi et ceux qui adhèrent,
le voilà le parti d'Allah, le Gagnant !

57. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne prenez pas pour alliés
ceux qui se raillent ou se jouent de votre créance,
ceux auxquels les Écrits ont été donnés avant vous,
ou bien parmi les effaceurs.
Oui, frémissez d'Allah, si vous êtes des adhérents.

58. Quand vous appelez à la prière,
ils l'accueillent comme une raillerie ou un jeu:
c'est un peuple sans discernement.

59. Dis: « Ô Tentes de l'Écrit,
pourquoi vous vengez-vous de nous,
sinon parce que nous adhérons à Allah,
à ce qu'il a fait descendre sur nous et avant nous ?
Voilà, en cela vous êtes, pour la plupart, des dévoyés. »

60. Dis: « Proclamerai-je pour vous pire
qu'un tel traitement, chez Allah ?
Ceux qu'Allah exècre et châtie, il fait d'eux

des singes ou des porcs, des esclaves du Tâghût.
Fourvoyés loin de la rectitude du sentier,
le pire des lieux leur est réservé. »

61. Quand ils viennent à vous, ils disent: « Nous adhérons. »
Mais ils sont déjà entrés avec l'effaçage
et, déjà, ils sont sortis avec.
Allah sait ce qu'ils cachent.

62. Tu vois la plupart d'entre eux se précipiter
dans l'iniquité, les abus, la vénalité et la corruption,
dans l'horreur de ce qu'ils font.

63. Pourquoi les rabbis et les confrères
ne dénoncent-ils pas leur iniquité,
leur vénalité, leur corruption,
l'horreur de ce qu'ils fabriquent ?

64. Les Judéens disent: « La main d'Allah est nouée. »
Nouées soient les leurs,
et honnis soient-ils pour ce qu'ils disent.
Non, ses mains sont larges, toutes les deux.
Il favorise ce qu'il décide.
Ce qui est descendu vers toi de ton Rabb
a aggravé chez la plupart d'entre eux l'oppression, l'effaçage.
Nous jetons parmi eux l'animosité et la haine
jusqu'au jour du Relèvement.
Chaque fois qu'ils allument un feu pour la guerre,
Allah l'éteint. Ils précipitent sur terre la corruption,
mais Allah n'aime pas les corrupteurs.

65. Les Tentes de l'Écrit !
S'ils adhéraient et frémissaient
nous effacerions leurs méfaits
et nous les introduirions
dans les Jardins du ravissement.

66. S’ils avaient accompli la Tora, l’Évangile
et ce qui est descendu à eux de leur Rabb,
ils auraient mangé ce qui est au-dessus d’eux
et sous leurs pieds.
Parmi eux, il est une patrie intransigeante,
mais, pour la plupart d’entre eux, ce qu’ils font est vicié.

Trois quarts du Hizb Douze

67. Ohé, l’Envoyé,
publie ce qui t’est descendu de ton Rabb.
Si tu ne le faisais pas, tu ne publierais pas son Message.
Allah te protège des humains,
Allah ne guide pas le peuple des effaceurs.

68. Dis: « Ô Tentes de l’Écrit,
vous ne reposez sur rien
tant que vous ne réalisez pas la Tora, l’Évangile,
ni ce qui vous est descendu de votre Rabb.
Au surplus, pour la plupart d’entre eux,
ce qui t’est descendu de ton Rabb
est rébellion, effaçage d’Allah.
Ne te désole pas pour le peuple des effaceurs. »

69. Voici, ceux qui adhèrent, ceux qui judaïsent,
les Sabéens, et les Nazaréens,
ceux qui adhèrent à Allah, au jour ultime,
et font probité, sans peur, ils ne s’affligeront pas.

70. Ainsi, nous avons fait alliance avec les Fils d’Isrâ’îl,
et nous leur avons envoyé des Envoyés.
Chaque fois que des Envoyés venaient à eux
sans les flatter,
ils accusaient les uns de mensonge
et tuaient les autres.

71. Ils comptaient échapper à l'épreuve de l'abjuration,
mais ils étaient aveugles et sourds:
Allah est revenu à eux,
aveugles et sourds pour la plupart,
Allah le voyant de ce qu'ils font.

72. Ceux qui disent:
« Allah est le Messie, fils de Mariyam »,
effacent Allah.
Or, le Messie a dit: « Fils d'Isrâ'îl,
servez Allah, mon Rabb et votre Rabb. »
Qui donne des associés à Allah,
Allah lui interdit déjà le Jardin.
Son refuge ? Le Feu.
Pas d'aide aux fraudeurs !

73. Ceux qui disent:
« Allah est le Troisième des Trois ! »
effacent aussi
Pas d'Ilah, sinon Allah l'unique.
S'ils ne se rétractent pas,
ceux d'entre eux qui effacent
auront un supplice terrible.

74. Ne retourneront-ils pas vers Allah ?
Ne se feront-ils pas absoudre par Lui ?
Allah, indulgent, matriciel.

75. Le Messie, fils de Mariyam, n'est qu'un envoyé.
Avant lui des Envoyés sont venus.
Sa mère était une juste.
Ils étaient tous deux à le nourrir de mets.
Vois comme nous leur faisons distinguer les Signes,
et vois comme ils s'en détournent.

76. Dis: « Sauf Allah, servirez-vous,
ceux qui ne vous causent ni dommage ni profit ?
Allah, lui, l'entendeur, le savant.

77. Dis: « Ô Tentes de l'Écrit,
ne divaguez pas en votre créance:
la Vérité seule ! »
Ne suivez pas les passions du peuple.
Fourvoyés jadis,
ils ont fait se fourvoyer un grand nombre,
fourvoyés, loin de la rectitude du sentier.

78. Ceux qui effacent Allah parmi les Fils d'Isrâ'îl,
ont été maudits par la langue de Dâwûd
et celle de 'Issa, fils de Mariyam,
pour s'être rebellés en transgresseurs.

79. Ils ne s'interdisaient pas
les extravagances qu'ils faisaient,
le mal qu'ils commettaient.

80. Tu vois beaucoup d'entre eux
s'allier avec ceux qui effacent Allah.
Ce qu'ils se préparent est si mauvais
qu'Allah se courrouce contre eux.
À eux, le supplice, en permanence.

81. S'ils étaient à adhérer à Allah
et à ce qu'il a fait descendre,
ils ne les prendraient pas pour protecteurs.
Mais la plupart sont des dévoyés.

Fin du Djûz Sixième

Djûz Septième

82. Tu trouveras certainement que les humains
les plus hostiles à ceux qui adhèrent,
sont les Judéens et ceux qui associent;
tu trouveras aussi que les plus proches en amitié
de ceux qui adhèrent sont ceux qui disent:
« Nous sommes des Nazaréens »,
car parmi ceux-ci se trouvent des pasteurs et des ermites:
ceux-là ne s'enflent pas.

83. Quand ils entendent ce qui est descendu vers l'Envoyé,
tu vois leurs yeux couler de larmes
pour ce qu'ils savent de la vérité.
Ils disent: « Notre Rabb, nous adhérons !
Inscris-nous avec les témoins.

84. Pourquoi n'adhérerions-nous pas à Allah
ni à ce qui nous est venu de vérité ?
Nous espérons que notre Rabb
nous fera entrer avec le peuple des Intègres. »

85. Allah leur octroiera, pour ce qu'ils disent,
les Jardins sous lesquels courent les fleuves,
là, en permanence,
salaire des excellents.

86. Ceux qui effacent Allah et nient nos Signes
sont les Compagnons du Brasier.

87. Ohé, ceux qui adhèrent,
n'interdisez pas les bonnes nourritures
qu'Allah vous a permises, mais ne transgressez rien:
Allah n'aime pas les transgresseurs.

88. Mangez ce dont Allah vous pourvoit de licite et de bon.

Frémissez d'Allah qui vous les donne, adhérents !

89. Allah ne vous reprendra pas pour vos serments futiles,
mais seulement pour ceux qui vous obligent.
Pour effacer cela, nourrir dix pauvres,
en moyenne de ce dont vous nourrissez les vôtres;
ou bien revêtez-les, ou encore affranchissez un serf.
Qui ne pourra le faire jeûnera trois jours.
Voilà pour le rachat de vos serments,
quand vous aurez juré.
Mais tenez vos serments.
Ainsi Allah vous fera distinguer ses Signes.
Peut-être serez-vous reconnaissants.

90. Ohé, ceux qui adhèrent,
le vin, le jeu, les stèles, les flèches
sont une abomination, l'oeuvre du Shaïtân:
écartez-vous d'eux.
Peut-être serez-vous fécondés.

91. Le Shaïtân veut susciter entre vous
l'animosité et la haine par le vin et le jeu,
pour vous éloigner de la mémoire d'Allah et de la prière.
Ne vous en abstiendrez-vous pas ?

92. Obéissez à Allah, obéissez à l'Envoyé,
Prenez garde de vous détourner.
Sachez-le, notre Envoyé doit seulement
avertir les adhérents.

93. Nul grief contre ceux qui adhèrent et sont intègres,
pour ce qu'ils goûtent, s'ils frémissent et adhèrent,
puis frémissent et excellent: Allah aime les excellents.

94. Ohé, ceux qui adhèrent,
Allah vous éprouve avec le gibier

que vous procurent vos mains ou vos lances.
Allah connaît ainsi qui le craint dans le mystère.
Qui transgresse cette interdiction aura un supplice terrible.

95. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne tuez pas de gibier, quand vous êtes en état sacral.
Qui parmi vous en tue volontairement,
son amende équivaudra à ce qu'il aura tué.
Ce sera du bétail, évalué
par deux hommes équitables parmi vous,
en offrande à la Ka'bat,
ou bien, pour expiation, nourrir un pauvre;
ou bien faire un jeûne équivalent,
pour goûter le châtiment de son acte.
Allah pardonne ce qui est passé.
Allah se venge de qui récidive.
Allah le puissant est doté de vengeance.

96. La pêche en mer et sa nourriture
vous sont permises pour subsister,
pour votre jouissance et celle des voyageurs.
La chasse terrestre vous est interdite
quand vous êtes en état sacral.
Frémissez d'Allah, vous serez rassemblés à Lui.

Quart du Hizb Treize

97. Allah a institué la Ka'bat
pour Maison sacrée établie pour les humains,
et le Mois sacré, et les offrandes et les guirlandes,
cela pour que vous sachiez qu'Allah sait
ce qui est aux ciels et sur la terre;
oui, Allah, savant en tout.

98. Connaissez Allah inexorable au châtiment:
Voici, Allah, clément, matriciel.

99. Il n’incombe à l’Envoyé que de transmettre l’avertissement.
Allah sait ce que vous manifestez et ce que vous cachez.

100. Dis: « Le mal ne vaut pas le bien »,
même si le mauvais te plaît davantage.
Frémissez d’Allah, ô vous, dotés d’un coeur,
peut-être serez-vous féconds.

101. Ohé, ceux qui adhèrent,
n’interrogez sur rien
de ce qui, vous étant divulgué, vous léserait.
Si vous interrogez, réponse vous sera donnée
quand descendra l’Appel, al-Qur’ân.
Allah vous le pardonnera.
Allah, clément, longanime.

102. Avant vous déjà, un peuple avait interrogé en cela,
qui s’est érigé, par la suite, en effaceur.

103. Allah n’a rien prescrit au sujet
de « fendue », bahîrat, « errante », sâ’ibat,
« reproductrice », wasîlat, ou « intouchable », hâm.
Les effaceurs se vantent de ce mensonge contre Allah.
Pour la plupart, ils ne discernent pas.

104. Quand il leur est dit: « Élevez-vous
vers ce qui descend d’Allah à l’Envoyé »,
ils disent: « Ce que nos pères nous ont préparé
nous suffit ! »
Mais si leurs pères étaient à ne rien savoir,
à ne pas être guidés ? !

105. Ohé, ceux qui adhèrent !
Vos êtres sont vôtres !
Celui qui s’est fourvoyé ne vous nuira pas,

si vous êtes guidés vers Allah.
Vous reviendrez à lui, tous.
Il vous informera de ce que vous faisiez.

106. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand la mort se présente pour vous prendre,
le testament doit être établi
par deux témoins dotés de scrupules parmi vous,
ou deux autres, en dehors de vous.
Si vous parcourez la terre,
et que la mort vous atteigne,
après avoir prié, consignez-leur deux témoignages.
Si vous avez des doutes, ils jureront par Allah:
« Nous ne trafiquons pas en cela.
Même s'il s'agissait d'un proche,
nous ne cacherions pas le témoignage d'Allah:
nous serions parmi les iniques. »

107. Que ces deux défaillent,
deux autres les subrogeront,
ils se dresseront avec droiture,
parmi ceux qui seront plus véridiques que les premiers.
Ils jureront: « Par Allah, notre témoignage
est plus vrai que leur témoignage.
Nous ne transgressons rien,
autrement, nous serions parmi les fraudeurs. »

108. C'est mieux qu'ils rapportent le vrai visage du témoignage,
par crainte de ce que leurs serments
ne soient récusés après qu'ils eurent prêté serment.
Frémissez d'Allah, entendez !
Allah ne guide pas un peuple dévoyé.

Moitié du Hizb Treize

109. Le Jour où Allah rassemblera les Envoyés, il dira:

« Que vous ont-il répondu ? »
Ils diront: « Nous ne savons pas.
Te voici, tu connais les mystères. »

110. Quand Allah dit: « Ô ‘Issa, fils de Mariyam,
commémore mon ravissement en toi et ta mère
quand je t’assistais par le souffle sacré.
Dès le berceau, tu parlais aux humains
comme un Ancien ! »
Quand je t’enseignais
l’Écrit, la Sagesse, la Tora et l’Évangile,
quand tu as créé d’argile une forme d’oiseau,
avec ma permission,
quand tu as guéri le muet et le lépreux,
avec ma permission,
quand tu l’as fait surgir des morts,
avec ma permission,
quand j’éloignais de toi les Fils d’Isrâ’îl,
quand tu es venu vers eux avec les évidences
et que ceux qui effacent, parmi eux, ont dit:
« C’est de la sorcellerie évidente ! »

111. Quand j’ai révélé aux adeptes:
« Adhérez à moi et à mon Envoyé »,
ils ont dit: « Nous adhérons.
Atteste que nous sommes des pacifiés. »

112. Quand les adeptes ont dit:
« Ô ‘Issa, fils de Mariyam,
ton Rabb nous dressera-t-il,
une table descendue des ciels ? »
Il dit: « Frémissez d’Allah,
si vous êtes des adhérents. »

113. Ils disent: « Nous voulons y manger:
nos coeurs se réconforteront

et nous saurons que tu as dit vrai.
Nous serons des témoins. »

114. ‘Issa, fils de Mariyam, dit: « Notre Rabb,
fais-nous descendre une table des ciels.
Ce sera pour nous un festin,
pour le premier et le dernier d’entre nous,
en Signe de toi.
Pourvois-nous, toi, le meilleur des pourvoyeurs ! »

115. Allah dit: « Me voici, je la fais descendre pour vous.
Mais celui qui, parmi vous, effacera par la suite,
je le mettrai au supplice, un supplice tel
que nul n’en aura connu un semblable dans les pérennités. »

116. Quand Allah dit: « Ô ‘Issa, fils de Mariyam,
as-tu dit aux humains: ‹ Prenez-moi avec ma mère
pour deux Ilahs distincts d’Allah › ? »
Il dit: « Louange à toi ! Ce n’est pas à moi de dire
ce qui, pour moi, n’est pas la vérité.
Si je le disais, tu le saurais déjà.
Tu connais mon être,
mais je ne connais pas ton tre,
te voici, Toi, le Connaisseur des mystères ! »

117. Je ne leur ai dit que ce que tu m’as ordonné:
« Oui, servez Allah, mon Rabb et votre Rabb ! »
Tant que je demeurais parmi eux,
j’étais, contre eux, un témoin.
Depuis que tu m’as rappelé,
tu es, pour eux, Toi, le Guetteur,
Toi, le Témoin de tout.

118. Si tu les tortures, voici ce sont tes serviteurs !
Si tu les absous, te voici,
Toi, le Puissant, le Sage. »

119. Allah dit: « Voici le Jour
où leur équité profite aux Justes.
À eux les Jardins sous lesquels
courent les fleuves, en permanence,
là où, à jamais, Allah les agrée
et où ils agréent Allah;
là se situe le triomphe grandiose. »

120. À Allah, le Royaume des ciels, de la terre,
avec tout ce qui y est,
Lui, fort au-dessus de tout.

SOURATE 6.

LES TROUPEAUX
AL-‘ANÂM

Traditionnellement, cette sixième sourate de cent soixante-cinq versets, proclamés à La Mecque, à l’exception des versets 20, 23, 91, 141, 151, 152, 153 qui le furent à Médine, doit son titre aux versets 136, 138, 139, 142, 143, 144 relatifs aux troupeaux mentionnés incidemment ou à cause des coutumes particulières propres aux Mekkois.

Elle aurait été proclamée après la sourate 15, constituant chronologiquement la cinquante-cinquième sourate du Coran.

Sourate 6.

LES TROUPEAUX
AL-‘ANÂM

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. La désirance d’Allah !
Il crée les ciels et la terre,
il met les ténèbres et la lumière,
mais ceux qui effacent leur Rabb dévient.

2. Lui, il vous crée d’argile et vous fixe un terme,
un terme fixé par Lui. Vous en doutez alors !

3. Lui, Allah dans les ciels et sur la terre,
connaît votre secret et votre découvrement,
il sait ce que vous acquérez.

4. Il ne leur est jamais donné de Signe,
parmi les Signes de leur Rabb,
sans qu’ils soient à s’en détourner.

5. Ils avaient déjà nié la vérité,
quand elle est venue à eux,
mais bientôt l’inspiration dont ils se raillaient
leur sera donnée.

6. Ne voient-ils pas combien
nous avons détruit de générations avant eux ?
Nous les avions fortifiés sur terre
plus que nous ne vous avions fortifiés,
nous leurs avons envoyé, des ciels, l’abondance,
et nous avons mis les fleuves qui, sous eux, courent.

Nous les avons détruits pour leurs crimes,
et nous avons fait naître,
après eux, d’autres générations.

7. Si nous avions fait descendre
à toi un Écrit sur parchemin
et qu’ils l’aient touché de leurs mains
ceux qui effacent Allah auraient dit:
« Ceci n’est que sorcellerie évidente. »

8. Ils disent: « Si un Messager descendait sur lui ! »
Or si nous faisions descendre un Messager,
ils n’attendraient plus rien:
leur affaire serait réglée.

9. Si nous avions fait un Messager, nous l’aurions fait homme
et revêtu de ce dont ils se revêtent.

10. Ainsi, ils se sont raillés des Envoyés avant toi
mais, vrai, ceux qui s’en moquaient
ont été engloutis en ce dont ils se raillaient.

11. Dis: « Marchez sur terre,
et contemplez alors quel est le châtiment des menteurs. »

12. Dis: « À qui est le tout des ciels et de la terre ? »
Dis: « À Allah ! Il s’est prescrit d’être matriciel
pour vous rassembler au jour du Relèvement:
pas de doute en cela !
Ceux qui se perdent
les voilà, ceux qui n’adhèrent pas ! »

Trois quarts du Hizb Treize

13. À Lui, ce qui habite la nuit et le jour,
Lui, l’Entendeur, le Savant.

14. Dis: « Changerais-je d'Allah,
prendrais-je un autre protecteur,
Lui, le fendeur des ciels et de la terre,
Lui, le nourricier, le non-nourri ? »
Dis: « Voici son ordre pour moi:
que je sois le premier de la pacification, al-islâm.
Ne soyez pas des associateurs ! »

15. Dis: « Voici, si je me rebellais contre mon Rabb,
je redouterais le supplice d'un jour grandiose. »

16. Celui qui sera épargné ce jour-là
sera déjà matricié.
Voilà le triomphe évident.

17. Si Allah te touche par une calamité
nul ne t'en délivrera, sinon Lui.
S'il te touche par un bonheur, il est puissant en tout.

18. Lui, le dominateur, au-dessus de ses serviteurs,
Lui, le Sage, l'Informé.

19. Dis: « Qui a plus grand témoignage ? »
Dis: « Allah est le témoin entre moi et vous.
Et voilà cet Appel, al-Qur'ân, en moi découvert,
pour que je vous alerte par lui,
avec ceux auxquels il s'adresse.
Témoignez-vous de ce qu'auprès d'Allah,
il existe d'autres Ilahs ? »
Dis: « Je n'en témoigne pas. »
Dis: « Le voici, Lui, l'unique Allah:
me voilà innocent de ce que vous associez ! »

20. Ceux à qui nous avons donné l'Écrit le connaissent
comme ils connaissent leurs fils.

Ceux qui y perdent leur être n'adhèrent pas à Lui.

21. Qui fraude plus que l'inventeur
d'un mensonge contre Allah,
ou d'un mensonge contre ses Signes ?
Voici, les fraudeurs ne gagnent pas !

22. Le Jour où nous les rassemblerons tous,
nous dirons à ceux qui associent:
« Où sont vos associés,
ceux que vous étiez à revendiquer ? »

23. Ensuite, leur unique excuse ne sera que de dire:
« Par Allah, notre Rabb,
nous n'étions pas des associateurs ! »

24. Contemple comme ils mentent contre eux-mêmes,
ils se fourvoient
loin de ce dont ils languissaient.

25. Parmi eux, il en est qui viennent t'écouter,
mais nous avons mis sur leur coeur une gaine
pour qu'ils ne le comprennent pas,
et dans leurs oreilles une lourdeur.
S'ils voient un Signe, ils n'y adhèrent pas.
S'ils viennent vers toi, ils te contestent.
Ceux qui effacent disent:
« Oui, ce ne sont que racontars de primitifs ! »

26. Eux, ils s'en éloignent et ils en éloignent,
mais ils ne font dépérir qu'eux-mêmes
et ne le conçoivent pas.

27. Si tu voyais ! Quand ils seront arrêtés sur le Feu,
ils diront: « Ah ! Ah ! En descendre !
Nous ne nierions plus les Signes de notre Rabb:

nous serons parmi les adhérents. »

28. Or, ce qu'ils dissimulaient naguère
leur sera montré.
S'ils descendaient du Feu,
ils recommenceraient avec ce qui leur est interdit.
Les voilà, les menteurs !

29. Ils disent: « Il n'y a que notre vie en ce monde !
Nous ne serons pas rappelés ! »

30. Si tu voyais ! Quand ils seront arrêtés par leur Rabb,
il dira: « N'était-ce pas la vérité ? »
Ils diront: « Oui, ô notre Rabb ! »
Il dira: « Goûtez le supplice que vous effaciez ! »

31. Ceux qui nient la rencontre d'Allah sont déjà perdants.
Quand soudain leur viendra l'heure, ils diront:
« Aïe, pour ce que nous avons négligé ! »
Ils porteront leurs charges sur leurs dos.
Ce qui les charge n'est-il pas vicié ?

32. Eh quoi, la vie de ce monde n'est que jeu, divertissement.
L'Autre demeure est meilleure pour ceux qui frémissent !
Ne le discernez-vous pas ?

33. Déjà, nous le savions,
ils t'affligent en ce qu'ils disent,
mais les fraudeurs qui rejettent les Signes d'Allah
ne te convaincront pas de mensonge.

34. Déjà, les Envoyés, avant toi,
furent traités de menteurs
par ceux qui persévéraient
dans leurs mensonges et leurs persécutions,
jusqu'à ce que nous leur apportions notre aide.

Nul ne modifiera la parole d'Allah !
Mais déjà, l'inspiration des Envoyés t'arrive.

35. Voici, leur répulsion est pesante pour toi.
Ah, si tu pouvais creuser un trou dans la terre
ou dresser une échelle au ciel,
pour leur donner un Signe !...
Ou si Allah avait décidé
de les rassembler sous la guidance !
Ah, ne sois pas parmi les ignares !

Hizb Quatorze

36. Seuls ceux qui entendent répondent:
« Allah ressuscite les morts
qui ensuite retourneront à Lui ! »

37. Ils disent: « Pourquoi un Signe de son Rabb
n'est-il pas descendu sur lui ? »
Dis: « Voici, Allah peut faire descendre un Signe,
mais eux, pour la plupart, ne le reconnaissent pas. »

38. Pas de bête sur terre,
pas de volatile volant de ses ailes
qui ne soit, à votre exemple, sans matrie.
Nous n'avons rien omis de l'Écrit.
Ensuite, à leur Rabb, ils seront réunis.

39. Ceux qui nient nos Signes
sont sourds, muets, et dans les ténèbres.
Allah fourvoie qui il décide.
Il met sur le chemin ascendant qui il décide.

40. Dis: « Voyez-vous,
si le supplice d'Allah vous était donné,
ou si l'heure vous atteignait

appelleriez-vous un autre qu'Allah,
si vous étiez sincères ? »

41. Non, c'est Lui que vous appelleriez:
il élimine ce pourquoi vous l'appelez,
s'il le décide.
Vous oublierez ce que vous associiez.

42. Mais déjà nous avons envoyé, avant toi,
des messages aux matries,
les saisissant de malheur et d'adversité.
Peut-être s'humilieront-elles ?

43. Mais quand notre mal vient contre eux,
ils ne sont pas humiliés.
Au contraire, leur coeur s'endurcit:
le Shaïtân embellit pour eux ce qu'ils font.

44. Quand ils oublient ce pour quoi ils sont frappés,
nous ouvrons devant eux toutes les portes
pour qu'ils se réjouissent de ce qui leur est donné.
Mais soudain, nous les reprenons,
et les voilà désespérés.

45. Le reste du peuple, ceux qui fraudent, est retranché,
ô désirance d'Allah, Rabb des univers !

46. Dis: « Voyez-vous, si Allah prenait
votre ouïe, votre vue et scellait votre coeur,
quels Ilahs, sauf Allah, vous les redonneraient-ils ? »
Contemple comment nous déclinons les Signes,
mais, ensuite, ils s'en détournent.

47. Dis: « Le voyez-vous ?
Si le supplice d'Allah vous parvenait soudain,
de toute évidence,

qui périrait, sinon le peuple des fraudeurs ? »

48. Nous n'envoyons d'envoyés
qu'en annonciateurs, en alerteurs.
Ceux qui adhèrent et se corrigent,
ne craindront rien, ne s'affligeront pas.

49. Ceux qui nient nos Signes,
le supplice les saisit, parce qu'ils sont dévoyés.

50. Dis: « Je ne vous dis pas:
‹ Les trésors d'Allah sont à moi ! ›
je ne connais pas le mystère !
Je ne vous dis pas: ‹ Je suis un Messager ›
je ne suis que ce qui m'est découvert ! »
Dis: « Se valent-ils, l'aveugle et le lucide ? »
Ne réfléchirez-vous pas ?

51. Alerte ceux qui craignent
d'être réunis à leur Rabb:
hormis Lui, pas de protecteur ni d'alerteur.
Peut-être frémiront-ils ?

52. Ne repousse pas ceux qui implorent leur Rabb,
matin et soir, voulant sa face.
Leur compte ne te concerne en rien,
et ton compte ne les concerne en rien.
En les repoussant, tu serais parmi les fraudeurs.

53. Nous éprouvons ainsi les uns
par ce que nous donnons aux autres
pour qu'ils disent:
« N'est-ce pas ceux d'entre nous qu'Allah comble ? »
Allah ne connaît-il pas mieux ceux qui le reconnaissent ?

54. Quand viennent à toi

ceux qui adhèrent à nos Signes,
dis: « Paix sur vous.
Votre Rabb a des matrices prescrites en son être. »
Que celui de vous qui agit mal par ignorance
puis retourne ensuite et se corrige...
Le voilà, clément, matriciel.

55. Ainsi détaillons-nous les Signes
pour que se discerne le sentier des coupables.

56. Dis: « Il m'est interdit de servir
ceux que vous implorez, sauf Allah ! »
Dis: « Je ne suivrai pas vos passions.
Je serais déjà fourvoyé,
je ne serais plus parmi les guidés. »

57. Dis: « Je suis dans l'évidence de mon Rabb,
mais vous me niez.
Je n'ai pas ce que vous revendiquez de moi.
Oui, le jugement n'est qu'à Allah.
Il tranche la vérité, Lui, le meilleur des décideurs. »

58. Dis: « Ah, si j'avais ce que vous revendiquez de moi,
l'affaire serait décidée entre vous et moi.
Allah connaît bien les fraudeurs. »

Quart du Hizb Quatorze

59. À lui, les clés du mystère: nul ne les connaît que Lui.
Il sait ce qui est sur le continent et dans la mer.
Aucune feuille ne tombe, qu'il ne le sache,
ni de graine dans les ténèbres de la terre,
ni d'humidité, ni d'aridité,
sinon inscrite dans l'Écrit évident.

60. Lui qui vous rappelle la nuit

sait ce que vous avez commis le jour;
il vous réveille alors
pour être jugé à l'échéance fixée.
Vous êtes alors ramenés à Lui.
Il manifeste alors pour vous
ce que vous cachiez.

61. Lui, l'Invincible,
au-dessus de ses serviteurs,
il est envoyé à vous en gardien
jusqu'à ce que survienne
la mort pour l'un de vous.
Nos Envoyés le rappellent:
ils ne sont pas négligents.

62. Alors ils sont rendus à Allah,
leur maître de vérité.
Le jugement n'est-il pas à Lui,
Lui, le plus prompt aux comptes ?

63. Dis: « Qui vous ramènera des ténèbres,
du continent et de la mer ?
L'implorerez-vous,
vous soumettrez-vous, craintifs ?
S'il nous sauvait de là,
nous serions parmi ceux qui remercient ! »

64. Dis: « Allah vous sauvera de cela
et de toute angoisse. »
Mais ensuite vous serez encore à associer ! »

65. Dis: « Lui, le puissant,
enverra contre vous le tourment
sur vous ou sous vos pieds,
il vous habillera en sectaires,
et vous fera goûter le mal,

les uns des autres ! »
Contemple comme nous déclinons les Signes.
Peut-être comprendront-ils ?

66. Ton peuple nie ceci, or c’est la vérité.
Dis: « Je ne suis pas pour vous un défenseur. »

67. À toute prophétie, son temps,
vous le saurez !

68. Quand tu vois ceux qui contestent nos Signes,
écarte-toi d’eux jusqu’à ce qu’ils contestent
sur un autre sujet.
Si le Shaïtân te fait oublier,
après mémorisation,
ne t’assois pas avec le peuple des fraudeurs.

69. Ce n’est pas à ceux qui frémissent
de tenir leurs comptes,
mais seulement de commémorer.
Peut-être frémiront-ils ?

70. Détourne-toi de ceux qui prennent leur créance
pour jeu et divertissement.
La vie de ce monde les illusionne.
Fais-les se remémorer,
que leur être ne se perde pas
en ce qu’ils acquièrent:
Nul n’a pour lui,
de protecteur ni d’intercesseur, sauf Allah.
Aucune compensation qu’il puisse offrir
ne sera prise de lui:
ceux-là sont perdus par ce qu’ils ont acquis.
À eux, une boisson brûlante,
un supplice terrible
parce qu’ils étaient à effacer Allah.

71. Dis: « En dehors d’Allah, implorerez-vous
ce qui ne peut vous être ni utile ni nuisible ? »
Reviendrons-nous sur nos talons
après qu’Allah nous aura guidés,
comme ceux que les Shaïtâns mènent sur terre à l’abîme ?
Plutôt que d’être appelés
à la guidance par des Compagnons:
« Viens à nous ! »
Dis: « Voici, la guidance d’Allah:
c’est lui, le guide !
Notre ordre: la pacification, al-islâm,
du Rabb des univers ! »

72. Oui, élevez la prière, frémissez d’Allah,
Lui, vers qui vous serez rassemblés,

73. Lui, qui crée les ciels et la terre
avec la vérité.
Le Jour où il dit: « Sois ! », c’est !
Son Verbe: la vérité.
Le Jour où il sera soufflé dans le cor,
à lui le Royaume.
Lui, le connaisseur du mystère, et du témoignage,
Lui, le Sage, l’Informé.

Moitié du Hizb Quatorze

74. Quand Ibrâhim dit à son père Âzar:
« Prendrais-tu des idoles pour Ilah ?
me voici, je te vois, toi et ton peuple,
dans un fourvoiement évident. »

75. Ainsi, nous avons fait voir à Ibrâhim
le royaume des ciels et de la terre,
afin qu’il soit parmi les convaincus.

76. Quand la nuit vint alors sur lui,
il vit une étoile.
Il dit: « Voilà mon Rabb. »
Quand elle se coucha, il dit:
« Je n'aime pas les couchants ! »

77. Quand il vit la lune se lever, il dit:
« Si mon Rabb ne me guidait pas,
je ne serais que parmi le peuple des fourvoyés. »

78. Quand il vit le soleil se lever, il dit:
« Voilà mon Rabb, c'est le plus grand ! »
Quand il se coucha, il dit:
« Ô peuple ! Je renie ce que vous associez ! »

79. Me voici, je tourne ma face, en fervent,
vers celui qui a fendu les ciels et la terre:
je ne suis pas parmi les associateurs.

80. Son peuple argumente contre lui. Il dit:
« Argumenterez-vous contre Allah qui me guide ?
Je ne crains pas ce que vous lui associez,
mais seulement ce que décide mon Rabb.
Mon Rabb embrasse tout en savoir.
Ne le commémorerez-vous pas ? »

81. Comment craindrais-je ce que vous lui associez,
si vous ne craignez pas d'associer à Allah
un pouvoir qu'il n'a pas fait descendre sur vous ?
Lequel des deux partis est-il le plus vrai en adhérence ?
Ah, si vous saviez !

82. Ceux qui adhèrent et ne recouvrent pas de fraude
leur adhérence, à eux l'adhérence, eux, les guidés.

83. Cet argument, nous l’avons donné à Ibrâhim,
contre son peuple.
Nous élevons le rang de qui nous décidons.
Voici: ton Rabb est sage, savant !

84. Nous lui avons offert Is’hâq et Ya‘qûb
que nous avons guidés.
Jadis, de sa descendance,
nous avons aussi guidé
Dâwûd, Sulaïmân, Aïyûb, Yûsuf, Mûssa, Hârûn.
Ainsi dotons-nous les excellents,

85. et Zakarîyâ, Yahyâ, ‘Issa, Ilyâs,
tous parmi des Intègres,

86. et Ismâ‘îl, Alyasa‘, Yûnus et Lût:
nous les avons tous fait surabonder
davantage que les univers.

87. Parmi leurs pères, leurs descendants
et leurs frères,
nous les avons choisis
et guidés sur un chemin ascendant.

88. Voilà la guidance d’Allah:
il guide qui il décide parmi ses serviteurs.
S’ils avaient associé,
ce qu’ils faisaient eût été vain.

89. Les voilà, ceux à qui nous avons donné
l’Écrit, la sagesse, l’inspiration.
S’ils les effacent, nous les remettons
à un peuple qui ne les effacera pas.

90. Les voilà, ceux qu’Allah a guidés:
dirige-toi selon leur guidance.

Dis: « Je ne vous demande pas,
de salaire pour cela:
ce n'est que pour la Mémoire des univers. »

91. Ils n'estiment pas Allah,
à sa vraie valeur quand ils disent:
« Allah n'a rien fait descendre sur un charnel ! »
Dis: « Qui a fait descendre l'Écrit
avec lequel Mûssa est venu,
lumière et guidance des humains ?
Vous l'écrivez sur des parchemins pour l'exposer,
mais vous en cachez l'essentiel.
Maintenant vous connaissez
ce que vous ne saviez pas,
vous, ni vos pères. »
Dis: « Allah ! », puis laisse-les
à se distraire en discussions.

92. Voilà l'Écrit béni que nous avons fait descendre,
pour que tu alertes la Mère des Cités
et ceux de ses environs:
il justifie qui l'a entre les mains.
Ceux qui adhèrent à l'Autre monde y adhèrent,
et le gardent en leurs prières.

93. Qui fraude davantage que celui qui répand
contre Allah la négation ?
Ou dit: « À moi, la révélation »,
sans que rien ne lui soit révélé !
Ou dit: « Je fais descendre
l'équivalent de ce qu'Allah a fait descendre ! »
Si tu voyais ces fraudeurs
dans les abîmes de la mort !
Les Messagers, mains brandies:
« Dépouillez-vous de vos êtres.
Aujourd'hui, vous êtes rétribués

par le supplice de l’humiliation,
pour avoir dit contre Allah la non-vérité,
et pour vous être enflés hors de ses Signes. »

94. Vous venez à Nous seul,
comme nous vous avions créés,
la première fois.
Vous aviez abandonné derrière votre dos
ce que nous vous avions imparti.
Cependant nous ne voyons pas
avec vous vos intercesseurs,
ceux que vous revendiquiez
comme vos Associés,
déjà coupés de vous
et vous ayant abandonnés
en ce que vous revendiquiez.

Trois quarts du Hizb Quatorze

95. Voici, Allah fend le grain et le noyau,
il fait sortir la vie de la mort,
et sortir le mort du vivant.
Voilà Allah !
Où vous détournerez-vous ?

96. Il fend l’aurore et met la nuit, pour le repos,
le soleil et la lune en comput.
Voilà le décret du Puissant, du Savant.

97. Il a mis les étoiles pour vous guider,
grâce à elles, dans les ténèbres
du continent et de la mer:
nous distinguons ainsi des Signes
pour le peuple qui sait.

98. C’est lui qui nous a engendrés d’un être unique,

réceptacle et gîte.
Nous distinguons des Signes
pour le peuple qui sait.

99. Il fait descendre l'eau du ciel.
Nous en faisons sortir toute germination,
nous en faisons sortir la verdure,
nous en faisons sortir les grains
récoltés en épis,
et du palmier, de ses spathes,
des régimes de dattes,
jardins de pampres, olives, grenades,
semblables et dissemblables.
Contemplez ses fruits quand ils fruitent,
et leur mûrissement !
Voici pour vous en cela des Signes,
pour le peuple qui adhère.

100. Ils ont mis les Djinns pour associés d'Allah,
Lui qui les a créés !
Ils ont inventé: « À lui des fils et des filles ! »,
sans savoir !
Gloire à lui, au-dessus de ce qu'ils décrivent !

101. Formateur des ciels et de la terre,
comment aurait-il des enfants,
n'ayant pas de compagne ?
Il crée tout, Lui, savant en tout.

102. Le voilà pour vous, Allah, votre Rabb,
pas d'Ilah sauf Lui, le créateur de tout:
servez-le, Lui, le défenseur du tout.

103. Les regards ne l'atteignent pas
mais Il atteint, Lui, les regards,
Lui, le Subtil, l'Informé.

104. Déjà des illuminations de votre Rabb
vous sont parvenues.
Qui est illuminé l'est pour lui-même.
mais qui est aveugle l'est contre lui-même.
Je ne suis pas un gardien pour vous.

105. Nous distinguons ainsi les Signes
pour qu'ils disent:
« Tu as étudié pour que discerne un peuple qui sait. »

106. Suis ce qui t'est révélé par ton Rabb:
pas d'Ilah sauf Lui !
Détourne-toi des associateurs !

107. Si Allah l'avait décidé,
ils ne lui auraient rien associé !
Nous ne t'avons pas mis
en gardien pour eux.
tu n'es pas pour eux un défenseur.

108. N'insultez pas
ceux qu'ils implorent loin d'Allah:
ils insulteraient Allah,
hostiles sans le savoir.
Ainsi nous exaltons,
pour toute matrie, son oeuvre.
Ensuite, chez leur Rabb, dès leur retour,
il les informera de ce qu'ils faisaient.

109. Ils jurent par Allah,
solennité de leurs serments,
que, si un signe leur parvenait,
ils adhéreraient à Lui.
Dis: « Les Signes sont chez Allah seul ! »
Qui nous fait supposer que, s'il venait,

ils n’adhéreraient pas ? »

110. Nous bouleverserons leurs entrailles et leurs regards
parce qu’ils n’ont pas adhéré à Lui
et qu’ils n’adhéreront pas à Lui,
depuis la première fois.
Nous les abandonnerons à leur rébellion
qui les aveugle.

Fin du Djûz Septième

Djûz Huitième

Hizb Quinze

111. Si nous avions fait descendre
sur eux des Messagers,
si les morts leur parlaient
et si nous avions tout exposé devant eux,
si Allah l’avait décidé, ils n’adhéreraient pas:
pour la plupart, ils l’ignorent.

112. Ainsi nous avons mis, à tout Nabi, un ennemi,
des Shaïtâns, humains et Djinns.
Les uns révèlent aux autres,
le dire fallacieux des illusions.
Si ton Rabb l’avait décidé,
ils ne l’auraient pas fait.
Évite-les avec ce qu’ils imaginent,

113. pour que s’inclinent vers Lui les entrailles
de ceux qui n’adhèrent pas à l’Autre monde.
Ils l’agréeront et seront rétribués
selon leur mérite.

114. « Chercherais-je un autre qu’Allah,

le souverain, Lui qui fait descendre sur vous
l'élucidation de l'Écrit ? »
Ceux auxquels nous avons donné l'Écrit savent
qu'il est descendu de ton Rabb, avec la vérité.
Ne soyez pas des sceptiques.

115. La parole de ton Rabb s'est accomplie,
en vérité et justice.
Ses Paroles n'ont pas de contrefacteur,
Lui, l'Entendeur, le Savant.

116. Si tu obéis à la plupart des hommes,
sur terre, ils te fourvoieront hors du sentier d'Allah.
Ils ne suivent que l'imaginaire,
et ne sont rien qu'à conjecturer.

117. Voici, ton Rabb connaît
qui fourvoie loin de son sentier,
il connaît les guidés.

118. Mangez ce sur quoi le Nom d'Allah a été invoqué,
si vous adhérez à ses Signes.

119. Pourquoi ne mangez-vous pas ce sur quoi
le Nom d'Allah a été invoqué ?
Ce qui vous est interdit est déjà décidé pour vous,
sauf en cas de nécessité.
Plusieurs se fourvoient par passion, sans savoir.
Voici, ton Rabb connaît les transgresseurs.

120. Évitez l'iniquité apparente ou secrète.
Ceux qui pratiquent l'iniquité
sont rétribués pour ce qu'ils commettent.

121. Ne mangez pas ce sur quoi
le Nom d'Allah n'a pas été invoqué:

le dévoiement est là.
Les Shaïtâns inspirent à leurs suppôts
de contester avec vous.
Si vous les écoutiez, vous seriez
parmi les associateurs.

122. Celui qui est mort, que nous avons ressuscité,
et à qui nous avons remis une lumière
pour marcher parmi les humains,
est-il identique à qui est dans les ténèbres,
et n'en sortira pas ?
Les effaceurs d'Allah
maquillent ainsi ce qu'ils font.

123. Nous avons mis dans chaque cité
les plus grands coupables pour qu'ils y sévissent,
mais ils ne sévissent que contre eux-mêmes,
sans en avoir conscience.

124. Quand un Signe vient à eux, ils disent:
« Nous n'adhérerons pas avant que nous soit donné
ce que reçurent les Envoyés d'Allah. »
Allah sait où placer son Message.
Aux coupables, l'humiliation auprès d'Allah,
un supplice immense pour leurs tromperies !

125. Allah dilate la poitrine
de celui qu'il veut guider
vers la pacification al-Islâm.
Il met l'angoisse au coeur
de celui qu'il veut fourvoyer,
oppressé comme s'il gravissait le ciel.
Allah répand l'abomination
sur ceux qui n'adhèrent pas.

126. Voilà le chemin ascendant de ton Rabb,

Nous avons déjà expliqué les Signes
au peuple qui l'invoque.

Quart du Hizb Quinze

127. La demeure de la paix est à eux chez leur Rabb,
Il est leur allié en ce qu'ils font.

128. Le Jour où il les réunira tous:
« Ô bande de Djinns,
vous avez trop abusé les humains ! »
Et leurs suppôts parmi les humains diront:
« Notre Rabb, nous nous sommes soutenus,
les uns les autres,
jusqu'au terme que tu nous as fixé. »
Il dira: « Le Feu sera votre asile,
là, en permanence,
à moins qu'Allah n'en décide autrement.
Voici, ton Rabb, sage, savant !

129. Nous accordons notre protection à certains fraudeurs
pour qu'ils châtient les crimes de certains autres.

130. « Ô bande de Djinns et d'humains,
des Envoyés auprès de vous
n'ont-ils pas annoncé mes Signes,
invoquant pour vous la rencontre,
votre Jour que voici ? »
Ils diront: « Nous en témoignons
contre nous-mêmes ! »
La vie du monde les illusionne,
et ils témoignent contre eux-mêmes
de ce qu'ils effacent.

131. Ton Rabb ne détruit pas des cités, par fraude,
leurs tentes étant inattentives.

132. Chacun a le rang de ce qu'il fait:
ton Rabb n'est pas inattentif
à ce qu'ils font.

133. Ton Rabb, le Magnanime, est doté de matrices,
s'Il le décide, Il vous emporte,
et vous remplace par d'autres qu'Il décide:
Il vous a engendrés vous-mêmes
de la descendance d'un autre peuple.

134. Voici, ce qui vous a été promis advient:
vous ne le réduirez pas à l'impuissance.

135. Dis: « Ô, mon peuple,
agissez selon votre condition,
j'agis selon la mienne.
Bientôt vous saurez pour qui est
le châtiment de la Demeure.
Les fraudeurs ne sont pas féconds.

136. Ils donnent à Allah une part
de ce qu'Il fait croître
aux cultures et aux troupeaux.
Ils disent en leur invocation:
« Ceci est pour Allah, et cela pour nos associés. »
Ce qui est pour leurs associés ne parvient pas à Allah,
mais ce qui est à Allah parvient à leurs associés.
Leur jugement est vicieux.

137. Ainsi, de nombreux associateurs exaltent
le meurtre de leurs enfants sacrifiés
pour leurs associés.
Il les font périr, travestissant ainsi leur créance.
Si Allah le décidait, ils ne le feraient pas:
laisse-les à leurs illusions.

138. Ils disent: « Voilà des troupeaux et des cultures consacrés.
Nul n’en jouit sans que nous le décidions.
Ce sont des montures dont les dos sont interdits,
montures sur lesquelles
le Nom d’Allah n’a pas été invoqué. »
Tel est le salaire imaginaire
de ce qu’ils sont à imaginer !

139. Ils disent: « Ce qui est dans le ventre de ces montures
est pur pour nos mâles,
mais interdit à nos épouses. »
Si une bête est morte, ils se la partagent.
Il les rétribue selon leur valeur.
Le voici, le Sage, le Savant !

140. Ceux qui tuent leurs enfants sont perdus,
dans leur stupidité vide de sens.
Ils interdisent ce dont Allah les pourvoit,
en un imaginaire dressé contre Allah,
fourvoyés déjà, non guidés.

Moitié du Hizb Quinze

141. Il fait croître les jardins, en treilles ou sans treilles,
les palmiers, les céréales.
Ils se nourrissent de leurs variétés.
Les oliviers, les grenades, semblables ou dissemblables:
Nourrissez-vous de leurs fruits quand ils fruitent.
Taxez-les le jour de la récolte,
ne soyez pas abusifs:
Il n’aime pas les abusifs.

142. Les troupeaux vous fournissent portage et tissus.
Nourrissez-vous de ce dont Allah vous pourvoit.
Ne suivez pas les traces du Shaïtân,

le voilà: il est votre ennemi évident.

143. Parmi les huit couples, deux d’ovins; deux de caprins.
Dis: « A-t-il interdit les deux mâles, ou les deux femelles,
ou ce que renferment les matrices des deux femelles ?
Inspirez-moi en science, si vous êtes sincères ! »

144. Parmi les camelins, deux; parmi les bovins, deux.
Dis: « A-t-il interdit les deux mâles, ou les deux femelles,
ou ce que renferme les matrices des deux femelles ?
Étiez-vous témoins quand Allah vous l’a conseillé ? »
Qui fraude davantage que celui qui imagine, contre Allah,
un mensonge pour fourvoyer les humains sans science ?
Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs !

145. Dis: « Je ne trouve pas, en ce qui m’a été révélé,
d’interdiction concernant la nourriture
dont ils se nourrissent,
sauf de manger une charogne ou du sang répandu,
ou de la viande de porc.
C’est une abomination, un dévoiement
de les vouer à un autre qu’Allah. »
Qui s’en nourrit par nécessité
n’est ni rebelle ni transgresseur.
Voici ton Rabb, clément, matriciel.

146. À ceux qui judaïsent,
nous avons interdit toute bête ongulée.
Nous leur avons interdit
les graisses des bovins et des ovins,
sauf celles de leur dos, ou de leurs viscères,
ou celle qui est attachée aux os.
Voilà la rétribution de leur rébellion.
Nous sommes justes.

147. S’ils t’accusent de mensonge, dis:

« Votre Rabb est doté de vastes matrices,
mais son châtiment ne saurait être détourné
du peuple des coupables.

148. Ceux qui associent disent: « Si Allah l'avait décidé
nous n'aurions pas associé, pas plus que nos pères,
nous n'aurions rien d'interdit. »
Les Anciens mentaient ainsi
jusqu'à ce qu'ils aient goûté notre rigueur.
Dis: « Est-il chez vous quelque science ?
La manifesterez-vous pour nous ?
Vous ne suivez que l'imaginaire:
vous n'êtes que conjectures. »

149. Dis: « À Allah, l'argument péremptoire !
S'il l'avait décidé, il vous aurait tous guidés ! »

150. Dis: « Allons !
Vos témoins attesteront-ils qu'Allah a interdit cela ? »
S'ils en témoignent, ne témoigne pas avec eux.
Ne suis pas les passions de ceux qui nient nos Signes,
qui n'adhèrent pas à l'Autre monde,
et donnent des Égaux à leur Rabb.

Trois quarts du Hizb Quinze

151. Dis: « Montez, je vous avertirai
de ce que votre Rabb vous interdit.
Ne Lui associez rien.
Excellez avec vos parents.
Ne tuez pas vos enfants par crainte de la misère.
Nous veillerons à votre subsistance comme à la leur. »
Éloignez-vous des vices, apparents ou cachés.
Ne tuez personne sans droit.
Allah l'interdit.
Voilà ce qu'il vous ordonne.

Peut-être discernerez-vous ?

152. Ne touchez pas aux biens des orphelins,
avant leur majorité
si ce n'est pour leur bénéfice.
Remplissez la mesure et pesez avec exactitude.
Nous n'imposons à personne
plus qu'il ne peut porter.
Quand vous parlez, soyez équitables
même pour le bien d'un proche parent.
Remplissez le pacte d'Allah, cela, il vous l'ordonne.
Peut-être l'invoquerez-vous ?

153. Voici mon chemin ascendant, suivez-le,
ne suivez pas les sentiers
qui vous séparent de son sentier.
Voilà ce qu'Il vous ordonne.
Peut-être frémirez-vous ?

154. Nous avons donné l'Écrit à Mûssa,
perfection de ceux qui excellent,
élucidation de toute réalité,
guidance et matrice.
Peut-être adhéreront-ils
à la rencontre de leur Rabb ?

155. Voici l'Écrit que nous avons fait descendre.
Il est béni, suivez-le et frémissez.
Peut-être serez-vous matriciés ?

156. Direz-vous: « L'Écrit n'est descendu
que sur deux peuples avant nous:
voici, nous en ignorons les enseignements. »

157. Ou direz-vous: « Si l'Écrit était descendu sur nous
nous aurions été mieux guidés qu'eux. »

Mais l’évidence de votre Rabb
vous est déjà parvenue
guidance et matrices.
Nul ne fraude davantage que le négateur
qui se détourne des Signes d’Allah.
Nous rétribuons ceux qui se détournent de nos Signes
par le châtiment du supplice dont plusieurs se détournaient.

158. Qu’attendent-ils ?
Que les Messagers viennent à eux ?
Que ton Rabb vienne à eux ?
Qu’un Signe de ton Rabb vienne à eux ?
Un jour, un Signe de ton Rabb viendra,
mais il ne sera utile pour personne.
Alors nul n’adhérera, s’il n’adhérait avant,
ou s’il n’avait acquis le meilleur de son adhérence.
Dis: « Attendez-vous ? Nous attendons ! »

159. Tu n’es responsable en rien
de ceux qui morcellent leur créance
et deviennent sectaires.
Leur sort appartient à Allah seul.
Il les informera de ce qu’ils faisaient.

160. Qui vient avec l’excellence en aura le décuple.
Qui vient avec le mal recevra le même salaire.
Nul ne sera fraudé.

161. Dis: « Me voici, mon Rabb me guide
sur le chemin ascendant,
créance érigée, doctrine d’Ibrâhim, le fervent:
Il n’est pas un associateur. »

162. Dis: « Voici ma prière, mes rites:
ma vie, ma mort sont à Allah, Rabb des univers. »

163. À Lui, pas d'associé. Tel est son ordre:
« Je suis le premier des pacifiés, al-muslimûna. »

164. Dis: « Chercherais-je un autre Rabb qu'Allah ? »
Il est le Rabb de tout.
Chaque être n'acquiert que ce qu'il porte en lui,
et ne porte le portage de nul autre à porter.
Ensuite vers votre Rabb, votre Retour.
Il vous inspirera ce que vous étiez à troquer là.

165. Il vous a institués califes de la terre,
il a élevé en rang certains d'entre vous
au-dessus des autres,
pour vous éprouver par ce qu'il vous donne.
Voici ton Rabb, prompt au châtiment,
le voici, clément, matriciel.

SOURATE 7.

LES HAUTEURS
AL-A‘RÂF

Les Hauteurs, Al-A‘râf, pluriel de ‘urf. Ce titre désigne traditionnellement les hauteurs – ou les murailles – qui séparent le jardin d’Allah – son « Paradis » – de la Géhenne où les coupables subissent la torture du Feu. Les As’habu-l-A‘râf, compagnons des hauteurs ou des murailles, identifient les élus ou les réprouvés à leurs traits: entre eux, ils se situent dans une sorte de purgatoire avant que leur sort définitif ne soit tranché. L’un des sens de la racine ‘arafa signifie questionner quelqu’un pour connaître son identité véritable. Riyâhu-l-a‘râf, « les souffles des hauteurs », proviennent des plus hauts sommets des ciels.

Cette septième sourate de deux cent six versets, proclamés à La Mecque (à l’exception des versets 163 -170 qui le furent à Médine), est titrée d’après ses versets 46 et 48. Son texte est l’un des plus problématiques du Coran.

Sourate 7.

LES HAUTEURS
AL-A‘RÂF

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Seize

1. A. L. M. S. Alif. Lâm. Mîm. Sâd.

2. Un Écrit descend vers toi.
Il ne suscitera nulle angoisse en ta poitrine
pour les alerter, en rappel pour les adhérents.

3. Suivez ce qui vous est descendu de votre Rabb,
ne suivez aucun allié autre que Lui.
Vous l’invoquez peu.

4. Nous avons détruit plusieurs cités,
abattant notre châtiment sur elles,
durant la nuit ou la méridienne.

5. Elles disaient alors:
« Nous étions des fraudeurs ! »

6. Nous avons interrogé ceux à qui ils étaient envoyés,
nous avons interrogé les Envoyés.

7. Nous le relatons, le sachant,
car nous n’étions pas absents.

8. La pesée aura lieu avec exactitude:
celui dont la pesée fera poids

sera avec les féconds.

9. Celui dont la pesée sera légère
sera avec ceux qui se perdent
à frauder contre nos Signes.

10. Nous vous avons établis sur terre,
nous y avons mis, pour vous, de quoi vivre:
vous êtes peu reconnaissants.

11. Nous vous avons créés,
nous vous avons façonnés,
et nous avons dit aux Messagers:
« Prosternez-vous devant Adam. »
Ils se sont prosternés,
sauf Iblîs: il n'est pas de ceux qui se prosternent.

12. Il dit: « Qu'est-ce qui t'empêche de te prosterner
quand je te l'ordonne ? »
Il dit: « Je suis bien meilleur que lui:
tu m'as créé de feu et lui d'argile. »

13. Il dit: « Descends de là.
Tu ne seras pas à t'enorgueillir. Sors !
Te voilà parmi les moindres. »

14. Il dit: « Fais-moi voir le Jour où ils ressusciteront. »

15. Il dit: « Tu es parmi ceux qui seront visés. »

16. Il dit: « Parce que tu m'as fait déchoir,
je les guette sur ton chemin ascendant.

17. Je les guette, devant et derrière eux,
sur leur droite et leur gauche.
Tu ne trouveras chez la plupart,

aucune reconnaissance. »

18. Allah dit: « Sors d'ici, honni, banni.
Je remplirai la Géhenne
avec tous ceux qui t'auront suivi.

19. Ô Adam,
habite le Jardin, avec ton épouse,
mangez de ce que vous voudrez,
mais n'approchez pas de cet Arbre,
vous seriez, tous deux, des fraudeurs ! »

20. Le Shaïtân leur chuchote à tous deux
de montrer, tous deux, leur sexe.
Il dit: « Votre Rabb vous a prohibé cet Arbre, à tous deux,
pour que vous ne soyez pas des Messagers:
vous seriez alors, vous deux, parmi les pérennisés. »

21. Il leur jure: « Me voici, je suis un de vos conseilleurs. »

22. Il les entraîne, tous deux, dans l'illusion.
Quand ils goûtent de l'Arbre,
leur sexe, à tous deux, leur apparaît,
et, vite, tous deux, le recouvrent des feuilles du Jardin.
Leur Rabb les appelle:
« Ne vous avais-je pas prohibé cet Arbre
et dit que le Shaïtân est, pour vous, un ennemi évident ? »

23. Ils disent: « Notre Rabb, nous sommes lésés !
Si tu ne nous pardonnes pas et ne nous matricies pas,
nous serons perdus ! »

24. Il dit: « Descendez en ennemis les uns contre les autres !
Pour vous, la terre ne sera
qu'un séjour de jouissances éphémères. »

25. Il dit: « Vous y vivrez, vous y mourrez
et de là vous ressusciterez. »

26. Ô fils d'Adam,
nous avons déjà descendu
un vêtement et des plumes, pour cacher votre sexe.
Mais le vêtement du frémissement,
c'est le meilleur, étant un des Signes d'Allah.
Peut-être l'invoqueront-ils ?

27. Ô fils d'Adam,
que le Shaïtân ne vous dupe pas,
comme il a expulsé vos pères du Jardin,
arrachant leurs vêtements
pour faire voir leurs deux nudités.
Le voici, il vous voit, lui et sa bande,
là où vous ne le voyez pas.
Nous avons mis les Shaïtâns
pour alliés de ceux qui n'adhèrent pas.

28. Quand ils commettent une perversité, ils disent:
« Nous imitons nos pères:
Allah nous l'ordonne ! »
Dis:
« Allah n'ordonne pas la perversité !
Direz-vous d'Allah ce que vous ne savez pas ? »

29. Dis:
« Mon Rabb ordonne l'impartialité.
Relevez vos faces après toute prosternation,
implorez-le, intègres pour Lui en créance.
De même qu'il vous a créés, Il vous ressuscitera ! »

30. La guidance pour les uns, l'égarement pour les autres !
Les Shaïtâns sont leurs alliés, non Allah.
Les voici, ils s'imaginaient être guidés !

Quart du Hizb Seize

31. Ô fils d'Adam,
revêtez vos parures pour toutes vos prosternations.
Mangez, buvez sans être excessifs.
Allah n'aime pas les excessifs.

32. Dis:
« Qui interdirait les parures d'Allah
créées pour les serviteurs,
les délices de toute sa provende ? »
Dis:
« Ils sont pour ceux qui adhèrent
à la vie de ce monde,
mais plus au Jour du Relèvement.
Ces Signes sont expliqués au peuple: ils sauront. »

33. Dis:
« Voici, mon Rabb interdit
les perversions extérieures ou intimes,
le crime, l'oppression sans droit,
et que vous associiez à Allah
ce sur quoi Il n'a pas fait descendre de pouvoir:
ne dites pas d'Allah ce que vous ne savez pas ! »

34. Toute matrie a son terme. Quand viendra leur terme,
ils ne pourront le reculer ni l'avancer d'une heure,

35. Ô fils d'Adam,
si des Envoyés choisis parmi vous
répandent sur vous mes Signes,
ceux qui frémissent et se corrigent
ne craindront rien, ils ne s'affligeront pas !

36. Ceux qui nient vos Signes s'enflent:

ils sont les Compagnons du Feu, là, en permanence !

37. Qui fraude davantage que celui qui forge
contre Allah le mensonge et nie ses Signes ?
Leur part de l'Écrit les atteindra
quand les Envoyés viendront enfin à eux, pour les rétribuer.
Ils diront: « Qu'étiez-vous à implorer d'autres qu'Allah ! »
Ils diront: « Ils nous ont fourvoyés ! »
Et ils témoigneront, contre eux-mêmes,
qu'ils effaçaient Allah.

38. Il dira: « Entrez dans le Feu,
auprès des matries de Djinns et d'humains
antérieures à vous et déjà disparues. »
Quand une matrie entrera, elle honnira l'autre,
et quand elles s'y retrouveront toutes,
la dernière dira à la première:
« Notre Rabb, pour nous avoir fourvoyés
donne-leur un double supplice de Feu. »
Il dira: « À tous, le double, mais n'en sachez rien. »

39. Et les premiers diront aux derniers:
« Vous n'avez aucun avantage sur nous:
goûtez le supplice de ce que vous méritez. »

40. Ceux qui nient nos Signes et s'enflent,
les portes des ciels ne s'ouvriront pas devant eux,
ils n'entreront pas au Jardin
avant qu'un chameau ne pénètre
dans le trou d'une aiguille.
Nous rétribuons ainsi les coupables.

41. Dans la Géhenne, ils seront dans des lits
enfermés dans des gaines.
Nous rétribuons ainsi les fraudeurs.

42.   Ceux qui adhèrent et sont intègres
nous ne leur imposons que ce qu'ils peuvent porter
sont les Compagnons du Jardin, là, en permanence.

43.   Nous arracherons la jalousie de leur poitrine,
les fleuves couleront pour eux.
Ils diront: « Désirance d'Allah qui nous a guidés ici !
Nous n'aurions pas été guidés, si Allah ne l'avait fait.
Les Envoyés de notre Rabb sont venus avec la vérité. »
Il sera crié: « Oui, voici le Jardin:
vous en héritez pour ce que vous avez fait. »

44.   Les Compagnons du Jardin crieront
aux Compagnons du Feu:
« Nous avons vraiment trouvé
ce que notre Rabb nous préparait.
Avez-vous trouvé vraiment
ce que votre Rabb vous préparait ? »
Ils diront: « Oui ! »
L'Annonceur leur annoncera:
« Voilà la malédiction des fraudeurs,

45.   ceux qui s'écartaient du sentier d'Allah
et le rendaient tortueux,
en effaçant l'Autre monde !

46.   Entre les deux, il est un voile,
et sur les hauteurs, al-A'râf,
des hommes les connaissent tous par leur identité. »

Moitié du Hizb Seize

47.   Les regards tournés
vers les Compagnons de la Géhenne, ils diront:
« Notre Rabb, ne nous rejette pas
parmi le peuple des fraudeurs ! »

48.	Les Compagnons d’al-A‘râf
appelleront les hommes qu’ils reconnaîtront à leur identité
et diront: « En quoi vous est-elle utile, votre rapacité,
ce dont vous vous enfliez ? »

49.	Les autres sont ceux vous le juriez
qu’Allah ne saurait matricier:
« Entrez au Jardin sans peur, vous ne serez pas affligés. »

50.	Les Compagnons du Feu crieront
aux Compagnons du Jardin:
« Répandez de l’eau sur nous
ou de ce dont Allah vous pourvoit. »
Ils diront: « Non, Allah l’interdit aux effaceurs,

51.	qui prenaient leur créance
pour un divertissement, un jeu ».
Illusionnés par la vie de ce monde,
nous les oublions aujourd’hui
comme ils ont oublié la rencontre de leur Jour,
ce qu’ils faisaient
de nos Signes qu’ils récusaient.

52.	Déjà nous leur avions apporté un Écrit
intelligible, guidance et matrices
pour le peuple qui adhère.

53.	Que guettent-ils sinon son accomplissement ?
Le Jour où son accomplissement leur sera donné,
ceux qui l’avaient oublié diront:
« Les Envoyés de notre Rabb
sont venus avec la vérité.
Avons-nous des intercesseurs
qui intercéderont pour nous
ou redescendrons-nous

afin d’agir autrement qu’autrefois ? »
Ils s’étaient perdus,
fourvoyés en ce qu’ils imaginaient.

54. Votre Rabb, c’est Allah.
Il a créé les ciels et la terre en six jours.
Ensuite, il s’est assis sur le Trône:
il recouvre le jour par la nuit qui le poursuit, avide.
Le soleil, la lune, les étoiles sont soumis à son ordre.
La création n’est-elle pas la sienne, et l’ordre ?
Il est béni, Allah, Rabb des univers !

55. Implorez votre Rabb, humblement, secrètement.
Le voici, il n’aime pas les transgresseurs.

56. Ne ravagez pas la terre après sa Réforme.
Implorez, dans la crainte et l’espoir:
les matrices d’Allah sont proches des excellents.

57. Il envoie les vents annonciateurs de ses grâces,
ses mains, portant de lourdes nuées.
Nous les poussons vers la terre morte,
nous y faisons descendre l’eau:
nous faisons sortir tous les fruits,
comme nous ferons sortir les morts.
Peut-être vous souviendrez-vous ?

58. Le bon pays sort ses germinations
avec la permission de son Rabb.
Du mauvais ne sort rien que de chétif.
Nous détaillons ainsi les Signes
pour le peuple reconnaissant.

59. Nous avions envoyé Nûh à son peuple.
Il dit: « Ô peuple ! Servez Allah.
Pour vous, pas d’Ilah, sauf Lui !

Je crains pour vous le supplice du Jour immense ! »

60. Le Conseil du peuple dit:
« Nous te voyons dans un égarement évident ! »

61. Il dit: « Ô peuple,
pas dans l'égarement !
Je suis un Envoyé du Rabb des univers ! »

62. « Je vous communique les Messages de mon Rabb,
et vous les conseille,
sachant d'Allah ce que vous ne savez pas.

63. Vous étonnez-vous que mémoire de votre Rabb
vous vienne d'un homme pris parmi vous
pour vous rappeler et vous faire frémir,
afin que vous soyez matriciés ? »

64. Mais ils le traitent de menteur !
Nous le sauvons avec les siens dans une felouque,
engloutissant ceux qui niaient nos Signes:
Le voilà, ce peuple aveugle.

Trois quarts du Hizb Seize

65. Aux 'Âd, leur frère Hûd dit: « Ô peuple,
servez Allah ! Pour vous pas d'Ilah sauf Lui:
ne frémirez-vous pas ? »

66. Le Conseil dit à ceux de son peuple qui effaçaient:
« Te voyant dans ta folie,
nous te considérons comme un menteur ! »

67. Il dit: « Ô peuple,
en moi, pas de folie:
je suis un Envoyé du Rabb des univers.

68. Je vous communique les Messages de mon Rabb,
en conseiller sûr. »

69. Vous étonnez-vous que Mémoire de votre Rabb
vous vienne d'un homme parmi vous
pour vous rappeler de l'invoquer ?
Après le peuple de Nûh,
Il a fait de vous des califes
et accru pour vous, la mesure de la création.
N'invoquez nul autre qu'Allah.
Peut-être serez-vous féconds.

70. Es-tu venu à nous pour que nous servions
Allah, Lui, l'unique,
et que nous abandonnions ceux que nos pères servaient ?
Donnes-nous ce que tu nous promets,
si tu es parmi les justes.

71. Il dit: « De votre Rabb, que déferlent sur vous
l'abomination et le supplice !
Me contesterez-vous les noms
dont vous et vos pères les dénommiez ?
Allah ne les a pas fait descendre munis de pouvoir.
Attendez ! Je suis avec vous parmi les guetteurs ».

72. Nous l'avons sauvé avec les siens en don matriciel.
Nous avons exterminé jusqu'au dernier
ceux qui niaient nos Signes et n'adhéraient pas.

73. Aux Thamûd, le frère Sâlih dit: « Ô mon peuple,
servez Allah ! Pour vous, pas d'Ilah sauf Lui.
L'évidence de votre Rabb vous est parvenue.
La Chamelle d'Allah est un Signe pour vous.
Laissez-la paître sur la terre d'Allah,
ne lui faites pas de mal.

Un supplice grandiose vous saisirait.

74. Souvenez-vous: Il a fait de vous des califes.
Après les ‘Âd, il vous a installés sur terre,
en des plaines où vous construisiez des châteaux
creusant les montagnes de maisons.
Commémorez seulement Allah
ne semez pas de ravages sur terre. »

75. Le Conseil de ceux qui s’enflaient, parmi son peuple,
dit à ceux d’entre eux qui, affaiblis, adhéraient:
« Sâlih est envoyé par son Rabb, le savez-vous ? »
Ils disent: « Voici, nous adhérons
à ce pour quoi il est envoyé. »

76. Ceux qui s’étaient enflés disent:
« Nous renions ce à quoi vous adhérez. »

77. Ils mutilent la Chamelle,
méprisant l’ordre de leur Rabb, et disent:
« Ô Sâlih,
donne-nous ce que tu nous a promis,
si tu es un Envoyé. »

78. Alors le cataclysme les prend:
au matin, ils gisent dans leur demeure.

79. Sâlih se détourne d’eux et dit:
« Ô peuple,
je vous ai avertis du Message de mon Rabb,
je vous ai conseillés,
mais vous n’aimez pas les conseillers. »

80. Et Lût, quand il dit à son peuple:
« En venez-vous à une perversion
telle que nul, dans les univers,

n’en avait commise ?

81. Vous coïtez avec des hommes, lascivement,
plutôt qu’avec des femmes...
vous n’êtes qu’un peuple criminel. »

82. Et quelle est la réponse de son peuple, sinon de dire:
« Expulsez-les de votre cité. »
Les voilà, les humains qui prétendent se purifier !

83. Nous l’avons sauvé, lui et les siens,
à l’exception de sa femme:
elle était parmi les retardataires.

84. Nous avons fait pleuvoir sur eux une pluie mortelle:
vois quel est le châtiment des coupables !

85. Aux Madyan, leur frère Shu‘aïb dit: « Ô peuple,
servez Allah. Pour vous, pas d’Ilah, sauf Lui.
L’évidence de votre Rabb vous est déjà parvenue.
Mesurez et pesez avec exactitude,
ne lésez pas les humains dans leurs biens,
ne ravagez pas la terre après sa Réforme:
ce serait mieux pour vous si vous adhériez !

86. Ne vous postez pas sur les chemins pour menacer,
et écarter du sentier d’Allah ceux qui adhèrent,
souhaitant qu’il soit tortueux.
Rappelez-vous ! Quand vous étiez peu,
il vous a multipliés.
Contemplez quel est le châtiment des corrupteurs.

87. Si un parti parmi vous
adhère à celui que j’ai envoyé
et un parti n’adhère pas à lui,
persévérez, jusqu’à ce qu’Allah

soit votre juge:
Il est le meilleur des juges. »

Fin du Djûz Huitième

Djûz Neuvième

Hizb Dix-sept

88. Le Conseil, ceux de son peuple qui s'étaient enflés, dit:
« Nous t'expulsons de notre cité, ô Shu'aïb,
avec ceux qui adhèrent à ce que tu penses,
à moins que vous ne reveniez à notre doctrine. »
Il dit: « Eh quoi, même si nous la détestons ?

89. Nous forgerions déjà un mensonge contre Allah
si nous revenions à votre doctrine !
Après qu'Allah nous en ait délivré,
nous n'y reviendrons que si Allah, notre Rabb, le décide.
Notre Rabb embrasse tout avec science.
Nous nous appuyons sur Allah.
Notre Rabb nous introduit, nous et notre peuple.
En vérité, tu es le meilleur des introducteurs. »

90. Le Conseil de ceux qui effacent parmi son peuple dit:
« Suivez Shu'aïb et vous serez perdus ! »

91. Et le cataclysme les prend:
au matin, ils gisent dans leurs demeures.

92. Ceux qui reniaient Shu'aïb,
sont comme s'ils n'avaient jamais habité là:
Ceux qui reniaient Shu'aïb sont perdus.

93. Shu'aïb se détourne d'eux et dit: « Ô mon peuple,
je vous ai transmis le message de mon Rabb,

je vous ai conseillé:
comment pâtirai-je d'un peuple d'effaceurs ? »

94. Nous n'avons pas envoyé de Nabi, à une cité
sans accabler ses tentes de malheurs et de calamités,
pour qu'elles deviennent humbles, peut-être !

95. Ensuite, nous avons fait suivre le malheur par le bonheur,
si bien qu'ils ont oublié et dit:
« Bonheur et adversité ont aussi visité nos pères. »
Et nous les avons emportés soudain,
alors qu'ils ne s'y attendaient pas.

96. Si les tentes de la cité avaient adhéré et frémi,
nous aurions ouvert pour elles
la bénédiction des ciels et de la terre.
Mais elles ont menti
et nous les avons châtiées par leurs propres actions.

97. Dans les tentes de la cité croient-ils que notre malheur
ne les atteindra pas, endormis dans leurs maisons ?

98. Ou bien, les tentes de la cité
croient-ils que notre malheur
ne les atteindra pas en plein jour,
tandis qu'ils se divertissent ?

99. Croient-ils au stratagème d'Allah ?
Seul le peuple des perdants
ne croit pas au stratagème d'Allah ?

100. N'est-ce pas une guidance
pour ceux qui ont hérité de la terre,
après la disparition de ses tentes, les premières ?
Si nous le décidions, nous les chasserions pour leurs crimes,
nous mettrions un sceau sur leur coeur

et ils n’entendraient plus rien.

101. Voilà les cités dont nous te narrons l’histoire:
leurs Envoyés étaient déjà venus à elles, avec des preuves,
mais elles n’adhéraient pas à ce qu’elles niaient auparavant.
Allah scelle ainsi le coeur des effaceurs.

102. Nous avons trouvé la plupart d’entre eux
démunis de tout pacte,
mais pourvus, pour la plupart, de dévoiements.

103. Après eux, nous avons envoyé Mûssa, avec nos Signes,
à Pharaon et à son Conseil.
Ceux-ci les ont trahis.
Vois quel est le châtiment des perdants !

104. Mûssa dit: « Ô Pharaon,
je suis un Envoyé du Rabb des univers.

105. Je ne dis véritablement d’Allah que la vérité.
Je suis déjà venu avec une preuve de votre Rabb.
Renvoie les Fils d’Isrâ’îl avec moi. »

106. Il dit: « Si tu viens avec un Signe,
montre-le donc, si tu es un juste. »

107. Il jette son bâton: il se transforme en vrai dragon.

108. Il étend sa main et la voici,
blanche pour les spectateurs qui la voient.

109. Le Conseil du peuple de Pharaon dit:
« C’est un sorcier habile.

110. Il veut vous expulser de votre terre.
Qu’ordonnez-vous ? »

111. Ils disent: « Temporise avec lui et son frère !
Envoie des agents dans les cités.

112. Ils t'amèneront tous les sorciers. »

113. Et les sorciers viennent auprès de Pharaon.
Ils disent: « Recevrons-nous un salaire,
si nous sommes vainqueurs ? »

114. Il dit: « Voici, vous serez au nombre de mes proches. »

115. Ils disent: « Ô Mûssa,
est-ce à toi de lancer le premier, ou à nous ? »

116. Il dit: « Lancez ! »
Quand ils lancent, ils ensorcellent les yeux humains
et les terrifient de leur sorcellerie grandiose.

Quart du Hizb Dix-sept

117. Nous le révélons à Mûssa: « Lance ton bâton ! »
Et il engloutit ce qu'ils avaient inventé.

118. La vérité déferle: ce qu'ils avaient fait s'effondre.

119. Vaincus, ils se rabougrissent,

120. les sorciers abattus, prosternés.

121. Ils disent: « Nous adhérons au Rabb des univers,

122. le Rabb de Mûssa et d'Hârûn. »

123. Pharaon dit: « Adhérerez-vous à Lui
avant que je ne vous le permette ?

Vous avez machiné cette machination
pour expulser les tentes de la cité !
Vous le saurez bientôt.

124. Je ferai couper vos mains et vos pieds, en alternance,
avant de vous crucifier tous. »

125. Ils disent: « Nous voici,
nous nous tournons vers notre Rabb ! »

126. Tu ne te venges de nous
que parce que nous avons adhéré aux Signes de notre Rabb,
quand ils nous sont parvenus.
Notre Rabb, répands sur nous la constance,
et rappelle-nous à Toi, en pacifiés.

127. Le Conseil du peuple de Pharaon dit:
« Laisseras-tu Mûssa et son peuple
corrompre la terre et t'abandonner, toi et tes Ilahs ! ? »
Il dit: « Tuons leurs fils et laissons vivre leurs femmes.
Nous les dominerons et nous deviendrons invincibles. »

128. Mûssa dit à son peuple:
« Implorez Allah, persévérez.
La terre est à Allah,
Il en fait hériter qui il décide parmi ses serviteurs:
La rétribution est aux frémissants ! »

129. Ils disent: « Nous souffrions
avant que tu ne viennes à nous,
autant qu'après ta venue. »
Il dit: « Peut-être votre Rabb fera-t-il périr votre ennemi
pour que vous preniez sa place sur terre:
il verra comment vous agirez. »

130. Déjà, nous avons frappé les Tentes de Pharaon

pendant les années de disette, sans fruits.
Peut-être s'en souviendront-elles ?

131. Quand un bonheur leur arrive, ils disent:
« C'est à nous. »
Mais si un malheur leur échoit,
ils l'attribuent à Mûssa et aux siens.
Mais quoi ? ! Les augures dépendent d'Allah,
or, pour la plupart, ils ne le savent pas.

132. Ils disent: « Quelques Signes que tu puisses nous donner
pour nous ensorceler,
nous n'adhérerons pas à toi ».

133. Nous avons envoyé contre eux le déluge, le criquet,
le pou, le crapaud, le sang, des Signes perceptibles.
Mais ils se sont enflés en peuple coupable.

134. Quand le malheur déferle sur eux, ils disent:
« Ô Mûssa, implore pour nous ton Rabb
en vertu de ton alliance avec Lui.
Si tu écartes de nous le malheur, nous adhérerons à toi,
et nous renverrons avec toi les Fils d'Isrâ'îl. »

135. Quand nous écartons d'eux le malheur:
au terme de l'alerte, ils se dédisent.

136. Nous nous vengeons d'eux,
nous les engloutissons dans la Mer,
pour avoir nié nos Signes
auxquels ils étaient inattentifs.

137. Nous avons fait hériter
au peuple de ceux qu'ils opprimaient,
l'Orient de la terre et son Occident que nous avions bénis.
L'excellente parole de ton Rabb pour les Fils d'Isrâ'îl

s’accomplit en leur constance.
Nous avons anéanti ce que Pharaon et son peuple
avaient inventé et ce qu’ils fabriquaient.

138. Nous avons fait traverser la mer aux Fils d’Isrâ’îl.
Ils viennent vers un peuple enchaîné à ses idoles.
Ils disent: « Ô Mûssa,
fais-nous un Ilah identique à leurs Ilahs. »
Il dit: « Vous voilà, peuple d’insensés ! »

139. Caduc est ce en quoi ils sont,
et nul ce qu’ils font.

140. Il dit: « Hormis Allah, chercherais-je pour vous des Ilahs ?
Il vous a favorisés plus que les univers ! »

141. Quand nous vous avons sauvé de la gent de Pharaon,
ils vous infligeaient les pires supplices,
ils tuaient vos fils et laissaient vivre vos femmes:
c’était pour vous une grandiose épreuve du Rabb.

Moitié du Hizb Dix-sept

142. Nous avons convoqué Mûssa trente jours, plus dix.
La rencontre avec son Rabb dura quarante nuits.
Mûssa dit à son frère Hârûn:
« Remplace-moi auprès de mon peuple,
corrige-le: ne suis pas le sentier des dévoyés. »

143. Quand Mûssa vient à notre rencontre:
son Rabb lui parle
et dit: « Rabb, fais-moi voir, je te contemplerai. »
Il dit: « Tu ne me verras pas,
mais regarde vers la montagne figée.
Si elle reste immobile à sa place, tu me verras. »
Quand son Rabb apparaît sur la montagne, il la pulvérise.

Mûssa tombe foudroyé.
Quand il revient à lui, il dit:
« Gloire à toi !
Je fais retour vers toi, moi, le premier des adhérents !... »

144. Il dit: « Ô Mûssa,
je t'ai choisi de préférence à tous les humains
pour mon Message et pour ma Parole.
Prends ce que je te donne.
Sois parmi les reconnaissants. »

145. Nous avons écrit pour lui, sur les Tables, toute l'exhortation,
l'explication de tout: « Prends-les, avec force.
Ordonne à ton peuple d'en accueillir l'excellence.
Je vous ferai voir la demeure des dévoyés. »

146. J'écarterai de mes Signes
ceux qui s'enflent sur terre, sans vérité.
S'ils voient un signe, ils n'y adhèrent pas,
s'ils voient le sentier de rectitude,
ils ne le prennent pas pour sentier,
mais s'ils voient le sentier d'aberration,
ils le prennent pour sentier,
cela parce qu'ils nient nos Signes:
ils y sont inattentifs.

147. Ceux qui nient nos Signes
et la Rencontre de l'Autre monde tarissent leurs oeuvres.
Seront-ils rétribués pour ce qu'ils font ?

148. Le peuple de Mûssa, derrière lui, prend ses bijoux,
et en fait un Veau mugissant auquel il se colle.
Ne voient-ils pas qu'il ne leur parle pas,
qu'il ne les guide pas sur le sentier ?
Ils le prennent par fraude.

149. Quand il tombe entre leurs mains,
ils voient qu'ils se sont fourvoyés.
Ils disent: « Si notre Rabb ne nous matricie pas,
s'il ne nous pardonne pas, nous sommes perdus. »

150. Quand Mûssa revient vers son peuple, courroucé, affligé,
il dit: « Vous m'avez remplacé !
Arrière, exécrables créatures !
Vous avez violé l'ordre de votre Rabb ! »
Il jette les Tables, prend son frère par la tête
et, l'entraînant vers lui, dit:
« Fils de ma mère,
le peuple m'a humilié ! Ils m'ont presque tué !
Que mes ennemis ne se réjouissent pas de moi:
ne me mets pas parmi le peuple des fraudeurs. »

151. Il dit: « Rabb, pardonne-moi avec mon frère:
accueille-nous en tes matrices,
Toi, le plus matriciant des matriciels. »

152. Voici, nous répandrons sur ceux qui ont pris le Veau,
le supplice de leur Rabb,
l'avilissement dans la vie de ce monde:
nous rétribuons ainsi les imposteurs.

153. Pour ceux qui agissent mal puis font Retour et adhèrent,
ton Rabb est clément, matriciel.

154. Quand la colère de Mûssa se calme,
il saisit les Tables de guidance matricielle,
écrites pour ceux qui appréhendent leur Rabb.

155. Mûssa choisit, parmi son peuple,
soixante-dix hommes à Notre rencontre.
Quand le cataclysme les emporte,
il dit: « Si tu l'avais décidé,

tu les aurais déjà fait périr avec moi.
Nous feras-tu périr pour ce que font,
parmi nous, des hommes stupides ?
Ceci n'est qu'une épreuve de ta part,
par elle, tu diriges qui tu décides
et tu guides qui tu décides, Toi, notre protecteur.
Sois clément avec nous, matricie-nous,
Toi, le meilleur des indulgents.

Trois quarts du Hizb Dix-sept

156. Inscris-nous en ce monde
et dans l'Autre pour le bien:
voici, nous te glorifions. »
Il dit:
« Mon supplice fond sur qui je décide,
mes grâces englobent tout.
Je les donne à ceux qui frémissent et donnent la dîme,
adhérant à nos Signes,

157. et à ceux qui suivent l'Envoyé:
ils trouvent, chez eux, le Nabi des matries,
mentionné dans la Tora et l'Évangile.
Il leur ordonne le convenable
et leur interdit le blâmable,
Il leur prescrit le bien et leur proscrit le mal,
Il les libère de leurs liens et de leurs entraves.
Ceux qui adhèrent à Lui, l'aident, le secourent,
suivent la lumière qui est descendue avec lui:
tels sont les féconds. »

158. Dis: « Ohé, les humains,
je suis l'Envoyé d'Allah, pour vous tous:
à lui le Royaume des ciels et de la terre.
Pas d'Ilah sauf Lui: Il ressuscite et fait mourir.
Adhérez à Allah et à son Envoyé, le Nabi des gentils.

Lui qui adhère à Allah et ses paroles,
suivez-le !
Peut-être serez-vous guidés. »

159. Dans le peuple de Mûssa, une communauté
se guide dans la vérité:
grâce à elle, ils seront justifiés.

160. Nous les avons divisés en douze tribus,
des communautés.
Nous le révélons à Mûssa, quand son peuple le sollicite:
« Frappe le rocher de ton bâton. »
Il en jaillit douze sources.
Chaque humain sait alors où boire.
Nous les obombrons, d'une nuée, au-dessus d'eux,
et faisons descendre sur eux la manne et les cailles:
« Mangez des biens dont nous vous pourvoyons. »
Ils ne nous ont pas lésés,
mais ils se lésaient eux-mêmes.

161. ... Et quand il leur est dit: « Habitez cette cité
et mangez de ses fruits, librement... »
Dites: « Pardon », et entrez par la porte, prosternés.
Nous pardonnerons vos fautes
et nous comblerons les excellents.

162. Ceux qui fraudent, parmi eux, tronquent:
ils disent un autre dire que celui qui leur a été dit.
Nous répandons sur eux le courroux des ciels,
à cause de leurs fraudes.

163. Interroge-les sur la cité riveraine de la mer:
quand ils célébraient le shabbat,
leurs poissons leur étaient fournis le jour de leur shabbat,
sans avoir été pêchés.
Le jour où ils ne célébraient pas le shabbat,

ils ne leur étaient pas fournis.
Ainsi nous les éprouvions
parce qu'ils étaient des dévoyés.

164. Quand une de leurs communautés dit:
« Pourquoi exhortez-vous un peuple
qu'Allah va faire périr et plonger dans leur supplice,
un supplice grandiose ? »
Ils disent: « C'est notre excuse devant votre Rabb.
Peut-être frémiront-ils. »

165. Après qu'ils eurent oublié ce qu'ils devaient commémorer,
nous délivrons ceux qui avaient banni le mal,
et nous prenons, dans le pire supplice,
ceux qui avaient fraudé,
parce qu'ils s'étaient dévoyés.

166. Quand ils méprisent ce que nous avions interdit,
Nous leur disons: « Soyez des singes abjects. »

167. Quand ton Rabb annonce qu'il suscitera contre eux,
jusqu'au jour du Relèvement,
un persécuteur qui leur infligera le malheur d'un supplice,
voici, ton Rabb est prompt au châtiment,
Le voici, clément, matriciel.

168. Nous les divisons sur terre en matries,
certaines intègres, d'autres exclues de la rectitude.
Nous les éprouvons par des bonheurs et des malheurs.
Peut-être reviendront-ils ?

169. Après eux, des successeurs héritent de l'Écrit,
mais ils escroquent
en disant: « Il nous pardonnera ! »
Mais, si une nouvelle occasion se présente à eux,
ils la saisissent.

Le pacte de l'Écrit n'a-t-il pas été fait contre eux,
afin de ne dire devant Allah que la vérité ?
Ils ont étudié ce qui y est.
La demeure, l'Autre, est meilleure
pour ceux qui frémissent:
ne le discernez-vous pas ?

170. Ceux qui saisissent l'Écrit et élèvent la prière...
Certes, Nous ne laisserons pas se perdre
le salaire des intègres...

Hizb Dix-huit

171. Quand nous soulevons le Mont au-dessus d'eux,
comme s'il était une ombre,
ils s'imaginent qu'il tombera sur eux:
« Prenez par force ce que nous vous donnons,
souvenez-vous de ce qui y est.
Peut-être frémirez-vous ? »

172. Quand ton Rabb tire des reins des fils d'Adam,
leur descendance, il les fait témoigner contre eux-mêmes:
« Ne suis-je pas votre Rabb ? »
Ils disent: « Oui, nous en témoignons ! »
Vous ne direz pas au jour du Relèvement:
« Voici, nous étions inattentifs à cela ! »

173. Vous ne direz pas:
« Nos pères, jadis, avaient associé.
Nous, leur descendance,
nous ferais-tu périr à cause des faussaires ? »

174. Nous percevons ainsi les Signes.
Peut-être reviendront-ils ?

175. Raconte-leur l'histoire de celui

à qui nous avions donné nos Signes et qui s'en détourna.
Le Shaïtân le poursuivit et l'égara.

176. Si nous l'avions voulu, nous l'aurions relevé,
mais il s'attacha à la terre, asservi à sa passion,
comme un chien: si tu l'attaques, il grogne,
et si tu l'abandonnes, il grogne:
ainsi du peuple qui rejette nos Signes.
Récite ce récit.
Peut-être méditeront-ils ?

177. Le peuple qui nie nos Signes est un exemple vicié:
ils sont à se léser eux-mêmes.

178. Celui qu'Allah guide est bien guidé,
Celui qu'il fourvoie est avec les perdants.

179. Aussi nous faisons demeurer en Géhenne
nombre de Djinns et d'humains.
Ils ont des coeurs, mais ne comprennent pas.
Ils ont des yeux, mais ne voient pas.
Ils ont des oreilles, mais n'entendent pas.
Les voilà comme un troupeau ou plus fourvoyés encore.
Les voilà inattentifs !

180. Allah détient les noms de l'excellence.
Invoquez-les, abandonnez ceux qui blasphèment ses noms;
ils seront rétribués pour ce qu'ils font.

181. Parmi ceux que nous avons créés, il est une matrie
impartiale qui se guide selon la vérité.

182. Ceux qui nient nos Signes,
nous les atteindront là où ils ne s'attendent pas.

183. Je sursois encore pour eux: voici, mon stratagème est sûr.

184. Ne méditent-ils pas ?
Leur acolyte n'est pas un Djinn,
oui, il est seulement un alerteur authentique.

185. Ne contemplent-ils pas le Royaume des ciels et de la terre,
tout ce qu'Allah crée ?
Leur terme est peut-être proche déjà.
Quelle geste ! Après elle, adhéreront-ils ?

186. Celui qu'Allah fourvoie reste sans guide:
plongé dans sa rébellion, celle-ci l'aveugle.

187. Ils t'interrogent sur l'heure: « Pour quand, sa venue ? »
Dis: « Seul mon Rabb le sait.
Lui seul la manifestera à son temps,
elle s'appesantira sur les ciels et la terre.
Elle viendra soudain. »
Ils t'interrogent comme si tu en étais averti.
Dis: « Cette science n'est que chez Allah:
la plupart des humains ne savent pas. »

188. Dis: « Je ne détiens pour moi ni profit ni perte,
mais ce que décide Allah.
Si j'étais à connaître le mystère,
je surabonderais de bien,
le mal ne me toucherait pas,
mais je ne suis qu'un alerteur, qu'un annonciateur
pour un peuple qui adhère. »

Quart du Hizb Dix-huit

189. C'est Lui qui vous a créés d'un être unique.
De Lui, il a pris son épouse, pour rester avec elle.
Quand il l'étreint, elle porte,
elle chemine avec sa portée légère.

Quand elle grossit, ils implorent Allah, leur Rabb:
« Donnes-nous un fils intègre,
nous te serons reconnaissants. »

190. Quand il le leur donne, intègre,
ils lui accolent des associés, malgré le don qu'Il leur a fait.
Mais Allah, souverain, est au-dessus de ce qui lui est associé.

191. Lui associeront-ils ce qui ne crée rien,
mais est lui-même créé ?

192. Ces Associés ne peuvent leur apporter de secours
ni les secourir.

193. Si vous les implorez pour la guidance,
ils ne vous suivent pas.
Il leur est égal que vous les imploriez
ou que vous vous taisiez.

194. Ceux que vous implorez, en-dehors d'Allah,
sont des Serviteurs comme vous. Implorez-les,
ils vous exauceront, si vous êtes véridiques ! »

195. Ont-ils des pieds pour marcher ?
Ont-ils des mains pour saisir ?
Ont-ils des yeux pour voir ?
Ont-ils des oreilles pour entendre ?
Dis: « Implorez vos Associés, puis rusez avec moi,
mais ne m'attendez pas. »

196. Voici mon protecteur, Allah:
Il a descendu l'Écrit,
Lui, le protecteur des intègres.

197. Ceux que vous implorez en dehors de Lui
ne peuvent vous apporter de secours ni vous secourir.

198. Si vous les implorez pour la guidance,
ils n'entendent pas.
Tu les vois: ils te regardent,
mais ne te contemplent pas.

199. Pratique le pardon,
ordonne le convenable,
écarte-toi des ignares.

200. Si le Shaïtân te tente,
réfugie-toi en Allah,
le voici, l'Entendeur, le Savant.

201. Ceux qui frémissent,
s'ils sont hallucinés par le Shaïtân,
ils invoqueront Allah et deviendront clairvoyants.

202. Leurs frères sont plongés dans une erreur,
dont ils ne reviendront pas.

203. Quand tu ne leur donnes pas de Signe, ils disent:
« Eh quoi, tu n'en apportes pas ? »
Dis:
« Je ne fais que suivre
ce qui m'est révélé par mon Rabb. »
Telle est la clairvoyance de votre Rabb,
guidance et matrice pour un peuple qui adhère.

204. Si l'Appel al-Qur'ân est annoncé, entendez-le.
Faites silence, peut-être serez-vous matriciés.

205. Commémore ton Rabb en toi-même, humble et craintif,
sans emphase, à mi-voix, matin et soir.
Ne sois pas parmi les inattentifs.

206. Ceux qui sont chez ton Rabb
ne s'enflent pas à son service:
ils le glorifient et, pour Lui, se prosternent.

SOURATE 8.

LES BUTINS
AL-'ANFÂL

Les soixante-quinze versets de cette sourate ont été proclamés à Médine, après le combat de Badr (mars 622). La victoire sur les quraïshites soulève les problèmes posés par la guerre et le butin pris sur l'ennemi: prisonniers, armes, bagages, chevaux et troupeaux.

La sourate est, dans l'ordre chronologique, la quatre-vingt-huitième. Al-'Anfâl: en vieil arabe, le mot nafal signifie surplus, supplément, gratification et, par extension, l'excédent de richesse et de puissance qu'apporte le butin pris à l'ennemi. La dispute s'éleva entre les guerriers qui prétendaient tout prendre pour eux et leurs assistants qui voulaient leur part. La loi ordonnera une répartition égale pour tous, après prélèvement d'un cinquième pour l'ensemble du peuple. On suppose que les versets 30 à 36 ont été proclamés à La Mecque.

Sourate 8.

LES BUTINS
AL-'ANFÂL

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Dix-huit

1. Ils t'interrogent sur les butins.
Dis: « Les butins sont à Allah et à son Envoyé ! »
Frémissez d'Allah, corrigez ce qui est entre vous.
Obéissez à Allah et à son Envoyé,
si vous êtes des adhérents. »

2. Les adhérents, ce sont
ceux qui invoquent Allah,
et dont les coeurs frissonnent
quand les Signes sont étalés devant eux.
En leur plus profond amen,
ils se remettent à leur Rabb,

3. élèvent la prière
et prodiguent ce dont nous les pourvoyons.

4. Tels sont les vrais adhérents.
Chez leur Rabb, ils sont aux degrés du pardon,
avec une généreuse provende.

5. Comme ton Rabb t'a fait sortir de ta maison,
nanti de la vérité,
à laquelle certains adhérents répugnent,

6. ils te querellent pour cette vérité,

malgré son évidence,
comme s'ils étaient poussés vers la mort:
ils observent !

7. Quand Allah vous promettait
qu'une des deux troupes se rendrait à vous,
vous prétendiez que seuls
les moins redoutables le feraient.
Mais Allah voulait authentifier la vérité de ses paroles
et exterminer les effaceurs, jusqu'au dernier,

8. pour authentifier la vérité et anéantir la fausseté,
en dépit des coupables.

9. Quand vous appelez votre Rabb, il vous répond:
« Me voici, je vous renforce
avec une suite de mille Messagers. »

10. Allah n'a fait qu'une annonce pour rasséréner vos coeurs.
D'où vient l'aide, sinon d'Allah ?
Voici, Allah, puissant, sage.

11. Quand le sommeil vous enveloppe et vous sécurise,
il fait descendre sur vous, du ciel,
l'eau de votre purification
pour que s'enfuie de chez vous la souillure du Shaïtân,
pour lier vos coeurs et affermir vos talons.

12. Quand votre Rabb annonce aux Messagers:
« Me voici, je suis avec vous, affermissez ceux qui adhèrent.
Je jetterai au coeur des effaceurs la panique.
Frappez sur les nuques ! Frappez toutes leurs phalanges ! »

13. Cela, parce qu'ils se sont séparés d'Allah et de son Envoyé:
pour qui se sépare d'Allah et de son Envoyé,
voici, Allah, inexorable au châtiment.

14. Vous voilà ! Goûtez-le !
Oui, le supplice du Feu est pour les effaceurs d'Allah.

15. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous rencontrez ceux qui effacent,
avancez, ne leur tournez pas le dos.

16. Qui leur tournera le dos, ce jour-là,
sauf pour revenir au combat,
ou pour rallier la troupe ,
encourt le courroux d'Allah.
Son refuge: la Géhenne, le pire devenir.

17. Vous ne les avez pas tués, c'est Allah qui les a tués.
Quand tu as tiré, ce n'est pas toi qui as tiré,
c'est Allah qui a tiré pour éprouver les adhérents
par l'excellente épreuve venue de Lui.
Voici, Allah, entendeur, savant !

18. Vous voilà ! Oui, Allah anéantit le piège des effaceurs.

19. Si vous recherchiez le triomphe,
le triomphe est déjà venu à vous.
Si vous renoncez, c'est mieux pour vous.
Si vous recommencez, nous recommencerons.
Votre masse ne vous servira de rien, fût-elle nombreuse
Voici, Allah est avec les adhérents.

20. Ohé, ceux qui adhèrent,
obéissez à Allah et à son Envoyé,
ne vous détournez pas de Lui,
vous qui entendez.

Trois quarts du Hizb Dix-huit

21. Ne soyez pas comme ceux qui disent: « Nous entendons »,
mais n'entendent pas.

22. Voici, les pires bêtes, chez Allah,
sont les sourds et les muets qui ne discernent rien.

23. Si Allah avait reconnu quelque bien en eux,
il les aurait fait entendre.
Même s'il les avait fait entendre,
ils se seraient détournés, en s'écartant.

24. Ohé, ceux qui adhèrent,
répondez à Allah et à l'Envoyé
quand il vous appelle à revivre.
Sachez qu'Allah s'insinue entre la personne et son coeur.
Et vous, voici, vers Lui, vous serez rassemblés.

25. Frémissez d'une épreuve qui n'atteindra pas seulement
ceux qui fraudent parmi vous.
Sachez qu'Allah est inexorable au châtiment.

26. Remémorez-vous: quand vous étiez peu nombreux,
abaissés à terre, craignant que les humains ne vous capturent,
il vous a abrités et secourus de son aide,
il vous a pourvus du meilleur.
Peut-être serez-vous reconnaissants.

27. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne trahissez pas Allah ni son Envoyé !
Vous trahiriez votre amen.
Vous, vous savez.

28. Sachez que biens et enfants sont une épreuve,
oui, Allah a près de Lui une rétribution grandiose.

29. Ohé, ceux qui adhèrent,

si vous frémissez d'Allah,
il met pour vous un Critère
effaçant vos méfaits et vous absolvant.
Allah, doté de la grâce grandiose.

30. ... Et quand les effaceurs complotaient contre toi,
pour t'enchaîner, te tuer ou t'expulser,
ils complotaient, mais Allah complotait aussi,
Allah, le meilleur des comploteurs...

31. Quand nos Signes leur étaient communiqués, ils disaient:
« Nous l'avons déjà entendu ! »
Si nous le voulions, nous dirions comme eux:
« Ce n'est que racontars de primitifs. »

32. Quand ils disaient: « Ô Allah !
Si c'est ta vérité,
fais pleuvoir sur nous des pierres du ciel,
ou fais-nous venir au supplice terrible. »

33. Allah ne les châtiait pas, toi étant parmi eux,
Allah ne les châtiait pas,
eux qui souhaitaient se faire pardonner.

34. Pourquoi Allah ne les châtie-t-il pas,
eux qui s'écartent de la Mosquée Interdite,
et n'en sont pas les protecteurs ?
Ses protecteurs sont les frémissants seuls,
mais, pour la plupart, ils ne savent pas.

35. Leur prière n'était, dans la Maison,
que sifflements, applaudissements.
Goûtez le supplice subi, pour ce que vous effaciez.

36. Voici, ceux qui effacent prodiguent leurs richesses
pour écarter du sentier d'Allah.

Ils les prodiguent,
mais la défaite vient et ils sont vaincus.
Les effaceurs sont rassemblés dans la Géhenne.

37. Allah distingue les scélérats des bons,
il met les scélérats les uns sur les autres,
les entasse et les précipite dans la Géhenne:
les voilà, les perdants.

38. Dis à ceux qui effacent: s'ils cessent,
ils sont pardonnés pour le passé.
S'ils récidivent, ils subiront la tradition des premiers.

39. Combattez-les jusqu'à la fin de l'épreuve:
toute la créance est pour Allah.
S'ils cessent, voici, Allah voit ce qu'ils font.

40. S'ils se détournent,
sachez-le: Allah est votre maître,
le plus excellent des maîtres,
le plus excellent des intercesseurs.

Fin du Djûz Neuvième

Djûz Dixième

Hizb Dix-neuf

41. Sachez-le, si vous avez fait quelque butin,
un cinquième est à Allah pour l'Envoyé,
le proche, les orphelins,
les pauvres, les pèlerins,
si vous adhérez à Allah
et à ce que nous avons fait
descendre sur notre serviteur
le Jour de l'épreuve,

le Jour de la rencontre des deux armées.
Allah est puissant en tout.

42. Quand vous étiez sur le versant proche
et eux sur le versant éloigné,
la caravane était plus bas que vous.
Si vous aviez été convoqués là,
vous auriez décliné l'invitation.
Mais Allah impose l'ordre à exécuter
pour que celui qui vit, vive dans l'évidence.
Voici, Allah, entendeur, savant.

43. Quand Allah, dans un rêve,
te les faisait voir, peu nombreux,
s'il te les avait fait voir très nombreux,
vous vous seriez découragés
et vous auriez contesté l'ordre.
Mais Allah pacifie,
le voilà, le connaisseur du contenu des poitrines.

44. Quand il vous les a fait voir
lors de votre rencontre
peu nombreux à vos yeux,
Allah vous avait aussi minimisés à leurs yeux,
afin de réaliser l'ordre à imposer.
C'est vers Allah que les ordres retournent.

45. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous rencontrez une troupe,
fortifiez-vous, et invoquez Allah, fort.
Peut-être serez-vous féconds ?

46. Obéissez à Allah et à son Envoyé,
ne vous querellez pas, vous molliriez
et votre souffle fuirait: persévérez.
Voici, Allah est avec les persévérants.

47. Ne soyez pas comme ceux qui sortent de leur demeure,
avec arrogance et ostentation devant les humains:
ils écartent du sentier d'Allah.
Oui, Allah étreint ce qu'ils font.

48. Quand le Shaïtân embellit leurs actions, il dit:
« Nul, parmi les humains, ne vous vaincra aujourd'hui;
me voici, je suis votre voisin. »
Quand les deux troupes se voient,
il retourne sur ses talons et dit:
« Je ne suis pas responsable de vous.
Me voici, je vois ce que vous ne voyez pas.
Me voici, je crains Allah,
Allah, inexorable au châtiment. »

49. Quand les embusqués et ceux qui ont, dans leurs coeurs,
la maladie, disent: « Leur créance les abuse !
Qui s'abandonne en Allah,
le voici, Allah, puissant, sage ! »

50. Si tu voyais les Messagers faire payer les effaceurs !
Ils frappent leurs faces et leurs postérieurs:
« Goûtez le supplice de la Calcination ! »

51. Ceci pour ce que vos mains présentaient:
Allah ne fraude pas ses serviteurs.

52. Comme la gent de Pharaon, ou ceux d'avant,
qui avaient effacé les Signes de leur Rabb,
Allah les a pris dans leurs crimes,
Allah, fort, inexorable au châtiment.

53. Allah ne change pas les ravissements
dont il gratifie un peuple
avant que celui-ci ne se modifie lui-même.

Voici, Allah, entendeur, savant.

54. Comme la gent de Pharaon,
ou ceux d'avant qui niaient les Signes de leur Rabb,
nous les avons fait périr avec leurs crimes.
Nous avons englouti la gent de Pharaon,
tous des fraudeurs.

55. Voici, les pires bêtes, devant Allah,
sont ceux qui effacent et n'adhèrent pas,

56. ceux que, parmi eux, tu as fait pactiser,
qui violent chaque fois leur pacte
et ne frémissent pas.

57. Si donc tu les surprends à la guerre
disperse avec eux ceux qui les suivent.
Peut-être l'invoqueront-ils ?

58. Si tu redoutes la félonie de la part d'un peuple,
agresse-le aussi:
Allah n'aime pas les félons.

59. Que les effaceurs ne comptent pas rivaliser avec Lui,
ils n'empêcheront rien.

60. Préparez contre eux ce que vous pourrez
de forces et de chevaux montés.
Vous effraierez, avec les ennemis d'Allah, vos ennemis,
et d'autres qu'eux:
vous ne les connaissez pas, mais Allah les connaît.
Quoi que vous prodiguiez sur le sentier d'Allah,
vous en serez récompensés, vous ne serez pas lésés.

Quart du Hizb Dix-neuf

61. S’ils inclinent à la paix, incline vers celle-ci.
Confie-toi à Allah: le voici, lui, l’Entendeur, le Savant.

62. S’ils veulent te tromper, Allah te suffit.
C’est lui qui t’assiste de son aide avec les adhérents.

63. Il a attaché vos coeurs:
si tu dépensais tout ce qui est sur terre,
tu ne t’attacherais pas leurs coeurs.
Mais Allah les a attachés,
le voici, Allah, le Puissant, le Sage !

64. Ohé, le Nabi,
Allah te suffit,
et qui te suit parmi les adhérents.

65. Ohé, le Nabi,
encourage au combat les adhérents.
Si, parmi vous, vingt persévèrent,
ils en vaincront deux cents.
S’il en est cent,
ils vaincront mille effaceurs,
ce peuple qui ne raisonne pas.

66. Maintenant Allah vous soulage,
il connaît votre faiblesse.
S’il est, parmi vous, cent persévérants,
ils en vaincront mille.
S’il en est mille, ils en vaincront deux mille
avec la permission d’Allah:
Allah est avec les persévérants.

67. Ce n’est pas à un Nabi,
de faire lui-même des captifs
avant que la terre n’ait été vaincue.
Vous voulez l’apparence de ce monde.

Allah veut l'Autre,
Allah, intransigeant, sage.

68. Si un écrit d'Allah vous avait précédés,
vous auriez été atteints, pour ce que vous aviez pris,
par un supplice grandiose.

69. Nourrissez-vous du butin licite et bon que vous avez pris.
Frémissez d'Allah.
Voici, Allah, clément, matriciel.

70. Ohé, le Nabi,
dis aux captifs qui sont entre vos mains:
« Si Allah reconnaît en vos coeurs le meilleur,
il vous rendra mieux que ce qu'il aura pris:
il vous pardonnera:
Allah, clément, matriciel.

71. S'ils veulent te trahir,
ils ont déjà trahi Allah,
qui vous donne pouvoir sur eux,
Allah, savant, sage.

72. Les adhérents émigrent et combattent,
de leurs avoirs et de leurs êtres,
sur le sentier d'Allah.
Ceux qui les accueillent et les protègent
sont les alliés les uns des autres.

73. Les effaceurs sont alliés les uns aux autres.
Si vous n'agissez pas, l'épreuve sera sur terre
un grand ravage.

74. Ceux qui adhèrent émigrent
et combattent sur le sentier d'Allah,
ceux qui les accueillent et les protègent

sont d’authentiques adhérents.
Pour eux, c’est le pardon, la provende généreuse.

75. Ceux qui, par la suite,
adhèrent, émigrent, et combattent avec vous
ont votre protection, ils sont protégés.
Les matriciés sont les alliés les uns des autres,
selon l’Écrit d’Allah.
Voici, Allah savant en tout.

SOURATE 9.

AMNISTIE
BARÂ'AT

Voici la dernière sourate proclamée à Médine. Les deux derniers de ses cent vingt-neuf versets auraient été proclamés à Médine à la suite de la sourate 5, La Table. Elle est dépourvue de la bénédiction introductrice « Au nom d'Allah, le Matriciant, le Matriciel... ». Les commentaires attribuent cette absence au fait que le Nabi serait mort avant de définir la place de ce texte dans l'ensemble du Coran. La sourate a été considérée comme faisant suite à la sourate 8, la formule introductrice étant valable pour l'ensemble de ces deux textes. Le calife 'Othmân, dans sa Vulgate, entérina ce fait: les sourates 8 et 9 furent séparées sans l'adjonction intermédiaire du verset: « Au nom d'Allah... » La sourate, à l'origine intitulée par son premier mot: Barâ'at, Amnistie, est parfois appelée Le Retour, Tawbât masdar de tâba, désignant le Retour vers Allah.

Sourate 9.

AMNISTIE
BARÂ’AT

Moitié du Hizb Dix-neuf

1. Amnistie d’Allah et de son Envoyé,
pour les associateurs avec qui vous avez pactisé.

2. Parcourez la terre quatre mois.
Sachez-le, vous n’empêcherez pas Allah
de ruiner les associateurs !

3. Harangue d’Allah et de son Envoyé aux humains,
le Jour du plus grand Pèlerinage:
« Allah et son Envoyé sont libres envers les associateurs.
Si vous faites retour, quel bonheur pour vous !
Si vous vous écartez, sachez-le,
vous ne paralyserez pas Allah.
Annonce le supplice terrible de ceux qui associent,

4. sauf pour les associateurs
avec lesquels vous avez pactisé,
qui ne vous ont jamais nui,
ni aidé personne contre vous.
Respectez le pacte pendant toute sa durée.
Allah aime les frémissants.

5. Quand les Mois sacrés seront écoulés
combattez les associateurs où que vous les trouviez,
saisissez-les, assiégez-les, piégez-les.
S’ils font retour, élèvent la prière et donnent la dîme,
libère leurs sentiers.
Voici, Allah, clément, matriciel.

6.	Si l'un des associateurs te demande assistance,
protège-le jusqu'à ce qu'il entende la parole d'Allah.
Ensuite, fais-le parvenir à son havre,
parce qu'il est d'un peuple qui ne sait pas.

7.	Comment les associateurs seraient-ils
les alliés d'Allah et de son Envoyé,
sauf ceux avec qui vous avez pactisé,
près de la Mosquée Interdite ?
Tant qu'ils sont droits envers vous,
soyez droits envers eux.
Allah aime les frémissants.

8.	Comment ? S'ils sont vainqueurs,
ils ne respecteront ni votre parenté ni vos alliances.
Ils sont plaisants de leurs bouches
mais leurs coeurs refusent.
Pour la plupart, ce sont des dévoyés.

9.	Ils troquent les Signes d'Allah à vil prix:
ils s'écartent de son sentier.
Ce qu'ils font est vicié.

10.	Ils n'observent pour les adhérents
ni parenté ni alliances:
ce sont des transgresseurs.

11.	S'ils font retour, élèvent la prière et donnent la dîme,
ils deviennent vos frères en créance.
Nous élucidons les Signes pour le peuple:
ils sauront.

12.	S'ils violent leurs serments, après leur pacte,
et attaquent votre créance,
combattez les meneurs de l'effaçage:

ils n'adhèrent à rien !
Peut-être cesseront-ils !

13. Ne combattrez-vous pas un peuple qui viole ses serments,
et prémédite d'expulser l'Envoyé ?
Craignez-vous ceux qui vous ont attaqués
une première fois ?
Il serait plus juste que vous craigniez Allah,
si vous êtes des adhérents !

14. Combattez-les ! Allah les plongera,
par vos mains, dans leur supplice.
Il les ruinera et vous délivrera d'eux,
Il guérit les poitrines du peuple des adhérents.

15. Il chassera la colère de leurs coeurs:
Allah retourne à qui il décide,
Allah, savant, sage !

16. Comptez-vous donc que vous serez répudiés ?
Allah ne connaît-il pas ceux qui luttent parmi vous,
et n'ont pris pour confidents nul autre qu'Allah,
son Envoyé et les adhérents ?

17. Ce n'est pas aux associateurs de hanter
les mosquées d'Allah,
en témoins de l'effaçage, contre eux-mêmes.
Leurs oeuvres sont vaines,
et eux-mêmes seront pérennisés dans le Feu.

18. Mais ne sert dans les mosquées d'Allah
que celui qui adhère à Allah, au Jour ultime,
élève la prière, donne la dîme
et ne redoute qu'Allah, Lui seul.
Peut-être seront-ils parmi les guidés.

Trois quarts du Hizb Dix-neuf

19. Mettrez-vous la charge d'abreuver les pèlerins
et le service de la Mosquée Interdite
sur le même plan qu'adhérer à Allah, au Jour ultime,
et combattre sur le sentier d'Allah ?
Chez Allah, ce n'est pas un même plan !
Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs.

20. Ceux qui adhèrent, émigrent
et combattent sur le sentier d'Allah,
de leurs avoirs et de leurs êtres,
ont plus haut rang, chez Allah:
les voilà, les vainqueurs.

21. Leur Rabb leur annonce sa grâce,
son agrément et des jardins à eux,
dans un ravissement durable,

22. en permanence, là, à jamais.
Voici Allah avec un salaire grandiose auprès de Lui !

23. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne prenez pas vos pères ni vos frères pour alliés,
s'ils aiment plus l'effaçage que l'amen.
Ceux qui parmi vous s'attachent à eux,
sont des fraudeurs.

24. Dis:
« Si vos pères, vos fils, vos frères, vos épouses,
votre clan, les biens que vous avez acquis,
un commerce dont vous redoutez le déclin,
des demeures qui vous agréent,
étaient aimés par vous davantage qu'Allah,
que son Envoyé
et que la lutte sur son sentier,

soyez aux aguets
jusqu'à ce qu'Allah vienne avec son ordre:
Allah ne guide pas un peuple de dévoyés. »

25. Allah vous a assistés en de multiples circonstances,
et le Jour de Hûnaïn,
quand vous vous complaisiez en vos multitudes,
mais elles ne vous ont aidés en rien.
La terre s'est rétractée sur vous avant de s'élargir
alors que vous vous retiriez en fuyant.

26. Ensuite Allah a fait descendre sa Présence
sur son Envoyé et sur les adhérents.
Il a fait descendre des troupes que vous n'aviez pas vues,
et supplicié ceux qui effaçaient:
voilà le salaire des effaceurs d'Allah.

27. Ensuite, Allah est retourné,
vers ceux qu'Il avait décidé,
Allah, clément, matriciel.

28. Ohé, ceux qui adhèrent,
les associateurs sont immondes !
Qu'ils n'approchent pas de la Mosquée Interdite,
après leur année, celle-ci.
Si vous craignez la pénurie,
Allah vous pourvoit de sa grâce, s'Il le décide,
voici, Allah, savant, sage.

29. Combattez ceux qui n'adhèrent pas à Allah,
ni au Jour ultime,
qui n'interdisent pas ce qu'Allah,
et son Envoyé interdisent,
qui ne pratiquent pas la Créance de vérité
parmi ceux qui ont reçu l'Écrit,
jusqu'à ce qu'ils donnent, humiliés,

le tribut de leurs mains.

30. Les Judéens disent: « ‘Ouzaïr est le Fils d’Allah »,
et les Nazaréens: « Le Messie est le Fils d’Allah. »
Voilà ce qu’ils disent de leur bouche !
Ils ressassent les dires de ceux qui effaçaient naguère !
Qu’Allah les combatte:
voici, ils se sont détournés.

31. Ils ont pris leurs clercs et leurs rabbs,
ainsi que le Messie, fils de Mariyam, pour Rabbs,
non pas Allah !
Or ils avaient reçu l’ordre
de ne servir qu’un Ilah, l’unique:
pas d’Ilah sauf Lui.
Louangeons-le au-dessus de ce qu’ils associent !

32. Ils veulent, de leur bouche, éteindre la lumière d’Allah,
mais Allah le refuse, sauf de parfaire sa lumière,
en dépit des effaceurs.

33. C’est lui qui a envoyé son Envoyé
avec la guidance et la créance de vérité,
pour que cette créance soit au-dessus de toute créance,
lumineuse en dépit des associateurs.

Hizb Vingt

34. Ohé, ceux qui adhèrent,
voici, nombre de clercs et de rabbs
se nourrissent, en fraude, du bien des humains:
ils écartent du sentier d’Allah.
Annonce un supplice terrible
à ceux qui enfouissent l’or et l’argent
et ne les prodiguent pas sur le sentier d’Allah,

35. le Jour où, incandescents dans le Feu de la Géhenne,
leur front, leur flanc et leur dos seront marqués:
« Voilà ce dont vous vous accapariez.
Goûtez donc ce que vous accapariez. »

36. Voici, chez Allah, dans l'Écrit d'Allah,
le nombre de mois est de douze,
depuis le Jour où il a créé les ciels et la terre.
Quatre d'entre eux sont sacrés:
voilà une créance établie.
Alors, ne lésez pas vos êtres,
mais combattez tous les associateurs,
comme ils vous combattent tous.
Sachez-le: Allah est avec les frémissants.

37. Et voici, le mois intercalaire
aggrave l'effaçage;
ceux qui effacent s'y fourvoient:
une année, ils l'interdisent,
une année, ils le consacrent.
Pour s'accorder à ce qu'Allah prohibe,
ils profanent ce qu'Allah interdit.
Le mal de leurs actes leur paraît beau !
Allah ne guide pas le peuple des effaceurs !

38. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand il vous est dit:
« Élancez-vous sur le sentier d'Allah »,
qu'avez-vous à vous appesantir sur terre ?
Voulez-vous la vie de ce monde plutôt que l'Autre ?
La jouissance de la vie de ce monde, auprès de l'Autre,
qu'est-elle, sinon futile ?

39. Si vous ne vous élancez pas,
il vous torturera de tortures terribles,
il choisira un autre peuple que vous

et vous ne lui nuirez en rien,
Allah, puissant en tout.

40. Si vous ne l'assistez pas, Allah l'assiste déjà,
quand, expulsé dans la grotte par ceux qui effacent,
le deuxième des deux dit à son compagnon:
« Ne t'afflige pas: Allah est avec nous ! »
Allah fait descendre sa Présence sur lui
et le renforce de légions que vous ne voyez pas.
Il annule la parole de ceux qui effacent:
la parole d'Allah est sublime:
Allah, puissant, sage.

41. Élancez-vous, légers ou lourds,
combattez avec vos avoirs et de vos êtres
sur le sentier d'Allah.
Cela est meilleur pour vous:
ah, si vous saviez !

42. Si c'était pour un butin accessible,
après un court voyage, ils t'auraient suivi.
Mais longue est pour eux la distance !
Ils ont juré par Allah:
« Si nous le pouvions
nous sortirions avec vous. »
Ils se perdent eux-mêmes !
Mais Allah le sait:
les voici, ce sont des menteurs !

43. Qu'Allah te pardonne !
Mais pourquoi l'avoir permis,
avant de discerner, toi-même,
ceux qui étaient justes,
et de déceler les menteurs !

44. Ceux qui adhèrent à Allah et au Jour ultime

ne sollicitent rien pour lutter
avec leurs avoirs et de leurs êtres:
Allah connaît les frémissants.

45. Seuls te sollicitent ceux qui n'adhèrent pas à Allah
ni au Jour ultime,
et dont les coeurs doutent:
ils errent dans leurs doutes.

Quart du Hizb Vingt

46. S'ils avaient voulu l'assaut,
ils s'y seraient préparés.
Mais Allah répugnait à leur expédition.
Il leur a été dit:
« Asseyez-vous avec ceux qui sont assis. »

47. S'ils étaient sortis parmi vous,
ils ne vous auraient ajouté que du trouble,
ils n'auraient manifesté que vos dissensions,
suscitant pour vous l'épreuve.
Ils ont parmi vous des auditeurs,
mais Allah connaît les fraudeurs.

48. Déjà, auparavant, ils suscitaient l'épreuve,
bouleversaient pour toi les ordres,
jusqu'à ce que la vérité soit venue
et qu'apparaisse l'ordre d'Allah, eux, hostiles.

49. Parmi eux, l'un dit:
« Permets-le pour moi, ne m'éprouve pas ! »
Mais ils trébuchent sur l'épreuve.
Voici, la Géhenne cerne les effaceurs.
Que t'échoie un agrément, il les blesse,

50. mais qu'un malheur t'échoie, ils disent:

« Nous avions pressenti cette affaire bien avant ! »
Et ils se détournent, heureux.

51. Dis:
« Rien ne nous arrive, sinon ce qu'Allah
a écrit sur nous: il est notre Maître. »
En Allah, les adhérents s'abandonnent.

52. Dis:
« Que prévoir pour nous, sinon l'une des Deux Excellences ?
Mais nous prévoyons pour vous ce qu'Allah suscite,
le supplice venu de Lui, ou prévu par nos mains.
Nous voici: nous attendons avec vous. »

53. Dis:
« Distribuez vos biens bon gré, mal gré.
Ils ne seront pas agréés venant de vous,
parce que vous êtes des dévoyés.

54. Qu'est-ce qui empêche
que leurs prodigalités soient acceptées,
sinon qu'ils effacent Allah et son Envoyé ?
Ils ne viennent à la prière qu'en paresseux,
et ne prodiguent qu'avec aversion.

55. Que ne te séduisent ni leurs biens ni leurs enfants !
Voici, par eux, Allah ne veut que les châtier
dans la vie de ce monde, pour qu'ils se dévoilent:
ce sont des effaceurs.

56. Ils jurent par Allah qu'ils sont des vôtres,
mais n'en sont pas: c'est un peuple schismatique.

57. S'ils trouvaient pour refuge des grottes
ou un souterrain où pénétrer,
ils s'y rassembleraient.

58. Parmi eux, certains te diffament pour les aumônes:
s'il leur en est donné, ils sont satisfaits,
s'il ne leur en est pas donné, ils s'irritent.

59. Que ne sont-ils satisfaits
de ce qu'Allah et son Envoyé leur donnent !
Qu'ils disent: « Allah nous suffit !
Il nous a donné sa grâce avec son Envoyé.
Voici, nous aspirons à Allah. »

Moitié du Hizb Vingt

60. Voici, les aumônes sont pour les miséreux, les pauvres,
et ceux qui travaillent à les répartir,
pour les coeurs ralliés, les esclaves,
les débiteurs sur le sentier d'Allah:
telle est l'assignation d'Allah,
Allah, savant, sage.

61. Parmi eux, certains nuisent au Nabi.
Ils disent: « Ce n'est qu'une oreille ! »
Dis:
« Il est pour vous, l'oreille du bien.
Il adhère à Allah et il adhère aux adhérents,
matriciel pour ceux qui, parmi vous, adhèrent.
Ceux qui nuisent à l'Envoyé d'Allah
auront un supplice terrible. »

62. Ils jurent par Allah pour vous plaire,
mais Allah, avec son Nabi, aurait davantage lieu
de leur plaire, s'ils étaient à adhérer !

63. Ne le savent-ils pas ?
Pour qui s'oppose à Allah et à son Envoyé,
c'est le Feu de la Géhenne, en permanence.

La voilà, la ruine terrible.

64. Les embusqués redoutent que ne descende
contre eux une Sourate
inspirée par ce qui est en leur coeur.
Dis:
« Raillez ! Mais Allah fera survenir ce que vous redoutez. »

65. Si tu les interroges, ils disent:
« Voici, nous étions à palabrer, à jouer ! »
Dis:
« Par Allah, ses Signes et son Envoyé,
étiez-vous à vous railler ? »

66. Ne vous excusez pas:
vous effacez déjà, après avoir adhéré.
Nous le pardonnons à une partie d'entre vous,
mais nous châtions une autre partie
parce qu'ils sont coupables.

67. Les embusqués et les embusquées
sont les uns comme les autres:
ils ordonnent le blâmable et prohibent le convenable.
Ils crispent leurs mains,
mais oublient Allah qui les oublie.
Voici, les embusqués sont des dévoyés.

68. Allah promet aux embusqués et aux embusquées,
comme aux effaceurs, le Feu de la Géhenne,
là, en permanence, à satiété: Allah les honnit.
À eux le supplice permanent.

69. Ainsi de ceux qui, avant vous,
étaient plus fermes que vous en force,
avec plus d'avoirs et plus d'enfants.
Ils se réjouissaient de leur part,

et vous vous réjouissez de votre part
comme vos prédécesseurs.
Vous avez palabré comme ils ont palabré.
Ceux-là, leurs oeuvres sont perdues
en ce monde et dans l'Autre:
les voilà, ils sont perdants.

70. Elle ne leur est guère parvenue,
l'histoire de ceux qui furent avant eux,
le peuple de Nûh, les 'Âd, les Thamûd,
le peuple d'Ibrâhim, les compagnons de Madyan,
les Cités bouleversées...
Leurs Envoyés étaient venus à eux avec des preuves:
Allah n'était pas à les léser,
ils se lésaient eux-mêmes.

71. Les adhérents et les adhérentes
sont les alliés les uns des autres.
Ils ordonnent d'eux-mêmes le convenable
et repoussent le blâmable.
Ils élèvent la prière et payent la dîme.
Ils obtempèrent à Allah et à son Envoyé.
Les voici, Allah les matriciera.
Allah, puissant, sage.

72. Allah assigne aux adhérents et aux adhérentes
des Jardins sous lesquels courent
les fleuves, en permanence,
là où sont les bonnes demeures du Jardin d'Éden.
Le gré d'Allah est plus grand:
c'est le triomphe, le grandiose.

73. Ohé, le Nabi,
combats les effaceurs et les embusqués,
sévis contre eux.
Leur asile ? La Géhenne, le pire devenir !

74. Ils jurent par Allah: « Ils ne l’ont pas dite ! »
Mais ils l’ont dite, la parole de l’effaçage,
ils ont effacé Allah après leur pacification !
Ils convoitaient ce qu’ils n’ont pas obtenu,
sans se satisfaire de ce dont Allah les pourvoyait
par sa grâce, avec son Envoyé.
S’ils font Retour, quel bonheur pour eux !
S’ils se détournent, Allah les supplicie,
un supplice terrible, dans ce monde et dans l’Autre,
Sur terre, ils n’auront ni protecteur ni intercesseur.

Trois quarts du Hizb Vingt

75. Parmi eux, certains pactisent avec Allah:
« S’il nous donnait de ses grâces,
nous ferions des aumônes, nous serions intègres. »

76. Mais quand Il leur donne de ses grâces,
ils lésinent et se détournent, en schismatiques.

77. Par la suite, Il tendra une embuscade à leur coeur,
le Jour où ils le rencontreront,
parce qu’ils auront trahi leurs promesses à Allah,
qu’ils reniaient.

78. Ne savent-ils pas qu’Allah
connaît les secrets de leurs conciliabules.

79. Ceux-là diffament les adhérents
qui consentent à la dîme
mais ne disposent que de leur nécessaire.
Ils se raillent d’eux,
mais Allah les raillera mieux:
ils auront un supplice terrible.

80. Demande ou ne demande pas
pour eux le pardon,
que tu le demandes septante fois,
Allah ne leur donnera pas de pardon
parce qu'ils ont effacé Allah et son Envoyé:
Allah ne guide pas le peuple des dévoyés.

81. Opposés à l'Envoyé d'Allah,
les opposants se sont réjouis
de leur exemption.
Ils répugnaient à combattre
avec leurs avoirs et de leurs êtres
sur le sentier d'Allah.
Ils disaient:
« Ne vous élancez pas pendant la canicule ! »
S'ils savaient !

82. Ils riront donc un peu, mais pleureront beaucoup,
pour prix de ce qu'ils acquéraient !

83. Si Allah te confrontait à une partie d'entre eux
et s'ils te demandaient de livrer l'assaut, dis:
« Avec moi, vous n'assaillirez
et ne combattrez jamais l'ennemi.
Vous avez joui de l'exemption, une première fois,
demeurez donc avec les opposants ! »

84. Ne prie jamais pour un seul d'entre eux,
ne te dresse jamais sur sa tombe.
Les voici, ils ont effacé Allah avec son Envoyé,
et sont morts en dévoyés.

85. Ne te complais pas avec leurs avoirs et leurs enfants.
Allah veut que leur supplice en ce monde
se dévoile à eux puisqu'ils sont des effaceurs.

86. Quand une Sourate descend:
« Oui, adhérez à Allah, luttez avec son Envoyé. »
Mais les grands parmi eux disent:
« Permets-nous de rester avec les planqués ! »

87. Ils voulaient être avec les opposants:
un sceau sur leur coeur, ils ne comprenaient pas.

88. Aussi l'Envoyé et ceux qui adhèrent avec lui
combattent avec leurs avoirs et de leurs êtres.
À ceux-là les délices: tels sont les féconds.

89. Allah leur assigne des Jardins
sous lesquels courent les fleuves, en permanence:
voilà le triomphe, le grandiose.

90. Les A'râb viennent faire entendre leurs excuses,
mais ceux qui nient Allah
et son Envoyé restent planqués.
Un terrible supplice
échoit aux effaceurs.

91. Rien contre les débiles,
rien contre les malades,
ni contre ceux qui ne peuvent
s'équiper du nécessaire pour l'assaut,
s'ils sont véridiques sur le sentier
devant Allah et son Envoyé
Allah, clément, matriciel ,

92. ni contre ceux à qui,
venus à toi pour demander un équipement,
tu as dit: « Je ne peux pas vous équiper. »
Ils se détournent, les yeux inondés de larmes,
affligés de ne pouvoir en faire la dépense.

Fin du Djûz Dixième

Djûz Onzième

Hizb Vingt et un

93. Mais il est un sentier contre ceux
qui voulaient se faire entendre de toi,
ces opulents qui aspiraient
à être avec les opposants.
Allah a scellé leur coeur:
ils ne savent rien !

94. Ils s'excuseront devant vous
quand vous reviendrez à eux.
Dis:
« Ne vous excusez pas ! Nous ne vous croyons pas !
Allah nous a déjà informé de votre propos,
Allah, avec son Envoyé, vous verra à l'oeuvre.
Mais ensuite vous serez précipités
devant le connaisseur du mystère et du témoignage:
il vous révélera ce que vous faisiez. »

95. Quand vous reviendrez vers eux,
ils vous adjureront par Allah
de vous écarter d'eux. Écartez-vous d'eux,
car les voici, ils sont immondes !
Leur refuge ? La Géhenne,
pour prix de ce qu'ils s'acquièrent.

96. Ils prêteront serment pour être agréés par vous,
mais, même si vous les agréez,
Allah n'agrée pas un peuple de dévoyés.

97. Les A'râb sont les plus rudes effaceurs,
des embusqués

inaptes à connaître les bornes
qu'Allah fait descendre pour son Envoyé,
Allah, savant, sage.

98. Parmi les A'râb, pour certains,
ce qu'ils donnent est une corvée !
Ils attendent vos revers,
mais le pire des revers surviendra contre eux,
Allah, entendeur, savant !

99. Parmi les A'râb, certains adhèrent à Allah
et, au Jour ultime,
ils offrent ce qu'ils prodiguent en présent pour Allah,
avec les prières de l'Envoyé.
Mais voici, ce n'est qu'un présent fait à eux-mêmes,
pour qu'Allah les matricie:
Allah, clément, matriciel.

100. Allah se veut excellent
avec les pionniers, les premiers émigrés,
leurs adeptes et leurs suivants.
Ils veulent être avec Lui.
Il leur assigne des Jardins
sous lesquels courent les fleuves
en permanence, là, à jamais.
Voilà le triomphe, le grandiose.

101. Parmi ceux qui vous entourent,
il est des A'râb embusqués,
comme le clan de Médine,
obstinés aux embuscades.
Tu ne les connais pas,
mais nous, nous les connaissons.
Ainsi nous les affligerons doublement,
quand ils seront plongés
dans un supplice grandiose.

102. Mais d’autres ont admis leurs fautes:
ils mêlaient une action intègre à une autre, mauvaise.
Peut-être Allah retournera-t-il vers eux ?
Voici, Allah, clément, matriciel.

103. Prends les aumônes de leurs avoirs:
tu les purifieras
et les innocenteras par elles.
Prie pour eux:
tes prières seront pour eux une présence:
Allah, entendeur, savant.

104. Ne savent-ils pas qu’Allah accueille
le retour de ses serviteurs:
il prend les aumônes,
Allah, le Conciliateur, le Matriciel.

105. Dis:
« Agissez ! Allah observe vos oeuvres,
ainsi que son Envoyé et les adhérents.
Vous ferez retour
vers le connaisseur du mystère et du témoignage.
Il vous révélera ce que vous étiez à faire. »

106. D’autres attendent l’ordre d’Allah:
le supplice ou le retour sur eux-mêmes:
Allah, savant, sage.

107. Certains se sont édifiés une mosquée,
nuisance, effaçage et schisme parmi les adhérents, piège !
Auparavant, ils avaient guerroyé contre Allah et son Envoyé.
Ils jurent: « Oui, nous ne voulions que l’excellence. »
Mais Allah en témoigne: ce sont des menteurs.

108. Ne te tiens jamais là !

Une mosquée fondée,
dès le premier jour, sur le frémissement
est plus vraie pour t'y installer
avec des hommes qui aiment se purifier.
Or Allah aime les purs.

109. Qui fonde son édifice
sur le frémissement d'Allah
et sur son gré est préférable,
n'est-ce pas, à celui
qui fonde son édifice
au bord d'une berge croulante,
qui s'effondrera avec lui
dans le Feu de la Géhenne.
Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs.

110. L'édifice qu'ils ont édifié
ne cessera pas de susciter
le doute de leur coeur,
jusqu'à ce que leur coeur se déchire:
Allah, savant, sage.

Quart du Hizb Vingt et un

111. Voici, Allah achète aux adhérents
leurs êtres et leurs avoirs,
pour eux, contre le Jardin.
Ils combattent sur le sentier d'Allah,
ils combattent et sont combattus.
Telle est la vraie promesse faite dans la Tora,
l'Annonce et l'Appel, al-Qur'ân.
Qui mieux qu'Allah honorerait son pacte ?
Réjouissez-vous de votre vente,
de ce que vous lui avez vendu !
C'est cela le triomphe, le grandiose,

112. pour les conciliateurs, les serviteurs, les désirants,
les itinérants, les courbés, les prosternés,
les ordonnateurs du convenable,
les proscripteurs du blâmable,
les observateurs des bornes d'Allah,
annonce-le aux adhérents !

113. Ce n'est pas au Nabi ni à ceux qui adhèrent
d'implorer le pardon des associateurs,
même s'ils bénéficient d'une parenté,
après avoir discerné qu'ils sont
des compagnons de la Géhenne.

114. La demande de pardon faite par Ibrâhim pour son père
n'était que l'effet d'une promesse à lui promise.
Quand il discerna qu'il était un ennemi d'Allah,
il le désavoua.
Voici Ibrâhim, gémissant, longanime !

115. Ce n'est pas à Allah de fourvoyer un peuple
après l'avoir guidé,
jusqu'à lui faire discerner devant qui frémir.
Voici, Allah, savant en tout.

116. À Allah, le Royaume des ciels et de la terre:
il fait vivre et mourir.
Pour vous, rien, ni protecteur ni intercesseur,
sauf Allah.

117. Allah est ainsi retourné
vers le Nabi, les émigrés, les intercesseurs
qui l'avaient suivi à l'heure de la pénurie.
Après avoir été affligé
par la déviation de leurs coeurs,
il est retourné vers une partie d'entre eux,
le voici avec eux, tendre, matriciel.

118. Il est retourné vers les trois
qui s'opposaient, à l'arrière.
La terre leur paraissait trop exiguë,
toute large qu'elle fût.
Ils s'angoissaient trop,
imaginant qu'il n'est de refuge,
contre Allah, qu'en Lui.
Alors Allah est retourné vers eux
afin qu'ils retournent vers Lui,
Voici, Allah, le Conciliateur, le Matriciel.

119. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d'Allah, soyez avec les justes.

120. Il ne saurait y avoir de tente, à Médine,
parmi les A'râb et autour d'eux,
qui s'oppose à l'Envoyé d'Allah,
se préférant à lui.
Soif, fatigue ni faim
ne sauraient les atteindre
sur le sentier d'Allah !
Ils ne fouleront aucune foulée
sans irriter les effaceurs.
Ils n'infligeront rien aux ennemis,
sans que cela soit compté pour eux
comme acte d'intégrité.
Allah ne soustrait pas
le salaire des excellents.

121. Ils ne prodiguent aucune prodigalité,
petite ou grande,
ne franchissent aucun oued
sans que cela leur soit compté
dans leur salaire:
Allah rétribue ce qu'ils font.

Moitié du Hizb Vingt et un

122. Les adhérents ne feront pas
leurs assauts tous ensemble.
Des groupes de chaque fraction
s'y rendront seuls.
En revenant vers Lui,
ils initieront leur peuple à la créance,
en l'alertant.
Peut-être seront-ils plus circonspects ?

123. Ohé, ceux qui adhèrent,
combattez les effaceurs qui vous entourent.
Qu'ils vous trouvent durs.
Sachez-le: Allah est avec les frémissants.

124. Quand une sourate descend, certains disent:
« Celle-là, qu'ajoute-t-elle à l'amen ? »
Mais à ceux qui adhèrent,
elle a déjà ajouté un amen
et ils s'en réjouissent.

125. Mais ceux dont le coeur est malade
ajoutent une abomination à leur abomination
et meurent en effaceurs.

126. Ne le voient-ils pas ?
Ils sont éprouvés une ou deux fois par an.
Mais ils ne font pas retour,
ils n'invoquent pas Allah.

127. Quand une sourate descend,
ils se regardent les uns les autres:
« Quelqu'un vous voit-il ? »
Puis ils se détournent.

Allah déjà détourne leur coeur,
celui d'un peuple non initié.

128. Ainsi un Envoyé est-il venu à vous,
issu de votre être même,
exigeant envers lui-même,
pour ce que vous endurez de mal,
il est, envers les adhérents, suave, matriciel.

129. S'ils se détournent, dis:
« Allah me suffit.
Pas d'Ilah sauf Lui.
En lui je m'abandonne,
Lui, le Rabb du Trône, le Grandiose. »

SOURATE 10.

JONAS
YÛNUS

Cette sourate, proclamée à La Mecque et peut-être à Médine pour quatre versets (40, 94, 95, 96), compte cent neuf versets. Elle est intitulée du nom du héros d'un livre de la Bible qui porte son nom: Iona, palombe en hébreu, devenu Yûnus en arabe et Jonas en français. Il est mentionné au verset 98 et dans plusieurs autres sourates, également sous le nom de « Celui du Poisson » dans la sourate 21. 87.

Sourate 10.

JONAS
YÛNUS

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. R. Alif. Lâm. Râ'.
Voilà les Signes de l'Écrit, le Sage.

2. Est-ce pour les humains une telle merveille
que nous ayons révélé à un homme, parmi eux:
« Alerte les humains,
annonce à ceux qui adhèrent
qu'ils trouveront les prémices
de la justice chez leur Rabb ? »
Les effaceurs disent:
« Voici, c'est un sorcier avéré. »

3. Voici, votre Rabb, Allah,
a créé les ciels et la terre en six jours.
Il siège sur le Trône où il régente l'ordre.
Sans sa permission, pas d'intercesseur:
le voici, Allah est pour vous votre Rabb.
Servez-le: ne l'invoquerez-vous pas ?

4. Vers Lui vous reviendrez tous:
voici la vraie promesse d'Allah.
Le voici, il commence la création
et la renouvelle pour rétribuer
ceux qui adhèrent
et sont intègres avec équité.
Ceux qui effacent auront une boisson brûlante,
un supplice terrible, parce qu'ils effacent.

5. C’est lui qui fait le soleil un éblouissement,
et la lune une lumière, avec ses phases,
pour que vous connaissiez
le nombre et le comput des années.
Allah a tout créé avec la vérité,
distinguant les Signes pour le peuple qui sait.

6. Voici, l’alternance de la nuit et du jour,
ce qu’Allah crée dans les ciels et sur la terre,
sont des Signes pour le peuple qui frémit.

7. Ceux qui n’escomptent pas notre rencontre
agréent la vie de ce monde et s’y enfouissent:
ils sont inattentifs à nos Signes.

8. Les voilà, leur asile est le Feu,
pour ce qu’ils s’acquièrent.

9. Voici, ceux qui adhèrent et font probité,
leur Rabb les guide pour leur amen,
les fleuves courent près d’eux
dans les jardins du ravissement.

10. Leurs invocations sont là: « Nous te glorifions, Allah ! »
leur salut, est là: « Salâm, Paix ! »
et leur invocation finale:
« Ô désirance d’Allah, Rabb des univers. »

Trois quarts du Hizb Vingt et un

11. Si Allah précipitait le malheur des humains
comme ils se précipitent vers le bonheur,
leur terme s’abattrait vite sur eux.
Nous en avertissons tous ceux
qui ne s’attendent pas à notre rencontre

et, dans leur transgression, s'aveuglent.

12. Quand un malheur saisit un homme,
assis ou debout, il nous appelle auprès de lui,
mais, quand nous l'en avons délivré,
il s'éclipse, comme s'il ne nous avait pas appelé
contre ce malheur qui l'avait saisi.
Ainsi, aux yeux des transgresseurs,
leurs actions paraissaient belles.

13. Nous avons fait périr,
des générations avant vous,
parce qu'elles fraudaient;
leurs Envoyés venaient à elles
avec leurs signes,
mais elles n'adhéraient pas.
Ainsi, nous salarions
le peuple des coupables.

14. Ensuite, nous avons fait de vous
les derniers califes de la terre,
pour observer ce que vous ferez.

15. Quand nos Signes évidents sont proclamés sur eux,
ceux qui ne s'attendent pas à notre rencontre disent:
« Donne un autre Appel, un Qur'ân,
différent de celui-là: change-le. »
Dis:
« Ce n'est pas à moi de le changer,
de ma propre initiative.
Oui, je ne suis que ce qui m'est révélé.
Me voici, si je désobéissais à mon Rabb,
je craindrais le supplice d'un Jour grandiose. »

16. Dis:
« Si Allah l'avait décidé,

je ne l’aurais pas proclamé pour vous,
je ne vous l’aurais pas enseigné.
Je suis déjà resté une vie parmi vous, avant Lui.
Ne le discernez-vous pas ? »

17. Qui fraude davantage que celui qui forge
contre Allah, un mensonge ou nie ses Signes ?
Voici, les coupables ne seront pas féconds.

18. Ils servent, hors d’Allah,
ce qui ne peut leur nuire ni leur être utile,
et ils disent:
« Ce sont nos intercesseurs auprès d’Allah ! »
Dis:
« Informerez-vous Allah de ce qu’il ne sait pas
dans les ciels ou sur la terre ?
Glorifiez-le, sublime
au-dessus de ce qu’ils lui associent ! »

19. Qu’étaient les humains, sinon une seule matrie ?
Ils se sont opposés, mais, n’eût été la parole,
avancée par ton Rabb,
leur opposition eût été vaincue.

20. Ils diront:
« Que du moins un signe de ton Rabb
descende sur cet homme ! »
Dis:
« Le mystère est à Allah !
Guettez-le ! Me voici parmi les guetteurs ! »

21. Quand nous matricions des humains,
après qu’un malheur les a saisis,
s’ils complotent contre nos Signes, dis:
« Allah est plus prompt aux complots.
Voici, nos Envoyés inscrivent ce que vous complotez. »

22. C’est lui qui vous fait voyager sur le continent
et en mer, quand vous êtes en felouque:
elles courent sous bon vent et ils s’en réjouissent.
Survient un vent impétueux,
et surviennent des vagues de tous côtés.
Ils pensent être cernés par elles
et ils invoquent Allah, lui vouant un juste culte.
« Si tu nous fais revenir de ce danger,
nous te serons reconnaissants ! »

23. Quand il les fait revenir,
ils dévient sur terre loin de la vérité.

24. Voici, la vie de ce monde est comme l’eau
que nous faisons descendre du ciel
pour qu’elle irrigue la végétation de la terre
dont les humains et les troupeaux se nourrissent.
La terre revêt alors sa parure, s’embellit,
et ses tentes en tirent leur puissance.
Mais notre ordre parvient, de nuit ou de jour,
et nous récoltons ce qui était là,
comme s’il n’avait pas poussé la veille.
Nous distinguons ainsi les Signes,
pour un peuple qui médite.

25. Allah convoque à la demeure de la paix,
il guide qui il décide sur un chemin ascendant.

Hizb Vingt-deux

26. À ceux qui excellent, l’excellence et plus !
Leurs faces ne se couvriront pas
de poussière ni de vilenie.
Les voilà, les Compagnons du Jardin:
ils sont là, en permanence.

27. Ceux qui ont acquis le mal,
auront le salaire du malheur, à son exemple.
La vilenie les couvre, sans autre refuge qu'Allah,
comme si leurs faces étaient enveloppées
des lambeaux de la nuit obscure.
Les voilà, les Compagnons du Feu:
ils sont là, en permanence.

28. Le jour où nous les rassemblerons tous,
nous dirons à ceux qui associaient:
« À vos places, vous et vos associés ! »
Nous les séparerons les uns des autres.
Leurs associés diront:
« Vous n'étiez certainement pas à nous servir !

29. Allah suffit pour témoin entre nous:
nous étions inattentifs à votre service. »

30. Là, tout être subira ce qu'il perpétrait.
Ils seront rendus à Allah, leur vrai maître:
ceux qui s'illusionnaient
se fourvoieront loin d'eux.

31. Dis:
« Qui vous pourvoit, des ciels et de la terre ?
Qui maîtrise l'ouïe et la vue ?
Qui sort le vivant du mort,
et qui sort le mort du vivant ?
Qui régente l'ordre ? »
Ils disent: « Allah ! »
Dis:
« Ne frémirez-vous pas ? »

32. Voilà pour vous Allah, votre vrai Rabb.
Qu'y a-t-il hors de la vérité, sinon l'erreur ?

Comment, vous détourneriez-vous ?

33. Que s'accomplisse ainsi la parole de ton Rabb
contre les dévoyés: ils n'adhèrent pas !

34. Dis:
« Parmi vos associés,
qui commence la création, et qui la renouvelle ? »
Dis:
« Allah commence la création puis la renouvelle.
Voici, vous détourneriez-vous ? »

35. Dis:
« Lequel de vos associés guide-t-il donc vers la vérité ? »
Dis:
« Allah guide vers la vérité.
Celui qui guide vers la vérité doit être suivi.
Il est plus vrai que celui qui ne guide
que s'il est lui-même guidé ?
Comment pouvez-vous juger ainsi ? »

36. Pour la plupart, que suivent-ils,
sinon un imaginaire ?
Voici, l'imaginaire n'avantage en rien
contre la vérité,
Allah sait ce qu'ils font.

37. Cet Appel, al-Qur'ân,
n'est pas forgé par un autre qu'Allah:
il authentifie, par Lui, ses Messages antérieurs,
élucidant l'Écrit indubitable
du Rabb des univers.

38. Diront-ils: « L'a-t-il forgé ? »
Dis:
« Produisez une sourate semblable à celles-ci,

en recourant à qui vous voudrez sauf Allah,
si vous êtes véridiques ».

39. Mais ils nient
ce qu'ils n'embrassent pas de leur science,
et ce dont ils n'ont pas l'explication.
Ceux qui étaient avant eux,
le niaient aussi.
Contemple le châtiment des fraudeurs !

40. Parmi eux, certains adhèrent
et certains n'adhèrent pas.
Ton Rabb connaît mieux les dévoyés.

41. S'ils te traitent de menteur, dis:
« À moi, mon oeuvre, à vous, vos oeuvres !
Vous êtes innocents de ce que je fais,
je suis innocent de ce que vous faites. »

42. Parmi eux, certains t'écoutent:
ferais-tu entendre les sourds,
alors qu'ils ne comprennent pas ?

43. Parmi eux, certains te regardent:
guiderais-tu des aveugles alors qu'ils ne voient pas ?

44. Allah ne lèse en rien les humains
les humains se lèsent eux-mêmes.

45. Le Jour où Allah les rassemblera,
ils se reconnaîtront comme s'ils n'étaient
dans leurs tombes que depuis une seule heure d'un jour.
Mais ceux qui auront nié la rencontre avec Allah
et qui n'étaient pas guidés seront perdus.

46. Que nous te montrions un peu

de ce que nous leur promettons,
ou que nous te rappelions à nous,
nous les ferons revenir vers nous:
Allah sera alors le témoin de ce qu'ils font.

47. Toute matrie a son Envoyé.
Quand leur Envoyé arrive,
il requiert contre eux avec impartialité:
nul ne sera lésé.

48. Ils disent: « Pour quand cette promesse,
si vous êtes sincères ? »

49. Dis:
« Je ne maîtrise nuisance
ni profit pour moi-même,
sinon ce que Allah veut.
Toute matrie a un terme.
Quand son terme arrive,
elle ne peut le retarder
ni l'avancer d'une heure. »

50. Dis:
« Voyez-vous, puisque son supplice
doit vous atteindre de nuit ou de jour,
comment les coupables
pourraient-ils hâter son échéance ? »

51. Est-ce après son arrivée que vous adhérerez ?
Est-ce que vous pourrez la hâter ?

52. Alors, il sera dit à ceux qui fraudaient:
« Goûtez le supplice, en permanence.
Seriez-vous rétribués
pour ce que vous n'avez pas acquis ? »

Quart du Hizb Vingt-deux

53. Ils s'informent: « Est-ce vrai, cela ? »
Dis:
« Hé, par mon Rabb, c'est la vérité:
vous n'empêcherez rien ! »

54. Si toute la terre
appartenait à l'être qui fraude,
il ne se rachèterait pas avec.
Ils cacheront leur remords
quand ils verront le supplice.
Il sera requis contre eux avec impartialité:
ils ne seront pas lésés.

55. N'est-il pas à Allah,
le tout des ciel et de la terre ?
N'est-elle pas promesse d'Allah, la vérité ?
Cependant, la plupart d'entre eux ne le savent pas.

56. Il fait vivre et mourir:
vous reviendrez vers Lui.

57. « Ohé, les humains,
l'exhortation de votre Rabb
vous est déjà parvenue,
guérison de ce qui est dans les poitrines,
guidance, matrice des adhérents. »

58. Dis:
« Des bienfaits d'Allah, de sa grâce,
ils se réjouissent en tout,
mais Il est meilleur que ce qu'ils amassent. »

59. Dis:
« Voyez-vous la provende qu'Allah

fait descendre pour vous ?
Vous y distinguez le licite et l'illicite. »
Dis:
« Allah l'a-t-il promulgué pour vous
ou l'imaginez-vous contre Allah ? »

60. Le Jour du Relèvement, que supposeront
ceux qui imaginent le mensonge contre Allah ?
Voici, Allah est doté de grâces pour les humains,
mais, pour la plupart, ils ne le reconnaissent pas.

61. Dans toute situation où vous vous trouvez,
vous ne proclamez d'appel, vous ne faite d'acte
dont nous ne sommes le témoin contre vous
dès que vous l'entreprenez.
Le poids d'une fourmi,
plus ou moins que cela,
rien n'échappe à ton Rabb,
sur terre ni au ciel,
sans être dans l'Écrit lumineux.

62. Les alliés d'Allah seront sans crainte,
ils ne s'affligeront pas.

63. Ceux qui adhèrent et frémissent

64. auront annonce de vie en ce monde et dans l'Autre,
sans manquement à la Parole d'Allah.
Voilà le triomphe grandiose.

65. Leur dire ne t'affligera pas.
L'exigence est à Allah,
Toute intransigeance est d'Allah,
l'Entendeur, le Savant.

66. N'est-il pas à Allah,

le tout des ciels et de la terre ?
Que suivent-ils, ceux qui invoquent leurs associés
et non Allah ?
Ils ne suivent que l'imaginaire,
et ne sont, eux-mêmes, que conjecture.

67. Il a fait la nuit pour votre repos,
et le Jour lumineux:
ce sont des Signes pour le peuple des entendeurs.

68. Ils disent: « Allah s'est pris un enfant ! »
Gloire à Lui !
Lui, le Magnanime,
à Lui le tout des ciels et de la terre !
Vous n'avez aucun pouvoir contre cela.
Direz-vous, contre Allah,
ce que vous ne savez pas ? »

69. Dis:
« Voici, ceux qui imaginent le mensonge,
contre Allah, ne gagnent pas ! »

70. La jouissance est de ce monde
mais leur devenir est à nous.
Nous leur ferons goûter alors
le supplice, le terrible,
parce qu'ils effaçaient Allah.

Moitié du Hizb Vingt-deux

71. Raconte-leur l'histoire de Nûh,
quand il dit à son peuple:
« Ô mon peuple,
si ma présence parmi vous
et mon rappel des Signes d'Allah
vous pèsent, je me confie en Allah.

Accordez-vous avec vos associés
pour que votre affaire
soit moins confuse contre vous.
Décidez ensuite de ce qui me concerne:
ne tergiversez pas. »

72. Si vous vous détournez,
je ne vous demande pas de salaire,
Mon salaire n'est que d'Allah.
J'ai reçu l'ordre d'être avec les pacifiés.

73. Ils l'avaient renié,
mais nous l'avons sauvé
avec ceux qui étaient avec lui
dans la felouque.
Nous avons fait d'eux des califes,
et nous avons englouti
ceux qui niaient nos Signes.
Vois quel est le châtiment des alertés !

74. Ensuite nous avons délégué,
des Envoyés vers leurs peuples.
Ils sont venus avec des Signes,
mais ils n'adhéraient pas
à ce qu'ils avaient traité de mensonge.
Nous scellons ainsi le coeur des transgresseurs.

75. Ensuite nous avons délégué, après eux,
Mûssa et Hârûn, auprès de Pharaon
et de son conseil.
Ils s'enflèrent contre nos Signes:
c'était un peuple de coupables.

76. Quand notre vérité leur est parvenue, ils ont dit:
« Voici, c'est une sorcellerie avérée ! »

77. Mûssa dit:
« Vous dites de la vérité qui vous est parvenue:
‹ C'est de la sorcellerie ? ›
Or les sorciers ne gagnent pas ! »

78. Ils disent:
« Es-tu venu à nous pour nous détourner
de ce que nous avons trouvé chez nos pères,
afin que toute grandeur, sur terre,
soit pour vous ?
Non, nous n'adhérons pas à vous. »

79. Pharaon dit:
« Amenez-moi tous les savants sorciers. »

80. Quand les sorciers viennent, Mûssa leur dit:
« Jetez ce que vous jetterez. »

81. Quand ils jettent, Mûssa dit:
« Ce que vous apportez
n'est que de la sorcellerie !
Allah l'élimine,
Allah ne fait pas prospérer
l'oeuvre des dépravés. »

82. Allah authentifie la vérité de sa parole,
malgré la criaillerie des coupables.

83. Les descendants de son peuple
n'adhéraient pas à Mûssa,
par crainte d'être poursuivis
par Pharaon et son conseil,
car Pharaon était le souverain de la terre,
mais c'était un transgresseur.

84. Mûssa dit: « Ô mon peuple,

si vous adhérez à Allah,
abandonnez-vous à Lui, soyez des pacifiés. »

85. Ils disent: « Nous nous abandonnons à Allah.
Notre Rabb ne nous livre pas à l'épreuve
du peuple des fraudeurs ! »

86. Par tes grâces, sauve-nous du peuple des effaceurs.

87. Nous avons révélé à Mûssa et à son frère:
« Édifiez pour votre peuple, en Misr, des maisons
et faites de vos maisons une Qibla.
Élevez la prière. Annonce-le aux adhérents. »

88. Mûssa dit: « Notre Rabb, tu as donné
à Pharaon et à son conseil les parures
et les biens de la vie de ce monde,
notre Rabb, pour qu'ils se détournent
de ton sentier.
Notre Rabb, anéantis leurs biens
et endurcis leurs coeurs,
pour qu'ils n'adhèrent pas
avant d'avoir vu le supplice terrible. »

89. Il dit: « Votre imploration est déjà exaucée !
Redressez-vous, tous les deux,
ne suivez pas le sentier de ceux qui ne savent pas. »

Trois quarts du Hizb Vingt-deux

90. Nous avons fait franchir la mer aux Fils d'Isrâ'îl,
Pharaon et ses armées les poursuivaient
avec acharnement, hostilité,
jusqu'à ce que je les atteigne par la noyade.
Il dit: « Oui, je crois qu'il n'est pas d'Ilah,
sauf celui auquel les Fils d'Isrâ'îl adhèrent:

je suis parmi les pacifiés. »

91. Ainsi toi, auparavant rebelle,
tu étais parmi les dévoyés.

92. Aujourd'hui nous te faisons parvenir à ta maturité
afin que tu sois un Signe pour tes successeurs.
Voici, les humains, pour la plupart,
sont inattentifs à nos Signes.

93. Ainsi, nous avons établi
les Fils d'Isrâ'îl en juste établissement.
Nous les avons salariés du meilleur.
Ils ne se sont opposés
qu'après que la science leur fut parvenue.
Voici, ton Rabb tranchera entre eux,
le Jour du Relèvement,
pour ce à quoi ils s'opposent.

94. Si tu es dans le doute
en ce que nous t'avons fait descendre,
interroge ceux qui proclamaient l'Écrit avant toi.
Ainsi la vérité de ton Rabb t'est parvenue:
ne sois pas parmi les sceptiques.

95. Ne soyez pas de ceux qui nient les Signes d'Allah,
vous seriez perdants.

96. Voici ceux contre lesquels
se vérifie la parole d'Allah
ils n'adhéreront pas

97. même si tous les Signes leur parvenaient ,
avant de voir le supplice terrible.

98. Il n'était pas de cité qui adhère

à qui son amen ait servi,
sauf le peuple de Yûnus !
Quand ils ont adhéré, nous avons écarté d'eux
le supplice, ruineux dans la vie de ce monde,
dont nous les avons laissé jouir un temps.

99. Si ton Rabb le décidait,
ceux qui sont sur terre adhéreraient à Lui,
tous ensemble.
Est-ce à toi de contraindre les humains
pour qu'ils adhèrent ?

100. Personne n'adhère que par la permission d'Allah:
Il répand l'abomination sur ceux qui ne discernent pas.

101. Dis:
« Contemplez tout dans les ciels et sur la terre ! »
Mais Signes et avertissements ne suffisent pas
au peuple qui n'adhère pas. »

102. Que guettent-ils sinon l'exemple des jours
qui advinrent avant eux ?
Dis:
« Guettez ! Je suis avec vous parmi les guetteurs. »

103. Ensuite nous délivrerons nos Envoyés
et ceux qui auront adhéré.
Ainsi, la vérité avec nous,
nous délivrerons les adhérents.

104. Dis: « Ohé, les humains,
si vous êtes dans le doute pour ma Créance,
ne servez pas ceux que vous servez, sauf Allah. »
Je sers Allah, qui vous fera payer.
J'ai reçu l'ordre d'être parmi les adhérents.

105. Oui, redresse ta face avec zèle, en fervent:
ne soyez pas des associateurs.

106. Sauf Allah, n’invoque pas celui
qui ne t’avantage ni te nuit.
Si tu le faisais, tu serais un fraudeur.

107. Si Allah te saisit de malheur,
nul, sinon Lui, ne l’écartera de toi.
S’il te veut du bien,
nul ne détournera de toi ses bienfaits.
Il en entoure qui il décide parmi ses serviteurs,
lui, le Clément, le Matriciel.

108. Dis:
« Ohé, les humains,
La vérité de votre Rabb vous est déjà parvenue. »
Qui est guidé est guidé pour lui-même,
qui est fourvoyé se fourvoie lui-même.
Je ne suis pas avec vous en protecteur.

109. Suis ce qui t’est révélé,
et persévère avant qu’Allah ne te juge,
Allah, le meilleur des juges.

SOURATE 11.

HÛD

Hûd, le nom de cet inspiré envoyé aux hommes de ‘Âd, est mentionné aux versets 50 et 53 de cette sourate, la cinquante-deuxième, selon la chronologie admise. Elle fut proclamée à La Mecque, sauf les versets 12, 15, 17 et 114, probablement médinois.

Ses cent vingt-trois versets composent trois homélies attribuées à la troisième période mekkoise de la vie du Nabi. Les versets 1 à 26 reprennent les thèmes fondamentaux de la prédication de Muhammad. La partie centrale (26 à 101) évoque, en six récits, l’action de prophètes plus anciens. À la conclusion (102 à 123) se greffent différentes considérations (114 à 123).

Hûd, comme Jonas, avait pour mission de rappeler à la pénitence la légendaire tribu de ‘Âd, entre Oman et Hadramaout. Celle-ci resta sourde à son appel et continua à adorer ses idoles au lieu de servir Allah. Une violente tornade écrasa la cité coupable et ses habitants.

Sourate 11.

HÛD

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. R. Alif. Lâm. Râ'.
Écrit dont les Signes inaltérables
ont été élucidés par le Sage, l'Informé.

2. Ne servez qu'Allah.
Me voici, je suis pour Lui auprès de vous
comme alerteur, annonciateur.

3. Demandez pardon à votre Rabb,
faites retour à Lui:
il vous donnera en ce monde,
jouissance excellente, et au terme,
la grâce de ses surabondances.
Si vous vous détournez,
je crains pour vous
le supplice d'un grand jour.

4. À Allah vous reviendrez.
Il est puissant sur tout.

5. Mais les voilà,
ils se replient sur leurs poitrines
pour se dérober à Lui !
Quand ils se masquent de leurs vêtements,
il sait ce qu'ils recèlent ou ce qu'ils divulguent:
Il connaît le secret des poitrines.

Fin du Djûz Onzième

Djûz Douzième

Hizb Vingt-trois

6. Sur terre, les bêtes reçoivent
leur subsistance d'Allah:
il connaît leurs gîtes et leurs repaires.
Tout est dans l'Écrit manifeste.

7. Il a créé les ciels et la terre en six jours,
son Trône sur les eaux, pour éprouver
qui parmi vous est le meilleur en oeuvres.
Si tu dis: « Vous ressusciterez après la mort »,
ceux qui effacent disent:
« Ce n'est que sorcellerie avérée ».

8. Si nous différons un certain temps
le supplice d'une matrie,
ils disent: « Qui l'ajourne ? »
Le jour où il leur est infligé,
rien ne l'écarte:
ce dont ils se raillaient les cerne.

9. Si nous faisons goûter nos grâces à l'humain,
puis l'en privons,
désespéré, il efface Allah.

10. Si nous lui faisons goûter au ravissement
après qu'un malheur l'ait saisi,
il dit: « Le malheur a fui loin de moi ! »,
et le voilà heureux, comblé.

11. Seuls ceux qui persévèrent et sont intègres
ont pour eux pardon et grand salaire.

12. Peut-être délaisseras-tu une part
de ce qui t’est révélé ?
Ta poitrine se resserre quand ils disent:
« Pourquoi un trésor ne descend-il pas pour lui ! ? »
Ou: « Pourquoi ne vient-il pas avec un Messager ! ? »
Mais, toi, tu n’es qu’un alerteur.
Allah protège tout.

13. Diront-ils: « Il a forgé cela. » ?
Dis: « Produisez dix Sourates semblables, ainsi forgées,
et invoquez qui le pourrait en dehors d’Allah,
si vous êtes sincères ! »

14. S’ils ne vous répondent pas,
sachez-le, ce qui descend,
c’est la science d’Allah:
voici, pas d’Ilah sauf Lui.
Et vous, êtes-vous des pacifiés ?

15. Ceux qui sont à vouloir
la vie de ce monde et sa beauté,
nous leur paierons leurs oeuvres,
là, ils ne seront pas lésés.

16. Les voilà, ils n’auront,
dans l’Autre monde, que du feu,
où ce qu’ils auront fabriqué périra,
où ce qu’ils faisaient sera anéanti.

17. Celui qui a vu l’évidence de son Rabb
proclame son témoignage:
l’Écrit de Mûssa.
Imâm, matriciel, l’avait déjà précédé.
Celui-là adhère à Lui.
Et qui l’efface parmi les factions,
a rendez-vous dans le Feu.

N’aies aucun doute en cela:
c’est la vérité de ton Rabb.
Cependant, la plupart des humains
n’y adhèrent pas.

18. Qui fraude davantage que celui qui forge
le mensonge contre Allah ?
Ceux-là seront présentés à leur Rabb
et les témoins diront:
« Ils ont renié leur Rabb. »
Allah exècre les fraudeurs,

19. ceux qui détournent, tortueux, du sentier d’Allah,
ils effacent l’Autre monde.

20. Ceux-là ne sauraient rien empêcher sur terre,
il n’est pour eux aucun protecteur, sauf Allah.
Leur supplice sera redoublé:
ils étaient à ne pas entendre,
à ne pas voir.

21. Ceux-là se perdent:
ce qu’ils forgent
les fourvoie hors d’eux-mêmes.

22. Coupables, dans l’Autre monde,
ils sont perdants.

23. Ceux qui adhèrent, agissent avec intégrité
et s’humilient devant leur Rabb,
les voilà, les Compagnons du Jardin,
là, en permanence.

Quart du Hizb Vingt-trois

24. Par exemple, deux groupes,

l’un aveugle et sourd,
l’autre clairvoyant et entendant,
se valent-ils ?

25. Ne l’invoquerez-vous pas ?
Nous avons envoyé Nûh à son peuple:
« Pour vous, je suis un alerteur distinct.

26. Ne servez qu’Allah:
je crains pour vous
le supplice d’un jour terrible. »

27. Dans le peuple, le Conseil de ceux qui effacent dit:
« Nous ne te voyons pas,
tu n’es qu’un être charnel semblable à nous.
Nous ne te voyons pas:
ne te suivent que les plus vils d’entre nous.
Nous ne voyons en vous aucune supériorité sur nous.
Nous pensons que vous êtes des menteurs. »

28. Il dit: « Ô mon peuple,
Voyez-vous, si je suis dans l’évidence de mon Rabb,
et qu’il me donne une grâce venue de Lui,
vous serait-elle imposée,
si elle vous aveugle et que vous l’abhorriez ?

29. Ô mon peuple,
je ne vous demande pas d’argent pour cela.
Mon salaire n’est que d’Allah.
Je ne repousse pas ceux qui adhèrent:
les voici, ils rencontrent leur Rabb.
Mais je vous vois, peuple ignare.

30. Ô mon peuple,
qui me secourrait contre Allah si je le repoussais ?
Ne l’invoquerez-vous donc pas ? »

31.	Je ne vous dis pas:
« Je détiens les trésors d'Allah ! »
Ni: « Je connais le mystère. »
Je ne dis pas: « Je suis un Messager ! »
Je ne dis pas, à ceux que méprisent vos yeux:
« Allah ne leur donnera pas de trésors ! »
Allah sait ce qui est de leurs êtres.
Je serais alors parmi les fraudeurs.

32.	Ils disent: « Ô Nûh !
Tu te disputes déjà avec nous,
tu multiplies nos altercations !
Donne ce dont tu nous menaces
si tu es parmi les justes ! »

33.	Il dit: « Voici, Allah vous le donnera, s'il le décide,
vous ne pourrez l'empêcher.

34.	Si je pouvais vous conseiller !
Mais mon conseil ne vous profitera pas,
quand Allah voudra vous fourvoyer.
Il est votre Rabb: vous reviendrez vers Lui. »

35.	Disent-ils: « Il l'a inventé ! »
Dis:
« Si je l'avais inventé, je serais coupable.
Mais je suis innocent de ce dont
vous êtes vous-mêmes coupables ! »

36.	Ceci a été révélé à Nûh:
« Ceux-là seuls qui adhéraient déjà à Allah
adhéreront à toi.
Ne t'attriste pas de ce qu'ils font.

37.	Suivant notre révélation,

fabrique une felouque, sous nos yeux.
Ne m’implore pas pour les fraudeurs:
ils seront noyés. »

38. Il fabrique la felouque
Quand les grands de son peuple
passent devant lui, se raillant de lui,
il dit: « Raillez-nous,
nous vous raillerons comme vous nous raillez.

39. Vous saurez bientôt à qui
le supplice sera donné pour salaire,
sur qui s’abattra le supplice permanent ! »

40. Quand notre ordre est accompli
et que le four bouillonne, nous disons:
« Charge là tous les couples, par paires,
et tes tentes, et ceux qui adhèrent,
à l’exception de qui en a été exclu par un verbe. »
Or ceux qui adhéraient étaient rares.

Moitié du Hizb Vingt-trois

41. Il dit: « Montez là !
Sa course et son amarrage se font au nom d’Allah,
voici mon Rabb, clément, matriciel. »

42. Et la felouque de courir avec eux
sur des vagues hautes comme des montagnes.
Nûh appelle son fils qui était à l’écart:
« Ô, mon fils,
monte avec nous, ne sois pas
parmi les effaceurs d’Allah. »

43. Son fils dit: « Je me réfugierai sur une montagne
qui me protégera des eaux. »

Il dit: « Nul ne te protégera aujourd'hui
contre l'ordre d'Allah, sinon le Matriciel. »
Les vagues surviennent contre eux,
et son fils est noyé.

44. Il est dit: « Ô, terre,
résorbe ton eau ! Ô ciel, cesse donc ! »
Et l'eau se résorbe, et l'ordre est annulé.
La felouque atterrit sur le Djûdîy.
Il est dit: « Arrière, peuple de fraudeurs ! »

45. Nûh interpelle son Rabb et dit:
« Mon Rabb, voici, mon fils est de ma tente.
Ton pacte est vérité et toi,
tu es le plus sage des sages ! »

46. Il dit: « Ô Nûh,
le voici, il n'est pas de ta tente,
il a agi sans intégrité.
Ne me demande pas
ce dont tu n'as pas eu connaissance par moi.
Je t'exhorte à ne pas être parmi les ignares. »

47. Il dit: « Mon Rabb, je me réfugie en toi.
Voici, je ne te demande pas
ce dont je n'ai pas eu connaissance par Toi.
Si tu ne me pardonnes ni ne me matricies,
je serais perdu. »

48. Il est dit: « Ô Nûh,
descends de la felouque en paix.
Ma bénédiction est sur toi
et sur les matries de tes compagnons,
des matries que nous comblerons,
avant de les frapper d'un supplice terrible !

49.	C’est l’histoire d’un mystère,
nous te la révélons:
tu ne la connaissais pas avant,
toi, ni ton peuple.
Persévère ! Telle est la sanction des frémissants ! »

50.	Aux ‘Âd, leur frère Hûd dit: « Ô mon peuple,
servez Allah. Vous n’avez d’Allah que Lui seul:
ne soyez pas des imposteurs.

51.	Ô mon peuple,
je ne vous demande pas de salaire pour cela:
mon salaire vient de celui qui m’a créé
Ne le discernez-vous pas ?

52.	Ô mon peuple,
demandez le pardon de votre Rabb, retournez à Lui.
Il enverra la grâce des ciels sur vous
ajoutant de la force à votre force.
Ne vous détournez pas en coupables ! »

53.	Ils disent: « Ô Hûd,
tu ne nous apportes pas de preuve.
Nous ne répudierons pas nos Ilahs sur ton dire,
nous n’adhérons pas à toi:

54.	nous disons simplement qu’un de nos Ilahs
te tourmente d’un mal. »
Il dit: « Voici, je l’atteste par Allah:
attestez que je suis innocent
de ce que vous associez

55.	en dehors de Lui. Ensuite, liguez-vous tous contre moi,
ne soyez plus à me guetter !

56.	Voici, je m’abandonne à Allah, mon Rabb et votre Rabb.

Il n’est pas de bête dont il ne puisse saisir le poil.
Voici mon Rabb, sur le chemin ascendant.

57. Si vous vous détourniez, je vous aurais déjà avertis
de ce pour quoi je vous suis envoyé.
Mon Rabb vous remplacera par un autre peuple:
vous ne Lui nuirez en rien.
Voici, mon Rabb est le gardien de tout. »

58. Quand notre ordre se réalise,
nous ramenons Hûd
et ceux qui adhéraient à lui grâce à nous.
Nous les ramenons d’un supplice grandiose.

59. Mais ces ‘Âdites nient les Signes de leur Rabb,
ils se révoltent contre ses Envoyés,
ils suivent l’ordre de tyrans opiniâtres.

60. Ils sont poursuivis par une malédiction,
en ce monde et au jour du Relèvement.
Voici, les ‘Âdites effacent leur Rabb:
arrière, ‘Âdites, peuple de Hûd !

Trois quarts du Hizb Vingt-trois

61. À Thamûd, leur frère Sâlih dit: « Ô mon peuple,
servez Allah, vous n’avez d’autre Ilah que Lui !
Il vous a tirés de la terre et vous a ressuscité là.
Demandez-lui pardon, et retournez à Lui.
Voici, mon Rabb, est proche, il exauce ! »

62. Ils disent: « Ô Sâlih,
parmi nous, tu es notre espérance.
Nous empêcheras-tu de servir
ceux que servaient nos pères ?
Nous sommes dans un doute profond

pour ce à quoi tu nous invites. »

63. Il dit: « Ô mon peuple,
vous voyez que je suis
dans l'évidence de mon Rabb ?
Il m'a fait cette grâce.
Qui me sauverait d'Allah
si je lui désobéissais ?
Vous aggraveriez ma peine,
plutôt que de l'alléger !

64. Ô mon peuple,
La Chamelle d'Allah est un Signe pour vous.
Laissez-la se nourrir sur la terre d'Allah,
Ne lui faites pas de mal:
un supplice prochain vous saisirait ! »

65. Ils coupent les jarrets de la Chamelle.
Il dit: « Dans vos demeures,
réjouissez-vous trois jours.
Voilà l'indéniable promesse. »

66. Quand notre ordre se réalise,
nous délivrons Sâlih et ceux qui adhéraient à lui
d'une ruine imminente,
par grâce de nous.
Voici, ton Rabb, c'est Lui,
le Fort, l'Intransigeant.

67. Ceux qui fraudaient sont pris dans le fracas:
au matin ils gisent dans leurs demeures.

68. Ils sont là comme s'ils n'avaient
jamais été opulents.
Les Thamûd avaient effacé leur Rabb.
Arrière, les Thamûd !

69. Ainsi nos Envoyés transmettent
l'annonce à Ibrâhim.
Ils disent: « Salâm ! Paix ! »
Il dit: « Salâm ! Paix ! »
Il ne tarde pas à leur offrir un veau rôti.

70. Quand il voit qu'ils n'y touchent pas,
de leurs mains, par crainte,
il les ignore et se méfie d'eux.
Ils disent: « Ne crains pas !
Nous sommes envoyés au peuple de Lût. »

71. La femme d'Ibrâhim, debout, rit
alors que nous lui annonçons Is'hâq et,
après Is'hâq, Ya'qûb.

72. Elle dit: « Aïe de moi !
Enfanterai-je, moi, une vieille,
avec mon vieillard de mari ? !
Voilà bien une merveille ! »

73. Ils disent: « T'émerveilles-tu de l'ordre d'Allah ?
C'est pour vous une grâce d'Allah, sa baraka,
ô tentes de la Maison ! »
Le voici, Lui, désirable, magnanime !

74. Quand l'effroi fuit Ibrâhim, survient l'Annonce.
Il intercède devant nous pour le peuple de Lût.

75. Voici Ibrâhim, longanime, implorant, repentant !

76. « Ô Ibrâhim,
écarte-toi de là,
l'ordre de ton Rabb est déjà venu:
ils sont voués au supplice extrême. »

77. Quand nos Envoyés viennent à Lût,
il les presse et du bras les serre.
Il dit: « Voilà bien un jour d'affrontement. »

78. Son peuple vient à Lui, ils se hâtent.
Auparavant ils agissaient mal.
Lût dit: « Ô mon peuple,
voilà mes filles, elles sont plus pures pour vous !
Frémissez d'Allah, n'affligez pas mes hôtes.
N'est-il point parmi vous d'homme droit ? »

79. Ils disent: « Tu le sais bien,
nous n'avons aucun droit sur tes filles:
tu sais bien ce que nous voulons ! »

80. Il dit: « Si j'étais de force contre vous,
ou si j'avais un abri sûr pour refuge !... »

81. Ils disent: « Ô Lût,
nous sommes les Envoyés de ton Rabb.
Ils n'arriveront pas jusqu'à toi.
Pars avec ta tente, au bout de la nuit.
Personne parmi vous ne se retournera, sauf ta femme:
elle sera abattue par ce qui les frappera.
Le rendez-vous est à l'aube:
L'aube n'approche-t-elle pas ? »

82. Quand notre ordre se réalise,
nous l'abattons,
faisant pleuvoir sur elle
des pierres empreintes en tas,

83. marquées par ton Rabb.
C'était non loin des fraudeurs.

Hizb Vingt-quatre

84. À Madyan, leur frère Shu‘aïb dit:
« Ô mon peuple,
servez Allah: pour vous, pas d’Ilah sauf Lui.
Ne faussez pas la mesure ni la pesée.
Je vous vois prospères,
mais je crains pour vous
le supplice contraignant du Jour. »

85. Ô mon peuple,
mesurez et pesez avec impartialité,
ne lésez pas les humains dans leurs affaires,
ne polluez pas la terre de corruptions.

86. D’Allah, le reste serait meilleur pour vous
si vous adhériez, le reste venant d’Allah
serait meilleur pour vous.
Quant à moi, je ne suis pas votre gardien.

87. Ils disent: « Ô Shu‘aïb,
ta prière t’ordonne-t-elle que nous répudiions
ce que nos pères servaient
ou que nous ne disposions plus librement de nos biens ?
Voici, tu es le Longanime, l’Intègre ! »

88. Il dit: « Ô mon peuple,
Voyez-vous, étant dans l’évidence de mon Rabb,
Il me pourvoit lui-même d’excellente provende.
Je ne veux pas vous contrarier
par ce que je vous interdis.
Je ne veux, autant que je le puis, qu’une Réforme.
Mon secours n’est que d’Allah.
Je m’abandonne à Lui et vers Lui je reviens.

89. Ô mon peuple,

que ma contestation ne vous culpabilise pas,
et ne vous fasse pas subir le même sort
que le peuple de Nûh,
le peuple de Hûd ou le peuple de Sâlih.
Eh quoi, le peuple de Lût n'est pas loin de vous !

90. Demandez le pardon de votre Rabb,
ensuite faites-lui retour.
Voici, mon Rabb, matriciel, chérissant. »

91. Ils disent: « Ô Shu'aïb,
nous ne saisissons pas tout ce que tu dis,
Voici, nous te voyons parmi nous, si frêle !
Sans ton clan, nous t'aurions lapidé.
Tu n'es pas plus fort que nous. »

92. Il dit: « Ô mon peuple,
mon clan vous semble-t-il plus puissant qu'Allah,
pour que vous puissiez lui tourner le dos ?
Voici, mon Rabb cerne tout ce que vous faites. »

93. « Ô mon peuple,
agissez selon votre condition.
Moi, j'agis. Vous saurez qui subira
le supplice avilissant et qui ment.
Guettez ! Me voici, je vous guette. »

94. Quand notre ordre se réalise,
nous sauvons Shu'aïb
et ceux qui adhéraient avec lui,
par grâce de nous.
Le fracas saisit ceux qui fraudaient.
Au matin, dans leurs demeures, ils gisent,

95. comme si, là, ils n'avaient
jamais été opulents.

Arrière Madyan !
Arrière aussi Thamûd !

96. Ainsi, nous avions envoyé Mûssa avec nos Signes,
et nanti d'un pouvoir avéré,

97. vers Pharaon et son Conseil.
Ils suivent l'ordre de Pharaon,
mais l'ordre de Pharaon
était dépourvu de rectitude.

98. Le jour du Relèvement, en tête de son peuple,
il les précipite dans le Feu,
maléfique précipice, où ils sont précipités.

99. La malédiction les poursuit ici-bas
comme au jour du Relèvement, maléfique offrande !

100. Voilà les souvenirs que nous te rapportons de cités,
les unes encore debout, les autre abattues.

101. Nous ne les avons pas lésées:
elles se sont elles-mêmes lésées.
Leurs Ilahs, ceux qu'ils invoquaient,
sauf Allah,
ne leur servent à rien,
quand l'ordre de ton Rabb se réalise.
Ils ne leur ajoutent que ruines.

102. Tel est le coup de ton Rabb
quand il prend une cité frauduleuse.
Voici, son coup est terrible, direct.

103. Voici en cela un Signe
pour qui craint le supplice, l'ultime,
ce Jour du Rassemblement des humains,

ce Jour témoin,

104. simplement différé au terme fixé d'avance.

105. Ce Jour, nul ne parlera qu'avec Sa permission,
les uns seront misérables, les autres heureux.

106. Aux misérables, le Feu,
les rugissements, les sanglots,

107. en permanence, là,
pour la durée des ciels et de la terre,
comme le décide ton Rabb.
Voici, ton Rabb: il fait ce qu'il veut.

Quart du Hizb Vingt-quatre

108. Aux heureux le Jardin, en permanence, là,
pour la durée des ciels et de la terre,
selon ce qu'a décidé ton Rabb,
en don irrévocable.

109. Ne sois pas dans le doute
pour ce que les autres servent.
Il sont asservis
à ce que leurs pères servaient jadis.
Nous leur réglerons leur compte, sans rabais.

110. Nous avons donné ainsi l'Écrit à Mûssa:
ils s'y sont opposés.
Sans l'arrêt préalable de ton Rabb,
c'en eût été fini avec eux.
Mais en cela, les voilà depuis
dans un doute profond.

111. Voici, ton Rabb les paie tous

selon leurs oeuvres.
Il est informé de ce qu'ils font.

112. Redresse-toi, l'ordre t'en est donné,
comme à ceux qui font Retour avec toi.
Ne vous révoltez pas,
le voici, Il voit ce que vous faites.

113. Ne vous appuyez pas sur ceux qui fraudent:
le Feu vous atteindrait.
Vous n'avez pas d'alliés, sauf Allah.
Plus tard, vous ne seriez pas délivrés.

114. Élève la prière
aux deux bouts du jour
et pendant les vigiles de la nuit.
Voici, l'excellence dissipe le mal.
Telle est la Mémoire des mémorisateurs.

115. Persévère !
Voici, Allah ne perd pas
le salaire de l'excellence.

116. Dans vos générations passées
seul un reste réprouvait
la destruction de la terre.
Mais sauf les quelques-uns
que nous avons sauvés,
ceux qui fraudent suivent
ceux qui jouissent, et sont coupables.

117. Ton Rabb ne détruit pas par fraude les cités
dont les tentes sont intègres !

118. Si ton Rabb l'avait décidé,
Il aurait fait des humains une seule matrie,

mais ils ne cessent de combattre,

119. sauf ceux que ton Rabb matricie:
Il les a créés pour cela.
La Parole de ton Rabb se vérifie:
« Je remplirai la Géhenne de Djinns
et d'humains réunis. »

120. Nous te relatons ainsi des histoires d'Envoyés
pour en réconforter tes entrailles.
La Vérité te parvient avec,
édification et mémoire des adhérents.

121. Dis à ceux qui n'adhèrent pas:
« Agissez là où vous êtes.
Voici, nous agissons.

122. Attendez !
Voici, nous attendons !

123. À Allah le mystère des ciels et de la terre.
L'ordre se réalise pour Lui,
tout est à Lui.
Sers-le, abandonne-toi à Lui:
ton Rabb n'est pas inattentif
à ce que vous faites. »

SOURATE 12.

JOSEPH
YÛSUF

Cette sourate, chronologiquement la cinquante-troisième, est titrée d'après l'histoire qu'elle rapporte, celle de Yûsuf-Joseph, qui apparaît dès le verset 4. Ses cent onze versets constituent une homélie avec une courte introduction (1-3) suivie par le récit proprement dit (4-101) et s'achevant sur une conclusion édifiante (102-111).

La vie de Yûsuf reprend les données de la Genèse (37-45), ornées de données généralement prises dans d'anciens commentaires traditionnels.

Sourate 12.

JOSEPH
YÛSUF

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. R. Alif. Lâm. Râ'.
Voilà les Signes de l'Écrit manifeste.

2. Nous l'avons fait descendre:
c'est l'Appel, en arabe, al-Qur'ân,
pour que vous discerniez peut-être.

3. Nous te racontons les plus beaux récits
en te révélant cet Appel, al-Qur'ân,
bien que tu fus jadis inattentif.

4. Quand Yûsuf dit à son père:
« Ô mon père,
voici, j'ai vu onze étoiles,
le soleil et la lune,
je les ai vus se prosterner devant moi. »

5. Il dit: « Ô mon fils,
ne raconte pas ta vision à tes frères,
ils comploteraient contre toi:
voici, le Shaïtân est pour les humains
un ennemi manifeste. »

6. Ainsi ton Rabb te préfère, il t'enseigne
l'interprétation des énigmes,
il parachève son ravissement
pour toi et pour les Tentes de Ya'qûb,

comme il l’avait parachevé, jadis,
pour tes pères Ibrâhim et Is’hâq.
Voici ton Rabb, savant, sage.

Moitié du Hizb Vingt-quatre

7. Ainsi, il est, en Yûsuf et ses frères,
des Signes pour les questionneurs,

8. quand ils disent:
« Yûsuf et son frère sont mieux aimés
par notre père que notre groupe !
Voici notre père dans un fourvoiement manifeste.

9. Tuez donc Yûsuf, abattez-le à terre,
votre père tournera vers vous sa face.
Après quoi, vous serez un peuple respecté. »

10. Parmi eux, un interlocuteur dit:
« Ne tuez pas Yûsuf,
précipitez-le plutôt dans une citerne profonde.
Si vous le faites,
des voyageurs le recueilleront. »

11. Ils disent: « Ô notre père,
qu’as-tu à ne pas nous croire
pour ce qui est de Yûsuf ?
Nous sommes sincères en ce qui le concerne.

12. Envoie-le avec nous demain,
il paîtra et jouera: nous serons ses gardiens. »

13. Il dit: « Je m’afflige,
parce que vous partez avec lui.
Je crains qu’un loup ne le dévore,
quand vous serez inattentifs. »

14. Ils disent: « Si un loup le dévorait,
notre groupe serait lui aussi perdu. »

15. Ils partent avec lui et, ensemble,
ils le précipitent dans une citerne profonde.
Nous lui révélons:
« Tu évoqueras cette affaire devant eux
quand ils ne s'y attendront pas. »

16. Ils reviennent vers leur père,
le soir, en pleurant.

17. Ils disent: « Ô notre père,
voici, nous partions pour une course,
laissant Yûsuf près de nos affaires
quand un loup l'a dévoré.
Tu ne nous croiras pas,
bien que nous soyons sincères. »

18. Ils viennent avec sa tunique tachée de faux sang.
Ya'qûb dit:
« Vous avez vous-mêmes donné cet ordre.
Persévérance, sérénité !
Voici, Allah nous viendra en aide
contre ce que vous débitez. »

19. Survient une caravane: ils envoient quelqu'un
descendre un seau pour puiser.
Il dit: « Quelle histoire ! Voici un adolescent ! »
Ils le cachent, comme une marchandise,
Allah sait ce qu'ils font.

20. Ils le vendent à vil prix,
pour quelques dirhams.
En cela, ils le dépréciaient.

21.   En Misr, son acheteur dit à sa femme:
« Agrémente son séjour.
Il nous sera peut-être utile
ou bien nous le prendrons pour enfant ? »
Ainsi nous donnons à Yûsuf un lieu sur terre
pour lui enseigner l'interprétation des énigmes,
Allah vainqueur réalise son ordre,
mais les humains, pour la plupart,
ne le savent pas.

22.   Quand il atteint sa maturité,
nous lui donnons sagesse et savoir.
Nous rétribuons ainsi les excellents.

23.   La maîtresse dans sa maison le désire.
Elle ferme toutes les portes et dit:
« Je suis à toi ! »
Il dit: « Qu'Allah me garde !
Mon Maître m'a fait excellent accueil !
Les fraudeurs ne gagnent pas ! »

24.   Cependant, elle pense à lui et il pense à elle,
mais il voit, avec évidence, son Rabb.
Ainsi, nous détournons de lui
le mal et la perversité.
Le voici: il est un de nos serviteurs intègres.

25.   Tous deux courent vers la porte.
Elle déchire sa tunique, par-derrière.
Ils rencontrent son maître devant l'entrée.
Elle dit: « Quel est le salaire
de qui veut le malheur de ta tente ?
Doit-il être emprisonné
pour un supplice terrible ? »

26. Il dit: « Elle m'a désiré de tout son être ! »
Un témoin de sa tente témoigne:
« Si sa tunique est déchirée devant,
elle dit vrai et lui ment !

27. Mais si sa tunique est déchirée derrière, elle ment,
et lui dit vrai. »

28. Il voit la tunique déchirée derrière, et dit:
« Voilà bien votre perfidie,
votre grandiose perfidie !

29. Yûsuf, écarte-toi de là !
Toi, femme, demande pardon
pour ton crime: tu es fautive. »

Trois quarts du Hizb Vingt-quatre

30. Des femmes, dans la ville, disent:
« La femme du puissant a désiré son serviteur
de tout son être: il l'a transpercée d'amour.
Nous la voyons: elle est dans un fourvoiement extrême. »

31. Quand elle entend leurs médisances,
elle les convoque et leur prépare une collation.
Elle donne à chacune d'elles un couteau.
Elle dit à Yûsuf: « Sors près d'elles ! »
Quand elles le voient, elles l'admirent tant
qu'elles se coupent les mains et disent:
« Par Allah ! Ce n'est pas un être charnel !
C'est sûrement un Messager sublime ! »

32. Elle dit: « Voilà celui pour qui vous me blâmiez !
Je l'ai désiré, mais il a résisté.
Quiconque n'obéit pas à mes ordres
doit être emprisonné avec les misérables. »

33. Il dit: « Mon Rabb,
je préfère la prison, à ce qu'elles me proposent !
Si tu ne me préserves pas de leurs ruses,
je serais condamné ! »

34. Son Rabb l'exauce et le préserve de leurs ruses,
le voici, lui, l'entendeur, le savant.

35. Ensuite, après avoir vu les Signes,
il leur convient de l'emprisonner pour un temps.

36. Deux autres entrent avec lui en prison.
L'un d'eux dit: « Voici,
je me suis vu pressant du vin. »
L'autre dit: « Voici,
je me suis vu portant, sur ma tête,
du pain dont mangeaient les oiseaux.
Révèle-nous l'interprétation de ces rêves.
Nous te verrons parmi les parfaits. »

37. Il dit: « Votre nourriture ne vous sera pas donnée,
que je ne vous aie révélé leur interprétation,
avant qu'ils ne s'accomplissent.
Grâce aux enseignements de mon Rabb,
j'ai répudié la doctrine du peuple
qui n'adhère pas Allah,
ceux qui effacent l'Autre monde.

38. J'opte pour la doctrine de mes pères
Ibrâhim, Is'hâq et Ya'qûb.
Ce n'est pas à nous d'associer quiconque à Allah,
cela par grâce d'Allah pour nous et les humains.
Mais les humains, pour la plupart,
ne le reconnaissent pas.

39. Ô mes deux compagnons de prison,
de nombreux rabbs sont-ils meilleurs
qu'Allah l'Unique, l'Irrésistible ?

40. Vous ne servez, loin de Lui, que des noms,
ceux dont vous les nommez, vous et vos pères.
Allah n'a pas fait descendre sur eux de pouvoirs.
Voici, la sagesse est à Allah seul.
Il vous ordonne de ne servir nul autre que Lui.
Voilà l'immuable créance.
Mais les humains, pour la plupart,
ne le savent pas.

41. Ô mes deux compagnons de prison,
l'un de vous servira le vin de son maître.
Quant à l'autre, il sera crucifié,
des oiseaux lui mangeront la tête.
Cet ordre sur lequel vous m'avez
tous deux consulté est définitif ».

42. Il dit à celui des deux qui se croyait sauvé:
« Souviens-toi de moi chez ton maître. »
Mais le Shaïtân lui fait oublier
ce souvenir chez son maître,
Yûsuf reste en prison plusieurs années.

43. Le roi dit: « Voici, je vois sept vaches grasses:
elles dévoraient sept vaches maigres,
et sept épis verts avec d'autres épis desséchés.
Ohé, le Conseil, expliquez-moi ma vision,
si vous savez interpréter les visions. »

44. Ils disent: « Des tas de rêves !
Nous autres, nous ne sommes pas des savants,
pour interpréter les rêves ! »

45. Celui des deux qui avait été libéré
après un certain temps se souvient et dit:
« Je vous exposerai leur interprétation:
envoyez l'affaire ! »

46. « Yûsuf, ohé le juste, éclaire-nous
sur les sept vaches grasses
qui sont dévorées par les sept vaches maigres,
et sur les sept épis verts mêlés à d'autres épis desséchés.
Peut-être reviendrais-je vers les humains,
et peut-être sauront-ils ? »

47. Yûsuf dit: « Semez sept ans comme de coutume.
Ce que vous moissonnerez, laissez-le en épis,
sauf le peu dont vous vous nourrirez. »

48. Ensuite, sept années dures vous seront données:
elles dévoreront ce qu'auparavant vous aurez amassé,
sauf le peu que vous garderez.

49. Ensuite, une année sera donnée
où les humains, secourus, iront aux pressoirs.

50. Le roi dit: « Amenez-le moi. »
Quand l'envoyé vient à lui,
il dit: « Reviens vers ton maître.
Demande-lui pourquoi les femmes
se coupaient les mains.
Mon maître connaît bien leurs ruses. »

51. Le roi dit: « Quelle était votre intention
quand vous avez désiré Yûsuf ? »
Elles disent: « Par Allah,
nous ne voyons aucun mal en lui. »
La femme du puissant dit:
« Maintenant, que la vérité éclate !

Je l'ai désiré, moi aussi !
Voici, c'est un juste !

52. Cela pour que mon époux sache
que je ne le trahis pas en secret:
Allah ne guide jamais la ruse des traîtres ! »

Fin du Djûz Douzième

Djûz Treizième

Hizb Vingt-sept

53. Je ne me disculpe pas:
voici, tout être est poussé au mal,
sauf celui que mon Rabb matricie.
Voici mon Rabb, clément, matriciel.

54. Le roi dit: « Amenez-le moi: je me l'offre ! »
Quand Yûsuf lui parle, le roi dit:
« Tu es aujourd'hui, près de nous,
nanti d'autorité dans l'amen. »

55. Yûsuf dit: « Prépose-moi
sur les dépôts de la terre;
j'en serai le gardien expert. »

56. Nous établissons Yûsuf sur la terre,
pour l'administrer à son gré.
Nous dispensons nos grâces à qui nous voulons:
sans perdre la rétribution des parfaits,

57. mais le salaire de l'Autre est meilleur
pour ceux qui adhèrent et frémissent.

58. Viennent les frères de Yûsuf. Ils entrent chez lui:

il les reconnaît, mais eux se méprennent sur lui.

59. Quand il les approvisionne en nourritures, il dit:
« De chez votre père, revenez chez moi, avec votre frère.
Ne le voyez-vous pas ? Je vous ai donné pleines rations,
moi, le meilleur des conciliateurs.

60. Si vous ne l'amenez pas,
vous n'aurez plus, chez moi, de rations,
vous ne m'approcherez plus. »

61. Ils disent: « Nous persuaderons notre père,
et nous le ferons. »

62. Il dit à ses serviteurs:
« Mettez les marchandises dans leurs sacs.
Peut-être les reconnaîtront-ils
quand ils arriveront dans leurs tentes.
Ils arriveront peut-être dans leurs tentes
et peut-être reviendront-ils ? »

63. Quand ils reviennent chez leur père, ils disent:
« Ô notre père !
Toute ration nous fut refusée.
Envoie avec nous notre frère:
nous nous approvisionnerons.
Nous serons ses gardiens. »

64. Il dit: « Votre garantie pour lui
sera-t-elle semblable à celle
que vous m'aviez donnée pour son frère ? !
Allah est le meilleur des gardiens,
lui, le plus matriciel des matriciels. »

65. Quand ils ouvrent leur chargement, ils constatent
que leurs marchandises leur ont été rendues.

Ils disent: « Ô notre père,
que voudrions-nous de plus ? !
Nos marchandises nous ont été rendues !
Nous approvisionnerons notre tente,
protégerons notre frère,
et nous ajouterons le chargement d'un chameau,
ce qui est une charge légère ! »

66. Il dit: « Je ne l'enverrai pas avec vous,
que vous ne m'ayez fait le serment, par Allah,
de me le ramener, sauf empêchement contraire. »
Quand ils prêtent serment, il dit:
« Qu'Allah garde ce que nous avons dit. »

67. Il dit: « Ô mes fils,
n'entrez pas par une même porte,
mais par des portes distinctes !
Je ne vous serais utile en rien contre Allah.
Voici, le jugement n'appartient qu'à Allah !
En Lui, je m'abandonne,
comme en Lui s'abandonnent les tout-abandonnés. »

68. Ils entrent, selon l'ordre fixé par leur père,
mais cela ne leur aurait été utile en rien, contre Allah,
si ce n'était une exigence de Ya'qûb, conçue par lui,
doté du savoir que Nous lui faisons connaître.
Cependant, les humains, pour la plupart, ne savent pas.

69. Quand ils entrent chez Yûsuf,
il reçoit son frère près de lui.
Il dit: « Voici, je suis ton frère.
Ne sois pas accablé par ce qu'ils ont fait ! »

70. Quand il les approvisionne en nourritures,
il met sa coupe sous le bât de son frère.
Ensuite un annonceur crie:

« Ohé, la caravane,
vous êtes des voleurs ! »

71. En les entendant, ils disent: « Qu'avez-vous perdu ? »

72. Ils disent: « Nous avons perdu le calice du roi !
Qui le rapportera gagnera une charge de chameau,
j'en suis garant ! »

73. Ils disent: « Par Allah, vous le savez,
nous ne venons pas souiller la terre:
nous ne sommes pas des voleurs ! »

74. Ils disent: « Quelle sera la sanction du vol
si vous mentez ? »

75. Ils disent: « Celui dans le bât
duquel le calice sera trouvé,
le paiera de son être même.
Nous sanctionnons ainsi les fraudeurs. »

76. Yûsuf fouille leurs ballots,
puis celui de leur frère.
Il retire alors le calice du ballot de leur frère.
Nous avions ainsi endurci Yûsuf
qui n'était pas en mesure de retenir son frère,
selon la créance du roi,
sans qu'Allah l'ait décidé.
Nous élevons en degré qui nous décidons:
mais, au-dessus de tous,
il est un Savant doté de toute science.

Quart du Hizb Vingt-cinq

77. Ils disent: « S'il l'a volé,
un de ses frères l'avait volé avant lui. »

Yûsuf se cache et ne leur révèle rien.

78. Ils disent: « Ohé, le puissant !
Il a un père âgé, vieux.
Prends donc un de nous à sa place.
Nous te verrons parmi les parfaits. »

79. Il dit: « Qu'Allah me garde !
Nous prendrons celui-là seul
chez qui nous avons trouvé notre bien.
Sinon nous serions des fraudeurs. »

80. Quand ils désespèrent de le fléchir, ils se consultent.
Leur aîné, dit: « Ne savez-vous pas que votre père
a déjà fait pour vous un pacte avec Allah ?
Avant, qu'aviez-vous fomenté contre Yûsuf ?
Je ne fuirai pas de cette terre
avant que mon père ne m'y autorise
ou qu'Allah ne m'en avise.
Il est le meilleur des juges. »

81. Revenez à votre père et dites:
« Ô notre père, ton fils a volé.
Nous attestons ce que nous avons appris.
Nous ne sommes pas les gardiens de ce mystère.

82. Interroge la cité où nous étions
et la caravane où nous avancions:
nous sommes sincères. »

83. Il dit: « Vous avez vous-mêmes
inspiré cette affaire.
Persévérance, sérénité !
Puisse Allah me les redonner ensemble,
Lui, le Savant, le Sage. »

84. Il se détourne d'eux et dit:
« Aïe, Yûsuf. »
Ses yeux palissent d'affliction:
il est tout accablé.

85. Ils disent: « Par Allah, cesse
d'invoquer Yûsuf, jusqu'à en être
tout amaigri, et proche de l'agonie. »

86. Il dit: « Voici, je me plains auprès d'Allah
de mon déchirement et de mon affliction:
je sais d'Allah ce que vous ne savez pas.

87. Ô mes fils,
fuyez, enquérez-vous de Yûsuf et de son frère,
ne désespérez pas du souffle d'Allah.
Ne désespère du souffle d'Allah
que le peuple des effaceurs. »

88. Quand ils entrent chez lui, ils disent:
« Ohé, le puissant !
Le malheur nous a saisis, nous et notre tente !
Nous venons avec un troc négligeable.

89. Fais-nous bonne pesée. Sois juste envers nous.
Voici, Allah nous accordera bonne ration. »
Il dit: « Saviez-vous ce que vous faisiez
dans votre ignorance, à Yûsuf et à son frère ? »

90. Ils disent: « Voici, Yûsuf, c'est toi ! »
Il dit: « Je suis Yûsuf et voilà mon frère.
Allah nous a fait ce don.
Le voici, il est avec qui frémit et persévère:
Allah ne perd pas la rétribution des parfaits. »

91. Ils disent: « Par Allah, Allah t'a préféré à nous.

Oui, nous sommes coupables. »

92. Il dit: « Nul ne vous incriminera aujourd'hui:
Allah vous pardonne,
Lui, le plus matriciant des matriciels.

93. Emportez ma tunique, celle-là,
posez-la sur le visage de mon père:
il recouvrera la vue,
puis revenez tous ici avec vos tentes. »

94. Quand la caravane repart, leur père dit:
« Me voici, je sens l'odeur de Yûsuf:
ne me démentez pas. »

95. Ils disent: « Par Allah, te voilà
dans ton vieux fourvoiement ! »

96. Quand vient le porteur de la nouvelle,
il applique la tunique sur le visage de Ya'qûb,
celui-ci recouvre la vue.
Il dit: « Ne vous le disais-je pas ?
Je sais d'Allah ce que vous ne savez pas. »

97. Ils disent: « Ô notre père,
pardonne-nous nos crimes:
nous sommes coupables. »

98. Il dit: « Vite, je demande votre pardon à mon Rabb:
le voici, Lui, le Clément, le Matriciel. »

99. Quand ils reviennent chez Yûsuf,
il accueille chez lui ses deux parents.
Il dit: « Entrez en Misr:
Allah l'a décidé, dans l'amen. »

100. Il élève ses deux parents sur le trône
et tombe en prosternation.
Il dit: « Ô mon père,
telle est l'explication de ma vision, jadis.
Mon Rabb en a fait une réalité.
Il a excellé pour moi en me sortant de prison
et en vous ramenant du désert
après que le Shaïtân eût mis
l'exécration entre moi et mes frères.
Voici, mon Rabb est subtil envers qui il décide,
le voici, Lui, le Savant, le Sage.

Moitié du Hizb Vingt-cinq

101. Mon Rabb, tu m'as déjà donné le pouvoir,
tu m'as appris l'interprétation des énigmes,
Toi, le fendeur des ciels et de la terre,
mon protecteur en ce monde et dans l'Autre,
rappelle-moi en pacifié,
réunis-moi aux parfaits. »

102. Cela, nous le révélons avec les récits du mystère.
Tu n'étais pas près d'eux
quand ils s'étaient rassemblés pour ourdir leur affaire !

103. La majorité des humains,
même si tu y aspires, n'est pas dans l'amen.

104. Tu ne leur demanderas pas de salaire pour cela:
ceci n'est que la Mémoire des univers.

105. Des Signes dans les ciels et sur la terre
passent près d'eux, mais ils s'en détournent.

106. La plupart adhèrent à Allah
sans cesser d'être des associateurs.

107. Ils croient que le supplice d’Allah
ne les atteindra jamais,
ou que leur heure, qu’ils n’attendent pas,
ne surviendra pas soudain.

108. Dis:
« Voici mon sentier:
j’invoque Allah avec lucidité,
moi et qui me suit. Gloire à Allah:
je ne suis guère parmi les associateurs. »

109. Nous n’avons envoyé, avant toi,
que des hommes à qui nous nous révélions,
dans les tentes des cités.
Ne marchent-ils pas sur terre ?
Qu’ils contemplent quelle est la sanction
de ceux qui étaient avant eux !
L’Autre demeure est meilleure
pour ceux qui frémissent.
Ne le discernez-vous pas ?

110. Avant que les Envoyés ne se désespèrent,
imaginant être reniés,
notre secours leur parvient.
Nous délivrons qui nous voulons:
notre rigueur ne se détourne pas
du peuple des coupables.

111. Ainsi, leurs histoires sont un enseignement
pour les humains dotés d’un coeur.
Ce n’est pas une Geste divergente,
mais la vérification
de ce qu’il avait entre ses mains,
l’exposé de tout le réel,
guidance et grâce

pour le peuple de l’amen.

SOURATE 13.

LE TONNERRE
AR-RA‘D

La treizième sourate, chronologiquement la quatre-vingt-seizième, compte quarante-trois versets. « Le tonnerre louange sa désirance », au verset 13, lui donne son titre.

L’enseignement vise à authentifier la parole d’Allah, descendue des ciels et confirmée par les Signes visibles dans toute sa prodigieuse création. Allah, vainqueur de la mort, a le pouvoir de ressusciter les morts.

Il semble que cette sourate ait été proclamée à La Mecque, et qu’elle ait été complétée à Médine, peu après l’hégire, à la suite de la sourate 47 ou, selon d’autres, de la sourate 96.

Sourate 13.

LE TONNERRE
AR-RA‘D

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. M. R. Alif. Lâm. Mîm. Râ’.
Voilà les Signes de l’Écrit
la vérité descendue pour toi de ton Rabb:
mais les humains, pour la plupart, n’adhèrent pas.

2. Allah élève les ciels sans pylônes visibles,
puis il s’égale au Trône,
soumet le soleil et la lune,
régente l’ordre et distingue les Signes.
Peut-être vous en convaincrez-vous,
lors de la Rencontre de votre Rabb.

3. Il étend la terre,
y met les escarpements et les fleuves,
y met tous les fruits, par couples, deux,
et voile le jour par la nuit.
Voilà des Signes pour un peuple réfléchi.

4. Sur terre, des parcelles contiguës,
des jardins, des vignobles,
des céréales, des palmiers
touffus ou non touffus,
arrosés par la même eau,
font tout surabonder de nourritures.
Voilà des Signes, pour un peuple réfléchi.

Trois quarts du Hizb Vingt-cinq

5. Si tu t’en étonnes, étonnant est leur dire:
« Quand nous serons réduits en poussière,
serons-nous des créatures nouvelles ? »
Les voilà, ceux qui effacent leur Rabb,
les voilà, des carcans sur leurs nuques,
les voilà, les Compagnons du Feu,
là, en permanence.

6. Ils te précipitent dans le mal
plutôt que vers la perfection:
avant eux, des châtiments exemplaires sont survenus.
Voici, ton Rabb est doté de pardon
pour les humains, malgré leur fraude,
voici, ton Rabb, inexorable au châtiment.

7. Ceux qui effacent disent:
« Pourquoi n’est-il pas descendu
avec un Signe de son Rabb,
voici, tu n’es qu’un alerteur:
à tout peuple, son guide ! »

8. Allah sait ce que porte toute femelle,
comment les matrices se contractent et se dilatent,
chez Lui, tout est mesure,

9. le connaisseur du Mystère et du Témoignage,
le Grand, le Sublime.

10. Il Lui est égal que vous gardiez
ou divulguiez un secret.
que vous vous cachiez la nuit, ou circuliez le jour.

11. Pour lui, l’homme a des Compagnons
postés devant et derrière lui:
ils le gardent sur l’ordre d’Allah.

Voici, Allah ne transforme pas un peuple
avant qu’il ne se transforme lui-même.
Quand Allah veut le malheur d’un peuple,
nul ne l’empêche,
ils n’a pour lui aucun protecteur, sauf Lui.

12. Il vous fait voir les éclairs,
dans la crainte et l’espoir,
Il suscite de lourds nuages.

13. Le tonnerre louange sa désirance,
et les Messagers sa crainte.
Il envoie la foudre sur qui Il veut,
tandis qu’ils contestent Allah,
Lui, inexorable de violence.

14. À Lui, l’invocation de la vérité,
Il n’exauce en rien
ceux qui invoquent un autre que Lui,
à l’exemple d’un homme qui tend
ses paumes pleines d’eau
sans les ramener vers sa bouche pour y boire.
L’invocation des effaceurs
n’est que fourvoiement.

15. Devant Allah, ceux des ciels et de la terre,
se prosternent de gré ou de force
avec leurs ombres , matin et soir.

(Prosternation)

16. Dis:
« Qui est le Rabb des ciels et de la terre ? »
Dis:
« Allah. »
Dis:

« Prendrez-vous, sauf Lui, des protecteurs
inutiles, anodins,
qui ne règnent sur aucun être ? »
Dis:
« L’aveugle vaut-il le clairvoyant ?
Les ténèbres valent-elles la lumière ?
Ou donnent-ils à Allah des associés
capables de créer ce qu’il créé ?
Pour eux, toute création est illusoire. »
Dis:
« Allah, créateur de tout,
est l’Unique, l’Irrésistible ! »

17. Il fait descendre l’eau du ciel,
les oueds coulent selon leur force.
Le torrent charrie une écume débordante.
Le métal fondu au feu, pour des bijoux
ou des objets, a une même écume.
Allah frappe ainsi la vérité et le mensonge,
dont l’écume va au rebut.
Ce qui est utile aux humains reste sur terre.
Allah frappe ainsi des exemples.

18. Ceux qui répondent à leur Rabb
parviennent à l’excellence !
Ceux qui ne Lui répondent pas
même s’ils avaient tout ce qui est sur terre
et, autant encore, pour se racheter
à la Reddition des comptes auront le malheur,
et, pour refuge, la Géhenne, le pire des grabats.

Hizb Vingt-six

19. Le sait-il ?
La Vérité de ton Rabb descend vers toi !
Serait-il aveugle ?

Voici, dotés d'un coeur, ils l'invoquent.

20. Ceux qui réalisent le pacte d'Allah
et ne rompent pas l'alliance,

21. ceux qui lient ce qu'Allah ordonne de lier,
tremblent d'Allah
et craignent le malheur à la Reddition des comptes.

22. Ceux qui persévèrent en implorant
la face de leur Rabb,
élèvent la prière, prodiguent
ce dont nous les pourvoyons,
en secret et en public,
repoussent le mal par le bien.
La sanction de la Demeure leur appartient.

23. Le Jardin d'Éden ! Ils y entreront,
avec les parfaits
leurs pères, leurs épouses, leur postérité.
Les Messagers entrent près d'eux
par toutes les portes.

24. « Salâm Paix sur vous, pour votre persévérance.
Ô ravissement, ô récompense de la Demeure ! »

25. Ceux qui rompent le pacte d'Allah après son alliance,
tranchent ce qu'Allah ordonne de lier,
détruisent la terre.
À ceux-là l'exécration,
à eux le malheur de la Demeure.

26. Allah donne provende à qui il veut: il le décrète.
Ils se réjouissent de la vie de ce monde,
mais qu'est donc la vie de ce monde auprès de l'Autre,
sinon un divertissement ?

27. Ceux qui effacent disent:
« Pourquoi un Signe de son Rabb
n'est-il pas descendu avec lui ? ! »
Dis:
« Voici, Allah fourvoie qui Il décide,
il guide vers Lui qui se repent. »

28. Ceux qui adhèrent et dont les coeurs se reposent
sont dans la Mémoire d'Allah.
N'est-ce pas dans la Mémoire d'Allah
que reposent les coeurs ?

29. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
à eux, la béatitude, l'excellence du Ralliement.

30. Ainsi nous t'avons envoyé à une matrie
d'autres matries survinrent, avant elle,
pour leur scander ce que nous t'avons révélé,
mais ils effacent le Matriciant.
Dis:
« Lui, mon Rabb, pas d'Ilah sauf Lui.
En Lui, je m'abandonne, Lui, mon Retour. »

31. S'il était un autre Appel, al-Qur'ân,
les montagnes se mettraient en marche,
par lui la terre serait fendue,
et par lui les morts parleraient.
Mais l'ordre est à Allah, en totalité.
Désespéreraient-ils, ceux qui adhèrent ?
Si Allah le décidait,
il guiderait tous les humains.
Ceux qui effacent ne manqueront pas
d'être atteints par un cataclysme
né de leurs actes.
Il s'abattra près de leur demeure,

avant la venue du Rendez-vous d’Allah:
Allah ne manquera pas son Rendez-vous.

32. Des Envoyés ont été raillés, avant toi.
Je tolère ceux qui effacent,
mais je les prends ensuite:
telle est ma sanction !

33. Qui donc se tient près de chaque être
en notant ce qu’il acquiert ?
Pourtant, ils mettent à Allah des associés !
Dis:
« Nommez-les ! L’informeriez-vous
de ce qu’il ne sait pas sur la terre,
ou bien d’un verbe qu’Il endosse ? »
Leur ruse paraît belle à ceux qui effacent,
mais il sont écartés du sentier.
Celui qu’Allah fourvoie n’a pas de guide.

34. Pour eux, il est un supplice dans la vie de ce monde:
mais le supplice de l’Autre est plus déchirant.
Pour eux, pas de garant contre Allah.

Quart du Hizb Vingt-six

35. Par exemple, un Jardin promis aux frémissants,
sous lequel courent les fleuves:
ses nourritures, son ombrage sont permanents.
Voilà la sanction de ceux qui frémissent.
La sanction des effaceurs ? Le Feu !

36. Ceux à qui nous avons donné l’Écrit se réjouissent
de ce qui est descendu vers toi.
Certains groupes en méprisent une partie.
Dis: « Il m’a été ordonné de servir Allah
et de ne rien lui associer.

J’en appelle à Lui: Il est mon ralliement. »

37. Ainsi, nous faisons descendre sur lui
une Sagesse en arabe.
Mais, si tu obéis à leurs souhaits
après que la Science te soit parvenue,
tu n’auras, contre Allah, ni protecteur ni garant.

38. Nous avons envoyé d’autres Envoyés avant toi,
leur donnant épouses et postérité.
Mais un envoyé ne peut donner de Signe
qu’avec la permission d’Allah.
À chaque échéance, un Écrit.

39. Allah élimine ce qu’il décide ou le confirme.
La Mère de l’Écrit est près de Lui.

40. Que nous te fassions voir
un peu de ce que nous leur promettons
ou que nous te rappelions à Nous,
voici, ce qui te revient est à toi,
mais à nous le Compte.

41. Ne voient-ils pas
que nous venons sur terre,
pour la réduire par ses extrémités ?
Allah juge: pas d’appel à son jugement;
Il est prompt au Compte.

42. Jadis, ils étaient déjà rusés.
mais la ruse appartient à Allah, en totalité:
il sait ce que chaque être acquiert.
Les effaceurs sauront pour qui est
la rétribution de la Demeure.

43. Ceux qui effacent disent: « Tu n’es pas un Envoyé. »

Dis:
« Allah suffit pour témoin entre nous,
Lui qui a la Science de l’Écrit. »

SOURATE 14.

ABRAHAM
IBRÂHIM

Les cinquante-deux versets de cette sourate ont été proclamés à La Mecque. Elle doit son titre au verset 35 où le nom d'Ibrâhim est mentionné: il est le père de la foi par excellence, et c'est à partir de lui que naît la « créance » de la Bible, à la source des trois religions qui se réclament de son Elohîms, le judaïsme, le christianisme et l'islam.
L'Appel conduit l'homme des ténèbres vers la lumière: il s'adresse à chaque peuple dans son propre langage.

Sourate 14.

ABRAHAM
IBRÂHIM

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. R. Alif. Lâm. Râ'.
Écrit que nous avons fait descendre à toi,
pour faire sortir les humains
des ténèbres vers la lumière
par permission de leur Rabb,
sur le chemin du Puissant, du Désiré.

2. Allah, à Lui le tout des ciels et de la terre !
Aïe, les effaceurs vont au supplice inexorable !

3. Ceux qui préfèrent la vie de ce monde à l'Autre
s'écartent du sentier d'Allah:
ils le souhaiteraient tortueux.
Mais ils sont dans un fourvoiement extrême.

4. Nous n'avons envoyé d'envoyé
que dans la langue de son peuple
pour les faire discerner.
Mais Allah fourvoie qui Il décide,
Il guide qui Il décide,
Lui, le Puissant, le Sage.

5. Déjà, nous avions envoyé Mûssa avec nos Signes:
« Fais sortir ton peuple
des ténèbres vers la lumière,
donne-lui mémoire des jours d'Allah:
voici en cela des Signes,

pour tous, persévérance et merci. »

6. Quand Mûssa dit à son peuple:
« Invoquez votre ravissement,
quand il vous a sauvés de la gent de Pharaon,
qui vous infligeait le malheur du supplice:
ils égorgeaient vos fils
et laissaient vivre vos femmes ! »
C'était une grandiose épreuve de votre Rabb.

7. Et quand votre Rabb proclame:
« Si vous remerciez, je vous comble;
si vous effacez, voilà mon supplice inexorable ! »

8. Mûssa dit: « Si vous effacez,
vous et tous ceux qui sont sur la terre,
voici, Allah, le Magnanime, le Désiré. »

9. Ne vous est-elle pas parvenue,
l'histoire de ceux qui étaient avant vous,
le peuple de Nûh, les 'Âd, les Thamûd,
et ceux qui vinrent après ?
Allah seul les connaissait.
Leurs Envoyés, nantis de preuves, sont venus
mais ils ont porté leurs mains à leur bouche et dit:
« Nous éliminons ce pour quoi vous nous envoyez:
nous doutons fort de ce à quoi vous nous appelez. »

Moitié du Hizb Vingt-six

10. Leurs Envoyés disent: « Douter d'Allah,
le fendeur des ciels et de la terre ?
Il vous appelle pour vous pardonner
de vos manquements
et ajourner pour vous l'échéance fixée. »
Ils disent: « Vous n'êtes que des êtres charnels

comme nous.
Vous voulez nous détourner
de ce que nos pères servaient.
Prouvez-nous un pouvoir manifeste ! »

11. Leurs Envoyés leur disent:
« Nous ne sommes que des êtres
charnels comme vous:
mais Allah comble qui il décide,
parmi ses serviteurs.
Ce n'est pas à nous
de vous prouver notre pouvoir,
sinon avec la permission d'Allah:
les adhérents s'abandonnent à Allah.

12. Nous devons seulement nous abandonner en Allah.
Il nous guide sur nos sentiers,
où nous persévérons malgré ce que nous subissons:
les tout-abandonnés s'abandonnent à Allah. »

13. Ceux qui effacent disent à leurs Envoyés:
« Nous vous expulserons de notre terre
à moins que vous ne reveniez à notre doctrine. »
Mais leur Rabb leur révèle alors:
« Nous anéantirons les fraudeurs,

14. et nous vous établirons sur terre, après eux.
Cela survient pour qui craint
mon Lieu et mon Rendez-vous. »

15. À tout tyran dévoyé, triomphe trompeur.

16. Ensuite, dans la Géhenne,
il sera abreuvé d'eau putride,

17. à petites gorgées, sans pouvoir l'ingurgiter.

La mort lui sera donnée de toute part,
mais il ne sera pas encore parmi les morts,
étant voué à un supplice grandiose.

18. À l'exemple de ceux qui effacent leur Rabb,
leurs oeuvres sont comme de la cendre:
le vent les violente, un jour d'ouragan.
Ils ne peuvent rien pour ce qu'ils ont acquis:
tel est le fourvoiement extrême.

19. Ne le vois-tu pas ?
Allah crée les ciels et la terre avec la vérité.
S'il le décidait, il vous chasserait
et susciterait une création nouvelle.

20. Cela, pour Allah, n'est-il pas une exigence ?

21. Qu'ils comparaissent tous devant Allah.
Les faibles diront à ceux qui s'enflaient:
« Nous étions à vous suivre.
Pouvez-vous nous être utiles en rien
contre le supplice d'Allah ? »
Ils disent: « Si Allah nous avait guidés,
nous vous guiderions.
Il nous est égal de nous émouvoir
ou de patienter: pour nous, pas de havre ! »

22. Quand l'ordre se réalise, le Shaïtân dit:
« Allah vous a fait une promesse sincère,
mais moi j'ai failli envers vous,
à ce que je vous ai promis.
Je n'avais contre vous aucun pouvoir,
sauf celui de vous appeler et que vous me répondiez.
Ne me blâmez donc pas, mais blâmez vous vous-mêmes.
Je ne suis d'aucun secours pour vous
et vous n'êtes d'aucun secours pour moi. »

J’efface ceux auxquels vous m’associiez jadis:
pour les fraudeurs, il est un supplice terrible.

23. Ceux qui adhèrent et sont intègres
entrent dans les Jardins sous lesquels
courent les fleuves, en permanence,
là, par permission de leur Rabb.
Leur salut est là: « Salâm ! Paix ! »

24. Vois comment Allah
frappe en exemple une bonne parole,
comme un bon arbre dont la racine
est ferme et la frondaison au ciel.

25. Il donne sa nourriture en toute saison,
par permission de son Rabb:
Allah frappe des exemples pour les humains:
peut-être se remémoreront-ils ?

26. L’exemple d’une parole nuisible
est comme un arbre nuisible
déraciné de terre, sans stabilité.

27. Allah affermit ceux qui adhèrent au verbe,
dans la vie de ce monde et dans l’Autre.
Allah fourvoie les fraudeurs,
Allah fait ce qu’il décide.

Trois quarts du Hizb Vingt-six

28. Ne le vois-tu pas ? Ceux qui échangent
le ravissement d’Allah contre l’effaçage
ravalent leur peuple dans la demeure de stérilité.

29. Ils chaufferont la Géhenne,
le pire des séjours.

30. Ils mettent à Allah des égaux
en se fourvoyant hors de son sentier.
Dis:
« Réjouissez-vous... Voici, votre avenir, c’est le Feu ! »

31. Dis à mes serviteurs, à ceux qui adhèrent,
d’élever la prière, de prodiguer
ce dont nous les pourvoyons
en secret et en public, avant que ne vienne
le Jour sans rachat ni amitié.

32. Allah a créé les ciels et la terre,
Il fait descendre l’eau du ciel,
en fait sortir des fruits
en provende pour vous;
vous soumet la felouque,
pour courir sur la mer, à son ordre,
vous soumet les fleuves,

33. vous soumet le soleil et la lune, ponctuels,
vous soumet la nuit et le jour,

34. et vous donne de tout ce que vous demandez.
Si vous dénombriez les ravissements d’Allah,
vous ne les compteriez pas !
Mais voici, l’humain n’est que fraude, effaçage !

35. Quand Ibrâhim dit:
« Mon Rabb, mets ce pays dans l’amen,
empêche-moi, avec mes fils,
de servir les idoles. »

36. Mon Rabb, les voici,
elles fourvoient la plupart des humains.
Qui me suit est des miens.

Qui se rebelle contre moi,
te voici, toi, clément, matriciel.

37. Notre Rabb, j'ai établi ma postérité
dans un oued inculte,
auprès de ta Maison interdite,
notre Rabb, pour qu'ils élèvent la prière.
Fais arder les entrailles des humains en leur faveur.
Pourvois-les de fruits:
peut-être remercieront-ils ?

38. Notre Rabb, te voici,
tu sais ce que nous cachons
et ce que nous divulguons:
rien n'est caché pour Allah
sur la terre ni au ciel.

39. Désirance d'Allah !
Il m'a accordé, à grand âge,
Ismâʿîl et Is'hâq.
Voici, mon Rabb, l'Entendeur de l'imploration.

40. Mon Rabb, fais-moi élever la prière,
avec ma postérité, notre Rabb,
ô, reçois mon imploration !

41. Notre Rabb,
avec mes deux parents et les adhérents,
le Jour de la Reddition des Comptes, pardonne-moi.

42. Ne compte pas Allah pour inattentif
à ce que font les fraudeurs.
Voici, il les remet
au Jour où les regards verront.

43. Ils seront précipités, la tête humiliée,

l’oeil hébété, les entrailles vidées.

44. Alerte les humains:
un jour, le supplice surviendra pour eux.
Ceux qui fraudent diront:
« Notre Rabb, remets-nous
à une échéance prochaine,
que nous répondions à ton Appel
et suivions les Envoyés.
N’étiez-vous pas à jurer jadis
que vous seriez sans faiblesse ? »

45. Vous habitez les habitations
de ceux qui se lésaient eux-mêmes.
Ce que nous leur avons fait vous est manifeste:
pour vous, nous frappons des exemples.

46. Ils ont déjà rusé de ruse,
mais leur ruse est connue d’Allah,
même si elle pouvait faire
disparaître des montagnes.

47. Ne compte pas qu’Allah manque
à sa promesse faite à ses Envoyés.
Voici Allah, puissant:
Il sera doté de vengeance,

48. le Jour où la terre sera métamorphosée
en une terre et des ciels neufs.
Ils surgiront pour Allah, l’Unique, l’Irrésistible.

49. Ce jour-là, tu verras les coupables,
enchaînés aux fers,

50. dans leurs tuniques de goudron,
le Feu engloutissant leurs faces,

51. pour qu'Allah salarie tout être
pour le prix de son acquit.
Voici, Allah, prompt au Compte.

52. Ceci est un message aux humains
pour qu'ils soient alertés
et sachent que c'est Lui, l'unique Ilah.
Que, dotés d'un coeur, ils l'invoquent.

Fin du Djûz Treizième

SOURATE 15.

AL-HIDJR

Cette sourate, la cinquante-quatrième dans l'ordre chronologique, compte quatre-vingt-dix-neuf versets: son titre est pris au verset 80, Al-Hidjr, « le Roc », nom d'une partie de l'Arabie du Nord, fort fertile.

Elle est la dernière des six sourates de la série des A. L. M. (10 à 15). Elle a pu être proclamée au milieu de la dernière période mekkoise. Elle expose les vertus de la providence et de la vérité d'Allah, gardien de Sa Révélation. L'appel du Nabi est vainqueur des ruses d'Iblîs, à qui un sursis est accordé avant son écrasement final.

Les mêmes Messagers d'Allah sont porteurs de la grâce faite à Ibrâhim et de la destruction du peuple de Lot. Pour mériter la grâce, il est nécessaire de prier dans l'humilité et la permanence du service d'Allah.

Sourate 15.

AL-HIDJR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Quatorzième

Hizb Vingt-sept

1. A. L. R. Alif. Lâm. Râ'.
Voilà les Signes de l'Écrit,
un Appel manifeste: al-Qur'ân.

2. Souvent ceux qui effacent
aimeraient être des pacifiés.

3. Laissez-les manger et se réjouir:
l'espoir les divertit,
mais bientôt ils sauront !

4. Nous ne détruisons pas de cité,
sans qu'elle ait reçu un Écrit connu.

5. Nulle matrie ne devance
son échéance ou ne l'ajourne.

6. Ils disent: « Ohé,
toi sur qui la Mémoire est descendue:
te voilà, tu es un possédé !

7. Amènes-nous donc des Messagers,
si tu es juste ! »

8. Nous ne faisons descendre
les Messagers qu'avec la vérité:
ils ne seront pas longs à l'observer.

9. Nous voici, nous faisons descendre
la Mémoire, nous, ses gardiens.

10. Nous les avions envoyés déjà, avant toi,
parmi les premières peuplades.

11. Nul Envoyé n'a été donné
sans qu'ils soient à le railler.

12. Ainsi procédons-nous
dans le coeur des coupables.

13. Ils ne le croient pas,
la tradition des premiers étant déjà oubliée.

14. Si nous ouvrions devant eux
une porte du ciel
et qu'ils réussissent à la franchir,

15. ils diraient: « Nous y voici,
mais nos regards sont ivres:
nous sommes un peuple ensorcelé ! »

16. Nous avons mis des bordjs dans le ciel:
embellis pour ceux qui les observent,

17. protégés contre tout Shaïtân lapidé,

18. sauf contre les voleurs de l'Écoute,
qu'une flamme évidente poursuit.

19. Nous étendons la terre,

nous y établissons des escarpements,
nous y faisons tout croître, avec pondération.

20. Nous y mettons des vivres
pour vous et pour ceux que vous n'alimentez pas.

21. Il n'est trésors de rien, sinon près de nous,
nous ne les faisons descendre qu'à mesure connue.

22. Nous envoyons des souffles fécondants,
et faisons descendre l'eau du ciel
dont nous vous abreuvons:
vous ne pouvez pas l'accaparer.

23. Nous voici, nous faisons vivre et mourir:
nous sommes vos héritiers !

24. Nous connaissons déjà, parmi vous,
les pionniers et les rétrogrades.

25. Voici, ton Rabb les a rassemblés,
le voici, Lui, sage, savant.

26. Nous créons l'humain d'argile,
d'une boue fétide,

27. comme nous avions créé auparavant les Djinns
du feu d'un simoum.

28. Quand ton Rabb dit aux Messagers:
« Me voici, je crée un être charnel d'argile,
et de boue fétide.

29. Quand je l'aurai façonné et gonflé par mon souffle,
allez et prosternez-vous devant lui. »

30. Les Messagers se sont alors prosternés
tous ensemble,

31. sauf Iblîs: il refusait d'être avec les prosternés.

32. Allah dit: « Ô Iblîs,
qu'as-tu à ne pas être avec les prosternés ? »

33. Iblîs dit: « Je ne veux pas me prosterner
devant un être charnel,
créé d'argile et de boue fétide. »

34. Allah dit: « Sors d'ici, tu es un lapidé:

35. la malédiction sera contre toi
jusqu'au jour de la Créance. »

36. Il dit: « Mon Rabb, sursois pour moi,
jusqu'au jour où ils ressusciteront. »

37. Il dit: « Tu seras guetté,

38. jusqu'au Jour et à l'instant connus de Nous. »

39. Il dit: « Mon Rabb, puisque tu m'as suborné,
je séduirai la terre, et les subornerai tous,

40. sauf les parfaits, parmi tes serviteurs. »

41. Allah dit: « Il est vers moi un chemin ascendant.

42. Tu n'auras aucun pouvoir contre mes serviteurs,
sauf contre ceux qui te suivront avec leurs subornés. »

43. Voici, la Géhenne est le rendez-vous d'eux tous.

44. Elle a sept portes: à toute porte,
correspond un groupe séparé.

45. Voici, les frémissants sont au Jardin,
près des sources.

46. Entrez en paix, dans l'amen.

47. Nous aurons extirpé toute haine
de leurs poitrines,
fraternels sur des divans appariés.

48. Nulle peine ne les saisira là,
et, de là, ils ne seront jamais expulsés.

Quart du Hizb Vingt-sept

49. Inspire mes serviteurs,
me voici, je suis le Clément, le Matriciel.

50. Quant à mon supplice,
c'est un supplice terrible.

51. Informe-les des hôtes d'Ibrâhim.

52. Quand ils entrent chez lui,
ils disent: « Salâm ! Paix ! »
Il dit: « Vous nous émouvez ! »

53. Ils disent: « Ne sois pas ému.
Nous voici, nous t'annonçons un garçon plein de sagesse. »

54. Il dit: « Me l'annoncez-vous ?
Malgré mon grand âge ? Et qu'annoncez-vous ? »

55. Ils disent: « Nous te l'annonçons en vérité.

Ne sois pas désespéré ! »

56. Il dit:
« Qui désespère des grâces de son Rabb,
sinon les fourvoyés ? »

57. Et il dit: « Quel est votre propos,
ohé, les Envoyés ? »

58. Ils disent: « Nous sommes envoyés à un peuple coupable,

59. excepté la gent de Lût:
nous voici, nous les sauverons tous,

60. excepté sa femme.
Nous l'avons décrété:
voici, elle sera parmi les retardataires. »

61. Quand les Envoyés viennent dans la gent de Lût,

62. il dit: « Vous voici, peuple inconnu ? »

63. Ils disent: « Non pas, nous venons à toi
avec ce dont ils doutent,

64. nous t'apportons la vérité,
nous voici, nous sommes sincères.

65. Marche derrière eux, avec tes tentes,
une partie de la nuit.
Qu'aucun d'entre vous ne se retourne.
Allez là où cela vous sera ordonné.

66. Nous lui notifions cet ordre, pour le sauver.
Quant aux retardataires,
ils périront le matin suivant. »

67. Les tentes de la ville viennent
et se congratulent.

68. Il dit: « Voici, ce sont mes hôtes,
ne me flétrissez pas.

69. Frémissez d'Allah, ne m'affligez pas. »

70. Ils disent: « Ne t'avons-nous pas défendu
contre tout le monde ? »

71. Il dit: « Les voilà, ce sont mes filles,
si vous voulez agir. »

72. Mais par ta vie, ces hommes
errent dans leur ivresse:

73. le fracas les prendra à l'aurore.

74. Nous mettrons bas toute hauteur,
faisant pleuvoir sur eux des pierres empreintes.

75. Voilà des Signes pour ceux qui observent.

76. Les voilà sur le sentier ascendant.

77. C'est en cela un Signe pour les adhérents.

78. Les Compagnons du Bosquet étaient des fraudeurs.

79. Nous nous sommes vengés d'eux,
et les voici, tous deux, en exemple manifeste.

80. Voici, les Compagnons d'Al-Hidjr,
ont renié les Envoyés.

81. Nous leur avions donné nos Signes,
mais ils s'y opposaient.

82. Ils creusaient dans la montagne des maisons,
en toute sécurité.

83. Mais le fracas les prit au matin:

84. ce qu'ils avaient acquis ne leur profita pas.

85. Nous n'avons créé les ciels, la terre
et ce qui est entre les deux
qu'avec la vérité:
voici, l'heure vient.
Pardonne du pardon le plus beau.

86. Voici, ton Rabb est le Créateur, le Savant.

87. Nous t'avons donné Sept des Répétés,
et l'Appel grandiose, al-Qur'ân.

88. Ne porte pas tes yeux
sur les jouissances éphémères de leurs couples,
et ne t'afflige pas pour eux:
étends tes ailes sur les adhérents.

89. Dis: « Me voici, je suis l'Alerteur distinct. »

90. Ainsi, nous l'avons fait descendre
sur les Conjurés,

91. qui mettaient en pièces l'Appel, al-Qur'ân.

92. Par ton Rabb,
nous leur demanderons ensemble

93. ce qu'ils ont fait.

94. Achève ce qui t'est ordonné,
détourne-toi des associateurs.

95. Nous voici, nous te suffisons
contre les railleurs

96. qui mettent auprès d'Allah d'autres Ilahs:
ils sauront bientôt !

97. Déjà nous le savons: te voici,
ta poitrine se serre pour ce qu'ils disent.

98. Louange à la désirance de ton Rabb,
sois parmi les prosternés,

99. sers ton Rabb,
jusqu'à ce que te vienne la certitude.

SOURATE 16.

L'ABEILLE
AN-NAHL

Cette sourate de cent vingt-huit versets, de la dernière période mekkoise, est la soixante-dixième dans l'ordre chronologique. L'Abeille (ou les Abeilles) est mentionnée au verset 68: An-Nahl désigne une espèce particulière d'abeilles.

L'Inspiré annonce aux polythéistes de La Mecque le châtiment terrestre et céleste qui les attend, grandiose, imminent. Tout dans la création proclame la gloire d'Allah. L'homme est appelé à dominer la nature, s'il se pacifie en Allah dont il doit reconnaître l'Unité et les vertus de Son Verbe.

Sourate 16.

L'ABEILLE
AN-NAHL

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Vingt-sept

1. L'ordre d'Allah vient !
Ne précipitez pas sa réalisation.
Louange à Lui, exaltez-le
au-dessus de ce qu'ils Lui associent !

2. Il fait descendre les Messagers,
au souffle de son ordre,
sur qui il décide parmi ses serviteurs.
Soyez avertis: me voici,
ils n'ont aucun Ilah sauf moi.
Frémissez !

3. Il crée les ciels et la terre en vérité,
sublime au-dessus de ce qu'ils lui associent.

4. Il crée l'humain de sperme,
mais c'est un querelleur invétéré.

5. Pour vous, il crée les troupeaux
avec, par eux, vêture, services et nourritures.

6. Pour vous, que de beauté en eux,
quand ils reviennent au bercail
ou vont pâturer !

7. Ils transportent vos fardeaux dans les pays
que vous ne pourriez atteindre sans souffrance:
voici votre Rabb, suave, matriciel.

8. Le cheval, le mulet, l’âne
sont pour que vous les montiez ou pour la parade.
Et Il crée ce que vous ne savez pas !

9. À Allah, la rectitude du sentier,
mais certains s’en éloignent:
s’il le décidait, il vous y guiderait tous.

10. Il fait descendre l’eau du ciel
en boisson pour vous:
les arbres où ils pâturent croissent avec.

11. Il produit pour vous les céréales,
l’olivier, le palmier, la vigne et tous les fruits.
Qu’à ces Signes le peuple réfléchisse !

12. Il soumet pour vous la nuit et le jour,
le soleil, la lune, les étoiles soumis à son ordre.
Voici en cela des Signes pour le peuple qui discerne.

13. Il a disséminé pour vous, sur terre,
les couleurs changeantes.
Voilà des Signes pour le peuple qui mémorise.

14. Il soumet la mer,
pour que vous vous nourrissiez de chair fraîche
et que vous y trouviez les joyaux de vos parures.
Tu vois la felouque y voguer,
à la recherche de bienfaits.
Peut-être le reconnaîtrez-vous ?

15. Il a jeté sur terre des escarpements,

voici, ils ne vacillent pas sur vous,
des fleuves et des sentiers:
peut-être serez-vous guidés,

16. aux repères des étoiles;
elles sont là pour servir de guides.

17. Celui qui crée
est-il comme celui qui ne crée pas ?
Ne l'invoquez-vous pas ?

18. Si vous dénombriez les ravissements d'Allah,
vous n'y parviendriez pas,
voici, Allah, clément, matriciel.

19. Allah sait ce que vous cachez
et ce que vous divulguez.

20. Ceux qu'ils implorent, sauf Allah,
ne créent rien: eux-mêmes sont créés,

21. morts, sans vie,
ils ne prévoient pas quand ils ressusciteront.

22. Votre Allah est l'unique Ilah.
Ceux qui n'adhèrent pas à l'Autre,
leur coeur les aliène, et ils s'enflent.

23. Sans doute Allah sait ce qu'ils cachent
et ce qu'ils divulguent,
Allah n'aime pas les enflés.

24. Quand il leur est dit:
« Votre Rabb, qu'a-t-il fait descendre ? »
ils disent: « Des racontars de primitifs ! »

25. Ils porteront toutes leurs charges,
au jour du Relèvement,
et la charge de ceux
qu'ils auront fourvoyés sans le savoir.
Ce dont ils sont chargés n'est-il pas vicié ?

26. Ainsi ceux d'avant eux ont-ils rusé,
Mais Allah a sapé leur édifice dès sa fondation.
Le toit au-dessus d'eux tombe sur eux,
et le supplice leur vient,
là où ils ne le supputaient pas.

27. Ensuite, au jour du Relèvement,
il les ruinera et dira:
« Où sont mes associés,
pour lesquels vous étiez à contester ? »
Ceux à qui le savoir est donné diront:
« Voilà la ruine terrible
et le malheur des effaceurs ! »

28. Aux Messagers qui feront expier leur fraude, ils diront:
« La paix ! Nous ne faisons pas de mal ! »
Mais, voici, Allah sait ce que vous faisiez !

29. Entrez par les portes de la Géhenne,
en pérennité,
le pire séjour des enflés.

Trois quarts du Hizb Vingt-sept

30. Il est dit à ceux qui frémissent:
« Votre Rabb, qu'a-t-il fait descendre ? »
Ils disent: « Le meilleur ! »
Pour ceux qui excellent en ce monde, l'excellence,
mais la demeure, dans l'Autre, est meilleure,
la ravissante demeure des frémissants !

31. Ils entreront dans les jardins d'Éden,
sous lesquels courent les fleuves.
Ils auront ce qu'ils décident:
Allah rétribue ainsi les frémissants.

32. Ceux à qui les Messagers font règlement de bonté,
disent: « Paix sur vous !
Entrez au jardin pour ce que vous avez fait. »

33. Que guettent-ils, sinon la venue des Messagers
et que l'ordre de ton Rabb soit donné ?
Ainsi faisaient-ils jadis.
Allah ne les a pas lésés:
ils se lésaient eux-mêmes.

34. Les méfaits qu'ils commettent leur échoient,
ce dont ils se raillaient les cerne.

35. Ceux qui associent à Allah disent:
« Si Allah l'avait décidé, nous ne servirions rien,
sauf Lui, nous ni nos pères,
nous n'interdirions rien, sauf venu de Lui. »
Ainsi faisaient-ils jadis.
Pour les Envoyés,
quoi d'autre que le Message manifeste ?

36. Aussi nous avons député dans toute matrie un Envoyé:
« Voici, servez Allah, écartez Tâghût ! »
Parmi eux, Allah en guide certains,
et, parmi eux, le fourvoiement en sanctionne certains.
Marchez sur terre
et contemplez quel est le châtiment des menteurs !

37. Si tu t'inquiètes pour leur guidance,
voici, Allah ne guide pas qui fraude:

pour eux, pas d’intercesseur.

38. Ils jurent par Allah force de leur amen ! :
« Allah ne ressuscite pas les morts. »
Que si, c’est là une promesse véridique,
mais les humains,
pour la plupart, ne le savent pas.

39. Pour faire discerner
ce en quoi ils s’opposent,
ceux qui effacent, reconnus, mentent.

40. Quand nous disons vouloir quoi que ce soit,
nous lui disons: « Sois », et c’est.

41. Ceux qui ont émigré pour Allah
après avoir été lésés,
nous les installerons
en ce monde dans l’excellence:
mais leur salaire dans l’Autre sera plus grand.
S’ils savaient !

42. Ceux qui persévèrent en leur Rabb,
s’abandonnent à Lui.

43. Nous n’avions envoyé avant toi
que des hommes à qui nous l’avions révélé:
interrogez les Tentes de la Mémoire.
Si vous saviez !

44. Avec les Signes et les Volumes
nous avons fait descendre sur toi la Mémoire,
pour faire discerner aux humains
ce qui est descendu sur eux.
Peut-être méditeront-ils ?

45. Ceux qui ont rusé en leurs méfaits, croient-ils
qu'Allah ne les engloutira pas en terre
ou ne leur donnera pas le supplice,
au moment où ils ne l'attendront pas ?

46. Ou ne les saisira pas en leurs agissements
sans qu'ils puissent l'empêcher ?

47. Ou ne les saisira pas en leur peur ?
Voici, votre Rabb, zélé, matriciel.

48. Ne voient-ils donc pas ce qu'Allah crée ?
Tout a son ombre qui s'étale,
à droite ou à gauche !
Prosternés devant Allah, ils s'humilient.

49. Devant Allah, le tout des ciels et de la terre
se prosterne,
(Prosternation)
animaux et Messagers, ne s'enflent pas.

50. Ils craignent leur Rabb en ses hauteurs,
et font ce dont ils reçoivent l'ordre.

Hizb Vingt-huit

51. Allah dit: « Ne prenez pas deux Ilahs,
voici, Allah est unique: appréhendez-moi ! »

52. À lui, le tout des ciels et de la terre,
à lui la créance permanente.
D'un autre qu'Allah, frémiriez-vous ?

53. Tout ce qui est en vous de ravissement vient d'Allah !
Mais, dès que la souffrance clopine, vous L'invoquez.

54. Quand Il écarte votre détresse,
une partie d'entre vous associe à son Rabb,

55. pour effacer ce que nous lui avions donné.
Jouissez donc ! Vous finirez par savoir.

56. Ils octroient à ce qu'ils ne connaissent pas
une partie de ce dont nous les pourvoyons.
Par Allah, vous serez repris
pour ce que vous imaginiez.

57. Ils octroient des filles à Allah Louange à Lui
mais, pour eux-mêmes, ils n'en souhaitent pas !

58. Quand il est annoncé à l'un d'eux une femelle,
pâle, sa face s'assombrit, et il suffoque.

59. Il se dérobe au peuple par honte
de ce qui lui a été annoncé:
la saisira-t-il en déchéance
ou bien l'enterrera-t-il dans la poussière ?
Ce qu'ils jugent est vicié.

60. Ceux qui n'adhèrent pas à l'Autre monde
reflètent le vice,
mais Allah reflète le Sublime,
Lui, le Puissant, le Sage.

61. Si Allah saisissait les humains pour leurs fraudes,
Il n'épargnerait pas une seule bête.
Aussi, il les ajourne au terme fixé d'avance.
Quand leur terme survient,
ils ne peuvent le différer
ni l'avancer d'une heure.

62. Ils attribuent à Allah

ce qu'ils détestent pour eux-mêmes:
et leurs langues profèrent le mensonge,
en prétendant posséder l'excellence.
Sans aucun doute, ils seront
passibles du Feu, par priorité.

63. Par Allah, nous avons envoyé aux matries
des Inspirés, avant toi.
Mais le Shaïtân adorne leurs oeuvres:
aujourd'hui, c'est lui leur allié.
À eux un supplice terrible.

64. Nous ne faisons descendre l'Écrit sur toi
que pour faire discerner
ce en quoi ils s'opposent,
guidance et matrices pour le peuple qui adhère.

65. Allah fait descendre l'eau du ciel,
il en vivifie la terre après sa mort,
c'est en cela un Signe pour un peuple qui écoute.

66. Les troupeaux ont pour vous un enseignement:
nous vous abreuvons de ce qui, dans leur ventre,
entre chyle et sang, est du lait pur,
exquis pour les buveurs.

67. Du fruit des palmiers et des raisins
vous tirez du vin et une subsistance excellente,
C'est en cela un Signe, pour un peuple qui discerne.

68. Ton Rabb a révélé aux abeilles:
« Prenez demeure dans les montagnes,
les arbres ou les ruches. »

69. Elles consomment de tous les fruits
et suivent le sentier de ton Rabb, docilement.

Il sort de leur abdomen
une boisson de couleur changeante,
un remède pour les humains.
C'est en cela un Signe pour un peuple qui médite.

70. Allah vous crée, puis il vous rappelle:
parmi vous, certains déclinent
dans la décrépitude,
ne sachant plus rien après avoir tout su.
Voici Allah, savant, puissant.

71. Allah fait prospérer certains
plus que d'autres parmi vous.
Ceux qui prospèrent
ne partagent pas également leurs richesses
au profit des esclaves qu'ils maîtrisent.
Nieraient-ils les bienfaits d'Allah ?

72. Allah vous donne vos épouses
et vous donne, de vos épouses,
des fils et des petits-fils.
Pour eux, Il vous pourvoit de biens.
Mais ils adhèrent à l'inanité.
Ils effacent les ravissements d'Allah !

73. Sauf Allah, ils servent
ce qui ne leur procure aucune provende
des ciels ni de la terre,
un rien qui ne peut rien changer.

74. Ne donnez pas des égaux à Allah.
Voici, Allah sait: vous ne savez pas !

Quart du Hizb Vingt-huit

75. Allah donne l'exemple

d’un esclave asservi qui ne peut rien,
et de quelqu’un que nous avons bien pourvu,
auquel Il prodigue excellente provende
en secret et publiquement. Se valent-ils ?
Désirance d’Allah !
Mais, pour la plupart, ils ne savent pas.

76. Allah donne l’exemple de deux hommes,
l’un, muet, impotent,
est tout entier à la charge de son maître.
Où qu’il apparaisse, il ne ramène rien de bien.
Vaut-il celui qui administre avec scrupule,
en étant sur le chemin ascendant ?

77. Le mystère des ciels et de la terre
appartient à Allah.
L’ordre, pour que l’Heure survienne,
ne sera donné que d’une parole, d’un clin d’oeil
ou par moins encore.
Voici, Allah, puissant sur tout.

78. Allah vous fait naître du ventre de vos mères,
ne sachant rien.
Il vous donne l’ouïe, la vue, les entrailles.
Peut-être le reconnaîtrez-vous ?

79. Voient-ils les oiseaux voler dans l’air du ciel ?
Nul ne les soutient, sauf Allah !
C’est en cela un Signe pour un peuple qui adhère.

80. Allah vous donne vos maisons pour demeures,
il vous donne des troupeaux pour le cuir,
et pour des maisons que vous trouvez légères,
le jour où vous décampez ou bien vous campez.
Leur crin, leurs poils, vous laissent
les objets et la jouissance d’un temps.

81.	Allah vous donne ce qu'il crée d'ombre,
il vous donne des montagnes pour abris,
ils vous donne des vêtements
pour vous protéger de la chaleur,
et des vêtements pour vous protéger des coups.
Il parachève ainsi, pour vous, ses ravissements.
Peut-être vous pacifierez-vous ?

82.	S'ils se détournent, tu as, pour toi,
le Message manifeste.

83.	Ils connaissent le ravissement d'Allah,
mais le méprisent et, pour la plupart, l'effacent.

84.	Le jour où nous susciterons un témoin
de chaque matrie,
ceux qui effacent n'auront aucune audience:
ils ne seront pas excusés.

85.	Quand ceux qui fraudent verront le supplice,
il ne sera pas allégé pour eux,
ils n'attendront pas.

86.	Quand ceux qui associent verront leurs associés,
ils diront: « Notre Rabb,
voilà ceux que nous t'avons associés.
Nous les implorions, pas Toi. »
Ils leur diront: « Un verbe !
Vous étiez des menteurs ! »

87.	Ce jour-là, ils espéreront la paix d'Allah.
Mais ce qu'ils inventaient s'égarera loin d'eux.

88.	Ceux qui effacent s'écartent du sentier d'Allah:
nous leur ajouterons supplice sur supplice,

pour ce qu'ils détruisent.

89. Le jour où nous susciterons, en chaque matrie,
un témoin issu d'elle-même,
nous te ferons venir en témoin contre elle.
Nous faisons descendre sur toi l'Écrit,
discernement de tout, guidance, matrices:
annonce-le aux pacifiés.

Moitié du Hizb Vingt-huit

90. Voici, Allah ordonne l'équité, l'excellence,
la générosité pour les proches;
il proscrit la perversité, l'aliénation, l'insolence.
Il vous exhorte: peut-être L'invoquerez-vous ?

91. Remplissez le pacte d'Allah
quand vous vous y êtes engagés.
Ne violez pas l'amen après l'avoir obtenu,
avec Allah pour garant.
Voici, Allah sait ce que vous faites.

92. Ne soyez pas comme celle qui défile son fuseau
après l'avoir filé et tressé avec force.
Ne faites pas entre vous des serments fallacieux,
estimant une matrie plus puissante que l'autre.
Voici, Allah vous éprouve en cela:
au jour du Relèvement,
Il vous fera discerner
ce en quoi vous vous opposiez.

93. Si Allah le décidait,
Il ferait de vous une seule matrie.
Mais Il fourvoie qui Il décide,
Il guide qui Il décide:
vous serez interpellés sur ce que vous faites.

94. Ne faites pas entre vous des serments fallacieux:
le pied glisse après avoir été ferme.
Vous goûteriez au malheur
de vous être écartés du sentier d'Allah:
vous subiriez un supplice grandiose.

95. Ne troquez pas à vil prix le pacte d'Allah.
Ce qui vient d'Allah est meilleur pour vous.
Si vous saviez !

96. Ce qui est de vous s'épuise,
ce qui est d'Allah dure.
Nous rétribuons ceux qui persévèrent,
pour ce qu'ils font d'excellent.

97. Qui est intègre, homme ou femme,
adhère, et nous le revivifierons
en excellente vie.
Nous les rétribuons pour ce qu'ils font de meilleur.

98. Quand tu proclames l'Appel, al-Qur'ân,
réfugie-toi en Allah contre le Shaïtân, le Lapidé.

99. Le voici, il est sans pouvoir
contre ceux qui adhèrent
et qui s'abandonnent en leur Rabb.

100. Son pouvoir s'exerce
contre ceux qui se détournent
et Lui donnent des associés.

101. Quand nous changeons un Signe par un Signe,
Allah sait ce qu'il fait descendre,
mais ils disent:
« Te voici, tu inventes ! »

Or, pour la plupart, ils ne savent pas.

102. Dis:
« Ton Rabb a fait descendre le souffle sacré
avec la vérité, pour améliorer ceux qui adhèrent,
guidance, annonce, pour les pacifiés. »

103. Nous savons qu'ils disent:
« Il l'a appris d'un être charnel ! »
Mais la langue de ceux qu'ils visent est barbare,
tandis que cet écrit est en langue arabe toute distincte.

104. Allah ne guide pas ceux qui n'adhèrent pas
aux Signes d'Allah:
ils subiront un supplice terrible.

105. Inventeurs du mensonge,
ceux qui n'adhèrent pas aux Signes d'Allah
ce sont des menteurs.

106. Exception est faite de l'homme forcé d'apostasier Allah,
après avoir été dans son amen,
mais dont le coeur reste fidèle à son amen.
Ceux qui gonflent leur poitrine dans l'effaçage,
à eux le courroux d'Allah,
à eux le supplice grandiose.

107. Cela parce qu'ils aiment
la vie de ce monde plus que l'Autre:
Allah ne guide pas le peuple des effaceurs.

108. Ceux dont Allah scelle
le coeur, la vue et l'ouïe sont abrutis.

109. Ils sont certainement perdus, dans l'Autre monde.

110. Voici ton Rabb
est avec ceux qui ont émigré
après avoir été éprouvés,
qui ont lutté et persévéré,
Voici ton Rabb,
après cela, clément, matriciel.

Trois quarts du Hizb Vingt-huit

111. Le Jour où tout être viendra
plaider pour lui-même,
où tout être recevra
le salaire de ses actes,
ils ne seront pas lésés.

112. Allah donne en exemple
une cité tranquille dans l'amen,
où arrivent de tous lieux provendes abondantes.
Mais elle méconnaît les ravissements d'Allah.
Allah leur fait alors goûter
vêture de faim et de peur,
pour ce qu'ils fabriquaient.

113. Un envoyé, issu d'eux-mêmes,
vient alors à eux.
Ils le renient
et le supplice les prend, eux, des fraudeurs.

114. Mangez de ce dont Allah vous pourvoit,
le licite, le bon,
et remerciez pour les bienfaits d'Allah,
si vous Le servez, Lui.

115. Voici, il vous a interdit
la charogne, le sang, la viande de porc,
et tout ce qui a été immolé

en invoquant un autre qu'Allah.
Mais qui y est contraint,
sans le vouloir ni se rebeller,
voici, Allah, clément, matriciel.

116. Ne dites pas, en mensonge de votre bouche:
« Ceci est licite, ceci est interdit. »
N'inventez pas, contre Allah, de mensonge.
Ceux qui inventent le mensonge contre Allah
ne gagnent pas.

117. Pour eux, à jouissance légère, supplice terrible.

118. À ceux qui judaïsent, nous avons interdit
ce que nous avions mentionné jadis.
Nous ne les avons pas lésés:
ils se lésaient eux-mêmes !

119. Mais voici ton Rabb
avec ceux qui font le mal par inadvertance,
puis s'en détournent et réparent,
voici ensuite ton Rabb, clément, matriciel.

120. Voici Ibrâhim était une matrie
un adorateur d'Allah, un fervent:
il n'était pas au nombre des associateurs.

121. Il remerciait pour ses chérissements,
choisi et guidé sur le chemin ascendant.

122. Nous lui avons donné, en ce monde, l'excellence:
le voici, dans l'Autre, parmi les parfaits.

123. Ensuite, nous t'avons révélé:
« Voici, opte pour la doctrine d'Ibrâhim, le fervent:
il n'était pas au nombre des associateurs. »

124. Il a institué le shabbat
contre ceux qui s’opposaient à Lui.
Le Jour du Relèvement, ton Rabb les jugera
pour ce en quoi ils s’opposaient à Lui.

125. Convoque-les sur le sentier de ton Rabb,
par la Sagesse et l’Exhortation.
Convaincs-les de ce qu’elle est la plus excellente.
Voici, ton Rabb connaît celui
qui fraude sur son sentier,
et il connaît les guidés.

126. Si vous sanctionnez, sanctionnez
comme vous avez été sanctionnés.
Puis persévérez:
c’est meilleur pour les persévérants.

127. Persévérez: ta persévérance vient d’Allah.
Ne t’afflige pas pour les autres,
ne sois pas dans l’angoisse pour leurs ruses.

128. Allah est avec ceux qui frémissent,
eux, les excellents.

Fin du Djûz Quatorzième

SOURATE 17.

LE VOYAGE NOCTURNE ou LES FILS D'ISRAËL
AL-ISRÂ ou BANÛ ISRÂ'IL

Cette sourate de cent onze versets, la cinquantième dans l'ordre chronologique, est proclamée à La Mecque, sauf les versets 26, 32, 33, 57 et 73-80, qui semblent l'avoir été à Médine. Ses titres, le second étant le plus usuel, sont tirés des versets 1, 1-2 ou 4. Elle a pour thème le voyage céleste du Nabi, dont historiens et théologiens ne cessent, depuis des siècles, d'élucider les circonstances. Le voyage de nuit – Al-Isrâ est le miracle espéré pour faire taire les adversaires du Prophète: il aurait eu lieu l'année du Chagrin, après la mort de Khadidja, sa femme, et du chef de son clan, Abu Talib, le 27 du mois de Rajale, selon la tradition musulmane – qui décrit avec d'abondants détails ce voyage fait en compagnie des anges Michel et Gabriel, avec un troisième personnage dont l'identité reste secrète.

Muhammad chevauche une monture, au corps de cheval et à la tête de femme, Bouraq, fend l'espace à la vitesse de l'éclair et le conduit de La Mecque à Jérusalem. En route, le Prophète l'arrête pour prier au mont Sinaï puis à Bethléem, en hommage à Mûssa-Moshè et à 'Issa-Iéshoua'. Arrivé sur l'esplanade du Temple de Jérusalem, il prie en compagnie d'Ibrâhim, de Mûssa et de 'Issa.

Une deuxième étape de ce voyage conduit Muhammad – qui aura laissé l'empreinte de son pied sur le rocher du Dôme du Roc – dans les sept ciels où il rencontre les prophètes de la Bible, Adam, Nûh, Yûsuf, Mûssa et au septième ciel Ibrâhim. Les commentateurs s'étendent sans fin sur les affres de la Géhenne et les splendeurs célestes du Paradis, celles du Lotus de la Limite, Sidrat-al-Muntaha, à la droite du Trône ineffable d'Allah, entouré par les manifestations de l'Unique, de la Perfection, de la Souveraineté, de la Beauté, parmi les multitudes angéliques. Là, grâce à

un ange, Muhammad dialogue avec Allah qui lui donne les ultimes clés de sa révélation et prescrit les cinq prières quotidiennes de l'islam.

Après être redescendu à Jérusalem grâce à une échelle de lumière, Muhammad enfourche Bouraq et revient à La Mecque, métamorphosé par son extase.

Au récit de son voyage, plusieurs de ses auditeurs, même les plus éminents, prennent Muhammad pour un fou. Abu Bakr, qui connaissait Jérusalem, se convainc cependant de la réalité de ce voyage aux descriptions que le Prophète lui donne de cette ville.

La critique contemporaine – comme plusieurs des contemporains du Prophète – admet que ce voyage a eu lieu en esprit dans une extase inspirée. De multiples commentateurs admettent la thèse d'une vision réelle tandis que l'orthodoxie musulmane enseigne qu'il s'agit d'un vrai voyage de l'esprit et du corps. Les mystiques échappent au débat sur la réalité de ce voyage en y voyant un symbole de l'âme qui se détache du monde pour s'unir à Allah.

Sourate 17.

LE VOYAGE NOCTURNE ou LES FILS D'ISRAËL
AL-ISRÂ ou BANÛ ISRÂ'ÎL

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Quinzième

Hizb Vingt-neuf

1. Louange à celui qui a transporté
son serviteur, de nuit,
de la Mosquée interdite
à la Mosquée d'Al-Aqsâ.
Le voici, Lui, l'Entendeur, le Voyant.

2. Nous avons donné l'Écrit à Mûssa,
nous lui avons remis
la guidance des Fils d'Isrâ'îl.
« Ne prenez pas de protecteur, sauf Moi. »

3. Ô descendance des Compagnons de Nûh,
notre serviteur reconnaissant,

4. nous avons décidé pour les Fils d'Isrâ'îl,
dans l'Écrit:
« Vous serez détruits deux fois sur terre,
puis vous vous élèverez en grande élévation. »

5. Pour la première promesse,
nous avons suscité contre vous

certains de nos serviteurs
dotés d’une force terrifiante:
ils ont pénétré à l’intérieur de vos demeures
et la promesse s’est réalisée.

6. Ensuite, nous vous avons donné une revanche contre eux,
nous avons multiplié vos biens et vos fils,
nous vous avons donné des troupes plus nombreuses.

7. Si vous excellez,
vous excellez pour vous-mêmes,
si vous méfaites, c’est contre vous-mêmes.
Quand est venu l’Autre rendez-vous,
ceux qui vous lésaient
sont entrés dans le Sanctuaire
comme ils y étaient entrés la première fois,
y détruisant ce qu’ils saccagèrent.

8. Peut-être votre Rabb vous matriciera-t-il ?
Si vous récidivez, nous récidiverons:
Nous avons institué la Géhenne
pour bagne des effaceurs.

9. Cet Appel, al-Qur’ân,
guide vers le plus ascendant,
vers l’Annonce pour les adhérents intègres.
Il est pour eux un grand salaire.

10. Ceux qui n’adhèrent pas
à l’Autre monde,
nous les vouons à un supplice terrible.

11. L’homme appelle le mal et appelle le bien:
l’homme est passionné.

12. Nous avons mis pour vous deux Signes,

la nuit et le jour.
Quand nous effaçons le Signe de la nuit,
nous mettons le Signe du jour, lumineux,
pour que vous aspiriez aux bienfaits
de votre Rabb, et connaissiez
le nombre des années et leur comput:
Nous expliquons tout lucidement.

13. Nous attachons l'augure
de chaque homme sur sa nuque.
Au Jour du Relèvement,
nous sortirons pour lui l'Écrit.

14. « Lis ton Écrit, qu'il te suffise, aujourd'hui,
pour tout compte ! »

15. Qui est guidé est guidé pour lui-même,
qui se fourvoie se fourvoie pour lui-même.
Nul porteur de fardeau
ne portera celui d'un autre.
Nous ne jetons pas de peuple au supplice
avant d'avoir suscité pour lui un Envoyé.

16. Quand nous voulons anéantir une cité,
nous ordonnons à ses notables de méfaire.
Le Verbe se vérifie contre elle,
et nous la détruisons totalement.

17. Que de générations
nous avons anéanties après Nûh !
Les crimes de ses serviteurs
suffisent à ton Rabb,
il est informé, clairvoyant.

18. Qui est à vouloir l'éphémère,
nous rendons éphémère pour lui

ce que nous décidons,
pour qui nous le voulons,
puis nous le mettons dans la Géhenne
où il rôtit, honni, englouti.

19. Qui veut l'Autre monde
et s'efforce d'y atteindre,
s'il est un adhérent,
son effort est gratifiant.

20. Nous les soutenons tous
par les dons de ton Rabb:
ce que ton Rabb donne
n'est pas inaccessible.

21. Contemple comment nous faisons surabonder
certains plus que d'autres,
mais l'Autre monde a de plus hauts degrés,
une plus haute grâce.

22. N'adjoins pas à Allah un autre Ilah.
Tu resterais honni, abandonné.

Quart du Hizb Vingt-neuf

23. Ton Rabb tranche:
vous ne servirez que Lui.
Excellez avec vos deux parents.
Si l'un d'eux ou tous les deux
atteignaient la vieillesse auprès de toi,
ne leur dis pas:
« Ouf ! », ne les rebiffe pas.
Dis-leur des paroles généreuses.

24. Étends sur eux l'aile douce du Matriciel
et dis: « Mon Rabb, matricie-les,

eux qui m’ont élevé, petit. »

25. Votre Rabb sait mieux ce qui est en vous,
si vous êtes intègres.
Le voici, il est clément pour les ralliés.

26. Donne au proche son dû
et au pauvre, au voyageur,
mais ne dilapide pas tes biens.

27. Les dilapideurs sont les frères des Shaïtâns,
et le Shaïtân efface son Rabb.

28. Si tu t’éloignes d’eux,
aspirant à un bienfait de ton Rabb,
qui les ramènera à toi,
dis-leur un dire amène.

29. Ne pose pas, sur ta nuque, ta main fermée.
Ne la tends pas non plus toute ouverte,
tu serais exclu, misérable.

30. Voici, ton Rabb tend ou rationne
la subsistance à qui il décide:
Il est, sur ses serviteurs, informé, clairvoyant.

31. Ne tuez pas vos enfants
par crainte du besoin.
Nous les pourvoirons comme vous-mêmes.
Si vous les tuez, c’est une grande faute.

32. Évitez la fornication.
Voici, c’est une perversion,
un sentier vicié.

33. Ne tuez pas, à tort,

un être qu'Allah interdit.
Qui tue par fraude, nous le remettons
au pouvoir du protecteur de la victime.
Que celui-ci n'abuse pas de sa vengeance:
voici, il sera secouru.

34. Ne touchez pas aux biens d'un orphelin,
avant qu'il ne prenne vigueur,
sinon pour bien faire.
Respectez le pacte:
voici, tout pacte a des sanctions.

35. Faites juste mesure quand vous mesurez.
Pesez avec la balance la plus exacte.
C'est meilleur, plus juste en résultats.

36. Ne poursuis pas ce dont
tu n'as pas connaissance:
tu seras requis
pour l'ouïe, la vue, les entrailles.

37. Ne marche pas sur terre avec effronterie:
te voici, tu ne saurais déchirer la terre,
ni atteindre l'altitude des montagnes.

38. Tout cela est malignité,
en répulsion auprès de ton Rabb.

39. C'est ce que te révèle ton Rabb avec sagesse.
N'adjoins pas à Allah un autre Ilah.
Tu serais rejeté dans la Géhenne,
exclu, englouti.

40. Votre Rabb préférerait-il pour vous des fils
et prendrait-il pour Messagers des femelles ?
Vous diriez une énormité !

41. Aussi, nous confirmons cet Appel, al-Qur'ân,
pour qu'ils se souviennent,
mais il ne leur ajoute que panique !

42. Dis:
« S'il avait avec lui d'autres Ilahs
comme ils disent ,
ils rechercheraient un sentier
vers le Maître du Trône,

43. louangé, sublime au-dessus de ce qu'ils disent,
exalté, magnifique. »

44. Les Sept ciels le louangent
et la terre avec ceux qui sont sur elle.
Il n'est rien qui ne le louange en sa désirance,
mais vous n'êtes pas initiés à leur louange.
Le voici, longanime, clément.

45. Quand tu proclames l'Appel, al-Qur'ân,
nous mettons, entre toi
et ceux qui n'adhèrent pas à l'Autre monde,
un store invisible.

46. Nous mettons une gaine sur leurs coeurs
pour qu'ils ne comprennent pas
et dans leurs oreilles une pesanteur:
quand tu invoques ton Rabb, en son unité
dans l'Appel, al-Qur'ân,
ils tournent le dos et s'éloignent.

47. Nous savons ce qu'ils entendent
quand ils t'entendent, ou se concertent,
et quand les fraudeurs disent:
« Voici, vous ne suivez

qu’un homme ensorcelé. »

48. Contemple comme ils fabulent sur toi:
ils se fourvoient sans trouver de sentier.

49. Ils disent: « Quand nous serons
ossements et poussière,
ressusciterons-nous
en une créature nouvelle ? »

Moitié du Hizb Vingt-neuf

50. Dis:
« Seriez-vous de pierre ou de fer,

51. ou nés de ce que conçoivent vos poitrines... »
Ils diront: « Mais qui nous convoquerait ? »
Dis:
« Celui qui vous a façonnés une première fois. »
Ils hocheront la tête vers toi
et diront: « À quand cela ? »
Dis:
« C’est peut-être proche. »

52. Ce jour-là, il vous convoquera
et vous répondrez à sa désirance,
mais vous imaginerez n’être resté que peu
dans vos tombes.

53. Dis à mes serviteurs de ne proclamer
que le plus excellent.
Voici, le Shaïtân s’immisce entre eux,
le Shaïtân, l’ennemi invétéré des humains.

54. Votre Rabb vous connaît.
S’il le décide, il vous matricie

et s'il le décide, il vous plonge
dans le supplice.
Nous ne t'envoyons pas vers eux en protecteur.

55. Votre Rabb sait qui est aux ciels
et sur la terre:
nous avons fait surabonder
certains inspirés plus que d'autres,
nous avons donné les Volumes à Dâwûd.

56. Dis:
« Invoquez ceux que vous sollicitez,
en dehors de Lui,
ils ne brideront pas pour vous
le dévoilement de la douleur,
ils ne le modifieront pas. »

57. Les voici, ceux qui implorent aspirent
à l'accès le plus rapide auprès de ton Rabb,
ils espèrent ses grâces,
ils redoutent son supplice,
le supplice redoutable de ton Rabb.

58. Il n'est pas de cité que nous n'anéantirons,
avant le Jour du Relèvement,
nous les supplicierons
d'un supplice terrifiant:
c'est noté dans l'Écrit.

59. La dénégation des premiers
nous a seule empêché
d'envoyer d'autres Signes contre eux.
Nous avons donné la Chamelle aux Thamûd
pour les éclairer, mais ils l'ont tuée.
Nous n'envoyons de Signe qu'en avertissement.

60. Quand nous te disions:
« Voici, ton Rabb embrasse les humains »,
nous suscitions, en épreuve pour les humains,
la vision que nous te faisions voir,
et l'arbre maudit mentionné
dans l'Appel, al-Qur'ân.
Nous les menacions,
mais cela ne fit qu'accroître
leur grande rébellion.

61. Quand nous avons dit aux Messagers;
« Prosternez-vous devant Adam »,
ils se sont prosternés,
à l'exception d'Iblîs.
Il dit: « Me prosternerai-je
devant celui que tu as créé d'argile ? »

62. Il dit: « Vois-tu ?
Si tu sursois pour moi
jusqu'au Jour du Relèvement,
je dominerai la descendance
de celui que tu honores plus que moi. »

63. Il dit: « Fuis ! Parmi eux, qui te suivra,
aura pour salaire la Géhenne,
un salaire fort grave. »

64. Séduis qui tu peux parmi eux par ta voix,
lance-leur ta cavalerie et ton infanterie,
associe-toi à eux avec biens et enfants,
promets-leur tout:
les promesses du Shaïtân ne sont qu'illusion.

65. Mais tu n'auras aucun pouvoir
sur mes serviteurs:
votre Rabb leur suffit comme défenseur.

66. Votre Rabb vous pousse
sur la mer en felouque
pour que vous recherchiez ses bienfaits:
le voici, il est matriciel avec vous.

67. Quand un péril vous saisit en mer,
ceux que vous implorez disparaissent, sauf Lui,
mais quand il vous ramène au terroir,
vous vous détournez.
L’homme efface !

68. Ne pensez-vous pas que le flanc du terroir
s’affaissera sur vous ou qu’Il enverra
une tornade vous dévaster ?
Vous ne trouveriez alors aucun défenseur.

69. Pensez-vous qu’il ne vous ramènera plus là
une deuxième fois ?
Ou qu’il n’enverra plus de tempête de vent
vous engloutir, parce que vous effaciez ?
Vous ne trouveriez alors plus d’allié contre nous.

Trois quarts du Hizb Vingt-neuf

70. Nous magnifions ainsi les fils d’Adam,
nous les transportons sur le continent et la mer,
nous les pourvoyons de biens.
Nous les faisons surabonder, pour la plupart,
avec ce que nous créons de grâces.

71. Le jour où nous convoquerons
tous les humains avec leurs imams,
ceux auxquels leur Écrit
sera donné dans leur droite,
liront leur Écrit:

ils ne seront pas lésés d'un fil.

72. Qui était aveugle en ce monde
sera aveugle dans l'Autre,
fourvoyé hors du sentier.

73. Voici, ils ont failli te détourner,
de ce que nous t'avons révélé,
pour que tu inventes contre nous le mensonge,
te prenant alors pour intime.

74. Si nous ne t'avions pas conforté,
tu aurais risqué de t'incliner devant eux !

75. Nous t'aurions alors fait goûter
double vie et double mort,
car ensuite tu n'aurais pas trouvé
de secours contre nous.

76. Voici, ils t'ont incité à fuir le pays
pour t'en expulser,
mais alors ils y seraient restés peu, sans toi,

77. selon la tradition de ceux
que nous avions envoyés avant toi:
tu ne trouveras pas d'alternative
à notre tradition.

78. Élève la prière au déclin du soleil
et à l'orée de la nuit,
et l'Appel à l'aube:
voici, l'Appel de l'aube a des témoins.

79. Durant la nuit, veille,
c'est une grâce pour toi.
Peut-être ton Rabb te ressuscitera-t-il,

éminent, désiré ?

80. Dis:
« Mon Rabb, fais-moi entrer
par l'entrée des justes,
et fais-moi sortir
par la sortie des justes.
Mets en moi, de ta part,
le pouvoir d'aider. »

81. Dis:
« Venue la vérité, évanouie l'inanité !
Voici, l'inanité doit s'évanouir. »

82. Nous faisons descendre,
par l'Appel, al-Qur'ân,
ce qui est guérison, grâce,
pour les adhérents:
mais il n'ajoutera, aux fraudeurs,
que perdition.

83. Quand nous comblons l'humain,
il se détourne, s'éloigne,
et quand le malheur le saisit,
il se désespère.

84. Dis:
« Chacun agit selon son sens:
votre Rabb sait qui est guidé sur le sentier. »

85. Ils t'interrogent sur le souffle.
Dis:
« Le souffle est aux ordres de mon Rabb,
et vous en savez peu.

86. Si nous le décidions, nous remporterions

ce que nous t’avons révélé:
mais tu ne trouverais plus de défenseur,

87. sinon par grâce de ton Rabb:
sa grâce est grande pour toi. »

88. Dis:
« Si les humains et les Djinns se rassemblaient
pour présenter une imitation de cet Appel, al-Qur’ân,
ils ne pourraient rien présenter de similaire,
seraient-ils tous à s’y employer. »

89. Ainsi, nous avons donné aux humains
en cet Appel, al-Qur’ân,
toutes sortes d’exemples,
mais, pour la plupart, ils refusent,
excepté d’effacer.

90. Ils disent: « Nous n’adhérerons pas à toi,
tant que tu ne nous feras pas
jaillir de terre une source;

91. ou que tu n’aies un jardin
de palmiers et de vignes
d’où tu ferais jaillir des fleuves;

92. ou que tu fasses crouler
le ciel sur nous, par pans,
comme tu l’as proclamé,
ou que tu fasses apparaître devant nous
Allah et les Messagers, vite;

93. ou qu’une maison luxueuse soit à toi.
Ferais-tu l’ascension du ciel,
nous ne croirions pas à ton ascension,
avant que, de là, tu ne nous descendes

un Écrit que nous puissions lire. »
Dis: « Louange à mon Rabb !
Qui suis-je, sinon un être charnel, un Envoyé ? ! »

94. Quand la guidance vient à eux,
rien n'empêche les hommes d'adhérer,
sinon ce qu'ils disent:
« Allah choisirait-il un être charnel pour envoyé ? »

95. Dis:
« S'il était sur terre des Messagers
qui y marchent tranquillement,
nous leur enverrions, du ciel,
un Messager pour Envoyé. »

96. Dis:
« Allah suffit comme témoin entre nous. »
Le voici, il est, pour ses serviteurs,
informé, clairvoyant.

97. Celui qu'Allah guide est guidé.
À ceux qu'il fourvoie,
tu ne trouveras aucun autre allié que Lui.
Nous les rassemblerons le Jour du Relèvement
face à leurs faces: aveugles, muets, sourds,
leur asile sera la Géhenne.
Quand elle s'éteint,
nous en ranimons le brasier.

98. Tel est leur salaire
pour avoir effacé nos Signes et dit:
« Quand nous serons ossements et poussière,
ressusciterons-nous en une créature nouvelle ? »

Hizb Trente

99. Ou bien ne voient-ils pas qu'Allah,
qui a créé le ciel et la terre,
a la puissance d'en créer d'identiques ?
Il leur a fixé un terme irrévocable,
mais les fraudeurs refusent, sauf d'effacer.

100. Dis:
« Si vous possédiez le trésor
des grâces de mon Rabb,
quand vous l'auriez,
vous auriez peur de le prodiguer.
L'humain est avare ! »

101. Aussi avons-nous donné à Mûssa
neuf Signes manifestes.
Interroge les Fils d'Isrâ'îl,
quand ils sont arrivés:
Pharaon dit:
« Je t'imagine ensorcelé, ô Mûssa ! »

102. Il dit: « Ce qui est descendu, tu le sais,
vient du Rabb des ciels et de la terre,
le Clairvoyant.
Je te crois perdu, ô Pharaon. »

103. Il a voulu les déraciner du pays,
mais nous l'avons englouti, avec tous les siens.

104. Nous avons dit ensuite, aux Fils d'Isrâ'îl:
« Habitez cette terre !
Quand l'Autre promesse se réalisera,
nous vous ferons revenir en foule. »

105. Nous l'avons fait descendre avec la vérité
et il est descendu avec la vérité.
Nous t'avons envoyé en annonciateur, en alerteur:

un Appel, al-Qur'ân.

106. Nous l'avons fragmenté
pour que tu le proclames
pour les humains par séquences.
Nous l'avons fait descendre en descente véritable.

107. Dis:
« Adhérez ou n'adhérez pas:
mais ceux qui ont reçu jadis la Science
proclamée pour tous
tombent sur leurs faces, prosternés,

108. et disent: ‹ Louange à notre Rabb. ›
Voici, la promesse de notre Rabb s'est réalisée ! »

109. Ils tombent sur leur face et pleurent,
dans leur humilité grandissante.

(Prosternation)

110. Dis:
« Implorez Allah ou implorez le Matriciant,
Celui que vous implorez
porte les noms de l'excellence. »
Ne te manifeste pas dans ta prière,
à voix haute ou à voix basse:
entre deux, il est un sentier.

111. Dis:
« Désirance d'Allah !
Il ne s'est pas donné d'enfant,
Il ne s'est pas donné d'associé à son Royaume.
Il ne s'est pas donné de protecteur
contre l'humiliation !
Magnifie-le dans sa magnificence ! »

SOURATE 18.

LA CAVERNE
AL-KAHF

Cette sourate de cent dix versets, la soixante-neuvième dans l'ordre chronologique, tire son titre du verset 9. Elle fait partie des cinq sourates (17 à 21) qui esquissent une sorte d'histoire spirituelle de l'homme: elle évoque le mystère de la vie éphémère. Les Compagnons de la Caverne, le mystérieux maître qui décrit comme une parabole la vie de Mûssa, l'histoire de Dû-l-Qarnaïn qui bâtit un mur de fer pour protéger les faibles contre les forts désignent la brièveté, les incertitudes et l'inanité de la vie humaine, sous des couleurs où le merveilleux ne cesse de recouvrir le réel.

Ce texte fonde la tradition chrétienne et islamique des Sept Dormants. Il est souvent proclamé dans les mosquées le vendredi. Il revêt une signification particulière pour les shi'ites et pour les mystiques. Pour tous, il réaffirme avec force, une fois de plus, l'unicité d'Allah, l'Unique.

Sourate 18.

LA CAVERNE
AL-KAHF

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. La désirance d'Allah !
Il fait descendre sur son serviteur l'Écrit,
sans rien y mettre de tronqué.

2. Il se dresse pour avertir, de sa part,
d'un malheur terrifiant,
et annoncer aux adhérents intègres
qu'ils auront un salaire excellent,

3. avec lequel ils prospéreront à jamais.

4. Ceux qui disent:
« Allah s'est donné un enfant », sont avertis.

5. Comme leurs pères, ils sont sans aucun savoir
en cette monstrueuse parole sortie de leur bouche:
ils ne profèrent qu'un mensonge.

6. Peut-être te tourmentes-tu lugubrement,
sur leurs traces,
parce qu'ils ne croient pas à notre tradition.

7. Voici, nous semons sur la terre de la beauté
pour éprouver ceux dont les oeuvres sont les meilleures,

8. puis nous la mettrons en reg !

9. Penses-tu que les Compagnons de la Caverne,
ceux d’Ar-Raqîm,
font merveille en nos Signes ?

10. Quand ces adolescents
se réfugièrent dans la Caverne,
ils dirent: « Notre Rabb, fais-nous grâce
et dispose de nous avec rectitude. »

11. Dans la caverne, nous avions assourdi
leurs oreilles, durant bon nombre d’années.

12. Puis nous les avons ressuscités
pour savoir lequel des deux groupes
saurait le mieux calculer
la durée de son séjour
dans la Caverne.

13. Nous te relatons leur histoire véritable:
voici, ils étaient des adolescents
qui adhéraient à leur Rabb:
nous leur avions ajouté la guidance.

14. Nous avions ancré leur coeur
pour qu’ils se lèvent et disent:
« Notre Rabb est le Rabb
des ciels et de la terre.
Sauf Lui, nous n’invoquons aucun autre Ilah,
sans quoi nous proférerions une insanité.

15. Ceux de notre peuple avaient pris,
sauf Lui, des Ilahs.
Si, du moins, ils en avaient
des preuves évidentes !
Mais qui fraude davantage
que celui qui invente des mensonges

contre Allah ?

16. Quand vous serez séparés d’eux
et de ce qu’ils servent,
sauf Allah, réfugiez-vous dans la Caverne.
Votre Rabb répandra sur vous ses matrices,
il préparera pour vous
l’adoucissement de votre sort. »

Quart du Hizb Trente

17. Alors, tu aurais vu le soleil, quand il se lève,
s’écarter d’eux, à droite de leur Caverne,
et, quand il se couche, les effleurer à gauche,
tandis qu’ils étaient au centre.
Voilà un des Signes d’Allah !
Celui qu’Allah guide est dans la guidance,
celui qu’il fourvoie ne trouve plus d’autre guide.

18. Tu les croyais éveillés, mais ils dormaient.
Nous les retournions à droite et à gauche,
leur chien, pattes étendues, étant sur le seuil.
Si tu étais monté près d’eux, tu te serais écarté,
rempli d’effroi et mis en fuite.

19. Nous les avons alors ressuscités
pour qu’ils s’interrogent mutuellement.
L’un dit:
« Combien de temps êtes-vous restés ici ? »
Il dit: « Un jour ou une fraction de jour. »
Ils disent: « Votre Rabb sait mieux
combien de temps vous êtes restés ici !
Envoyez en ville l’un de vous
avec la monnaie que voici.
Il verra où se trouvent les aliments les plus purs
et il vous les apportera pour nourriture.

Il sera discret, pour que nul ne soupçonne votre présence.

20. Voici, s'ils vous découvraient,
ils vous lapideraient
ou vous convertiraient à leurs doctrines,
vous ne seriez alors jamais heureux. »

21. Nous les avions dénoncés
pour qu'ils sachent
que la promesse d'Allah est véridique:
Son heure ne fait aucun doute.
Car ils se disputaient à leur propos, disant:
« Édifions un édifice pour eux. »
Mais leur Rabb est le plus savant.
Ceux qui l'emportent disent:
« Choisissons-leur plutôt une mosquée ! »

22. Ils disaient:
« Ils sont trois, avec un quatrième, leur chien. »
Ils disaient:
« Cinq, avec un sixième, leur chien. »
Écartant tout doute, ils disaient:
« Sept, avec un huitième, leur chien. »
Dis:
« Mon Rabb connaît mieux leur nombre,
mais rares sont ceux qui le savent ! »
Ne discute pas contre eux, sinon d'évidence,
ne consulte personne à leur propos.

23. Ne dis en rien:
« Voici, je ferai cela demain »,

24. sans ajouter: « Si Allah le décide ! »
Invoque ton Rabb.
Quand tu oublies, dis:
« Puisse mon Rabb me guider

au plus proche de cette rectitude. »

25. Or, ils demeuraient dans leur Caverne,
depuis trois cents ans,
auxquels ils en ajoutèrent neuf.

26. Dis:
« Allah sait mieux combien de temps
ils sont demeurés là:
Il détient le mystère des ciels et de la terre,
Lui, le plus clairvoyant, entend !
Sauf Lui, ils n'ont pas de protecteur:
Il n'associe personne à son gouvernement. »

27. Scande ce qui t'est révélé
de l'Écrit de ton Rabb,
sans changer sa doctrine.
Tu ne trouveras, hors de lui, aucun refuge.

28. Persévère avec ceux qui invoquent leur Rabb,
matin et soir, en désirant sa face.
N'en détache pas tes yeux,
pour convoiter les beautés
de la vie de ce monde.
N'obéis pas à celui
dont nous avons rendu le coeur
inattentif à notre mémoire,
et qui obéit à ses passions:
son propos est outrancier !

29. Dis:
« La vérité émane de votre Rabb ! »
Qui le décide, qu'il adhère !
Qui le décide, qu'il efface !
Voici, nous avons préparé pour les fraudeurs
un Feu: ses flammes les cerneront.

S’ils appellent au secours, ils seront secourus
mais par un liquide épais
comme de la poix, qui calcine le visage.
Pire breuvage, horrible séjour !

30. Ceux qui adhèrent et sont intègres...
Voici, nous ne laisserons pas se perdre le salaire
de ceux dont les actes sont excellents.

31. Ils résident aux Jardins d’Éden,
sous lesquels courent les fleuves.
Là, ils sont parés de bracelets d’or,
vêtus de vêtements de soie et de brocart,
accoudés sur des trônes.
Ravissement du Retour,
excellence du séjour !

Moitié du Hizb Trente

32. Donne-leur l’exemple de deux hommes:
nous remettons à l’un deux jardins,
des vignobles que nous entourons de palmiers,
avec, entre eux, des céréales.

33. Ces deux jardins leur donnent leur nourriture:
ils ne lèsent personne, en rien.
Nous faisons couler, au milieu, une rivière.

34. L’un ayant des fruits dit à son compagnon:
« J’ai plus de biens que toi:
je suis d’un clan plus puissant. »

35. Il entre dans son jardin en coupable
et dit: « Je n’imagine pas que ceci puisse périr.

36. Je n’imagine pas que l’heure du Jugement

puisse survenir, mais, si j'étais ramené
près de mon Rabb, je trouverais
mieux que cela en retour. »

37. Son compagnon, en conversant, lui dit:
« Effacerais-tu celui qui t'a créé de poussière,
de sperme, et t'a modelé en homme ? »

38. Mais Allah est mon Rabb:
je n'associe personne à mon Rabb.

39. Si tu entres dans ton jardin, dis:
« Quoi qu'Allah décide,
il n'est de force qu'en Allah.
Si tu me vois moindre que toi
en biens et en enfants,

40. mon Rabb me donnera peut-être
mieux que ton jardin.
Et peut-être enverra-t-il un fléau du ciel
pour transformer ton jardin en désolation:

41. son eau disparaîtra sous terre
et tu ne pourras plus la récupérer. »

42. L'homme privé de ses fruits,
se tord les doigts pour ce qu'il a investi
dans ses treilles maintenant vides.
Il dit:
« Qui m'eût donné de n'associer personne à mon Rabb ! »

43. Aucune armée ne te secourra contre Allah:
plus rien ne lui sera d'aucun secours.

44. Le seul secours vient d'Allah, le véridique,
Lui, la meilleure des récompenses,

la meilleure des fins.

45. Donne-leur pour exemple la vie de ce monde,
nous faisons descendre l’eau du ciel,
les plantes s’en imbibent, en terre,
puis se transforment en paille
qu’un souffle disperse.
Allah est puissant en tout.

46. Les biens, les enfants
sont les beautés de la vie de ce monde,
mais le durable, l’intégrité sont meilleurs.
Le retour, chez ton Rabb, est le meilleur espoir.

47. Le jour où nous déplacerons les montagnes,
tu verras la terre se niveler:
nous rassemblerons les humains
sans en omettre un seul.

48. Ils seront présentés en rangs
devant ton Rabb:
« Ainsi, vous revenez à nous !
Nous vous avions créés
une première fois,
et vous prétendiez alors
que nous ne vous donnerions
plus aucun rendez-vous ! »

49. L’Écrit sera manifeste.
Tu verras les coupables effrayés
par son contenu. Ils diront:
« Aïe ! Pourquoi cet Écrit
n’a-t-il rien omis de compter, petit ou grand ? »
Alors, ils seront mis en présence
de ce qu’ils faisaient:
ton Rabb ne lèse personne !

50. Quand nous avons dit aux Messagers:
« Prosternez-vous devant Adam »,
ils se sont prosternés, sauf Iblîs;
un des Djinns,
révolté contre l'ordre de son Rabb.
Le prendriez-vous avec sa descendance,
pour protecteur, en dehors de Moi ?
Ce sont, contre vous, des ennemis.
Quel pire échange pour les fraudeurs !

Trois quarts du Hizb Trente

51. Je ne les ai pas pris de témoins
pour la création des ciels et de la terre
ni pour votre création.
Je ne prends pas les fraudeurs pour assistants.

52. Le jour où il dira: « Convoquez mes associés,
ceux que vous invoquiez ! »
ils les convoqueront,
mais ils ne leur répondront pas:
nous mettrons entre eux un abîme.

53. Les coupables voient le feu !
Ils imaginent pouvoir y échapper,
mais ils ne trouvent pas d'issue devant eux.

54. Dans cet Appel, al-Qur'ân, nous avons donné
pour les humains tous les exemples,
mais l'homme est le pire des querelleurs.

55. Qui empêche les humains d'adhérer à Allah
quand la guidance leur parvient ?
Ils ne recherchent pas le pardon de leur Rabb
et refusent ce que la tradition des ancêtres leur donne:

en premier lieu, elle leur donne le supplice.

56. Nous n'envoyons d'Envoyés
qu'en annonciateurs, en alerteurs.
Ceux qui effacent se querellent dans l'inanité,
pour annihiler la vérité.
Ils raillent nos Signes,
et ce dont ils sont avertis.

57. Qui fraude davantage que celui
qui est appelé aux Signes de son Rabb,
mais s'en détourne, oubliant
ce que présentent ses mains ?
Voici, nous avons mis
leurs coeurs dans des gaines,
pour qu'ils ne comprennent pas,
et dans leurs oreilles une pesanteur,
pour que tu ne les convoques pas à la guidance
et pour qu'alors ils ne soient jamais guidés !

58. Ton Rabb pardonne, Il est doté de grâces.
S'Il les reprenait pour leurs actes,
il hâterait leur supplice.
Mais leur rendez-vous est irrévocable:
en dehors de Lui, pas d'échappatoire !

59. Nous anéantissons les cités
parce qu'elles fraudent:
nous avons fixé le rendez-vous
de leur anéantissement...

60. ... Alors Mûssa dit à son garçon:
« Je ne cesserai pas, que je n'aie atteint
le confluent des Deux-Mers,
y passerais-je des années. »

61. Quand ils atteignent le confluent des Deux-Mers,
ils oublient leur poisson: celui-ci reprend
son sentier maritime, librement.

62. Quand ils cheminent, Mûssa dit à son garçon:
« Donne-nous notre repas:
voici, nous ressentons la fatigue du voyage... »

63. Il dit: « Vois-tu, arrivés au rocher,
j'avais oublié le poisson.
Seul le Shaïtân me l'a fait oublier,
sans que je puisse m'en souvenir:
il a repris son sentier dans la mer,
merveilleusement. »

64. Il dit: « Nous devions parvenir là. »
Et ils reviennent sur leurs pas, exactement.

65. Ils trouvent alors un de nos serviteurs,
que nous avions favorisé,
lui transmettant de Nous-mêmes notre science.

66. Mûssa lui dit: « Te suivrais-je
pour que tu m'enseignes
ce que tu as appris sur la Rectitude ? »

67. Il dit: « Te voilà,
mais tu ne persévéreras pas auprès de moi ! »

68. Comment persévérerais-tu
en ce que tu n'embrasses pas pleinement ? »

69. Il dit: « Tu me trouveras à persévérer,
si Allah le décide !
Je ne désobéirai pas à tes ordres. »

70.	Il dit: « Si tu me suis,
ne m'interroge sur rien
avant que je ne te le permette. »

71.	Ils s'éloignent et montent sur un bateau
dans lequel il ouvre une brèche.
Il dit: « As-tu ouvert cette brèche
pour noyer les passagers ! ?
Quel acte étrange ! »

72.	Il dit: « Ne t'avais-je pas dit:
‹ Tu ne persévéreras pas auprès de moi ! › »

73.	Il dit: « Ne me reproche pas ce que j'ai oublié,
ne m'écrase pas sous un ordre trop dur. »

74.	Tous deux repartent.
Ils rencontrent un garçon.
Le serviteur le tue.
Mûssa dit: « Tu as tué un être innocent
de la mort d'un autre.
N'est-ce pas l'acte d'un dément ? »

Fin du Djûz Quinzième

Djûz Seizième

Hizb Trente et un

75.	Le serviteur dit: « Ne t'ai-je pas dit:
‹ Tu ne persévéreras pas auprès de moi ? › »

76.	Mûssa dit: « Si je t'interroge
encore sur quoi que ce soit,
ne me garde plus pour compagnon !
Accepte mes regrets. »

77. Tous deux repartent
jusqu'à ce qu'ils parviennent aux tentes d'une cité.
Tous deux demandent à se restaurer dans ses tentes,
mais les habitants leur refusent l'hospitalité.
Tous deux trouvent là un mur prêt de s'écrouler:
ils l'étayent et Mûssa dit:
« Si tu le voulais, tu pourrais recevoir
un salaire pour cela ! »

78. Il dit: « Voilà toute notre différence !
Que je t'explique
ce qui t'empêchait de persévérer !

79. Le bateau appartenait à des pauvres
qui travaillaient en mer.
J'ai voulu y faire une brèche
parce qu'un roi, derrière lui,
faisait prise de tous les bateaux.

80. Le garçon avait des parents
qui adhéraient à Allah.
Nous redoutions qu'il ne les entraînât
dans la rébellion et l'effaçage d'Allah.

81. Nous voulions que leur Rabb
le remplaçât par un meilleur fils que lui,
plus innocent et plus proche de ses grâces.

82. Le mur appartenait
à deux orphelins de la cité.
Dessous, il y avait un trésor.
Leur père était intègre.

Ton Rabb a voulu
qu'ils atteignent leur majorité

et qu'ils découvrent leur trésor,
par grâce de ton Rabb.
Je n'ai pas agi seul.
Voilà l'interprétation de:
« Tu ne persévéreras pas auprès de moi. »

83. Ils interrogent sur Dû-l-Qarnaïn.
Dis:
« J'évoquerai pour vous sa mémoire. »

84. Nous l'avions établi sur terre,
lui donnant la filière de tout.

85. Il suivit la filière

86. jusqu'à en arriver à l'Occident du soleil.
Il le voit se coucher dans une source bouillante
et il découvre auprès d'elle un peuple.
Nous disons: « Ô Dû-l-Qarnaïn,
tu peux les supplicier ou bien les traiter. »

87. Dû-l-Qarnaïn dit:
« Nous supplicierons celui qui fraude.
Revenu à son Rabb, Il le suppliciera
d'un supplice cruel.

88. Ou encore, il adhérera à Allah, sera intègre
et recevra le salaire de l'excellence.
Nous lui transmettrons
quelques uns de nos ordres faciles à exécuter. »

89. Il suit encore la filière

90. et parvient au levant du soleil.
Il le voit se lever sur un peuple
sans protection contre lui.

91. Il en est ainsi.
Nous connaissions déjà
ce qu'il détenait.

92. Il suit encore la filière

93. et parvient entre les Deux-Remparts.
Plus loin, il trouve un peuple
qui affectait de ne pas connaître de langage.

94. Ils disent: « Ô Dû-l-Qarnaïn,
voici, Ya'djûdj et Ma'djûdj,
ravagent la terre.
Te paierons-nous un tribut
pour que tu mettes entre nous un rempart ? »

95. Il dit: « Ce que mon Rabb
m'a donné est meilleur.
Aidez-moi fort
et je mettrai un rempart entre vous.

96. Donnez-moi des blocs de fer,
pour combler l'espace entre les Deux-Remparts. »
Il dit: « Soufflez, jusqu'à y mettre le feu. »
Il dit: « Donnez-moi de l'airain
pour le déverser dessus. »

97. Dès lors, ils ne purent plus le franchir
ni en l'escaladant ni en le perçant.

98. Dû-l-Qarnaïn dit:
« Voilà bien les grâces de mon Rabb !
Quand le rendez-vous de mon Rabb surviendra,
il en fera une plaine.
Le rendez-vous de mon Rabb est véritable ! »

Quart du Hizb Trente et un

99. Nous les abandonnerons,
d'eux-mêmes, ils déferleront ce jour-là.
Le cor sonnera
et nous les rassemblerons tous.

100. Ce jour-là, dans la Géhenne,
nous les présenterons aux effaceurs,

101. dont les yeux étaient fermés
devant ma Mémoire,
et qui ne pouvaient entendre.

102. Les effaceurs comptent-ils prendre
mes serviteurs pour protecteurs,
hors de Moi-même ?
Nous préparons la Géhenne
pour logis des effaceurs.

103. Dis:
« Vous ferons-nous connaître
ceux dont les actes sont perdants ? »

104. Ceux dont les heures s'égaient
dans la vie de ce monde,
estiment bien agir.

105. Mais ceux qui effacent
les Signes de leur Rabb
et sa Rencontre, les voilà:
leurs oeuvres périssent.
Leur pesée ne sera pas lourde
le Jour du Relèvement !

106. Voici leur salaire:
la Géhenne pour ce qu'ils effaçaient,
raillant mes Signes et mes Envoyés.

107. Ceux qui adhèrent et sont intègres
ont pour logis les Jardins du paradis,

108. là, en permanence:
ils ne voudront rien changer.

109. Dis:
« Si la mer était de l'encre
pour les Paroles de mon Rabb,
la mer s'épuiserait
avant que ne s'épuisent
les Paroles de mon Rabb,
cela même si nous avions
deux fois plus d'encre. »

110. Dis:
« Voici, je ne suis
qu'un être charnel comme vous.
Il m'a été révélé
que votre Ilah est Allah, l'Unique.
Qui est à vouloir
la Rencontre de son Rabb
agit avec intégrité,
il n'associe personne
au service de son Rabb ! »

SOURATE 19.

MARIE
MARYAM

Cette sourate de quatre-vingt-dix-huit versets, la quarante-quatrième dans l'ordre chronologique, doit son titre au verset 16, où est évoquée Maryam-Marie. L'islam vénère la mère de Jésus-'Issa à l'égal de trois femmes – elles aussi privilégiées à ses yeux: Asiya, l'épouse du Pharaon qui éleva Moïse-Mûssa-Moshè; Khadidjat, la première femme du Prophète, et Fâtimat, sa fille. Zakarîyâ espère un enfant, qu'il reçoit providentiellement d'Allah (versets 1 à 15). La deuxième partie de la sourate traite de l'annonce faite à Maryam et de la mission de 'Issa (versets 16 à 40). La fin de la sourate revient longuement sur l'histoire d'Ibrâhim (versets 41 à 98).

Sourate 19.

MARIE
MARYAM

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. K. H. Y. ', S. Kâf. Hâ'. Yâ'. 'Aïn. Sâd.

2. Mémoire des matrices de ton Rabb
envers son serviteur Zakarîyâ,

3. quand il implore son Rabb
en implorations secrètes.

4. Il dit: « Mon Rabb, me voici,
mes os faiblissent,
et ma tête s'éclaire de canitie.
Je ne suis jamais malheureux
en t'implorant, mon Rabb.

5. Me voici, je crains
pour mes proches, après moi.
Ma femme est stérile:
donne-moi, de ta part, un descendant.

6. Il héritera de moi et des tentes de Ya'qûb.
Ô mon Rabb, fais qu'il soit agréable.

7. Ô Zakarîyâ, voici,
nous t'annonçons un garçon:
son nom sera Yahyâ.
Nous n'avions auparavant,
jamais donné ce nom. »

8. Il dit: « Rabb, comment ce garçon
pourrait-il naître de moi ?
Ma femme est stérile,
et je suis déjà parvenu
à la décrépitude de l’âge. »

9. Il dit: « Il en sera ainsi:
Ton Rabb a dit:
‹ Cela est facile:
je t’ai déjà créé de rien. › »

10. Il dit: « Fais pour moi un Signe. »
Il dit: « Ton Signe ?
Tu ne parleras pas aux humains
pendant trois nuits entières. »

11. Il sort du Sanctuaire vers son peuple
et leur révèle: « Oui, louangez-le matin et soir ! »

12. « Ô Yahyâ, détiens l’Écrit avec force. »
Nous lui donnons la Sagesse,

13. la grâce, la pureté de notre part: il en frémit,

14. candide envers ses parents,
sans être violent ni rebelle.

15. Paix à lui du jour où il est né,
au jour où il mourra,
et au jour où il ressuscitera, vivant.

16. Commémore Maryam dans l’Écrit,
quand elle se retire dans sa tente,
en lieu d’Orient.

17. Elle prend, à l'écart d'eux, un voile.
Nous lui envoyons un souffle.
Celui-ci devient un être charnel accompli, harmonieux.

18. Elle dit: « Je me réfugie dans le Matriciant,
contre toi, si tu frémis. »

19. Il dit: « Je ne suis que l'Envoyé de ton Rabb
venu t'offrir un garçon, un pur. »

20. Elle dit: « Comment un garçon naîtrait-il de moi ?
Jamais être charnel ne m'a touchée,
et je ne suis pas impudique. »

21. Il dit: « C'est ainsi. »
Ton Rabb dit: « C'est pour moi facile.
Nous en faisons un Signe, pour moi
et pour les humains, par grâce de Nous.
L'ordre en est donné. »

Moitié du Hizb Trente et un

22. Elle le conçoit et se retire
avec lui en un lieu éloigné.

23. Viennent à elle les douleurs,
près du tronc d'un palmier.
Elle dit: « Qui me donnerait
de mourir avant sa naissance ?
Je suis oubliée, éteinte ! »

24. Sous elle, il l'appelle: « Ne t'afflige pas.
Ton Rabb a mis déjà un ruisseau à tes pieds.

25. Secoue le tronc du palmier:
des dattes tomberont pour toi,

fraîches et mûres.

26. Mange et bois, rafraîchis tes yeux !
Quand tu verras un être charnel, dis:
« Me voici, je voue un jeûne au Matriciant,
je ne parlerai plus à personne aujourd'hui. »

27. Elle vient avec 'Issa,
devant son peuple en le portant.
Ils disent: « Ô Maryam,
tu viens avec une affaire surprenante.

28. Ô soeur de Hârûn,
ton père n'était pas un homme vicieux
ni ta mère une impudique ! »

29. Elle lui fait un signe. Ils disent:
« Comment parlerions-nous à un bébé au berceau ! »

30. 'Issa dit alors: « Me voici,
je suis un serviteur d'Allah !
Il m'a donné l'Écrit:
Il fait de moi un inspiré !

31. Il m'a béni, où que je sois, m'enjoignant
la prière et la dîme à longueur de vie,

32. candide pour ma mère,
sans jamais être violent ni rebelle.

33. Paix au jour où je suis né,
au jour où je mourrai,
au jour où je ressusciterai, vivant ! »

34. Voilà 'Issa fils de Maryam,
le verbe de vérité dont ils doutent.

35. Ce n’est pas à Allah de prendre un enfant:
louangez-le !
Quand Il donne un ordre,
Il dit: « Sois ! », et c’est.

36. Allah est mon Rabb et votre Rabb, servez-le !
Tel est le chemin ascendant.

37. Mais les partis s’opposent entre eux.
Aïe, pour ceux qui effacent,
au Jour grandiose du témoignage.

38. Fais-leur entendre et contempler
le Jour où ils nous seront ramenés.
Les fraudeurs, aujourd’hui,
sont dans un fourvoiement évident.

39. Avertis-les du Jour du soupir,
quand l’ordre sera donné:
ceux qui n’adhèrent pas à Allah seront inattentifs.

40. Nous voici, nous héritons de la terre
avec ceux qui s’y trouvent:
ils reviendront vers nous.

41. Dans l’Écrit, commémore Ibrâhim,
un juste, un Nabi.

42. Quand il dit à son père: « Ô mon père,
pourquoi sers-tu ce qui n’entend pas,
qui ne voit pas et ne t’est utile en rien ?

43. Ô mon père,
me voici: un savoir
que tu n’avais pas m’est parvenu.

Suis-moi, je te guiderai
sur un chemin harmonieux.

44. Ô mon père,
ne sers pas le Shaïtân.
Voici, le Shaïtân s'est rebellé,
contre le Matriciant.

45. Ô mon père,
me voici, j'ai peur que ne te saisisse
le supplice du Matriciant
et que tu ne deviennes un suppôt du Shaïtân. »

46. Il dit: « Haïras-tu mes Ilahs, ô Ibrâhim.
Cesse ou je te lapide !
Exile-toi loin de moi pour un temps. »

47. Il dit: « Paix à toi.
Je demande pour toi le pardon de mon Rabb.
Le voici, il est généreux avec moi.

48. Je m'éloigne de vous
et de ceux que vous implorez,
sauf Allah: moi, j'invoque mon Rabb.
Peut-être ne serais-je plus un rebelle
en invoquant mon Rabb. »

49. Quand il s'isole d'eux et de ce qu'ils servent,
sauf Allah, nous lui donnons Is'hâq et Ya'qûb.
Nous en faisons tous des nabis.

50. Nous leur donnons de nos grâces
et une langue de sublime vérité.

51. Invoque Mûssa dans l'Écrit,
Le voici, candide, c'est un Envoyé, un Nabi.

52. Nous l’appelons sur le flanc du Mont, à droite,
nous l’approchons en parent.

53. Nous lui donnons, en nos grâces,
son frère Hârûn, le Nabi.

54. Invoque Ismâ‘îl dans l’Écrit.
Le voici, véridique en sa promesse,
c’est un Envoyé, un Nabi.

55. Il ordonne, à ses tentes la prière et la dîme,
il est agréé par son Rabb.

56. Invoque Idrîs dans l’Écrit,
c’est un juste, un Nabi.

57. Nous l’avons élevé en un lieu sublime.

58. Tels sont ceux qu’Allah ravit
parmi les Nabis de la postérité d’Adam,
ceux que nous avons transportés avec Nûh,
la postérité d’Ibrâhim, d’Isrâ’îl
et ceux que nous avons guidés et choisis.
Quand les Signes du Matriciel leur sont donnés,
ils tombent, se prosternent et pleurent.

(Prosternation)

Trois quarts du Hizb Trente et un

59. Après eux, leurs successeurs
perdent la prière pour suivre leurs passions:
ils s’enferment dans une impasse,

60. exceptés ceux qui retournent et sont intègres.

Ceux-là entrent au Jardin:
ils ne seront pas lésés,

61. jardins d'Éden, que le Matriciant
promet à ses serviteurs dans le mystère.
Le voici, sa promesse se réalise.

62. Ils n'y entendent pas de futilités, mais « Paix ! Salâm ! »
ils y reçoivent leur nourriture, matin et soir.

63. Voilà le Jardin dont nous ferons hériter
nos serviteurs, ceux qui frémissent.

64. Nous ne descendons que sur l'ordre de ton Rabb:
à lui ce qui est entre nos mains,
ce qui est derrière nous et ce qui est entre.
Ton Rabb n'est pas oublieux.

65. Sers le Rabb des ciels, de la terre
et de ce qui est entre les deux,
sers-le, persévère à son service.
Lui connais-tu un homonyme ?

66. L'homme dit: « Une fois mort,
ressusciterais-je, vivant ? »

67. L'homme ne se rappelle-t-il pas
que nous l'avons créé de rien ?

68. Par ton Rabb, nous les rassemblerons avec le Shaïtân,
pour les présenter, agenouillés, dans la Géhenne.

69. Dans chaque groupe, nous séparerons
les plus arrogants contre le Matriciant.

70. Nous connaissons ceux qui méritent de rôtir là.

71. Nul parmi vous ne le voulait,
mais tel est l'arrêt de ton Rabb.

72. Nous sauverons ceux qui frémissent
et laisserons les fraudeurs à genoux.

73. Quand nos Signes leur sont communiqués,
donnés par nous avec des preuves,
ceux qui effacent disent à ceux qui adhèrent à Allah:
« Lequel de nos deux groupes
jouit-il d'un meilleur lieu
et d'une meilleure compagnie ?

74. Avant eux, nous avons anéanti
de nombreuses générations
plus riches, plus belles. »

75. Dis:
« Qui est dans le fourvoiement ? »
Le Matriciant l'y prolongera
jusqu'à ce qu'il voie ce qui lui est promis,
le supplice ou l'heure.
Ils connaîtront alors qui se situe dans le mal
et qui a les troupes les plus faibles.

76. Allah ajoute la guidance à ceux qui sont guidés,
les stables, les intègres.
Meilleur est le Retour chez ton Rabb,
et meilleure la sanction.

77. Vois-tu ceux qui effacent nos Signes ?
Ils disent: « Il me sera donné
des biens et des enfants. »

78. A-t-il pénétré le mystère

ou fait un pacte avec le Matriciant ?

79. Nous écrivons ce qu'il dit,
et prolongeons son supplice.

80. Nous lui donnerons en héritage ce qu'il a dit,
et il nous reviendra, solitaire.

81. Ils ont pris des Ilahs, en dehors d'Allah,
pour devenir plus puissants.

82. Non ! Ils renieront leurs services
et deviendront pour eux des ennemis.

83. Ne vois-tu pas que nous avons envoyé des Shaïtâns,
contre les effaceurs d'Allah pour les exciter ?

84. Ne sois pas pressé pour eux:
voici, nous leur avons fixé un rendez-vous,

85. le jour où nous rassemblerons les frémissants
en cortège, auprès du Matriciant

86. et où nous pousserons les coupables
vers la Géhenne, en troupeau harassé.

87. Nul ne mérite l'intercession,
s'il n'a pas fait un pacte avec le Matriciant.

88. Ils disent: « Le Matriciant a pris un fils ! »

89. Vous avancez une abomination:

90. que les ciels se fendent,
s'entrouvre la terre,
tombent en poussière les montagnes !

91. Attribuer au Matriciant un fils !

92. Ce n’est pas au Matriciant de prendre un fils !

93. Tous ceux des ciels et de la terre
sont auprès du Matriciant des serviteurs.

94. Ainsi les dénombre-t-il, les compte-t-il.

95. Tous viendront à Lui,
le jour du Relèvement, en solitaires.

96. Le Matriciant met son chérissement
sur ceux qui adhèrent, intègres.

97. Nous te le disons dans ta langue
pour l’annoncer aux frémissants:
avertis le peuple hostile !

98. Nous avons anéanti
de nombreuses générations avant eux.
Ressens-tu une seule d’entre elles ?
Ou bien, d’elles, entends-tu le murmure ?

SOURATE 20.

T. H.
TÂ’ . HÂ’

Cette vingtième sourate, la quarante-quatrième dans l’ordre chronologique traditionnel, suit la sourate de Maryam-Marie. Ses cent trente-cinq versets, après un préambule, constituent une méditation sur la vocation et la mission de Mûssa-Moïse. Elle semble avoir été proclamée à La Mecque, antérieurement à 616, à l’exception des versets 130 et 131, d’inspiration médinoise.

Le texte revient sur le miracle de la révélation divine, source de salut, don des matrices d’Allah (1-8), sur l’élection de Mûssa envoyé en mission auprès de Pharaon avec son frère Aaron (9-36), sur le miracle de Mûssa sauvé des eaux pour être élevé à la cour de Pharaon, auquel il annonce la gloire d’Allah (37-76), et comment Mûssa prend la tête de son peuple pour l’arracher à l’esclavage, malgré l’obstacle du mauvais Samaritain (77-104). Mais tout aboutit au Jugement dernier et, pour les justes, à la béatitude du Paradis (105-135).

Sourate 20.

T. H.
TÂ’ . HÂ’

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Trente-deux

1. T. H. TÂ’ . HÂ’.

2. Nous n’avons pas fait descendre
sur toi l’Appel, al-Qur’ân,
pour t’épuiser,

3. mais pour que celui qui s’effraie,
implore Allah,

4. Descente de celui qui crée
la terre et les ciels, le Sublime,

5. le Matriciant sur son Trône établi.

6. À lui le tout des ciels et de la terre,
avec, entre les deux,
tout ce qui est sous la glèbe.

7. Si tu profères une parole, oui, le voilà...
Il connaît les secrets et ce qui est caché.

8. Allah, pas d’Ilah sauf Lui:
à lui les Noms de l’excellence.

9. La geste de Mûssa t’est-elle parvenue ?

10. Quand il voit un feu, il dit à ses tentes:
« Restez ! Je distingue un feu !
Peut-être vous en donnerai-je un tison,
ou trouverai-je, en ce feu, la guidance. »

11. Quand il arrive, il lui est crié: « Ô Mûssa !

12. Me voici, je suis ton Rabb,
ôte tes sandales,
tu es dans l'Oued sacré de Tuwa.

13. Moi, je t'ai choisi:
entends ce que je te révèle.

14. Me voici, je suis Allah,
pas d'Allah sauf Moi:
sers-moi, élève la prière en mémoire de Moi !

15. Voici, l'Heure arrive, je peux la cacher
afin de rétribuer tout être comme il le mérite.

16. Celui qui n'adhère pas à Lui et suit ses passions
ne te détourne pas de Lui,
sinon tu périrais.

17. Qu'as-tu dans ta droite, ô Mûssa ? »

18. Il dit: « C'est mon bâton, je m'appuie sur lui,
j'effeuille, avec, les arbres pour mes troupeaux,
et j'en ai d'autres usages. »

19. Il dit: « Jette-le, ô Mûssa ! »

20. Il le jette, et voilà,
c'est un serpent qui remue.

21. Il dit: « Saisis-le, n’aie pas peur,
nous le ramènerons à son état premier.

22. Serre ta main sur ton flanc.
Elle sortira blanche,
sans aucun mal: c’est un autre Signe,

23. pour t’annoncer nos Signes, les grands.

24. Précipite-toi chez Pharaon:
le voici, c’est un tyran. »

25. Il dit: « Rabb, enfle ma poitrine,

26. facilite-moi ma mission,

27. délie le noeud de ma langue,

28. et qu’ils comprennent mes dires,

29. donne moi un vizir issu de mes tentes.

30. Hârûn, mon frère,

31. ceins mes reins par lui,

32. associe-le à ma mission.

33. Ainsi nous te louangerons fort,

34. nous te commémorerons fort:

35. te voici avec nous, tu es clairvoyant. »

36. Il dit: « Ta demande est exaucée, ô Mûssa,

37. mais nous t'avions favorisé une première fois

38. quand nous avions révélé à ta mère
ce qui lui fut révélé:

39. ‹ Oui, pose-le dans une caisse,
et pose-la sur la mer,
la mer le posera sur la rive.
Mon ennemi son ennemi ! s'en saisira.
J'ai répandu sur toi un amour de moi,
pour que tu sois élevé sous mes yeux. ›

40. Ta soeur passe et dit:
‹ Vous indiquerai-je qui pourra se charger de lui ? ›
Et nous l'avons ramené à ta mère
pour rafraîchir ses yeux et ne plus l'affliger.
Tu as tué un homme,
mais nous t'avons sauvé du châtiment,
te soumettant à des épreuves.
Tu es demeuré des années aux tentes de Madiân,
puis tu es revenu ici, par décret, ô Mûssa.

41. Je t'ai réservé pour moi-même.

42. Précipite-toi, avec ton frère, avec mes Signes.
Ne négligez pas ma Mémoire.

43. Précipitez-vous chez Pharaon,
le voici, c'est un tyran.

44. Dites-lui des paroles affables:
peut-être implorera-t-il ou tremblera-t-il ?

45. Ils disent: « Notre Rabb, nous voici, nous craignons
qu'il ne s'irrite contre nous et ne nous tyrannise. »

46. Il dit: « Ne craignez rien:
je suis avec vous, j'entends et vois. »

47. Allez à lui, dites-lui:
« Nous voici, nous, les envoyés de ton Rabb,
renvoie avec nous les Fils d'Isrâ'îl,
ne les laisse pas à leur supplice.
Nous venons à toi avec les Signes de ton Rabb.
Paix à qui suit la guidance !

48. Nous voici, il nous est révélé
qu'un supplice saisira qui le nie
et se détourne de Lui. »

49. Il dit: « Qui est votre Rabb, ô Mûssa ? »

50. Il dit: « Notre Rabb est Celui qui donne à tout
sa forme, et le guide. »

51. Il dit: « Qu'en était-il des générations précédentes ? »

52. Il dit: « Ce Savoir se trouve
chez mon Rabb, dans l'Écrit.
Mon Rabb ne s'égare ni n'oublie »

53. Il est Celui qui vous donne
la terre pour berceau
qui y trace des sentiers
et fait descendre l'eau du ciel:
nous en faisons sortir,
par couples, des plantes variées.

54. Mangez et pâturez vos troupeaux:
voici en cela des Signes
pour qui est doué de réflexion.

Quart du Hizb Trente-deux

55. De la terre nous vous créons,
nous vous destinons à elle,
et d'elle encore nous vous ressusciterons.

56. Ainsi nous lui faisons voir nos Signes, tous,
mais il nie et refuse.

57. Il dit: « Viens-tu à nous pour nous expulser
de notre pays par tes sorcelleries, ô Mûssa ?

58. Mais nous t'opposerons des sorcelleries semblables.
Fixe-nous un rendez-vous:
nous ne le manquerons pas, au lieu fixé. »

59. Mûssa dit: « Votre rendez-vous sera le Jour de Beauté,
quand les humains se réuniront dans la lumière. »

60. Pharaon se retire,
il rassemble ses ruses, puis revient.

61. Mûssa leur dit:
« Aïe, n'inventez pas des mensonges contre Allah,
sinon il vous détruira au supplice.
Celui qui invente un mensonge est déjà perdu. »

62. Ils se concertent pour leur mission,
mais tiennent secrète leur délibération.

63. Ils disent: « Oui, ces deux-là sont des sorciers,
ils veulent vous expulser
de votre terre par leurs sorcelleries
et s'enfuir avec vos voies exemplaires.

64. Rassemblez vos ruses, puis venez en procession:
celui qui l’emportera aura gagné ce jour. »

65. Ils disent: « Ô Mûssa, jette ton bâton,
sinon nous serons les premiers à le jeter. »

66. Il dit: « Non, jetez-le ! »
Alors, leurs cordes et leurs bâtons
semblent se mouvoir contre lui,
par leurs sorcelleries.

67. Mûssa a peur.

68. Nous disons: « Sois sans peur: tu gagneras !

69. Jette ce qui est en ta droite,
tu happeras ce qu’ils ont fabriqué.
Voici, ce qu’ils ont fabriqué
est une ruse de sorciers,
mais le sorcier n’est pas fécond,
quoiqu’il advienne ! »

70. Les sorciers tombent en prosternations.
Ils disent: « Nous adhérons au Rabb d’Hârûn et de Mûssa. »

71. Pharaon dit: « Vous aviez adhéré à Lui
avant que je ne vous y autorise.
Mûssa, qui vous a appris la sorcellerie,
vous a enorgueillis.
Je vous trancherai la main droite et le pied gauche,
et vous crucifierai sur des troncs de palmiers.
Vous connaîtrez le supplice
le plus inexorable, le plus durable. »

72. Ils disent:
« Après les preuves qui nous sont parvenues,

nous ne te préférons pas
à Celui qui nous a créés.
Tranche ce que tu voudras:
ce que tu trancheras
n’est que la vie de ce monde.

73. Nous, nous adhérons à notre Rabb
pour absoudre nos fautes,
et les sorcelleries que tu nous as imposées:
Allah est meilleur, plus durable. »

74. Qui arrive chez son Rabb en coupable
a pour lui la Géhenne, là où il ne meurt ni ne vit.

75. Mais qui arrive à lui en adhérent intègre,
à celui-là les Degrés sublimes,

76. les jardins d’Éden sous lesquels courent des fleuves,
là, en permanence,
voilà la rétribution des purs.

77. Nous l’avons révélé à Mûssa:
« Oui, pars la nuit avec mes serviteurs,
fraie pour eux une route dans la mer, à sec,
N’aie pas peur d’une poursuite: sois sans crainte. »

78. Pharaon et son armée les poursuivent,
mais ils sont engloutis dans la mer,
les eaux les engloutissent !

79. Pharaon égare son peuple, au lieu de le guider.

80. Ô Fils d’Isrâ’îl,
nous vous avons ramenés de chez vos ennemis,
nous nous sommes alliés à vous,
sur le flanc du Mont, à droite,

nous avons fait descendre sur vous
la manne et les cailles.

81. Mangez des bontés dont nous vous pourvoyons,
mais sans excès, sinon ma fureur déferlera sur vous:
celui sur qui la fureur déferle est déjà abattu.

82. Me voici à pardonner qui fait retour
et adhère, intègre, étant guidé.

Moitié du Hizb Trente-deux

83. Qui te fait te hâter vers ton peuple, ô Mûssa ? »

84. Il dit: « Eux-mêmes ! Ils suivent mes traces.
Je me hâte vers toi, mon Rabb, pour te plaire. »

85. Il dit: « Nous avons déjà testé ton peuple après toi:
le Samaritain les a fourvoyés. »

86. Mûssa revient vers son peuple, furieux, désolé.
Il dit: « Ô mon peuple,
votre Rabb ne vous a-t-il pas
fait une promesse excellente !
Le pacte est-il trop contraignant pour vous ?
Ou bien voulez-vous que le courroux de votre Rabb
surgisse contre vous qui avez violé votre promesse ? »

87. Ils disent: « Nous n'avons pas
violé ta promesse volontairement:
nous avons seulement emporté des bijoux,
ceux du peuple, et nous les avons jetés.
Un Samaritain les a lancés au feu,

88. et il en a sorti, pour eux, un Veau mugissant. »
Ils ont dit: « Voilà votre Ilah et l'Ilah de Mûssa:

celui-ci l’avait oublié ! »

89. Ne le voyaient-ils pas ?
Le Veau ne leur répondait par aucun son:
il ne pouvait rien faire pour eux, en mal ou en bien.

90. Ainsi Hârûn leur avait dit:
« Ô mon peuple,
voici, vous avez été tentés,
mais votre Rabb est matriciant:
suivez-moi, obéissez à mes ordres. »

91. Ils disent: « Nous n’abandonnerons pas le Veau
et lui resterons attachés jusqu’à ce que Mûssa revienne. »

92. Mûssa dit: « Ô Hârûn, qui t’a inhibé,
quand tu les as vus se fourvoyer à ne pas me suivre ?

93. Désobéirais-tu à mes ordres ? »

94. Il dit: « Ô fils de ma mère,
ne me prends pas par ma barbe ni par ma tête !
Je craignais que tu ne dises:
‹ Tu as divisé les Fils d’Isrâ’îl,
tu n’as pas obéis à mes paroles. › »

95. Mûssa dit: « Quelle est ta défense, ô Samaritain ? »

96. Le Samaritain dit: « J’ai vu ce qu’ils ne voyaient pas,
et j’ai empoigné de la poussière
laissée par l’Envoyé: je l’ai lancée,
comme mon être me le suggérait ! »

97. Il dit: « Fuis ! Voici, c’est à toi, en cette vie, de dire:
‹ Pas de contact. ›
Voici, tu ne changeras pas ton rendez-vous.

Regarde ton Ilah, attaché devant lui, assidu.
Nous le brûlerons et ensuite
nous disperserons ses cendres dans la mer. »

98. Mais voici votre Ilah, Allah,
pas d'Ilah, sauf Lui:
il embrasse tout en sa science.

99. Ainsi nous proclamons pour toi
les histoires du passé
et déjà, de notre part, nous t'en donnons mémoire.

100. Qui s'en détourne portera son faix
le Jour du Relèvement,

101. là, en permanence, il sera pour eux un fardeau vicieux,
le Jour du Relèvement,

102. Jour où il sera sonné du cor,
où nous rassemblerons les coupables,
ce jour-là, blêmes,

103. chuchotant entre eux:
« Nous ne sommes restés là que dix nuits ! »

104. Nous savons mieux ce qu'ils diront
quand leurs parangons sur la route diront:
« Voici, nous ne sommes restés là qu'un seul jour. »

105. Ils t'interrogeront sur les montagnes.
Dis:
« Mon Rabb les réduira en cendres.

106. Il en fera un plan arasé,

107. où tu ne verras ni escarpements ni ravins.

108. Ce jour-là, ils suivront le convocateur, sans détour:
les voix se tairont devant le Matriciant:
tu n'entendras qu'un bruissement.

109. Ce jour-là, l'intercession ne profitera
qu'à celui pour qui le Matriciant le permettra,
et dont la parole sera acceptée.

110. Il sait ce qui est entre leurs mains ou derrière eux,
mais ils ne l'embrassent pas de leur science.

Trois quarts du Hizb Trente-deux

111. Humiliation des visages
devant le Vivant, l'Existant !
Le fraudeur sera déçu.

112. Qui est intègre et adhère
ne craint ni fraude ni oppression.

113. Ainsi, nous descendons pour lui
l'Appel arabique, al-Qur'ân,
nous y avons inclus des menaces:
peut-être frémiront-ils
et surgira-t-elle pour eux, la Mémoire.

114. Allah, le roi de vérité, est magnifié !
Ne te hâte pas à proclamer l'Appel, al-Qur'ân,
avant que sa révélation ne soit achevée pour toi.
Dis:
« Rabb, accrois ma science ! »

115. Ainsi, nous avions jadis fait une alliance avec Adam,
mais il l'a oubliée:
nous n'avons trouvé en lui aucune fermeté.

116. Quand nous avons dit aux Messagers:
« Prosternez-vous devant Adam »,
ils se sont prosternés, sauf Iblîs,
qui refusa de le faire !

117. Nous disons: « Ô Adam,
le voilà, l'ennemi, le tien et celui de ton épouse.
Qu'il ne vous expulse pas du Jardin,
sinon tu serais misérable.

118. Voici, il est à toi, tu n'y seras pas affamé ni nu,

119. tu n'y souffriras pas de soif ou du soleil. »

120. Mais le Shaïtân lui chuchote
et dit: « Ô Adam,
t'indiquerai-je l'arbre de la permanence
et le royaume impérissable ? »

121. Ils en mangent et ils voient alors leur nudité:
ils se mettent à la dissimuler
sous les feuilles du Jardin.
Adam, séditieux, se rebelle contre son Rabb.

122. Ensuite son Rabb le choisit,
retourne à lui et le guide.

123. Allah dit: « Descendez tous de là,
les uns les autres, en ennemis. »
Cependant, ma guidance vous est donnée.
Qui suit ma guidance ne se fourvoie pas,
il n'est pas misérable.

124. Qui s'écarte de ma Mémoire a une existence étriquée:
nous le ressusciterons en aveugle

le Jour du Relèvement.

125. Il dira: « Mon Rabb,
pourquoi me ressuscites-tu en aveugle,
alors que j'étais clairvoyant ? »

126. Il dit: « Nos Signes étaient venus à toi
mais tu les as oubliés.
Ainsi, aujourd'hui, tu es, toi aussi, oublié. »

127. Nous rétribuons ainsi qui transgresse
et n'adhère pas aux Signes de son Rabb.
Le supplice de l'Autre monde
est plus inexorable, plus durable.

128. N'est-ce pas pour eux une guidance ?
Nous avons anéanti, avant eux, de nombreux appelés,
qui marchaient dans leurs demeures !
Voici des Signes pour les êtres dotés d'intelligence !

129. Si la Parole de ton Rabb n'était pas antérieure,
un terme fixé eût été néanmoins nécessaire.

130. Persévère en ce qu'ils disent,
louange la désirance de ton Rabb
avant le lever du soleil
comme avant son coucher.
Aux heures de la nuit,
louange-le comme aux deux bouts du jour.
Peut-être seras-tu agréé ?

131. Ne fixe pas tes yeux sur les jouissances de ce monde:
nous laissons en jouir certains couples parmi eux
pour les éprouver.
La part de ton Rabb est meilleure, plus durable.

132. Ordonne à tes tentes la prière, persévère avec elle.
Nous ne te demandons aucune subsistance,
nous t'en pourvoyons:
la rétribution est aux frémissants.

133. Ils disent: « Pourquoi ne nous donne-t-il pas
un Signe de ton Rabb ? »
La preuve ne leur a-t-elle pas été donnée
avec les premiers Feuillets ?

134. Si nous les avions anéantis
par un supplice, avant lui,
ils auraient dit: « Notre Rabb,
si tu nous avais envoyé un Envoyé,
nous aurions suivi tes Signes
avant de nous trouver
dans l'humiliation et l'opprobre. »

135. Dis:
« Tous attendent. Attendez.
Vous connaîtrez les Compagnons
du chemin d'harmonie et de guidance. »

Fin du Djûz Seizième

SOURATE 21.

LES NABIS
AL-’ANBIYÂ’

Cette sourate de cent douze versets, la soixante-treizième dans l’ordre chronologique traditionnel, proclamée à La Mecque, est la dernière à traiter de l’histoire de Mûssa et de Hârûn. Elle débute par une diatribe contre les polythéistes (1 à 73). Elle se poursuit par l’histoire des inspirés, Lot, Noé, David, Salomon, Job et Jonas (74 à 93). Elle s’achève, elle aussi, sur une parenthèse mettant en garde contre le mal, en exhortant à la pureté et à la prière (94 à 112).

Sourate 21.

LES NABIS
AL-’ANBIYÂ’

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Dix-Septième

Hizb Trente-trois

1. Le Compte des hommes approche,
mais eux, inattentifs, s’en détournent.

2. Nul rappel de leur Rabb ne leur parvient à nouveau,
sans qu’ils s’en moquent, en l’entendant,

3. le coeur distrait.
Les fraudeurs cachent leurs conciliabules:
« N’est-il pas un être charnel,
semblable à vous, celui-là ?
Virerez-vous à la sorcellerie, vous, des clairvoyants ? »

4. Dis:
« Mon Rabb connaît le Verbe,
dans les ciels et sur la terre,
lui, l’Entendeur, le Savant.

5. Mais ils disent: « Des tas de rêves,
il les imagine: c’est un poète...
Qu’il nous fasse un Signe, comme en firent les Premiers ! »

6. Nous avons anéanti avant eux
les cités qui n’adhéraient pas.

Adhéreront-ils ?

7. Nous avons envoyé avant toi
des hommes à qui nous nous étions révélés:
interrogez les Tentes de la Mémoire,
si vous ne le savez pas.

8. Nous ne leur avons jamais donné
un corps se passant de nourriture:
ils n’étaient pas immortels.

9. Mais nous avons respecté
les promesses qu’ils donnaient,
nous les avons sauvés avec ceux que nous agréons.
Les transgresseurs, eux, ont été anéantis.

10. Nous avons fait descendre
pour vous, l’Écrit de votre Mémoire,
ne le discernez-vous pas ?

11. Nous avons écrasé de nombreuses cités qui fraudaient
établissant d’autres peuples à leur place.

12. Quand ils éprouvent notre violence,
ils s’enfuient.

13. « Ne vous enfuyez pas,
revenez dans vos demeures,
là où vous vous plaisiez.
Peut-être serez-vous interpellés. »

14. Ils disent: « Aïe, nous voici,
nous sommes des fraudeurs ! »

15. Leur clameur ne cessera pas,
tant que nous n’auront pas fait d’eux

une moisson de gisants.

16. Nous n'avons pas créé les ciels, la terre
et ce qui est entre eux par jeu.

17. Si nous avions voulu jouer,
nous ne l'aurions pas fait hors de nous,
si nous l'avions cherché.

18. Nous lançons la vérité contre le mensonge:
elle l'atteint à la tête et l'écrase à terre.
Aïe, pour ce qu'ils s'imaginent.

19. À Lui ce qui est aux ciels,
sur la terre ou chez Lui.
Ils ne s'enflent pas à le servir,
ils ne s'en lassent pas.

20. Ils le louangent, nuit et jour,
sans s'interrompre.

21. Prendraient-ils des Ilahs d'argile
pour ressusciter les morts ?

22. Si d'autres Ilahs qu'Allah existaient,
ciels et terre seraient anéantis.
Louange à Allah, Rabb du Trône,
au-delà de ce qu'ils imaginent.

23. Nul ne sera interrogé sur ce qu'il fait:
eux seuls le seront.

24. Prennent-ils des Ilahs, sauf Lui ?
Dis:
« Apportez vos preuves !
Voilà la Mémoire de Celui qui est avec moi:

c’est la Mémoire de Celui qui est avant moi. »
Mais pour la plupart
ils ne connaissent pas la vérité:
ils s’en détournent.

25. Nous n’avons jamais envoyé, avant toi,
d’Envoyé qui ne soit nanti
de la révélation que voici:
« Pas d’Ilah, sinon Moi. Oui, servez-moi. »

26. Ils disent: « Le Matriciant se prend des enfants ! »
Louangez-le ! Il n’a que des Serviteurs magnifiés !

27. Ils ne devancent jamais Son Verbe,
et n’agissent que sur Son Ordre.

Quart du Hizb Trente-trois

28. Il sait ce qu’ils ont entre leurs mains ou derrière eux.
Ils n’intercèdent que pour ceux qu’Il agrée,
pleins de Sa crainte.

29. Celui qui dit:
« Je suis un Ilah, en dehors de Lui »,
a pour salaire la Géhenne,
le salaire des fraudeurs.

30. Ceux qui effacent ne le voient-ils pas ?
Les ciels et la terre étaient soudés
et nous les avons séparés.
Avec de l’eau, nous avons créé tous les vivants.
N’adhéreront-ils pas ?

31. Nous avons mis sur terre les escarpements
qui ne vacillent pas,
avec le passage des sentiers.

Peut-être seront-ils guidés ?

32. Nous avons fait des ciels un toit protecteur,
mais eux, ils se détournent de ses Signes.

33. Il a créé la nuit et le jour,
le soleil et la lune,
Ils naviguent tous en felouque...

34. Nous n’avons donné de permanence
à aucun être charnel: nul, avant toi, n’était immortel.
Si tu dois mourir, pouvaient-ils être immortels ?

35. Tout être est mortel.
Nous vous éprouvons, par le malheur et le bonheur:
dans l’épreuve, vous revenez.

36. Quand les effaceurs d’Allah te voient,
ils te prennent en dérision:
« Est-ce lui qui médit de vos Ilahs ? »
Mais eux-mêmes effacent la Mémoire du Matriciant.

37. L’humain est créé d’impatiences.
Je vous fais voir mes Signes:
ne précipitez rien.

38. Ils disent: « À quand ce rendez-vous,
si vous êtes sincères ? »

39. Si les effaceurs connaissaient l’instant
où ils ne pourront pas éteindre le Feu
sur leurs visages ni dans leur dos.
Ils ne seront jamais secourus....

40. Cela surviendra pour eux soudain
et les consternera:

ils ne pourront le repousser ni y surseoir.

41. Ils se raillaient déjà,
avant toi, des Envoyés,
mais ce dont ils étaient à se railler
étreint ceux qui s'en gaussaient.

42. Dis:
« Qui vous protégera, nuit et jour,
en face du Matriciant ? »
Ils se détournent, devant la Mémoire de leur Rabb.

43. Ont-ils pour eux des Ilahs
qui les défendent, sauf Nous ?
Ils ne peuvent s'aider eux-mêmes
ni compagnonner avec nous.

44. Non ! Nous les avons laissé jouir,
avec leurs pères,
la durée de leur existence.
Ne le voient-ils pas ?
Nous, nous venons sur terre,
nous l'investissons par ses extrémités:
pourraient-ils vaincre ?

45. Dis:
« Pourraient-ils vaincre ? »
Me voici, je vous avertis par cette Révélation,
mais un sourd n'entend pas l'invocation,
même quand il en est averti !

46. Si le souffle du supplice de ton Rabb
les effleure, ils disent:
« Aïe, nous étions des fraudeurs. »

47. Nous ferons des pesées impartiales

le Jour du Relèvement.
Personne ne sera lésé,
fût-ce du poids d'un grain de moutarde.
Nous le rapporterons. Nous suffisons aux comptes !

48. Ainsi, nous avons donné à Mûssa et à Hârûn
le Critère, clarté et mémoire, pour les frémissants,

49. ceux qui appréhendent leur Rabb dans le mystère,
et s'émeuvent de l'heure.

50. Voici, c'est la mémoire bénie, par nous descendue.
La méconnaîtrez-vous ?

Moitié du Hizb Trente-trois

51. Nous avons donné jadis à Ibrâhim sa rectitude:
Nous le connaissions, lui.

52. Quand il dit à son père et à son peuple:
« Que sont-elles, ces effigies
auxquelles vous vous entravez ? »

53. Ils disent: « Nous avons trouvé nos pères à les servir. »

54. Il dit: « Vous êtes ainsi, vous et vos pères,
dans un fourvoiement évident. »

55. Ils disent: « Viens-tu avec la vérité
ou bien es-tu un de ces plaisantins ! ? »

56. Il dit: « Votre Rabb
est le Rabb des ciels et de la terre,
Il les a engendrés devant vous:
nous en sommes témoins.

57. Par Allah, je saccagerai vos idoles,
dès que vous tournerez le dos. »

58. Et il les met en pièces,
sauf la plus grande,
« Peut-être reviendront-ils à Lui ? »

59. Ils disent: « Qui a saccagé nos Ilahs ?
C'est un sacrilège ! »

60. Ils disent: « Présentez-le
sous les yeux des humains:
peut-être en témoigneront-ils. »

62. Ils disent: « As-tu fait
cela à nos Ilahs, ô Ibrâhim ? »

63. Il dit: « Non ! Celui qui l'a fait,
c'est le plus grand d'entre eux.
Interrogez-les, s'ils peuvent parler. »

64. Ils reviennent à eux-mêmes et disent:
« Vous êtes des fraudeurs ! »

65. Puis, ils renversent leur tête:
« C'est toi qui l'as donc fait.
Ceux-là ne savent pas parler ! »

66. Il dit: « Servirez-vous, sauf Allah,
ce qui ne peut vous être utile
ni vous nuire en rien ? !

67. Ouf ! Vous ! Allah est le seul !
Ne le discernerez-vous pas ? ! »

68. Ils disent: « Brûlez-le !

Protégez vos Ilahs, si vous voulez agir ! »

69. Nous disons: « Ô Feu !
Sois fraîcheur et paix pour Ibrâhim ! »

70. Ils voulaient sa perte,
mais nous faisons d'eux les pires perdants.

71. Nous le sauvons avec Lût
sur la terre que nous bénissons pour les univers.

72. Nous lui offrons, par surcroît, Is'hâq et Ya'qûb,
dont nous faisons des hommes intègres, tous.

73. Nous en faisons des Imams:
ils guident selon nos ordres.
Nous leur révélons les meilleures actions,
l'élévation de la prière, le don de la dîme:
ce sont nos serviteurs.

74. Et à Lût, nous donnons sagesse et science,
nous le sauvons de la cité d'ignominie,
du peuple vicieux, des dévoyés !

75. Nous le faisons pénétrer dans nos grâces:
le voilà parmi les parfaits.

76. Et Nûh,
qui implorait jadis,
nous l'avons exaucé, sauvé avec ses tentes
d'une grandiose adversité.

77. Nous l'aidons contre un peuple
négateur de nos Signes,
un peuple vicieux,
et nous les engloutissons tous.

78. Et Dâwûd et Sulaïmân,
quand ils jugeaient d'un champ
qu'un troupeau avait dévasté:
Nous sommes le témoin de leur jugement.

79. Nous l'avons fait comprendre à Sulaïmân:
donnant à tous Sagesse et Science.
Nous domptons, avec Dâwûd, montagnes et oiseaux.
Ils Le louangent: Nous agissons.

80. Nous lui apprenons à faire pour vous
des cottes de mailles
pour vous préserver des coups.
Serez-vous reconnaissants ?

81. Pour Sulaïmân, le vent se déchaîne
et court à ses ordres sur la terre
où se trouve notre bénédiction.
Nous sommes en tout bien informé.

82. Parmi les Shaïtâns,
certains étaient des plongeurs
et d'autres plus nombreux travaillaient pour lui,
sous notre surveillance.

Trois quarts du Hizb Trente-trois

83. Et Aïyûb,
quand il implore son Rabb:
« Me voici, perdu de souffrances,
par Toi, le plus matriciel des matriciants ! »

84. Nous l'exauçons en écartant ses souffrances,
Nous lui redonnons ses tentes
et le double avec, par grâce,

et la mémoire pour les serviteurs.

85. Et Ismâ‘îl, et Idrîs,
et Dû-l-Kifl, le Maître-du-Double !
Ils sont tous des persévérants !

86. Nous leur faisons pénétrer nos grâces:
les voilà parmi les parfaits.

87. Et Dû-n-Nûn, le Maître du Poisson,
quand il s'enfuit courroucé:
il imaginait que nous ne ferions rien pour lui,
mais il Nous a imploré dans les ténèbres:
« Pas d'Ilah, sauf Toi !
Louange à Toi: j'étais parmi les fraudeurs. »

88. Nous l'exauçons et le sauvons de l'angoisse,
Nous, le sauveur des adhérents !

89. Et Zakarîyâ
quand il implore son Rabb:
« Mon Rabb, ne me laisse pas seul,
Toi, le meilleur des légataires ! »

90. Nous l'exauçons et lui offrons Yâhyâ.
Nous guérissons son épouse:
Ils se hâtent pour le meilleur.
Ils nous implorent, épris, frissonnants,
humbles devant Nous.

91. Et celle qui a préservé sa fente !
Nous lui avons insufflé notre souffle,
nous avons fait d'elle et de son fils
un Signe pour les univers.

92. « Voici, votre matrie est unique,

Je suis votre Rabb, servez-moi. »

93. Mais leur unité, chez eux, s’est brisée.
Ils reviendront tous vers Nous.

94. Qui oeuvre avec intégrité est un adhérent d’Allah,
son zèle ne s’efface pas: Nous l’inscrivons.

95. Il est interdit de reconstruire
toute cité anéantie par nous,

96. avant que Ya’djûdj et Ma’djûdj
ne soient désentravés.
Les morts surgiront de toutes les tombes.

97. Le rendez-vous de la vérité approche,
à l’apparition prévue de ceux qui effacent Allah !
« Aïe, nous étions inattentifs à cela...
Bien plus, nous étions des fraudeurs. »

98. Vous êtes, avec ce que vous servez, sauf Allah !
les fagots de la Géhenne !
Vous boirez à l’aiguade de la Géhenne.

99. Si ceux-là étaient des Ilahs,
ils n’y tomberaient pas.
Or, ils seront tous là, en permanence.

100. À eux les gémissements,
qui ne seront pas entendus.

101. Ceux qui seront précédés par l’excellence
en seront épargnés.

102. Ils n’entendront pas son vacarme,
là où ils aspiraient parvenir.

103. La Grande Épouvante ne les affligera pas.
Les Messagers les accueilleront:
« Voici votre Jour, celui qui vous était assigné. »

104. Un Jour, nous roulerons le ciel,
comme se roule un rouleau d'Écrit.
Comme nous avions commencé la première création,
nous la renouvellerons.
À nous le Rendez-vous: nous agissons !

105. Selon la Mémoire,
nous avons écrit dans les Volumes:
« Nos serviteurs intègres hériteront la terre. »

106. C'est en cela un message
pour le peuple des serviteurs.

107. Nous t'envoyons en matrice des univers.

108. Dis:
« Ceci seulement m'est révélé »,
« Votre Ilah est Allah, l'Unique.
tes-vous des pacifiés, muslimûn ? »

109. S'ils se détournent, dis:
« Je vous avertis,
mais j'ignore si ce qui vous est assigné
est proche ou lointain. »

110. Le voici, Il connaît la parole divulguée
et connaît ce que vous dissimulez.

111. Mais j'ignore si c'est pour vous une épreuve,
ou la jouissance d'un moment.

112. Il dit: « Mon Rabb ! Juge selon la vérité ! »
Et: « Notre Rabb est le Matriciant,
une aide, contre ce que vous décrivez ! »

SOURATE 22.

LE PÈLERINAGE
AL-HADJDJ

Le Pèlerinage est la première des quatre sourates plus spécialement consacrées aux cheminements de l'homme sur le sentier d'Allah, inspiré par l'appel des messagers, dont il a été constamment question dans les cinq sourates précédentes. Elle est la cent troisième dans l'ordre chronologique traditionnel, avec ses soixante-dix-huit versets proclamés à La Mecque, à l'exception des quatre versets 52, 53, 54 et 55 qui le furent probablement à Médine.

L'Inspiré traite de la pureté, de la prière, de l'humilité et de l'inconditionnelle adhérence à Allah et à Son Appel, pour donner plénitude de sens du Pèlerinage, cela jusqu'au sacrifice de la vie du pèlerin.

Le titre de la Sourate, Al-Hadjdj, est emprunté au verset 27.

Sourate 22.

LE PÈLERINAGE
AL-HADJDJ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Trente-quatre

1. Ohé, les humains,
frémissez de votre Rabb:
le séisme de l'Heure sera grandiose,

2. le Jour où vous verrez toute nourrice
plaquer son nourrisson
et toute porteuse d'un faix
plaquer son faix.
Tu verras les humains ivres, n'étant pas ivres:
le supplice d'Allah sera inexorable.

3. Parmi les humains, certains contestent
Allah sans savoir
et suivent tout Shaïtân révolté.

4. Il est écrit de lui:
« Voici, il fourvoie qui le suit
et le guide vers le supplice du Brasier. »

5. Ohé, les humains,
si vous êtes dans le doute pour la Résurrection,
voici, nous vous avons créés de poussière,
puis de sperme, puis d'un embryon,
puis d'un foetus, formé ou non,
une évidence pour vous !

Nous déposons dans les matrices
ce que nous voulons
jusqu'à terme,
et nous en sortons un bambin
qui atteindra sa maturité.
Parmi vous, certains trépassent,
d'autres descendent
à la décrépitude de l'existence:
après avoir su jadis,
ils ne savent plus rien.
Tu vois la terre s'éteindre,
mais, quand nous lui faisons
descendre de l'eau,
elle s'ébroue, se gonfle
et produit tous les couples splendides.

6. Parce que Allah est la vérité:
le voici, Il ressuscite les morts,
le voici, puissant sur tout.

7. Et voici, l'Heure vient
pas de doute pour elle
et voici, Allah ressuscite
les morts dans les sépulcres.

8. Parmi les humains,
certains contestent Allah, sans savoir,
sans guidance, sans Écrit illuminateur,

9. dodelinant du flanc pour fourvoyer
loin du sentier d'Allah.
dans ce monde, la ruine est pour celui-là.
Au Jour du Relèvement,
nous lui ferons goûter
le supplice de la Calcination.

10. Cela pour ce qu'avancent tes mains...
Voici, Allah ne lèse pas les serviteurs.

11. Parmi les humains,
certains servent Allah, par à-coups:
quand le meilleur leur échoit,
ils en jouissent,
mais, quand l'épreuve survient,
ils détournent leurs faces.
Ils perdent ce monde et l'Autre:
voilà leur perte évidente.

12. Sauf Allah, ils implorent
ce qui ne nuit ni ne profite:
voilà le fourvoiement extrême.

13. Ils implorent celui dont la nuisance
est plus certaine que le profit,
exécrable maître, exécrable compère.

14. Voici, Allah fait entrer
ceux qui adhèrent, intègres
dans les Jardins sous lesquels courent les fleuves.
Voici, Allah fait ce qu'il veut.

15. Qui imagine qu'Allah ne l'aide pas
en ce monde ni dans l'Autre,
qu'il accroche une corde
aux ciels, puis la coupe.
Il guettera
si son stratagème dissipe ce qui l'irritait.

16. ... Ainsi nous l'avons fait descendre
en Signes évidents.
Oui, Allah guide qui il veut.

17. Voici ceux qui adhèrent, ceux qui judaïsent,
les Sabéens, les Nazaréens,
les Mages et ceux qui associent,
voici, Allah les départagera,
le Jour du Relèvement.
Voici Allah: Il est le témoin de tout !

18. Ne le vois-tu pas ?
Ceux des ciels et ceux de la terre
se prosternent devant Allah,
le soleil, la lune, les étoiles,
les montagnes, les arbres, les animaux,
la plupart des humains.
Or, pour la plupart,
leur part est un supplice grandiose !
Celui qu'Allah honnit, nul ne le magnifie:
Allah fait ce qu'il décide.

Quart du Hizb Trente-quatre

19. Deux groupes se querellent:
à propos de leur Rabb.
Des habits de feu
seront taillés pour les effaceurs,
de l'eau bouillante sera déversée
sur leur tête.

20. Leurs entrailles se consumeront en eux
avec leur peau.

21. Des fouets de fer s'abattront sur eux,

22. chaque fois qu'ils voudront s'échapper en suffoquant,
ils seront ramenés là:
« Goûtez le supplice de la Calcination. »

23. Allah accueille ceux qui adhèrent
et sont intègres,
dans les Jardins sous lesquels courent des fleuves.
Ils y sont parés de bracelets d'or et de perles
dans des vêtements de soie,

24. guidés vers le bien du verbe,
guidés vers le chemin de la Désirance.

25. Ceux qui effacent écartent du sentier d'Allah
et de la Mosquée Interdite,
que nous avons établie pour les hommes,
pour le résident comme pour le nomade.
Qui veut agir en fraude, contre lui,
nous lui faisons goûter le supplice terrible.

26. Quand nous avons préparé
pour Ibrâhim le lieu de la Maison:
« Voici, n'associe rien à Moi,
purifie ma Maison pour les Circulateurs,
debouts, courbés, prosternés.

27. Proclame le Pèlerinage parmi les hommes !
Ils viendront à toi à pied ou sur des méharis,
ils viendront de toute gorge profonde,

28. pour attester leurs dons
et invoquer le Nom d'Allah,
les jours connus,
ce dont il les pourvoit en bétail:
« Mangez-en, nourrissez le pauvre, le miséreux. »

29. Ensuite qu'ils rompent leurs interdits,
et remplissent leurs voeux,
en contournant l'Antique Maison.

30. Qui respecte l’interdit d’Allah
a le meilleur chez son Rabb.
Les bêtes des troupeaux,
sont licites pour vous,
sauf celles qui vous ont été prohibées.
Fuyez l’abomination des idoles.
Fuyez toute parole fausse,

31. soyez fervents envers Allah,
sans rien lui associer !
Qui associe à Allah
est comme s’il était précipité
du haut du ciel: des oiseaux l’enlèvent
et le vent l’emporte vers des lieux lointains.

32. Qui respecte les rites d’Allah,
se trouve parmi les frémissants du coeur.

33. Le profit en est fixé pour vous, à terme.
Le sacrifice est alors immolé
vers l’Antique Maison.

34. Pour toute matrie, nous instituons des rites
qui commémorent le Nom d’Allah
pour leur provende et leurs bêtes de troupeaux.
Votre Ilah est Allah, l’Unique.
Pour lui, pacifiez-vous,
Fais cette annonce aux immarsescibles,

35. ceux dont les coeurs s’émeuvent
quand Mémoire est faite d’Allah,
les persévérants, pour ce en quoi ils persévèrent,
ceux qui élèvent la prière,
et prodiguent ce dont nous les pourvoyons.

36. Nous vous donnons du bétail adipeux,

pour les rites d'Allah:
c'est pour vous le meilleur.
Sur lui, encore vivant, invoquez
le nom d'Allah,
puis quand il s'écroule, sur son flanc,
mangez-en aussi, en nourrissant
l'indigent, le nécessiteux.

37. Sa viande et son sang n'atteindront pas Allah,
mais seulement votre frémissement.
Ce bétail vous est soumis
pour que vous magnifiez Allah
à la mesure de votre guidance.
Faites-en l'annonce aux excellents.

Moitié du Hizb Trente-quatre

38. Allah protège ceux qui adhèrent,
Allah n'aime pas les traîtres, les effaceurs.

39. Permission de se défendre est donnée
à ceux qui ont combattu, s'ils ont été lésés:
Voici, Allah, puissant pour les délivrer;

40. et à ceux qui ont été expulsés de leurs demeures,
sans droit, pour avoir seulement dit:
« Allah est notre Rabb. »
Si Allah ne repoussait
pas certains hommes par d'autres,
ermitages, synagogues et mosquées seraient démolis.
Allah aide qui l'aide.
Voici, Allah est puissant, intransigeant.

41. Il est avec ceux qui gouvernent la terre
s'ils élèvent la prière, donnent la dîme,
ordonnent le convenable, repoussent le blâmable.

La sanction des ordres appartient à Allah.

42. S'ils te renient,
les peuples de Nûh, 'Âd, et Thamûd,

43. le peuple d'Ibrâhim, le peuple de Lût
reniaient déjà,

44. comme les compagnons de Madyan !
Mûssa aussi a été renié !
Je sursois pour les effaceurs,
puis, quand je les saisis,
ô, quelle est ma réprobation.

45. Nous avons anéanti de nombreuses cités
elles, frauduleuses,
elles, dépouillées de leurs toitures,
ô puits maçonnés, ô châteaux altiers !

46. Ne marchent-ils pas sur terre,
n'ont-ils pas des coeurs pour voir,
des oreilles pour entendre ?
Leurs regards ne sont pas aveugles,
mais aveugles les coeurs dans les poitrines.

47. Ils veulent que tu hâtes le supplice,
mais Allah ne change pas de rendez-vous.
Voici: un Jour, chez ton Rabb,
c'est comme mille ans à votre comput.

48. Pour combien de cités frauduleuses ai-je sursis,
que, par la suite, j'ai saisies !
Le devenir est à Moi !

49. Dis:
« Ohé, les humains,

me voici, je suis, d’évidence, votre alerteur. »

50. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
le pardon est pour eux,
généreuse provende.

51. Ceux qui s’efforcent d’empêcher nos Signes,
sont les Compagnons de la Géhenne.

52. Nous n’avons envoyé, avant toi,
aucun Envoyé, aucun Nabi
sans que, lors d’un souhait, le Shaïtân n’attaque
en son souhait.
Mais Allah annule ce qu’attaque le Shaïtân.
Allah confirme alors ses Signes,
Allah, savant, sage.

53. Il fait des attaques du Shaïtân
une épreuve pour ceux dont le coeur est malade.
Ô dureté de leur coeur !
Voici, les fraudeurs
sont en un schisme extrême.

54. Ceux qui ont reçu la Science connaissent ainsi
la vérité de ton Rabb et y adhèrent
Que leurs coeurs s’humilient devant elle !
Voici, Allah guide ceux qui adhèrent
vers un chemin ascendant.

55. Ceux qui effacent ne cessent de douter de Lui,
jusqu’à ce que l’Heure arrive soudain pour eux
et arrive le supplice du Jour néfaste.

56. Le règne, ce Jour-là, sera à Allah
et il les jugera.
Ceux qui adhèrent et sont intègres,

seront dans les jardins du ravissement.

57. Ceux qui effacent et nient nos Signes
subiront un supplice avilissant.

58. Ceux qui ont émigré sur le sentier d'Allah,
puis ont été tués ou sont morts,
Allah les pourvoit d'une excellente provende.
Allah est pour ceux-là le meilleur des pourvoyeurs.

59. Il les accueillent à l'entrée qu'ils agréent.
Voici Allah, savant, longanime.

Trois quarts du Hizb Trente-quatre

60. Ainsi, Allah secourt qui châtie
comme il a été châtié
après avoir subi un tort.
Voici, Allah: clément, Il pardonne.

61. Cela, le voici:
Allah insère la nuit dans le jour,
il insère le jour dans la nuit.
Et voici, Allah, entendeur, voyant.

62. Allah est la vérité.
Ceux qu'ils implorent en dehors de Lui,
ne sont qu'inanité.
Voici, Allah, le Sublime, le Grand !

63. Ne le vois-tu pas ?
Allah fait descendre l'eau du ciel
et, matinale, la terre verdit.
Voici, Allah, sagace, informé.

64. À lui, le tout des ciels et de la terre.

Voici, Allah, le Magnanime, le Désiré.

65. Ne le voyez-vous pas ?
Allah soumet pour vous ce qui est sur la terre
et la felouque qui, sur son ordre, court en mer.
Il soutient le ciel
pour qu'il ne s'écroule pas sur la terre,
sans permission.
Voici, Allah, pour les hommes,
Lui, le Suave, le Matriciel.

66. Il est celui qui vous vivifie, vous mortifie,
puis vous ressuscite.
Et voici l'homme: un effaceur !

67. Pour toute matrie, nous instituons des rites,
mais ils les ritualisent.
Qu'ils n'en contestent pas les ordres:
implore ton Rabb !
Certes, te voici en guidance ascendante.

68. S'ils te querellent, dis:
« Allah sait mieux ce que vous faites ! »

69. Allah jugera, le Jour du Relèvement,
ce en quoi vous divergez.

70. Ne le sais-tu pas ?
Allah connaît le tout du ciel et de la terre.
Voici, cela est dans l'Écrit,
voici, c'est facile, pour Allah.

71. Ils servent, hors d'Allah,
ce qui est démunis de pouvoir,
dont ils n'ont aucun savoir,
et dont il n'est aucun secours

pour les fraudeurs.

72. Quand, d'évidence, nos Signes leur sont transmis,
tu discernes la réprobation
sur le visage des effaceurs.
Ils agressent presque
ceux qui leur transmettent nos Signes.
Dis:
« Vous annoncerais-je votre malheur ?
Allah assigne le Feu à ceux qui effacent,
le pire devenir. »

73. Ohé, les hommes,
un exemple est donné, entendez-le !
Voici, ceux que vous implorez, c'est Allah,
ne créeraient pas une mouche,
même s'ils s'unissaient tous pour cela.
Ils ne peuvent même pas reprendre
ce qu'une mouche leur enlève.
Débiles, le solliciteur et le sollicité !

74. Ils n'ont pas apprécié Allah à sa vraie valeur,
voici, Allah, le Puissant, l'Intransigeant.

75. Allah choisit ses Messagers
parmi les Envoyés et les hommes.
Voici, Allah, entendeur, voyant.

76. Il sait ce qui est entre leurs mains
ou derrière eux:
toute réalité revient à Allah.

77. Ohé, ceux qui adhèrent,
inclinez-vous, prosternez-vous,
servez votre Rabb, faites le bien,
Peut-être triompherez-vous !

(Prosternation)

78. Luttez pour Allah dans la vérité de sa lutte.
Il vous a choisis,
et n'a mis contre vous aucune entrave de créance,
dans la doctrine de votre père Ibrâhim.
Lui, jadis, vous a appelés les Pacifiés, al-muslimûn,
et cela pour que l'Envoyé soit votre témoin
et que vous soyez des témoins pour les hommes.
Élevez la prière, donnez la dîme,
attachez-vous à Allah,
Lui, votre Maître,
le plus suave des maîtres,
le plus suave des secours.

Fin du Djûz Dix-Septième

SOURATE 23.

LES ADHÉRENTS
AL-MU'MINÛNA

Voici le portrait de l'homme qui, dégagé des attaches de l'idolâtrie, adhère à Allah et subordonne sa vie au témoignage de Sa Parole et à la promotion de Son Règne.

Cette sourate de cent dix-huit versets, la soixante-quatorzième dans l'ordre chronologique, est attribuée généralement à la deuxième période mekkoise. L'ultime triomphe d'Allah est préparé par ceux qui incarnent les vertus d'humilité, de justice, de probité à l'exemple de Nûh, de Mûssa et de 'Issa (versets 1 à 50). Les envoyés d'Allah et ceux qui les suivent constituent une communauté destinée aux célestes félicités du Paradis, tandis que les effaceurs nient l'évidence du salut d'Allah (versets 51 à 92). La vie future compense les réalités de ce bas monde en offrant aux justes l'éternelle béatitude du Jardin d'Allah et aux effaceurs le supplice du Feu dans la Géhenne (versets 93 à 118).

Sourate 23.

LES ADHÉRENTS
AL-MU'MINÛNA

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Dix-Huitième

Hizb Trente-cinq

1. Les adhérents triomphent déjà,

2. ceux qui s'humilient dans leur prière,

3. ceux qui s'écartent de la futilité,

4. ceux qui donnent la dîme,

5. ceux qui préservent leur nudité,

6. sauf avec leurs épouses
ou avec les esclaves que maîtrise leur droite:
en cela, ils sont exempts de blâme

7. ceux qui convoitent d'autres femmes encore
sont des transgresseurs ,

8. ceux qui s'acquittent de leurs dépôts
et de leur pacte,

9. ceux qui sont vigilants dans leurs prières,

10. les voilà, les Héritiers,

11. ils héritent du Paradis,
où ils seront en permanence.

12. Ainsi nous créons l'homme d'un extrait d'argile,

13. et nous mettons le sperme dans un enclos sûr,

14. Du sperme, nous créons un embryon,
nous créons un foetus de l'embryon,
nous créons du foetus les ossements
et nous revêtons les os de chair.
Puis nous le métamorphosons en une autre créature,
Ô baraka d'Allah,
ô le plus suave des créateurs !

15. Ensuite, vous mourez.

16. Et ensuite, le Jour du Relèvement,
vous ressusciterez !

17. Nous créons, au-dessus de vous, sept Ciels:
Nous ne sommes pas inattentifs
à la Création.

18. Nous faisons descendre l'eau du ciel, avec puissance,
nous l'insérerons en terre,
alors que Nous pourrions l'emporter.

19. Avec, nous faisons pousser vos jardins,
palmiers, vignes aux fruits multiples
dont vous vous nourrissez.

20. Un arbre, sorti du Mont Sinaï,
produit de l'huile et un condiment
pour les mangeurs.

21. Les troupeaux vous donnent une leçon:
nous vous abreuvons de ce que contient leur ventre,
pour vous, ils ont de multiples usages,
vous vous en nourrissez,

22. et vous voyagez sur eux,
comme sur des felouques.

23. Ainsi, nous avons envoyé Nûh à son peuple.
Il dit: « Ô mon peuple,
servez Allah: pour vous pas d'Ilah sauf Lui.
Ne frémirez-vous pas ? »

24. Dans son peuple,
le Conseil des effaceurs, dit:
« Celui-là, qu'est-il sinon
un être charnel comme vous ?
Il veut vous dominer,
mais, si Allah l'avait voulu,
il aurait fait descendre des Messagers.
Or, nous n'avons pas entendu
cela de nos premiers pères !

25. Voici, ce n'est qu'un homme
hanté par des Djinns.
Observez-le un instant ! »

26. Il dit: « Mon Rabb, secours-moi,
puisqu'ils me renient ! »

27. Nous lui révélons: « Construis une felouque
sous nos yeux, selon notre révélation.
Quand notre ordre se réalisera
et que l'abîme bouillonnera,
conduis dans la felouque un couple

de toutes les espèces, avec tes tentes,
sauf ceux contre lesquels
a été proféré un interdit.
Ne m'interpelle pas pour ceux qui fraudent:
ils seront noyés.

28. Quand tu t'installeras
toi et ceux qui t'accompagnent
dans la felouque, dis:
« La désirance d'Allah !
Il nous a sauvés du peuple des fraudeurs ! »

29. Et dis: « Mon Rabb ! Fais-moi
débarquer en un lieu béni,
toi, le meilleur des orienteurs. »

30. Voici en cela des Signes:
nous les détachons.

31. Nous créons ensuite d'autres générations.

32. Nous leur envoyons un Envoyé issu d'elles:
« Voici, servez Allah.
Pour vous, pas d'Ilah sauf Lui.
Ne frémirez-vous pas ? »

33. Le Conseil de son peuple,
ceux qui effacent
et nient la rencontre de l'Autre,
enrichis par nous dans la vie de ce monde ,
dit: « Qu'est-il, celui-là,
sinon un être charnel comme vous ?
Il mange ce dont vous mangez,
et boit ce que vous buvez ! »

34. Si vous obéissez

à un être charnel comme vous,
vous êtes perdus.

Quart du Hizb Trente-cinq

35. Vous promet-il, une fois morts,
et réduits en poussière et en ossements,
que vous en sortirez ?

36. « Lointain, lointain, ce qui vous est promis !

37. Voici, il n’est rien d’autre
que notre vie en ce monde:
nous mourrons, nous vivons,
mais nous ne ressusciterons jamais !

38. Celui-là est un homme
qui invente sur Allah des mensonges !
Nous ne sommes pas de ses adhérents. »

39. Il dit: « Mon Rabb, secours-moi:
ils me renient ! »

40. Il dit: « Encore un peu
et ils seront exposés au repentir ! »

41. Le fracas les saisit dans sa vérité:
nous les mettons en morceaux.
Arrière, peuple de fraudeurs !

42. Nous créons ensuite d’autres générations.

43. Aucune matrie ne peut
devancer son terme ni le retarder.

44. Nous envoyons successivement nos Envoyés.

Et alors, chaque fois qu'un Envoyé vient pour sa matrie,
elle le renie.
Nous les faisons se succéder
les uns les autres.
Nous en faisons des légendes.
Arrière, peuple qui n'adhère pas !

45. Ensuite nous envoyons Mûssa et son frère Hârûn,
avec nos Signes, munis d'un pouvoir évident,

46. à Pharaon et à son Conseil:
qui s'enflent, étant un peuple arrogant.

47. Ils disent: « Adhérerons-nous
à deux êtres charnels comme nous,
eux, dont le peuple nous est asservi ? »

48. Ils les renient,
mais sont bientôt exterminés !

49. Nous donnons déjà l'Écrit à Mûssa.
Peut-être seront-ils guidés.

50. Nous faisons du fils de Maryam et de sa mère
un Signe.
nous leur donnons refuge sur une colline
de fraîcheur et de sources.

51. Ohé, les Envoyés,
nourrissez-vous bien, soyez intègres.
Me voici, je sais ce que vous faites.

52. Votre matrie est unique.
Moi, je suis votre Rabb.
Frémissez de moi.

53. Mais ils ont fait éclater
leur affaire en morceaux,
chaque secte exaltant
ce qu'elle avait en mains.

54. Laisse-les dans leur abîme, un temps.

55. Parce que nous leur avons donné
des biens et des fils,
pensent-ils

56. que nous hâterons pour eux l'octroi du meilleur ?
Non, ils ne réfléchissent pas.

57. Voici, ceux qui sont pénétrés
de révérence pour leur Rabb,

58. ceux qui adhèrent aux Signes de leur Rabb,

59. ceux qui n'associent rien à leur Rabb,

60. ceux qui donnent ce qu'ils donnent,
et dont les coeurs contemplent,
ceux là retournent vers leur Rabb.

61. Ils visent le meilleur
et vers Lui se hâtent.

62. Nous n'imposons à un être
que ce qu'il peut supporter.
Auprès de nous il est un Écrit:
il exprime la vérité.
Ceux-là ne seront pas lésés ...

63. Leur coeur est plein de cet Écrit,
mais eux-mêmes font autre chose,

et y travaillent

64. jusqu’à ce que nous les poussions,
avec leurs jouissances, au supplice
où ils mugissent encore !

65. Ne mugissez pas contre nous,
aujourd’hui, vous ne serez pas secourus.

66. Mes Signes vous ont été déjà communiqués,
mais vous reculiez sur vos talons,

67. enflés contre Lui, insomniaques, divaguant.

68. N’ont-ils pas médité la Parole,
ou bien ne leur est-elle pas parvenue,
n’étant jamais venue à leurs premiers pères ?

69. N’ont-ils pas reconnu leur Envoyé,
devant lui, le reniant ?

70. Ou disent-ils de lui:
« Des Djinns le possèdent ! »
Mais non ! Il est venu à eux avec la vérité,
mais, pour la plupart,
ils abhorrent la vérité.

71. Si la vérité correspondait à leurs passions,
les ciels, la terre
et ce qu’ils contiennent seraient ravagés.
Non ! Nous venons à eux avec leur Mémoire,
une Mémoire dont ils se détournent.

72. Leur demandes-tu une issue ?
L’issue de ton Rabb est meilleure !
Il est le meilleur des pourvoyeurs.

73. Tu les convoques sur un chemin ascendant.

74. Mais voici, ceux qui n’adhèrent pas à l’Autre monde
dévient du chemin.

Moitié du Hizb Trente-cinq

75. Si nous les matricions, écartant d’eux
ce qui est en eux de souffrance,
ils persisteraient dans leurs outrances, aveuglés.

76. Aussi, nous les précipitons au supplice.
Ils ne changeront pas pour leur Rabb,
ils ne se soumettront pas,

77. jusqu’à ce que nous ouvrions pour eux
la porte d’un supplice grandiose,
et, là, ils seront stupéfaits !

78. Lui qui forme pour vous l’ouïe,
la vue, les entrailles,
vous le remerciez peu !

79. Il vous multiplie sur terre,
et vers lui vous serez rassemblés.

80. Il vous ressuscite et vous fait mourir.
L’alternance de la nuit et du jour est à Lui:
ne le discernez-vous pas ?

81. Cependant, ils disent
ce que disaient les premiers !

82. Ils disent: « Quand nous mourrons,
nous serons poussière et ossements.

Ressusciterions-nous ?

83. Ainsi, ce qui fut promis jadis,
à nous et à nos pères,
n'est que racontars de primitifs ! »

84. Dis:
« À qui la terre et ce qui y est ?
Si vous saviez ! »

85. Ils disent: « À Allah ! »
Dis:
« Ne vous rappelez-vous donc pas ? »

86. Dis:
« Qui est le Rabb des sept Ciels
et le Rabb du Trône grandiose ? »

87. Ils disent: « Allah ! »
Dis:
« Ne frémirez-vous pas ? »

88. Dis:
« Qui a dans sa main tout le royaume ?
Il protège mais n'est pas protégé.
Si vous saviez ! »

89. Ils disent: « Allah ! »
Dis:
« tes-vous ensorcelés ? »

90. Cependant, nos venons à eux avec la vérité,
mais les voici à nier !

91. Allah ne prend pas d'enfants,
il n'a pas d'Ilahs avec lui,

sinon tout Ilah s'enfuirait
avec ce qu'il aurait créé,
certains seraient au-dessus des autres !
Allah est louangé au-dessus
de ce qu'ils racontent.

92. Il connaît le mystère et le témoignage,
Lui, élevé au-dessus de ce qu'ils lui associent.

93. Dis:
« Mon Rabb, me feras-tu voir
ce à quoi ils sont assignés ?

94. Mon Rabb, ne me mets pas
parmi le peuple des fraudeurs.

95. Voici, nous avons le pouvoir de te faire voir
ce à quoi nous les assignons,

96. Repousse le mal par ce qui est le plus excellent:
nous connaissons bien ce qu'ils racontent ! »

97. Dis:
« Mon Rabb, je me réfugie en toi
contre les insinuations des Shaïtâns.

98. Je me réfugie en toi, mon Rabb,
ils ne me hanteront pas. »

99. Quand la mort vient vers l'un d'eux, il dit:
« Mon Rabb, fais-moi revenir sur terre,

100. peut-être serais-je plus intègre
en ce que j'ai négligé ! »
Que non ! Il prononce des paroles,
mais derrière, c'est le blocage,

jusqu'au jour du rappel !

101. Quand il sera soufflé du cor,
il n'y aura plus de généalogies pour eux,
et, ce jour-là, ils ne s'interrogeront plus.

102. À qui pesante pesée aura destin fécond.

103. À qui légère pesée aura destin perdant
et son être dans la Géhenne, en permanence.

104. Le feu brûlera leurs visages, eux, là, hideux.

105. Mes Signes ne vous étaient-ils pas communiqués ?
Mais vous les avez niés.

106. Dites: « Notre Rabb,
vaincus par nos divisions
nous sommes un peuple fourvoyé.

107. Notre Rabb, sors-nous de là:
si nous récidivions encore,
nous serions des fraudeurs ! »

108. Il dit: « Demeurez là, ne me parlez pas ! »

109. Voici un groupe de mes serviteurs.
Ils disent: « Notre Rabb, nous adhérons à Toi.
Pardonne-nous, matricie-nous,
Toi, le meilleur des matriciants. »

110. Mais vous les avez saisis en les raillant,
jusqu'à en oublier ma mémoire:
vous étiez à rire d'eux !

111. Les voici, je les récompense

aujourd’hui de leur persévérance.
Les voici, ce sont eux, les vainqueurs !

112. Il dit: « Combien d’années
êtes-vous restés en terre ? »

113. Ils disent: « Nous y sommes restés
un jour ou une partie de jour.
Interroge les comptables. »

114. Il dit: « Voici, vous n’y êtes demeurés que peu.
Ah, si vous saviez !

115. Pensez-vous que nous vous avons créés par jeu
et que vous ne reviendrez pas vers nous ? »

116. Il est exalté, Allah, le roi de vérité,
pas d’Ilah sauf Lui,
lui, le Rabb du Trône, le Magnanime.

117. Celui qui implore
auprès d’Allah tout autre Ilah,
sans preuve de lui,
a son compte chez son Rabb:
le voici, les effaceurs ne triompheront pas.

118. Dis:
« Mon Rabb, le plus clément, le plus matriciel,
Toi, le meilleur des matriciants. »

SOURATE 24.

LA LUMIÈRE
AN-NÛR

Cette sourate de soixante-quatre versets, la cent-deuxième dans l'ordre chronologique traditionnel, aurait été proclamée à Médine vers 626. Son titre est pris au verset 35: la lumière, nûr, est un thème central dans le Coran, comme dans la Bible et notamment dans les traditions mystiques issues de ces sources.

Elle débute par les sanctions prévues pour les crimes sexuels (versets 1 à 10), évoqués à propos de l'accusation d'adultère portée contre 'Aïcha (verset 11 à 31). La sourate évoque ensuite la condition des esclaves (versets 32-33), puis introduit à une méditation sur la lumière et les ténèbres (34-40); l'hymne d'Allah (41-45) précède une nouvelle diatribe contre les adversaires médinois du Prophète (46-56). La sourate s'achève par des prescriptions de bienséance à l'égard des hommes et, singulièrement, du Prophète.

Sourate 24.

LA LUMIÈRE
AN-NÛR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Trois quarts du Hizb Trente-cinq

1. Sourate.
Nous la faisons descendre et nous l'imposons.
Nous la faisons descendre nantie de Signes évidents.
Peut-être invoquerez-vous ?

2. Fouettez le putain et la putain:
cent coups de fouet chacun.
Que nulle indulgence ne vous saisisse
dans la créance d'Allah,
adhérez à Allah et au Jour ultime ,
un groupe d'adhérents sera témoin de leur supplice.

3. Le putain ne coïtera
qu'avec une putain ou une associatrice.
La putain ne coïtera
qu'avec un putain ou un associateur.
Cela est interdit aux adhérents.

4. Ceux qui dénoncent des femmes vertueuses,
sans produire quatre témoins,
sont fouettés de quatre-vingt coups de fouet.
Leur témoignage sera à jamais irrecevable,
les voilà, les dévoyés,

5. exceptés ceux qui, par la suite,

font retour et sont intègres:
voici, Allah, clément, matriciel.

6. Celui qui accuse ses épouses
sans avoir d'autres témoins que lui-même
témoignera quatre fois:
« Par Allah ! », qu'il est sincère,

7. Et un cinquième serment, pour appeler
l'exécration d'Allah sur lui-même,
s'il ment.

8. Alors le supplice se détournera d'elle.
Voici, elle attestera qu'il ment
par quatre « Je l'atteste par Allah ! »

9. Et un cinquième serment, pour appeler
le courroux d'Allah contre elle-même,
au cas où il aurait dit vrai.

10. Si la grâce d'Allah n'était sur vous,
avec ses matrices...
Voici, Allah, le Conciliateur, le Sage !

11. Les calomniateurs
étaient nombreux parmi vous !
Mais ne pensez pas que c'était mal pour vous,
non, c'était bien.
Chacun était coupable pour sa part,
mais celui dont la charge était la plus lourde,
subira un supplice grandiose.

12. Aussi, après l'avoir entendue,
adhérents et adhérentes pensaient en eux-mêmes
au meilleur et disaient:
« C'est une calomnie évidente ! »

13. Que ne sont-ils venus
avec quatre témoins contre lui !
Quand ils ne produisent pas de témoins,
les voilà, ils mentent devant Allah

14. Pour cette calomnie,
sans les grâces d'Allah, matriciel pour vous,
vous subiriez,
en ce monde et dans l'Autre,
un supplice grandiose.

15. Quand vous la colportiez de vos langues,
la disant de vos bouches sans en rien savoir,
vous la comptiez pour peu,
mais, chez Allah, c'était grandiose.

16. Quand vous l'avez entendu,
pourquoi n'avez-vous pas dit:
« Ce n'était pas à nous d'en parler ! »
Louange à Toi ! C'est une infamie grandiose.

17. Allah vous exhorte à ne plus
jamais récidiver en cela,
si vous êtes des adhérents.

18. Allah vous expose les Signes,
Allah, savant, sage.

19. Ceux qui aiment que la médisance se répande
parmi les adhérents
subiront un terrible supplice
dans ce monde et dans l'Autre.
Allah sait, vous ne savez pas.

20. Sans les grâces d'Allah

et pour vous ses matrices...
Voici, Allah, suave, matriciant.

Hizb Trente-six

21. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne suivez guère les pas du Shaïtân.
Qui suit les pas du Shaïtân,
Allah ordonne contre lui
la perversité, l'aliénation.
Sans les grâces d'Allah
et, pour vous, ses matrices,
nul, parmi vous, ne serait jamais innocenté.
Ainsi Allah innocente qui Il décide,
Allah entend, Il sait.

22. Le bénéficiaire de grâces et d'opulence, parmi vous
ne manquera pas de les répandre
sur les proches, les pauvres,
les émigrés sur le sentier d'Allah.
Qu'il passe outre et pardonne.
N'aimez-vous pas qu'Allah vous pardonne,
Allah, clément, matriciel ?

23. Ceux qui dénoncent les femmes vertueuses,
adhérentes, mais inattentives,
sont exécrés dans ce monde et dans l'Autre:
ils subiront un supplice grandiose.

24. Ce jour, leurs langues, leurs mains, leurs pieds
témoigneront contre eux
pour ce qu'ils ont fait.

25. Ce jour, Allah paiera leur créance de vérité,
ils sauront qu'Allah est la vérité évidente.

26.	Les scélérates aux scélérats,
les scélérats aux scélérates.
Les bonnes aux bons,
les bons aux bonnes.
Ils seront lavés de ce qu’ils disaient.
À eux le pardon, la subsistance magnifique.

27.	Ohé, ceux qui adhèrent,
n’entrez pas dans d’autres maisons,
que vos maisons, sans y être admis,
sans en saluer les tentes !
C’est meilleur pour vous.
Peut-être vous souviendrez-vous ?

28.	Si vous ne trouvez personne,
n’entrez pas avant d’y être autorisé.
S’il vous est dit: « Partez ! », partez.
Ce sera plus pur pour vous.
Allah sait ce que vous faites.

29.	Pas de grief contre vous à entrer
dans des maisons inhabitées
dont vous avez la jouissance.
Allah sait ce que vous divulguez
et ce que vous cachez.

30.	Dis aux adhérents de baisser leurs regards,
et de préserver leur nudité:
ce sera plus pur pour eux.
Voici, Allah est informé
de ce qu’ils fabriquent.

31.	Dis aux adhérentes de baisser leurs regards,
de préserver leur nudité,
de ne montrer que l’extérieur de leur beauté,
de rabattre leur voile sur leur gorge.

Elles ne montreront leur beauté qu'à leurs époux
ou à leurs pères ou aux pères de leurs époux,
ou à leurs fils ou aux fils de leurs époux,
ou à leurs frères, ou aux fils de leurs frères,
ou aux fils de leurs soeurs ou à leurs femmes
ou aux esclaves que leur droite possède,
ou aux esclaves exempts de convoitise parmi les hommes,
ou aux garçons qui ne sont pas attirés
par le giron des femmes.
Elles ne battront pas des pieds
pour révéler ce qu'elles dissimulent de leur beauté.
Retournez à Allah, vous tous, les adhérents:
peut-être serez-vous féconds.

32. Mariez les célibataires,
parmi vos esclaves et vos servantes intègres.
S'ils sont démunis,
Allah les aidera de ses grâces.
Allah, immense, savant.

33. Ceux qui ne trouvent pas
à se marier seront chastes,
jusqu'à ce qu'Allah les avantages de ses grâces.
Ceux qui souhaitent un Écrit,
parmi les esclaves que votre droite maîtrise,
écrivez-le pour eux,
si vous reconnaissez en eux le meilleur.
Donnez-leur des biens qu'Allah vous a donnés.
Recherchant l'éphémère de la vie de ce monde,
ne forcez pas vos esclaves
à s'adonner à la prostitution
si elles veulent être vertueuses.
Qui les force...
Si elles ont été préalablement forcées,
voici, Allah, clément, matriciel.

34.   Nous avons fait déjà descendre
sur vous des Signes évidents,
à l'exemple de ceux qui advinrent jadis,
en exhortation pour les frémissants.

Quart du Hizb Trente-six

35.   Allah est la lumière des ciels et de la terre.
À l'exemple de sa lumière,
voici une niche avec une lampe,
la lampe est en cristal,
et le cristal, tel un astre étincelant,
est illuminé par le fruit d'un arbre béni,
un olivier, ni oriental ni occidental.
Son huile brillerait
même si le feu ne la consumait pas,
lumière sur lumière.
Allah guide vers sa lumière qui il veut,
Allah donne des exemples pour les humains,
Allah, en tout savant.

36.   Dans les maisons à l'écoute d'Allah,
où son nom est exalté et commémoré,
où ils le louangent de l'aube au crépuscule,

37.   il est des humains que nul négoce et nul troc
ne distraient de la Mémoire d'Allah,
de l'élévation de la prière et du don de la dîme.
Ils craignent le jour
où les coeurs et les regards feront Retour,

38.   afin qu'Allah les rétribue
pour l'excellence de leurs oeuvres
et leur ajoute de ses grâces.
Voici, Allah pourvoit
qui il décide, sans compter.

39. Ceux qui effacent Allah,
leurs oeuvres sont comme
un mirage dans une plaine:
l'assoiffé y espère de l'eau:
quand il y arrive, il ne trouve rien.
Ou plutôt il trouve chez lui Allah,
qui lui règle son compte,
Allah prompt au compte.

40. Ou comme une ténèbre sur une mer abyssale:
une vague au-dessus d'une vague l'engloutit
Sous les nuages, la ténèbre est telle
qu'un homme sortant sa main ne pourrait la voir.
Celui en qui Allah ne met pas sa lumière,
n'a pas de lumière en lui.

41. Ne le vois-tu pas ?
Tout dans les ciels et tout sur la terre
louange Allah, dans l'envol des oiseaux.
De chacun, il connaît la prière et la louange.
Allah sait ce qu'ils font,

42. Allah, le Roi des ciels et de la terre,
Allah, à Lui le devenir !

43. Ne le vois-tu pas ?
Allah meut les nuées,
il les accumule toutes
et les met en amas.
Tu vois l'ondée sortir de leur lieu
et descendre des ciels,
la grêle des montagnes:
il en atteint qui il veut
et en préserve qui il veut.
L'éclat de son éclair fait fuir le regard.

44. Allah fait alterner la nuit et le jour.
C’est en cela une leçon
pour qui est doté d’un regard.

45. Allah crée d’eau toute bête.
Parmi elles, certaines avancent sur leur ventre,
certaines avancent sur deux pieds,
certaines avancent sur quatre:
Allah crée ce qu’il veut !
Voici, Allah, sur tout puissant !

46. Nous avons fait descendre des Signes évidents:
Allah guide qui il veut sur le chemin ascendant.

47. Ils disent: « Nous adhérons à Allah et à l’Envoyé:
nous obéissons ! »
Puis une partie d’entre eux se détourne:
ceux-là ne sont pas des adhérents.

48. Quand ils sont appelés devant Allah et son Envoyé
pour être jugés,
certains se détournent.

49. S’ils avaient le droit pour eux,
ils viendraient à Lui, obéissants.

50. Leur coeur est-il malade,
douteraient-ils,
ou craindraient-ils qu’Allah
et son Envoyé ne les appréhendent ?
Non: ce sont des fraudeurs !

51. Voici le dire des adhérents
appelés devant Allah et son Envoyé
pour être jugés:

ils disent: « Nous avons entendu: nous obéirons. »
Les voilà, tels sont les féconds.

52. Qui obéit à Allah et à son Envoyé,
redoute Allah, il frémit de Lui.
Tels sont les vainqueurs.

Moitié du Hizb Trente-six

53. Ils jurent: « Par Allah, c’est la lutte !
Si tu le leur avais ordonné, ils seraient sortis ! »
Dis: « Ne jurez pas !
L’obéissance est requise !
Allah sait ce que vous faites. »

54. Dis:
« Obéissez à Allah, obéissez à l’Envoyé ! »
Si vous détalez, il n’assumera pas que ce dont il est chargé:
vous assumerez seuls votre propre charge.
Si vous lui obéissez, vous serez guidés.
L’Envoyé assume seulement
de transmettre le message évident.

55. Allah promet à ceux, parmi vous,
qui adhèrent et sont intègres,
de leur faire hériter la terre,
comme il en fit hériter
ceux qui vécurent avant eux;
d’affermir la créance,
qu’Il agrée d’eux,
et de substituer l’amen à leur peur.
Ils me serviront sans rien m’associer.
Ceux qui l’effacent sont des criminels.

56. Élevez la prière, donnez la dîme,
obéissez à l’Envoyé.

Peut-être serez-vous matriciés.

57. Comptez-y: ceux qui effacent
ne bloquent pas la terre.
Leur refuge ? Le Feu, le pire devenir.

58. Ohé, les adhérents,
les esclaves que votre droite maîtrise
et ceux qui n’ont pas atteint la puberté
vous demanderont, trois fois par jour,
la permission d’entrer chez vous:
avant la prière de l’aube,
quand vous faites la sieste,
et après la prière du soir:
ces trois fois, vous vous dévêtez.
A part cela, pas de grief contre vous ni contre eux
s’ils circulent librement.
Allah élucide pour vous les Signes,
Allah, savant, sage.

59. Parmi vous, quand les enfants,
atteignent la puberté
qu’ils demandent la permission d’entrer chez vous,
comme le font leurs aînés.

60. Les femmes rassises,
qui n’espèrent plus se marier,
pas de grief contre elles,
si elles délaissent leurs atours,
sans exhiber leur beauté:
s’abstenir vaut mieux pour elles,
Voici, Allah, entendeur, savant.

61. Pas de grief contre l’aveugle,
pas de grief contre le boiteux,
pas de grief contre le malade,

ni contre vous-mêmes
pour ce que vous mangez, dans vos maisons,
ou dans les maisons de vos pères,
ou dans les maisons de vos mères,
ou dans les maisons de vos frères,
ou dans les maisons de vos soeurs,
ou dans les maisons de vos oncles paternels,
ou dans les maisons de vos tantes paternelles,
ou dans les maisons de vos oncles maternels,
ou dans les maisons de vos tantes maternelles,
ou dans celles dont vous possédez les clés,
ou chez un de vos amis.
Pas de grief contre vous
si vous mangez ensemble ou séparément.
Quand vous entrez dans les maisons,
saluez-vous par: « la Paix », « Salâm »,
en convivance d'Allah, bénie, bonne.
Allah vous explique les Signes.
Peut-être discernerez-vous.

62. Voici les adhérents:
ceux qui adhèrent à Allah et à son Envoyé,
s'ils sont auprès de lui pour une affaire,
ils ne se retireront pas sans sa permission.
Ceux qui adhèrent à Allah et à son Envoyé
agissent ainsi.
Quand ils te demandent la permission
de se retirer pour quelque affaire,
donne-la, si tu le veux.
Demande pour eux le pardon d'Allah,
Voici Allah, clément, matriciel.

63. Entre vous, ne considérez pas
l'appel de l'Envoyé
comme un appel des uns aux autres.
Parmi vous Allah connaît déjà

ceux qui se dérobent, en secret.
Ceux qui tronquent son ordre trembleront
qu'une épreuve ne les atteigne
ou que ne les atteigne un terrible supplice.

64. N'est-il pas à Allah,
le tout des ciels et de la terre ?
Il sait ce que vous êtes,
Il connaît le Jour où ils reviendront à Lui.
Alors, Il les avisera de ce qu'ils faisaient,
Allah en tout savant.

SOURATE 25.

LE CRITÈRE
AL-FURQÂN

La vingt-cinquième sourate, quarante-deuxième dans l'ordre chronologique, compte soixante-dix-sept versets proclamés à La Mecque, à l'exception des versets 68, 69 et 70 qui le furent, semble-t-il, à Médine.

Elle tire son titre du premier verset qui reprend un thème déjà évoqué dans la sourate 2. 53: l'appel d'Allah, son Qur'ân, est son don le plus sublime, celui qui donne à l'homme l'ultime critère de distinction entre le bien et le mal, entre le jardin d'Allah et le Feu de la Géhenne (25. 1-20).

Sourate 25.

LE CRITÈRE
AL-FURQÂN

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Trois quarts du Hizb Trente-six

1. Il est béni, Celui qui fait descendre
le Critère sur son serviteur,
pour qu’il soit l’Alerteur des univers.

2. Lui qui règne aux ciels et sur la terre
ne prend pas d’enfant,
et n’a pas d’associé au royaume:
il crée tout, décrété par décret.

3. Ils prennent, hors de Lui,
des Ilahs qui ne créent rien
mais sont créés:
ils ne maîtrisent pas la mort,
la vie ni la résurrection.

4. Ceux qui effacent disent:
« Cela n’est qu’une invention
imaginée par lui avec l’aide
d’un autre peuple. »
La fraude et le mensonge surgissent déjà !

5. Ils disent: « Des racontars de primitifs !
Il les écrit, matin et soir,
dictées pour lui par d’autres. »

6. Dis:
« Celui qui, dans les ciels et sur la terre,
détient le secret,
l'a fait descendre:
le voici, Il est clément, matriciel. »

7. Ils disent: « Qu'a-t-il, cet Envoyé ?
Il mange sa nourriture,
et déambule dans les marchés !
Si du moins un messager descendait vers lui
pour alerter avec lui !

8. Ou encore si un trésor lui était attribué,
si un jardin lui appartenait
pour qu'il s'en nourrisse ! »
Et les fraudeurs de dire:
« Vous ne suivez qu'un homme ensorcelé ! »

9. Vois: ils te donnent des exemples,
mais ils se fourvoient sans pouvoir déceler leur sentier.

10. Il est béni, Celui qui te donnera mieux que cela,
s'il le décide,
mettra pour toi mieux que cela,
des jardins sous lesquels courent des fleuves:
il y bâtira des palais !

11. Mais ils nient l'Heure.
Or nous avons préparé,
pour qui nie l'Heure, un Brasier.

12. Quand il les verra arriver de leur place, de loin,
il fera entendre sa fureur, ses crépitements.

13. Et quand, enchaînés ensemble,
ils seront jetés,

dans l’étouffante fournaise,
ils souhaiteront être anéantis !

14. Ce jour-là, vous ne souhaiterez pas
être anéantis une seule fois,
mais plusieurs.

15. Dis:
« Cela vaut-il mieux que le Jardin éternel
promis pour salaire et devenir
aux frémissants » ?

16. Pour eux, ce qu’ils auront voulu
est là, en permanence.
Pour ton Rabb, c’est une promesse due.

17. Le Jour où il les rassemblera,
avec qui ils servent,
Il dira: « Allah,
est-ce vous qui avez lésé mes serviteurs
ou bien eux-mêmes ?
Ils se sont fourvoyés loin du sentier ! »

18. Ils diront: « Louange à toi !
Nous ne voulions prendre
aucun autre protecteur que Toi.
Eux et leurs pères se sont réjouis de Toi
jusqu’à en oublier la Mémoire,
eux, ce peuple stérile. »

19. Ils ont nié ce que vous disiez,
mais vous ne pourrez écarter le châtiment ni être secourus.
nous ferons goûter un supplice, un grand,
aux fraudeurs parmi vous.

20. Les Envoyés que nous avons envoyés avant toi

mangeaient de la nourriture,
ils déambulaient dans les marchés.
Certains parmi eux sont devenus
une épreuve pour d'autres.
Persévérez:
ton Rabb est voyant.

Fin du Djûz Dix-Huitième

Djûz Dix-Neuvième

Hizb Trente-sept

21. Ceux qui espèrent ne pas nous rencontrer disent:
« Ah, si des messagers descendaient vers nous,
ou même si nous pouvions voir notre Rabb ! »
Mais déjà ils s'enflent dans leurs têtes,
amèrement pleins de dédain.

22. Le Jour où ils verront les messagers,
aucune annonce ne sera faite aux coupables,
Ce jour là,
ils diront: « C'est un lieu interdit. »

23. Nous examinons leurs oeuvres
et les réduisons en poussière.

24. Les Compagnons du Jardin, ce Jour-là,
jouiront du meilleur séjour,
du havre d'excellence.

25. Le Jour où, ciels fendus de nuages,
les messagers descendront, en leur descente,

26. avec le règne de la vérité:
ce Jour sera celui du Matriciant.

Jour funeste pour les effaceurs,

27. Jour où le fraudeur se mordra les mains et dira:
« Que n'ai-je pris le sentier de l'Envoyé ? »

28. Aïe, Aïe ! Je n'ai pas su prendre un tel ami !

29. Le Shaïtân m'a fourvoyé loin de la Mémoire
à moi venue, traître à l'homme !

30. L'Envoyé dit: « Ô mon Rabb,
voici, mon peuple prend l'Appel, al-Qur'ân,
pour une incongruité. »

31. Nous suscitons ainsi à chaque nabi
un ennemi, parmi les coupables,
Ton Rabb suffit pour guide, et pour secours.

32. Les effaceurs disent: « Si l'Appel, al-Qur'ân,
était descendu sur lui d'une seule fois ! »
Par lui, nous affermissons tes entrailles,
au rythme de ses psalmodies.

33. Ils ne te donnent pas d'exemple,
sans que nous t'en révélions
la vérité avec un commentaire meilleur.

34. Rassemblés dans la Géhenne,
ils ont leurs faces
dans le pire des lieux,
sur le sentier du fourvoiement.

35. Ainsi, nous avons donné l'Écrit à Mûssa
et lui avons adjoint son frère Hârûn pour vizir.

36. Nous avons dit: « Allez

vers un peuple qui nie nos Signes:
nous les exterminerons... »

37. Nous avons noyé le peuple de Nûh,
lui faisant un Signe pour les hommes.
Nous préparons pour les fraudeurs
un terrible supplice,

38. ‘Âd, Thamûd, les Compagnons du Rass,
sur de longues périodes.

39. Nous avons fait des exemples de tous,
et, tous, nous les avons fait périr.

40. Ils venaient vers une cité
où tombait la pluie du vice.
N’étaient-ils pas à le voir ?
Non, ils ne tressaillaient pas
au seuil de la résurrection.

41. Quand ils te voient, ils te raillent:
« Est-ce lui qu’Allah dépêche pour Envoyé ? »

42. Il nous fourvoierait loin de nos Ilahs,
si nous ne persévérions pas avec.
Mais ils sauront, quand ils verront le supplice,
qui s’est le plus fourvoyé loin du sentier.

43. Vois-tu, serais-tu le défenseur
de qui prend sa propre passion pour Ilah ?

44. Penses-tu que la plupart entendent et discernent ?
Ils sont semblables
à du bétail fourvoyé loin du sentier.

45. Ne vois-tu pas comment ton Rabb

fait se mouvoir les ombres ?
S'il le décidait, il les arrêterait:
nous avons fait du soleil un indicateur,

46. que nous ramenons à nous facilement.

47. Il vous donne la nuit pour vêtement,
le sommeil pour repos:
Il vous donne un Jour pour la Résurrection.

48. Il envoie le vent pour annonciateur
de ses grâces entre ses mains:
nous faisons descendre du ciel de l'eau pure,

49. pour vivifier par elle un sol mort
et en abreuver ce que nous créons,
le bétail et les nombreux humains.

50. Nous la répartissons entre eux,
pour qu'ils se souviennent,
mais la plupart des hommes refusent,
sauf d'effacer.

51. Si nous le décidions, nous enverrions
un alerteur dans chaque cité.

52. N'obtempère pas aux effaceurs.
Lutte contre eux, avec Lui, d'une grande lutte !

Quart du Hizb Trente-sept

53. Il a fait confluer les Deux-Mers,
celle-ci, potable, douce,
celle-là, salée, saumâtre,
mettant entre elles une barrière:
« Lieu strictement prohibé. »

54. Lui, d’eau, crée un être charnel,
et lui donne une descendance mâle ou femelle:
puissant est ton Rabb !

55. Ils servent, hors d’Allah,
ce qui ne leur profite ni ne leur nuit.
L’effaceur donne son soutien
à l’ennemi de ton Rabb.

56. Nous t’avons envoyé
comme annonciateur, alerteur.

57. Dis:
« Je ne vous demanderai pas
pour cela de salaire
sinon ceci: qui le veut,
qu’il prenne le sentier de son Rabb. »

58. Abandonne-toi au Vivant qui ne meurt pas:
louange sa désirance.
Il lui suffit d’être informé
des crimes de ses serviteurs.

59. Il a créé en six jours
les ciels, la terre
et ce qui est entre les deux
Puis il siège
sur le Trône, matriciant.
Interroge qui en est informé.

60. Quand il leur est dit:
« Prosternez-vous devant le Matriciant »,
Ils disent: « C’est quoi, le Matriciant ?
Nous prosternerons-nous
parce que tu nous l’ordonnes ? »

Ce qui accroît leur répulsion.

(Prosternation)

61. Il est béni, Celui qui met aux ciels
des bordjs, un lustre et une lune lumineuse.

62. C'est lui qui y met, en alternance,
la nuit et le Jour,
pour qui veut se souvenir et remercier.

63. Les serviteurs du Matriciant
marchent humblement sur terre.
Quand les ignares les interpellent,
ils disent: « Salâm ! Paix ! »

64. Prosternés ou debout,
ils veillent pour leur Rabb.

65. Ils disent: « Notre Rabb,
éloigne de nous le supplice de la Géhenne.
Son supplice est perdition,

66. gîte et lieu viciés. »

67. Quand ils dépensent,
ils ne sont ni prodigues ni avares,
s'en tenant au juste milieu.

68. Ils n'implorent pas
d'autres Ilahs, avec Allah.
Ils ne tuent personne qu'Allah
interdit de tuer sans droit.
Ils ne putassent pas.
Celui qui agit contrairement à cela
en subit la sanction.

69. Son supplice sera redoublé
le Jour du Relèvement,
pérennisé, là, dans l'humiliation,

70. sauf s'il fait retour,
adhère et agit avec intégrité.
Pour eux, Allah change
leurs méfaits en excellence:
Allah est clément, matriciel.

71. Qui retourne, intègre,
le voici, il retourne en retour vers Allah.

72. Ceux-là ne témoignent pas d'un faux,
et, quand ils surmontent la futilité,
ils la surmontent avec noblesse.

73. Quand ils mémorisent,
les Signes de leur Rabb,
ils ne sont ni sourds ni aveugles devant eux.

74. Ils disent: « Notre Rabb,
donne-nous la fraîcheur des yeux
de nos épouses, et de notre descendance,
fais de nous des exemptés
pour les frémissants. »

75. Ceux-là, ayant persévéré,
habiteront le salon du Paradis.

76. Ils y rencontreront reviviscence et paix,
là, en pérennité,
gîte et lieu d'excellence.

77. Dis:

« Mon Rabb ne se souciera pas de vous,
si vous ne l’implorez pas.
Vous niez déjà, mais, à la fin,
nécessité sera. »

SOURATE 26.

LES POÈTES
ASH-SHU‘ARÂ’

Cette sourate de deux cent vingt-sept versets, la quarante-septième dans l’ordre chronologique traditionnel, a probablement été proclamée à La Mecque, sauf les versets 197, 225, 226 et 227 qui l’auraient été à Médine.

Elle doit son titre au verset 224 où les poètes sont pris à partie, en un temps où la poésie sert d’arme contre l’islam naissant; un hadîth le dit: « Mieux vaux un ventre plein de pus plutôt que de poésie. »

Sourate 26.

LES POÈTES
ASH-SHU‘ARÂ’

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Trente-sept

1. T. S. M. Tâ’. Sîn. Mîm.

2. Voici le Signe de l’Écrit évident.

3. Peut-être es-tu abattu,
parce qu’ils n’adhèrent pas ?

4. Si nous le décidions,
nous ferions descendre sur eux
un Signe des ciels,
leurs nuques, soumises,
en seraient domptées.

5. La Mémoire du Matriciant
ne leur était pas donnée:
elle est venue vers eux,
mais ils s’en sont détournés,

6. et l’ont reniée,
mais bientôt ils recevront en annonce
ce dont ils se raillaient.

7. Ou bien ne voient-ils pas sur terre
comment nous faisons croître
généreusement toutes les espèces ?

8. Voici en cela un Signe,
mais, pour la plupart,
ils n'adhèrent pas.

9. Voici, ton Rabb, Lui,
le Puissant, le Matriciel.

10. Et quand ton Rabb appelle Mûssa:
« Va vers un peuple de fraudeurs,

11. le peuple de Pharaon,
ne frémiront-ils pas ? »

12. Il dit: « Mon Rabb,
je crains qu'ils ne me renient.

13. Ma poitrine s'angoisse,
ma langue n'est pas agile !
Envoie donc Hârûn !

14. Ils me reprochent un crime,
et je crains qu'ils ne me tuent. »

15. Il dit: « Non ! Partez tous deux avec nos Signes:
Nous serons avec vous pour vous entendre. »

16. Allez chez Pharaon et dites:
« Nous sommes les envoyés du Rabb des univers.

17. Renvoie, avec nous, les Fils d'Isrâ'îl. »

18. Il dit: « Nous t'avons élevé parmi nous,
pendant les années de ta vie:
tu étais un enfant !

19. Mais tu as commis un crime:
il te met parmi les coupables. »

20. Il dit: « Je l'ai commis
quand j'étais parmi les fourvoyés.

21. Je vous ai fui
parce que je vous ai craint.
Mon Rabb m'a accordé la Sagesse:
il m'a mis parmi les envoyés.

22. Me reproches-tu tes bienfaits,
toi qui asservis les Fils d'Isrâ'îl ! »

23. Pharaon dit: « C'est qui, le Rabb des univers ? »

24. Mûssa dit: « Il est le Rabb des ciels, de la terre
et de ce qui est entre les deux,
soyez-en convaincus. »

25. Il dit à son entourage:
« Entendez-vous ? »

26. Mûssa dit: « Il est votre Rabb
et le Rabb de vos premiers pères. »

27. Pharaon dit: « Votre envoyé est un possédé ! »

28. Mûssa dit: « Il est le Rabb
de l'Orient, de l'Occident
et de ce qui est entre les deux,
le discernez-vous ! »

29. Pharaon dit: « Prends un autre Ilah que moi,
et je t'enferme avec les bagnards ! »

30. Mûssa dit: « Puis-je te produire un fait évident ? »

31. Il dit: « Produis-le, si tu es sincère ! »

32. Il lance son bâton
qui devient, de toute évidence, un serpent !

33. Il étend sa main qui devient toute blanche
pour ceux qui la voient !

34. Il dit au Conseil de son entourage:
« Voici, c'est un sorcier avéré !

35. Il veut vous expulser de votre pays
avec sa sorcellerie: qu'ordonnez-vous ? »

36. Ils disent: « Retiens-le ici avec son frère.
Envoie des recruteurs dans les cités:

37. ils t'amèneront tous
les sorciers les plus savants. »

38. Il rassemble les sorciers
pour la rencontre, un jour fixé.

39. Il est dit aux hommes:
« Vous réunirez-vous ?

40. Suivons ces sorciers:
ils gagneront ! »

41. Quand viennent les sorciers,
ils disent à Pharaon:
« Aurons-nous une rétribution, si nous gagnons ? »

42. Il dit: « Oui, vous serez alors parmi mes proches. »

43. Mûssa leur dit:
« Lancez ce que vous allez lancer ! »

44. Ils lancent leurs cordes, leurs bâtons, et disent:
« Nous gagnerons par le pouvoir de Pharaon ! »

45. Mûssa lance son bâton:
celui-ci happe ce qu'ils avaient fabriqué.

46. Les sorciers tombent en prosternation.

47. Ils disent: « Nous adhérons au Rabb des univers,

48. le Rabb de Mûssa et de Hârûn. »

49. Pharaon dit: « Vous avez cru en lui
avant que je ne vous le permette !
Il est grand à vos yeux,
vous apprenant la sorcellerie:
apprenez-la donc !
Mains et pieds opposés coupés,
nous vous crucifierons tous ! »

50. Ils disent: « Aucun mal à cela !
Nous retournons à notre Rabb !

51. Nous aspirons à ce que notre Rabb
pardonne nos fautes:
nous sommes ses premiers adhérents ! »

Trois quarts du Hizb Trente-sept

52. Nous révélons à Mûssa:
« Pars cette nuit avec mes serviteurs,
car vous serez pourchassés. »

53. Pharaon envoie des recruteurs dans les cités:

54. « C’est une bande peu nombreuse,

55. ils sont contre nous à nous courroucer.

56. Mais nous veillons tous !

57. Nous les avons expulsés
des jardins et des sources,

58. des trésors et des lieux prospères.

59. Ainsi nous avons exproprié
les Fils d’Isrâ’îl.

60. Ils sont pourchassés du côté de l’Orient. »

61. Quand les deux groupes se voient,
les compagnons de Mûssa disent:
« Nous sommes rejoints. »

62. Il dit: « Nullement ! Mon Rabb est avec moi,
il nous guidera. »

63. Nous révélons à Mûssa:
« Frappe la mer de ton bâton. »
Elle se fend, d’une fente haute comme une pyramide.

64. Nous approchons avec les autres.

65. Nous sauvons Mûssa
et tous ceux qui sont avec lui.

66. Nous noyons les autres.

67. Cela est un Signe,
cependant, pour la plupart, ils n'adhèrent pas.

68. Mais voici ton Rabb, Lui
le Puissant, le Matriciel.

69. Transmets-leur l'annonce d'Ibrâhim,

70. quand il dit à son père
et à son peuple: « Que servez-vous ? »

71. Ils dirent: « Nous servons des idoles:
nous sommes quotidiennement assidus à leur dévotion. »

72. Il dit: « Vous entendent-elles les implorer ?

73. Vous profitent-elles ou vous nuisent-elles ? »

74. Ils dirent: « Non, mais nos pères agissaient ainsi. »

75. Il dit: « Considérez-vous ce que vous servez,

76. vous et vos vieux pères ?

77. Vos idoles que voilà sont mes ennemis:
je sers le Rabb des univers,

78. qui me crée et me guide,

79. me nourrit et m'abreuve:

80. me guérit quand je suis malade,

81. Il me fera mourir,
et me ressuscitera.

82. J’aspire à Lui:
le Jour de la créance,
il pardonnera mes fautes.

83. Mon Rabb, donne-moi la Sagesse,
réunis-moi aux Intègres.

84. Donne-moi une langue
exacte pour les autres temps,

85. mets-moi avec les héritiers
du Jardin des ravissements.

86. Absous mon père, qui était parmi les fourvoyés.

87. Ne me flétris pas,
le Jour où ils ressusciteront,

88. le Jour où ne seront utiles richesses ni fils,

89. sauf d’avoir un coeur pacifié pour Allah. »

90. L’accueil du Jardin est pour les frémissants,

91. l’huis de la Fournaise pour les errants !

92. Il leur est dit: « Où sont-ils,
ceux que vous serviez ?

93. Sauf Allah, vous aident-ils
ou s’entraident-ils ? »

94. Ils seront précipités là avec les errants,

95. tous, avec les légions d’Iblîs.

96. Et ils diront en se querellant:

97. « Par Allah, nous étions
dans un fourvoiement évident,

98. quand nous vous égalions au Rabb des univers.

99. Des coupables nous ont fourvoyés.

100. Nous n'avons aucun intercesseur,

101. aucun chaleureux ami.

102. Si nous devions recommencer,
nous serions parmi les adhérents. »

103. Voici en cela un Signe,
mais, pour la plupart, ils n'adhèrent pas.

104. Voici ton Rabb, Lui,
l'Intransigeant, le Matriciel.

105. Le peuple de Nûh nie les Envoyés,

106. quand leur frère, Nûh, leur dit:
« Ne frémissez-vous pas ? »

107. Me voici, je suis envoyé pour vous
dans l'Amen.

108. Frémissez d'Allah, obéissez-moi !

109. Je ne vous demande pas
de salaire pour cela

110. autre que le salaire du Rabb des univers.
Frémissez d'Allah, obéissez-moi.

Hizb Trente-huit

111. Ils disent: « Adhérerons-nous à toi ?
Ne te suivent que les hommes les plus vils. »

112. Il dit: « J'ignore ce qu'ils font !

113. Voici, leur compte incombe à mon Rabb,
vous en êtes avertis.

114. Je ne repousse pas les adhérents:

115. je ne suis qu'un alerteur évident. »

116. Ils disent: « Si tu ne cesses pas, ô Nûh,
tu seras lapidé. »

117. Il dit: « Voici, mon peuple me renie !

118. Ouvre, entre nous, une ouverture,
sauve-moi avec mes adhérents. »

119. Nous le sauvons, avec ceux qui sont réunis
dans la felouque bondée.

120. Ensuite, nous noyons le reste.

121. C'est en cela un Signe,
mais, pour la plupart, ils n'adhèrent pas !

122. Voici ton Rabb, Lui,
l'Intransigeant, le Matriciel.

123. ‘Âd rejette les Envoyés,

124. quand leur frère Hûd leur dit:
« Ne frémirez-vous pas ? »

125. Je suis pour vous un Envoyé dans l’amen.

126. Frémissez d’Allah, obéissez-moi.

127. Je ne vous demande pour cela
aucun autre salaire
que le salaire du Rabb des univers.

128. Édifierez-vous sur chaque tertre
un Signe où baguenauder ?

129. Aurez-vous des palais où vous éterniser ?

130. Quand vous tyrannisez,
vous tyrannisez en vrais tyrans.

131. Frémissez d’Allah, obéissez-moi.

132. Frémissez de Celui qui vous pourvoit
de tout ce que vous savez:

133. il vous pourvoit en bétail et en fils,

134. en jardins et en sources.

135. Or, moi, je crains pour vous
le supplice d’un Jour grandiose.

136. Ils disent: « Il est égal pour nous
que tu nous exhortes
ou que tu ne nous exhortes pas.

137. Nous agissons selon la tradition des Anciens.

138. Nous ne serons donc pas jetés au supplice. »

139. Ils le renient et nous les exterminons.

140. Mais, pour la plupart, ils n'adhèrent pas.
Voici ton Rabb, Lui,
l'Intransigeant, le Matriciel.

141. Les Thamûd renient les Envoyés

142. quand leur frère Sâlih dit:
« Ne frémirez-vous pas ?

143. Me voici, je suis pour vous
un Envoyé dans l'Amen.

144. Frémissez d'Allah, obéissez-moi.

145. Je ne vous demande, pour cela, pas d'autre salaire
que le salaire du Rabb des univers.

146. Demeurerez-vous dans l'amen qui est ici,

147. dans les jardins et les sources,

148. les grains et les palmiers aux régimes mûrs ?

149. Creuserez-vous dans les montagnes
des maisons excavées ?

150. Frémissez d'Allah, obéissez-moi !

151. N'obéissez pas à l'ordre des transgresseurs,

152. qui corrompent la terre: ils ne sont pas intègres. »

153. Ils disent: « Toi, tu es ensorcelé.

154. Tu n'es qu'un être charnel comme nous !
Apporte un Signe, si tu es sincère. »

155. Il dit: « Voilà une chamelle:
elle a sa part de boisson,
comme vous avez la vôtre en des jours fixés.

156. Ne la touchez pas,
ne lui faites aucun mal !
Vous subiriez le supplice d'un Jour grandiose. »

157. Pourtant ils lui coupent les jarrets,
mais, au matin, ils le regrettent.

158. Le supplice les prend:
voici en cela un Signe.
Mais pourtant, pour la plupart,
ils n'adhèrent pas.

159. Voici ton Rabb, Lui,
le Puissant, le Matriciel.

160. Le peuple de Lût renie les Envoyés,

161. quand leur frère Lût dit:
« Ne frémirez-vous pas ?

162. Je suis pour vous un Envoyé,
dans l'amen.

163. Frémissez d'Allah, obéissez-moi.

164. Je ne vous demande, pour cela, pas d’autre salaire
que le salaire du Rabb des univers.

165. Coïterez-vous avec des mâles de l’univers,

166. et délaisserez-vous celles que votre Rabb
a créées pour vous, vos épouses ?
Non ! Vous êtes un peuple pervers ! »

167. Ils disent: « Cesse, ô Lût,
ou tu seras expulsé. »

168. Il dit: « J’exècre vos actions.

169. Mon Rabb, sauve-moi, avec mes tentes,
de ce qu’ils font ! »

170. Alors nous le sauvons, avec ses tentes, tous,

171. excepté une vieille, parmi les retardataires.

172. Puis nous exterminons les autres,

173. nous faisons pleuvoir sur eux une pluie,
la pluie des alertés, exécrable !

174. Voici, en cela, un Signe,
Pourtant, pour la plupart,
ils n’adhèrent pas.

175. Voici ton Rabb, Lui,
l’Intransigeant, le Matriciel.

176. Les compagnons du Bosquet renient les Envoyés,

177. quand Shu‘aïb leur dit: « Ne frémirez-vous pas ?

178. Je suis pour vous un envoyé dans l’Amen.

179. Frémissez d’Allah, obéissez-moi.

180. Je ne vous demande, pour cela, pas d’autre salaire
que le salaire du Rabb des univers.

Quart du Hizb Trente-huit

181. Faites juste mesure,
ne soyez pas des tricheurs.

182. Pesez sur une balance exacte.

183. N’ôtez pas leur dû aux hommes.
Ne lésez pas la terre en corrompant.

184. Frémissez de celui qui vous a créés,
vous et les premières générations. »

185. Ils disent: « Te voilà, tu es ensorcelé.

186. Toi, tu n’es qu’un être charnel comme nous:
nous pensons que tu es un menteur.

187. Fais crouler sur nous des pans de ciel,
si tu es sincère ! »

188. Il dit: « Mon Rabb sait ce que vous faites. »

189. Ils le renient et le supplice les prend,
le Jour de l’Ombre:
le voici, c’est le supplice d’un Jour grandiose.

190. Voici en cela un Signe,
pourtant, pour la plupart,
ils n’adhèrent pas !

191. Voici ton Rabb, Lui,
l’Intransigeant, le Matriciel.

192. Et voici la Descente du Rabb des univers.

193. Descendent avec lui, le souffle et l’Amen,

194. sur ton coeur, pour que tu sois parmi les alerteurs,

195. en langue arabe distincte:

196. elle était annoncée dans
les Volumes des premiers.

197. N’est-ce pas, pour eux, un Signe,
bien connu des savants des Fils d’Isrâ’îl ?

198. Si nous l’avions fait descendre sur un barbare,

199. et qu’il l’eût proclamé pour eux,
ils n’y auraient pas adhéré.

200. Nous procédons ainsi avec le coeur des coupables:

201. ils n’adhèrent pas avant de voir le supplice terrible.

202. Or, il viendra soudain,
mais ils ne l’imaginent pas.

203. Ils disent: « Sommes-nous des sursitaires ? »

204. Ont-ils donc hâte de cela ?

205. Vois-tu, si nous les laissions
jouir des années encore,

206. ce à quoi ils sont promis
surviendrait néanmoins.

207. Ils ne jouiront plus
de ce dont ils profitaient.

208. Nous n'exterminons pas de cité
sans qu'elle ait eu un alerteur

209. avec ma Mémoire.
Nous ne sommes pas à frauder.

210. Les Shaïtâns ne sont pas descendus
dans cet Écrit.

211. Ne leur agréant pas,
ils ne s'y soumettent pas.

212. Ils se sont écartés de son audience.

213. N'implore pas un autre Ilah, avec Allah:
tu serais condamné au supplice.

214. Avertis ta dizaine la plus proche,

215. et pose tes ailes
sur ceux qui te suivent parmi les adhérents.

216. S'ils te résistent, dis:
« Je suis innocent de ce que vous faites. »

217. Abandonne-toi au Puissant, au Matriciel,

218. qui te voit au moment où tu te lèves,

219. Il te courbe parmi les prosternés.

220. Le voilà, Lui, Il entend, Il sait.

221. Vous annoncerai-je sur qui descendent les Shaïtâns ?

222. Ils descendent sur tous les imposteurs iniques.

223. Ils tendent l'oreille,
mais ils sont, pour la plupart, des menteurs.

224. Et les poètes ! Les errants les suivent.

225. Ne les vois-tu pas divaguer dans chaque oued ?

226. Les voilà ! Ils disent ce qu'ils ne font pas,

227. sauf ceux qui adhèrent et sont intègres.
Ceux-ci commémorent Allah, fort.
Ils sont guidés après avoir été lésés.
Ceux qui lèsent sauront,
ah, de quels renversements
ils seront renversés !

SOURATE 27.

LES FOURMIS
AN-NAML

Cette sourate de quatre-vingt-treize versets, la quarante-huitième dans l'ordre chronologique, a été proclamée, avec celle qui la précède et les deux qui la suivent, au milieu de la période mekkoise. Son titre vient du verset 18.

Les merveilles de la création reflètent les splendeurs du monde spirituel. L'introduction (1-6) précède de nouveaux développements sur les histoires de Mûssa (7-14), de Dâwûd, de Sulaïmân (15-41) et des Thamûd (45-58). La gloire d'Allah est répandue sur toute Sa Création: les justes le voient, les coupables l'éprouveront à l'heure inéluctable du jugement (59-93).

Sourate 27.

LES FOURMIS
AN-NAML

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Trente-huit

1. T. S. Tâ’. Sîn. Voici les Signes
de l’Appel, al-Qur’ân, l’Écrit distinct,

2. guidance, annonce pour les adhérents

3. qui élèvent la prière, donnent la dîme,
certains de l’Autre monde.

4. Voici, ceux qui n’adhèrent pas à l’Autre monde,
nous maquillons pour eux leurs oeuvres
et, les aveuglant, ils sont aveuglés.

5. Les voilà, ceux pour qui survient
le malheur du supplice:
ils sont perdants dans l’Autre monde.

6. Et te voilà, tu as rencontré
l’Appel, al-Qur’ân, du Sage, du Savant.

7. Quand Mûssa dit à ses tentes:
« Je perçois un feu,
je vous en donnerai un nouveau,
ou bien un tison ardent.
Peut-être vous réchaufferez-vous ? »

8. Quand il vient, il est interpellé:
« Oui, il est béni,
celui qui est dans le Feu,
et ceux qui sont autour !
Louange à Allah, Rabb des univers. »

9. « Ô Mûssa,
me voici, Moi, Allah,
l'Intransigeant, le Sage.

10. Jette ton bâton. »
Quand il le voit s'agiter tel des Djinns,
il tente de le fuir, mais ne le peut.
« Ô Mûssa,
ne crains pas.
Me voici: près de moi, les Envoyés ne craignent rien,

11. excepté ceux qui fraudent
et troquent l'excellence contre le malheur.
Me voici, clément, matriciel.

12. Introduis ta main sur ton sein,
elle en sortira toute blanche, sans mal:
c'est l'un des neuf Signes
donnés à Pharaon et à son peuple:
les voilà, eux, un peuple de dévoyés.

13. Quand nos Signes
viennent à eux et les éclairent,
ils disent: ‹ Voici,
c'est une sorcellerie distincte. ›

14. Ils les nient,
quoique convaincus en eux-mêmes,
fraudeurs, iniques.
Contemple

quelle est la sanction
des corrupteurs !

15. Ainsi nous avons donné
la Sagesse à Dâwûd et à Sulaïmân.
Ils ont dit: ‹ La désirance d'Allah !
Il nous comble
plus que ses serviteurs, les adhérents. › »

16. Sulaïmân hérite de Dâwûd et dit:
« Ohé, les humains,
le langage des oiseaux
nous a été appris:
tout nous est donné.
voici, en cela
une grâce distincte. »

17. Et, devant Sulaïmân,
voici alignés en troupes,
des Djinns, des humains, des oiseaux,

18. jusqu'à ce qu'ils viennent
à l'Oued des Fourmis.
Une fourmi dit: « Ohé, les fourmis,
entrez dans vos galeries,
que Sulaïmân et ses troupes
ne vous écrasent sans le vouloir. »

19. Sulaïmân sourit, riant de telles paroles, et dit:
« Mon Rabb, inspire-moi
de te remercier pour tes ravissements
dont tu m'as comblé, moi et mes parents.
Que je sois intègre, agrée-le.
fais-moi connaître tes grâces,
parmi tes serviteurs intègres. »

20. Il regarde les oiseaux et dit:
« Pourquoi ne vois-je pas la huppe ?
Est-elle absente ?

21. Je la mettrai au supplice,
un dur supplice,
ou je l'égorgerais,
si elle ne se justifie pas distinctement. »

22. Elle tarde un peu seulement et dit:
« J'ai embrassé ce que tu n'embrasses pas:
je t'apporte de Saba' une nouvelle sûre.

23. J'ai trouvé qu'une femme règne là,
comblée de tout: elle a un trône grandiose.

24. Et je l'ai trouvée avec son peuple
à se prosterner devant le soleil,
non pas devant Allah !
Le Shaïtân maquille leurs actions
et les écarte du sentier:
non, ils ne sont pas guidés.

25. Que ne se prosternent-ils pas devant Allah
qui fait sortir ce qui est latent,
dans les ciels et sur la terre:
il sait ce que vous cachez
et ce que vous divulguez.

(Prosternation)

26. Allah, pas d'Ilah sauf Lui,
le Rabb au Trône grandiose. »

Trois quarts du Hizb Trente-huit

27. Il dit: « Voyons si ce que tu dis est vrai
ou si tu es un menteur.

28. Pars avec mon écrit,
celui-ci, et jette-le-leur,
puis éloigne-toi d'eux
et vois comment ils répondront. »

29. La reine dit: « Ohé, le Conseil,
un Écrit généreux m'a été envoyé:

30. il est de Sulaïmân.
Le voici: ‹ Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel,

31. ne montez pas contre moi
mais venez à moi, pacifiés. › »

32. Elle dit: « Ohé, le Conseil,
avisez-moi pour cette affaire.
Je ne la trancherai pas
sans que vous n'en soyez témoins ».

33. Ils disent: « Nous sommes dotés de force,
et dotés d'un courage terrible,
mais l'affaire t'appartient:
décide ce qu'il faut ordonner. »

34. Elle dit: « Voici,
quand des rois entrent dans une cité,
ils la saccagent et pillent
ses tentes les plus riches:
ils font ainsi.

35. Mais, moi, je leur enverrai un présent:
je verrai avec quoi mes envoyés reviendront. »

36. Quand ils viennent chez Sulaïmân, il dit:
« Vous me comblez de biens,
mais ce qu'Allah m'a donné vaut mieux
que ce qu'il vous a donné.
Profitez vous-mêmes de vos présents.

37. Retournez chez les vôtres.
Nous viendrons avec nos troupes:
ils ne résisteront pas.
Nous les expulserons, avilis, misérables. »

38. Il dit: « Ohé, le Conseil,
qui de vous me donnera ce trône
avant qu'ils ne viennent
à moi en pacifiés, muslimûna ? »

39. Un 'Ifrît parmi les Djinns dit:
« Moi, je te le donnerai
avant que tu ne te lèves de ton siège.
Je suis fort sûr de cela. »

40. Quelqu'un, ayant la science de l'Écrit, dit:
« Je te le donnerais avant
que tu n'esquisses un clin d'oeil. »
Quand il voit le trône posé près de lui, il dit:
« Voilà une grâce de mon Rabb:
il éprouve ma gratitude
ou mon effaçage d'Allah !
Qui est reconnaissant l'est pour lui-même,
et qui efface...
Voici, mon Rabb, magnanime, généreux... »

41. Il dit: « Maquillons son trône.
Nous verrons si elle est guidée
ou ne l'est pas. »

42. Quand elle vient, il lui est dit:
« Est-ce ton trône ? »
Elle dit: « Cela lui ressemble !
La Science nous avait été donnée jadis:
nous sommes des pacifiés, muslimûna. »

43. Ce qu'elle servait, hors d'Allah,
l'avait détournée,
égarée chez un peuple d'effaceurs.

44. Il lui est dit:
« Entre dans la citadelle. »
Quand elle la voit,
elle la prend pour une nappe d'eau.
Elle découvre ses jambes.
Sulaïmân dit: « Voici,
cette citadelle est dallée de cristal. »
Elle dit: « Mon Rabb, voici,
je m'étais lésée moi-même:
pour Allah,
je me pacifie avec Sulaïmân, chez le Rabb des univers. »

45. Ainsi, nous envoyons aux Thamûd
leur frère Sâlih: « Servez Allah. »
Ils se divisent et se querellent alors.

46. Il dit: « Ô mon peuple,
pourquoi vous exposer
au malheur plutôt qu'à l'excellence ?
Demandez pardon à Allah.
Peut-être serez-vous matriciés. »

47. Ils disent: « Nous présageons un malheur
pour toi et pour qui est avec toi. »
Il dit: « Votre sort est en Allah.

Vous n'êtes qu'un peuple soumis à l'épreuve.

48. Dans une ville, neuf personnes corrompent la terre,
étant sans intégrité. »

49. Elles disent: « Jurons-le par Allah:
nous l'attaquerons de nuit,
lui et ses tentes.
Puis nous dirons à ses vengeurs:
‹ Nous n'avons pas été les témoins
de la destruction de ses tentes:
nous sommes sincères. › »

50. Ils rusent et nous rusons aussi:
mais ils ne se l'imaginent pas.

51. Vois quelle est la sanction de leur ruse:
nous les avons tous exterminés,
eux et leur peuple.

52. Leurs maisons sont désertes,
parce qu'ils avaient fraudé.
Cela est un Signe
pour un peuple qui sait.

53. Mais nous sauvons
ceux qui adhèrent à Allah
et frémissent de Lui.

54. Lût, quand il dit à son peuple:
« En venez-vous à la perversion,
vous qui êtes clairvoyants ?

55. Vous donnez-vous à des hommes, avidement,
non à des femmes, peuple ignare ? »

Fin du Djûz Dix-Neuvième

Djûz Vingtième

Hizb Trente-neuf

56. La réponse de son peuple n'est que de dire:
« Voici, expulsez de votre cité
les tentes de Lût !
Ces hommes feignent d'être purs ! »

57. Mais nous le sauvons avec ses tentes,
sa femme exceptée:
nous l'avions réduite
à être parmi les retardataires.

58. Nous faisons pleuvoir sur eux une pluie,
la pluie fatale aux hommes alertés.

59. Dis:
« La Désirance d'Allah,
paix à ses serviteurs, choisis par Lui.
Allah est meilleur
que ceux qu'ils lui associent. »

60. Il a créé les ciels et la terre:
il fait descendre pour vous l'eau du ciel.
Nous faisons germer par elle
de splendides vergers:
ce n'est pas vous qui feriez
pousser des arbres !
Des Ilahs avec Allah ? Non !
C'est un peuple qui dévie !

61. Il établit la terre ferme, il établit les fleuves,
Il établit les escarpements:

Il établit une frontière entre les Deux-Mers !
Des Ilahs avec Allah ? Non !
Pour la plupart, ils ne savent pas.

62. Il soutient les accablés quand ils l'implorent,
il dissipe le mal
et fait de vous les califes de la terre.
Des Ilahs avec Allah ?
Peu se souviennent !

63. Il nous guide dans les ténèbres
du continent et de la mer,
Il envoie les vents, annonciateurs,
entre ses mains, de ses bienfaits.
Des Ilahs avec Allah ?
Allah est sublime
au-dessus de ceux qu'ils lui associent.

64. Il commence la création, puis la renouvelle,
et vous pourvoit des ciels et de la terre...
Des Ilahs avec Allah ?
Dis:
« Apportez vos preuves, si vous êtes sincères. »

65. Dis:
« Dans les ciels et sur la terre,
nul ne connaît le mystère, sauf Allah.
Ils ne prévoient pas quand ils ressusciteront. »

66. Mais non, leur science
de l'Autre monde est nulle;
ils sont dans le doute, devant Lui,
ils sont, devant Lui, aveugles.

67. Ceux qui effacent disent:
« Quand nous serons en poussière

avec nos pères, en serons-nous expulsés ? !

68. Cela nous aurait été promis
jadis à nous et à nos pères,
mais ce ne sont là
que racontars de primitifs ! »

69. Dis:
« Marchez sur la terre
et voyez la sanction des coupables !

70. Ne t'afflige pas pour eux,
ne sois pas dans l'angoisse
pour ce qu'ils ourdissent. »

71. Ils disent: « Pour quand
ce rendez-vous, si vous êtes sincères ? »

72. Dis:
« Une partie de ce dont vous précipitez la venue
est peut-être déjà sur votre croupe ! »

73. Et voici ton Rabb,
doté de grâces pour les humains,
mais, pour la plupart, ils ne le reconnaissent pas.

74. Et voici, ton Rabb, il sait
ce que cache leur poitrine,
et ce qu'ils divulguent.

75. Pas de mystère dans les ciels et sur la terre
qui ne soit noté dans l'Écrit distinct.

76. Voici, cet Appel, al-Qur'ân,
expose aux Fils d'Isrâ'îl
ce en quoi ils divergent.

77. Le voici pour guidance et matrice des adhérents.

78. Ton Rabb tranchera entre eux par sa sagesse,
Lui, l'Intransigeant, le Savant.

79. Abandonne-toi en Allah,
tu seras dans la vérité évidente.

80. Te voici, tu ne feras pas entendre
l'imploration aux sourds
quand ils s'enfuient.

81. Tu ne guideras pas les aveugles
hors de leur fourvoiement.
Tu ne feras entendre
que ceux qui adhèrent à nos Signes,
eux, les pacifiés, muslimûna.

Quart du Hizb Trente-neuf

82. Quand le verbe d'Allah déferlera sur eux,
nous ferons sortir de terre
la Bête qui leur parlera.
Voici, les humains sont
incertains de nos Signes.

83. Le Jour où nous réunirons, dans chaque patrie,
la foule de ceux qui niaient nos Signes,
ils seront divisés

84. jusqu'à ce qu'ils reviennent à Lui.
Il dira: « Vous avez nié nos Signes,
vous ne les avez pas embrassés avec science.
Qu'étiez-vous donc à faire ? »

85. Le verbe déferlera contre eux
parce qu'ils auront fraudé,
et ils se tairont.

86. Ne le voient-ils pas ?
Nous mettons la nuit pour qu'ils se reposent
et le jour pour l'illumination.
Voici en cela un Signe
pour un peuple qui adhère !

87. Le Jour où il sera soufflé du cor,
ils seront terrifiés,
ceux des ciels et de la terre,
excepté ceux qu'Allah agréera
Tous viendront à Lui en s'humiliant.

88. Tu verras les montagnes que tu penses immobiles
tournoyer comme des nuages,
un fait d'Allah par qui tout existe.
Le voici, Il est informé de ce que vous faites.

89. Qui viendra avec l'excellence
aura pour lui meilleur qu'elle:
loin de l'effroi de ce Jour,
ils seront dans l'Amen.

90. Qui arrive avec le mal
sera, de face, précipité dans le Feu.
Vous ne serez salariés
que pour ce que vous avez fait.

91. Il m'a été ordonné de servir le Rabb, lui seul.
Dans cette ville qu'il a interdite,
tout est à Lui.
Il m'est ordonné d'être parmi les pacifiés

92. et de proclamer l’Appel, al-Qur’ân !
Qui est guidé, est guidé pour lui-même.
À qui se fourvoie, dis:
« Moi, je ne suis qu’un alerteur. »

93. Et dis:
« La Désirance d’Allah !
Il vous fera voir ses Signes,
vous les reconnaîtrez.
Ton Rabb n’est pas inattentif
à ce que vous faites. »

SOURATE 28.

LE RÉCIT
AL-QASAS

Cette vingt-huitième sourate, la quarante-neuvième dans l'ordre chronologique traditionnel, a été proclamée à La Mecque, sauf le verset 85 qui le fut pendant l'hégire vers Médine, à Juhfa, et les versets 52 à 55 qui sont médinois. Son titre Al-Qasas, le Récit, vient du verset 29.

Ses quatre-vingt-huit versets sont consacrés à la jeunesse de Mûssa, à son mariage et à sa mission (3-70); le Récit se conclut par une célébration d'Allah, maître de la vie, de la mort et de la Résurrection (71-75); l'histoire de Qârûn-Coré, allusive aux ennemis du Nabi, permet de nouvelles exhortations à l'amen d'Allah, l'Unique.

Sourate 28.

LE RÉCIT
AL-QASAS

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. T. S. M. Tâ'. Sîn. Mîm.

2. Voici un Signe de l'Écrit distinct.

3. Nous proclamons sur toi
une partie de l'histoire
de Mûssa et de Pharaon,
avec vérité, pour le peuple qui adhère.

4. Voici, Pharaon, souverain de sa terre,
avait réparti ses tentes en les séparant.
Il en affaiblit une partie,
en égorge les fils,
n'épargnant que leurs femmes.
Voilà, c'était un destructeur.

5. Or nous voulions favoriser
ceux qu'il affaiblissait sur terre,
les prendre pour imams,
les prendre pour héritiers,

6. les établir sur terre
et faire voir à Pharaon,
à Hamân et à leurs troupes,
ce pourquoi ils tremblaient d'eux.

7. Nous révélons à la mère de Mûssa:

« Oui, allaite-le
et quand tu craindras pour lui,
jette-le sur la mer:
ne crains rien, ne t'afflige pas.
Nous te le rendrons:
il sera parmi les Envoyés.

8. La tente de Pharaon le recueille
afin qu'il devienne
leur affligeant ennemi.
Voici, Pharaon, Hamân et leurs troupes
étaient des coupables. »

9. La femme de Pharaon dit:
« Il est la fraîcheur
de mes yeux et des tiens !
Ne le tuez pas !
Peut-être nous profitera-t-il,
ou bien le prendrons-nous pour enfant ? »
Mais ils ne pressentent rien.

10. La mère de Mûssa a un vide en ses entrailles.
Elle aurait risqué de se manifester,
si nous n'avions affermi son coeur,
pour qu'elle soit parmi les adhérents.

11. Et elle dit à sa soeur: « Suis-le. »
Elle l'observe à l'écart,
mais ils ne pressentent rien.

Moitié du Hizb Trente-neuf

12. Nous avions interdit pour Mûssa
le lait des nourrices.
La soeur dit:
« Vous indiquerais-je une maison ?

Cette tente s’en chargera pour vous:
ils s’attacheront à lui ? »

13. Nous le rendrons à sa mère
pour rafraîchir ses yeux,
et qu’elle ne s’afflige plus:
sache que la promesse d’Allah est sincère.
Pourtant, la plupart ne le savent pas.

14. Quand il atteint sa puberté,
en pleine force,
nous lui donnons sagesse et science.
Nous rétribuons ainsi les excellents.

15. Il entre dans la ville pour un temps
à l’insu de ses tentes.
Il y trouve deux hommes qui s’entre-tuent,
celui-ci de sa faction, l’autre de ses ennemis.
Celui de sa faction appelle au secours,
contre son ennemi.
Mûssa le transperce et l’achève.
Il dit: « C’est l’oeuvre du Shaïtân:
le voici, c’est un ennemi,
un fourvoyeur évident ! »

16. Il dit: « Mon Rabb,
je me suis moi-même lésé:
soit clément pour moi.
Il est clément pour lui.
Le voici, lui, le Clément, le Matriciel ».

17. Mûssa dit: « Mon Rabb,
par ce dont tu me combles,
je ne serais jamais le soutien d’un criminel. »

18. Il veille dans la ville, craintif, aux aguets,

quand celui qu'il avait secouru, la veille,
l'appelle à l'aide.
Mûssa lui dit: « Tu es un fieffé dévoyé. »

19. Quand il veut frapper leur ennemi commun,
celui-ci dit: « Ô Mûssa,
veux-tu me tuer comme l'homme
que tu as tué hier ?
Veux-tu être un tyran sur terre ?
Ne veux-tu pas être un réformateur ? »

20. Un homme vient de l'extrémité
de la ville, en courant.
Il dit: « Ô Mûssa !
Voici, le Conseil a ordonné de te tuer.
Fuis, me voici, je suis pour toi de bon conseil ! »

21. Mûssa part de là, craintif, aux aguets.
Il dit: « Ô mon Rabb,
sauve-moi d'un peuple de criminels. »

22. Quand il fait face à Madyan, il dit:
« Mon Rabb me guide peut-être
sur un sentier harmonieux. »

23. Quand il descend à l'eau, en Madyan,
il y trouve un groupe d'hommes
qui abreuvent le bétail,
et il trouve aussi deux femmes à l'écart.
Il dit: « Que vous arrive-t-il ?
Elles disent: « Nous n'abreuvons
jamais notre troupeau
avant que les bergers ne se retirent:
notre père est très vieux. »

24. Il l'abreuve pour toutes les deux,

puis il se retire à l’ombre, et dit:
« Mon Rabb, me voici,
veuille faire descendre vers moi
le bien que je souhaite. »

25. L’une des deux vient vers lui,
marchant timidement.
Elle dit: « Voici, mon père t’appelle
pour te récompenser d’avoir abreuvé nos bêtes. »
Quand Mûssa vient vers lui
et le lui raconte, le père dit:
« Ne crains rien.
Tu seras sauvé d’un peuple frauduleux. »

26. L’une des deux dit:
« Ô mon père, engage-le.
Voici, il est le meilleur
que tu pourrais engager, fort et sûr. »

27. Le père dit: « Je voudrais
que tu te maries à l’une de mes deux filles,
à condition que tu sois mon salarié
durant huit pèlerinages.
Si tu complètes à dix ans,
ce sera de ton plein gré.
Je ne pèserai pas sur toi en cela.
Si Allah le veut, tu me trouveras
intègre avec toi. »

28. Mûssa dit: « C’est conclu entre nous.
Quel que soit mon terme,
je ne le violerai pas.
Allah sera le garant
de ce que nous avons dit. »

Trois quarts du Hizb Trente-neuf

29. Quand Mûssa achève son terme,
il repart avec ses tentes.
Il aperçoit du côté du Mont un feu.
Il dit à ses tentes:
« Restez. Me voici, j'aperçois un feu.
Peut-être vous en apporterai-je une information,
ou bien une braise de ce feu.
Peut-être vous en réchaufferez-vous. »

30. Quand il parvient là, de l'arbre,
il est appelé,
du côté de l'Oued, à droite,
dans la Vallée bénie:
« Ô Mûssa, me voici, Moi,
Allah, le Rabb des univers.

31. Jette ton bâton !
Quand il voit celui-ci s'agiter
comme un Djinn,
il tente de fuir, mais ne le peut:
« Ô Mûssa, vite, ne crains pas,
te voilà parmi les adhérents.

32. Mets ta main sur ton sein,
elle en sortira toute blanche, sans mal.
Serre ton bras contre toi,
contre tout effroi.
Voilà une preuve de ton Rabb
pour Pharaon et son Conseil:
c'est un peuple de dévoyés. »

33. Il dit: « Rabb,
j'ai tué un homme, parmi eux,
et je crains qu'ils ne me tuent.

34. Mon frère Hârûn est plus habile de sa langue:
envoie-le avec moi pour m'aider:
il me réconfortera.
Je crains qu'ils ne me renient. »

35. Il dit: « Nous fortifierons
ton bras par ton frère.
Nous mettrons, en vous deux, un pouvoir.
Ils ne vous toucheront pas.
Par nos Signes,
vous gagnerez, tous les deux
avec ceux qui vous suivront. »

36. Quand Mûssa vient à eux
avec nos Signes évidents,
ils disent: « Qu'est-ce,
sinon une illusoire sorcellerie ?
Nous n'avions entendu
rien de tel de nos premiers pères. »

37. Mûssa dit: « Mon Rabb sait qui vient,
avec la guidance près de lui,
et pour qui est la sanction de la Demeure:
les fraudeurs ne sont pas féconds. »

38. Pharaon dit: « Ohé, le Conseil,
je ne vous connais pas d'Ilah, sauf moi.
Brûle pour moi des briques, ô Hamân,
et fais-moi une tour où je monterai,
peut-être chez l'Allah de Mûssa.
Mais, en moi-même, je suppose qu'il ment ! »

39. Pharaon et ses troupes s'enorgueillissent,
sur terre, mais sans raison:
ils imaginaient que, vers Nous,
ils ne reviendraient jamais !

40. Nous les saisissons, lui et ses troupes,
et Nous les engloutissons dans la mer.
Vois quel est le châtiment des fraudeurs !

41. Nous faisons d'eux des guides
qui conduisent au Feu:
le Jour du Relèvement,
ils ne seront pas secourus.

42. Dans ce monde, l'exécration les poursuit:
le Jour du Relèvement,
ils seront abhorrés.

43. Après avoir exterminé les premiers,
nous avons donné à Mûssa un Écrit,
l'Appel, al-Qur'ân,
pour éclairer les humains,
guidance et matrice.
Peut-être se souviendront-ils ?

44. Tu n'étais pas du côté occidental
quand nous avons dicté l'ordre à Mûssa,
tu n'étais pas l'un des témoins.

45. Cependant, nous avons suscité
des générations dont la vie s'est prolongée.
Tu ne séjournais pas aux tentes de Madyan
pour leur communiquer nos Signes,
mais cependant nous les leur avions envoyés.

46. Tu n'étais pas sur le flanc du Mont
quand nous avons interpellé Mûssa.
Cependant, c'était une grâce de ton Rabb
d'alerter un peuple auquel
aucun alerteur n'était venu avant toi.

Peut-être se souviendront-ils ?

47. Pourtant, quand un malheur les frappe
en ce que leurs mains présentent, ils disent:
« Notre Rabb,
pourquoi ne nous as-tu pas donné d'envoyé ?
Nous suivrions tes Signes
et serions parmi les adhérents. »

48. Mais quand, de chez Nous,
la vérité leur parvient, ils disent:
« Pourquoi n'a-t-il pas reçu ce qu'avait Mûssa ? »
Mais jadis n'ont-ils pas effacé ce qu'avait Mûssa ?
Ils disaient: « Ces deux
sont des sorciers, des complices ! »
Ils disaient: « Nous n'en croyons rien ! »

49. Dis: « Donnez un Écrit de chez Allah,
qui guidera mieux que ces deux-là.
Je le suivrai, si vous êtes sincères. »

50. S'ils ne te répondent pas,
sache qu'ils suivent leurs passions.
Mais qui est plus fourvoyé
que l'esclave de ses passions
sans guidance d'Allah ?
Voici, Allah ne guide pas
le peuple des fraudeurs.

Hizb Quarante

51. Nous lui avons transmis le verbe.
Peut-être s'en souviendront-ils ?

52. Ceux à qui nous avions donné jadis l'Écrit,
y adhèrent.

53. Quand il leur est communiqué, ils disent:
« Nous y adhérons, c'est la vérité de notre Rabb !
Nous étions, bien avant, des pacifiés, muslimûna.

54. Les voilà, ils recevront leur salaire deux fois,
parce qu'ils auront persévéré,
et répondu au mal par le bien,
distribuant ce dont nous les avons pourvus.

55. Quand ils entendent des railleries,
ils s'en écartent
et disent: « À nous nos oeuvres,
à vous vos oeuvres !
Paix sur vous !
Nous n'agréons pas les ignares.

56. Te voilà, tu ne guides pas celui que tu aimes,
mais Allah guide qui Il veut.
Il connaît les guidés. »

57. Ils disent: « Si nous suivions avec toi la guidance
nous serions expulsé de notre terre ! »
N'avons-nous pas établi pour eux
un Lieu interdit dans l'amen,
qui attire des fruits de toutes sortes,
une provende de Notre part ?
Cependant, pour la plupart, ils ne savent pas.

58. Nous avons exterminé de nombreuses cités,
à la vie excessive.
Leurs habitations sont maintenant inhabitées ou presque.
Nous sommes leurs héritiers.

59. Ton Rabb n'exterminera pas une cité
avant d'avoir suscité pour elle un envoyé

afin de lui communiquer nos Signes.
Nous n'exterminons pas une cité,
si ses tentes ne fraudent pas.

60. Ce qui vous est donné,
c'est de jouir de la vie,
de ce monde et de sa beauté.
Mais ce qui est de chez Allah
est meilleur et plus durable.
Ne discernerez-vous pas ?

61. Celui à qui nous promettons
une excellence qui s'accomplit
est-il comme celui
à qui nous donnons jouissance
de la vie de ce monde ?
Au Jour du Relèvement,
qui sera présent ?

62. Le Jour de leur Appel, Allah dira:
« Où sont mes associés,
ceux que vous invoquiez ? »

63. Ceux contre qui le verbe se vérifie diront:
« Notre Rabb, ceux que nous avons abusés,
nous les avons abusés parce que nous étions abusés.
Nous sommes innocents devant toi
du fait qu'ils nous servaient ! »

64. Il sera dit: « Implorez vos associés. »
Ils les imploreront,
mais ils ne leur répondront pas.
Ils verront le supplice.
Ah, s'ils étaient guidés !

65. Le Jour où Il les appellera, Il dira:

« Qu'avez-vous répondu aux envoyés ? »

66. Ce Jour-là, les inspirés seront aveuglés pour eux.
Ils ne les questionneront plus.

67. Celui qui fait Retour, adhère, intègre,
sera peut-être parmi les féconds.

68. Ton Rabb crée ce qu'il veut:
il choisit ce qui est le meilleur.
Louange à Allah,
souverain au-dessus de ce qu'ils lui associent.

69. Ton Rabb sait ce que recèlent leurs poitrines,
et ce qu'ils divulguent.

70. Lui, Allah, pas d'Ilah sauf Lui.
À lui, la Désirance,
en la première vie et dans l'Autre
À Lui le jugement !
À Lui, vous reviendrez !

71. Dis:
« Voyez-vous, si Allah vous mettait
dans une nuit permanente
jusqu'au Jour du Relèvement,
quel Ilah sauf Allah
vous donnerait-il la lumière ?
N'entendrez-vous pas ? »

72. Dis:
« Voyez-vous, si Allah vous mettait dans un Jour permanent
jusqu'au Jour du Relèvement,
quel Ilah sauf Allah
vous donnerait-il la nuit pour vous reposer ?
Ne voyez-vous pas ? »

73. Par sa grâce, il met sur vous la nuit et le jour
pour que vous vous reposiez
ou que vous cherchiez ses bienfaits.
Ne le reconnaîtriez-vous pas ?

74. Ce Jour, il les appellera et dira:
« Où sont mes associés,
ceux que vous invoquiez ?

75. Nous susciterons un témoin en chaque peuple
et nous dirons: « Apportez vos preuves. »
Ils sauront que la vérité est à Allah:
ce qu'ils inventent s'écartera d'eux.

Quart du Hizb Quarante

76. Voici, Qârûn, du peuple de Mûssa,
mais il déviait contre lui:
nous lui avions donné tant de trésors
qu'une forte troupe en détenait ses clés.

77. Poursuis en ce qu'Allah t'a donné,
la demeure, l'Autre,
mais n'oublie pas ta part de ce monde.
Excelle comme Allah excelle pour toi.
Ne veuille pas la corruption, sur terre:
voici, Allah n'aime pas les corrompus.

78. Qârûn dit: « Ce que j'ai,
est le fruit de ma science ! »
Ne sait-il pas qu'Allah a exterminé
avant lui des générations plus puissantes que lui
en force et plus nombreuses ?
Mais les coupables ne seront pas interrogés
sur leurs crimes !

79. Il sort, dans ses fastes, contre son peuple.
Ceux qui voulaient la vie de ce monde disent:
« Ah ! Si nous avions reçu ce qui a été donné à Qârûn !
Il possède une fortune grandiose. »

80. Ceux à qui la science est donnée disent:
« Aïe, le Retour d'Allah est meilleur
pour qui adhère et est intègre,
mais ne le rencontrent que ceux qui persévèrent. »

81. Nous l'avons fait engloutir par la terre,
lui et sa demeure.
Pour lui, aucun parti ne pouvait l'aider,
contre Allah,
il était sans aucune aide.

82. Au matin, ceux qui, la veille,
jalousaient sa place disent:
« Allah dispense sa provende
à celui qu'il veut de ses serviteurs. »
Si Allah ne nous favorisait pas,
il nous aurait engloutis.
Les effaceurs ne seront pas féconds !

83. Nous remettons l'Autre demeure
à ceux qui, sur la terre,
fuient toute superbe, toute corruption.
Aux frémissants, la rétribution !

84. Qui vient avec l'excellence,
a pour lui le meilleur.
Mais qui vient avec le mal...
Ceux qui mal agissent
seront salariés pour ce qu'ils faisaient.

85. Celui qui sculpte pour toi
l’Appel, al-Qur’ân,
te ramènera au rendez-vous.
Dis:
« Mon Rabb connaît celui
qui vient avec la guidance,
ou qui est dans un fourvoiement distinct. »

86. Tu n’espérais pas recevoir l’Écrit rencontré par toi,
sinon par grâce de ton Rabb.
Ne sois pas le soutien
des effaceurs d’Allah.

87. Qu’ils ne te détournent pas des Signes d’Allah,
une fois descendus vers toi.
Implore ton Rabb:
ne sois pas parmi les associateurs !

88. Avec Allah, n’implore aucun autre Ilah.
Pas d’Ilah sauf Lui.
Tout périt, sauf sa Face.
À Lui le jugement:
vous reviendrez vers Lui.

SOURATE 29.

L'ARAIGNÉE
AL-'ANKABÛT

Cette sourate, la quatre-vingt-cinquième dans l'ordre chronoloqique, est la dernière d'une série qui débute avec la sourate 17: elle illustre les éclosions de l'homme spirituel par des exemples bibliques. L'accent est mis à partir de la sourate 26 sur la lumière qui conduit vers Allah et son Jardin. Les commentaires divergent pour la détermination de son origine, médinoise pour quelques-uns, mekkoise selon presque tous, en ses soixante-neuf versets.

L'introduction (1-13) est suivie de nouveaux rappels des histoires de Nûh-Noé (14-15), Ibrâhim et Lût (16-35), Shu'aïb, 'Âd, Thamûd, Qârûn, Pharaon (36-44). Un pathétique appel aux Maîtres de l'Écrit (45-49) se fonde sur une nouvelle proclamation de l'origine divine de la Parole descendue des ciels (50-52). La sourate s'achève sur l'évocation des châtiments réservés aux criminels (53-55 et 65-69), tandis que les serviteurs d'Allah sont promis au Paradis (56-58).

Son titre, l'Araignée, est pris au verset 41.

Sourate 29.

L'ARAIGNÉE
AL-'ANKABÛT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Quarante

1. A. L. M. Alif. Lâm. Mîm.

2. Les humains comptent-ils
être libérés de toute épreuve,
s'ils disent: « Nous adhérons » ?

3. Nous avons éprouvé
ceux qui étaient avant eux:
Allah connaît ceux qui sont sincères,
il connaît les menteurs.

4. Ceux qui font le mal
espèrent-ils nous gagner de vitesse ?
Leur jugement est vicié !

5. À qui espère rencontrer Allah,
la sanction d'Allah arrive,
lui, l'Entendeur, le Savant.

6. Qui lutte, lutte pour lui-même.
Voici, Allah, magnanime pour les univers.

7. Nous effacerons les méfaits,
de ceux qui adhèrent et sont intègres:
nous les récompensons par plus d'excellence

qu’ils n’en faisaient.

8. Nous enjoignons à l’humain
la générosité envers ses deux parents.
S’ils luttent contre toi
pour que tu m’associes
à ce que tu ne connais pas,
ne leur obéis pas.
À votre arrivée, je vous informerai
de ce que vous faisiez.

9. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
nous les ferons pénétrer parmi les intègres.

10. Parmi les humains, certains disent:
« Nous adhérons à Allah »,
mais, quand ils sont affligés par Allah,
ils prennent l’épreuve humaine
comme un supplice d’Allah.
Si un secours vient de ton Rabb,
ils disent: « Nous sommes avec vous ! »
Allah connaît ce qui est au sein des univers.

11. Allah connaît ceux qui adhèrent,
et il connaît les fourbes.

12. Ceux qui effacent disent à ceux qui adhèrent:
« Suivez notre sentier: nous porterons vos fautes. »
Mais ils ne portent rien d’autre
que leurs propres crimes.
Ce sont des menteurs.

13. Ils porteront leurs faix
et d’autres faix avec leurs faix:
au Jour du Relèvement, il leur sera demandé
ce qu’ils inventaient.

14. Ainsi, nous avons envoyé Nûh à son peuple.
Il reste avec eux mille années,
moins cinquante ans.
Le déluge les prend:
ils étaient des fraudeurs.

15. Nous les sauvons avec les occupants du navire,
et nous le mettons en Signe pour les univers.

16. Et Ibrâhim, quand il dit à son peuple:
« Servez Allah, frémissez de Lui. »

17. Mais vous servez des idoles en dehors d'Allah,
vous fabriquez de la fausseté.
Voici, ceux que vous servez, en dehors d'Allah,
ne vous procurent pas de subsistance.
Recherchez la provende chez Allah,
servez-le, remerciez-le:
vous reviendrez à Lui.

18. Si vous niez, des matries niaient avant vous:
Le message distinct incombe à l'envoyé seul.

19. Ne voient-ils pas comment Allah
commence la création
puis la renouvelle ?
Voici, pour Allah, cela est aisé.

20. Dis:
« Marchez sur terre,
voyez comment Il a commencé la création. »

21. Allah donnera ensuite
la seconde naissance, l'Autre:
Allah puissant sur tout,

Il supplicie qui Il veut,
Il matricie qui Il veut.
Vous serez ramenés à Lui.

22. Vous n’empêcherez rien
sur la terre ni dans les ciels.
Pour vous, sauf Allah,
il n’est pas d’allié ni de secours.

23. Ceux qui effacent les Signes d’Allah
et sa Rencontre,
désespèrent de mes grâces:
ceux-là auront un supplice terrible !

24. La réponse de son peuple n’est que de dire:
« Tuez-le ou brûlez-le ! »
Mais Allah le sauve du feu:
Voici, en cela, un Signe
pour le peuple des adhérents.

25. Il dit: « Vous n’avez pris d’idoles,
en dehors d’Allah,
que par attachement à la vie de ce monde.
Mais au Jour du relèvement,
vous vous renierez les uns les autres.
Votre lieu sera le Feu:
vous vous exécrerez les uns les autres.
Vous serez sans aide. »

Trois quarts du Hizb Quarante

26. Lût adhère à Lui et dit:
« Me voici, j’émigre vers mon Rabb,
et Le voici, Lui, le Puissant, le Sage. »

27. Nous lui offrons Is’hâq et Ya‘qûb.

Nous donnons à leur descendance
l’Inspiration et l’Écrit.
Nous lui donnons son salaire en ce monde:
dans l’Autre, il est parmi les intègres.

28. Lût, quand il dit à son peuple:
« Vous voici, vous en venez à la perversion.
Vous êtes, plus que tous,
les pionniers des univers.

29. Voici vous vous donnez à des hommes,
vous coupez les routes,
vouant votre rassemblement à l’aliénation ! »
Mais la réponse de son peuple n’est que de dire:
« Donne-nous le supplice d’Allah
si tu es véridique ! »

30. Il dit: « Rabb,
aide-moi contre ce peuple dévoyé. »

31. Quand nos envoyés viennent
vers Ibrâhim avec l’annonce,
ils disent: « Nous voici,
nous détruirons les tentes de cette cité,
ces tentes criminelles. »

32. Ibrâhim dit: « Lût est là. »
Ils disent: « Nous savons qui est là.
Nous le sauverons, avec ses tentes,
sa femme exceptée:
elle était parmi les retardataires. »

33. Quand nos Envoyés viennent à Lût,
il les presse et les serre dans ses bras.
Ils disent: « Ne crains pas, ne t’afflige pas.
Voici, nous te sauverons avec tes tentes,

sauf ta femme:
elle était parmi les retardataires. »

34. Nous faisons descendre
contre les tentes de cette cité
un cataclysme du ciel
parce qu'ils sont dévoyés.

35. Nous ferons d'elle un Signe distinct,
pour un peuple qui discerne.

36. À Madyan, leur frère Shu'aïb dit:
« Ô mon peuple, servez Allah,
attendez-vous au Jour, l'Autre:
ne persécutez pas la terre en corrupteurs. »

37. Ils le renient. Le cataclysme les prend.
Au matin, ils gisent dans leurs demeures.

38. Et les 'Âd et les Thamûd:
cela transparaît pour vous
d'après leurs habitations.
Le Shaïtân maquillait pour eux leurs actions.
Quand ils voulaient être clairvoyants,
il les détournait du sentier.

39. Et Qârûn et Pharaon et Hamân !
Ainsi Mûssa vient à eux avec les Signes.
Ils s'enflent sur terre,
mais ne nous échappent pas.

40. Nous les prenons tous dans leurs crimes.
Parmi eux, contre certains,
nous envoyons une tornade;
et parmi eux, certains,
une clameur les prend;

et parmi eux, certains,
nous les engloutissons en terre;
et parmi eux, certains,
nous les noyons.
Allah ne les lésait pas.
ils se lésaient eux-mêmes.

41. Ceux qui prennent,
en dehors d'Allah, des protecteurs
sont à l'exemple de l'araignée
qui tisse sa maison.
Or la plus fragile des maisons
est la maison de l'araignée.
S'ils savaient !

42. Voici, Allah le sait:
ce qu'ils implorent, en dehors de Lui,
n'est rien: lui, l'Intransigeant, le Sage.

43. Ces exemples, nous les donnons aux humains,
mais ne les discernent que ceux qui savent.

44. Allah crée les ciels et la terre dans la vérité.
Voilà un Signe pour les adhérents.

45. Proclame ce qui t'est révélé de l'Écrit,
élève la prière.
Voici, la prière éloigne
de la perversité, de l'aliénation.
La Mémoire d'Allah est plus grande:
Allah sait ce que vous fabriquez.

Fin du Djûz Vingtième

Djûz Vingt et unième

Hizb Quarante et un

46. Ne discutez avec les tentes de l’Écrit
que de la manière la meilleure,
sauf avec ceux d’entre eux qui fraudent.
Dites: « Nous adhérons à ce qui est descendu pour nous
et à ce qui est descendu pour vous.
Notre Ilah, comme votre Ilah, est unique.
Nous sommes, pour Lui, des pacifiés, muslimûna.

47. Ainsi nous avons fait descendre sur toi l’Écrit.
Ceux à qui nous avons donné l’Écrit y adhèrent.
Certains parmi eux adhèrent à Lui.
Ceux qui récusent nos Signes
sont des effaceurs d’Allah.

48. Tu ne proclamas pas d’Écrit avant celui-ci,
tu n’en traçais pas de ta droite:
les imposteurs ne sont pas fermes.

49. Bien plus, ce sont des Signes distincts
dans la poitrine
de ceux à qui la science a été donnée.
Ne récusent nos Signes que les fraudeurs.

50. Ils disent: « Si seulement des Signes descendaient
sur lui de son Rabb ! »
Dis:
« Les Signes ne viennent que d’Allah.
Je ne suis qu’un alerteur distinct. »

51. Ou bien ne leur suffit-il pas que nous fassions
descendre sur toi l’Écrit proclamé pour eux ?
Voici, en cela, matrice et mémoire
sont pour un peuple qui adhère.

52. Dis:
« Entre nous, Allah suffit comme témoin.
Il connaît ce qui est
dans les ciels et sur la terre.
Ceux qui adhèrent à l'inanité,
mais effacent Allah, sont perdants. »

53. Ils te demandent de précipiter
l'Heure du supplice.
S'il n'était pas à terme fixé,
le supplice serait déjà venu à eux
sans qu'ils le pressentent.

54. Ils te demandent de hâter le supplice.
Voici, la Géhenne encercle les effaceurs !

55. Ce Jour, le supplice les engloutira,
au-dessus d'eux et sous leurs pieds.
Il dira: « Goûtez ce que vous faisiez. »

56. Ô mes serviteurs, vous qui adhérez,
voici, ma terre est vaste: servez-moi.

57. Tout être goûte la mort,
ensuite vous reviendrez vers nous.

58. Ceux qui adhèrent et sont intègres,
nous les installons dans les salons du Jardin
sous lesquels courent les fleuves en pérennité,
récompense du ravissement des ouvriers.

59. Ceux qui persévèrent
et s'abandonnent à leur Rabb,

60. de nombreux animaux ne pourraient
se charger de leur provende.

Allah les pourvoit et vous aussi,
lui, l'Entendeur, le Savant.

61. Voici, si vous leur demandez:
« Qui a créé les ciels, la terre,
et soumis le soleil et la lune ? »
ils disent: « Allah ! »
Mais voici, pourquoi se dupent-ils ?

62. Allah dispense sa provende à qui il veut
de ses serviteurs, largement ou chichement:
Allah savant en tout.

63. Si tu leur demandes:
« Qui fait descendre l'eau du ciel,
revivifiant la terre après sa mort ? »
Ils disent: « Allah ! »
Dis:
« La Désirance d'Allah ! »
Mais la plupart ne discernent pas.

64. Qu'est-elle, cette vie du monde,
sinon un divertissement, un jeu ?
La demeure, l'Autre, est Vivacité.
S'ils le savaient !

65. Quand ils montent en felouque,
ils implorent Allah, et ils payent,
mais, quand nous les ramenons
sur le continent,
les voilà à s'associer à leurs idoles.

66. Ils effacent ce que nous leur donnons
et ils se réjouissent !
Mais bientôt ils sauront !

67. Ou bien ne le voient-ils pas ?
Nous avons institué
une Mosquée interdite, dans l'Amen,
tandis que les humains
tout autour se font dépouiller.
Adhèrent-ils à l'inanité,
effacent-ils les ravissements d'Allah ?

68. Qui fraude davantage
que celui qui imagine
un mensonge contre Allah,
ou nie la vérité quand elle vient à lui ?
N'est-il pas dans la Géhenne
de séjour pour les effaceurs d'Allah ?

69. Ceux qui luttent pour nous,
nous les guidons sur nos sentiers.
Voici, Allah est avec ceux qui excellent.

SOURATE 30.

LES « ROMAINS »
AR-RÛM

Les soixante versets de cette sourate, la quatre-vingt-quatrième dans l'ordre chronologique traditionnel, ont été proclamés à La Mecque, à l'exception de quelques versets d'origine médinoise.

Elle tire son titre du verset 2. Ces « Romains » sont en fait les Byzantins, connus en Orient en tant que « Romains » pour leur liens historiques avec l'Empire. La défaite des Byzantins évoquée au verset 2 serait celle qu'ils ont subie devant les Perses qui avaient envahi la Syro-Palestine vers 613-614. Une autre lecture de ce verset donnerait la victoire aux « Romains ». Si tel était le cas, il s'agirait des victoires remportées par Héraclius contre les Perses, en 624.

Mais, contre les « Romains », les sympathies arabes vont aux Perses, et l'exégèse traditionnelle voit dans ce texte une prophétie (ou une célébration) de la défaite des Tentes de l'Écrit – les Byzantins – devant les zoroastriens. La revanche des « Romains », souhaitée par le parti arabe qui leur était favorable, survient lorsque Héraclius les écrase en 624.

Sourate 30.

LES « ROMAINS »
AR-RÛM

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Quart du Hizb Quarante et un

1. A. L. M. Alif. Lâm. Mîm

2. Vaincus, les « Romains »,

3. aux confins de notre terre !
Mais eux, par la suite,
les vaincront, après avoir été vaincus,

4. dans quelques années.
l'ordre appartient À Allah,
avant comme après: en ce jour,
les adhérents se réjouissent

5. de l'aide d'Allah. Il aide qui il veut.
Lui, l'Intransigeant, le Matriciel.

6. Promesse d'Allah:
Allah ne change pas sa promesse !
Pourtant, la plupart des humains ne le savent pas.

7. Ils connaissent l'envers de la vie de ce monde,
mais ils sont inattentifs à l'Autre.

8. Ne méditent-ils pas en eux-mêmes ?
Allah a créé les ciels et la terre
et ce qui est entre les deux,

avec la seule vérité, pour un temps déterminé.
Mais la plupart des humains effacent
la rencontre de leur Rabb.

9. Ne marchent-ils pas sur terre ?
Qu'ils contemplent le châtiment
de ceux qui étaient avant eux,
plus puissants qu'eux-mêmes,
ils avaient soulevé la terre
et l'avaient peuplée
davantage qu'eux-mêmes.
Des envoyés étaient venus
à eux avec les Signes:
Allah ne les lésait pas.
mais ils se lésaient eux-mêmes.

10. C'est ensuite le châtiment
de ceux qui font le mal
et nient les Signes d'Allah:
ils s'en raillaient.

11. Allah commence la création puis la renouvelle;
ils reviennent ensuite vers Lui.

12. Le jour où l'Heure surgira,
les coupables seront muets.

13. Ils n'auront pas d'intercesseurs chez leurs associés.
Ils effaceront leurs associés.

14. Le jour où l'Heure surgira,
ce jour-là ils se diviseront.

15. Ceux qui adhèrent et sont intègres
s'extasieront dans les pâturages.

16. Ceux qui effaçaient,
niaient nos Signes et la Rencontre, l'Autre:
les voilà présents au supplice !

17. Louange à Allah, soir et matin.

18. À Lui la Désirance,
aux ciels et sur la terre,
au crépuscule et à midi !

19. Il sort le vivant du mort,
il sort le mort du vivant,
il ravive la terre après sa mort:
ainsi serez-vous arrachés à vos tombes.

20. Parmi Ses Signes,
il vous crée d'une poussière,
et vous vous répandez en êtres charnels.

21. Parmi Ses Signes,
il crée pour vous, prises de vous-mêmes,
des épouses, pour que vous demeuriez
auprès d'elles:
il met entre vous une affection matricielle.
Voilà des Signes pour un peuple qui médite.

22. Parmi Ses Signes,
Il crée les ciels et la terre,
la variété de vos langues et de vos couleurs,
des Signes pour ceux qui savent.

23. Parmi Ses Signes,
voici votre sommeil, nuit et jour:
il se complaît en vous par ses grâces.
Voilà des Signes pour un peuple qui entend.

24.   Parmi Ses Signes, il vous fait voir l'éclair,
dans l'effroi, mais avec l'espoir aussi
de voir descendre l'eau du ciel
pour ressusciter la terre morte:
Voilà des Signes pour un peuple qui discerne.

25.   À Ses Signes, les ciels et la terre
se dresseront sur son ordre:
quand il vous convoquera
vous resurgirez soudain de terre !

26.   À Lui, ceux des ciels et de la terre.
Tous sont à Lui et ils l'adorent !

27.   Lui, Il a commencé la création
et la renouvelle encore:
cela est facile pour Lui.
À Lui, l'exemple suprême,
dans les ciels et sur la terre,
Lui, le Puissant, le Sage.

28.   Il vous donne un exemple pris en vous-mêmes:
avez-vous, parmi les esclaves
que votre droite maîtrise,
des associés à ce dont nous vous pourvoyons,
et dont vous seriez les égaux ?
Les craignez-vous comme ils vous craignent ?
Nous distinguons ainsi les Signes
pour un peuple qui discerne.

29.   Pourtant, ceux qui fraudent
obéissent à leurs passions, sans savoir.
Qui guiderait ceux qu'Allah fourvoie ?
Pour ceux-là, pas de secours.

30.   Relève ta face en fervent.

Par la fente d'Allah que fendent les humains,
n'altérez pas la création d'Allah:
voilà la créance de rectitude.
Pourtant, la plupart des hommes ne savent pas.

Moitié du Hizb Quarante et un

31. Revenez à Lui, frémissez de Lui.
Élevez la prière, ne soyez pas des associateurs,

32. de ceux qui scindent leurs devoirs et sont sectaires,
chaque parti se réjouissant de ce qu'il a en mains.

33. Quand un malheur touche les humains,
ils implorent leur Rabb, revenant à Lui.
Puis, quand il leur fait goûter à ses bienfaits,
certains d'entre eux
associent leurs idoles à leur Rabb,

34. effaçant ce que nous leur avions donné.
Réjouissez-vous: bientôt vous saurez.

35. Avons-nous fait descendre sur eux un pouvoir
qui leur parle de ce qu'ils lui associent ?

36. Quand nous faisons goûter aux hommes
de nos grâces, ils s'en réjouissent.
Mais, quand survient le malheur
que forgent leurs mains,
ils se désolent alors.

37. Ou bien ne le voient-ils pas ?
Allah dispense ou rationne sa provende
à qui il veut:
voilà des Signes pour le peuple qui adhère.

38. Donne leur dû aux parents,
au pauvre, au voyageur:
c'est le meilleur pour ceux
qui veulent la face d'Allah,
eux, les féconds.

39. Ce que vous prêtez à intérêt pour profiter
des biens d'autrui
ne prospère pas chez Allah.
Ce que vous donnez en dîmes
est agréé en face d'Allah.
Voilà ce qui double votre bien.

40. Allah vous crée, vous pourvoit,
vous fait mourir, puis vous ressuscite.
Lequel de ceux que vous lui associez
pourrait faire cela pour vous ?
Lui, louangé, sublime,
au-dessus de ce qu'ils lui associent.

41. La corruption s'adosse
contre le continent et la mer
née de ce qu'acquiert la main des hommes.
Allah leur fera goûter une part de ce qu'ils font.
Peut-être reviendront-ils ?

42. Dis:
« Marchez sur la terre,
voyez les châtiments du passé:
la plupart des hommes sont des associateurs. »

43. Élève ta face vers la Créance immuable
avant que ne survienne le Jour inéluctable:
par Allah, ce Jour-là, ils se diviseront.

44. Qui efface Allah est effacé par lui,

qui est intègre s'épanouit.

45. Allah salarie de ses grâces:
ceux qui adhèrent et sont intègres.
Le voici, Il n'aime pas les effaceurs.

46. Parmi ses Signes,
voici, il envoie le souffle annonciateur
pour vous faire goûter à ses grâces,
pour que coure la felouque à ses ordres,
pour que vous aspiriez à ses grâces:
peut-être serez-vous reconnaissants ?

47. Ainsi nous avons envoyé avant toi
des Envoyés à leurs peuples:
ils sont venus à eux avec des Signes.
Nous, nous châtions les coupables,
comme il est de notre vérité
d'aider les adhérents.

48. Allah envoie le vent: s'élèvent les nuages,
il les répand dans les ciels,
comme il le veut:
il les amasse
et tu vois l'ondée sourdre de leur sein.
Il en atteint alors
ceux qu'Il veut parmi ses serviteurs,
et ils s'en félicitent.

49. Avant qu'elle ne descende pour eux,
ils étaient consternés.

50. Contemple la trace des bienfaits d'Allah,
Il ravive la terre après sa mort,
voici, Il ressuscite les morts:
Il est puissant sur tout.

51.	Si nous envoyons du vent
et qu'ils voient tout jaunir,
aussitôt, les fourvoyés effacent Allah.

52.	Voici, tu ne feras pas entendre les morts,
tu ne feras pas entendre une prière à des sourds,
quand ils détalent.

53.	Tu ne guideras pas les aveugles
hors de leur fourvoiement,
voici, tu ne feras entendre
nos Signes qu'à ceux
qui adhèrent et sont pacifiés, muslimîn.

Trois quarts du Hizb Quarante et un

54.	Allah vous crée dans la faiblesse;
après la faiblesse,
il vous donne la force;
après la force,
il transforme la faiblesse en sénescence.
Il crée ce qu'Il décide:
Lui, le Savant, le Puissant.

55.	Le jour où surgira l'Heure,
les coupables jureront
n'être demeurés dans leur tombe qu'une heure.
Ainsi seront-ils abusés.

56.	Ceux qui ont reçu la science et l'Amen diront:
« Vous êtes restés là, selon l'Écrit d'Allah,
jusqu'au jour de la Résurrection,
mais vous ne le saviez pas. »

57.	Ce jour-là, ceux qui fraudaient

ne profiteront pas de leurs prétextes:
ils ne seront pas favorisés.

58. Aussi, dans l'Appel, al-Qur'ân,
nous avons donné aux humains
de nombreux exemples.
Mais quand tu viens à eux avec un Signe,
ceux qui effacent Allah disent:
« Vous n'êtes que des faussaires. »

59. Allah scelle ainsi le coeur de qui ne sait pas.

60. Persévère: voici,
la promesse d'Allah est Vérité.
Ceux qui doutent ne t'ébranleront pas.

SOURATE 31.

LUQMÂN

Cette trente et unième sourate, cinquante-septième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte trente-quatre versets, d'origine mekkoise, sauf probablement les versets 27, 29 proclamés à Médine. Elle tire son titre du verset 12. Ce Luqmân, le « sage », appartient davantage à la légende qu'à l'histoire. On ignore tout de son époque, de son origine et de sa véritable identité. Il est considéré comme un Arabe méridional, un Nubien ou un Abyssin, roi, prophète, artisan ou esclave. La critique coranique s'efforce de trouver dans les sentences qui lui sont attribuées des parallèles avec celles d'autres héros de l'Antiquité biblique, Salomon, Job, Bala'am ou Tobie; ou païenne, tels Ésope ou un sage africain « noir de peau, aux lèvres épaisses et aux pieds plats ».

Sourate 31.

LUQMÂN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. M. Alif. Lâm. Mîm.

2. Voici les Signes de l'Écrit de Sagesse,

3. guidance et matrice des excellents,

4. ceux qui élèvent la prière et donnent la dîme:
ils sont certains de l'Autre monde.

5. Les voilà à la guidance de leur Rabb,
les voilà, eux, les féconds.

6. Parmi les humains,
l'un acquiert une tradition
qui le fourvoie hors du sentier d'Allah,
sans science,
et le saisit de raillerie.
Les voilà, ils auront pour eux
un supplice affligeant.

7. Quand sur lui nos Signes sont proclamés,
suffisant, il s'enfle,
comme s'il ne les entendait pas;
c'est dans ses oreilles, une lourdeur:
elle lui annonce un terrible supplice.

8. Voici, ceux qui adhèrent et sont intègres,
ont pour eux les Jardins du ravissement.

9. Là, en pérennité, la promesse d'Allah est vérité,
Lui, le Puissant, le Sage.

10. Il crée les ciels sans pylônes visibles pour nous.
Il lance à terre des escarpements immobiles,
qui ne branlent pas sur vous.
Il y disperse toutes les bêtes
et y fait descendre l'eau du ciel:
nous y faisons germer toutes les espèces généreuses.

11. Voilà la création d'Allah.
Faites-moi voir ce que créent,
ceux qui, en dehors de Lui,
sont des fraudeurs au fourvoiement distinct.

12. Ainsi nous avons donné à Luqmân la Sagesse:
« Ô remercie Allah.
Qui remercie, remercie pour lui-même;
et qui efface...
voici Allah, magnanime, désirable. »

13. Quand Luqmân dit à son fils, en l'exhortant:
« Ô mon fils, n'associe rien à Allah:
voici, l'association est un crime grandiose.

14. Nous avons recommandé à l'humain ses deux parents:
sa mère l'a porté, fragilité sur fragilité,
jusqu'à son sevrage à deux ans...
Voici, remercie-moi avec tes deux parents:
le devenir est à Moi ! »

15. Mais, s'ils viennent à toi pour que tu m'associes
ce dont tu n'as pas connaissance, ne leur obéis pas.
Accompagne-les dans ce monde selon la coutume.
Suis le sentier de qui revient vers Moi.

Votre retour se fera vers Moi:
je vous aviserai de ce que vous faisiez.

16. Ô mon fils, Allah retiendra
le poids d'un grain de moutarde logé
où que ce soit, dans un rocher,
aux ciels ou sur terre,
Voici, Allah, subtil, informé.

17. Ô mon fils,
élève la prière, ordonne le convenable,
interdis le blâmable, persévère en ce qui t'arrive:
ainsi va l'exécution des ordres.

18. Ne sois pas arrogant envers les humains,
ne marche pas sur terre avec morgue:
voici, Allah n'aime pas tout vantard arrogant.

19. Modère ta marche, tempère ta voix:
la plus bruyante des voix
n'est-elle pas la voix de l'âne ?

20. Ne le voyez-vous pas ? Allah vous soumet
ce qui est dans les ciels et sur la terre,
il répand sur vous ses bienfaits,
apparents ou cachés.
Mais des hommes se querellent au sujet d'Allah,
sans science, sans guidance, sans Écrit lumineux.

21. Quand il leur est dit:
« Suivez ce qu'Allah fait descendre »,
ils disent: « Non ! Nous suivrons
ce que nous avons reçu de nos pères ! »
Mais si le Shaïtân les convoquait
au supplice du brasier ?

Hizb Quarante-deux

22. Qui pacifie sa face en Allah,
Lui, l'Excellent, a déjà saisi
l'anse la plus solide:
la sanction des ordres appartient à Allah.

23. Qui efface, que son effaçage ne t'afflige pas:
leur retour se fera vers nous.
Nous les aviserons de ce qu'ils faisaient,
Allah connaît le contenu des poitrines.

24. Nous les laissons se réjouir un peu,
puis nous les acculons au supplice implacable.

25. Si tu leur demandes:
« Qui a créé les ciels et la terre ? »
Ils disent: « Allah. »
Dis: « La Désirance d'Allah ! »
Pourtant, la plupart ne le savent pas.

26. Ce qui est dans les ciels et sur la terre
appartient à Allah.
Voici, Allah, Lui, le Magnanime, le Désirable.

27. Si tous les arbres de la terre était des calames,
et si une mer d'encre était grossie
par sept autres mers,
la parole d'Allah ne l'épuiserait pas
à l'écrire avec.
Voici, Allah, l'Intransigeant, le Sage.

28. Votre création et votre rappel
constituent un seul acte:
voici, Allah, entendeur, voyant.

29. Ne le vois-tu pas ?
Allah fait pénétrer la nuit dans le jour,
il fait pénétrer le jour dans la nuit;
il soumet le soleil et la lune:
tous courent au but fixé.
Voici, Allah est informé de ce que vous faites.

30. Voici, Allah, c'est Lui, la Vérité !
Voici, ce que vous implorez,
sauf Lui, n'est qu'inanité.
Voici, Allah, Lui, le Sublime, le Grand.

31. Ne le vois-tu pas ?
La felouque court sur la mer,
au ravissement d'Allah,
pour vous faire contempler ses Signes:
voici en cela un Signe
pour tout être persévérant, reconnaissant.

32. Quand les vagues les recouvrent,
comme de ténèbres,
ils implorent Allah, lui payant créance.
Mais, quand il les sauve sur le continent,
certains hésitent.
Seuls récusent nos Signes
des êtres inconstants, des effaceurs d'Allah.

33. Ohé, les humains,
frémissez de votre Rabb,
redoutez le jour où un père
ne pourra payer pour son enfant,
où un enfant ne pourra rien payer
pour son père.
Voici, la promesse d'Allah est vérité.
Que la vie de ce monde
ne vous illusionne pas.

Qu’il ne vous illusionne pas sur Allah,
l’Illusionniste !

34. Allah a chez lui la science de l’Heure,
il fait descendre l’ondée,
il sait ce qui est dans les matrices.
Mais nul ne prévoit ce qu’il acquerra demain,
nul ne prévoit en quelle terre il mourra.
Voici, Allah, le Savant, l’Informé.

SOURATE 32.

LA PROSTERNATION
AS-SADJDAT

La trente-deuxième sourate de trente versets d'inspiration mekkoise (sauf les versets 16 à 20 probablement révélés à Médine) est la soixante-quinzième dans l'ordre chronologique traditionnel. Elle tire son titre du verset 15, encore que certains l'intitulent Al-Madâdji', les Couches, d'après le verset 16.

Cette méditation célèbre, avec la gloire d'Allah, le mystère de la création, le mystère du temps et le mystère de la fin du monde, connus par l'homme uniquement de manière symbolique.

Sourate 32.

LA PROSTERNATION
AS-SADJDAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. A. L. M. Alif. Lâm. Mîm.

2. La descente de l'Écrit, nul doute en cela,
vient du Rabb des univers.

3. Diront-ils: « Il l'a inventé ? »
Mais non ! C'est la vérité de ton Rabb,
pour que tu alertes un peuple
à qui aucun alerteur n'était venu, avant toi.
Peut-être seront-ils guidés.

4. Allah a créé les ciels et la terre
avec ce qui est entre les deux en six jours,
puis il s'est assis sur le Trône:
vous n'avez pas, sauf Lui,
de protecteur ou d'intercesseur.
Ne vous souviendrez-vous pas ?

5. Des ciels, Il donne des ordres à la terre:
ceux-ci reviennent à Lui en un jour,
dont la durée est de mille ans,
selon votre comput.

6. Il est le Connaisseur du mystère et du témoignage,
Lui, l'Intransigeant, le Matriciel.

7. Il excelle en tout ce qu'il crée,

Il a commencé à créer l’humain d’argile,

8. puis Il tire sa progéniture
d’une goutte d’un liquide fétide.

9. Il le forme et lui insuffle son souffle.
Il met en vous l’ouïe, la vue, les viscères:
vous êtes peu reconnaissants !

10. Ils disent: « Quand nous serons enfouis en terre,
pourrions-nous devenir une créature nouvelle ? »
Cependant, ils effacent la rencontre de leur Rabb.

Quart du Hizb Quarante-deux

11. Dis:
« Le Messager de la mort,
votre allié, vous prendra,
et vous reviendrez à votre Rabb. »

12. Si tu voyais les coupables,
tête courbée, devant leur Rabb:
« Notre Rabb, nous voyons et nous entendons:
ramène-nous sur terre,
nous agirons avec intégrité:
voici, nous sommes convaincus. »

13. Si nous l’avions décidé,
nous aurions donné guidance à tout être.
Mais ma parole se vérifie:
« Je remplis la Géhenne
de Djinns et d’humains, ensemble. »

14. Goûtez de ce que vous aviez oublié,
la rencontre de votre jour que voici.
Nous aussi, nous vous avions oubliés:

goûtez le supplice, en pérennité,
pour ce que vous avez fait.

15. Seuls ceux qui tombent, se prosternent,
adhèrent à nos Signes
et louangent la Désirance de leur Rabb,
ils ne s’enflent pas, quand ils le commémorent.

(Prosternation)

16. Flancs arrachés à leurs couches,
ils invoquent leur Rabb dans la crainte et l’espoir:
ils répandent ce dont nous les pourvoyons.

17. Nul ne sait ce que je cache pour eux,
la fraîcheur des yeux,
pour récompense de ce qu’ils faisaient.

18. L’adhérent est-il semblable au criminel ?
Ils ne se valent pas !

19. Ceux qui adhèrent et sont intègres
obtiennent ce Jour-là les Jardins du Refuge,
pour ce qu’ils faisaient.

20. Quant aux criminels, leur refuge est le Feu:
chaque fois qu’ils voudront en sortir,
ils y seront ramenés.
Il leur sera dit: « Goûtez le supplice du Feu,
que vous étiez à nier ! »

21. Nous leur ferons goûter un supplice mineur
avant le supplice majeur.
Peut-être reviendront-ils ?

22. Qui fraude davantage que celui qui a mémoire

des Signes de son Rabb,
et s’en détourne ensuite ?
Nous, nous nous vengeons des coupables.

23. Nous avons donné l’Écrit à Mûssa.
Ne doute pas de la Rencontre:
nous l’avons donné,
pour guidance aux Fils d’Isrâ’îl.

24. Nous leur avons donné des imams,
qui les guident à nos ordres,
quand ils persévèrent,
convaincus par nos Signes.

25. Au Jour du Relèvement,
ton Rabb distinguera parmi eux
ce en quoi ils divergeaient.

26. N’est-ce pas une guidance pour eux ?
Avant eux, nous avons détruit des générations
dont ils foulent les demeures !
Voilà un Signe.
N’entendent-ils pas ?

27. Ou bien ne le voient-ils pas ?
Sur la terre, nous orientons l’eau.
Nous en faisons sortir
les grains dont ils se nourrissent,
eux et leur bétail.
Ne le voient-ils pas ?

28. Ils disent: « À quand cette victoire,
si vous êtes sincères ? »

29. Dis:
« Le jour de la victoire,

ceux qui effacent Allah ne gagneront pas.
Il ne leur sera pas accordé de sursis. »

30. Écarte-toi loin d'eux et sursois.
Ils sont aussi en sursis.

SOURATE 33.

LES PARTISANS
AL-AHZÂB

La trente-troisième sourate de soixante-treize versets est la quatre-vingt-deuxième selon l'ordre chronologique traditionnel. Elle doit son titre aux versets 20 et 22. Elle a été proclamée à Médine au printemps 627 et dans les mois qui suivirent.

Les partisans dont il est ici question sont les Qurayshites et leurs mercenaires, coalisés avec plusieurs tribus bédouines et avec des juifs de Médine, notamment le clan des Banû Quraïdha, effrayé par les succès et les tendances de l'islam naissant.

Contre les effaceurs et les apostats, la communauté nouvelle doit faire corps avec le Prophète inspiré d'Allah (versets 1 à 6). En face de la multitude des ennemis, la victoire ne saurait être donnée que par Allah qui hait les hypocrites et écrase les rebelles (7-35).

Sourate 33.

LES PARTISANS
AL-AHZÂB

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Quarante-deux

1. Ohé, le Nabi,
frémis d’Allah,
n’obéis pas aux effaceurs ni aux fourbes,
voici, Allah est savant, sage.

2. Suis ce qui t’est révélé par ton Rabb:
Allah est informé de ce que vous faites.

3. Abandonne-toi à Allah:
il suffit d’Allah en qui s’abandonner !

4. Allah n’a pas mis deux coeurs
au sein de l’homme.
Pour Lui, les épouses que vous répudiez
ne sont pas vos mères.
Pour Lui, les enfants que vous adoptez
ne sont pas vos fils.
Vos dires sont sur votre bouche,
mais Allah dit la vérité,
Il guide sur le sentier.

5. Appelez ces enfants adoptés du nom de leur père,
c’est plus juste devant Allah.
Si vous ne connaissez pas leurs pères,
qu’ils soient vos frères en créance

ou vos protégés.
Il ne sera pas contre vous de griefs
pour vos inadvertances,
mais pour ce que vos coeurs préméditent.
Allah est clément, matriciel.

6. Le Nabi est plus proche des adhérents
qu'ils ne le sont d'eux-mêmes.
Ses épouses sont leurs mères.
Dans l'Écrit d'Allah,
les parents matriciels
sont plus proches entre eux
que ne le sont les adhérents et les émigrants.
À moins que vous ne fassiez
pour vos protégés, ce qui est reconnu,
comme il est prévu dans l'Écrit.

7. Dans leur pacte et le tien,
Nous avons pris les Nabis,
Nûh, Ibrâhim, Mûssa, 'Issa, fils de Maryam:
nous avons fait avec eux un pacte indissoluble

8. qui interpelle les justes sur leur justice,
et prépare aux effaceurs d'Allah
un supplice terrible.

9. Ohé, ceux qui adhèrent,
souvenez-vous des bienfaits d'Allah,
quand des troupes sont venues, contre vous.
Nous vous avons envoyé dans un souffle
des troupes invisibles pour vous.
Allah voyait ce que vous faisiez.

10. Quand ils sont venus contre vous,
au-dessus et au-dessous de vous,
les regards étaient terrifiés,

les coeurs remontaient à la gorge,
tandis que vous imaginiez l'imaginaire,
contre Allah.

11. Les adhérents sont éprouvés ainsi
par un ébranlement inexorable,

12. quand les fourbes
et ceux dont le coeur est malade disent:
« Allah et son Nabi
ne nous ont promis que des illusions ! »

13. Quand une faction d'entre eux disait:
« Ô tentes de Yathrib,
vous ne tiendrez pas: retournez ! »,
une partie d'entre eux sollicitait
pour partir l'autorisation de l'Inspiré.
Ils disaient: « Nos maisons sont menacées »,
mais elles n'étaient pas menacées.
et ils ne voulaient que s'enfuir.

14. Si Yathrib avait été envahi de tous côtés
et qu'un reniement leur eût été demandé,
ils l'eussent accordé,
mais ils n'auraient pas tenu là longtemps.

15. Cependant, ils avaient déjà pactisé avec Allah,
ils ne pouvaient détaler !
Il leur sera demandé compte du pacte d'Allah.

16. Dis:
« Vous ne gagnerez rien en fuyant.
Que vous fuyiez la mort ou le combat,
vous jouiriez peu de la vie. »

17. Dis:

« Qui vous protégera d'Allah,
qu'Il vous veuille du mal ou du bien ?
Ils ne trouveront pas d'allié ni de secours,
sauf Allah.

Trois quarts du Hizb Quarante-deux

18. Ainsi Allah reconnaît parmi vous les obstructeurs
qui disent à leurs frères: « Venez à nous ! »
puis ne se donnent que peu de peine,

19. par avarice. Quand vient la peur,
tu les vois regarder vers toi, les yeux révulsés
comme un que la mort assaille.
Quand fuit la peur,
ils vous blessent de leur langue acérée,
avares du meilleur.
Ceux-là n'adhèrent pas:
Allah fait périr leurs oeuvres.
Pour Allah, c'est facile.

20. Ils pensent que les partisans
ne sont pas partis.
Si les partisans revenaient,
ils souhaiteraient se retrouver
avec les A'râb dans la steppe:
ils demanderaient de vos nouvelles.
Mais, s'ils restent avec vous,
ils combattront peu.

21. Le Nabi d'Allah est pour vous
un exemple excellent,
pour celui qui espère Allah et le Jour ultime
et qui invoque Allah, fort.

22. Lorsque les adhérents voient les partisans,

ils disent: « Voilà ce qu'Allah
et son Envoyé nous promettaient !
Allah et son Envoyé étaient judicieux. »
Et cela accroît leur amen et leur paix.

23. Parmi les adhérents, des hommes
sont fidèles à leur pacte avec Allah.
Certains accomplissent leur terme
et certains attendent invariablement

24. qu'Allah récompense les justes de leur justice
et mette au supplice les fourbes, s'il le veut,
sans retourner vers eux.
Voici, Allah, clément, matriciel.

25. Allah renvoie les effaceurs dans leur fureur,
sans qu'ils gagnent le meilleur.
Allah épargne le combat, aux adhérents,
Allah, puissant, intransigeant.

26. Il fait descendre de leurs hauteurs,
ceux des Tentes de l'Écrit qui les assistaient,
instillant en leur coeur la terreur.
Vous en avez tué une partie
et vous en avez capturé une partie.

27. Il vous a fait hériter leur terre,
leurs demeures, leurs richesses,
et un pays que vos pieds ne foulaient pas,
Allah est puissant sur tout.

28. Ohé, le Nabi,
dis à tes épouses:
« Si vous vouliez la vie de ce monde
et ses beautés,
montez, je vous en laisserais jouir,

je vous libérerai de belle liberté !

29. Mais si vous voulez Allah, son Envoyé,
et la demeure, l'Autre,
voici, Allah prépare
pour ceux qui excellent parmi vous
une récompense grandiose. »

30. Ô femmes du Nabi,
celle parmi vous qu'atteint
une perversité distincte
verra son supplice doublé: le double !
Pour Allah, c'est facile.

Fin du Djûz Vingt et unième

Djûz Vingt-Deuxième

Hizb Quarante-trois

31. Celle parmi vous qui adore Allah et son Envoyé,
agissant avec intégrité,
nous lui donnerons sa double récompense.
Nous préparons pour elle généreuse provende.

32. Ô femmes du Nabi,
vous n'êtes pas comme les autres femmes !
Quand vous frémissez,
ne soyez pas suppliantes en paroles,
pour qu'un homme au coeur malade
ne puisse vous convoiter.
Prononcez des paroles banales.

33. Demeurez dans vos maisons,
ne vous parez pas des parures
de l'ignorance originelle !

Élevez la prière, donnez la dîme.
Obéissez à Allah et à son Envoyé.
Allah ne veut que faire fuir de chez vous,
la souillure ô tentes de la maison
et vous purifier: vous serez purifiées.

34. Mémorisez les Signes d'Allah et sa Sagesse:
proclamés dans vos maisons,
voici, Allah, sagace, informé.

35. Voici, les pacifiés et les pacifiées,
les adhérents et les adhérentes,
les renonçants et les renonçantes,
les justes et elles, les justes,
les persévérants et les persévérantes,
les bienfaiteurs et les bienfaitrices,
les soumis et les soumises,
les jeûneurs et les jeûneuses,
les gardiens de leur chasteté et ses gardiennes,
les commémorateurs d'Allah, fort,
et les commémoratrices,
Allah leur prépare la clémence,
une récompense grandiose.

36. Ce n'est pas à un adhérent ni à une adhérente
de choisir l'ordre d'Allah et de son Envoyé
ni d'imposer d'eux-mêmes cet ordre.
Qui désobéit à Allah et à son Envoyé
s'est déjà fourvoyé en fourvoiement évident.

37. Quand tu disais à celui qu'Allah
favorisait et que tu favorisais:
« Retiens auprès de toi ton épouse
et frémis d'Allah »,
tu cachais en toi-même ce qu'Allah manifestait,
car tu redoutais les humains.

Mais Allah mérite d'être davantage redouté.
Quand Zaïd a cessé ses relations avec elle,
nous te l'avons faite épouser.
Cela n'est pas exorbitant pour des adhérents,
avec des épouses de fils adoptifs,
qui ont cessé leurs relations avec elles.
L'ordre d'Allah doit être exécuté.

38. Ce n'est pas exorbitant pour le Nabi
ni pour ce qu'Allah lui impose:
cette tradition d'Allah existait bien avant,
l'ordre d'Allah est immuable.

39. Ceux qui transmettent
les messages d'Allah le redoutent,
mais ne redoutent personne,
sauf Allah: Allah suffit au compte.

40. Muhammad n'est le père d'aucun de vos hommes,
il est l'Envoyé d'Allah, le sceau des Nabis,
Allah, savant en tout.

41. Ohé, ceux qui adhèrent,
commémorez Allah, en multiples mémoires.

42. Louangez-le à l'aube, au crépuscule.

43. Il prie pour vous, avec ses Messagers,
pour vous faire sortir des ténèbres à la lumière.
Avec les adhérents, Il est matriciel.

44. Le jour où ils Le rencontreront,
leur salutation sera:
« Salâm ! Paix ! »
Il leur prépare une généreuse récompense.

45. Ohé, le Nabi,
nous t'envoyons en témoin,
en annonciateur, en alerteur,

46. en orant d'Allah, par sa permission,
en flambeau lumineux.

47. Annonce aux adhérents
qu'ils ont de grandes grâces d'Allah.

48. N'obéis pas aux effaceurs ni aux fourbes,
néglige leurs sévices, abandonne-toi à Allah:
Allah suffit pour protecteur.

49. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous épousez des adhérentes,
si vous les répudiez avant de les avoir touchées,
vous n'avez pas de délai à leur imposer,
laissez-les se réjouir: libérez-les d'une belle liberté.

50. Ohé, le Nabi,
nous voici, nous te permettons
tes épouses auxquelles tu as donné leur douaire,
les captives que ta droite maîtrise,
ce qu'Allah t'assigne:
les filles de ton oncle paternel,
les filles de ton oncle maternel,
les filles de ta tante paternelle,
les filles de ta tante maternelle
qui ont émigré avec toi;
toute adhérente qui s'offre au Nabi,
si le Nabi veut l'épouser,
c'est ton privilège, non celui des adhérents.
Nous savons ce que nous leur avons assigné
pour leurs épouses et les esclaves
que leur droite maîtrise:

rien d’exorbitant ne sera contre toi,
Allah, clément, matriciel.

Quart du Hizb Quarante-trois

51. Écarte celles d’entre elles que tu veux,
accueille celles que tu veux,
ou celles que tu désires
parmi celles que tu écartais:
il n’est là rien d’exorbitant pour toi.
Cela t’est permis
pour la fraîcheur de leurs yeux:
qu’elles ne s’affligent pas,
mais agréent ce que tu leur donnes à toutes.
Allah sait ce qui est dans vos coeurs,
Allah, savant, longanime.

52. D’autres femmes encore ne te seront pas permises,
ni de les échanger contre d’autres épouses,
même si elles te plaisent,
sauf les captives que ta droite maîtrise,
Allah vigilant en tout.

53. Ohé, ceux qui adhèrent,
n’entrez pas dans les maisons du Nabi,
sauf s’il vous convie à un repas;
n’en guettez pas le moment,
mais, quand vous êtes invités, entrez.
Quand vous avez mangé, retirez-vous,
sans vous attarder à palabrer.
Ce serait offenser le Nabi:
il aurait honte de vous.
Or Allah n’a pas honte de la vérité.
Quand vous demandez aux épouses du Nabi un objet,
demandez-le derrière un voile:
cela sera plus pur pour vos coeurs

et pour leurs coeurs.
Ce n'est pas à vous d'offenser l'Envoyé d'Allah
ni d'épouser ses épouses après lui, jamais:
contre vous, ce serait énorme devant Allah !

54. Que vous révéliez quoi que ce soit
ou que vous le cachiez,
Allah est savant en tout.

55. Rien d'exorbitant contre elles
si elles sont avec leur père,
leurs fils, leurs frères,
les fils de leurs frères,
les fils de leurs soeurs,
leurs femmes ou les esclaves
que maîtrisent leur droite.
Frémissez d'Allah:
voici, Allah, le Témoin de tout.

56. Allah et ses messagers prient pour le Nabi.
Ohé, ceux qui adhèrent,
priez pour lui, pacifiez-le dans la paix.

57. Ceux qui offensent Allah et son Envoyé,
Allah les maudit en ce monde et dans l'Autre.
Il leur réserve un supplice avilissant.

58. Ceux qui offensent les adhérents et les adhérentes,
hors de ce qu'ils ont acquis,
se chargent d'infamie, d'évidente iniquité.

59. Ohé, le Nabi,
dis à tes épouses, à tes filles
et aux femmes des adhérents,
de resserrer sur elles leur mante,
c'est pour elles le moyen d'être reconnues,

et de ne pas être offensées,
Allah, clément, matriciel.

Moitié du Hizb Quarante-trois

60. Si les fourbes, ceux dont le coeur est malade,
et les trublions de la ville ne cessent pas,
nous te ferons sévir contre eux.
Là, ils voisineront peu avec toi.

61. Honnis, où qu'ils soient acculés,
ils seront pris et tués au combat,

62. tradition d'Allah pour ceux qui vinrent avant,
tu ne trouveras pas de tradition d'Allah qui change.

63. Les humains t'interrogent sur l'Heure.
Dis:
« Allah la connaît seul. »
Qui te renseignerait ?
L'Heure est peut-être proche.

64. Voici, Allah maudit les effaceurs,
Il leur prépare un Brasier,

65. là, en pérennité, à jamais:
ils ne trouveront ni allié ni secours.

66. le jour où leur face sera retournée dans le Feu.
Ils diront: « Aïe, nous aurions dû obéir
à Allah et à l'Envoyé. »

67. Ils diront: « Notre Rabb,
nous avons obéi à nos chefs et à nos grands,
mais ils nous ont fourvoyés loin du sentier.

68. Notre Rabb, donne-leur un double supplice,
maudis-les d’une grande malédiction. »

69. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne soyez pas comme ceux qui ont offensé Mûssa:
Allah a innocenté celui-ci
de ce qu’ils disaient:
il est chez Allah face à face avec Lui !

70. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d’Allah, dites le verbe de droiture,

71. il réparera pour vous vos actes,
il vous pardonnera vos crimes.
Qui obéit à Allah et à son Envoyé
obtient le triomphe grandiose.

72. Nous avions proposé l’amen
aux ciels, à la terre, aux montagnes.
Tous ont refusé de s’en charger,
effrayés par lui.
L’humain s’en est chargé,
mais voilà, c’est un fraudeur, un ignare.

73. Ceci pour qu’Allah les mette au supplice
eux, les fourbes, et elles, les fourbes,
eux, les associateurs, et elles, les associatrices:
Allah retourne chez les adhérents et les adhérentes.
Allah, clément, matriciel.

SOURATE 34.

LES SABA'
AS-SABA'

La trente-quatrième sourate, cinquante-huitième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte cinquante-trois versets d'inspiration mekkoise, sauf le verset 6 qui aurait été proclamé à Médine. Son titre est pris au verset 14: les Saba' sont une ancienne tribu du sud de l'Arabie, déjà évoquée dans la sourate 27, 22.

L'introduction célèbre l'omniscience et l'omnipotence d'Allah, juge suprême des hommes (1-9). La puissance et la sagesse des rois d'Israël, Dâwûd et Sulaïmân, sont à nouveau évoquées: elles jettent une lumière crue sur l'incrédulité et les fraudes des Saba' (10-22).

Sourate 34.

LES SABA’
AS-SABA’

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. La désirance d’Allah,
à Lui, le tout des ciels et de la terre,
à Lui, la Désirance de l’Autre,
Lui, le Sage, l’Informé.

2. Il connaît ce qui pénètre
en terre et ce qui en sort,
ce qui descend des ciels
et ce qui y revient,
Lui, le Matriciel, le Clément.

3. Ceux qui effacent disent:
« L’Heure ne nous sera pas infligée ! »
Dis:
« Non, mon Rabb vous la donnera,
Lui, le connaisseur du mystère,
rien ne Lui échappe,
le poids d’un atome dans les ciels
ou sur la terre,
ou plus petit que cela, ou plus grand:
c’est dans l’Écrit évident,

4. avec clémence, provende et générosité
pour récompenser ceux qui adhèrent
et sont intègres.

5. Ceux qui s’acharnent

contre nos Signes seront paralysés:
il est un supplice pour leur trahison.

6. Ceux à qui la science a été donnée voient
ce qui est descendu vers toi de ton Rabb:
Lui, la vérité,
guide sur le chemin du Puissant, du Désirable. »

7. Ceux qui effacent disent:
« Pourrions-nous vous montrer un homme
qui vous prédira quand vous serez
totalement désintégrés
et quand vous resurgirez
en une créature nouvelle ! ? »

8. Cet homme inventerait-il contre Allah
des mensonges, ou un Djinn serait-il en lui ?
Non, ceux qui n'adhèrent pas à l'Autre,
vont au supplice, au fourvoiement extrême...

9. Ne voient-ils ce qui est entre leurs mains,
et ce ciel et cette terre qui les environnent,
et ce qui, du ciel et de la terre, les environne ?
Si nous le décidions, nous les engloutirions
avec la terre,
ou nous ferions crouler sur eux
des pans de ciels !
En cela, il est un Signe
pour tout serviteur qui fait retour.

Trois quarts du Hizb Quarante-trois

10. À Dâwûd,
nous avons donné de nos bienfaits:
« Ô montagnes, alliez-vous à lui,
et vous, oiseaux !

Pour lui, Nous avons amolli le fer.

11. « Fais des cottes, renforce les mailles. »
Agissez avec intégrité:
Me voici, je vois ce que vous faites.

12. Et à Sulaïmân,
nous avons donné le vent:
celui du matin, un mois,
et celui du soir, un mois.
Nous lui avons donné une source d’airain.

Parmi les Djinns,
certains oeuvraient sous ses ordres,
par permission de son Rabb.
Celui qui, parmi eux,
se serait écarté de notre ordre,
nous lui aurions fait goûter
le supplice du Brasier.

13. Les Djinns faisaient pour lui ce qu’il décidait:
sanctuaires, statues,
chaudrons semblables à des bassines, marmites solides.
Tentes de Dâwûd, travaillez avec gratitude !
Mais peu de mes serviteurs remercient !

14. Quand nous avions décrété la mort de Sulaïmân,
nul n’indiqua sa mort aux Djinns,
sauf un ver de terre: il rongeait le sceptre du roi.
Quand Sulaïmân tombe,
sa mort devient évidente aux Djinns:
s’ils avaient compris plus tôt ce secret,
leur asservissement avilissant
ne se serait pas prolongé.

15. Ainsi, aux Saba’, dans leur habitat,

un Signe fut donné
dans deux jardins, un à droite et un à gauche:
« Mangez de la provende de votre Rabb
et remerciez-le:
vous avez un bon pays et un Rabb clément. »

16. Mais ils se détournent.
Nous envoyons contre eux l'inondation d'Al-'Arim,
et nous échangeons leurs deux jardins
contre deux autres,
mangés de fruits amers, de tamaris,
d'un rien des baies d'un lotus.

17. Pour cela, nous les châtions d'effacer Allah.
Châtierions-nous d'autres personnes
que des effaceurs ?

18. Entre les Saba' et les cités bénies
nous installons de vastes cités.
Il est possible de voyager entre elles
et d'y marcher dans l'amen, de nuit et de jour.

19. Ils disaient: « Notre Rabb, prolonge nos voyages ! »
Mais ils se lèsent eux-mêmes,
nous les tournons en fable,
et les déchirons de toutes pièces.
C'est en cela des Signes,
pour tout homme qui persévère et reconnaît.

20. Iblîs réalise ainsi
ses projets à leur égard:
ils le suivent, sauf un groupe d'adhérents.

21. Il n'avait plus aucun pouvoir sur eux,
si bien que nous savions
qui adhérait à l'Autre monde

ou qui, à cause de lui, en doutait
Ton Rabb est le gardien de tout.

22. Dis:
« Vous implorez ceux que vous invoquez, sauf Allah,
mais ils n'ont aucun pouvoir
fût-ce sur le poids d'une fourmi,
sans aucun associé ni aucun secours.
dans les ciels ni sur la terre. »

23. Toute intercession est inutile auprès de Lui,
s'Il ne la permet pas.
Le coeur plein d'effroi,
ils disent: « Que dit votre Rabb ? »
Ils disent: « La vérité, c'est Lui,
le Sublime, le Grand. »

Hizb Quarante-quatre

24. Dis:
« Qui pourvoit à vos besoins
des ciels et de la terre ? »
Dis:
« Allah.
Nous sommes guidés par Vous,
sinon nous sommes d'évidents fourvoyés. »

25. Dis:
« Vous ne serez pas interpellés
pour vos actes coupables,
comme nous ne le serons pas
pour ce que vous avez fait. »

26. Dis:
« Notre Rabb nous rassemblera tous,
et nous ouvrira la vérité,

lui, l’Ouvrant, le Savant. »

27. Dis:
« Faites-moi voir qui vous lui donnez
pour associés, sinon...
Lui, Allah, le Puissant, le Sage ! »

28. Nous t’avons envoyé à tous les humains,
en annonciateur, en alerteur,
mais la plupart des humains ne le savent pas.

29. Ils disent: « À quand la réalisation
de cette promesse,
si vous êtes sincères ? »

30. Dis:
« Vous avez rendez-vous, un jour
que vous ne pourrez retarder
ni avancer d’une heure. »

31. Ceux qui effacent disent:
« Nous n’adhérerons pas à cet Appel, al-Qur’ân,
ni à ce qui est du passé. »
Si tu voyais les fraudeurs !
Quand ils se dresseront chez leur Rabb,
ils se renverront l’invective les uns aux autres.
Ceux qui s’humiliaient diront
à ceux qui s’enflaient:
« Sans vous, nous aurions adhéré à Allah ! »

32. Et ceux qui s’enflaient
diront à ceux qui s’humiliaient:
« Nous ne vous avons pas
détournés de la guidance,
après qu’elle fut venue à vous.
Vous êtes ainsi coupables ! »

33. Ceux qui s'humiliaient
diront à ceux qui s'enflaient:
« Non, de nuit et de jour, vous trompiez
quand vous nous ordonniez d'effacer Allah
et de lui donner des rivaux. »
Ils cacheront leurs remords
quand ils verront le supplice.
Seraient-ils rétribués
pour ce qu'ils ne faisaient pas ?

34. Nous n'avons pas envoyé d'alerteur, dans les cités,
sans que leurs notables ne disent:
« Voici, nous effaçons
ce que vous nous transmettez de sa part. »

35. Ils disent: « Nous possédons de grandes richesses
et de nombreux enfants.
Le supplice nous épargnera ! »

36. Dis:
« Mon Rabb, prodigue sa provende
ou la rationne à qui il veut. »
Mais les hommes,
pour la plupart, ne le savent pas.

37. Vos richesses, vos enfants
ne vous rapprocheront pas de Nous,
fût-ce d'un degré.
Seul celui qui adhère et est intègre,
aura double récompense
pour ce qu'ils aura fait.
Ceux-là seront dans les salons de l'amen.

38. Ceux qui s'acharnent contre nos Signes
seront paralysés:

ils seront présents au supplice.

39. Dis:
« Voici, mon Rabb dispense
la subsistance ou la rationne
à qui il veut de ses serviteurs.
Il vous rendra Lui-même ce que vous distribuez,
Lui, le meilleur des pourvoyeurs. »

40. Un jour, Il les réunira tous
et Il dira aux messagers:
« Est-ce vous qu'ils servaient ? »

41. Ils diront: « Tu es glorifié,
Toi, notre protecteur, pas eux ! »
Ils servaient les Djinns,
et, pour la plupart, ils adhéraient à eux.

42. Ce jour, vous n'aurez,
les uns des autres, profit ni dommage.
Nous dirons à ceux qui fraudaient:
« Goûtez le supplice du Feu, que vous avez nié ! »

43. Quand vos Signes sont proclamés
pour eux avec évidence,
ils disent: « Ce n'est qu'un homme !
Il veut vous détourner
de ceux que vous servez ! »
Et ils disent: « Ce n'est qu'un fourbe,
un fabulateur ! »
Ceux qui effacent la vérité
quand elle vient à eux,
disent: « Ce n'est rien d'autre
qu'une évidente sorcellerie ! »

44. Nous ne leur avons pas donné d'Écrits à étudier,

Nous ne leur avons pas envoyé d'alerteur avant toi.

45. Avant eux, d'autres niaient aussi,
sans parvenir au dixième
de ce que nous leur avons accordé.
Ils ont renié mes envoyés.
Quelle est ma réprobation !

Quart du Hizb Quarante-quatre

46. Dis:
« Voici mon seul conseil:
Levez-vous devant Allah, à deux ou seul,
et méditez.
Votre compagnon n'est pas possédé
par un Djinn.
Voici, il n'est qu'un alerteur: entre ses mains,
il voit un terrifiant supplice. »

47. Dis:
« Le salaire que je vous demande
n'est que pour vous-mêmes.
Ma récompense n'incombe qu'à Allah,
Lui, le témoin de tout ! »

48. La vérité est venue:
le mensonge ne commencera ni ne renouvellera rien.

49. Dis:
« La vérité est venue:
le mensonge ne commence ni ne renouvelle rien. »

50. Dis:
« Si je me fourvoie,
voici, je me fourvoie moi-même.
Si je suis guidé,

c’est par ce que mon Rabb me révèle,
Le voici, l’Entendeur, le Très-Proche. »

51. Si tu les voyais, quand saisis d’effroi,
sans échappatoire,
ils seront pris au lieu tout proche !...

52. Ils diront: « Nous adhérons à Lui. »
Mais comment y auraient-ils accès
d’un lieu si lointain ? »

53. Jadis déjà ils effaçaient Allah.
D’un lieu si lointain,
ils rejetaient le mystère,

54. séparés, de ce qu’ils convoitaient:
voici, ils étaient dans un doute profond.
Jadis, il en était ainsi de leurs émules:
ils étaient dans un doute profond.

SOURATE 35.

LE FENDEUR
AL-FÂTIR

La trente-cinquième sourate, quarante-troisième dans l'ordre chronologique traditionnel, traite du mystère de la création: il semble qu'elle appartienne, avec ses quarante-cinq versets, à la première période.

L'unité de la sourate se fonde sur le thème central du « fendage » ou de la création. Les messagers – les anges – eux-mêmes sont créés par Allah.

Sourate 35.

LE FENDEUR
AL-FÂTIR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. La désirance d'Allah,
Fendeur des ciels et de la terre,
Introducteur, pour envoyés,
de Messagers munis d'ailes, deux, trois, quatre...
Il ajoute à la création ce qu'il veut.
Voici, Allah, sur tout, il est puissant.

2. Ce qu'Allah ouvre de ses matrices aux humains,
nul ne le retiendra
et, ce qu'il retient,
nul ne l'enverra après Lui:
c'est Lui, le Puissant, le Sage.

3. Ohé, les humains,
commémorez les ravissements d'Allah pour vous.
Est-il un autre Créateur qu'Allah ?
Il vous pourvoit en tout
des ciels et de la terre.
Pas d'Ilah sauf Lui:
comment vous détourneriez-vous ?

4. S'ils te renient,
ils ont déjà renié des envoyés avant toi.
Voici, les ordres reviennent vers Allah.

5. Ohé, les humains,
la promesse d'Allah est vérité.

Qu'elle ne vous illusionne pas
la vie de ce monde,
et qu'il ne vous illusionne pas contre Allah,
l'Illusionniste !

6. Voici, pour vous le Shaïtân est un ennemi:
prenez-le en ennemi !
Il invite son parti
à sombrer parmi les Compagnons du Brasier.

7. Ceux qui effacent Allah
subiront un supplice terrifiant.
Ceux qui adhèrent et sont intègres
mériteront la clémence et une grande récompense !

8. Pour le fraudeur, le mal de ses actes
semble si beau, il le voit si excellent..
Ainsi, Allah fourvoie qui il veut,
et guide qui veut.
Ne fuis pas en soupirant pour eux.
Voici, Allah sait ce qu'ils fabriquent.

9. Allah ! Il envoie un souffle
et les nuages se soulèvent.
Nous les poussons vers un pays mort
dont, après sa mort,
nous ravivons les terres.
Ainsi en est-il de la résurrection.

10. Qui veut la puissance ?
Toute puissance est à Lui, Allah !
Vers Lui le verbe gravite, la bonne,
l'oeuvre, l'intègre,
et il la hisse auprès de Lui.
Ceux qui rusent en mal,
subissent un supplice terrifiant !

Leur ruse est stérile.

11. Allah vous crée de poussière,
puis d’une éjaculation,
puis il vous accouple.
Nulle femelle ne porte
ou ne met bas sans qu’Il le sache.
Rien n’est ajouté à l’existence,
Rien n’est retranché de l’existence,
sinon selon son Écrit.
Voici, pour Allah, c’est aisé.

12. Elles ne se valent pas, les Deux-Mers,
celle-ci potable, douce, agréable à boire
celle-là salée, saumâtre.
Mais des deux, la chair fraîche vous nourrit,
et vous y pêchez des perles dont vous vous parez.
Tu vois la felouque y voguer,
à la poursuite de ses richesses.
Peut-être serez-vous reconnaissants.

13. Il fait pénétrer la nuit dans le jour,
il fait pénétrer le jour dans la nuit.
Il soumet le soleil et la lune:
tous courent vers un but fixé.
Tel est votre Allah: à Lui le royaume !
Ceux que vous implorez, sauf Lui,
ne maîtrisent pas même de la glume.

14. Si vous les invoquez,
ils n’entendent pas votre invocation,
et, s’ils l’entendaient,
ils ne vous répondraient pas.
Le jour du Relèvement,
ils renieront votre association.
Nul ne t’inspirera mieux que l’Informateur.

Moitié du Hizb Quarante-quatre

15. Ohé, les humains,
vous êtes les pauvres d'Allah,
Allah, Lui, le Magnanime, le Désiré.

16. S'il le décidait, il vous ferait disparaître
et susciterait une création nouvelle.

17. Cela, pour Allah, n'est pas difficile.

18. Nul ne portera le portage d'un autre porteur.
Si celui-ci implore l'allégement de sa charge,
il n'en sera pas déchargé, même par un proche.
Alerte seulement ceux qui appréhendent leur Rabb
dans le mystère, et élèvent la prière.
Qui purifie, purifie pour lui-même.
Le devenir est à Allah !

19. L'aveugle ne vaut pas le voyant,

20. ni les ténèbres la lumière,

21. ni l'ombre la chaleur.

22. Ne se valent pas les vivants et les morts !
Voici, Allah fait entendre qui il veut.
Tu ne feras entendre personne dans sa tombe !

23. Tu n'es qu'un alerteur !

24. Nous voici, Nous t'envoyons
avec la vérité, en annonciateur, en alerteur.
Il n'est aucune matrie
où ne soit venu un alerteur.

25. S’ils te renient,
ils ont déjà renié d’autres avant toi.
Leurs envoyés étaient venus vers eux,
avec les Signes, les Volumes
et l’Écrit lumineux.

26. Puis j’ai repris ceux qui effaçaient:
quelle fut ma réprobation !

27. Ne le vois-tu pas ?
Allah fait descendre l’eau des ciels.
Il en produit des fruits de diverses couleurs,
et, sur les montagnes,
des surfaces blanches ou rouges,
de diverses couleurs ou d’un noir foncé,

28. avec des humains, des animaux,
du bétail de diverses couleurs aussi.
Parmi Ses serviteurs, les savants
seuls appréhendent Allah.
Voici, Allah, le Puissant, le Clément.

29. Ceux qui proclament l’Écrit d’Allah
élèvent la prière
et distribuent ce dont nous les pourvoyons,
secrètement ou publiquement:
ils espèrent un commerce qui ne soit pas stérile,

30. pour qu’il leur donne leurs récompenses
et leur ajoute de ses richesses.
Le voici, lui, le Clément, le Gratificateur.

31. Ce que nous te révélons de l’Écrit,
est la vérité.
Elle authentifie ce qui est

entre ses mains du passé.
Voici, Allah, de ses serviteurs,
informé, voyant.

32. Nous avons fait hériter l'Écrit
à ceux que nous avons choisi de nos serviteurs.
Parmi eux, certains se fraudent eux-mêmes,
parmi eux, il est des médiocres,
parmi eux, des pionniers du meilleur,
par permission d'Allah:
voilà la surabondance, la grande.

33. Les Jardins d'Éden !
Ils parviendront là avec des parures
d'or et de perles, avec des vêtements de soie.

34. Ils diront:
« Désirance d'Allah !
Il a fait fuir loin de nous l'affliction.
Voici, notre Rabb, le Clément, le Gratificateur,

35. Il nous a fait parvenir,
dans la Demeure du Relèvement,
en ses surabondances.
Nulle peine ne nous saisira, là,
ni là, nulle lassitude.

36. Ceux qui effacent,
subiront le feu de la Géhenne.
Il ne leur sera pas précisé quand ils mourront:
leur supplice ne sera jamais allégé.
Ainsi salarions-nous tout effaceur d'Allah. »

37. Ils crieront là: « Notre Rabb,
fais-nous sortir, nous agirons avec intégrité,
non pas comme nous étions à faire ! »

Nous avons prolongé votre vie,
pour que vous vous souveniez et l'invoquiez.
L'alerteur est venu pour vous:
oui, goûtez cela !
Aux fraudeurs, pas de secours !

38. Voici, Allah connaît le mystère
des ciels et de la terre.
Le voici, Lui, le Connaisseur
du contenu des poitrines !

39. Il vous a mis pour ultimes califes de la terre:
L'effaçage pèse sur les effaceurs.
L'effaçage des effaceurs ne leur ajoute rien,
chez leur Rabb,
sinon de l'aversion:
l'effaçage des effaceurs
ne leur ajoute que perdition.

40. Dis:
« Voyez-vous, et pouvez-vous me faire voir
ce que vos associés,
que vous invoquez en dehors d'Allah,
créent sur la terre ?
Ont-ils une association dans les ciels ?
Leur avons-nous donné un Écrit de leurs preuves ?
Non ! Les fraudeurs ne se promettent,
les uns les autres, que des illusions ! »

Trois quarts du Hizb Quarante-quatre

41. Allah soutient les ciels et la terre
pour qu'ils ne s'effondrent pas.
S'ils s'effondraient,
personne ne les soutiendrait, sauf Lui.
Lui, le Longanime, le Clément.

42. Au plus fort de leurs serments,
ils jurent par Allah,
que, si un alerteur venait à eux,
ils seraient guidés mieux que toutes les matries.
Mais, quand l'alerteur vient à eux,
cela ne leur ajoute que répulsion,

43. enflure sur la terre, et ruse maligne.
Mais la ruse maligne n'étreint que ses tentes.
Ne contemplent-ils pas la tradition des premiers ?
Dans la tradition d'Allah,
tu ne trouveras pas de changement:
tu y trouveras seulement la tradition d'Allah, immuable.

44. Ne voyagent-ils pas sur terre ?
Qu'ils contemplent quel est le châtiment
de ceux qui les précédaient,
plus inexorables qu'eux-mêmes en puissance.
Allah n'est arrêté par rien,
aux ciels ni sur terre,
le voici, Lui, le Savant, le Puissant.

45. Si Allah prenait les hommes pour ce qu'ils font,
il ne laisserait pas une seule bête vivante.
Ainsi, il sursoit pour eux jusqu'au terme fixé.
Quand vient leur terme...
Voici, Allah, le Voyant de ses serviteurs.

SOURATE 36.

Y. S.
YÂ-SÎN

La trente-sixième sourate, quarante et unième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte quatre-vingt-deux versets d'inspiration mekkoise, à l'exception du verset 45 probablement révélé à Médine. Le sigle qui lui sert de titre, Yâ-Sîn, serait formé par les initiales des deux mots Yâ Insan « Ô l'Humain », entendez: Ô Nabi.

Les quatre-vingt-trois courts versets peuvent se diviser en une adresse introductrice aux effaceurs (1-12), un exemple pris dans la vie des citadins (13-32), une invocation à Allah, le matriciel, juge du destin des hommes (33-59), et une conclusion célébrant encore, infiniment, la gloire d'Allah.

Cette sourate est considérée comme le coeur du Qur'ân. Nombreux sont les musulmans qui la connaissent par coeur. Elle est traditionnellement récitée au chevet des mourants ou des morts.

Sourate 36.

Y. S.
YÂ-SÎN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Y. S. Yâ-Sîn.

2. Par l'Appel, al-Qur'ân, le Sage,

3. te voici, parmi les Envoyés

4. sur le chemin ascendant,

5. descente du puissant, du Matriciel,

6. pour alerter un peuple,
dont les pères, indifférents,
n'avaient pas été alertés.

7. Ainsi, le verbe s'est vérifié pour la plupart,
mais ils n'ont pas adhéré à Allah.

8. Voici, nous mettons sur leurs nuques
des carcans jusqu'aux mentons:
ils seront domptés.

9. Nous avons mis entre leurs mains une barrière,
et, derrière eux, une barrière
dont nous les cernons:
mais eux, ils ne les voient pas !

10. Il leur est égal que tu les alertes

ou que tu ne les alertes pas:
ils n'adhéreront pas !

11. Cependant, alerte qui garde la Mémoire,
et redoute le Matriciant, dans le mystère.
Annonce-lui la clémence, la généreuse récompense.

12. Voici, nous ressuscitons les morts,
nous écrivons ce qui les a précédés ou suivis,
nous décomptons tout dans l'Imâm éclairé.

13. Donne en exemple, pour eux,
les Compagnons de la Cité
quand les envoyés sont venus à eux.

14. Quand nous leur en envoyons deux,
ils les renient.
Nous les renforçons par un troisième.
Ils disent: « Nous sommes envoyés pour vous. »

15. Ils disent: « Vous n'êtes
que des êtres charnels, comme nous.
Le Matriciant n'a rien fait descendre sur vous.
Vous mentez seulement. »

16. Ils disent: « Notre Rabb le sait,
nous sommes envoyés à vous,

17. étant, seuls, chargés d'un Message éclairé. »

18. Ils disent: « Voici notre augure pour vous:
si vous ne cessez pas, nous vous lapiderons:
vous subirez notre terrible supplice. »

19. Ils disent: « À vous, votre augure !
Si vous L'invoquiez !

Mais vous êtes un peuple outrancier. »

20. Un homme vient, du haut de la ville,
Il accourt et dit: « Ô mon peuple,
obéissez aux envoyés.

21. Suivez ceux qui ne vous prennent
pas de salaire et sont guidés. »

22. Pourquoi ne servirais-je pas mon Fendeur,
celui vers qui vous reviendrez ?

23. Prendrai-je des Ilahs en dehors de Lui ?
Si le Matriciant voulait me nuire,
leur intercession ne m'aiderait en rien:
ils ne me délivreraient pas.

24. Je serais alors dans un fourvoiement manifeste.

25. Me voici, j'adhère à votre Rabb: « Entendez-moi... »

26. Il lui est dit: « Entre au Jardin. »
Il dit: « Ohé, si mon peuple savait

27. que mon Rabb, clément,
m'établit parmi les Magnifiques ! »

Fin du Djûz Vingt-Deuxième

Djûz Vingt-Troisième

Hizb Quarante-cinq

28. Après lui, nous n'avons fait descendre
contre son peuple aucune armée des ciels,
nous étions à ne rien faire descendre.

29. ... Ce ne fut qu'une unique clameur,
quand ils s'éteignirent !

30. Aïe, serviteurs !
Il ne leur a pas été donné d'envoyé,
qu'ils ne fussent à railler.

31. Ne voient-ils donc pas combien de générations
nous avons exterminées avant eux ?
Elles ne reviendront plus chez eux.

32. Mais nous tous, ensemble
et chacun séparément,
nous leur serons présentés.

33. Un Signe pour eux:
la terre morte, nous la ravivons
et nous en faisons pousser
le grain dont ils mangent.

34. Nous y mettons des jardins
de palmiers et de vignes
nous y faisons jaillir des sources,

35. pour qu'ils se nourrissent de ses fruits
et de ce que font leurs mains.
Ne seront-ils pas reconnaissants ?

36. Gloire à qui crée toutes les espèces,
tout ce que la terre fait germer,
avec leurs êtres et ce qu'ils ne connaissent pas.

37. Un Signe pour eux: la nuit,
dont nous exprimons le jour,
les plonge dans les ténèbres.

38. Le soleil court vers son havre
sur un décret de l'Intransigeant, du Savant.

39. À la lune, nous fixons des phases,
jusqu'à ce qu'elle redevienne
mince comme une palme desséchée.

40. Le soleil ne veut pas dépasser la lune,
ni la nuit devancer le jour:
tous naviguent sur leurs orbites.

41. Un Signe pour eux:
nous avons transporté leur progéniture
sur la felouque bondée.

42. Nous en créons de semblables
pour qu'ils y montent.

43. Si nous le décidions,
nous les engloutirions,
sans appel au secours d'eux:
ils ne seraient pas renfloués,

44. sans notre grâce, jouissance d'un temps.

45. Quand il leur est dit:
« Frémissez du passé qui est entre vos mains
et de l'avenir qui vous suit.
Peut-être serez-vous matriciés »,

46. il ne leur est pas donné un Signe,
des Signes de leur Rabb,
sans qu'ils soient à s'en écarter.

47. Quand il leur est dit:

« Prodiguez ce dont Allah vous pourvoit »,
ceux qui effacent disent à ceux qui adhèrent:
« Nourrirons-nous celui qu'Allah
pourrait nourrir, s'il le voulait ? »
Voilà, vous n'êtes
que dans un fourvoiement manifeste.

48. Les effaceurs disent: « Pour quand
cette promesse, si vous êtes sincères ? »

49. Ils n'en attendront qu'une seule clameur:
elle les saisira tandis qu'ils se battront.

50. Ils ne pourront ni tester ni revenir à leurs tentes.

51. Il sera soufflé dans le cor,
quand ils se précipiteront
du sépulcre vers leur Rabb.

52. Ils diront: « Aïe ! Nous,
qui nous a arrachés de notre cercueil ?
C'est ce qu'avait promis le Matriciant:
les envoyés étaient sincères ! »

53. Voici, ce ne sera qu'une seule clameur,
quand tous ensemble, nous Lui serons présentés.

54. En ce Jour, nul être ne sera lésé en rien,
vous ne serez salariés
que pour ce que vous faisiez.

55. Ce jour, les Compagnons du Jardin
se délecteront au travail,

56. avec leurs épouses, à l'ombre,
sur des sofas, accoudés,

57. là, dans la délectation,
à laquelle ils aspireront.

58. « Salâm, Paix »:
c'est le verbe du Rabb matriciel !

59. Détournez-vous de ce Jour,
ô vous, les coupables.

Quart du Hizb Quarante-cinq

60. N'ai-je pas fait un pacte avec vous, ô fils d'Adam,
pour que vous ne serviez pas le Shaïtân
le voilà, votre ennemi avéré !

61. et pour que vous Me serviez ?
Voilà le chemin ascendant.

62. Il fourvoie parmi vous une nombreuse multitude.
N'êtes-vous pas à le discerner ?

63. La voici, la Géhenne
à laquelle vous étiez promis.

64. Rejoignez-la aujourd'hui,
parce que vous effaciez Allah.

65. Ce Jour, nous avons fermé leurs bouches,
mais leurs mains nous parlent,
leurs pieds témoignent de leurs actes.

66. Si nous le décidions,
nous aveuglerions leurs yeux.
Ils se précipiteraient sur le chemin.
Mais comment verraient-ils ?

67. Si nous le décidions,
nous les figerions à leur place:
ils ne pourraient plus partir ni revenir.

68. Celui que nous faisons vivre,
nous en avons courbé la stature.
Ne discernent-ils pas ?

69. Nous ne lui avons pas enseigné la poésie,
cela n’était pas souhaitable pour lui.
Il n’est que Mémoire, Appel éclairé, Qur’ân,

70. pour alerter les vivants
et authentifier le Verbe,
contre les effaceurs d’Allah.

71. Ne voient-ils pas que nous créons pour eux,
de Nos mains,
les troupeaux qu’ils possèdent ?

72. Nous les domptons pour eux:
ils les montent et s’en nourrissent.

73. Ils en ont profits et boissons.
Ne le reconnaîtront-ils pas ?

74. Ils ont pris des Ilahs, en dehors d’Allah.
Peut-être ceux-ci les aideront-ils ?

75. Ils ne pourront pas les aider !
Ils seront présents
contre eux, avec une armée.

76. Que leur verbe ne t’afflige pas.
Voici, nous savons

ce qu'ils cachent
et ce qu'ils divulguent.

77. Ou bien ne les voient-ils pas ?
Nous créons l'humain d'une éjaculation,
mais c'est un querelleur manifeste.

78. Oublieux de sa propre création,
il nous donne un exemple:
et dit: « Qui ressuscitera des ossements pourris ? ! »

79. Dis: « Il les ressuscitera,
Celui qui les a créés une première fois,
Lui, de toute création, Savant,

80. Lui qui, pour vous, a mis un Feu
dans les arbres verts que vous brûlez.

81. Lui qui crée les ciels et la terre
pourrait-il ne pas en créer de semblables,
Lui, le Créateur, le Savant ?

82. Voici, son ordre:
quand il veut quoi que ce soit,
il dit: ‹ Sois ! › et c'est.

83. Gloire à Celui qui a,
dans ses mains, tout le Royaume.
Vous reviendrez à Lui. »

SOURATE 37.

LES HARMONIES
AS-SÂFFÂT

La trente-septième sourate, avec ses cent quatre-vingt-deux courts versets d'inspiration mekkoise, tire son titre du premier verset où les messagers célestes, les anges, sont harmonieusement rangés, alignant leurs pieds ou leurs ailes devant Allah. Elle est la quatrième d'une série consacrée plus spécialement aux mystères du monde spirituel et à la victoire finale d'Allah sur le Shaïtân.

Le style haletant de ce texte décourage toute tentative d'y déceler une structure logique: l'esprit souffle, à nous d'entendre ses voix.

Sourate 37.

LES HARMONIES
AS-SÂFFÂT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par les Harmonies harmonieuses.

2. Par les Déchaîneurs déchaînés.

3. Par les Porteurs de la Mémoire,

4. voici, Allah, le vôtre, est Un,

5. le Rabb des ciels, de la terre,
et de ce qui est entre eux,
le Rabb des Orients.

6. Voici, nous ornons les ciels du monde
par la beauté des astres,

7. en protection contre tout Shaïtân rebelle.

8. Ceux-ci n'entendent pas les Légions célestes.
Harcelés de tous côtés,

9. repoussés, ils subiront un supplice permanent,

10. sauf celui qui aura saisi une bribe,
sauf celui qui aura une étoile filante.

11. Consulte-les donc:
sont-ils plus robustes de constitution

que ce que nous créons ?
Voici, nous les créons d'une argile gluante.

12. Pourtant, tu t'émerveilles et ils se gaussent:

13. Quand ils doivent commémorer,
ils ne se remémorent pas.

14. Quand ils voient un Signe, ils se gaussent.

15. Ils disent: « Cela n'est que sorcellerie manifeste.

16. Quand nous mourrons
nous ne serons que poussière, ossements !
Ressusciterions-nous ?

17. Ou bien nos premiers pères ? ! »

18. Dis:
« Oui, et vous serez humiliés. »

19. Voici, ce sera un seul cri
quand soudain ils verront,

20. ils diront: « Aïe,
nous voilà au Jour de la Créance.

21. Voilà le Jour du Verdict
que vous étiez à nier.

Moitié du Hizb Quarante-cinq

22. Rassemblez les fraudeurs et leurs épouses
avec ceux qu'ils servaient

23. en dehors d'Allah.

Guidez-les vers le Chemin de la Fournaise. »

24. Arrêtez-les ! Voici, ils sont interpellés:

25. « Qu'avez-vous ? Vous ne vous secourez pas ! ? »

26. Non, en ce jour, devenus pacifiés, muslimûna,

27. ils se tourneront, les uns vers les autres,
en s'interrogeant.

28. Ils diront: « Voici,
vous veniez vers nous de droite. »

29. Ils répondront: « Non !
Vous n'êtes pas des adhérents. »

30. Ce n'est pas à nous de vous pourvoir en rien:
vous êtes un peuple rebelle.

31. Mais le verbe de notre Rabb
se réalise contre nous:
nous le goûtons !...

32. Nous vous avions subornés ?
Mais nous étions nous-mêmes subornés !

33. Ce Jour-là, ils seront associés au supplice.

34. Ainsi faisons-nous des coupables.

35. Quand il leur est dit:
« Pas d'Ilah sauf Allah »,
ils s'enflent.

36. Ils disent: « Abandonnerions-nous nos Ilahs

pour un poète, un possédé ? »

37. Non ! Il est venu avec la vérité,
il authentifie les envoyés.

38. Vous goûterez le supplice terrible.

39. Vous ne serez salariés
que pour ce que vous faisiez.

40. sauf les serviteurs d'Allah, les candides.

41. Ceux-là auront une provende connue,

42. des fruits magnifiques,

43. au Jardin du Ravissement,

44. sur des divans appariés !

45. Leur coupe leur sera remplie d'une source,

46. blanche, savoureuse pour les buveurs.

47. Avec elle, pas d'ébriété:
eux-mêmes ne pourront la vider.

48. Près d'eux, des vierges
aux grands yeux chastes

49. sont semblables à un oeuf oeuvré.

50. Ils s'accueilleront, les uns les autres,
en s'interrogeant.

51. Un parleur parmi eux dira:

« Voici, j’avais un copain

52. qui disait: ‹ Es-tu pour accepter tout cela ? ›

53. Quand nous mourrons,
nous ne serons que poussière, ossements !
Serions-nous soumis à la Sentence ? »

54. Il dira: « Qu’en est-il de là-haut ? »

55. Et de là-haut, il le voit
dans le mal de la Géhenne.

56. Il lui dit: « Par Allah,
tu as failli m’y faire tomber !

57. Sans les grâces de mon Rabb,
j’y serais présent ! »

58. Ne sommes-nous morts

59. que de notre première mort ?
Nous ne sommes pas avec les suppliciés !

60. Telle est notre victoire grandiose !

61. Que les ouvriers oeuvrent selon cet exemple:

62. Qui est meilleur,
cette plongée, ou l’arbre de Zaqqûm ?

63. Nous l’avons mis
en épreuve pour les fraudeurs.

64. C’est un arbre qui pousse
au fond de la Fournaise,

65. aux fruits à tête de Shaïtân.

66. Les voilà à en manger
et s’en emplir le ventre,

67. buvant dessus une mixture bouillante.

68. Avant de revenir dans la Fournaise,

69. ils trouvent leurs pères fourvoyés,

70. et se ruent sur leurs traces.

71. La plupart des Anciens se sont fourvoyés.

72. Nous leur avions cependant envoyé des alerteurs.

73. Vois donc quel est le châtiment des alertés,

74. sauf les serviteurs d’Allah, les candides.

75. Ainsi Nûh nous a implorés,
lui, le plus intègre des quémandeurs.

76. Nous le sauvons, avec ses tentes,
du cataclysme grandiose.

77. Nous laissons sa descendance parmi les survivants,

78. l’illustrant parmi ses contemporains.

79. Paix à Nûh, dans les univers.

80. Nous rétribuons ainsi les excellents:

81. il repose parmi nos serviteurs,
les adhérents d'Allah:

82. nous avons noyé les autres.

Trois quarts du Hizb Quarante-cinq

83. Parmi les adeptes de Nûh, voici Ibrâhim,

84. Quand il est venu à son Rabb,
le coeur pacifié,

85. il a dit à son père et à son peuple:
« Que servez-vous donc ?

86. Des Ilahs abusifs, au lieu d'Allah !
Les désirez-vous ?

87. Qu'imaginez-vous du Rabb des univers ? »

88. En sa contemplation, il contemple les étoiles.

89. Il dit: « Voici, je défaille ! »

90. Ses Compagnons se détournent de lui
et détalent.

91. Il se glisse auprès de leurs Ilahs
et dit: « Ne mangez-vous pas ?

92. Ne parlez-vous pas ? »

93. Il se rue contre eux,
et les frappe de sa droite.

94. Ces compagnons s'avancent vers lui en courant.

95. Il dit: « Servez-vous ce que vous avez sculpté ?

96. Allah vous crée, vous-mêmes
et ce que vous faites. »

97. Ils disent: « Bâtissez pour lui un four
et jetez-le dans la fournaise. »

98. Ils veulent ruser contre lui,
mais nous les abattons.

99. Ibrâhim dit: « Je vais vers mon Rabb:
là où il me guidera.

100. Rabb, donne-moi un fils intègre. »

101. Nous lui annonçons la naissance d'un enfant affable.

102. Celui-ci accompagne son père, qui lui dit:
« Ô mon fils, je me suis vu
en songe et je t'immolais:
le vois-tu ? »
L'enfant dit: « Ô mon père,
fais ce qui t'est ordonné.
Si Allah le décide, je persévérerais. »

103. Quand ils s'apaisent,
Ibrâhim étend son fils sur le côté.

104. Nous l'appelons: « Ô Ibrâhim !

105. Tu as déjà accompli la vision.
Voici, nous rétribuons ainsi les parfaits. »

106. Cette épreuve était décisive pour lui.

107. Nous la célébrons par un sacrifice solennel

108. que nous perpétuons.

109. Paix à Ibrâhim.

110. Nous rétribuons ainsi les excellents.

111. Il est parmi nos serviteurs,
les adhérents d'Allah.

112. Nous lui annonçons Is'hâq,
un Nabi parmi les Intègres.

113. Nous le bénissons, lui et Is'hâq
leur descendance compte des hommes excellents
comme des fraudeurs avérés.

114. Nous avons ainsi comblé Mûssa et Hârûn.

115. Avec leur peuple, nous les avons sauvés
d'une calamité grandiose.

116. Nous les avons aidés:
et ils ont été vainqueurs.

117. Nous leur avons donné l'Écrit éclairé.

118. Nous les avons guidés sur le chemin ascendant.

119. Et nous les perpétuons parmi les autres.

120. Paix à Mûssa et Hârûn.

121. Nous rétribuons ainsi les excellents:

122. les voilà parmi nos serviteurs,
les adhérents d’Allah.

123. Voici Ilyâs parmi les Envoyés,

124. quand il dit à son peuple:
« Frémirez-vous ?

125. Implorerez-vous Ba‘l ?
Délaisserez-vous le plus excellent des Créateurs,

126. Allah, votre Rabb
et le Rabb de vos pères, les premiers ? »

127. Ils le reniaient, mais les voilà,
ils sont présents dans la Fournaise,

128. sauf les serviteurs d’Allah, les candides.

129. Et nous le perpétuons parmi les autres.

130. Paix à Ilyâs.

131. Nous rétribuons ainsi les excellents.

132. Il est parmi nos serviteurs,
les adhérents d’Allah.

133. Et voici Lût parmi les Envoyés,

134. quand nous le sauvons avec ses tentes, tous,

135. à l’exception d’une vieille retardataire.

136. Nous exterminons ensuite les autres.

137. Passez sur eux au matin,

138. ou dans la nuit, ne le discernerez-vous pas ?

139. Et voici Yûnus parmi les Envoyés,

140. quand il s’enfuit sur la felouque bondée.

141. Au sort, il est perdant.

142. Blâmé, le poisson l’avale.

143. S’il n’avait pas glorifié Allah,

144. il serait resté dans le ventre du poisson
jusqu’au Jour de la Résurrection.

Hizb Quarante-six

145. Exténué, Nous le rejetons sur la côte.

146. Nous faisons pousser auprès
de lui un arbre de calebassier.

147. Nous l’envoyons à cent mille
effaceurs d’Allah ou plus.

148. Ils adhèrent à Allah.
Nous les laissons jouir un temps de ce monde.

149. Consulte-les:
ton Rabb a-t-il des filles et eux des fils ?

150. Avons-nous créé des Messagers femmes ?
En ont-ils été les témoins ?

151. Les voici dans leur mensonges,
où ils disent:

152. « Allah l'a engendré. »
Oui, ils ne sont que des menteurs.

153. Préférait-il les filles aux fils ?

154. Qu'avez-vous ? Comment jugez-vous ?

155. Ne vous souvenez-vous pas ?

156. Avez-vous un pouvoir manifeste ?

157. Apportez votre Écrit, si vous êtes sincères.

158. Ils imaginent des liens de filiation
entre Lui et les Djinns,
mais les Djinns savent
qu'ils seront présents dans la Géhenne.

159. Gloire à Allah,
très au-dessus de ce qu'ils fabulent,

160. eux, mais non les candides serviteurs d'Allah.

161. Vous ni ceux que vous servez

162. ne serez jamais tentés
de vous dresser contre Lui,

163. vous, mais non ceux qui rôtiront dans la Fournaise.

164. Nul parmi vous ne sera
sans avoir de lieu connu.

165. Nous, nous sommes
les Harmonies harmonieuses,

166. nous, nous sommes les glorificateurs !

167. Voici, ils disent:

168. « Si nous avions trouvé chez nous
la Mémoire des Premiers,

169. nous servirions Allah, candides. »

170. Mais ils l'ont effacé. Bientôt, ils sauront !

171. Ainsi notre Parole fut donnée jadis
à nos Serviteurs, les Envoyés.

172. Les voilà eux-mêmes secourus par Nous.

173. Nos troupes vaincront pour eux.

174. Détourne-toi d'eux pour un temps.

175. Vois-les, bientôt ils verront.

176. Se hâtent-ils donc vers notre supplice ?

177. Quand il descendra, sur leur seuil,
le matin des alertés sera vicié !

178. Détourne-toi d'eux, un temps.

179. Vois-les, ils verront.

180. Glorifie ton Rabb, le Rabb de la Puissance,

au-dessus de ce qu'ils fabulent.

181. Paix aux Envoyés.

182. Désirance d'Allah,
le Rabb des univers !

SOURATE 38.

S.
SÂD

La trente-huitième sourate, trente-huitième aussi dans l'ordre chronologique, avec ses quatre-vingt-huit versets d'inspiration mekkoise, a pour titre la dix-neuvième lettre de l'alphabet arabe: sâd. Ce sigle est aussi impénétrable ici que ceux qui servent de suscription à d'autres sourates.

Les thèmes repris des sourates 34 à 36 se prolongent ici dans le contexte historique de la controverse du Nabi avec les polythéistes de La Mecque. Aucun compromis ne sera possible avec eux tant qu'ils ne proclameront pas l'unité d'Allah.

Sourate 38.

S.
SÂD

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. S. Sâd
Par l'Appel, al-Qur'ân, doté de Mémoire...

2. Pourtant, ceux qui effacent Allah
sont dans la violence et le schisme.

3. Combien de générations, avant vous,
avons-nous exterminées !
Elles ont imploré,
mais il n'était plus temps de les sauver.

4. Ils s'étonnent qu'un alerteur
vienne à eux, issu d'eux-mêmes.
Les effaceurs disent:
« C'est un sorcier, un menteur.

5. Il n'a pour Ilah qu'un seul Allah !
Voilà bien un sujet d'étonnement ! »

6. Leur Conseil se disperse:
« Partez, et persévérez pour vos Ilahs:
Voilà ce qui est souhaitable !

7. Nous n'avions rien entendu de semblable
dans les anciennes doctrines.
Ce n'est qu'inventions ! »

8. La Mémoire est-elle descendue
pour lui, parmi nous ?
Cependant ils sont dans le doute
concernant ma Mémoire,
n'ayant pas encore goûté mon supplice !

9. Ont-ils chez eux le trésor
des grâces de ton Rabb,
l'Intransigeant, le Donateur ?

10. Le royaume des ciels et de la terre,
et ce qui est entre eux, est-il à eux ?
Qu'ils y grimpent avec des cordes !

11. Ils ne sont rien qu'une bande de partisans
qui seront chassés de là.

12. Avant eux, les peuples de Nûh, de 'Âd
et de Pharaon, dotés de pals,
reniaient les Inspirés.

13. Comme les Thamûd, le peuple de Lût,
et les Compagnons du Bosquet:
tels étaient les partisans !

14. Tous n'ont fait que renier les envoyés,
méritant leur châtiment !

15. Ils ne verront qu'un seul Appel,
qui ne sera pas répété.

16. Ils disent: « Notre Rabb, remets-nous notre part
avant le Jour des Comptes. »

17. Supporte ce qu'ils disent,
et commémore notre serviteur Dâwûd,

doté de mains puissantes:
il s'était rallié à Toi.

18. Voici, Nous lui avons soumis les montagnes,
avec lui, elles Le glorifient,
le soir et à l'aurore;

19. comme les oiseaux réunis,
et ralliés devant Lui,

20. Nous fortifions son royaume
lui donnant la sagesse
et le tranchant de l'Arrêt.

Quart du Hizb Quarante-six

21. L'histoire des plaideurs,
t'est-elle parvenue ?
Ils montent au sanctuaire.

22. Ils entrent chez Dâwûd,
effrayé par eux,
et disent: « Ne crains pas.
Nous plaidons l'un contre l'autre.
Juge-nous avec vérité, ne sois pas partial,
conduis-nous sur le chemin harmonieux.

23. Celui-ci est mon frère.
Il a quatre-vingt-dix-neuf brebis
et moi, une seule brebis.
Il m'a dit: ‹ Confie-la-moi. ›
Et il m'a convaincu avec éloquence. »

24. Dâwûd dit: « Ainsi il t'a lésé,
en te demandant ta brebis
en plus de ses brebis ! »

Les trublions, pour la plupart,
se jalousent ainsi les uns les autres,
sauf ceux qui adhèrent et sont intègres,
mais ils sont rares.
Dâwûd devine que nous l'éprouvions.
Il demande pardon à son Rabb
et il tombe, prosterné, repenti.

(Prosternation)

25. Nous lui pardonnons cela:
il est chez nous,
dans l'excellent Lieu-du-Retour.

26. Ô Dâwûd,
nous t'avons mis pour calife de la terre.
Juge les humains avec vérité.
Ne suis pas la passion:
elle te fourvoierait
loin du sentier d'Allah.
Voici, ceux qui se fourvoient
loin du sentier d'Allah
subissent le dur supplice
pour avoir oublié le Jour des Comptes.

27. Nous ne créons pas les ciels et la terre,
et ce qui est entre eux, dans le mensonge:
cela, les effaceurs l'imaginent.
Aïe, ceux qui effacent, à cause du Feu !

28. Mettrons-nous ceux qui adhèrent
et sont intègres
là où se trouvent les corrupteurs de la terre ?
Ou bien mettrons-nous les frémissants
là où sont les dévoyés ?

29. Un Écrit !
Nous le faisons descendre à toi, béni,
pour que ses Signes soient médités,
et que les dotés d’un coeur s’en souviennent.

30. Nous avons donné Sulaïmân à Dâwûd,
un serviteur affable, bientôt repenti,

31. quand un soir des cavales légères
lui sont présentées.

32. Il dit: « J’ai préféré l’amour du luxe
à la Mémoire de mon Rabb,
jusque sous le voile de la nuit.

33. Ramenez-moi ces cavales ! »
Et il entreprend de leur trancher
les jarrets et le col.

34. Nous éprouvions ainsi Sulaïmân.
Nous plaçons un fantôme
à sa place sur son trône.
Il se repent alors.

35. Il dit: « Rabb, pardonne-moi,
donne-moi un règne tel qu’il n’existera plus
pour personne après moi,
Te voici, Toi, le Donateur.

36. Nous lui soumettons les vents.
Ils courent sur son ordre,
doucement, là où il les oriente;

37. et tous les Shaïtâns,
les constructeurs et les plongeurs,

38. et d’autres, enchaînés par couples.

39. Voilà nos dons, garde-les
ou prodigue-les sans compter. »

40. Sulaïmân a place près de Nous,
dans l’excellent Lieu-du-Retour.

41. Commémore notre serviteur Aïyûb,
quand il appelle son Rabb:
« Me voici, le Shaïtân
m’inflige douleurs et supplices ! »

42. ... Frappe du pied:
voilà de l’eau pour te laver,
fraîche et buvable.

43. Nous lui offrons ses tentes
et le double en plus,
en grâce de nous, en mémoire
pour les dotés d’un coeur.

44. Prends en ta main une touffe,
frappe avec,
mais ne te parjure pas.
Nous le trouvons, constant,
serviteur affable et repenti.

45. Commémore nos serviteurs,
Ibrâhim, Is’hâq et Ya‘qûb,
dotés de mains puissantes et de visions.

46. Nous les avons purifiés,
intacts de pureté, d’intégrité,
ô Mémoire de la Demeure.

47. Ils sont chez nous les meilleurs
parmi les élus.

48. Commémore Ismâ‘îl, Al-Yasa‘,
et le Maître-du-Double, Dû-l-Kifl,
tous des meilleurs.

49. Telle est la Mémoire des frémissants,
l’excellent Lieu-du-Retour.

50. Jardins d’Éden, portes ouvertes pour eux,

51. accoudés là, ils jouiront
de fruits multiples,
de breuvages abondants,

Moitié du Hizb Quarante-six

52. des vierges auprès d’eux,
aux grands yeux chastes, d’égale jeunesse.

53. Voilà ce qui vous est promis,
au Jour des Comptes.

54. Telle est notre provende inépuisable.

55. Car voici, pour les rebelles,
c’est l’horrible Retour,

56. la Géhenne où ils arriveront,
dans le pire des grabats.

57. Il le dégustent, bouillant, fétide,

58. avec d’autres tourments de même nature.

59. Voici une foule précipitée avec vous.
Pour elle, pas de: « Bienvenue ! »
Les voilà, ils parviennent au Feu.

60. Ils disent: « Pour vous, pas de bienvenue,
vous avez avancé pour nous,
le pire des séjours ! »

61. Ils disent: « Notre Rabb,
ils ont avancé pour nous ceci !
Ajoute-leur un double supplice du Feu. »

62. Ils disent: « Pourquoi ne voyons-nous pas ici
des hommes que nous estimions mauvais ?

63. Nous les prenions en dérision,
et les regards se détournaient d'eux. »

64. Telles sont les vraies querelles
aux Tentes du Feu.

65. Dis:
« Je ne suis qu'un alerteur:
pas d'Ilah sauf Allah,
l'Un, l'Irrésistible,

66. le Rabb des ciels, de la terre
et de ce qui est entre les deux,
Lui, l'Intransigeant, l'Indulgent. »

67. Dis: « C'est une annonce prodigieuse,

68. dont vous vous détournez. »

69. Je n'avais aucun savoir
sur les Légions célestes,

quand ils se querellaient dans la Géhenne.

70. Voici, il m'est seulement révélé
que je suis seulement un alerteur manifeste.

71. Quand ton Rabb dit aux messagers:
« Je créerai d'argile un être charnel.

72. Quand je l'aurai façonné,
et lui aurai insufflé de mon souffle,
courbez-vous devant lui, prosternez-vous. »

73. Les messagers se prosternent tous ensemble,

74. à l'exception d'Iblîs.
Il s'enfle, étant parmi les effaceurs d'Allah.

75. Il dit: « Ô Iblîs, qui t'empêche de te prosterner
devant celui que j'ai créé de mes mains ?
T'enfles-tu ? Ou bien es-tu parmi les Superbes ? »

76. Iblîs dit: « Je suis meilleur que lui:
tu m'as créé de Feu, tu l'as créé d'argile. »

77. Il dit: « Sors de là: tu seras lapidé !

78. Ma malédiction sera sur toi,
jusqu'au Jour de la Créance. »

79. Iblîs dit: « Mon Rabb, sursois pour moi
jusqu'au Jour où ils ressusciteront. »

80. Il dit: « Tu seras parmi les sursitaires,

81. jusqu'au Jour de l'Instant connu. »

82. Iblîs dit: « Par ta puissance,
je les séduirai tous,

83. sauf tes serviteurs, les candides. »

84. Il dit: « C'est la vérité, et la vérité, je la dis:

85. je remplirai par toi la Géhenne
avec tous ceux d'entre eux
qui te suivront ! »

86. Dis:
« Je ne vous en demande pas de salaire,
je suis sans arrogance.

87. Il n'est que la Mémoire des univers:

88. Vous connaîtrez à temps son annonce.

SOURATE 39.

LES FOULES
AZ-ZUMAR

La trente-neuvième sourate, cinquante-neuvième dans l'ordre chronologique, compte soixante-quinze versets d'inspiration mekkoise. Les versets 52, 53, 54 semblent avoir été proclamés à Médine, mais cela est encore controversé.

Son titre est pris aux versets 71 et 73. Les foules dont il est ici question entrent, les unes au Paradis, les autres dans la Géhenne.

Sourate 39.

LES FOULES
AZ-ZUMAR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. La descente de l'Écrit, c'est d'Allah,
l'Intransigeant, le Sage.

2. Nous voici, nous faisons descendre
sur toi l'Écrit avec la vérité.
Sers Allah, sois candide envers Lui, le Décideur,

3. Allah seul ! Il est le Décideur, le Candide !
Ceux qui prennent des protecteurs
en dehors de Lui:
« Nous les servons seulement
parce qu'ils nous rapprochent d'Allah ! »
Allah jugera ce en quoi ils divergent.
Allah ne guide pas le menteur, ni l'effaceur !

4. Si Allah voulait prendre un enfant,
Il choisirait qui Il voudrait,
parmi ceux qu'Il a créés,
Gloire à Lui, l'Irrésistible.

5. Il crée les ciels et la terre selon la vérité,
il déroule la nuit sur le jour,
il déroule le jour sur la nuit,
il soumet le soleil et la lune,
et tous courent vers le but fixé.
Lui, n'est-il pas l'Intransigeant, l'Indulgent ?

6. Il vous a créés d’un seul être,
il a tiré de lui son épouse.
Il a fait descendre pour vous,
huit couples de bestiaux.
Il vous crée dans le ventre de vos mères,
création sur création, dans la triple ténèbre.
Tel est pour vous Allah, votre Rabb:
à lui le royaume.
Pas d’Ilah, sauf Lui !
Comment vous détourneriez-vous ?

7. Si vous effacez, voici,
Allah, magnanime pour vous,
n’agrée aucun effaçage de ses serviteurs,
Si vous le reconnaissez, il vous agréera.
Nul ne portera le portage d’un autre porteur.
Vous serez de retour chez votre Rabb,
Il vous avisera de ce que vous faisiez:
Il connaît le contenu des poitrines.

Trois quarts du Hizb Quarante-six

8. Quand la douleur touche l’humain,
il implore son Rabb, et revient à Lui.
Puis, quand un bienfait lui vient de Lui,
il oublie qui implorait avant.
Qui suscite des rivaux à Allah
égare loin de Son sentier.
Dis: « Jouis donc un peu de ton effaçage:
tu seras bientôt parmi les Compagnons du Feu. »

9. Est-ce un adorateur ?
Il se prosterne et se relève dans la nuit.
Il veille à l’Autre: il aspire
aux grâces de son Rabb.
Dis:

« Ceux qui savent et ceux qui ne savent pas
se valent-ils ? »
Dotés d'un coeur, ils L'invoquent.

10. Dis:
« Ô serviteurs qui adhérez,
frémissez de votre Rabb !
Ceux qui excellent reçoivent
l'excellence en ce monde.
La terre d'Allah est vaste.
Ceux qui persévèrent
reçoivent leur récompense sans mesure. »

11. Dis:
« Me voici, il m'est ordonné de servir Allah,
en lui vouant ma créance. »

12. Et: « Il m'est ordonné d'être
le premier des pacifiés. »

13. Dis:
« Je crains, si je désobéis à mon Rabb,
le supplice d'un Jour grandiose. »

14. Dis:
« Je sers Allah, Lui payant ma créance !

15. Vous, servez qui vous voudrez en dehors de Lui ! »
Dis:
« Les perdants sont ceux qui se perdent eux-mêmes
avec leurs tentes le Jour du Relèvement.
N'est-ce pas une perte manifeste ? »

16. Au-dessus, et au-dessous d'eux,
ils auront une nuée de feu.
Ses serviteurs ne doutent pas d'Allah:

« Ô serviteurs, frémissez de moi ! »

17. Ceux qui s'éloignent des Tâghût
pour ne pas les servir
et reviennent à Allah,
reçoivent l'Annonce !
Annonce-la à mes serviteurs

18. qui entendent le verbe
et suivent l'excellence;
les voilà, Allah les guide !
Les voilà, dotés d'un coeur.

19. Le terme du supplice
se réalise pour les autres:
toi, en délivrerais-tu un seul de ce Feu ?

20. Ceux qui frémissent de leur Rabb,
ont pour eux les firmaments
sur lesquels sont édifiés d'autres firmaments,
et sous lesquels courent des fleuves:
Allah a promis, Allah ne change pas de promesse.

21. Ne vois-tu pas ?
Allah fait descendre l'eau du ciel,
l'infiltre et la fait couler sur terre.
Il en fait sortir des semences
de couleurs variées.
Quand elles se fanent, tu les vois jaunir,
Il les met alors en chaumes.
Telle est la Mémoire des dotés d'un coeur.

22. Celui dont Allah dilate la poitrine
pour la pacification, al-islâm,
reçoit lumière de son Rabb.
Aïe, le coeur des endurcis

ne commémore pas Allah:
ils sont dans un fourvoiement manifeste !

23. Allah fait descendre
la Geste la plus éloquente,
l'Écrit harmonieux, répétitif.
Il fait hérisser la peau
de ceux qui redoutent leur Rabb.
Leur peau et leur coeur
s'attendrissent alors en Mémoire d'Allah.
Voilà la guidance d'Allah,
Il guide avec, qui Il veut.
Qui est fourvoyé par Allah
n'aura pas de guide,

24. Il frémira en face de l'horreur du supplice,
le Jour du Relèvement.
Il sera dit aux fraudeurs:
« Goûtez ce que vous avez fait ! »

25. Avant eux, d'autres niaient aussi,
mais le supplice les surprit,
là où ils ne l'attendaient pas,

26. Allah leur fait goûter l'opprobre
dans la vie de ce monde;
mais le supplice est plus grand dans l'Autre.
S'ils savaient...

27. Dans cet Appel, al-Qur'ân,
nous donnons maints exemples aux humains.
Peut-être l'invoqueront-ils

28. un Appel en arabe, sans détours !
Peut-être se rallieront-ils.

29. Allah donne un exemple:
un homme a des associés féroces,
et un autre, pacifié,
ne sert qu'un seul maître.
Se valent-ils, par exemple ?
Pourtant, pour la plupart,
ils ne savent pas !

30. Te voilà: tu meurs,
et les voilà, ils meurent,

31. puis vous voilà, tous au Jour du Relèvement,
chez votre Rabb, pour le jugement.

Fin du Djûz Vingt-Troisième

Djûz Vingt-Quatrième

Hizb Quarante-sept

32. Qui fraude plus que celui qui nie Allah
et rejette la justice quand elle vient à lui ?
La Géhenne n'est-elle pas le séjour des effaceurs ?

33. Ceux qui viennent avec la justice
et se justifient par elle
sont les frémissants.

34. Ils auront tout ce qu'ils désirent chez leur Rabb,
la récompense des parfaits.

35. Allah efface le mal qu'ils ont fait
et leur attribue leur récompense
pour l'excellence de ce qu'ils faisaient.

36. Allah ne suffit-il pas à son serviteur ?

Ceux qui sont privés de Lui t'effraient !
Celui qu'Allah fourvoie n'a pas de guidance.

37. Celui qu'Allah guide n'a pas de fourvoyeur.
Allah n'est-il pas Intransigeant,
doté pour la vengeance ?

38. Si tu leur demandes:
« Qui crée les ciels et la terre ? »
Ils disent: « Allah. »
Dis:
« Le voyez-vous ? En dehors d'Allah,
si Allah me faisait souffrir,
ceux que vous implorez
écarteraient-ils ma souffrance ?
Ou bien s'il voulait me matricier,
fermeraient-ils ses grâces ? »
Dis:
« Allah me suffit.
Les tout-abandonnés s'abandonnent en Lui. »

39. Dis:
« Ô mon peuple, agissez à votre place.
Moi, j'agis: bientôt vous saurez

40. à qui le supplice ruineux sera donné,
et qui subit le supplice permanent.

41. Voici, pour les humains,
nous te faisons descendre
l'Écrit avec la vérité.
Qui est guidé l'est pour lui-même,
qui se fourvoie se fourvoie lui-même.
Tu n'es pas leur protecteur. »

42. Allah fait payer tout être

à l’instant de sa mort,
et celui qui n’est pas mort,
pendant son sommeil.
Il saisit celui dont il décrète la mort
et renvoie l’autre,
à l’échéance prévue pour lui.
C’est en cela un Signe pour le peuple qui médite.

43. Prennent-ils des intercesseurs
en dehors d’Allah ?
Dis:
« S’ils ne pensaient rien,
s’ils ne discernaient rien ! »

44. Dis:
« À Allah, toute intercession
n’appartient qu’à Allah !
Le royaume est à Lui
dans les ciels et sur la terre:
vous reviendrez à Lui. »

45. Quand Allah, en son unité, est invoqué,
les coeurs de ceux qui n’adhèrent pas
à l’Autre monde se crispent.
Quand les autres,
Lui excepté, sont invoqués,
ils se félicitent.

46. Dis:
« Allah
est le Fendeur des ciels et de la terre,
le Connaisseur du mystère et du témoignage !
Juge parmi tes serviteurs
ce en quoi ils divergent. »

47. Si les fraudeurs avaient

toute la terre et autant encore,
ils ne pourraient se racheter avec,
du malheur de leur supplice,
au Jour du Relèvement:
Allah commencera par eux,
là où ils ne l'attendront pas.

48. Ils verront alors leurs méfaits:
ce dont ils se raillaient les cerne.

49. Quand un homme souffre, il nous implore,
mais quand nous lui accordons
un de nos bienfaits
il dit: « Cela m'est donné à juste titre ! »
C'est pourtant une épreuve,
mais, pour la plupart, ils ne le savent pas.

50. Leurs ancêtres disaient de même,
mais ce qu'ils ont fait
ne leur a pas profité.

51. Les malheurs de leurs actes fondent sur eux.
Avec eux, les fraudeurs sont frappés
par le malheur de leurs actes:
rien ne pourra l'empêcher !

52. Ne le savent-ils pas ?
Allah dispense ou rationne
la provende à qui il veut.
Voilà des Signes,
pour le peuple qui adhère.

Quart du Hizb Quarante-sept

53. Dis:
« Ô mes serviteurs,

que ceux qui ont été abusés
ne désespèrent pas des grâces d'Allah. »
Voici, Allah exempt de tous les supplices:
le voici, Lui, l'Indulgent, le Matriciel.

54. Revenez vers votre Rabb,
pacifiez-vous en Lui,
avant de subir le supplice:
ensuite, vous ne seriez plus secourus.

55. Suivez l'excellence
de ce qui est descendu pour vous
de votre Rabb, avant de subir le supplice,
brusquement, sans que vous ne l'attendiez !

56. Quelqu'un dira: « Quel malheur pour moi,
mes négligences envers Allah:
j'étais parmi les railleurs ! »

57. Ou bien il dira: « Si Allah m'avait guidé,
je serais parmi les frémissants. »

58. Ou bien il dira, au moment de subir le supplice:
« Si je pouvais recommencer,
je serais parmi les parfaits. »

59. Non ! Mes Signes étaient à toi
mais tu t'es enflé avec les effaceurs.

60. Le Jour du Relèvement,
tu verras ceux qui, la face ténébreuse, niaient Allah.
N'est-il pas dans la Géhenne, le séjour des enflés ?

61. Allah délivre ceux qui frémissent:
dans leur triomphe,
le malheur ne les touchera pas,

ils ne seront pas torturés.

62. Allah, le Créateur de tout,
est, de tout, le Protecteur.

63. Les verrous des ciels
et de la terre sont à Lui.
Ceux qui effacent les Signes d'Allah
sont perdants.

64. Dis: « En dehors d'Allah
qui m'ordonnerez-vous de servir,
ohé, les ignares ? »

65. Cela t'a été révélé,
à toi et à d'autres avant toi:
« Si tu associes, ton oeuvre périt:
tu es perdant. »

66. Mais non, sers Allah
et sois reconnaissant !

67. Ils ne mesurent pas Allah
à sa vraie mesure.
La terre entière sera une poignée
dans Sa main le Jour du Relèvement,
et les ciels un pli dans Sa droite !
Glorifiez-le, très haut au-dessus
de ceux qu'ils lui associent.

68. Il sera soufflé du cor
et ils s'évanouiront,
ceux des ciels et de la terre,
sauf ceux que veut Allah.
Puis il retentira encore:
ressuscités, ils contempleront.

69. La terre étincellera de la lumière de son Rabb.
L’Écrit exposé,
les Nabis et les Témoins viendront.
Tous seront jugés en vérité,
nul ne sera lésé.

70. Chacun sera rétribué
selon ce qu’il aura fait:
Lui sait mieux ce qu’ils faisaient !

71. L’impulsion des effaceurs
les conduit en foules vers la Géhenne.
Quand ils y parviennent,
ses portes s’ouvrent.
Ses cerbères leur disent:
« N’avez-vous pas eu
des envoyés parmi vous ?
Ne vous ont-ils pas transmis
les Signes de votre Rabb,
vous avertissant de la rencontre de ce Jour ? »
Ils diront: « Oui ! »
Le terme du supplice
échoit ainsi pour les effaceurs.

72. Il leur sera dit:
« Entrez par les portes de la Géhenne,
là, en permanence,
l’horrible séjour des enflés ! »

73. L’impulsion de ceux qui frémissent de leur Rabb,
en foule, les conduit vers le Jardin.
Quand ils y parviennent,
ses portes s’ouvrent,
et ses gardiens leur disent:
« Paix à vous, vous êtes bons,

entrez dans la permanence. »

74. Ils diront: « Désirance d'Allah !
Il a accompli la promesse
qu'Il nous avait faite:
il nous fait hériter la terre !
Nous nous installons dans le Jardin,
là où nous le voulons.
Quel ravissement, le salaire des ouvriers ! »

75. Tu verras les messagers
en cercle autour du Trône.
Ils glorifient la désirance de leur Rabb
dans la vérité.
Il est dit:
« Désirance d'Allah, le Rabb des univers ! »

SOURATE 40.

L'ADHÉRENT
AL-MÛ'MIN

La sourate, soixantième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte quatre-vingt-cinq versets proclamés à La Mecque, à l'exception des versets 56 et 85, d'inspiration médinoise. L'Adhérent qui lui donne son titre apparaît au verset 28: cet homme était un contemporain de Mûssa.

Elle s'ouvre sur le sigle H. M. – Hâ – Mîm qui marquera aussi cette série de sept sourates (40 à 46), les H. M. – Hâ – Mîm.

Sourate 40.

L'ADHÉRENT
AL-MÛ'MIN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Quarante-sept

1. H. M. Hâ'. Mîm.

2. Descente de l'Écrit d'Allah,
l'Intransigeant, le Savant,

3. Il pardonne les carences,
et accepte le Retour,
terrifiant au châtiment,
doté de longanimité,
il n'est pas d'Allah, sauf Lui:
à Lui le Devenir.

4. Seuls les effaceurs
contestent les Signes d'Allah.
Qu'elle ne t'abuse pas,
leur agitation dans le pays !

5. Avant eux, le peuple de Nûh niait,
et les partisans, après eux.
Toutes les matries complotent
contre leurs envoyés, pour les arrêter,
se quereller avec eux d'inanités,
et tronquer la vérité à leur encontre...
Je l'ai saisi...
Quel fut alors mon châtiment !...

6. La Parole de ton Rabb s'accomplit
contre ceux qui effacent:
ce sont les Compagnons du Feu.

7. Ceux qui portent le Trône,
ceux qui l'entourent
glorifient la désirance de leur Rabb,
ils adhèrent à Lui
et demandent le pardon de ceux qui adhèrent:
« Notre Rabb, tu embrasses tout,
matrices et science
absous ceux qui font retour
et suivent ton sentier.
Épargne-leur le supplice de la Fournaise.

8. Notre Rabb, fais-les entrer
au Jardin d'Éden que tu leur promets,
avec les intègres,
parmi leurs pères, leurs épouses, leur postérité.
Te voici, Toi, l'Intransigeant, le Sage.

9. Épargne-leur tout mal !
Celui à qui tu épargnes
le mal, en ce Jour,
tu le matricies déjà:
c'est cela le triomphe grandiose.

10. Ceux qui effacent seront interpellés.
L'aversion d'Allah est plus grave
que votre aversion envers vous-mêmes,
quand, interpellés pour l'amen,
vous effaciez Allah ! »

11. Ils diront: « Notre Rabb,
tu nous fais mourir deux fois

et tu nous ressuscites deux fois.
Nous avouons nos crimes.
Où est le sentier pour sortir d'ici ? »

12. Pour vous,
quand Allah, seul, appelait, vous effaciez.
Mais si d'autres lui étaient associés,
vous adhériez.
Le jugement est à Allah,
le Souverain, le Grand !

13. Il vous montre ses Signes,
et fait descendre pour vous
la provende des ciels.
Qui est contrit l'invoque.

14. Implorez Allah,
vouez-Lui créance,
même si les effaceurs y répugnent.

15. Hissé sur les degrés, le maître du Trône
envoie le souffle à ses ordres,
sur qui Il veut de ses serviteurs,
pour avertir du Jour de la Rencontre.

16. Ce Jour, ils comparaîtront:
et rien ne sera caché devant Allah.
À qui sera le règne, ce Jour-là ?
« À Allah, l'Unique, l'Irrésistible. »

17. Ce Jour, tout être sera rétribué
pour ce qu'il avait fait.
Pas de fraude, ce Jour-là !
Allah est prompt aux comptes.

18. Avertis-les du Jour limite,

quand, les coeurs serrés jusqu'à la gorge,
les fraudeurs n'auront plus d'acolytes,
ni d'intercesseurs écoutés.

19. Allah connaît la perfidie des yeux
et ce que cachent les poitrines.

20. Il juge avec justice.
Ceux que les effaceurs implorent
en dehors de Lui ne jugent rien:
Voici, Allah, Lui, l'Entendeur, le Voyant.

Trois quarts du Hizb Quarante-sept

21. Ne marchent-ils pas sur la terre ?
Ils contempleraient quel est le châtiment
de ceux qui vivaient avant eux:
plus redoutables qu'eux sur terre
en force et en oeuvre.
Allah les a cependant
engloutis avec leurs crimes:
ils étaient sans défenseurs devant Allah.

22. Allah les engloutit
quand leurs envoyés viennent à eux
porteurs de Signes, qu'ils effacent:
le voici, Il est fort, terrifiant au châtiment.

23. Nous envoyons ainsi Mûssa
avec nos Signes et un pouvoir manifeste,

24. à Pharaon, Hamân et Qârun:
ils disent: « C'est un sorcier ! Un menteur ! »

25. Quand ils viennent à eux,
avec notre vérité,

ils disent: « Tuez les fils
de ceux qui adhèrent à Lui.
Laissez vivre leurs femmes. »
Mais le piège des effaceurs
n'est que fourvoiement.

26. Pharaon dit: « Laissez-moi tuer Mûssa !
Qu'il invoque son Rabb !
Je crains qu'il n'altère votre créance
ou qu'il ne sème la corruption sur terre. »

27. Mûssa dit: « Me voici, je me réfugie
chez mon Rabb et votre Rabb
contre tout enflé
qui n'adhère pas au Jour des Comptes. »

28. Un homme, un adhérent
de la gent de Pharaon
qui dissimulait son adhérence à Allah,
dit: « Tueriez-vous un homme
parce qu'il dit: ‹ Allah est mon Rabb › ?
Il est venu avec des preuves de votre Rabb.
Si c'est un menteur,
son mensonge se dressera contre lui.
Mais, si c'est un juste,
ce dont il vous menace vous atteindra !
Allah ne guide pas les pervers ni les menteurs !

29. Ô mon peuple,
le royaume vous appartient aujourd'hui,
et vous triomphez sur terre,
mais qui nous protégera
contre le malheur d'Allah
s'il surgissait contre nous ? »
Pharaon dit:
« Je vous fais voir ce que je vois,

et ne vous guide que sur le sentier de rectitude. »

30. Celui qui adhère dit: « Ô mon peuple,
voici, je crains pour vous
ce qui advint le Jour des Partisans,

31. le sort du peuple de Nûh
de ‘Âd, de Thamûd et d’autres encore.
Allah ne veut pas frauder ses serviteurs.

32. Ô mon peuple,
me voilà, je crains pour vous le Jour de l’Appel,

33. le Jour où vous vous détournerez,
fuyant Allah sans protecteur.
Celui qui est égaré par Allah
n’a pas de guide.

34. Yûsuf aussi était venu vers vous
jadis avec des preuves,
mais vous avez douté de lui, jusqu’à sa mort. »
Vous avez dit: « Allah n’enverra plus
d’envoyé après lui. »
Allah égare ainsi les transgresseurs obstinés.

35. Ceux qui discutent les Signes d’Allah,
sans en avoir de pouvoir,
sont en grande aversion
chez Allah, et chez ceux qui adhèrent à Lui.
Allah scelle ainsi
les coeurs enflés et violents.

36. Pharaon dit: « Ô Hamân,
construis-moi une tour,
pour que je saisisse les cordes des ciels.

37. Aux cordes des ciels,
je monterai vers l'Ilah de Mûssa.
Me voici, je le soupçonne de mensonge ! »
Ainsi, la malignité de son acte
semble belle aux yeux de Pharaon.
Il s'est détourné du sentier,
mais la ruse de Pharaon a été anéantie.

38. Celui qui adhère dit:
« Ô mon peuple,
suivez-moi, je vous guiderai
sur le sentier de rectitude.

39. Ô mon peuple,
la vie de ce monde donne de la jouissance,
mais l'Autre est une demeure stable !

40. Qui mal agit est rétribué de même.
Qui est intègre, homme ou femme,
adhère à Allah.
Ceux qui entrent au Jardin,
y sont pourvus sans mesure.

Hizb Quarante-huit

41. Ô mon peuple,
je vous appelle au salut...
Pourquoi m'appelez-vous au Feu ?

42. Vous m'appelez à l'effaçage d'Allah,
à lui associer ce dont
je n'ai aucune connaissance.
Moi je vous appelle
auprès de l'Intransigeant, de l'Indulgent !

43. Sans nul doute,

ceux auprès desquels vous m'appelez
ne doivent être invoqués
ni en ce monde ni dans l'Autre.
Nous ferons Retour vers Allah.
Les brutes seront les Compagnons du Feu !

44. Souvenez-vous de ce que je vous dis:
je remets mon sort à Allah,
voici, Allah, le Voyant de Ses serviteurs. »

45. Allah le préserve du mal dont ils rusaient.
Mais les maux du supplice
cernent la gent de Pharaon.

46. Ils seront présentés au Feu, matin et soir,
le Jour où l'heure surviendra.
« Faites entrer la gent de Pharaon
au plus atroce supplice. »

47. Quand ils se disputeront dans le Feu,
les faibles diront à ceux qui s'enflaient:
« Nous vous suivions !
Pouvez-vous nous soulager un peu de ce Feu ? »

48. Ceux qui s'enflaient diront:
« Nous y voici tous !
Voici, Allah a déjà
rendu son jugement contre ses serviteurs. »

49. Ceux qui sont dans le Feu diront
aux Gardiens de la Géhenne:
« Implorez votre Rabb
pour qu'il suspende d'un Jour notre supplice ! »

50. Les Gardiens diront:
« Vos envoyés ne vous ont-ils pas donné leurs preuves ? »

Ils répondront: « Oui.
Mais les effaceurs n'invoquent
que le fourvoiement. »

51. Le Jour où les témoins se lèveront,
nous secourrons nos envoyés
et ceux qui adhèrent à la vie de ce monde.

52. Ce Jour, leurs excuses
ne profiteront pas aux fraudeurs,
mais ils subiront la malédiction
et les maux de la Demeure.

53. Nous avons donné la guidance à Mûssa
l'Écrit en héritage des Fils d'Isrâ'îl,

54. guidance et mémoire
pour ceux qui sont dotés d'un coeur !

55. Persévère ! La promesse d'Allah est vérité.
Demande à être pardonné de tes fautes.
Glorifie la désirance de ton Rabb,
matin et soir.

56. Ceux qui se querellent pour les Signes d'Allah,
sans avoir reçu de pouvoir,
n'ont qu'enflure dans leur poitrine.
Ils n'accéderont pas à Lui:
réfugie-toi chez Allah,
le voici, Lui, l'Entendeur, le Voyant...

57. La création des ciels et de la terre
est plus grande que celle des humains,
mais, pour la plupart,
les humains ne le savent pas.

58. L'aveugle ne vaut pas le clairvoyant.
Le malfaiteur ne vaut pas l'adhérent intègre.
Vous invoquez peu.

59. Voici, l'Heure exempte de doute,
elle va sonner.
Cependant, les humains, pour la plupart,
n'y croient pas.

60. Votre Rabb dit: « Invoquez-moi,
je vous répondrai !
Voici, ceux qui dédaignent mon service
entrent dans la Géhenne, avilis. »

61. Allah vous a fait la nuit
pour que vous vous y délassiez,
et le Jour pour qu'il vous illumine.
Voici, Allah, doté de grâces
pour les humains !
Mais, pour la plupart,
les humains ne sont pas reconnaissants.

62. Allah est votre Rabb,
le créateur de tout:
il n'est pas d'Ilah sauf Lui.
Comment pouvez-vous vous duper ?

63. Se dupent ainsi ceux
qui récusent les Signes d'Allah,

64. Allah vous a donné la terre pour séjour
et les ciels pour tout édifice, harmonieusement.
Il vous pourvoit de tous les biens.
Le voilà, Allah est votre Rabb.
Allah est béni, le Rabb des univers.

65.	Il est le Vivant: pas d’Ilah sauf Lui.
Implorez-le, vouez-lui créance.
Ô Désirance d’Allah, Rabb des univers !

Quart du Hizb Quarante-huit

66.	Dis:
« Depuis que me sont parvenues
les preuves de mon Rabb,
il m’est interdit de servir
ceux que vous invoquez, sauf Allah.
Il m’est ordonné de me pacifier
pour le Rabb des univers.

67.	Il vous crée de poussière,
et d’une éjaculation.
Il fait naître un enfant,
qui parvient à sa maturité,
puis devient un vieillard.
Parmi vous, certains trépassent avant,
mais vous parvenez tous au terme fixé d’avance.
Peut-être le discernerez-vous ? »

68.	Il ressuscite et fait mourir.
Quand Il donne un ordre,
Il dit: « Sois ! » Et c’est.

69.	Ne le vois-tu pas ?
Ceux qui se querellent
pour les Signes d’Allah
s’en étaient déjà détournés.

70.	Ceux qui renient l’Écrit
avec ce que nous avons confié à nos envoyés
sauront bientôt,

71. quand, dans les chaînes, carcans aux nuques,

72. ils seront jetés à l'ébouillantement,
puis précipités au Feu.

73. Il leur sera dit:
« Où sont-ils, ceux que vous associez

74. à Allah ? » Ils répondront:
« Ils se sont détournés loin de nous.
Plutôt non ! Avant, nous n'invoquions personne.
Allah fourvoie ainsi les effaceurs.

75. Vous aussi vous jouissiez sur terre,
dans la non-vérité, tout pétulants !

76. Franchissez les portes de la Géhenne,
le pire séjour des enflés,
et restez là en permanence.

77. Persévère. La promesse d'Allah s'accomplira.
Que tu vois un peu
de ce que nous leur avons promis
ou que Nous te rappelions à Nous,
ils reviendront vers Nous.

78. Ainsi, nous avons mandaté
des envoyés avant toi.
Certains, parmi eux,
Nous te les avons décrits.
Nous ne t'avions rien dit
de certains autres.
Aucun Envoyé ne fait de Signe
sans la permission d'Allah.
Quand l'ordre d'Allah survient,
il est empreint de vérité.

Ceux qui le violent sont perdants.

79. Allah crée les animaux
pour que vous les montiez
et que vous vous en nourrissiez.

80. Vous en tirez profits
pour atteindre vos but, monter sur eux
ou sur des felouques chargées.

81. Allah nous a montré ses Signes:
Quels Signes d'Allah mépriseriez-vous ?

82. Ne marchent-ils pas sur terre ?
Ne voient-ils pas les résultats
obtenus par ceux qui vivaient avant eux ?
Ils étaient, pour la plupart,
plus redoutables en force
et plus riches en vestiges qu'eux-mêmes.
Mais ils n'eurent aucun profit
de ce qu'ils avaient fait sur terre.

83. Quand leurs envoyés arrivaient avec des preuves,
eux se réjouissaient de leur savoir et se raillaient
d'un supplice qu'ils subiront bientôt.

84. Quand ils constatent Notre violence,
ils disent: « Nous adhérons à Allah, à Lui seul:
effaçons ceux que nous étions à Lui associer ! »

85. Mais leur amen tardif
ne leur profitera pas,
quand ils verront la réalité des traditions d'Allah,
ce qui est déjà survenu à ses serviteurs.
Les effaceurs sont ainsi perdants.

SOURATE 41.

H. M.
HÂ' – MÎM

Cette sourate, de cinquante-quatre versets d'inspiration mekkoise, la soixante et unième dans l'ordre chronologique traditionnel, est transmise sous différents titres en dehors du sigle sous lequel nous la présentons, probablement le plus ancien: elle est également connue sous le titre d'Al-Sadjadat (la Prosternation), comme pour la sourate 32, ou encore Fussilat – les Signes intelligibles évoqués au verset 3.

Sourate 41.

H. M.
HÂ’ . MÎM

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. H. M. Hâ’. Mîm.

2. Descente du Matriciant, du Matriciel,

3. Écrit dont les Signes sont intelligibles,
un Appel, al-Qur’ân, en arabe,
pour un peuple qui sait,

4. annonciateur, alerteur.
Pour la plupart, ils se détournent
et n’entendent pas.

5. Ils disent: « Nos coeurs sont dans une gaine
devant ce pour quoi vous nous appelez.
Dans nos oreilles, c’est une lourdeur,
entre nous, c’est un voile.
Agis. Nous agirons à notre manière. »

6. Dis:
« Me voici, je ne suis
qu’un être charnel semblable à vous.
Il m’a été révélé que votre Ilah
est Allah, l’Unique !
Élevez-vous vers Lui,
faites-vous pardonner par Lui. »
Aïe, les associateurs

7. qui ne donnent pas la dîme,
et effacent l'Autre !

8. Voici, ceux qui adhèrent et sont intègres,
auront une rétribution sans mesure.

Moitié du Hizb Quarante-huit

9. Dis:
« Voici, effaceriez-vous
Celui qui a créé la terre en deux temps ?
Lui donneriez-vous des rivaux ?
C'est Lui, le Rabb des univers ! »

10. Il a dressé les pylônes de la terre
et lui a donné sa bénédiction.
Il a réparti ses ressources en quatre jours,
pour ceux qui les demandent.

11. Puis il s'est harmonisé au ciel
qui était alors une fumée.
Il dit au ciel et à la terre:
« Venez, vous deux, bon gré, mal gré ! »
Tous deux ont répondu:
« Nous venons, et tous deux de plein gré. »

12. Il façonne sept ciels en deux jours,
et révèle à chaque ciel son ordre.
Nous embellissons le ciel d'une garde,
le monde des luminaires.
Voilà le décret de l'Intransigeant !

13. S'ils se détournent, dis:
« Je vous avertis, ce sera un fracas
semblable au fracas des ‘Âd et des Thamûd ! »

14. Quand les envoyés arrivent à eux,
devant ou derrière eux, ils disent:
« Ne servez qu'Allah. »
Ils répondent: « Si notre Rabb l'avait voulu,
Il nous aurait fait descendre des Messagers.
C'est pourquoi nous rejetons
ce pour quoi vous nous avez été envoyés. »

15. Les 'Âd s'enflaient sur terre,
sans raison. Ils disaient:
« Qui est plus redoutable que nous en force ? »
Ne voyaient-ils donc pas qu'Allah les avait créés ?
Il est plus redoutable qu'eux en force !
Mais ils récusaient nos Signes !

16. Nous avons envoyé contre eux
un vent cinglant, des jours néfastes,
pour leur faire goûter
le supplice ruineux
dans la vie de ce monde.
Mais le supplice de l'Autre
est pire encore:
ils ne seront pas secourus !

17. Les Thamûd, Nous les avions guidés,
mais ils ont préféré l'aveuglement à la guidance,
et la foudre les a pris, un supplice avilissant,
pour ce qu'ils avaient fait.

18. Nous avons sauvé ceux qui adhéraient
et qui frémissaient.

19. Un Jour, les ennemis d'Allah
seront rassemblés en groupe
là, dans le Feu.

20. Lorsqu'ils y parviendront
leurs oreilles, leurs yeux, leur peau
témoigneront contre eux
de ce qu'ils faisaient.

21. Ils diront à leur peau:
« Pourquoi témoignez-vous contre nous ? »
Elle dira: « Allah nous a fait parler:
Il fait tout parler !
C'est Lui qui vous a créés une première fois:
vers Lui vous reviendrez. »

22. Ne pouviez-vous pas vous cacher
pour empêcher vos oreilles, vos yeux
et votre peau de témoigner contre vous ?
Allah pouvait-il ignorer
ce que vous faisiez ?

23. Cet imaginaire, le vôtre,
que vous imaginiez contre votre Rabb,
vous a abattus, et rangés matinaux parmi les perdants.

24. S'ils persévèrent,
le Feu sera leur résidence.
Et, s'ils veulent vaincre,
ils ne seront pas parmi les vainqueurs.

Trois quarts du Hizb Quarante-huit

25. Nous leur avons assigné des acolytes
qui maquillent à leurs yeux
ce qui est entre leurs mains ou derrière eux.
Mais une Parole se réalise contre eux
comme jadis contre des matries,
Djinns ou humains.
Les voilà, ce sont eux, les perdants.

26.   Ceux qui effacent disent:
« N'écoutez pas cet Appel, al-Qur'ân,
gaussez-vous de lui, peut-être vaincrez-vous ! »

27.   Nous ferons goûter aux effaceurs
un supplice terrifiant,
nous les châtierons
du mal qu'ils font.

28.   Voilà le salaire des ennemis d'Allah:
le Feu, là, pour eux, à demeure, en permanence,
en salaire pour avoir récusé nos Signes.

29.   Les effaceurs disent:
« Notre Rabb, fais-nous voir
ceux des Djinns et des humains
qui nous ont fourvoyés.
Nous les mettrons sous nos pieds
pour qu'ils soient humiliés. »

30.   Les Messagers descendent
sur ceux qui disent:
« Allah est notre Rabb ! »
et qui s'élèvent:
« Ne craignez pas, ne vous affligez pas.
Jubilez pour le Jardin
auquel vous êtes promis. »

31.   Nous sommes alliés
dans la vie de ce monde et dans l'Autre.
Vous aurez là ce que vous souhaitiez
et ce que vous appeliez,

32.   descendu de l'Indulgent, du Matriciel.

33. Quelle parole plus excellente que d’invoquer Allah,
d’être intègre et de dire:
« Je suis parmi les pacifiés, muslimûna. »

34. Le bien et le mal ne se valent pas.
Libère-toi grâce au meilleur.
Celui dont tu étais séparé par inimitié
deviendra pour toi un ardent allié.

35. Mais ne reçoivent ce don
que les êtres constants,
ne le reçoivent
que les êtres voués à la félicité grandiose.

36. Si le Shaïtân te tente,
réfugie-toi en Allah,
le voici, l’Entendeur, le Savant.

37. Parmi ses Signes
voici la nuit et le jour,
le soleil et la lune:
ne vous prosternez pas devant
le soleil ni la lune.
Prosternez-vous devant Allah qui les a créés,
si c’est Lui que vous servez.

(Prosternation)

38. Si d’autres s’enflent,
chez ton Rabb, ceux qui sont proches de Lui,
le glorifient nuit et jour.
Là, ils ne se lassent jamais.

39. Parmi ses Signes,
vois la terre désolée.
Quand l’eau tombe,

elle se gonfle et germe.
Celui qui la ravive
ressuscite aussi les morts.
Le voici, il est puissant sur tout.

40. Voici, ceux qui biaisent avec nos Signes,
ne nous sont pas inconnus,
Celui qui est jeté au Feu est-il meilleur
que celui qui vient dans l'amen
le Jour du Relèvement ?
Faites ce que vous voulez:
Il voit ce que vous faites.

41. Voilà les effaceurs
de la Mémoire venue à eux
et voici l'Écrit intransigeant.

42. Il est exempt de fausseté
devant ses mains ou derrière lui.
C'est la descente du Sage désirable !

43. Ne t'est dit
que ce qui avait été dit
aux Inspirés, avant toi:
ton Rabb est doté d'indulgence
et doté d'un supplice terrible.

44. Si nous avions fait un Appel, al-Qur'ân,
en une langue étrangère,
ils auraient dit:
« Ah, si ses Signes étaient intelligibles,
non pas en une langue étrangère,
mais en arabe... ! »
Dis:
« Il est pour ceux qui adhèrent
guidance et guérison.

Ceux qui n’adhèrent pas
ont dans leurs oreilles une lourdeur,
comme s’ils étaient appelés
d’un lieu très lointain... »

45. Nous avons donné l’Écrit à Mûssa,
mais ils se sont opposés à lui.
Sans une parole préalable de ton Rabb,
leur sort eût été tranché !
Ils demeurent dans le soupçon et le doute.

46. Qui est intègre l’est pour lui-même,
et qui méfait, c’est contre son être même.
Ton Rabb ne lèse pas les serviteurs.

Fin du Djûz Vingt-Quatrième

Djûz Vingt-Cinquième

Hizb Quarante-neuf

47. À Lui, la science de l’Heure:
nul fruit ne sort de sa graine,
nulle femelle ne porte
ou ne met bas sans qu’Il le sache.
Le Jour où Il les interpellera:
« Où sont-ils mes associés ? »
Les effaceurs répondront:
« Sache-le, nous n’avons pas
de témoins parmi nous ! »

48. Ce qu’ils imploraient jadis les fourvoie:
ils s’imaginent être sans aucun refuge.

49. L’humain ne cesse d’aspirer au bien,
mais, si un malheur le touche,

le voilà accablé, désespéré.

50. Quand nous lui faisons goûter un bonheur,
après qu'un malheur l'ait affecté, il dit:
« C'est à moi ! Je n'imagine pas
que l'Heure viendra.
Mais, si je revenais vers mon Rabb,
j'aurais chez Lui le meilleur ! »
Nous aviserons les effaceurs d'Allah
de ce qu'ils faisaient,
nous leur ferons goûter un horrible supplice.

51. Quand nous favorisons l'humain,
il se détourne,
mais, quand le malheur le touche,
le voilà doté d'incessantes implorations.

52. Dis:
« Voyez-vous, si l'Appel vient d'Allah,
et que vous l'effaciez,
qui serait plus coupable,
que l'auteur de ce schisme extrême ? »

53. Nous leur ferons voir nos Signes
en toutes contrées comme en eux-mêmes,
jusqu'à ce que la vérité leur soit manifeste.
Ne suffit-il pas à ton Rabb d'être
le témoin de tout ?

54. Les voici ! Ils doutent
de la Rencontre de leur Rabb.
Le voici ! Il est l'Embrasseur du tout.

SOURATE 42.

LA CONCERTATION
ASH-SHÛRÂ

La quarante-deuxième sourate, soixante-deuxième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte cinquante-trois versets d'inspiration mekkoise, sauf les versets 22-25 qui auraient été proclamés à Médine.

Également connue sous le titre H.M.'.S.Q., sigle de ses deux premiers versets, elle prolonge la sourate 41 à la suite de laquelle elle fut proclamée.

Sourate 42.

LA CONCERTATION
ASH-SHÛRÂ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. H. M. Hâ'. Mîm

2. '. S. Q. 'Aïn. Sîn. Qôf.

3. Il s'est ainsi révélé à toi
et à ceux qui étaient avant toi,
Allah, l'Intransigeant, le Sage.

4. À Lui, le tout des ciels et de la terre,
Lui, le Sublime, le Grandiose.

5. Les ciels manquent se fendre en haut,
quand les messagers glorifient
la Désirance de leur Rabb:
ils demandent pardon
pour tout ce qui est sur terre.
Voici, Allah, Lui, le Clément, le Matriciel.

6. Allah surveille ceux qui prennent
des alliés en dehors de Lui:
Toi, ne sois pas leur défenseur.

7. Nous te révélons l'Appel en arabe, al-Qur'ân,
pour que tu alertes la Mère des Cités
et ses alentours,
de ce qu'au Jour du Rassemblement,
sans aucun doute,

certains iront au Jardin,
et d’autres au Brasier.

8. Si Allah le décidait,
Il ferait d’eux une seule matrie,
mais il fait entrer en sa grâce qui Il veut:
les fraudeurs n’ont ni allié ni secours.

9. Prennent-ils des alliés en dehors de Lui ?
Allah, c’est Lui, le seul allié,
c’est Lui: Il ressuscite les morts.
Lui, puissant en tout.

10. En quoi que vous vous opposiez,
le jugement appartient à Allah.
Le voici, c’est Allah, mon Rabb !
Je m’abandonne à Lui,
et, vers Lui, je retourne !

11. Le Fendeur des ciels et de la terre
crée pour vous des épouses,
nées de vous-mêmes,
et pour les animaux des épouses,
grâce auxquelles Il vous multiplie.
Rien ne lui ressemble:
c’est Lui, l’Entendeur, le Voyant !

12. À Lui, l’huis des ciels et de la terre,
Il dispense ou rationne
la subsistance à qui Il veut,
Le voici, en tout Savant.

Quart du Hizb Quarante-neuf

13. Il vous enjoint la Créance
qu’il avait impartie à Nûh,

celle que nous t'avons révélée
et que nous avions impartie
à Ibrâhim, Mûssa et 'Issa.
« Élevez la Créance,
ne vous divisez pas pour elle ».
Il paraît énorme aux associateurs
que tu en appelles à Lui !
Allah choisit qui Il veut.
Qui revient vers Lui y est conduit.

14. Ils ne se sont divisés
qu'après avoir reçu la Science,
par brigue entre eux.
Sans une Parole préalable de ton Rabb
à l'échéance fixée,
tout eût été tranché pour eux.
Ceux qui ont hérité l'Écrit, après eux,
demeurent pour Lui
dans le doute et la suspicion.

15. Aussi, toi, appelle, lève-toi
comme tu en reçois l'ordre.
Ne suis pas leurs passions.
Dis: « J'adhère à l'Écrit qu'Allah fait descendre.
Il m'est ordonné d'être équitable parmi vous.
Allah est notre Rabb et votre Rabb:
à nous nos actes, à vous vos actes !
Il n'est guère de contestation
entre vous et nous.
Allah nous rassemblera tous:
le Devenir est à Lui ! »

16. Ceux qui contestent Allah,
après lui avoir répondu,
voient leur contestation évacuée
de chez leur Rabb:

ils susciteront l'irritation,
et subiront le supplice terrifiant.

17. Allah fait descendre l'Écrit
de vérité avec une Balance.
Qui t'en informerait ?
Peut-être l'Heure est-elle proche ?

18. Ceux qui n'adhèrent pas à Allah
s'impatientent pour qu'elle survienne.
Mais ceux qui adhèrent s'émeuvent d'elle,
ils savent qu'elle est l'Heure de la vérité.
Ceux qui contestent l'Heure
ne sont-ils pas dans un fourvoiement extrême ?

19. Allah est subtil avec ses serviteurs,
Il pourvoit qui Il veut,
c'est Lui, le Puissant, l'Intransigeant.

20. Qui est à labourer
pour l'Autre monde,
nous ajoutons à son labour.
Qui est à labourer pour ce monde,
nous le lui donnons,
mais il n'aura pas de part dans l'Autre.

21. Ont-ils des associés
qui leur aient enjoint une Créance
qu'Allah n'autorise pas ?
Sans la décision d'une parole,
tout eût été tranché pour eux.
Pour les fraudeurs,
il est un terrible supplice.

22. Tu verras les fraudeurs terrifiés
par leurs actes:

ils s'abattront contre eux.
Ceux qui adhèrent et sont intègres
ont pour eux ce à quoi ils aspiraient
dans les prairies du Jardin
chez leur Rabb:
voilà la béatitude, la grande.

23. Voilà ce qu'annonce Allah à ses serviteurs
qui adhèrent et sont intègres.
Dis:
« Je ne vous demande pas de salaire pour cela,
sinon de chérir vos proches. »
Qui s'attache à l'excellence,
nous lui ajoutons, là, l'excellence.
Voici, Allah, clément, gratifiant,

24. Diront-ils: « Invente-t-il
des mensonges contre Allah ? »
Si Allah le décidait,
Il scellerait ton coeur.
Allah biffe la fausseté.
Il authentifie la vérité de ses paroles.
Le voici, Il connaît
le contenu des poitrines.

25. Lui ! Il accueille le Retour de ses serviteurs,
et pardonne leurs méfaits,
sachant ce qu'ils font.

26. Il répond à ceux qui adhèrent et sont intègres,
Il leur ajoute de sa grâce:
Les effaceurs subiront un supplice terrifiant.

Moitié du Hizb Quarante-neuf

27. Si Allah dispensait largement

la subsistance à ses serviteurs,
ils dévieraient sur terre,
aussi la fait-il descendre avec mesure,
selon ce qu'Il décide.
Le voici, pour ses serviteurs, informé, voyant.

28. C'est Lui qui fait descendre l'ondée,
dont ils désespéraient:
il ouvre ses grâces,
c'est Lui, le Protecteur, le Désiré.

29. Parmi ses Signes,
voilà la création des ciels et de la terre,
et Lui, quand il le décide,
Il peut les rassembler
avec tous les animaux qu'Il y répand,
Lui qui les rassemblera
quand Il voudra.

30. Quelque atteinte qui vous atteigne,
elle surgit de l'acte de vos mains:
le plus souvent, Il pardonne.

31. Vous n'empêcherez rien sur terre !
Vous n'avez, sauf Allah,
aucun allié, aucun secours !

32. Parmi ses Signes,
les navires, sur la mer,
sont comme des étendards.

33. S'il le décide, il calme le vent:
ils s'arrêtent sur son dos,
en Signe pour tout être
qui voit et gratifie.

34. Il les engloutit avec leurs actes,
ou, plus souvent, Il pardonne.

35. Ceux qui contestent nos Signes
savent qu'ils n'auront pas d'échappatoire.

36. Ce qui vous est donné
n'est que jouissance dans la vie de ce monde.
Ce qui est chez Allah est meilleur, plus durable,
pour ceux qui adhèrent,
s'abandonnent à leur Rabb,

37. et se détournent des grands crimes et des vices.
Quand ils l'ont courroucé,
ceux-là sont pardonnés

38. qui répondent à leur Rabb,
et élèvent la prière,
se concertent pour leurs affaires.
Lorsqu'ils prodiguent ce dont nous les pourvoyons,

39. en butte à la brigue, ils se prêtent secours.

40. Le châtiment d'un mal est un mal identique.
Mais qui pardonne et se réconcilie
reçoit son salaire d'Allah:
Il n'aime pas les fraudeurs.

41. Il n'est aucun recours
contre ceux qui se font justice
après avoir été lésés.

42. Il est un recours
contre ceux qui lèsent les humains
et, sur terre, oppriment sans droit:
ils subiront un terrible supplice.

43. Persévérer et pardonner
résout les affaires.

44. Celui qu'Allah fourvoie
n'a pas d'allié,
sauf Lui.
Tu verras, quand les fraudeurs
verront leur supplice, ils diront:
« Est-il possible de fuir loin de ce sentier ? »

45. Tu les verras se détourner,
confondus d'humiliations,
ils verront tout d'un regard fuyant.
Ceux qui adhèrent diront: « Le Jour du Relèvement,
ceux qui se perdent avec leurs tentes
seront perdus. »
Les fraudeurs subiront un supplice permanent.

46. Ils n'auront pas d'allié
pour les secourir, sauf Allah.
Celui qu'Allah fourvoie,
n'a plus aucun autre recours.

47. Répondez à votre Rabb avant que ne vienne
le Jour inéluctable, devant Allah.
Ce Jour-là, pour vous, vous serez
sans refuge et sans mensonge.

48. S'ils se détournent, tu n'as pas été
envoyé pour être leur gardien.
Tu es seulement chargé d'un message.
Quand nous faisons goûter
un bonheur à l'humain, il s'en réjouit.
Mais, si un malheur l'atteint
en conséquence de ce que font ses mains,

il efface Allah !

49. Le royaume des ciels et de la terre
est à Allah.
Il crée ce qu'Il veut, et Il offre
des femelles, ou des mâles, à qui Il veut.

50. Il accouple mâles et femelles,
et rend stérile qui Il veut:
Le voici, savant, puissant.

Trois quarts du Hizb Quarante-neuf

51. Allah ne parle à un être charnel,
que par révélation, derrière un voile,
ou par un envoyé
qui révèle, avec Sa permission, ce qu'Il veut:
Le voici, sublime, sage.

52. Nous te révélons
le souffle de notre ordre.
Tu ne connaissais pas l'Écrit ni l'amen,
Nous l'avons mis en lumière,
pour guider, avec, les serviteurs que nous voulons:
tu les guideras sur un chemin ascendant,

53. le chemin d'Allah.
Le tout des ciels et de la terre
est à Lui !
Le devenir des ordres n'est-il pas à Allah ?

SOURATE 43.

LES ORNEMENTS
AZ-ZUHRUF

La quarante-troisième sourate, soixante-troisième dans l’ordre chronologique et quatrième dans la série des H. M. Hâ – Mîm, compte quatre-vingt-neuf versets d’inspiration mekkoise, sauf le verset 54 qui aurait été proclamé à Médine.

Sourate 43.

LES ORNEMENTS
AZ-ZUHRUF

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. H. M. Hâ'. Mîm.

2. Par l'Écrit manifeste,

3. Nous voici, Nous avons mis
l'Appel en arabe: al-Qur'ân.
Peut-être discernerez-vous ?

4. Elle est auprès de nous,
la Mère de l'Écrit, sublime, sage.

5. Vous condamnerions-nous au silence de la Mémoire
parce que vous êtes un peuple outrancier ?

6. Nous avons envoyé de nombreux Nabis chez
les Anciens.

7. Aucun n'a échappé à leurs railleries.

8. Nous avons anéanti les peuples les plus redoutables
passés en proverbes chez les Anciens.

9. Si tu leur demandes:
« Qui a créé les ciels et la terre ? »,
ils disent: « L'Intransigeant, le Savant les a créés. »

10. Il a fait de la terre un tapis

et il a mis pour vous des sentiers:
peut-être serez-vous guidés ?

11. Il fait descendre l'eau des ciels, avec mesure.
Nous revivifions, avec, un pays mort.
Ainsi serez-vous expulsés de vos sépulcres.

12. Celui qui crée tous les couples
vous donne des felouques,
et des bêtes pour montures.

13. Vous vous installez sur leur dos,
et vous invoquez les bienfaits de votre Rabb.
Installés là, vous dites:
« Gloire à Celui qui nous les a soumis.
Seuls, nous n'aurions jamais pu
en maîtriser les cornes ! »

14. Voici, nous retournerons à notre Rabb.

15. Ils Lui ont donné des parèdres,
parmi ses serviteurs:
voici, l'homme est un effaceur avéré !

16. Créerait-il des filles pour Lui,
en vous réservant les fils ?

17. Quand il est annoncé à l'un d'eux,
celle dont le Matriciant le frappe,
sa face s'assombrit, noircit, et il suffoque.

18. Elles sont élevées dans les colifichets
et vivent de rivalités peu claires.

19. Des Messagers, serviteurs du Matriciant,
ils ont fait des femelles !

Ont-ils été les témoins de leur naissance ?
Leur témoignage sera requis:
ils seront interpellés.

20. Ils disent: « Si le Matriciant l'avait voulu,
nous ne servirions pas nos associés. »
Mais ils ne font que conjecturer
ce qu'ils ne savent pas.

21. Leur avions-nous donné, jadis,
un Écrit sur lequel ils pouvaient s'appuyer:

22. « Non, disent-ils,
nous avons trouvé nos pères vivant dans une matrie,
et nous suivons leurs traces ! »

23. Ainsi, nous n'avons pas envoyé,
avant toi, d'alerteur dans aucune cité
sans que ses jouisseurs ne disent:
« Voici, nous avons trouvé nos pères dans une matrie:
et nous suivons leurs traces. »

Hizb Cinquante

24. Il dit: « Même si je vous trouvais
meilleure guidance que n'en avaient vos pères ? »
Ils disent: « Nous rejetons
ce pour quoi tu nous es envoyé. »

25. Nous nous sommes vengés d'eux.
Vois quel est le châtiment des menteurs !

26. Quand Ibrâhim dit à son père et à son peuple:
« Je ne suis pas responsable
de ce que vous servez,

27. Celui qui m’a fait naître me guide,
Lui, le Fendeur ! »

28. Telle est la parole qui se perpétue depuis.
Peut-être reviendront-ils.

29. Je leur avais donné jouissance, à eux et à leurs pères,
avant que la vérité ne vienne à eux
avec un Envoyé manifeste.

30. Quand la vérité leur est parvenue, ils ont dit:
« C’est une sorcellerie: nous la rejetons. »

31. Ils disent: « Si cet Appel était descendu
sur un homme, un notable des Deux-Cités ! »

32. Prodiguent-ils les grâces de ton Rabb ?
Nous leur prodiguons leur subsistance,
pour la vie de ce monde,
nous les élevons les uns, les autres, par degrés,
pour que les uns soumettent les autres...
Mais la grâce de ton Rabb
est meilleure que ce qu’ils amassent.

33. Si les humains ne devaient constituer une matrie, unique,
nous aurions donné des toits d’argent
aux maisons des effaceurs du Matriciant,
avec des escaliers pour y accéder,

34. et dans leurs maisons des portes et des lits
où ils s’accouderaient,

35. avec des ornements.
Mais tout cela n’est que jouissance de la vie de ce monde.
L’Autre, chez ton Rabb, est aux frémissants.

36. Nous assignons un Shaïtân
pour acolyte de qui se soustrait
à la Mémoire du Matriciant.

37. Les voici, ils se détournent du sentier,
mais imaginent qu’ils seront guidés,

38. jusqu’à ce qu’ils reviennent à Nous.
Il dit: « Ah, s’il pouvait y avoir entre nous
la distance des Deux-Orients ! »
Quel détestable acolyte !

39. Ce Jour, il ne vous profitera pas d’avoir fraudé:
vous serez associés au supplice.

40. Toi, ferais-tu entendre les sourds
ou guiderais-tu les aveugles
avec ceux qui sont dans un fourvoiement manifeste ?

41. Nous partirons avec toi,
pour nous venger d’eux,

42. ou bien nous te ferons voir
ce que nous leur avons promis:
nous avons toute puissance sur eux.

43. Attache-toi à ce qui t’est révélé,
tu seras sur un chemin ascendant.

44. Voici, telle est la Mémoire,
pour toi et pour ton peuple:
bientôt vous serez interpellés.

45. Interroge nos Envoyés,
ceux que nous avons envoyés avant toi:
sauf le Matriciel,

nous ne vous avons donné à servir
aucun Ilah.

46. Ainsi, nous avons envoyé Mûssa, avec nos Signes,
auprès de Pharaon et de son Conseil.
Il dit: « Je suis l'Envoyé du Rabb des univers. »

47. Quand il vient à eux,
avec nos Signes, ils en rient.

48. Nous ne leur avons pas donné de Signe
qui ne fût plus grand que les autres,
puis nous les avons conduits au supplice.
Peut-être reviendront-ils ?

49. Ils disent: « Ohé, le sorcier,
implore pour nous ton Rabb:
grâce à ton alliance,
nous serons guidés. »

50. Mais quand nous détournons d'eux le supplice,
ils se parjurent.

51. Pharaon interpelle son peuple et dit:
« Ô mon peuple,
ne suis-je pas le roi de Misr,
et de ces fleuves qui courent à mes pieds ?
Ne le constatez-vous pas ?

52. Moi, ne suis-je pas meilleur que celui-là,
ce misérable, incapable de clarté ?

53. A-t-il reçu des bracelets d'or ?
Des Messagers l'ont-ils couronné ? »

54. Il déroute son peuple et ils lui obéissent,

en peuple dévoyé.

55. Ils nous irritent. Nous nous vengerons d'eux
et les engloutirons, tous ensemble.

56. Nous les ferons passer en exemple à la postérité.

Quart du Hizb Cinquante

57. Quand le fils de Maryam est donné pour exemple,
ton peuple s'écarte de lui.

58. Ils disent: « Nos Ilahs ne sont-ils
pas meilleurs que lui ? »
Ils ne te donnent cet exemple
que pour se quereller.
Ils sont sûrement un peuple chicanier.

59. 'Issa était seulement un serviteur
que nous avons favorisé
et donné pour exemple aux Fils d'Isrâ'îl.

60. Si nous le voulions, nous mettrions, nés de vous,
des Messagers pour vous succéder sur terre.

61. Le voilà, il connaît l'Heure !
Ne soyez pas dans le doute.
Suivez-moi sur un chemin ascendant.

62. Que le Shaïtân ne vous détourne pas:
le voici, il est votre ennemi manifeste.

63. Quand 'Issa vient avec les preuves, il dit:
« Je suis venu à vous avec la Sagesse,
pour vous rendre manifeste,
ce en quoi vous divergiez.

Frémissez d’Allah, obéissez-moi !

64. Voici, Allah est mon Rabb et votre Rabb.
Servez-le sur ce chemin ascendant. »

65. Leurs partis divergent.
Aïe ! Ceux qui fraudent
subiront le supplice d’un Jour terrible.

66. Ne guettent-ils pas l’Heure ? Elle arrive !
Voici, elle leur sera donnée soudain,
quand ils ne l’attendront pas.

67. Ce Jour, les amis deviendront
ennemis les uns des autres,
excepté les frémissants.

68. Ô mes serviteurs,
n’ayez aucune crainte pour le Jour !
Vous, vous ne serez pas affligés.

69. À ceux qui adhèrent à nos Signes
et sont pacifiés:

70. « Entrez au Jardin, vous et vos épouses,
vous vous réjouirez. »

71. Des plats en or et des calices
seront présentés là,
avec ce que tout être convoite
et dont se délectent les yeux:
vous serez, là, en permanence.

72. Voilà le Jardin dont vous hériterez
pour ce que vous faisiez.

73. Vous aurez là les fruits multiples
dont vous vous nourrirez.

74. Les coupables subiront
le supplice de la Géhenne, en permanence.

75. Désespérés, ils seront sans répit.

76. Nous ne les lésons pas,
ils se lèsent eux-mêmes.

77. Ils interpellent:
« Ô Mâlik, que ton Rabb nous anéantisse ! »
Mâlik répond: « Vous voici ?
Vous demeurerez là. »

78. Nous sommes venus à vous avec la vérité
mais, pour la plupart, vous abhorrez la vérité.

79. S'ils ourdissent un ordre,
nous en ourdissons aussi !

80. Estiment-ils que nous n'entendons pas
leurs secrets et leurs confidences ?
Cependant, près d'eux nos envoyés
inscrivent tout.

81. Dis:
« Si le Matriciant avait un enfant
je serais le premier à le servir. »

82. Gloire au Rabb des ciels et de la terre,
le Rabb du Trône, au-delà de ce qu'ils imaginent !

83. Laisse-les palabrer et jouer
jusqu'à ce qu'ils rencontrent

leur Jour, celui qui leur est promis.

84. Lui, l’Ilah du ciel,
c’est Lui, le Sage, le Savant,

85. à Lui, la baraka,
à Lui, le royaume des ciels, de la terre, et l’entre-deux,
à Lui la Science de l’Heure:
vers lui vous ferez retour.

86. Ils ne règnent pas, ceux en dehors de Lui,
dont ils appellent l’intercession,
mais seuls ceux qui témoignent
de la vérité et qui savent.

87. Si tu leur demandes qui les a créés,
ils disent: « Allah. »
Mais, ensuite, ils se détournent.

88. Son dire: « Ô mon Rabb,
voici, c’est un peuple
qui n’adhère pas ! »

89. Détourne-toi d’eux et dis:
« Salâm ! Paix »
Bientôt, ils sauront !

SOURATE 44.

LA FUMÉE
AD-DUKHÂN

La quarante-quatrième sourate est la cinquième de la série des H. M. Hâ’ – Mîm et la soixante-quatrième dans l’ordre chronologique traditionnel. Son titre, pris au verset 10, exprime bien le sens général de ce texte de cinquante-huit versets.

Sourate 44.

LA FUMÉE
AD-DUKHÂN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. H. M. Hâ'. Mîm.

2. Par l'Écrit manifeste,

3. voici, nous l'avons fait descendre
par une Nuit bénie,
Nous voici, Nous, l'Alerteur.

4. Cette Nuit, tout ordre sage est dispensé,

5. l'ordre venu de Nous, le voici émis,

6. matrice de ton Rabb,
le voici, Lui, l'Entendeur, le Savant,

7. le Rabb des ciels,
de la terre et d'entre les deux,
n'en êtes-vous pas convaincus ?

8. Pas d'Ilah sauf Lui,
Il ressuscite et fait mourir,
votre Rabb et le Rabb de vos pères, les Premiers.

9. Cependant, dans le doute,
des hommes se divertissent.

10. Guette le Jour où le ciel
répandra une fumée manifeste:

11. elle engloutira les humains,
dans un supplice terrible:

12. « Notre Rabb, écarte loin de nous le supplice:
nous voici, nous sommes des adhérents ! »

13. Comment ont-ils eu la Mémoire ?
Un envoyé irrécusable leur est déjà venu,

14. mais ils se sont détournés de lui en disant:
« C'est un apprenti, un possédé ! »

15. Nous, Nous éloignons de vous le supplice,
mais voici, vous recommencez !

16. Le Jour où nous déchaînerons
la plus grande violence,
nous nous vengerons.

Moitié du Hizb Cinquante

17. Nous avons éprouvé, avant eux,
le peuple de Pharaon.
Un envoyé magnanime est venu à eux:

18. « Livrez-moi les serviteurs d'Allah:
me voici, je suis pour vous un envoyé de l'amen.

19. Ne vous élevez pas contre Allah:
me voici, je viens à vous
avec un pouvoir manifeste.

20. Je me réfugie chez mon Rabb, votre Rabb,
pour que vous ne me lapidiez pas.

21. Si vous n’adhérez pas à Lui,
écartez-vous de moi. »

22. Il appelle son Rabb:
« C’est un peuple de coupables.

23. Pars de nuit avec mes serviteurs:
vous serez poursuivis. »

24. Traverse la mer en béance.
L’armée de Pharaon sera engloutie.

25. Ils abandonnent de nombreux
jardins et des sources,

26. des semailles, des lieux splendides,

27. tant de ravissements
dont ils se réjouissaient,

28. que nous avons donnés
en héritage à un autre peuple.

29. Le ciel ni la terre
ne pleurent ces cadavres.
Ils n’ont pas eu à attendre.

30. Nous avons sauvé les Fils d’Isrâ’îl
du supplice avilissant

31. de Pharaon: le voici,
il était hautain parmi les abusifs.

32. Nous les avons choisis à bon escient
dans les univers.

33. Nous leur avons donné des Signes,
et nantis d'épreuves certaines.

34. Voici, ils disent:

35. « Il n'est qu'une seule mort, la première:
nous ne ressusciterons pas.

36. Faites donc revenir nos pères si vous êtes sincères. »

37. Seraient-ils meilleurs que le peuple de Tubba'
et d'autres avant, que nous avons exterminés ?
Voici, ils étaient coupables !

38. Nous n'avons pas créé les ciels et la terre,
et ce qui est entre les deux, par jeu.

39. Nous ne les avons créés,
tous les deux, qu'avec la vérité,
mais, pour la plupart, ils ne le savent pas.

40. Le Jour de leur verdict,
sera celui de leur rassemblement,
tous ensemble !

41. Le Jour où un maître ne profitera
en rien d'un autre maître,
et où ils ne seront pas secourus,

42. sauf celui qui sera matricié par Allah:
le voici, Lui, l'Intransigeant, le Matriciel !

43. Voici l'arbre Zaqqûm,

44. nourriture des criminels,

45. comme coulée bouillante au ventre

46. comme bouillonnement torride:

47. « Prenez-le ! Traînez-le au pire de la Fournaise.

48. Puis déversez sur sa tête le supplice torride.

49. Goûte ! N’es-tu pas l’Intransigeant, le Magnanime.

50. Voilà ce dont vous étiez sceptiques ! »

51. Et voici les frémissants au Lieu de l’amen,

52. tout en jardins et sources,

53. vêtus de soie et de brocart, face à face.

54. Nous les marions aux Houris-des-yeux.

55. Là, dans l’amen, ils demandent de tous les fruits.

56. Là, ils ne goûteront plus la mort,
après leur première mort.
Il leur épargnera le supplice de la Fournaise.

57. Ô grâce de ton Rabb !
Voilà le triomphe grandiose.

58. Nous le facilitons par ta langue:
peut-être l’invoqueront-ils ?

59. Guette ! Les voilà aux aguets.

SOURATE 45.

L'AGENOUILLÉE
AL-DJÂTHIYAT

La quarante-cinquième sourate, la sixième de la série des H. M. Hâ' – Mîm, la soixante-cinquième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte trente-sept versets.

Le titre, l'Agenouillée, est emprunté au verset 28: il exprime la pensée dominante de la sourate. L'homme malgré l'évidence d'Allah et de Ses Signes, choisit de vivre comme s'Il n'existait pas. Son aveuglement le conduit inévitablement, dans la Géhenne où au Jardin d'Allah, à s'agenouiller devant Lui. Ces thèmes sont également développés dans la sourate 40, l'Adhérent.

Sourate 45.

L'AGENOUILLÉE
AL-DJÂTHIYAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. H. M. Hâ'. Mîm.

2. Descente de l'Écrit d'Allah,
l'Intransigeant, le Sage.

3. Dans les ciels et sur la terre,
il est des Signes pour les adhérents.

4. En votre création,
dans la multiplicité des animaux,
voilà des Signes pour un peuple convaincu !

5. Et dans l'alternance de la nuit et du Jour,
ce qu'Allah fait descendre du ciel en provende,
ravivant la terre après sa mort;
et, dans le déferlement des souffles,
voilà des Signes pour un peuple qui discerne.

6. Voilà les Signes d'Allah,
nous les scandons pour toi avec la vérité.
Quelle geste !
Après Allah et ses Signes, adhéreront-ils ?

7. Aïe, imposteurs criminels !

8. Il entend les Signes d'Allah scandés sur lui,
mais il s'écarte et s'enfle

comme s’il ne les entendait pas.
Annonce-lui un supplice terrible !

9. Quand il connaît un de nos Signes,
il le prend en raillerie.
Ceux-là subiront un supplice avilissant.

10. Derrière eux, la Géhenne !
Rien de leurs actes ne leur profitera,
ni ceux qu’ils auront pris comme alliés,
sauf Allah.
Pour eux, il est un supplice grandiose !

11. C’est la guidance,
mais ceux qui effacent les Signes de leur Rabb
subiront le supplice d’une trahison terrible.

Trois quart du Hizb Cinquante

12. Allah vous soumet la mer
pour que, sur son ordre, les felouques courent
et que vous y recherchiez ses bienfaits:
peut-être serez-vous reconnaissants.

13. Il vous soumet toute l’eau
du ciel et de la terre.
Voici, en cela, des Signes
pour un peuple qui médite.

14. Dis à ceux qui adhèrent
de pardonner à ceux qui ne s’attendent pas
aux jours d’Allah,
Allah rétribuera le peuple sur ses actes.

15. Qui est intègre, l’est pour lui-même,
qui méfait, c’est contre lui-même.

Vous reviendrez à votre Rabb.

16. Nous avons déjà donné aux Fils d'Isrâ'îl
l'Écrit, la Sagesse et l'Inspiration,
nous les avons pourvus de biens,
nous les avons favorisés plus que les univers;

17. nous leur avons donné les manifestations de l'Ordre;
mais ils s'y sont opposés, par brigue entre eux,
après que la Science leur fut donnée:
voici, ton Rabb les jugera, le Jour du Relèvement,
pour ce en quoi ils s'opposent.

18. Nous t'avons mis à la direction de l'ordre.
Suis-le, ne suis pas les passions
de ceux qui ne savent pas.

19. Ils ne te profiteront en rien contre Allah.
Les fraudeurs sont alliés les uns aux autres,
mais Allah est l'allié des frémissants.

20. Telle est la clairvoyance des humains,
guidance et grâce,
pour un peuple convaincu.

21. Ceux qui perpétuent le mal
supputent-ils que nous en ferons les égaux
de ceux qui adhèrent et sont intègres,
de leur vie à leur mort ?
Fi de ce qu'ils jugent !

22. Allah crée les ciels et la terre avec la vérité
pour rétribuer tout être selon ses actes:
nul ne sera lésé.

23. Vois-tu, celui qui fait de sa passion un Ilah,

Allah le fourvoie sciemment,
Il scelle ses oreilles et son coeur,
Il met un bandeau sur ses yeux.
Qui le guérira, sinon Allah ?
Ne l'invoquerez-vous pas ?

24. Ils disent: « En ce monde,
nous n'avons qu'une vie, la nôtre !
Nous mourrons, nous vivons:
le temps seul nous exterminera. »
Mais quelle science ont-ils de cela ?
Ils ne sont que dans l'imaginaire.

25. Quand nos Signes irrécusables sont scandés pour eux,
ils n'ont pour argument que de dire:
« Faites ressusciter nos pères,
si vous êtes sincères ! »

26. Dis:
« Allah vous ressuscite, puis il vous fait périr,
puis il vous rassemble au Jour du Relèvement,
nul doute en cela ! »
Mais, pour la plupart, les humains ne savent pas.

27. Le royaume des ciels et de la terre est à Allah !
Le Jour où l'Heure surviendra,
ce Jour-là, les falsificateurs seront perdus.

28. Tu verras toute matrie agenouillée,
toute matrie rappelée à son Écrit,
le Jour où vous serez rétribués
pour ce que vous étiez à faire.

29. C'est notre Écrit,
il s'exprime pour vous avec la vérité.
Nous avons enregistré tout ce que vous faisiez.

30.   Leur Rabb fera pénétrer ses grâces
à ceux qui adhèrent et sont intègres.
Le voilà, le triomphe manifeste.

31.   À ceux qui effacent:
« Mes Signes n'ont-ils pas été scandés pour vous ?
Mais vous vous êtes enflés:
vous êtes un peuple coupable ! »

32.   Quand il est dit: « Voici,
Allah a promis la vérité et l'Heure:
pour l'Heure, pas de doute ! »
Vous dites: « Nous ne savons pas ce qu'est l'Heure.
Ce que nous imaginons n'est qu'imaginaire.
Nous ne sommes que des observateurs ! »

33.   Les méfaits qu'ils commettaient
se manifestent à eux,
et ce dont ils se raillaient
se vérifie contre eux.

34.   Il est dit: « Ce Jour,
nous vous oublierons,
comme vous avez oublié
la rencontre de ce Jour, le vôtre:
votre refuge est le Feu,
vous n'y trouverez aucun secours ! »

35.   Cela, parce que vous avez pris
les Signes d'Allah en raillerie,
abusés par la vie de ce monde.
Dès ce Jour, ils ne sortiront plus de là,
ils ne seront pas graciés.

36.   Désirance d'Allah,

le Rabb des ciels,
le Rabb de la terre,
le Rabb des univers,

37. la majesté est à Lui,
dans les ciels et sur la terre,
Lui, l’Intransigeant, le Sage.

Fin du Djûz Vingt-Cinquième

SOURATE 46.

LES DUNES
AL-AHQÂF

La quarante-sixième sourate, septième et dernière de la série des H. M. Hâ' – Mîm, soixante-sixième dans l'ordre chronologique, compte trente-cinq versets d'inspiration mekkoise, sauf les versets 10, 15 et 35 qui auraient été proclamés à Médine.

Le titre, tiré du verset 21, ahqâf, pluriel de hiqf, désigne une région montagneuse du sud de l'Arabie, du Hadramaout jusqu'aux confins du Yémen, ses dunes, ses grottes, ses paysages désertiques où il est possible de situer la légendaire tribu des 'Âd et leur prophète Hûd.

Le thème central réaffirme la certitude du Jour du Jugement, la justesse des vraies valeurs, la puissance d'Allah en Sa gloire matricielle, et l'inébranlable vérité de Sa révélation.

Sourate 46.

LES DUNES
AL-AHQÂF

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Vingt-Sixième

Hizb Cinquante et un

1. H. M. Hâ'. Mîm.

2. Descente de l'Écrit, celui d'Allah,
l'Intransigeant, le Sage.

3. Nous n'avons créé les ciels,
la terre et ce qui est entre les deux
qu'avec la vérité
et pour un temps déterminé.
Mais les effaceurs, avertis, se détournent.

4. Dis:
« Ceux que vous implorez, sauf Allah,
faites-moi voir sur terre ce qu'ils ont créé ?
ont-ils une société dans les ciels ? »
Donnez-moi un Écrit antérieur à celui-ci,
ou quelque trace de science, si vous êtes sincères.

5. Qui est plus fourvoyé que celui qui implore, sauf Allah,
ceux qui ne lui répondront pas au Jour du Relèvement,
inattentifs à leur appel ?

6. Quand les humains seront rassemblés,

ils seront leurs ennemis,
ils refuseront leurs services.

7. Quand nos Signes irrécusables
seront proclamés sur eux,
les effaceurs de la vérité,
venue à eux, diront:
« C'est une sorcellerie manifeste ! »

8. Ils disent: « Il l'invente ? »
Dis:
« Si je l'invente,
vous ne pourrez rien sur moi contre Allah.
Il sait mieux ce que vous débitez sur Lui.
Il suffit de Lui comme témoin entre nous,
Lui, le Clément, le Matriciel. »

9. Dis:
« Je n'innove rien parmi les envoyés !
Je ne sais pas ce qu'il sera fait de moi ni de vous.
Je ne suis que ce qui m'est révélé,
je ne suis qu'un alerteur manifeste. »

10. Dis:
« Voyez-vous, l'Appel vient de chez Allah !
Alors que vous l'effacez,
un témoin, Fils d'Isrâ'îl, atteste son authenticité:
il adhère, alors que vous vous enflez !
Voici, Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs. »

11. Dis:
« Les effaceurs d'Allah disent à ceux qui adhèrent:
‹ Si cet Appel était meilleur,
ils ne nous auraient pas devancés, pour l'accepter ›.
Mais, n'étant pas guidés par lui,
ils disent: ‹ C'est une imposture invétérée. › »

12. Avant lui, l’Écrit de Mûssa
était un Imâm, une Matrice.
Celui-ci est un Écrit
confirmatif, en langue arabe,
une alerte donnée aux fraudeurs,
une annonce faite aux excellents.

13. Voici, ceux qui diront:
« Allah est notre Rabb », se seront corrigés:
sans crainte pour eux-mêmes,
ils ne seront pas affligés.

14. Voici les Compagnons du Jardin,
ils sont là, en permanence,
pour récompense de leurs actes.

15. Nous enjoignons à l’homme
l’excellence envers ses deux parents.
Sa mère l’a porté dans la peine,
elle l’a enfanté dans la peine,
de sa gestation à son sevrage, trente mois,
jusqu’à ce qu’il atteigne sa maturité,
puis qu’il atteigne quarante ans.
Dis:
« Mon Rabb, incite-moi à reconnaître tes bienfaits
que tu m’as accordés à moi et à mes parents.
J’agirai avec intégrité selon ta volonté.
Rends-moi intègre avec ma descendance.
Me voici, je fais retour auprès de Toi:
je suis parmi les pacifiés. »

16. Ceux dont nous accueillons les bonnes actions
et qui pardonnent les méfaits
sont parmi les Compagnons du Jardin,
juste promesse réalisée pour eux.

17. Celui qui dit à ses parents:
« Aïe ! Me promettrez-vous
que je sortirai de mon tombeau,
alors qu'avant moi déjà,
des générations y sont enterrées ? ! »
Ils demandent secours à Allah:
« Toi, adhère à Allah.
Sa promesse est sincère. »
Mais il dit:
« Ce ne sont que racontars de primitifs ! »

18. Contre ceux-là se vérifie le dire
des générations passées:
Djinns ou humains, il se réalise contre eux.
Ils sont perdants.

19. Tous seront placés sur des degrés,
selon leurs actions:
Il pèsera leurs actes,
et ne lésera personne.

20. Un Jour, les effaceurs seront
plongés dans le Feu:
« Vous avez laissé échapper vos biens
dont vous avez joui
durant votre vie en ce monde.
Aujourd'hui, vous êtes rétribués
par un supplice terrifiant
pour vous être enflés sur terre, sans raison:
vous êtes des criminels. »

Quart du Hizb Cinquante et un

21. Commémore le frère des 'Âd,
quand il a averti son peuple dans les Dunes.

L'alerte avait surgi devant et derrière lui:
« Ne servez qu'Allah.
Je crains pour vous le supplice d'un Jour grandiose. »

22. Ils disent: « Viens-tu nous détourner de nos Ilahs ?
Donne-nous ce que tu nous promets,
si tu es sincère. »

23. Il dit: « La science n'appartient qu'à Allah.
Je vous transmets ce pour quoi je vous suis envoyé,
Je vous vois: vous êtes un peuple ignare ! »

24. Quand ils voient un nuage avancer vers l'oued,
ils disent: « Un nuage ! Il va pleuvoir ! »
Non ! Vous hâtiez la venue d'un cyclone
annonciateur d'une terrible catastrophe.

25. Il détruit tout sur un ordre de son Rabb.
Au matin, ils ne voient plus traces de leurs demeures.
Nous rétribuons ainsi un peuple coupable.

26. Nous les avions établis
là où vous ne l'étiez pas.
Nous les avions dotés d'oreilles,
d'yeux, d'entrailles, sans profit pour eux.
Leurs oreilles, leurs yeux, leurs entrailles
ne leur ont servi qu'à récuser les Signes d'Allah:
ce dont ils se raillaient les cerne.

27. Nous avons anéanti des cités tout autour de vous.
Nous leur avions adressé les Signes,
dans l'espoir qu'ils fassent retour.

28. Mais les Ilahs qu'ils avaient pris
pour Ilahs, sauf Allah,
ne les ont pas secourus:

ils se sont détournés d'eux.
Telle est leur imposture,
ce qu'ils ont inventé !

29. Quand nous t'adressons un groupe de Djinns,
pour qu'ils entendent l'Appel, al-Qur'ân,
présents, ils disent: « Faites silence ! »
Et, quand c'est terminé,
ils reviennent vers le peuple, avertis,

30. et ils disent: « Ô mon peuple,
nous avons entendu un Écrit
descendu des ciels:
après Mûssa, il confirme
ce qui était entre ses mains:
il guide vers la vérité,
sur une route ascendante.

31. Ô notre peuple,
répondez à celui qui invoque Allah,
adhérez à lui,
il vous absoudra de vos crimes,
il vous délivrera d'un terrible supplice. »

32. Qui ne répond pas à l'invocateur d'Allah
n'empêche rien sur terre,
et n'a pas d'allié, sauf Lui.
Les voilà dans un fourvoiement manifeste.

33. Ne voient-ils pas
que c'est Allah qui a créé
les ciels et la terre:
avec puissance, sans fatigue.
Il ressuscite les morts...
Le voici, dans sa toute-puissance.

34. Le Jour où ceux qui effacent
seront présentés au Feu:
« N'était-ce pas la vérité ? »
Ils répondront: « Oui, par notre Rabb ! »
Il dira: « Goûtez le supplice
de ce que vous effaciez. »

35. Persévère, comme persévèrent
ceux qui ont pouvoir de décision
parmi les Envoyés.
Pour eux, ne hâte pas le Jour
où ils verront ce qui leur est promis.
Il leur semblera n'avoir attendu
qu'une heure de la journée.
Un message: qui sera anéanti
sinon le peuple des criminels ?

SOURATE 47.

MUHAMMAD

La quarante-septième sourate, quatre-vingt-quinzième dans l'ordre chronologique, compte trente-huit versets d'inspiration médinoise, à l'exception du verset 13 qui aurait été révélé en 622 sur la route de l'hégire, entre La Mecque et Médine.

Son titre est pris au verset 2, Muhammad, ou parfois au verset 20, étant titrée le Combat.

Nous avons franchi les cinq sixièmes du Coran constitué par quarante-six sourates les plus longues.

Nous abordons la dernière partie du Livre comprenant soixante-huit sourates plus courtes, celles des débuts de la prédication de Muhammad. Elles sont groupées par sujets. Les sourates 47, 48 et 49 traitent principalement de l'organisation de la communauté musulmane confrontée à ses adversaires.

Sourate 47.

MUHAMMAD

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Allah annule les oeuvres
de ceux qui effacent
et éloignent du sentier d'Allah.

2. Ceux qui adhèrent et sont intègres
adhèrent à ce qui est descendu sur Muhammad,
Lui, la vérité de leur Rabb
il efface leurs méfaits et rectifie leur situation.

3. Cela, parce que ceux qui effacent
poursuivent l'erreur.
Ceux qui adhèrent suivent la vérité de leur Rabb.
Allah les donne en exemples aux humains.

4. Quand vous rencontrez des effaceurs,
frappez-les à la nuque, jusqu'à les abattre.
Garrottez-les, puis, la guerre ayant déposé son fardeau,
choisissez pour eux la libération ou une rançon.
Si Allah l'avait voulu,
Il se serait débarrassé d'eux,
mais Il vous éprouve les uns par les autres.
Il n'anéantit pas les oeuvres
de ceux qui sont tués sur le sentier d'Allah.

5. Bientôt Il les guidera,
Il corrigera leur situation.

6. Il les fera entrer dans le Jardin

qu’Il leur fera connaître.

7. Ohé, ceux qui adhèrent,
si vous aidez Allah, Il vous aidera,
Il affermira vos talons.

8. L’échec est pour ceux qui effacent:
Il anéantit leurs oeuvres,

9. parce qu’ils abhorrent
ce qu’Allah fait descendre:
il tarit leurs oeuvres.

Moitié du Hizb Cinquante et un

10. Ne voyagent-ils donc pas sur terre ?
Ils y verraient le châtiment
de ceux qui les précédèrent:
Allah les anéantit, de même que les effaceurs !

11. Cela parce qu’Allah est le maître des adhérents,
mais les effaceurs d’Allah n’ont pas de maîtres.

12. Voici, Allah fait entrer
ceux qui adhèrent et sont intègres
dans les jardins sous lesquels courent les fleuves.
Ceux qui effacent jouissent et mangent,
comme mangent des bêtes:
le Feu sera leur asile.

13. Combien de cités n’ai-je anéanties
plus redoutables en puissance que la cité qui t’a expulsé,
sans qu’elles reçoivent aucun secours.

14. Qui est contre l’évidence de son Rabb
ressemble à celui qui voit belle

la laideur de ses actes,
et suit ses passions !

15. Image du Jardin promis aux frémissants:
là, il est des fleuves d'une eau sans pollution,
fleuves de lait au goût inaltérable,
fleuves de vin, volupté des buveurs,
fleuves de miel pur...
Les élus ont, là, de tous les fruits,
avec l'indulgence de leur Rabb.
En est-il de même dans le Feu ?
Là en permanence, ils sont abreuvés
d'une eau bouillante qui déchiquette les entrailles.

16. Parmi eux, certains t'entendent,
mais quand ils sortent de chez toi,
ils disent à ceux à qui la science a été donnée:
« Qu'a-t-il dit, tantôt ? »
Les voilà, ceux dont Allah a scellé le coeur
et qui suivent leurs passions.

17. À ceux qui sont guidés,
Il ajoute guidance:
frémissement leur est donné.

18. Ne guettent-ils pas l'Heure ?
Voici, elle leur sera donnée soudain.
Déjà ses indices apparaissent,
mais, quand elle viendra pour eux,
que sera leur mémoire ?

19. Sache-le, il n'est pas d'Ilah sauf Allah.
Fais pardonner tes crimes.
Pour les adhérents et les adhérentes:
Allah connaît vos déplacements et vos séjours.

20. Ceux qui adhèrent disent:
« Pourquoi une Sourate ne descendrait-elle pas ? »
Mais quand descend une Sourate bien attestée,
dans laquelle le combat est commémoré,
tu vois ceux dont le coeur est malade
te regarder du regard de celui
que la mort assaille.
Préférables seraient pour eux

21. obéissance et paroles convenables.
La campagne étant décidée,
il vaudrait mieux pour eux
tenir leur engagement envers Allah.

22. Si vous vous détournez,
vous risquez de répandre
la corruption sur terre,
et de déchiqueter vos matrices.

23. Voilà ceux qu'Allah exècre:
Il les rend muets,
Il aveugle leurs regards.

24. Ne méditent-ils pas l'Appel, al-Qur'ân,
ou bien ont-ils des verrous sur leur coeur ?

25. Le Shaïtân séduit et suborne
ceux qui reviennent sur leurs pas
après que la guidance
ait été manifeste pour eux.

26. Ceci, parce qu'à ceux qui abhorrent
ce qu'Allah fait descendre, ils disent:
« Nous obéirons pour une partie de l'ordre. »
Mais Allah connaît leurs secrets.

27. Comment seront-ils quand les messagers
leur demanderont des comptes
et leur battront la face et le postérieur ?

28. Parce qu'ils suivaient ce qui irrite Allah,
en abhorrant son gré,
Il tarit leurs oeuvres.

29. Ou bien ceux qui ont le coeur malade
estiment-ils qu'Allah
ne rendra pas manifeste pas leur haine ?

30. Si nous le voulions, nous te les ferions voir:
tu les reconnaîtrais à leur allure,
et au ton de leurs paroles.
Mais Allah connaît vos oeuvres.

31. Nous vous éprouvons pour reconnaître,
parmi vous, ceux qui luttent avec constance
et pour éprouver ce qui est dit de vous.

32. Les effaceurs se détournent du sentier d'Allah,
ils s'opposent à l'Envoyé,
après que la guidance ait été manifeste pour eux.
Mais ils ne nuiront en rien à Allah:
taries seront leurs oeuvres.

Trois quarts du Hizb Cinquante et un

33. Ohé, ceux qui adhèrent,
obéissez à Allah, obéissez à l'Envoyé:
vos oeuvres ne seront pas taries.

34. Allah ne pardonne pas aux effaceurs
qui se détournent du sentier d'Allah
et meurent en effaceurs.

35. Ne faiblissez pas, ne demandez pas la paix,
quand vous avez la supériorité:
Allah est avec vous,
il n'abandonnera pas votre action.

36. La vie de ce monde n'est que jeu, divertissement.
Si vous adhérez et frémissez,
vos récompenses vous seront données:
vos richesses ne vous seront pas réclamées.

37. S'Il vous les réclamait et vous pressait,
vous lésineriez et votre haine se manifesterait.

38. Vous voilà, vous !
Vous êtes appelés à vous prodiguer
sur le sentier d'Allah.
Parmi vous, certains lésinent,
mais qui lésine, lésine contre lui-même.
Allah est magnanime, et vous, des pauvres !
Si vous détalez,
il prendra un autre peuple que vous:
ceux-là ne vous ressembleront pas !

SOURATE 48.

LA VICTOIRE
AL-FATH

La quarante-huitième sourate, cent onzième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte vingt-neuf versets d'inspiration médinoise. Elle prend son titre au verset 1, sans qu'il soit possible de préciser de quelle victoire il s'agit ici: la trêve conclue avec les Quraïshites en mars 628, la conquête, la même année, de Khaïbar, la prise de La Mecque en 630, ou plus largement, selon la plupart des commentaires, la victoire d'Allah sur les idoles.

Hudaïbiya où fut signé le traité de 628 est une plaine située à un jour de marche, au nord de La Mecque, à l'ouest de la route qui menait, à l'époque, de La Mecque à Médine.

Après la victoire que cette sourate célèbre, la conquête de La Mecque n'était plus impossible: l'Arabie tout entière serait conquise par l'Islam, permettant la prodigieuse expansion, à travers le monde, de la religion nouvelle.

Sourate 48.

LA VICTOIRE
AL-FATH

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Nous voici, notre victoire est pour toi
une victoire éclatante.

2. Allah te pardonne tes carences
passées et présentes,
Il parachève pour toi ses grâces
et te conduit sur un chemin ascendant.

3. Allah t'aide d'une aide exigeante.

4. Il fait descendre sa Présence
au coeur des adhérents,
pour qu'ils ajoutent un amen à leur amen.
Les armées des ciels et de la terre
sont à Allah.
Allah est savant, sage,

5. pour faire entrer les adhérents et les adhérentes
dans les jardins sous lesquels courent les fleuves,
là, en permanence.
Il efface leurs méfaits.
Voilà, chez Allah, la victoire grandiose.

6. Il suppliciera les embusqués et les embusquées,
les associateurs et les associatrices,
qui imaginaient contre Allah l'imaginaire du vice.
À eux la demeure du vice, à eux le courroux d'Allah:

Il les exècre et leur promet la Géhenne, le pire devenir.

7. Elles sont à Allah, les armées des ciels et de la terre:
Allah est intransigeant, sage.

8. Nous voici, nous t'envoyons
en témoin, en annonciateur, en alerteur,

9. pour que vous adhériez à Allah et à son Envoyé,
que vous l'aidiez, l'assumiez
et le glorifiez, au matin et au crépuscule.

10. Voici, ceux qui s'obligent envers toi
s'obligent envers Allah:
la main d'Allah est sur leur main.
Qui se dédit, se dédit contre lui-même.
Qui s'acquitte du pacte d'Allah
recevra bientôt un salaire grandiose.

11. Les planqués parmi les A'râb te disent:
« Nos biens et nos tentes nous préoccupent:
dispense-nous ! »
Leur langue dit ce qui n'est pas en leur coeur.
Dis:
« Sauf Allah, nul ne peut
vous donner quoi que ce soit,
qu'il veuille pour vous souffrance ou profit. »
Allah sait ce que vous faites.

12. Vous imaginiez que l'Envoyé et les adhérents
ne rejoindraient jamais leurs tentes.
Cela paraissait beau à vos coeurs,
mais ce que vous imaginiez
n'était que l'imaginaire du vice:
vous êtes un peuple d'ignares.

13. Nous préparons un Brasier
pour ceux qui n’adhèrent pas
à Allah ni à son Envoyé.

14. Le royaume des ciels et de la terre
est à Allah,
Il pardonne qui Il décide,
Il supplicie qui Il décide,
Allah est clément, matriciel.

15. Quand vous vous ruez
sur le lourd butin pour vous en emparer,
les planqués disent:
« Veuillez le partager avec nous. »
Ils veulent altérer la parole d’Allah !
Dis:
« Vous ne le partagerez pas,
Allah l’a déjà dit. »
Ils diront alors:
« Vous refusiez par cupidité ! »
Ils ne comprennent pas sauf quelques rares.

16. Dis aux planqués parmi les A‘râb:
« Vous serez appelés contre un peuple
doté d’un courage inflexible.
Combattez-les, ou bien pacifiez-les.
Si vous obéissez, Allah vous donnera
une récompense excellente.
Mais, si vous détalez
comme vous avez déjà détalé,
Il vous suppliciera d’un terrible supplice !

17. Pas de grief contre l’aveugle,
pas de grief contre le boiteux,
pas de grief contre le malade.
Qui obéit à Allah et à son Envoyé,

Il le fait entrer aux Jardins
sous lesquels courent les fleuves.
Qui détale, Il le supplicie par un supplice terrible. »

Hizb Cinquante-deux

18. Allah agréait déjà les adhérents
quand ils s'obligeaient envers toi, sous l'Arbre.
Il savait ce qui était en leur coeur.
Il a fait descendre sur eux la Présence,
et leur a octroyé la victoire immédiate.

19. Ils ont pris leur abondant butin,
Allah est intransigeant, sage.

20. Allah vous promet un abondant butin:
vous le prendrez.
Cela, il l'a hâté pour vous.
Les mains humaines se sont détournées de vous
afin que vous deveniez un Signe pour les adhérents:
Il vous guide sur le chemin ascendant.

21. Et d'autres fois encore,
vous ne pouviez vaincre,
mais déjà Allah cernait vos ennemis,
Allah est puissant sur tout.

22. Si les effaceurs d'Allah
vous avaient combattus,
ils auraient détalé,
et n'auraient trouvé ni allié ni secours.

23. Cette tradition d'Allah
est connue depuis longtemps:
la tradition d'Allah
ne s'altère jamais.

24. Il a écarté de vous leurs mains
éloignant d’eux les vôtres, au Val de La Mecque
après qu’Il vous ait donné la victoire:
Allah, le Voyant de ce que vous faites.

25. Les effaceurs vous ont écartés
de la Mosquée interdite,
ils ont empêché les offrandes
de parvenir à leur destination.
Des hommes, des adhérents,
et des femmes, des adhérentes,
que vous ne connaissiez pas,
auraient pu être écrasés par vous, à votre insu.
Ils auraient attiré contre vous
des représailles de leur part.
Allah fait ainsi participer
à ses matrices qui il veut.
S’ils s’étaient manifestés,
nous aurions supplicié,
parmi eux, les effaceurs
d’un terrible supplice !

26. Quand les effaceurs ont au coeur
une fureur, la fureur de l’ignorance,
Allah fait descendre sa Présence,
sur son Envoyé et sur les adhérents.
Il leur demande la Parole
d’un frémissant amen,
pour la vérifier en eux.
Allah est en tout Savant.

27. Allah a confirmé son Envoyé
par sa vision de vérité !
« Vous entrerez dans la Mosquée interdite,
si Allah le décide dans l’amen,

tête rasée, cheveux coupés:
vous ne craindrez rien. »
Il sait ce que vous ne savez pas,
Il vous avait déjà accordé là
une prompte victoire.

28. Il envoie son Envoyé
avec guidance et créance de vérité
pour la répandre sur toute autre créance.
Il suffit d'Allah pour témoin.

29. Muhammad est l'Envoyé d'Allah.
Ceux qui sont avec lui
sont implacables envers les effaceurs
et matriciels entre eux.
Tu les vois se courber et se prosterner:
ils recherchent la grâce d'Allah
et Son agrément.
Les reflets de la prosternation,
se lisent sur leurs visages.
Dans la Tora et dans l'Évangile,
ils sont à l'exemple d'une semence
dont la graine germe,
pousse en grains et se dresse sur sa tige
à l'émerveillement du semeur.
Les effaceurs s'en irritent.
Allah promet la clémence
et une récompense grandiose
à ceux qui adhèrent et sont intègres.

SOURATE 49.

LES LOGES
AL-HUDJURÂT

La quarante-neuvième sourate, cent sixième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte dix-huit versets d'inspiration médinoise. Le titre pris dans le verset 4 désigne les lieux qui servaient de logements à Muhammad.

Le texte se réfère à des événements précis que la tradition historico-biographique s'efforce de définir sans toujours y parvenir sûrement: l'accord semble se faire pour la date de 629 (accomplissement de l''Umra) ou 630 (prise de La Mecque).

Elle traite des rapports des adhérents entre eux et avec leur guide: le respect doit les animer tous, toutes querelles bannies. Tel est le désir majeur, imprescriptible du musulman, pacifique et pacifié.

Sourate 49.

LES LOGES
AL-HUDJURÂT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Quart du Hizb Cinquante-deux

1. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne précédez pas les mains d'Allah
ni de son Envoyé.
Frémissez d'Allah.
Voici, Allah, entendeur, savant.

2. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne haussez pas vos voix
plus haut que la voix du Nabi.
En lui parlant, ne criez pas,
comme vous criez, les uns avec les autres.
Vos oeuvres se tariraient alors,
sans que vous vous en doutiez.

3. Ceux qui baissent la voix
devant l'Envoyé d'Allah,
sont ceux dont Allah teste
les coeurs frémissants:
ils recevront, avec leur pardon,
une récompense grandiose.

4. Ceux qui t'interpellent
de l'extérieur des loges,
pour la plupart ne discernent pas.

5. S’ils patientaient
jusqu’à ce que tu sortes vers eux,
cela vaudrait mieux pour eux,
Allah, clément, matriciel.

6. Ohé, ceux qui adhèrent,
si un dévoyé vient à vous avec une nouvelle,
vérifiez-la d’abord pour ne pas risquer
de heurter quelqu’un par inadvertance.
Au matin, vous vous repentiriez de l’avoir fait.

7. Sachez que l’Envoyé d’Allah est parmi vous:
s’il vous obéissait,
vous pâtiriez dans la plupart des affaires.
Mais Allah vous fait aimer l’amen:
il l’embellit dans votre coeur.
Il vous fait abhorrer
l’effaçage, le dévoiement, l’obstination.
Tels sont les hommes droits.

8. Ô grâce d’Allah, ô ravissement,
Allah, savant, sage !

9. Quand deux groupes d’adhérents se combattent,
réconciliez-les.
Si l’un d’eux persiste contre l’autre,
combattez ceux qui persistent
jusqu’à ce qu’ils s’inclinent devant l’ordre d’Allah.
Si l’un s’incline, réconciliez-les,
tous deux, avec équité.
Soyez impartiaux: Allah aime les hommes impartiaux.

10. Les adhérents sont des frères:
réconciliez-vous entre frères.
Frémissez d’Allah,
peut-être serez-vous matriciés.

11. Ohé, ceux qui adhèrent,
un groupe ne se raille pas d'un autre,
peut-être meilleur que lui,
ni une femme d'une autre,
peut-être meilleure qu'elle.
Ne vous calomniez pas,
ne vous vexez pas avec des sobriquets.
Le pire des renoms,
c'est le dévoiement après l'amen.
Ceux qui ne font pas retour
sont des fraudeurs.

12. Ohé, ceux qui adhèrent,
éloignez-vous de l'imaginaire:
voici, certain imaginaire est criminel.
N'espionnez pas,
n'intriguez pas les uns contre les autres.
L'un de vous aimerait-il
manger la chair de son frère mort ?
Vous l'abhorreriez !
Frémissez d'Allah.
Voici, Allah, conciliateur, matriciel.

13. Ohé, les humains,
nous voici, nous vous créons
d'un homme et d'une femme,
nous vous constituons en clans et tribus
pour que vous sachiez.
Voici, chez Allah, le plus magnanime,
est le plus frémissant.
Voici, Allah, savant, informé.

Moitié du Hizb Cinquante-deux

14. Les A'râb disent: « Nous adhérons ! »

Dis:
« Vous n’adhérez pas ! »
Dites plutôt: « Faisons la paix. »
L’amen n’est pas encore entré dans vos coeurs.
Si vous obéissez à Allah et à son Envoyé,
il ne soustraira rien à vos oeuvres.
Voici, Allah, clément, matriciel.

15. Les adhérents sont ceux
qui adhèrent à Allah et à son Envoyé,
puis ne doutent pas.
Ils luttent pour leur Maître,
sur le sentier d’Allah.
Les voilà, ce sont eux, les sincères.

16. Dis:
« Apprendrez-vous votre créance à Allah ?
Allah connaît le tout des ciels et de la terre,
Allah, savant en tout.

17. Ils inscrivent contre toi
le fait d’avoir été pacifiés.
Dis:
« N’inscrivez pas votre pacification contre moi.
Bientôt Allah l’inscrira à votre crédit:
il vous guidera vers l’amen,
si vous êtes sincères. »

18. Allah connaît le mystère
des ciels et de la terre,
Allah voit ce que vous faites.

SOURATE 50.

QÂF

La cinquantième sourate, trente-quatrième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte quarante-cinq versets proclamés à La Mecque, sauf le verset 38, d'inspiration médinoise.

Son titre est pris au verset 1. Ce Qâf est aussi énigmatique que les autres lettres, ou groupes de lettres, qui servent de suscription à certaines sourates.

Nous abordons un groupe de sept sourates – 50 à 56 – qui traitent principalement de la Révélation d'Allah dans la nature, l'histoire ou par la bouche des Inspirés, tous unis dans leur vision des fins dernières de l'humanité. Les trois sourates du groupe précédent traitaient des relations intérieures et extérieures de la Communauté musulmane, l'Ummat ou matrie.

Il est ici question d'une vision eschatologique, l'avenir qui nous attend au-delà de notre mort, après notre Jugement dernier.

Sourate 50.

QÂF

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Q. Qâf.
Par l'Appel, le glorieux, al-Qur'ân !

2. Ils s'étonnent de ce qu'un alerteur
issu d'eux-mêmes vienne à eux.
Les effaceurs disent:
« Ce serait prodigieux !

3. Quand nous mourrons,
nous deviendrons poussière.
En voilà, un retour lointain ! »

4. Nous savons que la terre les dévore,
mais nous avons un Écrit protecteur.

5. Ils nient la vérité quand elle vient à eux,
demeurant perplexes devant elle.

6. Ne contemplent-ils pas le ciel au-dessus d'eux ?
Nous l'avons édifié et embelli, sans aucune fissure.

7. Nous avons étalé la terre, et jeté sur elle des massifs.
Nous y faisons croître des espèces resplendissantes,

8. vision et mémoire pour tout serviteur réconcilié.

9. Nous faisons descendre du ciel l'eau de la baraka.
Par elle croissent les jardins,

les grains de la moisson,

10. et les palmiers aux troncs surmontés de régimes,

11. provende pour les serviteurs:
nous en ressuscitons le pays mort.
Il en sera ainsi à la sortie de vos tombes !

12. Avant eux, le peuple de Nûh niait,
comme aussi les Compagnons du Rass et les Thamûd,

13. les ‘Âd, Pharaon, et les Frères de Lût,

14. les Compagnons du Bosquet et le peuple de Tubba‘:
tous niaient les Envoyés
et le rendez-vous de vérité.

15. La première création nous a-t-elle fatigués ?
Non ! Cependant, ils doutent d’une création nouvelle.

16. Nous avons créé l’humain,
et nous savons ce qui se trame en lui:
Nous sommes plus proches de lui
que sa veine jugulaire !

17. Quand les deux messagers qui l’accompagnent
sont assis à sa droite et à sa gauche,

18. il n’exprime rien sans qu’un guetteur vigilant
ne l’inscrive de sa main.

19. Mais l’ivresse de la mort surgit avec la vérité:
voilà ce dont tu te détournais.

20. Le cor retentit: c’est le Jour du rendez-vous.

21. Tout être arrive avec un garde et un témoin.

22. De cela, tu étais oublieux !
Nous, nous ôtons ton voile:
en ce Jour, ton regard devient perçant.

23. Son acolyte dira: « Mon témoignage est prêt ! »

24. Précipitez dans la Géhenne
tout effaceur d'Allah, obstiné,

25. adversaire du bien, hostile, sceptique,

26. et qui associe à Allah un autre Ilah,
précipitez-le au supplice terrifiant.

Trois quarts du Hizb Cinquante-deux

27. Son acolyte dira: « Notre Rabb,
je ne l'ai pas incité à la rébellion:
il était dans un égarement extrême. »

28. Allah dira: « Ne vous battez pas devant moi !
Je vous avais déjà prévenus du rendez-vous. »

29. La Parole, devant Moi, ne s'altère pas.
Je ne lèse pas les serviteurs.

30. Un Jour, nous dirons à la Géhenne: « Es-tu pleine ? »
Et elle dira: « Serait-ce un surplus ? »

31. Le Jardin s'ouvrira pour les frémissants, sans encombre.

32. C'était promis à tout être réconcilié, à tout gardien

33. qui tremble du Matriciant, dans le mystère,

et dont le coeur, en retour, revient vers Lui.

34. « Entrez en paix: c’est le Jour d’éternité. »

35. Pour eux, voilà ce qu’ils décident.
Ils auront ce qu’ils voudront
avec, auprès de Nous, un surcroît.

36. Avant eux, nous avons anéanti
de nombreuses générations
plus redoutables qu’eux en violence.
Parcourez le pays...
Vous n’y trouverez aucun refuge.

37. Telle est la Mémoire du coeur,
le témoignage de l’oreille.

38. Nous avons créé les ciels, la terre
et ce qui est entre les deux,
en six jours, sans éprouver de lassitude.

39. Persévère en ce qu’ils disent.
Glorifie la désirance de ton Rabb,
avant le lever du soleil, et avant son couchant.

40. Glorifie-le la nuit, à la fin de la Prosternation.

41. Entends ! Un Jour le Crieur
criera d’un lieu proche:

42. ce Jour, ils entendront le Cri avec la vérité:
ce sera le Jour de votre résurrection
hors de vos tombeaux !

43. Nous faisons vivre et mourir:
tout devenir est à Nous.

44. Le Jour où la terre béera pour eux,
ce sera soudain le rassemblement,
facile à faire par Nous.

45. Nous savons ce qu’ils disent:
tu n’es pas pour eux un tyran.
Avertis par l’Appel, al-Qur’ân,
celui qui redoute mon Rendez-vous.

SOURATE 51.

LES DISPERSEURS
AD-DARIYÂT

La cinquante et unième sourate, soixante-septième dans l'ordre chronologique, compte soixante versets d'inspiration mekkoise. Elle est, après la sourate 50, la deuxième d'une nouvelle série de sept, où l'accent est mis sur la transcendance de l'Écrit et le mystère de l'au-delà.

La première partie oppose la mouvance de la création où les vents soufflent dans toutes les directions et l'immuabilité de la parole d'Allah (1 à 23).

La deuxième partie confirme l'authenticité de la parole d'Allah par les événements qu'elle suscite dans l'Histoire. Immuable, certaine, ceux qui l'écoutent et la suivent vont au Paradis. La Géhenne attend les autres (24 à 60).

Sourate 51.

LES DISPERSEURS
AD-DARIYÂT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par les Disperseurs dispersants,

2. par les Porteuses surchargées,

3. Par les Coureuses légères,

4. Par les Transmetteuses de l'ordre,

5. ce qui vous est promis est véridique !

6. Voici la Créance échue.

7. Par le ciel doté de moirures,

8. vous voilà à diverger en paroles.

9. Est dupé devant Lui qui se dupe,

10. tués ceux qui supputent,

11. ceux qui, submergés, oublient.

12. Ils demandent: « À quand le Jour de la Créance ? »

13. Jour où ils seront éprouvés par le Feu.

14. « Goûtez votre épreuve,

dont vous précipitiez la venue ! »

15. Les frémissants sont dans les jardins et les sources,

16. ils reçoivent ce que leur donne leur Rabb.
Avant, ils excellaient

17. à peu somnoler la nuit,

18. et, à l'aube, à demander pardon.

19. Ils donnaient, de leurs biens,
une part aux mendiants et aux indigents.

20. Sur terre, il est des Signes pour les frémissants:

21. ne le voyez-vous pas en vous-mêmes ?

22. La subsistance qui vous est impartie
vient du Ciel.

23. Par le Rabb des ciels et de la terre,
voici la vérité,
semblable au fait que vous parlez.

24. La geste des hôtes magnanimes d'Ibrâhim,
t'a-t-elle été transmise ?

25. Quand les messagers entrent chez lui, ils disent:
« Salâm, Paix. » Il dit: « Paix, peuple étrange. »

26. Ibrâhim s'écarte vers sa tente
et revient avec un veau gras.

27. Il le leur présente et dit:
« Ne mangerez-vous pas ? »

28. Il éprouve devant eux de la crainte.
Ils disent: « Ne crains pas »,
et ils lui annoncent la naissance d'un garçon sage.

29. Sa femme l'accueille par des cris,
elle se déchire la face et dit:
« Une vieille ! Une stérile ! »

30. Ils disent: « Ton Rabb l'a dit ainsi !
Le voici, Lui, le Sage, le Savant. »

Fin du Djûz Vingt-Sixième

Djûz Vingt-Septième

Hizb Cinquante-trois

31. Il dit: « Quel est votre propos,
ohé, les Envoyés ? »

32. Ils disent: « Nous voici,
nous sommes envoyés à un peuple dévoyé,

33. pour lancer contre lui des pierres d'argile

34. destinées par ton Rabb aux transgresseurs.

35. Nous avons fait sortir les adhérents qui étaient là

36. où nous n'avions trouvé
qu'une seule maison de pacifiés.

37. Nous y avons laissé un Signe
pour ceux qui craignent le terrible supplice. »

38. Et Mûssa,
quand nous l’envoyons à Pharaon
avec un pouvoir manifeste,

39. Pharaon se détourne, sûr de sa puissance, et dit:
« C’est un sorcier ! Un possédé ! »

40. Nous saisissons Pharaon et son armée.
Nous les engloutissons dans la mer, l’ayant blâmé.

41. Et chez les ‘Âd,
quand nous envoyons contre eux un vent ravageur,

42. qui ne laisse rien subsister derrière lui,
sinon des ruines.

43. Et chez les Thamûd,
quand il leur est dit:
« Jouissez ici encore un temps. »

44. Mais ils transgressent l’ordre de leur Rabb:
le Cataclysme les prend et ils le voient,

45. sans pouvoir se lever et sans être secourus.

46. Et chez le peuple de Nûh,
jadis, les voilà, c’était un peuple dévoyé.

47. Le ciel, nous l’avons édifié de nos mains,
nous l’avons magnifié.

48. Et la terre, nous l’avons étalée,
en superbe étendue.

49. Nous avons tout créé par couples:
peut-être vous souviendrez-vous ?

50. Fuyez auprès d'Allah, me voici,
je suis pour vous son alerteur manifeste.

51. Ne Lui associez pas un autre Ilah.
Me voici, je suis pour vous son alerteur manifeste.

52. Nul alerteur n'était venu jadis
sans qu'ils ne disent: « C'est un sorcier ! Un possédé ! »

53. Avaient-ils été exhortés ?
Non, c'était un peuple rebelle !

54. Détourne-toi d'eux: tu ne seras pas blâmé.

55. Souviens-toi: voici, la Mémoire
profite aux adhérents d'Allah.

56. Je n'ai créé les Djinns
et les humains que pour servir.

57. D'eux, je ne veux pas de provende,
je ne veux pas qu'ils me nourrissent:

58. voici, Allah, c'est Lui, le Pourvoyeur,
doté de puissance, le Vigoureux.

59. Voici, la fin des fraudeurs
est semblable à la fin de leurs compères:
qu'ils ne la hâtent pas.

60. Aïe, les effaceurs, pour leur Jour,
celui qui leur est promis !

SOURATE 52.

LE MONT
AT-TÛR

La cinquante-deuxième sourate, soixante-seizième dans l'ordre chronologique, proclamée à La Mecque, troisième d'une série de sept (50-56), compte quarante-neuf versets. Son titre est pris au verset 1: le mont dont il s'agit ici est le mont Sinaï. Comme celle qui la précède, cette sourate est l'une des premières proclamées à La Mecque. Elle insiste sur le fait que l'Appel, al-Qur'ân, dicté par Allah a Muhammad, loin de contredire la Tora de Moshè et les Évangiles de Jésus, les authentifie. La mort, loin de mettre un terme à la vie, s'ouvre sur un au-delà auquel tout homme doit se préparer.

Sourate 52.

LE MONT
AT-TÛR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par le Mont,

2. par un Écrit tracé

3. sur un parchemin déployé,

4. par la Maison pleine,

5. par la voûte sublime,

6. par la mer bouillonnante,

7. voici, le supplice de ton Rabb survient,

8. nul n'y échappe.

9. Jour où le ciel tournoie en tournoiements,

10. où les montagnes se meuvent, en marche !

11. Aïe, ce Jour-là, pour les menteurs,

12. eux qui se divertissent dans leurs enlisements,

13. Jour où ils seront voués au Feu de la Géhenne,

14. ce Feu dont vous avez nié l'existence.

15. Est-ce de la sorcellerie,
ou ne voyez-vous rien ?

16. Affrontez-le ! Que vous patientiez ou non,
c'est égal pour vous...
Vous êtes payés pour ce que vous faisiez.

17. Les frémissants,
dans les Jardins du ravissement,

18. se délectent de ce que leur donne leur Rabb:
leur Rabb leur a épargné le supplice de la Fournaise.

19. « Mangez et buvez à satiété pour ce que vous faisiez. »

20. Ils sont accoudés sur des divans appariés
avec leurs épouses aux yeux-houris.

21. Ceux qui adhèrent et que leur descendance
suit dans l'Amen se rencontreront:
nous ne leur retirons rien de leurs oeuvres:
tous sont régis par ce qu'ils acquièrent de gages.

22. Nous leur octroyons fruits et viandes,
tout ce qu'ils souhaitent.

23. Ils échangent là des coupes,
sans futilités, ni iniquités.

Quart du Hizb Cinquante-trois

24. Des adolescents circulent parmi eux,
semblables à des perles bien serties.

25. Ils s'accueillent les uns les autres

en s’interrogeant.

26. Ils disent: « Auparavant, nous étions anxieux
dans nos tentes.

27. Allah nous a fait grâce,
il nous a épargné le supplice du souffle brûlant.

28. Auparavant, nous l’implorions:
le voici, c’est Lui, le Limpide, le Matriciel. »

29. Souviens-toi !
Par grâce de ton Rabb,
tu n’es ni un devin ni un possédé.

30. Diront-ils: « C’est un poète !
Guettons-le au soupçon du trépas ! »

31. Dis:
« Guettez, je serai avec vous
parmi les guetteurs ! »

32. Leurs rêves leur ordonnent-ils cela ?
ou bien sont-ils un peuple rebelle ?

33. Ou bien diront-ils: « Il fabule tout cela ! »
Mais ils n’adhèrent pas !

34. Qu’ils produisent semblable geste,
s’ils sont sincères.

35. Sont-ils créés par rien,
ou bien sont-ils les créateurs d’eux-mêmes ?

36. Ont-ils créé les ciels et la terre ?
Cependant, ils ne sont certains de rien !

37. Possèdent-ils les trésors de ton Rabb ?
Ou bien en sont-ils les gérants ?

38. Ont-ils une échelle
pour monter au ciel et entendre des secrets ?
Écoutent-ils là ?
Que celui qui écoute produise ses preuves évidentes.

39. A-t-il des filles et vous des fils ?

40. Ou bien leur demanderas-tu une récompense ?
Ils seraient lourdement débiteurs !

41. Ou bien le mystère leur appartient-il ?
L’ont-ils écrit ?

42. Ou bien inventent-ils une ruse ?
Les effaceurs d’Allah seront
pris eux-mêmes dans cette ruse !

43. Ou bien ont-ils un autre Ilah qu’Allah ?
Gloire à Allah davantage
qu’à ce à quoi ils l’associent !

44. S’ils voyaient le ciel crouler en lambeaux,
ils diraient: « C’est un amoncellement de nuages ! »

45. Délaisse-les jusqu’à ce qu’ils rencontrent leur Jour,
celui où ils seront fourvoyés,

46. Jour où leur ruse ne leur profitera en rien:
ils seront sans secours.

47. Voici, ceux qui fraudent
subiront un supplice préalable.

Mais, pour la plupart, ils ne savent pas !

48. Patiente au jugement de ton Rabb:
tu es sous nos yeux !
Glorifie la désirance de ton Rabb
dès l'instant où tu te lèves,

49. et, de nuit, glorifie-le,
au retrait des étoiles !

SOURATE 53.

L'ÉTOILE
AN-NADJM

La cinquante-troisième sourate, la vingt-troisième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte soixante-deux versets proclamés à La Mecque, sauf le verset 32 qui l'aurait été à Médine.

Les commentateurs y voient une juxtaposition de trois harangues prophétiques qui coïncideraient avec le retour des émigrés d'Abyssinie, vers 615. Elle est la quatrième de la série de sept, ouverte par la sourate 50.

La Révélation n'est pas une illusion. Les effaceurs, qui ont des doutes, vivent dans l'imaginaire satanique qui les conduit, sans appel possible, dans la Géhenne. Allah est la source unique de toute réalité, de toute vérité. Il est tout en tout, Premier et Dernier, Créateur et Souverain de tout l'univers.

Sourate 53.

L'ÉTOILE
AN-NADJM

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par l'Étoile,
quand elle file,

2. votre Compagnon ne s'égare pas,
il n'erre pas,

3. il ne s'exprime pas par passion,

4. mais selon la révélation qui lui a été faite.

5. Le Terrifiant en puissance la lui enseigne,

6. doté de vigueur, majestueux:

7. c'est lui, à l'horizon sublime.

8. Il approche, alors suspendu,

9. à distance de deux arcs ou moins,

10. il révèle à son serviteur ce qu'il lui révèle.

11. Ses entrailles ne nient pas ce qu'il voit.

12. Contesterez-vous ce qu'il a vu ?

13. Il l'a contemplé lors d'une autre descente

14. au Lotus de la Limite

15. près duquel se situe le Jardin du Reposoir.

16. Le Lotus était alors couvert
par ce qui le revêtait.

17. Son regard ne bronchait pas, il ne clignait pas.

18. Ainsi a-t-il contemplé le plus grand
des Signes de son Rabb.

19. Avez-vous vu al-Lât et al-‘Uzza

20. et Manât, la troisième, l’autre ?

21. Le mâle serait-il pour vous, et pour Lui, la femelle ?

22. Cela serait là un bien inique partage !

23. Ils ne sont que des noms
dont vous les affublez, vous et vos pères:
Allah n’a fait descendre
aucun pouvoir sur vos idoles !
Oui, ils ne poursuivent que l’imaginaire,
aux passions de leurs êtres.
La guidance de leur Rabb est déjà venue pour eux.

24. L’humain a-t-il ce qu’il désire ?

25. Elles sont à Allah, l’Autre vie et la Première.

Moitié du Hizb Cinquante-trois

26. Que de Messagers dans les ciels,

dont l’intercession ne sert à rien,
sinon avec la permission d’Allah,
au bénéfice de qui Il veut et agrée.

27. Voici, ceux qui n’adhèrent pas à l’Autre,
affublent les Messagers de noms de femelles.

28. Ils n’ont, en cela, aucune science.
S’ils ne suivent que leur imaginaire.
Voici, l’imaginaire ne remplace pas la vérité.

29. Écarte-toi de qui détale de notre Mémoire
et ne veut que la vie de ce monde.

30. Telle est la limite de leur science.
Voici, ton Rabb connaît
qui se fourvoie loin de son sentier.
Il connaît qui est guidé.

31. À Allah, le tout des ciels et de la terre
pour rétribuer ceux qui méfont en ce qu’ils font,
et rétribuer ceux qui excellent en excellence,

32. ceux qui s’éloignent des grandes iniquités et des vices,
sinon des vétilles.
Voici, ton Rabb est généreux au pardon,
Il vous connaît
depuis qu’il vous a fait naître de la terre,
et quand vous étiez enfouis dans le ventre de votre mère.
Ne vous justifiez pas: Il connaît qui frémit.

33. As-tu vu celui qui détale ?

34. Il offre peu, puis se rétracte.

35. Est-elle à lui, la science du mystère ?

Voit-il ?

36. N’est-il pas informé de ce qui est
dans les Feuillets de Mûssa,

37. et d’Ibrâhim, lui, l’accompli ?

38. Nul ne sera chargé de la charge d’un autre.

39. Voici, rien n’est à l’humain, sinon son effort,

40. et voici, son effort sera bientôt apparent.

41. Il sera alors salarié par une pleine récompense.

42. Toute fin est à ton Rabb.

43. Le voici, Il fait rire et pleurer,

44. Le voici, Il fait vivre et mourir.

45. Le voici, Il crée les couples, le mâle et la femelle,

46. d’une goutte de sperme éjaculé.

47. Le voici, elle est à Lui, la naissance, l’Autre.

48. Le voici, Il enrichit et nantit.

49. Le voici, c’est Lui, le Rabb de Sirius,

50. Le voici, Il extermine les ‘Âd, les premiers,

51. et les Thamûd il n’en reste rien !

52. et avant eux le peuple de Nûh,

les voici, ils étaient
les plus fraudeurs, les plus rebelles.

53. Et la Cité Bouleversée,

54. qu’Il couvrit de ce qui la revêt.

55. Lequel des dons de ton Rabb exclurais-tu ?

56. Voici une alerte parmi les alertes, des Premiers.

57. Imminente, l’Imminente !

58. Son découvrement n’appartient qu’à Allah.

59. De cette geste, ne vous étonnerez-vous pas ?

60. Vous riez, et ne pleurez pas ?

61. Chantonnerez-vous ?

62. Prosternez-vous pour Allah: servez.

Prosternation
(sauf selon Malik).

SOURATE 54.

LA LUNE
AL-QAMAR

La cinquante-quatrième sourate, trente-septième dans l'ordre chronologique, compte cinquante-cinq versets d'inspiration mekkoise, sauf les versets 44, 46, qui auraient été proclamés à Médine. Le titre en est pris au premier verset, mais la sourate est également connue sous l'appellation Proche est l'heure.

La Lune est citée vingt-sept fois dans le Coran: avec le Soleil elle constitue l'un des signes les plus lumineux de la puissance d'Allah. L'Heure du Jugement est proche, mais l'homme rejette ou oublie son évidence comme le firent les contemporains de Noé, de Lot et des Pharaons ou encore les peuples de 'Âd et de Thamûd. Il est ainsi urgent d'entendre l'Appel et de prendre conscience de la Vérité.

Sourate 54.

LA LUNE
AL-QAMAR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Elle approche, l'heure:
la lune est piégée !

2. S'ils voient un Signe, ils se détournent
et disent: « C'est de la vulgaire sorcellerie ! »

3. Ils nient et suivent leurs passions.
Or tout décret est irrévocable.

4. Déjà des récits leur sont parvenus,
non dépourvus de menaces,

5. sagesse proposée,
avertissement sans profit !

6. Détourne-toi d'eux,
le Jour où le Convocateur convoquera à l'Horreur.

7. Le regard baissé, ils sortiront de leurs sépulcres,
comme des sauterelles déferlantes.

8. Tendus vers le Convocateur,
les effaceurs diront:
« Voici, c'est un Jour de gêne ! »

Trois quarts du Hizb Cinquante-trois

9. Avant eux, le peuple de Nûh reniait.
Ils ont renié notre serviteur,
disant: « C’est un possédé. »
Ils l’ont repoussé.

10. Il a imploré son Rabb:
« Je suis vaincu. Secours-moi. »

11. Alors, nous avons ouvert
les Portes du Ciel aux eaux ruisselantes.

12. Sur terre, nous avons fait jaillir des sources
dont les eaux se réunissent
selon un ordre préétabli.

13. Nous déposons Nûh sur des planches jointes.

14. La felouque court sous nos yeux,
récompense de celui qu’ils avaient renié.

15. Nous la laissons alors en Signe,
En est-il un commémorateur ? !

16. Quel est mon supplice, mon alerte ?

17. Ainsi avons-nous lancé l’Appel,
al-Qur’ân, pour Mémoire:
en est-il un commémorateur ? !

18. ‘Âd renie.
Quel est mon supplice, mon alerte ?

19. Nous voici ! Nous envoyons contre eux un vent cinglant,
le Jour d’un désastre durable.

20. Il arrache les humains

comme s’ils étaient des stipes de palmiers déracinés.

21. Quel est mon supplice, mon alerte ?

22. Déjà nous avons lancé l’Appel, al-Qur’ân,
pour Mémoire:
en est-il un commémorateur ? !

23. Thamûd nie les alertes.

24. Ils disent:
« Suivrions-nous un seul être charnel ?
Nous serions alors, dans le fourvoiement, la démence !

25. La Mémoire a-t-elle été lancée
pour lui seul, parmi nous ?
Non ! C’est un menteur, un orgueilleux ! »

26. Mais ils sauront, demain,
qui est le menteur, l’orgueilleux !

27. Nous voici, nous leur avons envoyé
la chamelle en épreuve:
observe et persévère.

28. Préviens-les que l’eau sera partagée entre eux:
chacun aura son tour de boisson.

29. Ils convoquent leur compagnon:
mais il dégaine et estropie la Chamelle.

30. Quel est mon supplice, mon alerte ?

31. Nous voici, nous leur envoyons une seule clameur:
ils deviennent comme du foin.

32. Nous avons déjà lancé l'Appel, al-Qur'ân,
pour Mémoire:
en est-il un commémorateur ? !

33. Le peuple de Lût renie l'avertissement.

34. Nous voici ! Nous envoyons contre eux une tornade.
À l'aube, nous sauvons la gent de Lût, elle seule.

35. Par grâce,
Nous rétribuons ainsi qui est reconnaissant.

36. Il les avait avertis de Notre violence,
quand ils contestaient l'avertissement.

37. Mais, déjà, ils en voulaient à ses hôtes:
nous avons aveuglé leurs yeux !
« Goûtez mon supplice et mon avertissement ! »

38. Il les réveille au matin
pour l'irrévocable supplice !

39. « Goûtez mon supplice, mon avertissement ! »

40. Nous avons lancé l'Appel, al-Qur'ân, pour Mémoire:
en est-il un commémorateur ? !

41. L'avertissement parvient à la gent de Pharaon.

42. Ils niaient tous nos Signes.
Nous les saisissons d'une étreinte
intransigeante, puissante.

43. Vos effaceurs sont-ils meilleurs que ceux-là ?
Ou bien jouissez-vous
d'une immunité grâce aux Volumes ?

44. Ou bien direz-vous: « Nous serons tous secourus » ?

45. Ils seront tous dispersés,
ils détaleront, mis en déroute.

46. Cependant l'Heure sera à leur rendez-vous,
l'Heure cruelle, amère.

47. Les coupables seront dans
le fourvoiement et la démence,

48. le Jour où ils seront traînés en face du Feu:
« Goûtez l'impact de la Fournaise. »

49. Nous voici, Nous créons tout avec mesure.

50. Notre ordre est unique, tel un clin d'oeil !

51. Nous avons exterminé vos suppôts:
en est-il un commémorateur ?

52. Tout ce qu'ils ont fait
est écrit dans les Volumes.

53. Tout, petit ou grand, est enregistré.

54. Voici, les frémissants
dans les Jardins et les fleuves,

55. au Siège de Justice, chez le Souverain tout-puissant !

SOURATE 55.

LE MATRICIANT
AR-RAHMÂN

La cinquante-cinquième sourate, quatre-vingt-dix-septième dans l'ordre chronologique, est considérée traditionnellement comme étant d'inspiration mekkoise, mais la critique la donne parfois comme ayant été proclamée à Médine. Son titre est tiré du verset 1.

Ses soixante-dix-huit versets sont entrecoupés d'un refrain qui revient vingt-neuf fois: Lequel des bienfaits de votre Rabb reniez-vous tous deux ? Elle est la sixième de cette série de sept la plus poétique et la plus mystique; elle traite des faveurs d'Allah et de l'Au-delà. L'Amour y est à nouveau évoqué par la présence des Houris-des-yeux, jamais déflorées. Tout dans la création vit par couples qui animent le devenir de l'univers.

Sourate 55.

LE MATRICIANT
AR-RAHMÂN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Cinquante-quatre

1. Le Matriciant

2. fait connaître l'Appel, al-Qur'ân,

3. crée l'humain,

4. lui enseigne l'évidence,

5. le soleil et la lune en leur comput,

6. l'étoile et l'arbre: tous deux se prosternent.

7. Et le ciel, Il l'exalte,
et la pesée, Il l'établit,

8. pour que vous ne la faussiez pas.

9. Fixez le poids avec exactitude,
ne faussez pas la pesée.

10. Il étale la terre pour les créatures,

11. avec des fruits, et le palmier doté de spathes,

12. et le grain doté de graines

et les aromates.

13. Lequel des bienfaits de votre Rabb,
reniez-vous tous deux ?

14. Il crée l'humain d'argile comme une poterie

15. et Il crée les Djinns de la fumée d'un Feu.

16. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

17. Rabb des Deux-Orients et Rabb des Deux-Occidents,

18. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

19. Il fait confluer les Deux-Mers
et toutes deux se rencontrent:

20. entre elles deux, il est une barrière
qu'elles ne dépassent pas.

21. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

22. Sortent de toutes deux des perles et du corail.

23. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

24. Les bateaux qui voguent sur la mer,
tels des étendards, sont à Lui.

25. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

26. Tous les vivants, sur terre, périssent;

27. demeure la face de ton Rabb,
doté de majesté, de magnanimité.

28. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

29. Ceux des ciels et de la terre l'interrogent,
et, chaque jour, Il est à l'ouvrage.

30. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

31. Bientôt, nous en terminerons avec vous,
ohé, les deux pesanteurs !

32. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

33. Ô vous, Concile des Djinns et des humains,
si vous pouvez franchir les espaces
des ciels et de la terre, franchissez-les,
mais vous ne les franchirez pas, sans pouvoir.

34. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

35. Des jets de Feu et d'airain
seront lancés contre vous deux,
et, tous les deux, vous ne serez pas secourus.

36. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

37. Quand le ciel se fendra,
il sera écarlate comme un cuir.

38. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

39. Ce Jour-là, les humains et les Djinns
ne seront plus interrogés sur leurs fautes.

40. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

41. Les coupables seront reconnus à leurs stigmates,
ils seront saisis par leurs mèches et leurs pieds.

42. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

43. Voici, la Géhenne que nient les coupables,

44. ils tourbillonnent en son sein,
au sein de son ébouillantement.

45. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

46. Pour qui craint le lieu de son Rabb,
il est deux Jardins.

47. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

48. Ils sont dotés de frondaisons.

49. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

50. Des sources courent en tous deux.

51. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

52. Et par deux, fruitent
toutes les espèces de fruits.

53. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

54. Accoudés sur des tapis aux revers de brocard,
les produits des Deux-Jardins sont offerts.

55. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

56. Brèves, furtives, les Houris-des-yeux sont là,
jamais déflorées, avant, par des humains ou des Djinns.

57. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

58. Elles sont semblables aux rubis, au corail.

59. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

60. Quelle est la récompense de l'excellence,
sinon l'excellence ?

61. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

62. Hors des deux, les Deux-Jardins se situent.

63. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

64. De couleur vert foncé.

65. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

66. En tous deux, il est Deux-Sources jaillissantes.

67. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

68. En tous deux, il est des fruits,
des palmiers, des grenades.

69. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

70. Des vierges sont là,
les meilleures des excellentes.

71. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

72. Des Houris sont là, retirées dans des pavillons.

73. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

74. Jamais déflorées, avant, par des humains ou des Djinns.

75. Lequel des bienfaits de votre Rabb
reniez-vous tous deux ?

76. Accoudées sur des coussins verts et d'excellents abcaris.

77. Lequel des bienfaits de votre Rabb reniez-vous tous deux ?

78. Il est béni, le nom de ton Rabb, doté de majesté, de magnanimité.

SOURATE 56.

L'ÉVÉNEMENT
AL-WÂQI'AT

La cinquante-sixième sourate, quarante-sixième dans l'ordre chronologique, compte quatre-vingt-seize versets d'époques différentes, mais d'inspiration mekkoise, sauf les versets 81 et 82 proclamés peut-être à Médine. Son titre est pris au verset 1.

Elle est la septième et la dernière de la présente série consacrée à la Révélation et à l'Au-delà. Le Jour du Jugement est certain et proche: Allah assurera le triomphe de Sa Révélation, de Sa Justice (56. l-56) et de Sa gloire (56. 57-74): ainsi s'accomplira la plénitude de la Révélation (56. 75-96), Le regard des Houris-des-yeux n'est pas absent de cette grandiose vision eschatologique (56.22).

Sourate 56.

L'ÉVÉNEMENT
AL-WÂQI'AT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Quart du Hizb Cinquante-quatre

1. Quand l'Événement surgira,

2. son déferlement surviendra sans nulle opposition.

3. Les uns seront abaissés, les autres exaltés.

4. Quand la terre frissonnera de frissons,

5. les montagnes marcheront en leur marche:

6. elles seront réduites en poussière.

7. Vous serez rassemblés en trois groupes:

8. les Compagnons de la Droite
quels Compagnons de la Droite ?

9. les Compagnons de la Gauche
quels Compagnons de la Gauche ?

10. et les Pionniers. Les Pionniers,

11. les voilà, les Proches,

12. dans les Jardins du ravissement,

13. multitude des premiers,

14. rareté des ultimes,

15. sur des divans incrustés

16. accoudés sur eux, appariés,

17. des éphèbes immortels circulant parmi eux,

18. avec des calices, des aiguières
et des coupes ruisselantes:

19. ils ne s'en rassasient pas et ne s'en enivrent pas,

20. et les fruits qu'ils choisissent,

21. et la chair des oiseaux qu'ils désirent,

22. et les Houris-des-yeux,

23. semblables à des perles serties,

24. récompense de ce qu'ils faisaient.

25. Ils n'y entendront raillerie ni récrimination

26. sinon une parole: « Salâm ! Salâm ! »

27. Les Compagnons de la Droite
quels Compagnons de la Droite ?

28. dans les Lotus sans épines,

29. et les acacias,

30. et les ombres qui s’allongent,

31. et les eaux courantes,

32. et les fruits abondants

33. pas encore cueillis, mais non interdits,

34. et les tapis épais.

35. Nous voici, nous les étrennons comme étrennes,

36. elles, les vierges données en prémices,

37. suaves, jeunes,

38. pour les Compagnons de la Droite,

39. multitude des premiers,

40. multitude des ultimes...

41. ...et les Compagnons de la Gauche
quels Compagnons de la Gauche ?

42. dans la pestilence, l’ébouillantement,

43. dans l’ombre de l’ébouillantement,

44. sans fraîcheur ni majesté,

45. les voici, ils étaient auparavant des jouisseurs,

46. ils étaient à persister dans le parjure grandiose,

47. ils étaient à dire: « Quand nous mourrons,
nous serons poussières et ossements.
Mais ressusciterons-nous,

48. ou nos pères, les premiers ? »

49. Dis:
« Voici, les premiers et les ultimes

50. se rassembleront pour le rassemblement du Jour connu. »

51. Puis vous voici,
ohé, les fourvoyés, les menteurs !

52. Vous mangerez des arbres de Zaqqûm,

53. vous vous en emplirez les ventres,

54. et vous boirez dessus d'un ébouillantement,

55. vous boirez, assoiffées de ce breuvage.

56. Tel est leur présent, le Jour de la Créance !

57. Nous, Nous vous avons créés:
ne vous justifierez-vous pas ?

58. Voyez-vous ce que vous éjaculez ?

59. Le créez-vous, ou en sommes-nous le Créateur ?

60. Nous décrétons parmi vous la mort.
En cela, nul ne Nous précède,

61. pour vous remplacer par vos semblables,
et vous métamorphoser

en ce que vous ne connaissez pas.

62. Déjà, vous avez connu une métamorphose, la première,
Ne vous souvenez-vous pas ?

63. Voyez-vous ce que vous labourez ?

64. Êtes-vous à semer, ou sommes-nous les semeurs ?

65. Si nous le voulions, nous assécherions tout,
et vous seriez lésés, consternés:

66. « Nous voici, nous sommes endettés,

67. plus, nous sommes ruinés ! »

68. Considérez-vous l'eau que vous buvez ?

69. La faites-vous descendre des nuées ?
Ou bien sommes-Nous là pour la faire descendre ?

70. Si nous le voulions, nous la ferions saumâtre.
N'êtes-vous pas reconnaissants ?

71. Considérez-vous le feu que vous allumez ?

72. Avez-vous créé le bois qu'il brûle
ou bien sommes-nous son Créateur ?

73. Commémorons cette jouissance des nomades.

74. Glorifie le Nom de ton Rabb, le Grandiose !

Moitié du Hizb Cinquante-quatre

75. Non ! J'en jure par les couchers d'étoiles !

76. Le voici, c’est un serment grandiose...
Si vous saviez...

77. Le voici, c’est un Appel magnanime, al-Qur’ân,

78. dans un Écrit caché,

79. ne le touchent que les purs,

80. la Descente du Rabb des univers.

81. Cette geste, la suspecteriez-vous ?

82. Seriez-vous à renier
ce qui est votre subsistance ?

83. Quand son râle remonte à la gorge,

84. et qu’en cet instant,
vous contemplez l’agonisant ,

85. nous sommes plus proches de lui que vous-mêmes,
mais vous ne le voyez pas.

86. Mais, si vous ne devez pas être jugés,

87. pourquoi ne le feriez-vous pas revenir,
si vous êtes sincères ?

88. Si le défunt est un des proches d’Allah,

89. à lui repos, parfums, Jardins du ravissement,

90. s’il est un des Compagnons de la Droite:

91. « Paix à toi,
tu es un des Compagnons de la Droite. »

92. Mais s’il est un des menteurs, des fourvoyés,

93. à lui la descente dans l’ébouillantement,

94. l’exposition dans la Fournaise.

95. Voici, telle est sa part de certitude.

96. Glorifie le Nom de ton Rabb, le Grandiose.

SOURATE 57.

LE FER
AL-HADÎD

La cinquante-septième sourate, quatre-vingt-quatorzième dans l'ordre chronologique, compte vingt-neuf versets, probablement d'inspiration médinoise. Son titre est pris au verset 25 qui souligne le rôle joué par ce redoutable métal, le fer, dans la vie humaine.

Elle est la première des sourates qui commencent par l'exclamation: « Louange à Allah », d'où leur appellation: al-Musabbihât, les Louangeuses. Nous franchissons ici le seuil des neuf dixièmes du Coran: ils nous ont décrit comment s'édifie une « matrie » nouvelle, celle de l'Islam, au glaive de vérité, sur une terre polythéiste. Le dernier dixième comprend deux grands groupes: dix sourates (57 à 66), presque toutes révélées à Médine, traitent principalement de la vie sociale de l'Umma. Les dernières sourates (67 à 114), d'une grande beauté mystique, en un style au rythme haletant, constituent des incantations d'un prophète inspiré, aux débuts de sa vocation, à La Mecque.

Sourate 57.

LE FER
AL-HADÎD

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Ils louangent tous Allah,
les ciels et la terre,
Lui, l'Intransigeant, le Sage.

2. À Lui, le royaume des ciels et de la terre:
Il ressuscite et fait mourir,
Lui, le Tout-puissant,

3. Lui, le Premier et l'Ultime,
l'Apparent, le Caché, Lui, savant en tout.

4. C'est Lui qui crée les ciels
et la terre en six jours,
Il s'élève alors sur le Trône.
Il sait ce qui pénètre
dans la terre et ce qui en sort.
Ce qui descend du ciel et ce qui y revient,
c'est Lui.
Il est avec vous, où que vous soyez,
Allah voit ce que vous faites.

5. Le royaume des ciels et de la terre est à Lui.
Les ordres reviennent à Allah.

6. Il fait pénétrer la Nuit dans le Jour
Il fait pénétrer le Jour dans la Nuit.
C'est Lui, le Connaisseur du contenu des poitrines.

7. Adhérez à Allah et à son Envoyé,
prodiguez ce dont vous êtes les califes désignés.
Ceux qui, parmi vous, adhèrent à Allah,
et prodiguent leurs biens,
recevront une grande récompense.

8. Qu'avez-vous à ne pas adhérer à Allah ?
L'Envoyé vous implore d'adhérer à votre Rabb.
Il a déjà conclu une alliance avec vous,
si vous êtes des adhérents.

9. C'est Lui qui a fait descendre
sur son serviteur des Signes manifestes,
pour vous faire sortir des ténèbres vers la lumière.
Voici, Allah, avec vous, suave, matriciel.

10. Qu'avez-vous à ne pas prodiguer vos biens
sur le sentier d'Allah ?
L'héritage des ciels et de la terre
appartient à Allah.
Parmi vous, ils ne se valent pas,
ceux qui prodiguent leurs biens
et combattent avant la victoire,
et ceux qui prodiguent leurs biens
et combattent après la victoire.
Les premiers se situent en un plus haut degré.
Allah promet l'excellence en tout,
Allah est informé de ce que vous faites.

11. Qui fait un prêt excellent à Allah,
Il le lui double:
Il lui en donne une récompense magnifique.

12. Un Jour, tu verras les adhérents et les adhérentes
ayant entre leurs mains, à leur droite,

leur lumière éblouissante:
« Voici votre annonce aujourd'hui:
des Jardins sous lesquels courent des fleuves,
sont là, en permanence.
Tel est le triomphe grandiose ! »

13. Le Jour où les embusqués et les embusquées
diront aux adhérents:
« Attendez-nous, nous prendrons de votre lumière. »
Il leur sera dit:
« Arrière, cherchez votre propre lumière ! »
Entre eux, une porte sera percée dans sa muraille:
à l'intérieur, dedans, les grâces,
à l'extérieur, dehors, le supplice.

14. Ils les appelleront:
« N'étions-nous pas avec vous ? »
Ils diront: « Si, mais vous vous êtes séduits
vous-mêmes et vous avez douté. »
Les convoitises vous ont illusionnés
jusqu'à ce que survienne l'ordre d'Allah.
L'Illusionniste vous a illusionnés sur Allah.

15. Aujourd'hui, aucune rançon
ne sera payée pour vous,
ni pour ceux qui effacent:
votre refuge est dans le Feu,
il est votre maître, le pire devenir.

Trois quarts du Hizb Cinquante-quatre

16. Ne convient-il pas à ceux qui adhèrent
que leur coeur s'humilie en mémoire d'Allah
devant ce qui est descendu de la vérité ?
Ils ne seront pas comme ceux
à qui l'Écrit avait été donné avant.

Les âges furent longs pour eux,
et leurs coeurs se sont endurcis.
La plupart d'entre eux sont des dévoyés.

17. Sachez-le, Allah ravive la terre après sa mort,
nous vous en avons déjà élucidé les Signes.
Peut-être discernerez-vous ?

18. Voici, les généreux et les généreuses
prêtent à Allah un prêt excellent
qui sera doublé pour eux
avec une récompense magnifique.

19. Ceux qui adhèrent à Allah et à son Envoyé
sont des Justes, des Témoins, chez leur Rabb.
Ils ont leur récompense et leur lumière.
Ceux qui effacent et nient les Signes
sont les Compagnons de la Fournaise.

20. Sachez que la vie de ce monde
est faite de jeux, de divertissements,
de maquillages, de vantardises entre vous,
de joutes sur les richesses et les enfants.
Elle est à l'exemple d'une ondée:
la germination qu'elle provoque
étonne les effaceurs d'Allah,
mais elle se flétrit vite...
Tu la vois jaunir, et c'est de la paille...
Dans l'Autre vie, il est un supplice terrifiant,
ou un pardon, par agrément d'Allah.
Qu'est-ce donc la vie de ce monde,
sinon la jouissance d'une illusion ?

21. Élancez-vous vers le pardon de votre Rabb,
dans un jardin de la largeur
du ciel et de la terre:

Il est prêt pour ceux
qui adhèrent à Allah et à son Envoyé.
Telle est la grâce d'Allah,
Il la donne à qui Il veut,
Allah, doté de la grâce, la grandiose !

22. Sur terre, pas plus que pour vous,
nulle chute ne survient
sans un Écrit d'Allah,
fait avant toute création.
Voici, cela est aisé pour Allah.

23. Ainsi ne vous désespérez pas
pour ce qui vous échappe
et ne vous réjouissez pas
de ce qui vous est donné:
Allah n'aime pas les vantards ni les vaniteux.

24. Ceux qui sont avares
et ordonnent l'avarice aux humains,
ceux-là détalent,
Voici, Allah, Lui, le Magnanime, le Désiré.

25. Nous avons envoyé nos Envoyés avec nos Signes,
Nous avons fait descendre avec eux
l'Écrit et la pesée,
pour que les humains pratiquent l'équité.
Nous avons fait descendre le fer:
porteur d'un mal terrifiant
mais aussi d'un bien pour les humains,
afin qu'Allah sache qui l'aide, Lui et ses Envoyés,
dans le mystère,
voici, Allah, le Puissant, l'Intransigeant.

26. Déjà, nous avions envoyé Nûh et Ibrâhim:
nous avons donné à leur descendance

l'Inspiration et l'Écrit.
Parmi eux, certains sont guidés,
mais la plupart d'entre eux sont des dévoyés.

27. Sur leurs traces, nous avons
fait suivre nos Envoyés.
Nous avons fait suivre 'Issa fils de Maryam.
Nous lui avons donné l'Évangile:
Nous avons mis dans les coeurs
de ceux qui le suivent, tendresse et grâce.
Or ils ont instauré le monachisme.
Nous ne leur avions prescrit
que la quête de l'agrément d'Allah,
qu'ils ne pratiquent pas en vérité.
Parmi eux, Nous donnons leur récompense
à ceux qui adhèrent,
mais la plupart d'entre eux sont des dévoyés.

28. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d'Allah, adhérez à son Envoyé,
il vous sera donné le double de ses grâces.
Il mettra pour vous une lumière,
vous marcherez avec elle, et il sera indulgent pour vous.
Allah, indulgent, matriciel.

29. Que ceux des Tentes de l'Écrit le sachent:
ils n'empêcheront pas la grâce d'Allah,
voici, la grâce est dans la main d'Allah:
Il la donne à qui Il veut,
Allah, doté de la grâce, la grandiose !...

Fin du Djûz Vingt-Septième

SOURATE 58.

LA PLAIDEUSE
AL-MUDJÂDALAT

La cinquante-huitième sourate, cent cinquième dans l'ordre chronologique traditionnel, compte vingt-deux versets de datation difficile, même si, dans l'ensemble, elle est considérée comme étant d'inspiration médinoise. Elle daterait de l'an 5 à 7 de l'Hégire.

Elle traite le cas d'une femme répudiée par son mari, alors qu'elle a des enfants en bas âge. Le Nabi autorisa la reprise de la vie commune malgré la répudiation, moyennant l'offrande d'un sacrifice d'expiation, le rachat d'un esclave, un jeûne de deux mois, ou l'assistance à soixante nécessiteux. Le texte précise les conditions de la répudiation (1-4). Il se poursuit par des attaques contre les effaceurs et les hypocrites (5-10). Une parenthèse sur les audiences particulières du Nabi (11-13) précède la diatribe finale dénonçant la collusion entre hypocrites et opposants juifs de Médine (14-22). Le blasphème sans rémission consiste dans les complots et les intrigues destinés à introduire le schisme à l'intérieur de la Maison de l'Islam.

Sourate 58.

LA PLAIDEUSE
AL-MUDJÂDALAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Vingt-Huitième

Hizb Cinquante-cinq

1. Allah a entendu le dire
de celle qui a plaidé auprès de toi
pour ses épousailles et s'est plainte à Allah.
Allah a entendu votre dialogue,
Voici, Allah, entendeur, voyant.

2. Ceux qui, parmi vous, répudient leurs femmes,
en se les interdisant « comme le dos de leur mère »,
voici, elles ne sont pas leurs mères.
Ne sont leurs mères que celles qui les ont enfantés.
Ils disent en cela des paroles étranges et fausses.
Voici, Allah, indulgent, clément.

3. Ceux qui s'interdisent ainsi
« le dos de leur femme »,
puis persistent en ce qu'ils disent,
devront affranchir un esclave
avant de cohabiter à nouveau avec elles.
Voilà ce à quoi vous êtes exhortés,
Allah est informé de ce que vous faites.

4. Celui qui ne le peut pas,
fera un jeûne de deux mois consécutifs

avant de cohabiter de nouveau avec elles.
Celui qui ne le fera pas fournira
la nourriture de soixante pauvres,
cela pour que vous adhériez
à Allah et à son Envoyé.
Voilà les bornes d'Allah.
Pour les effaceurs,
il est un terrible supplice !

5. Ceux qui résistent à Allah et à son Envoyé
seront culbutés comme l'ont été les autres avant eux.
Nous avons fait descendre des Signes manifestes.
Pour les effaceurs, il est un supplice avilissant !

6. Le Jour où Allah les ressuscitera ensemble,
il les avisera de ce qu'ils auront fait;
Allah l'aura consigné, mais ils l'auront oublié:
Allah est témoin de tout.

7. Ne le vois-tu pas ?
Allah connaît tout des ciels et de la terre.
Il n'est pas de complot à trois
dont Il ne soit le quatrième,
ni à cinq dont Il ne soit le sixième,
ou moins que cela ou plus,
Il est toujours parmi eux, où qu'ils soient.
Ensuite, au Jour du Relèvement,
Il les avisera
de ce qu'ils faisaient.
Voici, Allah, savant en tout.

8. Ne le vois-tu pas ?
Ceux à qui le conciliabule a été prohibé
récidivent en faisant ce qui leur est interdit.
Ils se concertent pour le crime,
l'hostilité et la résistance à l'Envoyé.

Quand ils viennent à toi, ils te saluent
comme Allah ne te saluerait pas,
et ils disent en eux-mêmes:
« Pourquoi Allah ne nous supplicie-t-il pas
pour ce que nous disons ? »
Leur compte sera réglé dans la Géhenne,
où ils affronteront le pire devenir.

9. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous vous concertez,
ne vous concertez pas pour le crime,
l'hostilité et la résistance à l'Envoyé.
Concertez-vous dans la clarté et le frémissement.
Frémissez d'Allah, à qui vous serez réunis.

10. Le conciliabule vient seulement du Shaïtân
pour le deuil de ceux qui adhèrent.
Mais il ne peut leur nuire en rien,
sauf avec la permission d'Allah.
Qu'ils s'appuient sur Allah, les adhérents !

11. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand il vous est dit:
« Accommodez-vous dans la compagnie, »
accommodez-vous: Allah s'accommodera de vous.
Quand il vous est dit: « Retirez-vous »,
retirez-vous.
Allah élève en degrés
ceux qui, parmi vous, adhèrent à Lui,
ceux à qui la science a été donnée:
Allah est informé de ce que vous faites.

12. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand vous consultez l'Envoyé,
faites précéder votre consultation
par une gratification donnée en ses mains.

Cela est meilleur pour vous, plus pur.
Si vous n’en avez pas,
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

13. Appréhendez-vous de faire précéder votre consultation
par une gratification en ses mains ?
Si vous ne le faites pas
et qu’Allah se retourne contre vous,
élevez la prière, donnez ce qui vous justifiera,
obéissez à Allah et à son Envoyé:
Allah est informé de ce que vous faites.

Quart du Hizb Cinquante-cinq

14. Vois-tu ceux qui s’allient à un peuple
contre lequel Allah est courroucé ?
Ils ne sont ni pour vous ni pour eux,
mais jurent en mentant et le savent.

15. Allah leur prépare un supplice terrifiant.
Les voici avec le malheur qu’ils se préparent.

16. Ils prennent leurs serments pour cuirasse,
mais se détournent du sentier d’Allah:
il subiront un supplice avilissant.

17. Leurs biens et leurs enfants
ne leur profiteront pas devant Allah.
Tels sont les Compagnons du Feu,
là, en permanence.

18. Le Jour où Allah les ressuscitera tous,
ils Lui feront des serments,
comme ils vous faisaient des serments,
les comptant pour sincères:
mais ce sont des menteurs.

19. Le Shaïtân se saisit d'eux
et leur fait oublier la Mémoire d'Allah:
les voilà ! C'est le parti du Shaïtân.
Mais le parti du Shaïtân
n'est-il pas celui des perdants ?

20. Ceux qui s'opposent à Allah et à son Envoyé
sont dans l'avilissement.

21. Allah écrit: « Je vaincrai, Moi avec mes Envoyés. »
Voici, Allah, le Puissant, l'Intransigeant.

22. Tu ne trouveras pas de peuple
qui adhère à Allah et au Jour ultime,
qui puisse chérir ceux qui s'opposent
à Allah et à son Envoyé,
même s'ils sont leurs pères, ou leurs fils,
ou leurs frères, ou de leur clan.
Allah a inscrit l'amen au coeur des adhérents:
Il les manie par un souffle de sa part.
Ils entreront dans les Jardins
sous lesquels courent les fleuves
là, en permanence.
Allah les agrée et ils l'agréent.
Les voilà, tel est le parti d'Allah !
Le Parti d'Allah n'est-il pas celui
des hommes féconds ? !

SOURATE 59.

LE RASSEMBLEMENT
AL-HASHR

La cinquante-neuvième sourate, cent unième dans l’ordre chronologique traditionnel, compte vingt-quatre versets. Elle a trait à l’expulsion par Muhammad, en 625, des Banû Nadîr, riches juifs de Médine, dont le clan avait pactisé avec le puissant ennemi du Nabi, Abdallah ibn ‘Ubaîy. Assiégés dans leur fortin, les Banû Nadîr tentèrent de résister au Prophète, puis, voyant que leur protecteur, Abdallah lui-même, les abandonnait, ils capitulèrent, s’exilant en Syrie, sauf deux familles qui se réfugièrent au nord de Médine, à Khaïbar.

Le texte statue sur le partage du butin pris à ce clan, dont tous les biens furent confisqués (1-10). La diatribe contre les hypocrites (11-17) s’achève par une célébration d’Allah, le Maître des Noms excellents (18-24).

Sourate 59.

LE RASSEMBLEMENT
AL-HASHR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Il louange Allah,
tout des ciels et de la terre
le tout, Lui, l'Intransigeant, le Sage.

2. Il a expulsé de leurs demeures
ceux des Tentes de l'Écrit qui effacent,
en prélude au Rassemblement.
Vous n'imaginiez pas qu'ils seraient expulsés.
Ils imaginaient que leurs fortins
les protégeraient contre Allah.
Mais Allah les a atteints là
où ils ne le pensaient pas.
Il a jeté l'effroi dans leurs coeurs:
leurs maisons ont été détruites par leurs mains
et par celles des adhérents.
Instruisez-vous, ô, maîtres de clairvoyance.

3. Si Allah n'avait pas prescrit leur exode,
ils eussent été suppliciés en ce monde.
Mais ils auront, dans l'Autre, le supplice du Feu.

4. Cela, parce qu'ils se sont dissociés
d'Allah et de son Envoyé.
Pour qui se dissocie d'Allah,
voici, Allah, terrible au châtiment.

5. Que vous abattiez les dattiers

ou que vous les laissiez debout sur leurs racines,
les dévoyés ne se ruinent
que par permission d'Allah.

6. Sur les prises accordées par Allah à son Envoyé,
vous n'avez fourni ni cheval ni monture.
Mais Allah donne pouvoir de décision à ses Envoyés
Allah, puissant en tout.

7. Ce qu'Allah a accordé à son Envoyé,
comme prise aux Tentes des cités,
appartient à Allah et à l'Envoyé,
au proche de celui-ci, à l'orphelin,
au pauvre, au voyageur.
Ce butin ne doit pas être dévolu aux riches parmi vous.
Ce que l'Envoyé vous a donné, prenez-le.
Ce qu'il vous a prohibé, prohibez-le.
Frémissez d'Allah,
voici, Allah, terrible au châtiment.

8. Les émigrants pauvres qui ont été expulsés
de leurs demeures et de leurs biens
ne souhaitaient que d'être agréés, par grâce d'Allah,
en aidant Allah et son Envoyé:
les voilà, ce sont eux, les sincères.

9. Ceux qui étaient établis
et avaient adhéré avant eux,
aimeront ceux qui ont émigré vers eux.
Ils n'auront en leur poitrine
aucune envie pour ce qui leur est donné.
Ils les préféreront à eux-mêmes,
même s'ils souffrent de pénurie.
Ceux qui se préservent de l'avarice,
les voilà, les hommes féconds.

10. Ceux qui viennent après eux diront:
« Notre Rabb, pardonne-nous,
nous et nos frères venus dans l'amen,
Ne mets pas de rancoeur en nos coeurs
contre ceux qui adhèrent.
Notre Rabb, te voici, toi, tendre, matriciel.

Moitié du Hizb Cinquante-cinq

11. N'as-tu pas vu ceux qui étaient embusqués
dire à leurs frères qui effaçaient Allah,
dans les Tentes de l'Écrit:
« Si vous êtes expulsés,
nous partirons avec vous.

Nous n'obéirons à personne contre vous.
Si vous êtes combattus, nous viendrons à votre secours. »
Allah en témoigne:
les voilà, les menteurs !

12. S'ils étaient sortis,
ils ne seraient pas partis.
S'ils avaient été combattus,
ils ne les auraient pas secourus.
Et s'ils les avaient secourus,
ils auraient tourné le dos,
sans jamais les aider.

13. Vous répandez plus d'effroi
dans leurs poitrines qu'Allah ne le fait:
ils sont en cela un peuple insensé.

14. Unis, ils ne vous combattront
que dans des cités fortifiées
ou derrière des remparts.
Leur acharnement est grand contre eux.

Tu les estimes unis,
mais leurs coeurs sont divisés.
En cela, ils sont
un peuple sans discernement.

15. À l'exemple de ceux qui,
récemment, avant eux,
goûtaient l'insalubrité de leur affaire,
un terrible supplice leur est réservé.

16. Ainsi du Shaïtân
qui dit à l'homme: « Efface Allah ! »
Mais, quand il l'a effacé, il lui dit:
« Je ne suis pas responsable de toi.
Moi, je frémis d'Allah, le Rabb des univers. »

17. Leur châtiment est pour tous deux,
le Feu, là, en permanence.
Voilà le salaire des fraudeurs.

18. Ohé, ceux qui adhèrent,
frémissez d'Allah.
Que tout être considère
ce qu'il se prépare pour demain.
Frémissez d'Allah,
voici, Allah, informé de ce que vous faites.

19. Ne soyez pas comme ceux qui oublient Allah:
Il fait qu'ils s'oublient eux-mêmes:
les voilà, eux, les dévoyés.

20. Les Compagnons du Feu et les Compagnons du Jardin,
ne se valent pas:
les Compagnons du Jardin sont les vainqueurs.

21. Si nous faisions descendre cet Appel, al-Qur'ân,

sur une montagne, tu la verrais, toute humble,
se tenir à l’écart, par crainte d’Allah.
Voilà des exemples que nous donnons aux humains.
Peut-être méditeront-ils.

22. Lui, Allah,
il n’est pas d’Ilah sauf Lui,
le Connaisseur du mystère et du témoignage,
Lui, le Matriciant, le Matriciel.

23. Lui, Allah,
il n’est pas d’Ilah sauf Lui,
le Souverain, le Sacré, la Paix,
l’Amen, le Vigilant,
l’Intransigeant, le Héros, le Magnanime:
glorifiez Allah au-dessus
de ce qu’ils Lui associent.

24. Lui, Allah,
le Créateur, l’Instigateur, le Formateur:
les Noms excellents sont les siens.
Tout, des ciels et de la terre,
le glorifie, Lui, l’Intransigeant, le Sage.

SOURATE 60.

LA TESTÉE
AL-MUMTAHANAT

La soixantième sourate, quatre-vingt-onzième dans l'ordre chronologique, compte treize versets. Elle est la quatrième des dix sourates, dites de Médine. Son titre est tiré du verset 10.

Elle traite des relations des adhérents avec les polythéistes (1-9), ainsi que des règles concernant les femmes païennes ou croyantes dont le sort avait été évoqué par la convention de Hudaïbîya (10-13).

Le problème central est de déterminer, sous le regard d'Allah, quelles relations doivent être établies entre les « adhérents » et les « effaceurs ». La question se pose avec plus d'urgence vers l'an 8, après la violation de la trêve de Hudaïbîya par les polythéistes.

Sourate 60.

LA TESTÉE
AL-MUMTAHANAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne prenez pas pour alliés
mes ennemis et les vôtres,
les relançant avec amour
alors qu'ils effacent
la vérité à vous venue.
Ils ont expulsé l'Envoyé, avec vous
qui adhérez à Allah, votre Rabb.
Si vous sortez au combat sur mon sentier
souhaitant mon agrément,
agirez-vous envers eux, en secret,
avec amour ?
Je sais ce que vous cachez
et ce que vous divulguez.
Qui parmi vous le fait s'est déjà fourvoyé
hors de l'harmonie du sentier.

2. S'ils vous rencontrent,
ce sont des ennemis,
dressés contre vous
de leurs mains et de leurs langues,
aimant que vous effaciez...

3. Le Jour du Relèvement,
vos liens matriciels ni vos enfants
ne vous profiteront.
Allah tranchera entre vous:

Il voit ce que vous faites.

4. Déjà, vous avez l'excellent précédent
d'Ibrâhim et de ceux qui étaient avec lui
quand ils disaient à leur peuple:
« Nous voici, nous ne sommes pas responsables de vous
ni de ce que vous servez en dehors d'Allah:
nous vous effaçons !
L'inimitié et l'hostilité resurgiront
à jamais entre nous,
tant que vous n'adhérerez pas à Allah, Lui seul. »
Sauf en la parole d'Ibrâhim à son père:
« Je te demande pardon de ne rien pouvoir
pour toi auprès d'Allah ! »
Notre Rabb, nous nous abandonnons à Toi,
notre Retour se fera vers Toi,
et, vers Toi, tout devenir.

5. Notre Rabb, ne nous mets pas à l'épreuve
avec ceux qui effacent.
Pardonne-nous, notre Rabb,
te voilà, Toi, l'Intransigeant, le Sage.

6. Une harmonie parfaite serait à vous,
et à qui s'attend à Allah et au Jour ultime.
Pour qui détale...
voici Allah, Lui, le Magnanime, le Désiré.

Trois quarts du Hizb Cinquante-cinq

7. Peut-être Allah mettra-t-il le chérissement
entre vous et ceux qui, parmi eux, sont hostiles.
Allah, puissant,
Allah, indulgent, matriciel.

8. Allah ne prohibe pas pour vous

ceux qui ne vous ont pas combattus en votre créance
et ne vous ont pas expulsés de vos demeures,
Il ne vous interdit pas de les blanchir
et d'être impartiaux avec eux.

9. Voici, Allah prohibe pour vous,
ceux qui vous ont combattus en votre créance,
vous ont expulsés de vos demeures
et ont endossé votre expulsion,
Il vous interdit d'être leurs alliés,
les voilà, ce sont eux, les fraudeurs.

10. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand les adhérentes qui émigrent
viennent à vous, testez-les:
Allah connaît leur amen.
Si vous savez qu'elles ont adhéré,
ne les renvoyez pas aux effaceurs.
Elles ne seront pas licites pour eux,
ils ne seront pas licites pour elles.
Donnez-leur ce qu'ils ont prodigué pour elles.
Pas de délit pour vous
si vous vous mariez avec elles
après leur avoir donné leur douaire.
Ne retenez pas dans des liens les effaceuses:
demandez ce que vous aurez prodigué pour elles,
et qu'ils demandent ce qu'ils leur auront prodigué.
Tel est pour vous le jugement d'Allah:
qu'il vous juge entre vous,
Allah, savant, sage.

11. Si une de vos épouses passe chez les effaceurs,
vous en êtes débarrassés.
Donnez à ceux dont les épouses se sont enfuies
l'équivalent de ce qu'ils auront prodigué pour elles.
Frémissez d'Allah à qui vous adhérez.

12. Ohé, le Nabi,
quand les adhérentes viennent à toi
t’assurer qu’elles n’associent rien à Allah,
qu’elles ne volent pas, ne forniquent pas,
ne tuent pas leurs enfants,
ne commettent pas d’infamies
inventées par elles,
de leurs mains et de leurs pieds,
et qu’elles ne te résisteront pas
dans tout ce qui est connu,
traite avec elles et demande
pour elles le pardon d’Allah,
voici, Allah, indulgent, matriciel.

13. Ohé, ceux qui adhèrent,
ne soyez pas les alliés d’un peuple
contre lequel Allah est courroucé.
Ils désespèrent déjà de l’Autre monde,
comme les effaceurs désespèrent de revoir
les Compagnons du Sépulcre.

SOURATE 61.

LE RANG
AS-SAFF

La soixante et unième sourate, cent neuvième dans l'ordre chronologique, compte quatorze versets d'inspiration médinoise, cinquième de la série commençant par la sourate 57. Son titre est pris au verset 4.

Elle reprend les thèmes inlassablement répétés: la gloire d'Allah est la lumière suprême, sublime et désirable. L'homme se doit tout entier au triomphe final de l'Appel descendu des ciels. L'hypocrisie, la vantardise, la couardise desservent les progrès de la pacification.

Sourate 61.

LE RANG
AS-SAFF

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Tout, dans les ciels et sur la terre,
glorifie Allah, Lui, l'Intransigeant, le Sage.

2. Ohé, ceux qui adhèrent,
pourquoi dites-vous ce que vous ne faites pas ?

3. C'est un grand vice auprès d'Allah
de dire ce que vous ne faites pas.

4. Voici, Allah aime
ceux qui combattent sur son sentier, en rangs,
comme s'ils étaient un édifice de plomb.

5. Et quand Mûssa dit à son peuple:
« Ô mon peuple,
pourquoi me faites-vous grief ?
Vous savez que je suis pour vous l'Envoyé d'Allah.
Quand ils dévient, Allah fait dévier leurs coeurs,
Allah ne guide pas un peuple dévoyé. »

6. Et quand 'Issa, fils de Maryam, dit:
« Ô Fils d'Isrâ'îl, je suis pour vous l'Envoyé d'Allah,
authentifiant ce qui de la Tora est entre mes mains.
J'annonce un Envoyé qui viendra après moi.
Son nom: Ahmad. »
Mais quand il vient à eux, avec les Signes,
ils disent: « C'est de la sorcellerie évidente ! »

7. Nul n’est plus fraudeur
que celui qui invente contre Allah des mensonges,
alors qu’il est appelé à la pacification, al-islâm:
Allah ne guide pas le peuple des fraudeurs.

8. Ils veulent de leur bouche,
éteindre la lumière d’Allah.
Mais Allah rend parfaite sa lumière,
malgré la répulsion des effaceurs.

9. C’est Lui qui envoie son Envoyé
avec guidance et créance de vérité,
pour la répandre au-dessus de toute créance,
malgré la répulsion des associateurs.

10. Ohé, ceux qui adhèrent,
vous indiquerais-je un commerce
qui vous sauvera d’un supplice terrible ?

11. Adhérez à Allah et à son Envoyé,
luttez sur le sentier d’Allah
de vos biens et de vos personnes,
ce sera meilleur pour vous.
Si vous saviez...

12. Il vous pardonnera vos manquements
et vous fera entrer dans les Jardins
sous lesquels courent les fleuves,
aux bons logis des Jardins d’Éden.
Voilà le triomphe grandiose.

13. Et cet Autre que vous aimez,
ô secours d’Allah,
ô victoire prochaine !
Annonce-le aux adhérents.

14. Ohé, ceux qui adhèrent,
soyez les auxiliaires d’Allah,
comme ‘Issa, fils de Maryam, l’a dit aux adeptes:
« Qui sont les auxiliaires d’Allah ? »
Les adeptes disent:
« Nous sommes les auxiliaires d’Allah ! »
Un groupe de Fils d’Isrâ’îl adhère.
Un groupe efface.
Nous soutenons contre leurs ennemis
ceux qui adhèrent.
Au matin, ils seront victorieux.

SOURATE 62.

LA RÉUNION
AL-DJUMU‘AT

La soixante-deuxième sourate, cent dixième dans l’ordre chronologique, compte onze versets d’inspiration médinoise. Elle est la sixième des dix courtes sourates 57-66 proclamées à Médine. Al-Djumu‘at est parfois traduit par le vendredi, jour de la réunion des musulmans dans les mosquées. Le titre est tiré du verset 9.

Elle a pour thème dominant la nécessité, en face des effaceurs polythéistes, juifs ou chrétiens, de renforcer la cohésion et les progrès de la « matrie » nouvelle, l’Umma, consacrée au service d’Allah.

On suppose qu’elle a été proclamée au début de la période médinoise, entre les années 2 et 5.

Sourate 62.

LA RÉUNION
AL-DJUMU‘AT

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Cinquante-six

1. Il louange Allah,
le tout des ciels et de la terre,
Lui,
le Souverain, le Sacré,
l’Intransigeant, le Sage.

2. Lui qui a suscité dans les matries
un Envoyé issu d’elles,
il leur scande ses Signes,
et les purifie,
il leur enseigne l’Écrit et la Sagesse
puisqu’elles étaient
dans un fourvoiement manifeste.

3. D’autres parmi elles ne les ont pas encore rejointes,
Lui, l’Intransigeant, le Sage.

4. Telle est la grâce d’Allah,
Il la donne à qui Il décide,
Allah, doté de grâce grandiose.

5. Les porteurs de la Tora,
qui ne la portent plus,
sont comme un âne porteur de livres.
Fi de l’exemple d’un peuple

qui nie les Signes d'Allah:
Allah ne guide pas un peuple de fraudeurs.

6. Dis:
« Ohé, ceux qui judaïsent,
puisque vous vous prétendez les alliés d'Allah
à l'exclusion des autres hommes,
souhaitez la mort si vous êtes sincères...

7. Mais ils ne la souhaiteront jamais
à cause de ce que font leurs mains...
Allah connaît les fraudeurs.

8. Dis:
« La mort que vous voyez,
la voici, elle vient à votre rencontre.
Ensuite vous serez renvoyés
chez le Connaisseur du mystère et du témoignage. »

9. Ohé, ceux qui adhèrent,
quand nous appelons à la prière, le Jour de la Réunion,
hâtez-vous vers la Mémoire d'Allah,
délaissez toute vente,
cela vaudrait mieux pour vous.
Ah, si vous saviez !

10. Quand la prière est finie,
déployez-vous sur terre,
souhaitez la grâce d'Allah,
commémorez Allah, souvent,
Peut-être serez-vous féconds.

11. Quand ils voient un commerce ou un divertissement,
ils s'y précipitent et te laissent debout.
Dis:
« Ce qui est chez Allah est meilleur

que le divertissement et le commerce,
Allah, le meilleur des pourvoyeurs ! »

SOURATE 63.

LES EMBUSQUÉS
AL-MUNÂFIQÛNA

La soixante-troisième sourate, cent quatrième dans l'ordre chronologique et septième dans la série des dix médinoises, compte onze versets. Les embusqués dont il est question ici sont Abdallah ibn 'Ubaîy et ses partisans, parmi les pires ennemis du Nabi, à son retour à Médine, en 626, à la suite de sa campagne contre la tribu des Banû Mustaliqa, ou un an auparavant, à la suite de la bataille d'Uhud qui démasqua les hypocrites de Médine.

Les serments des hypocrites sont dépourvus de valeur: ils n'ont pour but que de servir les intérêts égoïstes plutôt que ceux d'Allah et de Sa Parole.

Sourate 63.

LES EMBUSQUÉS
AL-MUNÂFIQÛNA

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Quand les embusqués viennent à toi, ils disent:
« Nous témoignons: te voici, tu es l'Envoyé d'Allah,
Allah le sait: te voici, tu es son Envoyé. »
Mais Allah en témoigne:
les embusqués sont des menteurs.

2. Ils prennent leur serment comme bouclier,
mais se détournent du sentier d'Allah.
Les voici, ils font le pire.

3. Cela parce qu'ils avaient adhéré
avant d'effacer Allah.
Le coeur scellé,
ils ne comprennent rien.

Quart du Hizb Cinquante-six

4. Quand tu les vois, leur apparence te plaît,
s'ils parlent, tu entends leurs paroles,
mais ils sont comme des poutres rapportées...
Le moindre cri leur paraît dirigé contre eux.
Ce sont les ennemis: garde-toi d'eux,
Allah les combat, puisqu'ils mentent.

5. Quand il leur est dit:
« Montez ! L'Envoyé d'Allah vous pardonnera ! »,
ils tournent la tête:

tu les vois se détourner et s'enfler.

6. Il leur est égal que tu leur pardonnes
ou ne leur pardonne pas.
Mais Allah ne les pardonnera pas.
Voici, Allah ne guide pas le peuple des dévoyés,

7. eux qui disent: « Ne prodiguez rien
à ceux qui sont chez l'Envoyé d'Allah
avant qu'ils ne se détournent de lui »,
les trésors des ciels et de la terre
sont à Allah.
Mais les embusqués ne le comprennent pas.

8. Ils disent: « Si nous revenons à Médine,
le plus intransigeant en expulsera le plus lâche. »
Mais l'intransigeance est à Allah,
à son Envoyé, aux adhérents...
Cependant, les embusqués ne le savent pas...

9. Ohé, ceux qui adhèrent,
que vos biens et vos enfants
ne vous divertissent pas de la Mémoire d'Allah.
Ceux qui le font, les voilà, les perdants.

10. Prodiguez ce dont nous vous avons pourvus
avant que la mort ne vienne prendre l'un de vous.
Il dit: « Mon Rabb, si tu me prorogeais
à une prochaine échéance,
je me justifierais, je serais parmi les intègres. »

11. Allah ne proroge pas quelqu'un,
quand son échéance arrive,
Allah est informé de ce que vous faites.

SOURATE 64.

L'IMPOSTURE
AL-TAGHÂBUN

La soixante-quatrième sourate, quatre-vingt-dixième dans l'ordre chronologique traditionnel, huitième des « Louangeuses », compte dix-huit versets d'inspiration médinoise pour les uns, mekkoise pour d'autres. En fait, comme il arrive souvent, le lieu de sa proclamation reste hypothétique, comme sa date exacte, que la tradition historico-biographique ne précise pas suffisamment. Elle a peut-être été proclamée à Médine dès l'an 1 de l'hégire.

Le texte évoque en termes de profits et pertes l'aventure globale de l'homme en ce monde et dans l'Autre (1-18).

Le titre Al-Taghâbun est tiré du verset 9.

Les « adhérents » comme les « effaceurs » sont créés par Allah qui crée et sait tout. Pourquoi s'abîmer dans les passions de ce monde quand on est averti de leurs résultats dans l'éternité de l'Au-delà ?

Sourate 64.

L'IMPOSTURE
AL-TAGHÂBUN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Il louange Allah
le tout, dans les ciels et sur la terre,
À Lui le royaume, à Lui la Désirance,
Lui, puissant sur tout,

2. Lui qui vous crée,
il est parmi vous des effaceurs
et parmi vous des adhérents,
Allah, le voyant de tout ce que vous faites.

3. Il crée les ciels et la terre avec la vérité,
Il vous forme à l'excellence de votre forme:
tout devenir est à Lui.

4. Il connaît ce qui est dans les ciels et sur la terre,
Il connaît ce que vous cachez et ce que vous divulguez,
Allah connaît le fond des poitrines.

5. L'histoire de ceux qui, jadis,
effaçaient Allah
ne vous a-t-elle pas été racontée ?
Ils goûtent la nuisance de leur ordre:
il est, pour eux, un terrible supplice.

6. Cela parce que les Envoyés
leur avaient donné les Signes,
mais ils ont dit:

« Des êtres charnels nous guideraient-ils ? »
Ils ont effacé et détalé:
Allah rend magnanime,
Allah, le Magnanime, le Désiré.

7. Ceux qui effacent prétendent
qu'ils ne ressusciteront pas.
Dis:
« Par mon Rabb, vous ressusciterez pourtant.
Vous serez avisés alors de ce que vous faisiez:
cela, est aisé pour Allah. »

8. Adhérez à Allah, à son Envoyé,
et à la lumière que nous faisons descendre:
Allah sait tout ce que vous faites.

9. Le Jour où il vous rassemblera,
le Jour du Rassemblement,
sera le Jour de l'Imposture.
Qui adhère à Allah, intègre,
Il effacera de lui ses maux et le fera entrer
dans les Jardins sous lesquels courent des fleuves,
en permanence, là, à jamais:
voilà le triomphe grandiose.

10. Mais ceux qui effacent et renient nos Signes
sont les Compagnons du Feu,
là, en permanence, pour le pire devenir.

11. Nulle chute n'échoit sans la permission d'Allah.
Allah guide le coeur de qui adhère à Lui,
Allah, savant en tout.

12. Obéissez à Allah, obéissez à l'Envoyé.
Si vous détaliez...
Mais voici, le propos manifeste

incombe seulement à notre Envoyé.

13. Allah, pas d'Ilah sauf Lui.
Les adhérents s'abandonnent à Allah.

14. Ohé, ceux qui adhèrent,
il est un ennemi contre vous
en vos épouses et vos enfants !
Gardez-vous d'eux.
Si vous pardonnez, aplanissez, absolvez,
voici Allah, indulgent, matriciel.

15. Vos biens et vos enfants
représentent une épreuve pour vous.
Allah a, chez Lui, une récompense grandiose.

16. Frémissez d'Allah,
autant que vous pourrez.
Entendez.
Obéissez.
Prodiguez vos biens pour vous-mêmes.
Ceux qui évitent l'avarice,
sont féconds.

17. Si vous prêtez à Allah un prêt excellent,
Il vous le doublera et sera indulgent pour vous.
Allah, gratifiant, magnanime,

18. Connaisseur du mystère et du témoignage,
Lui, l'Intransigeant, le Sage.

SOURATE 65.

LA RÉPUDIATION
AT-TALÂQ

La soixante-cinquième sourate, quatre-vingt-dix-neuvième dans l'ordre chronologique et neuvième des « Louangeuses », compte douze versets, d'inspiration médinoise, généralement datés de 628. Le thème est donné par son titre, at-Talâq, pris au verset 1, La Répudiation dont les conditions sont à nouveau précisées (1-8). La fin de la sourate reprend les considérations sur les cités rebelles détruites par Allah (9-12).

Le but recherché ici est de limiter les abus auxquels la répudiation donne lieu. Les relations entre époux constituent l'un des fondements de toute vie en société, d'où leur importance et la minutie avec laquelle le législateur entend les normaliser, dans une société où, par surcroît, la polygamie est permise. La femme doit être protégée: le divorce, davantage qu'un droit de l'homme, doit être soumis à la loi d'Allah.

Sourate 65.

LA RÉPUDIATION
AT-TALÂQ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Cinquante-six

1. Ohé, le Nabi,
quand vous répudiez des femmes,
répudiez-les après leur période.
Calculez la période.
Frémissez d'Allah, votre Rabb.
Ne les expulsez pas de leurs maisons.
Elles n'en seront pas expulsées,
sauf si elles se sont adonnées à un vice manifeste.
Voici les bornes d'Allah.
Qui transgresse les bornes d'Allah
a déjà lésé son être.
Tu ne le sais pas,
mais peut-être Allah
donnera-t-il un nouvel ordre.

2. Quand elles atteignent leur échéance,
retenez-les selon la coutume.
Faites témoigner deux personnes équitables
parmi vous et dressez le témoignage devant Allah,
Voilà à quoi est exhorté
celui qui adhère à Allah et au Jour ultime,
Allah trouve une issue
pour qui frémit de Lui.

3. Il le pourvoit, là où il ne s'y attendait pas.
Qui s'abandonne en Allah peut compter sur Lui.

Voici, Allah confirme son ordre.
Allah fixe la puissance de tout.

4. Si les menstrues de vos femmes tardent,
et si vous doutez, leur période sera de trois mois.
Pour celles qui n’ont pas eu leurs menstrues,
pour celles qui portent,
l’échéance sera celle de leur portage.
Il facilite la réalisation de son ordre
pour qui frémit d’Allah.

5. Voilà l’ordre d’Allah,
Il l’a fait descendre pour vous.
Allah efface le malheur
et grossit la récompense
de qui frémit de Lui.

6. Faites-les habiter selon vos moyens, hors du lieu où vous habitez.
Ne les importunez pas en les contraignant.
Si elles portent, soyez prodigues avec elles
jusqu’au terme de leur portage.
Si elles allaitent pour vous,
donnez-leur salaire.
Accordez-vous, entre vous,
selon ce qui est convenable.
Si vous êtes en difficulté,
qu’une autre allaite l’enfant.

7. Doté de largesse, qu’il prodigue selon sa largesse
et qui a sa subsistance rationnée,
qu’il prodigue selon ce qu’Allah lui donne.
Après la gêne, Allah donne l’aisance.

8. De combien de cités,
opposées à l’ordre de leur Rabb et de ses Envoyés
n’avez-vous pas décompté les comptes inflexiblement ?

Nous les avons suppliciées d'un supplice aliénant.

9. Elles ont goûté la nuisance de leurs ordres.
Le châtiment de leurs ordres est perdition.

10. Allah leur a promis un supplice terrifiant.
Frémissez d'Allah, ô vous, dotés d'un coeur,
vous, les adhérents d'Allah:
Allah a déjà fait descendre pour vous
la Mémoire.

11. Un Envoyé scande pour vous
les Signes manifestes d'Allah
pour faire sortir, de la ténèbre à la lumière,
ceux qui adhèrent et sont intègres.
Qui adhère à Allah, intègre,
Il le fait entrer dans les Jardins
sous lesquels courent les fleuves,
en permanence, là, à jamais.
Il excelle déjà pour sa subsistance.

12. Allah a créé sept ciels
et, de même, la terre.
L'ordre descend parmi eux,
pour que vous sachiez qu'Allah est tout-puissant.
Voici, Allah embrasse tout en Sa science.

SOURATE 66.

L'INTERDICTION
AT-TAHRÎM

La soixante-sixième sourate, cent septième dans l'ordre chronologique, dixième et dernière des dix « Louangeuses » médinoises qui commençaient à la sourate 57, compte douze versets. Son titre At-Tahrîm, l'Interdiction, est tiré du verset 1.

Elle traite de la possibilité de se rétracter d'un serment fait en contradiction avec la volonté d'Allah. Cette suspension ontologique de la loi s'est produite à l'occasion d'un incident dans la vie familiale du Nabi. Il avait répudié son épouse copte Maryam, une esclave affranchie. Le verset annule son serment et ouvre la possibilité pour chacun de revenir sur des paroles considérées comme étant en contradiction avec la loi divine.

La sourate débute par un discours au Malin, à la suite de l'intrigue ourdie par deux de ses épouses, Hafsa et 'Aïsha, contre Maryam la Copte (1-5). Elle se poursuit par une adresse aux adhérents (6-9); elle s'achève sur un éloge de la femme vertueuse.

Sourate 66.

L'INTERDICTION
AT-TAHRÎM

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Trois quarts du Hizb Cinquante-six

1. Ohé, le Nabi,
pourquoi, pour complaire à tes épouses,
t'interdis-tu ce qu'Allah t'a permis ?
Allah, indulgent, matriciel.

2. Allah vous accorde la maîtrise de vos serments.
Allah, votre Maître, Lui, le Savant, le Sage.

3. Quand le Nabi confia un secret à l'une de ses épouses,
elle dévoila cette histoire.
Allah confirma ce fait au Nabi,
qui lui en répéta une partie,
et garda l'autre par-devers lui.
Quand il l'en avisa,
elle dit: « Qui t'a dévoilé cela ? »
Il dit: « Le Savant, le Sage,
me l'a dévoilé. »

4. Si vous faites retour à Allah, toutes deux,
c'est qu'il y a déjà préparé vos coeurs.
Si vous vous dressez contre lui,
voici, Allah, Lui, son maître:
Djibrîl, les plus intègres des adhérents
et les Messagers, auprès de lui,
le soutiendront.

5. S’il vous répudiait toutes deux,
son Rabb lui donnerait des épouses
meilleures que vous,
pacifiées dans l’amen, adorantes,
repentantes, servantes, actives,
épousées ou virginales.

6. Ohé, ceux qui adhèrent,
préservez vos êtres et vos tentes d’un feu
qu’alimenteront les humains et les pierres.
Auprès de lui, des Messagers gigantesques, terrifiants,
ne se dresseront pas contre ce qu’Allah ordonne:
ils feront ce qui leur est ordonné.

7. Ohé, ceux qui effacent,
en ce Jour, pas d’excuses:
vous serez salariés selon vos actes.

8. Ohé, ceux qui adhèrent,
retournez à Allah, d’un retour sincère.
Peut-être votre Rabb effacera votre malheur,
et vous fera entrer dans les Jardins
sous lesquels courent les fleuves.
Ce Jour, Allah ne sanctionnera pas le Nabi
ni ceux qui adhèrent avec lui.
Leur lumière ruissellera de leurs mains,
à leur droite, et ils diront:
« Notre Rabb, rends parfaite notre lumière,
sois indulgent avec nous. Te voici, toi, le Tout-puissant. »

9. Ohé, le Nabi,
lutte contre les effaceurs et les embusqués,
sois implacable contre eux.
Leur refuge ? La Géhenne, le pire devenir.

10. Allah donne en exemple, pour ceux qui effacent,
la femme de Nûh et la femme de Lût.
Elles étaient, toutes deux,
à deux de nos serviteurs intègres,
mais elles les trompaient.
Or cela ne leur a profité en rien, devant Allah.
Il leur a été dit:
« Entrez dans le Feu avec les arrivants. »

11. Et Allah donne en exemple à ceux qui adhèrent
la femme de Pharaon, quand elle dit:
« Mon Rabb, construis-moi
une maison, chez toi, dans le Jardin.
Sauve-moi de Pharaon et de ses oeuvres,
sauve-moi d'un peuple fraudeur. »

12. Et Maryam, la fille de 'Imrân, qui garda sa fente.
Nous avons insufflé Notre souffle en elle.
Elle a authentifié les paroles
de son Rabb et ses Écrits.
Elle est parmi les adorantes.

Fin du Djûz Vingt-Huitième

SOURATE 67.

LA SOUVERAINETÉ
AL-MULK

La soixante-septième sourate, soixante-dix-septième dans l'ordre chronologique, compte trente versets d'inspiration mekkoise. Son titre Al-Mulk, la Souveraineté, est tiré du verset 1. Elle est parfois citée sous d'autres titres, Al-Mundjîyat, la Salvatrice, ou encore Al-Waqîyât, la Préservatrice, ou encore Al-Tabarakat, la Bénie.

Le Coran culmine ici en une série haletante de brefs poèmes, hymnes ou psaumes d'une incomparable ferveur mystique. Allah y est célébré dans Sa gloire souveraine.

Sourate 67.

LA SOUVERAINETÉ
AL-MULK

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Vingt-Neuvième

Hizb Cinquante-sept

1. Il est béni, Celui qui a en ses mains la Souveraineté,
Lui, puissant sur tout.

2. Il crée, Lui, la mort et la vie pour vous éprouver.
Qui de vous est-il plus parfait en oeuvres
que Lui, l'Intransigeant, l'Indulgent ?

3. Il a créé, Lui, les sept ciels superposés.
Tu ne verras dans la création du Matriciant
aucune brèche.
Pose sur elle ton regard, y vois-tu une faille ?

4. Puis ramène ton regard, deux fois encore,
il reviendra vers toi, lassé, éperdu.

5. Ainsi, nous avons embelli le ciel
avec le monde des luminaires.
Nous les avons déployés pour lapider les Shaïtâns.
Nous avons préparé pour eux
le supplice du Brasier.

6. Pour ceux qui effacent leur Rabb,
voilà le supplice de la Géhenne,

le pire devenir.

7. Quand ils y sont précipités,
ils y entendent un rugissement:
la Géhenne bouillonne,

8. elle tremble et bondit de fureur.
Quand une bande y est précipitée,
ses cerbères leur demandent:
« Un alerteur ne vous avait-il pas été donné ? »

9. Ils disent:
« Un alerteur est bien venu à nous,
mais nous l'avons renié, nous avons dit:
‹ Allah n'a rien fait descendre... ›
Vous n'êtes que dans un grand fourvoiement. »

10. Ils disent: « Si nous avions entendu et compris,
nous ne serions pas avec les Compagnons du Brasier. »

11. Et ils confesseront alors leurs carences:
« Arrière, les Compagnons du Brasier ! »

12. Ceux qui tremblent de leur Rabb, dans le mystère,
recevront son indulgence
avec un grand salaire.

13. Cachez vos paroles ou divulguez-les,
le voici, c'est Lui,
le Connaisseur du secret des poitrines.

14. Ne connaîtrait-il pas ce qu'il crée,
Lui, le Subtil, l'Informé ?

15. Lui vous a soumis la terre:
marchez en ses lieux, mangez sa subsistance:

vers Lui se fera le déploiement.

16. Croyez-vous que l’Habitant du ciel
ne peut pas vous enfouir sous terre ?
Voici qu’elle tremble !

17. Croyez-vous que l’Habitant du ciel
ne pourrait envoyer contre vous
un ouragan de pierres ?
Vous comprendriez ce qu’est Mon avertissement.

18. Ceux d’avant niaient déjà.
Quelle fut ma réprobation !

19. Ne voient-ils pas les oiseaux,
ailes déployées ou repliées au-dessus d’eux ?
Le Matriciant seul les soutient.
Lui, le voici, le Voyant de tout.

20. Qui lèverait une armée pour vous soutenir,
contre le Matriciant ?
Les effaceurs ne vivent que d’illusions.

21. Qui vous pourvoirait, s’Il retenait sa subsistance ?
Cependant, ils s’obstinent dans l’aberration et la fuite.

22. Celui qui marche, penché sur sa face, guide-t-il mieux
que celui qui marche droit sur un chemin ascendant ?

23. Dis:
« Lui, Il vous fait naître,
vous donne des oreilles, des yeux, des entrailles:
vous êtes peu reconnaissants ! »

24. Dis:
« C’est Lui qui vous multiplie sur terre,

Vous serez rassemblés à Lui. »

25. Ils disent: « À quand ce rendez-vous,
si vous êtes sincères ! ? »

26. Dis:
« La science en est chez Allah !
Je ne suis qu'un alerteur distinct. »

27. Quand ceux qui effacent,
au malheur de leur face
le verront de près, il leur sera dit:
« Voilà ce que vous réclamiez. »

28. Dis:
« Voyez-vous ?
Qu'Allah m'extermine
avec mes compagnons,
ou qu'il vous matricie,
rien ne pourra sauver les effaceurs
d'un terrible supplice. »

29. Dis:
« Lui, le Matriciant, nous adhérons à Lui,
et nous nous abandonnons en Lui.
Bientôt vous saurez
qui est dans un fourvoiement manifeste. »

30. Dis:
« Voyez-vous,
si un matin votre eau
disparaissait dans un gouffre,
qui vous donnerait l'eau des sources ? »

SOURATE 68.

LE CALAME
AL-QALAM

La soixante-huitième sourate, deuxième dans l'ordre chronologique, la première étant la sourate 96, compte cinquante-deux versets d'inspiration mekkoise, sauf les versets 17-33 et 48-50, qui auraient été proclamés à Médine. Son titre Al-Qalam, le Calame, est tiré du verset 1. Elle est parfois désignée sous le titre de Nûn, le poisson.

Une première partie célèbre les mérites du Nabi (1-16); suit une parabole, celle des Maîtres du Jardin (17-34); elle se termine sur un nouvel appel aux « associateurs » (35-52).

Sourate 68.

LE CALAME
AL-QALAM

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Quart du Hizb Cinquante-sept

1. N. Nûn.
Par le Calame et ce qu'ils écrivent,

2. toi, par grâce de ton Rabb,
tu n'es pas un possédé.

3. Voici, tu auras pour toi
un salaire irréprochable.

4. Te voici, sublime créature, incommensurable !

5. Bientôt tu observeras, et ils observeront

6. qui parmi vous sera éprouvé.

7. Voici ton Rabb: Il connaît
qui se fourvoie hors de son sentier,
et qui est guidé.

8. Ne suis pas les menteurs !

9. Ils souhaiteraient que tu sois ondoyant
afin de l'être avec toi.

10. N'obéis pas à un ignoble parjure,

11. détracteur, ressasseur de calomnies,

12. négateur du meilleur, transgresseur, criminel,

13. brutal et, par surcroît, bâtard,

14. même s'il est doté de biens et de fils.

15. Quand nos Signes sont proclamés sur lui,
il dit: « Rien que des racontars de primitifs ! »

16. Fouettons-le sur la gueule !

17. Nous les éprouverons,
comme nous avons éprouvé
les Compagnons du Jardin,
qui se promettaient de faire
leur récolte au matin,

18. sans émettre de réserve.

19. Mais une catastrophe de ton Rabb
s'abattit contre eux
alors qu'ils dormaient:

20. le matin, tout était calciné.

21. Ils s'interpellaient au matin:

22. « Allez au champ faire votre récolte. »

23. Ils s'ébranlèrent en grommelant:

24. « Et qu'aucun pauvre ne vienne ici,
contre vous, aujourd'hui ! »

25. Ils partirent, forts et résolus.

26. Quand ils virent leur jardin, ils s'écrièrent:
« Nous étions fourvoyés !

27. Nous sommes ruinés ! »

28. Le plus calme leur dit:
« Ne vous l'avais-je pas dit ?
Pourquoi n'avez-vous pas louangé Allah ? »

29. Ils dirent: « Louange à notre Rabb !
Nous étions des fraudeurs ! »

30. Ils s'avancent, les uns vers les autres,
en gémissant.

31. Ils disent: « Aïe ! Nous étions des rebelles !

32. Puisse notre Rabb nous échanger ce Jardin
contre un meilleur.
Nous en supplions notre Rabb. »

33. Voici leur supplice,
mais le supplice, l'Autre,
sera plus grand encore.
S'ils savaient !

34. Les frémissants ont chez leur Rabb
les Jardins du Ravissement.

35. Traiterions-nous les pacifiés, al-muslimûna,
comme les coupables ?

36. Qu'avez-vous ? Comment jugez-vous ?

37. Avez-vous un Écrit où étudier

38. et trouver que choisir ?

39. Ou bien avez-vous contre nous un contrat,
valable au Jour du Relèvement,
qui vous garantisse votre pouvoir de juger ?

40. Demande-leur s'ils ont en cela un garant !

41. Ou bien ont-ils des associés ?
Qu'ils produisent leurs associés,
s'ils sont sincères.

42. Le Jour où les jarrets seront nus
ils seront appelés à se prosterner,
mais ils ne le pourront pas !

43. Leurs regards se baisseront, humiliés.
Ils étaient appelés à la prosternation,
à devenir des pacifiés.

44. Laisse-moi !
Ceux qui renient cette geste,
nous les convoquerons
là où ils ne savent pas.

45. Je leur accorde un sursis:
voici, ma ruse est sûre !

46. Ou leur demanderas-tu un salaire ?
Ils seraient lourdement débiteurs.

47. Ou bien le mystère leur appartient-il ?
L'écrivent-ils ?

48. Persévère jusqu'au Jour de ton Rabb,
ne sois pas comme le Compagnon du Poisson
quand il implorait en suffoquant !

49. S'il n'avait été sauvé par grâce de ton Rabb,
il eût été rejeté au désert, disgracié.

50. Mais son Rabb l'a préféré,
et l'a mis avec les intègres.

51. Ceux qui effacent,
entendant cette Mémoire,
ont manqué te percer de leur regards,
disant: « Le voici ! C'est un possédé ! »

52. Mais qui est-il, sinon la Mémoire des univers ?

SOURATE 69.

L'INÉLUCTABLE
AL-HÂQQAT

La soixante-neuvième sourate, soixante-dix-huitième dans l'ordre chronologique, compte cinquante-deux versets, généralement considérés comme d'inspiration mekkoise.

Le motif central évoque une fois de plus l'inéluctable effondrement des hommes et des peuples « effaceurs » d'Allah et de Sa Parole, proclamée par les Inspirés de la Bible et par le Nabi. La Vérité ne peut faillir: elle assure les triomphes de la Parole d'Allah.

Sourate 69.

L'INÉLUCTABLE
AL-HÂQQAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Cinquante-sept

1. L'Inéluctable !

2. Qu'est-elle, l'Inéluctable ?

3. Et qui t'apprendra ce qu'est l'Inéluctable ?

4. Thamûd et 'Âd niaient la Fracassante.

5. Comment les Thamûd ont-ils été anéantis ?
Par la foudre !

6. Comment les 'Âd ont-ils été anéantis ?
Par un vent cinglant, ravageur !

7. Allah l'a déchaîné contre eux
sept nuits et huit jours consécutifs.
Vois ce peuple gisant là,
comme des stipes de palmier évidés !

8. Vois-tu d'eux quelque vestige ?

9. Pharaon vint avec ceux qui le précédaient,
et les Villes Bouleversées, avec leur crime.

10. Ils s'obstinaient contre l'Envoyé de leur Rabb,

mais Il les engloutit irrésistiblement.

11. Quand les eaux débordèrent,
nous vous transportâmes
sur l'Arche flottante,

12. l'insérant dans votre Mémoire,
pour que toute oreille attentive la conserve.

13. Quand le cor retentira, d'un seul souffle,

14. la terre et les montagnes, transportées,
seront pulvérisées d'un coup.

15. Ce Jour-là, l'échéance surviendra.

16. Le ciel se fendra, béant en ce Jour.

17. les Messagers, en ses confins,
porteront en ce Jour, à huit,
le Trône de leur Rabb,

18. Ce Jour, vous serez nus:
nul secret ne sera caché.

19. Celui à qui son Écrit sera donné
dans sa droite, dira:
« Lisez mon Écrit.

20. Je me l'imaginais:
maintenant mon compte me parvient ! »

21. Il aura une vie suave,

22. dans un Jardin sublime,

23. aux fruits offerts:

24. « Mangez et buvez à souhait pour votre labeur
pendant les jours révolus. »

25. Alors celui qui recevra son Écrit
dans sa gauche, dira:
« Aïe ! Puisse mon Écrit ne pas m’avoir été donné !

26. Je n’aurais jamais su quel était mon compte !

27. Aïe ! Que n’est-ce la fin !

28. Mes biens ne me profitent pas !

29. Mon pouvoir est détruit pour moi ! »

30. Liez-le au joug

31. et rôtissez-le dans la Fournaise !

32. Puis, à la chaîne de soixante-dix coudées,
enchaînez-le par les bras et précipitez-le !

33. Le voici, il était à ne pas adhérer
à Allah, le Grandiose !

34. Il n’incitait pas à nourrir les pauvres.

35. Aujourd’hui, il n’a plus d’acolyte pour lui,

36. et pas de nourriture, sauf du pus:

37. n’en mangent que les criminels !

38. Non ! J’en jure par ce que vous voyez

39. et par ce que vous ne voyez pas:

40. oui, tel est le verbe de l’Envoyé magnanime !

41. Ce n’est pas le verbe d’un poète vous adhérez peu

42. ni le verbe d’un devin vous invoquez peu:

43. c’est la Descente du Rabb des univers.

44. S’il avait dit sur Nous
une autre parole que le verbe,

45. Nous l’aurions saisi par la droite

46. et Nous lui aurions tranché l’aorte.

47. Personne parmi vous ne l’eût empêché.

48. Oui, c’est la Mémoire des frémissants !

49. Oui, Nous connaissons parmi vous les menteurs !

50. Oui, c’est la perdition des effaceurs.

51. Oui, tel est le Parti des Convaincus.

52. Louange le Nom de ton Rabb, le Grandiose !

SOURATE 70.

LES MARCHES
AL-MA‘ÂRIDJ

La soixante-dixième sourate, soixante-dix-neuvième dans l’ordre chronologique, compte quarante-quatre versets d’inspiration mekkoise. Leur contenu, d’essence eschatologique, reprend en les amplifiant les thèmes de la sourate précédente.

Le mystère de la guidance, de la constance et la pratique de la prière ouvrent, devant l’homme fidèle, le chemin du salut, dans les béatitudes des Jardins d’Allah.

Sourate 70.

LES MARCHES
AL-MA‘ÂRIDJ

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Quelqu’un demande qu’un supplice s’abatte,

2. sans parade possible, sur les effaceurs,

3. venu d’Allah, le Maître des Marches !

4. Les Messagers et le Souffle s’élèvent vers Lui,
en un Jour long de cinquante mille ans.

5. Persévère en belle constance !

6. Les effaceurs le voient lointain,

7. mais nous le savons proche.

8. Un Jour, le ciel sera comme un airain fondu,

9. les montagnes comme des flocons,

10. nul acolyte n’interrogera son acolyte

11. qu’il verra en face.
Le coupable souhaitera se racheter du supplice
en y livrant ses fils,

12. sa compagne, ses frères,

13. son clan qui l'abrite,

14. et tous les vivants de la terre,
pour être sauvé.

15. Ah ! La voici enflammée,

16. scalpeuse de crânes,

17. elle appelle qui recule et détale,

18. amasse, accapare...

Trois quarts du Hizb Cinquante-sept

19. Voici, l'humain est créé d'impatience:

20. quand le malheur le saisit, c'est l'affliction,

21. quand le meilleur l'envahit, c'est l'exubérance,

22. sauf les priants,

23. ceux qui dans leur prière persistent,

24. ceux qui de leurs biens donnent une part fixée

25. au mendiant et à l'interdit,

26. ceux qui seront justifiés le Jour de la Créance,

27. ceux qui s'angoissent du supplice de leur Rabb.

28. Voici, le supplice de leur Rabb
est sans échappatoire.

29. Ceux qui se gardent de tout écart,

30. sauf avec leurs épouses
et les esclaves que maîtrisent leur droite,
sont exempts de blâme.

31. Ceux qui convoitent d'autres que celles-là
sont des transgresseurs.

32. Ceux qui, de leurs dépôts et de leurs contrats,
sont respectueux,

33. ceux qui sont sûrs de leurs témoignages,

34. ceux qui observent leurs prières,

35. les voilà, magnifiés dans les Jardins.

36. Qu'ont-ils, ceux qui effacent Allah,
devant toi tendus,

37. de droite et de gauche rassemblés ?

38. Espère-t-il, chacun de ces mâles,
entrer au Jardin du Ravissement ?

39. Que non ! Nous les avons créés de ce qu'ils savent.

40. Non ! J'en jure par le Rabb des Orients et de l'Occident
nous voici, nous pouvons

41. les échanger contre de meilleurs qu'eux,
sans en être empêchés.

42. Laisse-les s'agiter et jouer
jusqu'à ce qu'ils rencontrent

le Jour auquel ils sont promis.

43. Ce Jour, ils ressusciteront des sépulcres, vite, comme s'ils accouraient vers des bétyles,

44. leurs regards baissés, couverts d'ignominie. Voici le Jour auquel ils sont promis !

SOURATE 71.

NOÉ
NÛH

La soixante et onzième sourate est également la soixante et onzième selon l'ordre chronologique. Elle compte vingt-huit versets, des exhortations proclamées par Allah et mises dans la bouche de Nûh, le Noah biblique, ce Noé que nous avons déjà maintes fois rencontré, chemin faisant, depuis 3. 33.

Elle appartient aux débuts de la période mekkoise, constituant une sorte de parabole sur les épreuves de Noé, semblables à la persécution que subit le Prophète aux débuts de son apostolat. Elle reprend en chacun de ses versets les thèmes obsessionnels de l'adhésion et du fourvoiement, évoqués avec les suavités des Jardins d'Allah ou l'horreur des feux de la Géhenne.

Sourate 71.

NOÉ
NÛH

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Nous voici, nous avons envoyé Nûh à son peuple:
« Alerte ton peuple
avant que ne leur soit infligé
un terrible supplice. »

2. Il dit: « Ô mon peuple,
me voici, je suis pour vous,
un alerteur distinct.

3. Servez Allah,
frémissez de Lui,
obéissez-moi.

4. Il vous pardonnera vos carences,
Il vous fera parvenir à l'échéance fixée.
Voici, l'échéance d'Allah, quand elle vient,
elle n'est pas prorogeable.
Si vous saviez ! »

5. Il dit: « Mon Rabb,
me voici, j'ai imploré mon peuple
de nuit et de jour.

6. Mon imploration n'a ajouté qu'à leur défection.

7. Me voici, tout ce à quoi je les appelais
pour que tu leur pardonnes

ils mettaient leurs doigts dans leurs oreilles,
se drapaient dans leurs vêtements,
s'obstinaient et s'enflaient d'orgueil.

8. Je les ai appelés publiquement alors,

9. et alors je les ai avertis,
leur confiant des secrets.

10. J'ai dit: « Demandez pardon à votre Rabb.
Le voici, Il est indulgent.

11. Il enverra pour vous les ondées du ciel.

12. Il accroîtra pour vous les biens et les fils.
Il vous donnera des jardins
Il vous donnera des fleuves.

13. Pourquoi n'espérez-vous pas la quiétude d'Allah ?

14. Il vous a créés progressivement.

15. Ne voyez-vous donc pas comment Allah
crée les sept ciels superposés ?

16. Il y met la lune, une lumière,
et le soleil, un luminaire.

17. Allah fait germer pour vous
des plants de la terre,

18. puis Il vous y ramène
pour vous en faire resurgir, ressuscités.

19. Allah, pour vous, fait de la terre une natte

20. et, pour vous, y fraye de larges sentiers. »

21. Nûh dit: « Mon Rabb, les voici, ils résistent,
ils suivent ceux qui ne leur ajoutent
ni richesses ni enfants,
mais seulement la perdition.

22. Ils trament de grandes ruses,

23. et disent: « N'abandonnez jamais vos Ilahs,
n'abandonnez ni Wadd, ni Suwâ',
ni Yaghût, ni Ya'ûq, ni Nasr ! »

24. Déjà ils en avaient fourvoyé beaucoup.
Tu n'ajoutes aux fraudeurs que le fourvoiement !

25. Pour leurs crimes, ils seront noyés,
ou introduits au Feu.
Ils ne se trouveront aucun secours,
sauf Allah.

26. Nûh dit:
« Mon Rabb, ne laisse sur terre
aucun effaceur d'Allah.

27. Te voici, si tu en laisses,
ils égareront tes serviteurs:
ils n'enfanteront que des dévoyés, des effaceurs.

28. Mon Rabb,
pardonne-moi, ainsi que mes deux parents,
et ceux qui entrent chez moi en adhérents,
les adhérents et les adhérentes.
N'ajoute aux fraudeurs que la perdition. »

SOURATE 72.

LES DJINNS
AL-DJINN

La soixante-douzième sourate, quarante-huitième dans l'ordre chronologique, compte vingt-huit versets d'inspiration mekkoise. Elle précède de peu l'hégire de 622. Selon la tradition historico-biographique, elle concernerait un miracle du Nabi, en route vers la foire de Udakh ou de Ta'if. Grâce à la récitation de quelques sourates, il mit en déroute des Djinns curieux de savoir ce qui se passait dans le ciel. Le Nabi avait été, auparavant, maltraité et presque tué par les polythéistes qu'il s'efforçait de convertir (620-621). Le titre est emprunté au verset 1.

Sa plainte s'affirme contre ses concitoyens qui le rejettent et le persécutent, et les Médinois qui l'appellent et l'accueilleront bientôt.

Sourate 72.

LES DJINNS
AL-DJINN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Cinquante-huit

1. Dis:
« Il m'a été révélé qu'un groupe de Djinns
a entendu et dit: ‹ Nous voici, nous avons entendu
un Appel merveilleux.

2. Il guide vers la rectitude.
Nous y adhérons.
Nous n'associons personne à notre Rabb ! › »

3. Voici, la gloire de notre Rabb est sublime:
il ne prend ni compagne ni enfant.

4. Les insensés, parmi vous,
disent, contre Allah, des insanités.

5. Nous imaginions que les humains et les Djinns
ne diraient pas de mensonges contre Allah !

6. Mais voici, des hommes, parmi les humains,
voulaient se réfugier
chez des hommes parmi les Djinns:
ceux-ci ne firent qu'ajouter à leur stupidité.

7. Ils imaginaient, comme vous,
qu'Allah ne ressusciterait jamais personne.

8. Or, nous avons palpé les ciels,
nous les avons trouvés pleins de veilleurs
terrifiants, flamboyants.

9. Nous y étions assis pour entendre,
mais quiconque entendait
se heurtait, aux aguets, à un flamboiement.

10. Nous ne comprenions pas si leur Rabb
voulait du mal à ceux de la terre,
s'Il souhaitait les corriger.

11. Parmi nous, il est des hommes intègres
et d'autres privés de vertus:
nous suivons des routes différentes.

12. Nous imaginons que nous ne réduirons pas
Allah à l'impuissance sur terre,
et que nous ne le paralyserons pas, en fuyant.

13. Quand nous avons entendu la guidance,
nous y avons adhéré.
Qui adhère à son Rabb
ne craint aucun préjudice, aucun tourment.

14. Il est parmi nous
des pacifiés, muslimûna,
et des révoltés.
Les pacifiés choisissent la rectitude.

15. Les révoltés sont les fagots de la Géhenne.

16. S'ils se relèvent sur la route,
nous les abreuvons d'une eau abondante,

17. pour les éprouver là.
S’ils se détournent de la Mémoire de leur Rabb,
Il les précipite au supplice implacable.

18. Les Mosquées sont à Allah.
N’invoquez personne, sauf Allah, l’Unique !

19. Quand le serviteur d’Allah se lève pour L’invoquer,
ils l’assaillent, agglutinés contre lui.

20. Dis:
« Je n’invoque que mon Rabb.
Je ne Lui associe personne. »

21. Dis:
« Je n’ai sur vous aucun
pouvoir de souffrance ni de correction. »

22. Dis:
« Personne ne me protégera contre Allah,
en dehors de Lui, je ne trouverai pas de refuge. »

23. En dehors de la Parole et du Message d’Allah,
qui s’obstine contre Allah et son Envoyé,
a pour Lui le Feu de la Géhenne,
en permanence, à jamais !

24. Quand ils verront ce qui leur est promis,
ils sauront qui est le plus faible en secours
et le moindre en nombre !

25. Dis: « Je ne sais si ce à quoi
vous êtes promis est prochain
ou si mon Rabb Lui accorde un délai ! »

26. Connaisseur du mystère,

il n’associe personne à Son mystère,

27. sauf ceux qu’Il agrée comme envoyés:
ils avancent aux aguets en avant et derrière eux,

28. afin de savoir s’ils ont transmis
les Messages de leur Rabb.
Il cerne ce qui est entre leurs mains
tenant, de tout, un compte précis.

SOURATE 73.

L'EMMITOUFLÉ
AL-MUZZAMMIL

La soixante-treizième sourate, la troisième dans l'ordre chronologique, compte vingt versets d'inspiration mekkoise, les versets 10, 11 et 20 ayant été proclamés probablement à Médine. Son titre est pris au verset 1.

Elle traite des significations de la prière et de l'humilité. Terrible sera le sort des « effaceurs » éternellement voués au feu de la Géhenne. Ses versets comptent parmi les premiers à avoir été révélés. Les tout premiers seraient les versets 1 à 5 de la sourate 96: le Prophète était alors âgé de quarante ans, en 610, douze ans avant l'hégire. Après une interruption ou Fatra, de un ou deux ans, la sourate 68 – al-Qalâm – fut à son tour révélée en sa plus grande partie. La sourate 73 serait survenue en troisième lieu.

Sourate 73.

L'EMMITOUFLÉ
AL-MUZZAMMIL

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Ohé, l'Emmitouflé,

2. lève-toi la nuit, mais peu,

3. une moitié, ou moins qu'une moitié,

4. ou plus encore
scande les Scansions de l'Appel, al-Qur'ân.

5. Nous voici, nous te transmettons un verbe de poids:

6. le réveil, la nuit,
est le plus efficace des soutiens:
élève le verbe.

7. Voici, le Jour, tu as de lourdes préoccupations.

8. Invoque le nom de ton Rabb,
sois pur pour Lui, virginal.

9. Le Rabb de l'Orient et de l'Occident,
il n'est pas d'Allah, sauf Lui.
Prends-le pour t'abandonner en lui.

10. Patiente pour ce qu'ils disent.
Écarte-toi d'eux, te tenant poliment à l'écart.

11. « Mets-moi à l’écart des menteurs
comblés de richesses.
Sursois un peu pour eux ! »

12. Nous avons des chaînes et une fournaise pour eux,

13. des mets suffoquants, un supplice terrible.

14. Un Jour, la terre et les montagnes s’ébranleront:
les montagnes seront comme des dunes écroulées.

15. Nous avons envoyé un Envoyé
en témoin pour vous,
comme nous avions envoyé un Envoyé à Pharaon.

16. Pharaon s’est obstiné contre l’Envoyé:
nous l’avons rudement châtié.

17. Le Jour où Il transformera les enfants en vieillards,
comment frémirez-vous, si vous effacez Allah ?

18. Le ciel se fendra alors,
Son rendez-vous surviendra !

19. Voici, telle est la Mémoire:
qui le veut, prenne le sentier vers son Rabb !

Quart du Hizb Cinquante-huit

20. Voici, ton Rabb sait que tu te lèves
les deux tiers de la Nuit, ou la moitié ou un tiers
avec ceux qui sont auprès de toi:
Allah mesure la Nuit et le Jour.
Il sait que vous ne compterez pas cela:
Il a fait retour vers vous.

Proclamez ce que vous pouvez de l'Appel, al-Qur'ân.
Il sait qu'il y aura parmi vous des malades,
d'autres battront la campagne,
à la poursuite des grâces d'Allah,
d'autres combattront dans le sentier d'Allah.
Appelez comme vous le pourrez,
élevez la prière, donnez la dîme,
prêtez à Allah un prêt excellent.

Vous trouverez chez Allah
le meilleur de ce que vous Lui avancerez.
À Lui la meilleure, la plus grandiose récompense.
Demandez l'indulgence d'Allah.
Voici, Allah, indulgent, matriciel.

SOURATE 74.

LE RECOUVERT
AL-MUDDATHTHIR

La soixante-quatorzième sourate, quatrième dans l'ordre chronologique, compte cinquante-six versets. Les versets 1 à 7 de cette sourate, selon la tradition historico-biographique, auraient été révélés à la suite de la sourate 96, chronologiquement la première à avoir été proclamée par le Nabi, bouleversé par la voix qu'il entendait, celle, pense-t-il, de l'Ange Gabriel qui proclamait en lui la parole d'Allah.

L'inspiration des premières sourates, à la source de l'islam, insiste sur la nécessité de la prière et de l'adoration mystique d'Allah, chaque homme devant se préparer au Jugement dernier.

Sourate 74.

LE RECOUVERT
AL-MUDDATHTHIR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Ohé, le Recouvert,

2. lève-toi, alerte,

3. et ton Rabb magnifie-le.

4. Purifie tes vêtements.

5. Fuis la souillure.

6. Ne surestime pas ce que tu donnes.

7. Persévère pour ton Rabb.

8. Quand le cor sonnera,

9. ce Jour-là sera un Jour horrible,

10. sans issue pour les effaceurs d'Allah.

11. Laisse-moi seul avec celui que j'ai créé,

12. lui donnant des biens multiples

13. et des fils pour témoins,

14. J'ai tout facilité pour lui.

15. Cependant, il désire que j'y ajoute encore !

16. Ah ! Il est hostile à nos Signes:

17. je le talonnerai bientôt pour l'ascension !

18. Le voici, il médite et décide.

19. Qu'il périsse, comme il l'a décidé.

20. Et encore: qu'il périsse comme il l'a décidé.

21. Oui, il contemple !

22. Oui, il se renfrogne et s'assombrit !

23. Oui, il s'éloigne, s'enfle

24. et dit: « Ce n'est qu'un reste de sorcellerie !

25. Ce n'est que le discours d'un homme charnel. »

26. Bientôt, je le vouerai au Feu de Saqar.

27. Qui t'apprendra ce qu'est le Feu de Saqar ?

28. Il n'épargne et ne laisse rien,

29. le Crématoire des êtres charnels !

30. Dix-neuf Messagers sont préposés sur lui.

31. Nous n'avons donné pour Compagnons du Feu,
que des Messagers
et n'avons fixé leur nombre

qu’en épreuve pour ceux qui effacent,
pour que ceux à qui l’Écrit a été donné
soient convaincus
et grandissent ceux qui adhèrent,
pour que ne doutent
ni ceux à qui l’Écrit a été donné,
ni les adhérents...
Ceux dont le coeur est malade
et les effaceurs disent:
« Que veut Allah en donnant ceci en exemple ? »
Ainsi, Allah fourvoie qui Il décide,
Il guide qui Il décide.
Nul ne connaît les milices de ton Rabb, sauf Lui.
Ceci n’est que la Mémoire, pour un être charnel.

32. Ah ! Par la lune,

33. par la nuit quand elle se retire,

34. par le matin quand il brille,

35. la voici, l’une des plus grandes,

36. une alerte pour les êtres charnels,

37. pour qui, parmi vous, veut avancer ou reculer.

38. Tout être est le garant de ce qu’il acquiert,

39. sauf les Compagnons de la Droite.

40. Dans les Jardins, ils s’interrogent

41. sur les coupables:

42. « Qu’est-ce qui vous a conduits à la Crémation ? »

43. Ils disent: « Nous n’étions pas des priants,

44. nous n’étions pas à nourrir les pauvres,

45. nous nous agitions avec les agitateurs,

46. nous étions à nier le Jour de la Créance,

47. jusqu’à ce que nous en soit donnée la certitude. »

48. L’intercession des intercesseurs ne leur profitera pas.

49. Qu’ont-ils eu à s’écarter de la Mémoire,

50. comme des ânes effarés

51. fuyant un lion ?

52. Pourtant, tous les mâles, parmi eux, veulent
que leur soient donnés des Feuillets déployés.

53. Non, ils ne craignent pas l’Autre !

54. Ah ! Voici la Mémoire,

55. et pour qui le veut, Sa Mémoire.

56. Ils ne l’invoquent que si Allah le veut,
Lui, la Tente du frémissement,
la Tente de l’indulgence.

SOURATE 75.

LE RELÈVEMENT
AL-QIYÂMAT

La soixante-quinzième sourate, trente et unième dans l'ordre chronologique, compte quarante versets d'inspiration mekkoise. Elle a pour thème principal la résurrection des morts, surgissant de leurs sépulcres pour affronter le jugement de leur Rabb. Son titre est tiré du verset 1.

La justice d'Allah ne peut se satisfaire du mal qui ravage sa création. Son triomphe final assurera celui des valeurs sur lesquelles repose le monde qu'Il a créé. La résurrection des morts et le Jugement dernier donneront à chaque créature le décompte exact de ses mérites et démérites au Jour fatal promis de toute éternité. La judaïsme et le christianisme partagent avec l'islam cette attente angoissée de la Reddition des comptes.

Le monde est un tissu de signes porteurs de significations: rien n'y est un non-sens, rien n'y est absurde. Le Relèvement révèle universellement l'ultime poids du Jugement.

Sourate 75.

LE RELÈVEMENT
AL-QIYÂMAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Cinquante-huit

1. Ah ! J'en jure par le Jour du Relèvement.

2. Ah ! J'en jure par l'être qui se blâme:

3. l'homme compte-t-il
que nous ne rassemblerons pas ses ossements ?

4. Mais si !
Nous avons puissance de reconstituer ses phalanges.

5. Pourtant, l'homme veut se dévoyer, devant lui.

6. Il demande: « À quand le Jour du Relèvement ? »

7. Quand le regard sera ébloui,

8. éclipsée la lune,

9. rassemblés le soleil et la lune,

10. en ce Jour, l'homme dira: « Par où fuir ? »

11. Ah ! Pas de refuge !

12. L'Entremise, ce Jour-là,

se fera chez ton Rabb !

13. En ce Jour, l'homme sera averti
de ses actes, du début à la fin.

14. L'homme verra clairement en lui-même

15. pour se disculper.

16. Que ta langue ne s'agite pas, devant Lui,
pour précipiter la révélation de l'Appel.

17. C'est à Nous de rassembler
et de lancer l'Appel, al-Qur'ân.

18. Quand nous le proclamons,
suis son Appel, al-Qur'ân !

19. Sa manifestation Nous appartient.

20. Ah ! Vous aimez l'éphémère,

21. mais ainsi vous vous aliénez l'Autre vie !

22. Ce Jour, des visages brilleront

23. dans la contemplation de leur Rabb.

24. Ce Jour, des visages captifs

25. concevront à quelle misère ils sont voués.

26. Ah ! Quand le supplice
les atteindra aux clavicules,

27. ils diront: « Y a-t-il un exorciseur ? »

28. Ils subiront les affres de l'agonie,

29. jarrets contre jarrets crispés.

30. Ce Jour-là, il sera entraîné vers ton Rabb.

31. Sans justification, sans prière,

32. il n'a fait que renier, détaler

33. et fuir pour se vautrer dans sa tente !

34. Aïe ! Toi ! Aïe !

35. Et encore: Aïe ! Toi ! Aïe !

36. L'humain compte-t-il qu'il sera libre de divaguer ?

37. N'est-il pas créé de sperme,
du jaillissement d'une éjaculation,

38. une goutte créée, harmonieuse,

39. dont Il forme les couples, le mâle et la femelle ?

40. Lui, n'aurait-il pas la puissance
de ressusciter les morts ?

SOURATE 76.

L'HUMAIN
AL-INSÂN

La soixante-seizième sourate, quatre-vingt-huitième dans l'ordre chronologique, compte trente et un versets d'inspiration médinoise ou mekkoise selon les auteurs, partagés sur ce point. Son titre est tiré du verset 1, mais elle est également appelée le Temps, Ad-Dahr, divinité païenne qui existerait de toute éternité, comme le dieu Cronos, croyance que le texte ruine: Allah est unique, mais les hommes se séparent en deux groupes: ceux qui l'entendent et ceux qui se révoltent contre lui.

Penser que seul le Temps personnifié détruit est une erreur, comme tout ce qui substitue les idoles à Allah, le seul vrai Souverain. Le Temps est créé, il a son mystère, mais il n'est pas plus éternel que l'Espace ou la Matière, créatures éphémères: seul Allah est éternel, transcendant.

Sourate 76.

L'HUMAIN
AL-INSÂN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Était-il un temps
où l'humain n'était pas mentionné ?

2. Nous créons l'humain de sperme mêlé.
Nous l'éprouvons, le faisant entendre et voir.

3. Nous le guidons sur le sentier,
qu'il reconnaisse ou qu'il efface Allah.

4. Nous voici, nous préparons pour les effaceurs
des chaînes, des jougs, un Brasier.

5. Voici, les lumineux boiront à la coupe
parfumée de camphre,

6. source jaillissante où boivent
les serviteurs d'Allah,
ô jaillissements.

7. Ils s'acquittent de leur voeu,
craignant le Jour où le mal universel
sera déployé.

8. Bien qu'aimant leur nourriture,
ils en nourrissent les pauvres,
les orphelins, les captifs.

9. « Voici, nous vous nourrissons,
par amour d'Allah:
nous ne voulons, de vous, salaire ni gratitude.

10. Nous craignons notre Rabb,
pour ce Jour de débâcle et d'horreur. »

11. Mais Allah les protège du malheur de ce Jour,
Il leur offre l'éblouissement, l'allégresse.

12. Parce qu'ils persévéraient, Il les rétribue
dans un Jardin, parés de soieries,

13. accoudés sur des trônes
d'où ils ne craignent soleils ni gelées.

14. Sous les ombrages,
des fruits leur seront humblement offerts,

15. circulant parmi eux sur des plateaux d'argent
et dans des calices de cristal,

16. de cristal et d'argent,
harmonieusement ouvragés.

17. Ils seront abreuvés, là,
dans des coupes aux mélanges de gingembre.

18. auprès d'une source au nom de Salsabîl.

Trois quarts du Hizb Cinquante-huit

19. Parmi eux circulent des éphèbes immortels:
les voyant, tu les prendrais
pour des perles serties.

20. Les voyant,
tu verrais le ravissement du grand royaume.

21. Ils portent des vêtements de soie verte, des brocarts,
et sont parés de bracelets d’argent.
Leur Rabb les abreuve de pures boissons.

22. Telle sera pour vous
la rétribution de votre zèle reconnu.

23. Nous faisons descendre sur toi
l’Appel, al-Qur’ân, en vraie descente.

24. Persévère pour avoir la récompense de ton Rabb.
N’obéis, parmi eux, ni au criminel ni à l’effaceur.

25. Invoque le nom de ton Rabb,
chaque matin et chaque crépuscule.

26. La nuit, prosterne-toi devant Lui.
La nuit, louange-le longuement.

27. Ceux qui aiment l’Éphémère,
s’aliènent le Jour grave.

28. Nous les créons, et nous fortifions leurs jointures,
Nous les remplaçons quand nous le voulons
par des créatures identiques.

29. Ceci est un Mémorial.
Qui le décide prendra le sentier de son Rabb.

30. Mais vous ne le déciderez
qu’autant qu’Allah le décidera.
Voici, Allah, le Savant, le Sage.

31. Il fait pénétrer en sa grâce qui Il décide,
Pour les fraudeurs,
Il prépare un terrible supplice.

SOURATE 77.

LES ENVOYÉES
AL-MÛRSALÂT

La soixante-dix-septième sourate, trente-deuxième dans l'ordre chronologique, compte cinquante versets d'inspiration mekkoise. Cette longue et pathétique incantation est scandée par un leitmotiv qui revient, à partir du verset 15, dix fois en trente-cinq versets, d'une harmonie et d'une puissance incomparables, malheureusement inexprimables en toute autre langue que l'arabe.

L'introduction, exprimée en formule sacramentelle (1-7) est suivie par l'évocation haletante des Signes annonciateurs du Jugement et des grâces d'Allah. Le tout s'achève en strophes qui évoquent en un style incantatoire le sort des élus et celui des damnés.

Sourate 77.

LES ENVOYÉES
AL-MÛRSALÂT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par les envoyées en rafales,

2. par les tourmentes déchaînées,

3. par les trombes qui déferlent,

4. par les ruptures qui déchirent,

5. par le jaillissement de la Mémoire

6. excuse ou avertissement ,

7. voici, ce à quoi vous êtes promis arrive !

8. Quand les étoiles s'effacent,

9. quand le ciel se fend,

10. quand les montagnes se pulvérisent,

11. quand les envoyés sont convoqués...

12. À quel jour seront-ils ajournés ?

13. Au Jour du Verdict.

14. Mais qui t'apprendra
ce qu'est le Jour de la Répartition ?

15. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

16. N'avons-nous pas anéanti les premiers ?

17. N'avons-nous pas fait suivre les derniers ?

18. Ainsi traitons-nous les coupables.

19. Aïe, les menteurs, ce Jour-là !

20. N'avez-vous pas été créés d'un liquide fétide ?

21. Nous l'avons mis dans un réceptacle sûr,

22. pour une période déterminée.

23. Nous le pouvons, grâce du Puissant.

24. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

25. Ne mettons-nous pas la terre en habitacle

26. des vivants et des morts ?

27. Nous y mettons des massifs altiers:
Nous vous abreuvons d'eau douce.

28. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

29. Allez vers ce que vous étiez à nier.

30. Allez à l'ombre des Trois Colonnes,

31. elles n'obombrent pas,
elles ne protègent pas contre la flamme.

32. La voici, elle projette des étincelles,
comme des bûches

33. aux splendeurs cuivrées.

34. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

35. En ce Jour où ils ne s'exprimeront pas,

36. il ne leur sera pas permis de se disculper.

37. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

38. Ce Jour de la Décision,
nous vous réunirons aux premiers:

39. si vous avez une échappatoire
échappez-vous.

40. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

41. Les frémissants,
parmi les ombrages et les sources,

42. ont des fruits, ceux qu'ils désirent.

43. Mangez, buvez à souhait
pour ce que vous faisiez.

44. Nous voici, nous rétribuons ainsi les excellents.

45. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

46. Mangez et jouissez, mais peu,
car, voici, vous êtes coupables !

47. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

48. Quand il leur sera dit: « Prosternez-vous ! »,
ils ne se prosterneront pas.

49. Aïe ! Les menteurs, ce Jour-là !

50. À quelle geste, après cela, adhéreront-ils ?

Fin du Djûz Vingt-Neuvième

SOURATE 78.

L'INSPIRATION
AN-NABA'

La soixante-dix-huitième sourate, quatre-vingtième selon l'ordre chronologique, compte quarante versets d'inspiration mekkoise. L'introduction proclame la vérité de l'Appel descendu des ciels (1-5). Allah est le créateur omnipotent et omniprésent (6-16). L'Autre monde se situe dans l'universel devenir de la création, au seuil du Paradis ou de la Géhenne. Un rythme haletant anime la vision prodigieuse de l'Inspiré.

Sourate 78.

L'INSPIRATION
AN-NABA'

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Djûz Trentième

Hizb Cinquante-neuf

1. Sur quoi s'interrogent-ils ?

2. Sur l'Inspiration, la grandiose,

3. sur laquelle ils divergent.

4. Ah ! Bientôt, ils sauront !

5. Et encore: Ah ! Bientôt, ils sauront !

6. Ne mettons-nous pas la terre pour tapis,

7. et les montagnes pour piquets ?

8. Nous vous créons par couples,

9. nous vous donnons le sommeil pour repos,

10. nous vous donnons la Nuit pour vêtement,

11. nous vous donnons le Jour pour vivre.

12. Nous avons construit, au-dessus de vous, sept firmaments.

13. Nous y avons mis un flambeau de splendeur,

14. faisant descendre une eau abondante, des nuages,

15. pour faire pousser graines, plantes,

16. et jardins luxuriants.

17. Voici, le Jour de la Décision est fixé,

18. Jour où, au son du cor,
vous arriverez alors en foules.

19. Ouvert, le ciel, en ses portes,

20. les montagnes en marche deviendront un mirage.

21. La Géhenne sera aux aguets,

22. refuge des transgresseurs,

23. établis, là, séculaires,

24. sans y goûter fraîcheur ou boisson,

25. mais un seul ébouillantement, une fétidité,

26. en récompense adéquate.

27. Les voici, ils étaient à ne pas s'attendre
à rendre des comptes,

28. ils niaient nos Signes en menteurs,

29. mais nous leur avions tout décompté par écrit.

30. Goûtez, nous ne vous ajouterons
que le supplice.

31. Les frémissants goûtent le triomphe,

32. vergers et vignes,

33. seins fermes des compagnes,

34. coupes débordantes:

35. ils n’entendent là ni raillerie ni mensonges,

36. en récompense de ton Rabb, pour don et pour compte.

37. Ils ne peuvent interpeller le Rabb des ciels,
de la terre et de ce qui est entre les deux,
Lui, le Matriciant.

38. Jour où se lèvent le Souffle
et les Messagers, en rangs, sans paroles,
sinon pour dire la droiture, avec la permission du Matriciant.

39. Ce Jour de vérité, qui le voudra sera pris,
vers son Rabb, en faisant retour.

40. Nous voici, nous vous avertissons du supplice prochain,
Jour où le mâle contemplera ce que ses mains avancent.
Les effaceurs diront:
« Ah, que ne suis-je poussière ? ! »

SOURATE 79.

LES CAVALES
AN-NÂZI‘ÂT

La soixante-dix-neuvième sourate, quatre-vingt-dixième dans l’ordre chronologique, compte quarante-six versets d’inspiration mekkoise. L’introduction en forme d’incantation mystique annonce l’arrivée du Jugement dernier (1-14).

L’histoire de Mûssa et de Pharaon comporte un enseignement majeur pour quiconque frémit d’Allah. Nous portons tous, en nous-mêmes, un Mûssa et un Pharaon, proclameront les mystiques de l’islam, méditant sur l’exigeant frémissement de l’adhérent devant Allah (15-26).
L’Avertissement devient plus pressant: il est nécessaire de faire retour devant Allah. La fin arrive, l’Heure du Verdict est proche (27-46).

L’incantation est à comparer à celle de 77. 17. Elle soulève les mêmes problèmes de traduction d’un texte volontairement abscons, aux infinies résonances mystiques, tout parti pris d’interprétation étant inévitablement réducteur.

Sourate 79.

LES CAVALES
AN-NÂZI‘ÂT

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par les Cavales débridées,

2. par les Fougueuses déchaînées

3. par les Nageuses en leur course,

4. par les Rivales acharnées,

5. et les Transmetteuses d’ordres.

6. Ce Jour, la sonnerie retentira,

7. la sonnerie redoublera,

8. Ce Jour, les coeurs s’épouvanteront,

9. les regards seront humiliés.

10. Ils diront: « Reviendrons-nous à la vie,

11. alors que nous sommes des ossements desséchés ? »

12. Ils diront: « Ce serait une répétition ruineuse ! »

13. L’Appel unique retentira

14. quand ils seront dans la Sahirat.

15. T’est-elle parvenue, la geste de Mûssa ?

16. Quand son Rabb l’appelle dans l’Oued sacré de Tûwa:

17. « Va vers Pharaon, c’est un criminel !

18. Dis lui: ‹ Justifie-toi:

19. Je te conduis chez ton Rabb. Tremble. › »

20. Il lui fait voir son plus grand Signe.

21. Il nie et s’obstine.

22. Il s’éloigne en hâte

23. rassemble, décrète

24. et dit: « C’est moi votre Rabb, le Souverain. »

25. Allah rend exemplaire son châtiment
en ce monde et dans l’Autre.

26. C’est un avertissement pour qui tremble.

27. Êtes-vous plus difficile à créer que le ciel ?
Il l’a édifié.

28. Élevant sa voûte harmonieuse.

29. Il obscurcit sa nuit et fait naître son aube.

30. Il déploie la terre

31. et en fait sortir l’eau et les pâturages,

32. les montagnes culminantes,

33. en bienfaits pour vous et vos troupeaux.

34. Quand surviendra l'ultime fin,

35. Jour où l'humain se souviendra de ses efforts,

36. la Fournaise se découvrira à celui qui verra.

37. Les révoltés

38. qui préfèrent la vie de ce monde

39. auront la Fournaise pour demeure.

40. Celui qui redoute de comparaître
devant son Rabb, se gardant des passions,

41. aura le Jardin pour repos.

42. Ils t'interrogent sur l'Heure:
« Quand surviendra-t-elle ? »

43. Où te situer dans sa Mémoire ?

44. Ton Rabb est son terme,

45. tu es l'alerteur de celui qui tremble d'elle.

46. Le jour où les humains la verront,
ils seront comme s'ils n'avaient
séjourné dans leurs sépulcres
qu'un soir ou qu'une aube.

SOURATE 80.

IL SE RENFROGNE
‘ABASA

La quatre-vingtième sourate, vingt-quatrième dans l’ordre chronologique, compte quarante-deux versets d’inspiration mekkoise.

Le Nabi expliquait une sourate à ses adversaires quraïshites, quand un aveugle, ‘Abûd Allah ibn Umm Maktûm, l’interrompt pour lui poser une question. Le Nabi refuse de lui répondre, renfrogné par l’intrusion de l’homme. Plus tard, pour sanction de son refus, Muhammad fut pris de troubles de la vue et de vertiges. Repentant, il révéla cette sourate qui célèbre les grâces d’Allah, et les conséquences, pour l’homme, du choix inéluctable qu’il doit faire entre le Bien et le Mal, entre le Paradis et la Géhenne.

Sourate 80.

IL SE RENFROGNE
‘ABASA

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Quart du Hizb Cinquante-neuf

1. Il se renfrogne et se détourne

2. parce que l’aveugle est venu vers lui.

3. Le connais-tu ? Peut-être est-il pur ?

4. Ou bien se rappelle-t-il de la Mémoire ?

5. Un magnanime ?

6. L’entreprendrais-tu ?

7. T’importerait-il qu’il ne soit pas pur ?

8. Celui qui vient à toi, s’empresse

9. et tremble:

10. t’en désintéresserais-tu ?

11. Ah ! Voici la Mémoire !

12. Qui le veut se souvient

13. des Feuillets magnanimes,

14. exaltés et purs,

15. de la main des scribes,

16. magnanimes et clairs.

17. Périsse l’humain ! Pourquoi efface-t-il ?

18. De quoi est-il créé ?

19. De sperme, Il le crée, le façonne,

20. lui facilite le chemin,

21. le fait mourir, l’ensevelit,

22. puis le ressuscite, s’Il le veut.

23. Ah ! Il ne fait pas ce qu’Il lui ordonne.

24. Que l’humain considère sa nourriture:

25. Nous répandons l’eau à profusion,

26. Nous fendons la terre de sillons,

27. Nous y faisons germer des graines,

28. vignes et cannes,

29. oliviers et palmiers,

30. vergers luxuriants,

31. fruits et pâturages,

32. pour vous et pour vos troupeaux.

33. Quand viendra la Déflagration,

34. ce Jour, tout homme fuira son frère,

35. sa mère, son père,

36. sa compagne, ses fils,

37. tout homme, parmi eux, en ce Jour,
ne se souciera que de lui-même.

38. Ce Jour, des visages

39. seront souriants, joyeux.

40. Mais, ce Jour aussi,
des visages couverts de souillures

41. seront écrasés de ténèbres:

42. tels seront les effaceurs d'Allah,
les dépravés !

SOURATE 81.

L'ENROULEMENT
AT-TAKWÎR

La quatre-vingt et unième sourate, septième dans l'ordre chronologique, compte vingt-neuf versets d'inspiration mekkoise.

Le thème majeur est un nouveau développement sur les Signes annonciateurs du Jugement dernier. Le texte débute par une série de métaphores sur les Signes annonciateurs décrivant les phénomènes cosmiques qui accompagneront l'événement (1-13). Il se poursuit et s'achève sur l'affirmation de la transcendance d'Allah, et sur la parfaite authenticité de l'Appel et du Nabi qui l'annonce.

Sourate 81.

L'ENROULEMENT
AT-TAKWÎR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Quand le soleil sera enroulé,

2. quand les étoiles s'obscurciront,

3. quand les montagnes s'ébranleront,

4. quand, à dix mois,
les chamelles seront débridées,

5. quand les fauves seront rassemblés,

6. quand les mers bouillonneront,

7. quand les êtres seront accouplés,

8. quand l'enterrée vive sera interrogée

9. sur la faute qui l'a tuée,

10. quand les Feuillets seront déroulés,

11. quand le ciel sera enlevé,

12. quand la Fournaise sera attisée,

13. quand le Jardin sera proche,

14. tout être saura ce qu’il devra présenter.

15. Ah ! J’en jure par ce qui gravite,

16. court et se cache,

17. par la Nuit quand elle rôde,

18. par l’aurore quand elle s’exhale,

19. le voilà, le verbe d’un Envoyé magnanime,

20. doté de force, chez le Maître du Trône, l’Immuable,

21. obéi dans l’amen.

22. Votre compagnon n’est pas un possédé.

23. Déjà il a vu l’horizon lumineux.

24. Du mystère, il n’est pas avare.

25. Ce n’est pas un discours du Shaïtân lapidé.

26. Où partez-vous ?

27. Ceci n’est que la Mémoire des univers,

28. pour celui qui, parmi vous, se lève et le veut.

29. Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut, le Rabb des univers.

SOURATE 82.

LE FENDAGE
AL-INFITÂR

La quatre-vingt-deuxième sourate est aussi la quatre-vingt-deuxième dans l'ordre chronologique; elle compte dix-neuf versets d'inspiration mekkoise.

Le thème central en est encore celui du Jugement dernier et de la condition de l'homme, inéluctablement promis au « fendage » des ciels et de la terre.

La littérature mystique de l'Orient sollicite les textes qui se lisent toujours à différents niveaux d'interprétation. Innombrables sont les sens donnés aux fulgurantes incantations des premières sourates révélées à Muhammad. En plus du sens obvie, ils y lisent maintes significations mystiques, ontologiques, théologiques ou allégoriques qui visent toujours à solliciter la grâce d'Allah pour qu'elle envahisse, avec le coeur des adhérents, la totalité de l'univers.

Sourate 82.

LE FENDAGE
AL-INFITÂR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Moitié du Hizb Cinquante-neuf

1. Quand le ciel se fendra,

2. quand les étoiles se disperseront,

3. quand les mers déborderont,

4. quand les sépulcres se soulèveront,

5. tout être connaîtra ce qui le devance
et ce qui le suit.

6. Ohé, l'humain !
En quoi ton Rabb, le Magnanime, te déçoit-il

7. qui te crée, t'harmonise, t'ajuste,

8. sous quelque forme qu'il ait décidé de te bâtir.

9. Ah ! Vous reniez la créance !

10. Mais ils sont sur vous, pour vous surveiller:

11. magnanimes, ils inscrivent

12. et savent ce que vous faites.

13. Voici, les purs sont dans les ravissements,

14. et les dépravés dans la Fournaise:

15. ils y rôtiront dès le Jour de la créance,

16. ils n’en seront pas absents.

17. Mais qui t’apprendra ce qu’est
le Jour de la créance ?

18. Et encore:
mais qui t’apprendra ce qu’est
le Jour de la créance ?

19. Un Jour où personne ne pourra rien pour personne.
Ce Jour-là, l’ordre sera à Allah !

SOURATE 83.

LES DUPEURS
AL-MUTAFFIFÛNA

La quatre-vingt-troisième sourate, quatre-vingt-sixième dans l'ordre chronologique, compte trente-six versets. Elle est de date incertaine, probablement de la fin de la période mekkoise ou des débuts de la période médinoise.

Les dupeurs dont il est question ici ne sont pas seulement les marchands qui trompent leur clientèle sur les marchés de La Mecque ou de Médine, mais tous ceux qui, de siècle en siècle, et de pays en pays, s'opposent à la parole d'Allah et de ses envoyés. Le titre est tiré du verset 1.

La duperie doit être ainsi comprise dans son sens le plus large, métaphysique, théologique, moral. Chacun doit payer tout ce qu'il doit à Allah et aux hommes.

Sourate 83.

LES DUPEURS
AL-MUTAFFIFÛNA

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Aïe, les dupeurs !

2. Quand ils sollicitent les humains,
ils exigent,

3. mais, quand ils mesurent et pèsent,
ils soustraient.

4. Imaginent-ils qu'ils ressusciteront,

5. le Jour grandiose,

6. le Jour où les humains se lèveront
devant le Rabb des univers ?

7. Ah ! L'Écrit des dépravés est en Sidjdjîn.

8. Mais qui t'apprendra ce qu'est Sidjdjîn ?

9. Un Écrit calligraphié.

10. Aïe ! Ce Jour-là, les menteurs

11. qui nieront le Jour de la créance !

12. Mais ne le nient que les tricheurs criminels !

13. Quand nos Signes leur sont communiqués, ils disent:
« Racontars de primitifs ! »

14. Ah ! Leur coeur est recouvert par la rouille
de ce qu'ils font.

15. Ah ! Ce Jour-là, ils seront exclus,
loin de leur Rabb.

16. Ils rôtiront dans la Fournaise.

17. Il leur est dit:
« Voici ce que vous avez nié ! »

18. Ah ! Voici l'Écrit des Purs, les Sublimes !

19. Mais comment pourrais-tu savoir
qui sont les Sublimes ?

20. Un Écrit calligraphié,

21. dont témoignent les Proches d'Allah.

22. Voici, les Purs sont dans les ravissements:

23. sur des divans, ils contemplent.

24. Sur leurs visages se reconnaît
l'éclat des ravissements,

25. ils sont abreuvés d'un vin rare, cacheté

26. par un cachet de musc:
qu'ils le convoitent, les convoiteurs !

27. Il sera mélangé de nectar,

28.	source dont boivent les Proches d'Allah.

29.	Ceux qui sont coupables
rient de ceux qui adhèrent à l'amen.

30.	Quand ils les croisent, ils les aguichent,

31.	mais, quand ils reviennent à leurs tentes,
ils retournent à leurs sarcasmes.

32.	Quand ils les voient, ils disent:
« Voici, ce sont des fourvoyés,

33.	ils ne leur sont pas envoyés en gardiens. »

34.	Mais, ce Jour-là,
les adhérents riront des effaceurs:

35.	sur des divans, ils considéreront

36.	si les effaceurs sont revenus
de ce qu'ils faisaient ?

SOURATE 84.

LA DÉCHIRURE
AL-INSHIQÂQ

La quatre-vingt-quatrième sourate, quatre-vingt-quatrième dans l'ordre chronologique, prolonge les sourates 81 et 82. Elle compte vingt-cinq versets d'inspiration mekkoise. Une série de métaphores mystiques affirme que l'actuel désordre ne pourra durer: le Jugement dernier auquel chacun doit faire face en retournant vers Allah est proche de nous tous. Son titre est pris au verset 1.

Des métaphores mystiques soulignent que le désordre actuel du monde ne peut subsister: le Jugement dernier, fatal pour tout homme, surviendra nécessairement, pour rendre à Allah tout pouvoir et toute gloire.

Sourate 84.

LA DÉCHIRURE
AL-INSHIQÂQ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Trois quarts du Hizb Cinquante-neuf

1. Quand le ciel se déchirera,

2. il écoutera son Rabb en vérité.

3. Quand la terre s'étirera,

4. elle évacuera ce qu'elle détient.
Quand elle se videra,

5. elle écoutera son Rabb, en vérité.

6. Ohé, l'humain,
te voici, peinant pour ton Rabb, dans la peine:
tu le rencontreras alors !

7. Celui à qui son Écrit est donné en sa main droite

8. recevra vite son compte:

9. il reviendra à ses tentes, allègre.

10. Celui à qui son Écrit est donné derrière son dos,

11. il souhaitera vite être anéanti:

12. il rôtira au Brasier.

13. Allègre dans ses tentes,

14. il s'imaginait ne jamais comparaître
devant Allah.

15. Mais voici, son Rabb le voyait...

16. Ah ! J'en jure, par le crépuscule,

17. par la nuit, par ce qu'elle enveloppe,

18. par la lune, quand elle est pleine:

19. vous monterez, étape par étape !

20. Mais pourquoi, n'adhèrent-ils pas à Allah
dans l'amen.

21. Quand l'Appel, al-Qur'ân, est proclamé sur eux,
ils ne se prosternent pas.

(Prosternation)

22. Ceux qui effacent mentent:

23. Allah sait ce qu'ils recèlent.

24. Annonce-leur un terrible supplice,

25. sauf à ceux qui adhèrent et sont intègres:
leur récompense sera sans faille.

SOURATE 85.

LES BORDJS
AL-BURÛDJ

La quatre-vingt-cinquième sourate, vingt-septième dans l'ordre chronologique, parmi les premières d'inspiration mekkoise, comprend vingt-deux versets.

Les sourates des débuts de la vocation prophétique de Muhammad, d'une rare beauté poétique et mystique, sont habitées par la présence obsessionnelle, pourrait-on dire, d'Allah. Les adorateurs d'Allah sont persécutés, martyrisés. Mais Allah est leur gardien. Il traitera leurs persécuteurs en tant qu'ennemis de la Vérité. Dans la Géhenne, ils subiront le supplice de la Calcination, à jamais.

Sourate 85.

LES BORDJS
AL-BURÛDJ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par le ciel, doté de Bordjs,

2. par le Jour du Rendez-vous,

3. par le Témoin
et par le Témoignage,

4. ils ont été anéantis, les Compagnons de l'Ukhdûd,

5. au Feu brûlant de ses combustibles,

6. tous assis autour de lui:

7. ils témoignaient
de ce qu'ils avaient fait aux adhérents.

8. Ils ne les avaient torturés
que parce qu'ils adhéraient à Allah,
l'Intransigeant, le Désiré.

9. À Lui le royaume des ciels et de la terre,
Allah, le Témoin de tout.

10. Ceux qui provoquent les adhérents
et les adhérentes d'Allah,
sans faire retour,
à eux le supplice de la Géhenne,

à eux le supplice de la Calcination.

11. Voici, ceux qui adhèrent et sont intègres,
à eux les Jardins,
sous lesquels courent les fleuves:
tel est le grand triomphe.

12. Voici la violente étreinte de ton Rabb.

13. Le voici, Il commence et recommence,

14. Lui, l'Indulgent, le Chérissant,

15. le Maître du Trône, le Glorieux,

16. Il réalise toutes ses volontés.

17. La Geste des milices
est-elle venue à toi,

18. celles de Pharaon, et de Thamûd ?

19. Oui, les effaceurs d'Allah sont menteurs.

20. Allah, les cerne par derrière !

21. Pourtant, voici l'Appel glorieux, al-Qur'ân,

22. sur une Table bien gardée.

SOURATE 86.

LA NOCTURNE
AT-TÂRIQ

La quatre-vingt-sixième sourate, trente-sixième dans l'ordre chronologique, compte dix-sept versets d'inspiration mekkoise. L'argument principal consiste à prouver la réalité de la Résurrection par celle de la Création. Son titre est tiré du verset 1.

Le Prophète, porte-parole d'Allah, prend à témoin les ciels et la terre pour proclamer que les criminels seront inévitablement châtiés sur terre avant d'être à jamais précipités dans les feux de la Géhenne. Leurs ruses misérables seront à coup sûr déjouées par la ruse grandiose d'Allah.

Sourate 86.

LA NOCTURNE
AT-TÂRIQ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par le ciel,
par la Nocturne.

2. Mais qui t'apprendra ce qu'est la Nocturne ?

3. L'Étoile, la Transperçante.

4. Tout être n'a-t-il pas pour lui un gardien ?

5. Que l'humain contemple
à partir de quoi il est créé.

6. Il est créé d'un liquide éjaculé

7. issu de reins et de côtes.

8. Le voici, Il les fera revenir,

9. le Jour où les secrets seront éprouvés:

10. l'humain sera sans force ni secours.

11. Par le ciel, doté de retour,

12. par la terre, dotée de fissures,

13. voici, le verbe décisif,

14. et non de raillerie.

15. Les voici, ils rusent de ruses,

16. mais, Moi aussi, je ruse de ruses.

17. Sursois pour les effaceurs,
sursois, un peu, pour eux.

SOURATE 87.

LE SUBLIME
AL-A‘LÂ

La quatre-vingt-septième sourate, huitième dans l’ordre chronologique, compte dix-neuf versets d’inspiration mekkoise. Elle fait pendant à la sourate 81 qu’elle prolonge par une méditation sur l’homme: il est susceptible de progrès grâce à la lumière répandue par l’Appel d’Allah. Le titre en est pris au verset 1.

La Création, que la Mémoire rappelle, est d’une harmonie suprême: toute louange est due à son Créateur, Allah.

Sourate 87.

LE SUBLIME
AL-A‘LÂ

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Hizb Soixante

1. Louange le Nom de ton Rabb, le Sublime,

2. Il crée et harmonise,

3. Il décrète et guide,

4. Il fait pousser la pâture

5. et la met sur des charrois foncés.

6. Nous t’avons enseigné, n’oublie rien,

7. surtout pas ce qu’Allah veut:
le voici, il connaît le révélé et le caché.

8. Nous te rendons aisé l’accès à l’Aisance.

9. Mémorise: oui, la Mémoire profite.

10. Celui qui tremble mémorise Allah,

11. mais le plus gueux s’en éloigne.

12. Il rôtira au plus grand Feu,

13. où il ne mourra ni ne vivra.

14. L’innocent est déjà fécond.

15. Il mémorise le Nom de son Rabb et prie.

16. Pourtant, vous préférez la vie de ce monde !

17. Mais l’Autre est meilleur, plus durable.

18. Voici, cela est écrit
dans les Premiers Feuillets,

19. les Feuillets d’Ibrâhim et de Mûssa.

SOURATE 88.

L’ENGLOUTISSANTE
AL-GHÂSHIYAT

La quatre-vingt-huitième sourate, soixante-huitième dans l’ordre chronologique, compte vingt-six versets d’inspiration mekkoise. Cette sourate est souvent proclamée dans les liturgies du vendredi et des fêtes (voir 62. 9).

Elle évoque à nouveau les affres et les gloires de la Résurrection qui engloutira toutes les illusions de l’ancien monde. Chacun est appelé à rendre ses comptes.

Sourate 88.

L'ENGLOUTISSANTE
AL-GHÂSHIYAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. T'est-elle parvenue,
la geste de l'Engloutissante ?

2. Ce Jour-là, visages humiliés,

3. préoccupés, harassés,

4. rôtis au Feu ardent,

5. abreuvés à la source boueuse,

6. ils n'auront pour nourriture
que des baies

7. qui n'engraissent pas
et ne calment même pas la faim.

8. Ce Jour-là, visages ravis,

9. la démarche légère,

10. dans un Jardin sublime,

11. ils n'entendront rien de futile,

12. et là aussi se trouvent une source jaillissante,

13. de hautes alcôves,

14. des calices offerts,

15. des coussins alignés,

16. des tapis étalés...

17. Ne contemplent-ils pas les camélidés ?
Comment sont-ils créés ?

18. Et le ciel ? Comment est-il élevé ?

19. Et les montagnes ? Comment sont-elles hissées ?

20. Et la terre ? Comment est-elle laminée ?

21. Mémorise, voici, tu es un Mémorisateur !

22. Tu n’es pas préposé contre eux.

23. Celui qui se détourne et efface,

24. Allah le supplicie du plus grave supplice.

25. Vers nous, leur retour se fera:

26. à Nous leurs comptes !

SOURATE 89.

L'AURORE
AL-FADJR

La quatre-vingt-neuvième sourate, dixième dans l'ordre chronologique, compte trente versets d'inspiration mekkoise. Le titre est tiré du verset 1.

Son sens mystique se dégage des contrastes en la nature et l'histoire, où s'affirme la certitude de garder foi en l'Au-delà. Les grandioses réalités de la Création suffisent à l'adorateur pour se convaincre de toutes les gloires d'Allah.

Sourate 89.

L'AURORE
AL-FADJR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par l'aurore,

2. par les Dix Nuits,

3. par le pair et l'impair,

4. par la nuit, quand elle passe...

5. Est-ce un serment pour un être doté de sens ?

6. Ne vois-tu pas comment ton Rabb a agi envers 'Âd,

7. et Iram, doté de Pylônes

8. dont il n'est de semblables dans aucun pays ?

9. Par Thamûd, qui ont creusé le roc dans l'oued,

10. par Pharaon, doté de piquets,

11. ceux qui transgressent dans les pays

12. y répandent la perdition.

13. Ton Rabb leur attribue une part de supplice:

14. ton Rabb est à l'affût.

15. Pour l’humain, quand son Rabb
l’éprouve, le magnifie et le ravit,
« Mon Rabb me magnifie », dit-il.

16. Mais, quand Il l’éprouve
et rationne sa provende,
« Mon Rabb m’avilit », dit-il.

17. Ah ! Vous ne magnifiez pas l’orphelin,

18. vous ne vous exhortez pas à nourrir le pauvre,

19. vous mangez les héritages, mangeurs gloutons,

20. vous aimez d’un amour effréné les richesses.

21. Ah ! Quand la terre sera laminée,
en lamelles de lamelles,

22. ton Rabb et les Messagers viendront, rang par rang.

23. Ce Jour-là, il fera venir la Géhenne,
ce Jour-là, l’humain se souviendra...
Mais quelle Mémoire a-t-il pour lui ?

24. Il dira: « Aïe !
Que n’ai-je progressé dans ma vie ! »

25. Ce Jour-là,
nul ne sera supplicié
que de son propre supplice,

26. nul ne sera enchaîné
que par ses propres chaînes.

27. Ohé, l’être, le serein,

28. reviens vers ton Rabb, agréable, agréé,

29. entre parmi Mes serviteurs,

30. entre dans Mon Jardin.

SOURATE 90.

LE PAYS
AL-BALAD

La quatre-vingt-dixième sourate, trente-cinquième dans l'ordre chronologique, compte vingt versets d'inspiration mekkoise. Elle traite des relations du Nabi avec le pays, la région et la ville de La Mecque, où se situe la Descente sur lui de l'Appel qui change son destin. Il naît à La Mecque. Sa ville le chasse après avoir failli le tuer. Il y revient en triomphateur pour y imposer Allah et ses ordres, source d'un ordre nouveau pour toute l'Arabie, puis pour une vaste partie de l'humanité.

La sourate se réfère aux liens mystiques entre le Prophète et la ville de la Mecque où il est né, ville sacrée pour les Arabes polythéistes. Là il avait souffert, étant un enfant orphelin, et là il sera persécuté par les fidèles de religions polythéistes dont Allah détruirait les idoles.

Sourate 90.

LE PAYS
AL-BALAD

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

Quart du Hizb Soixante

1. Ah ! J'en jure par ce pays,

2. et par toi, licite en ce pays.

3. Par l'engendreur,
par l'engendré:

4. Nous créons l'humain dans la douleur.

5. Compte-t-il que nul
n'aura de puissance contre lui ?

6. Il dit: « J'ai dilapidé des biens abondants ! »

7. Compte-t-il que nul ne le verra ?

8. Ne lui avons-nous pas donné deux yeux,

9. une langue, deux lèvres ?

10. Nous le guidons vers les deux montées.

11. Que ne gravit-il la côte ?

12. Qui t'apprendra ce qu'est la côte ?

13. Affranchir une nuque,

14. ou nourrir, un jour de famine,

15. un orphelin de proches,

16. ou un pauvre misérable !

17. Puis être de ceux qui adhèrent à Allah,
s'exhortent à persévérer,
s'exhortent à matricier.

18. Les voilà, les Compagnons de la Droite.

19. Mais ceux qui effacent nos Signes,
les voilà, les Compagnons de la Gauche:

20. contre eux, il est un Feu hermétique.

SOURATE 91.

LE SOLEIL
ASH-SHAMS

La quatre-vingt-onzième sourate, vingt-sixième dans l'ordre chronologique, compte quinze versets d'inspiration mekkoise. Le titre est emprunté au verset 1.

Le texte débute par des adjurations à l'univers entier, placé devant les deux routes qui mènent au Paradis ou dans la Géhenne. Il se conclut sur une évocation des terribles conséquences de nos choix.

Sourate 91.

LE SOLEIL
ASH-SHAMS

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par le soleil
et par son aube,

2. par la lune, quand elle le suit,

3. par le Jour, quand il le manifeste,

4. par la Nuit, quand elle l'engloutit,

5. par le ciel, qui l'édifie,

6. par la terre, qui l'étend,

7. par l'être, et Celui qui l'harmonise,

8. qui lui inspire sa nuisance ou son frémissement.

9. Il l'a déjà fécondé, l'ayant innocenté,

10. et déjà incriminé, l'ayant abaissé.

11. Thamûd niait son outrance

12. quand survint sa pire sécession.

13. L'Envoyé d'Allah leur dit:
« La Chamelle d'Allah ! Son breuvage ! »

14. Ils nièrent et la mutilèrent.
Leur Rabb les élimina pour leurs carences,
Il les écrasa.

15. Ils ne redoutaient pas leur fin.

SOURATE 92.

LA NUIT
AL-LAÏL

La quatre-vingt-douzième sourate, neuvième dans l'ordre chronologique, compte vingt et un versets d'inspiration mekkoise. Le titre, tiré du verset 1, contraste avec celui de la sourate précédente, le Soleil.

Une fois de plus, l'Appel élève un avertissement à l'homme de se préparer aux rigueurs du Jugement dernier. Comme dans les sourates 89 et 103, l'antithèse jour-nuit sert de support à une méditation sur la condition humaine, ouverte sur l'Infini d'Allah – ou sur les supplices de la Géhenne.

Sourate 92.

LA NUIT
AL-LAÏL

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par la Nuit, quand elle engloutit,

2. par le Jour, quand il éclate,

3. par ce qui crée le mâle et la femelle,

4. voici, vos démarches divergent.

5. Pour qui donne, frémit,

6. et authentifie l'excellence,

7. nous lui rendons aisé l'accès à l'Aisance.

8. Pour qui lésine, s'enrichit,

9. et nie l'excellence,

10. nous lui rendons aisé l'accès à la Gêne.

11. Sa richesse ne lui profite pas
quand il sombre.

12. Voici, à Nous, la Guidance,

13. et voici, à Nous, l'Autre vie
et la Première.

14. Je vous alerte par un Feu dévorant:

15. n’y rôtissent que les plus gueux,

16. ceux qui nient et se détournent.

17. Mais tout frémissant s’en éloigne,

18. qui donne sa richesse pour se purifier.

19. Rien chez personne n’est récompensé par un tel ravissement,

20. sauf le désir du visage de son Rabb, le Sublime.

21. Bientôt, il sera agréé.

SOURATE 93.

L'AUBE
AD-DUHÂ

La quatre-vingt-treizième sourate, onzième dans l'ordre chronologique, compte onze versets. Son contenu reprend les thèmes des sourates 89 et 102 soulignant l'opposition de la nuit et du jour, que les mystiques prennent pour symboles du cheminement spirituel des hommes.

Elle est proclamée à la suite d'une longue période de sécheresse spirituelle où les proches du Nabi pensaient qu'il risquait d'être à jamais abandonné par la Voix qui l'habitait. Le titre de la Sourate est emprunté au verset 1.

Sourate 93.

L'AUBE
AD-DUHÂ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par l'Aube,

2. par la Nuit quand elle est sereine,

3. ton Rabb ne te délaisse ni te honnit.

4. L'Autre te sera meilleure que la Première.

5. Bientôt, ton Rabb te fera un don: tu l'agréeras.

6. Ne t'a-t-il pas trouvé orphelin ? Il t'abrite.

7. Trouvé fourvoyé ? Il te guide.

8. Trouvé indigent ? Il te rend opulent.

9. Quant à l'orphelin, ne le brime pas,

10. Quant au mendiant, ne le repousse pas,

11. Quant au ravissement de ton Rabb, répands-le.

SOURATE 94.

LA DILATATION
AL-INSHIRÂH

La quatre-vingt-quatorzième sourate, douzième selon l'ordre chronologique, compte huit versets. Elle semble avoir été proclamée peu après la sourate 93 dont elle prolonge les échos. Les symboles les plus lumineux montrent qu'Allah a créé l'homme pour les perfections du Paradis. À lui d'y atteindre.

Sourate 94.

LA DILATATION
AL-INSHIRÂH

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Ne t'avons-nous pas dilaté la poitrine

2. et déposé loin de toi ton fardeau,

3. celui qui pesait sur ton dos ?

4. Pour toi, nous exaltons ta Mémoire.

5. Voici, près de la gêne, l'aisance,

6. voici, près de la gêne, l'aisance !

7. Quand tu as fini, resurgis,

8. supplie-le, ton Rabb.

SOURATE 95.

LE FIGUIER
AT-TÎN

La quatre-vingt-quinzième sourate, vingt-huitième dans l'ordre chronologique, comprend huit versets. L'adjuration n'est plus faite au nom des ciels et de la terre, mais se complète par l'évocation de nouveaux symboles, des fruits qui poussent sur le Sinaï, haut lieu biblique.

La sourate est d'une inspiration qui rappelle celle des quatre versets de la sourate 103: le mystère de l'être confronté à Allah et à lui-même.

Sourate 95.

LE FIGUIER
AT-TÎN

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par le figuier,
par l'olivier,

2. par le Mont Sinaï,

3. par ce pays de l'amen,

4. ainsi créons-nous l'humain
en la plus merveilleuse des formes,

5. puis nous le ramenons au fond de toute bassesse,

6. sauf ceux qui adhèrent et sont intègres:
ils auront une récompense sans faille.

7. Qui te fera renier la Créance ?

8. Allah n'est-il pas le plus Sage des sages ?

SOURATE 96.

LA GOUTTE
AL-‘ALAQ

La quatre-vingt-seizième sourate, première selon l'ordre chronologique, compte dix-neuf versets. La tradition historico-biographique situe le lieu de son inspiration dans une grotte du mont Hira, aux environs de La Mecque, dénommée depuis le Mont de la Lumière.

L'événement qui marque les débuts de la révélation coranique se passait en 612, pendant le mois du Ramadân. La tradition voit en l'Ange Gabriel-Djibrîl l'envoyé d'Allah auprès du Nabi. Comme celui-ci ne savait pas lire les feuillets de cette première sourate, l'Ange l'étreignit pour imprimer dans sa mémoire les mots et les phrases descendus des ciels. Elle a pour titre La Goutte, Al-‘Alaq (verset 1), ou le Calame (verset 4) ou encore Iqra', Appelle (verset 1).

Sourate 96.

LA GOUTTE
AL-‘ALAQ

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Appelle par le nom de ton Rabb, le Créateur:

2. il crée l’humain d’une goutte.

3. Appelle ton Rabb, le Magnanime,

4. qui instruit par le calame,

5. et enseigne à l’humain ce qu’il ne connaissait pas.

6. Ah ! L’humain transgresse,

7. il se voit opulent.

8. Voici, le retour appartient à ton Rabb.

9. Vois-tu, celui qui censure

10. un serviteur quand il prie,

11. vois-tu s’il est sous guidance ?

12. Ou s’il ordonne le frémissement,

13. vois-tu s’il renie et se détourne ?

14. Ne sait-il pas qu’Allah voit tout ?

15. Ah ! S’il ne cesse pas,
nous le saisirons par la mèche,

16. une mèche menteuse, fautive.

17. Qu’il implore son clan !

18. Nous implorerons les Damneurs !

19. Ah ! Ne lui obéis pas !
Prosterne-toi, approche.

Prosternation
(sauf selon Malik)

SOURATE 97.

LA PUISSANCE
AL-QADAR

La quatre-vingt-dix-septième sourate, vingt-cinquième dans l'ordre chronologique, compte cinq versets d'inspiration mekkoise. Le titre, tiré du verset 11, désigne la puissance d'Allah, qui de nuit fait descendre son Appel sur le Nabi: nuit de la puissance, parfois interprétée comme étant celle du destin.

Le texte célèbre la Nuit mystique de la puissance, où la Parole d'Allah descend sur le Prophète, portée par les Messagers et par le Souffle d'Allah.

Sourate 97.

LA PUISSANCE
AL-QADAR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Nous l'avons fait descendre,
la Nuit de la Puissance.

2. Mais qui t'apprendra ce qu'est
la Nuit de la Puissance ?

3. La Nuit de la Puissance
vaut mieux que mille mois.

4. Y descendent les Messagers et le Souffle
par permission de leur Rabb, en tous ordres.

5. Paix ! Salâm !
Elle durera jusqu'au lever de l'aurore.

SOURATE 98.

L'ÉVIDENCE
AL-BAÏYINAT

La quatre-vingt-dix-huitième sourate, centième dans l'ordre chronologique, compte huit versets d'inspiration médinoise. La date et le lieu de sa proclamation sont cependant contestés par les exégètes.

L'Évidence est celle de l'authenticité de l'Appel d'Allah révélé à Muhammad. Les Tentes de l'Écrit, juifs et chrétiens, doivent s'y attendre autant que les polythéistes. Ceux qui n'y adhéreront pas rôtiront au feu de la Géhenne. Aux autres, le Paradis.

Sourate 98.

L’ÉVIDENCE
AL-BAÏYINAT

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Parmi les Tentes de l’Écrit
et les associateurs,
ceux qui effacent
ne cesseront pas
tant que l’Évidence
ne leur parviendra pas:

2. un Envoyé d’Allah leur scandera
les Purs Feuillets,

3. les Écrits éternels.

4. Ceux à qui l’Écrit a été donné
ne se sont divisés
qu’après la venue de l’Évidence.

5. Il n’est ordonné que de servir Allah,
candides pour lui: ceux qui, en fervents,
élèvent la prière et donnent la dîme,
voilà la Créance immuable.

6. Ceux qui effacent,
parmi les Tentes de l’Écrit,
et les associateurs,
subiront le Feu de la Géhenne,
là, en permanence,
ce sont les pires créatures.

7. Ceux qui adhèrent et sont intègres
sont les meilleures créatures.

8. Leur récompense est chez leur Rabb,
le Jardin d’Éden sous lequel courent des fleuves,
en permanence, là, à jamais.
Allah les agrée et ils agréent Allah:
ceci est pour qui tremble de son Rabb.

SOURATE 99.

LE SÉISME
AZ-ZALZALAT

La quatre-vingt-dix-neuvième sourate, quatre-vingt-treizième dans l'ordre chronologique, compte huit versets d'inspiration médinoise selon une tradition, cependant mise en question par des exégètes qui rattachent ce texte à l'époque mekkoise. Le thème en est encore une fois le Jugement dernier évoqué en termes d'une implacable rigueur.

Sourate 99.

LE SÉISME
AZ-ZALZALAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Quand la terre séismera son séisme,

2. quand la terre restituera ses faix,

3. l'humain dira: « Qu'a-t-elle ? »

4. Ce Jour, elle donnera de ses nouvelles,

5. ce que ton Rabb lui révélera.

6. Ce Jour, les humains surgiront, groupés,
pour dévoiler leurs actes.

7. Qui aura fait le poids
d'une fourmi de bien le dévoilera.

8. Qui aura fait le poids
d'une fourmi de mal le dévoilera.

SOURATE 100.

LES CAVALCADES
AL-‘ADIYÂT

La centième sourate, quatorzième dans l’ordre chronologique, compte onze versets d’inspiration mekkoise. Pour sa profondeur mystique, par ses rythmes, hélas intraduisibles, pour le chant de sa langue aux échos presque magiques en leur incantation, cette sourate s’apparente à la sourate 79. L’objet en est le contraste entre la splendeur de la création et la vulnérabilité de son secret défaut, l’homme.

Sourate 100.

LES CAVALCADES
AL-‘ADIYÂT

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Par les Cavalcades haletantes,

2. par les Étincelles éblouissantes,

3. par les Assaillants du matin,

4. par leurs tourbillons de poussières,

5. groupés ensemble,

6. voici, l’humain est ingrat
envers son Rabb,

7. le voici, il est témoin de cela,

8. mais inflexible en son amour des richesses.

Trois quarts du Hizb Soixante

9. Ne le sait-il pas ?
Quand ce qui est dans les tombeaux
sera bouleversé,

10. et que surgira ce qui est dans les poitrines,

11. voici, leur Rabb, saura tout, ce Jour.

SOURATE 101.

LA BATTANTE
AL-QÂRI'AT

La cent unième sourate, trentième dans l'ordre chronologique, compte onze versets d'inspiration mekkoise qui évoquent en peu de mots l'apocalyptique résurrection des morts.

Sourate 101.

LA BATTANTE
AL-QÂRI‘AT

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. La Battante.

2. Quoi, la Battante ?

3. Mais qui t’apprendra
ce qu’est la Battante ?

4. Un Jour, les humains
seront comme des papillons éparpillés,

5. les montagnes comme des flocons effilochés.

6. Celui dont la pesée sera lourde

7. sera agréé pour la Vie.

8. Celui dont la pesée sera légère

9. aura l’abîme pour mère.

10. Mais qui t’apprendra ce qu’il est ?

11. Un Feu torride !

SOURATE 102.

LES JOUTES
AT-TAKÂTHUR

La cent deuxième sourate, cent deuxième dans l'ordre chronologique, compte huit versets d'inspiration probablement mekkoise.

Les rivalités entre clans et tribus entraîneraient les uns et les autres à faire valoir le nombre de leurs membres vivants ou même morts, facteurs de leur puissance. Le Nabi condamne une telle accumulation de conflits en termes fulgurants; ces joutes conduisent aux tombeaux.

Sourate 102.

LES JOUTES
AT-TAKÂTHUR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Les joutes vous divertissent si bien

2. que vous finissez dans des tombeaux !

3. Ah ! Bientôt vous saurez !

4. Et encore: Ah ! Bientôt vous saurez !

5. Ah ! Si seulement vous saviez
d'un savoir certain,

6. vous verriez la Fournaise.

7. Et encore vous la verriez d'un oeil certain.

8. Et encore, ce Jour, vous seriez interrogés
sur les ravissements...

SOURATE 103.

L'ÉPOQUE
AL-'ASR

La cent troisième sourate, la treizième dans l'ordre chronologique, est aussi l'une des plus courtes du Qur'ân, trois versets d'inspiration mekkoise. Son contenu autant que sa brièveté la recommandent à la ferveur des amants d'Allah.

Sourate 103.

L'ÉPOQUE
AL-'ASR

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. L'Époque.

2. Voici, l'humain est perdu,

3. sauf ceux qui adhèrent et sont intègres,

4. ceux qui s'exhortent à la vérité,
qui s'exhortent à la constance.

SOURATE 104.

LE DIFFAMATEUR
AL-HUMAZAT

La cent quatrième sourate, trente-deuxième dans l’ordre chronologique, compte neuf versets d’inspiration mekkoise. La charge vise l’un des adversaires du Nabi.

La tradition historico-biographique, incertaine, identifie ce diffamateur à Al Walid ibn al-Moghira ou bien à Al Akhnas ibn Chariq.

Sourate 104.

LE DIFFAMATEUR
AL-HUMAZAT

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Aïe, contre tous les diffamateurs, les calomniateurs,

2. les thésaurisateurs de biens, et qui les dénombrent...

3. Ils espèrent que leurs biens les éterniseront.

4. Ah ! Ils seront précipités dans la Vorace.

5. Mais qui t'apprendra ce qu'est la Vorace ?

6. Le Feu d'Allah, incandescent,

7. qui vrille les entrailles.

8. La voici, elle se referme sur eux.

9. déployés en colonnes.

SOURATE 105.

L’ÉLÉPHANT
AL-FÎL

La cent cinquième sourate, dix-neuvième dans l’ordre chronologique, compte cinq versets d’inspiration mekkoise. La tradition historico-biographique lui donne pour contexte l’expédition, pour le compte d’un négus éthiopien, d’Abraha, vice-roi du Yémen, contre le Hidjaz en 570/571, l’année de la naissance du Nabi. Les assaillants, nantis d’éléphants, risquaient de détruire la Ka‘bat, mais une armée d’oiseaux lâcha sur eux une pluie de pierres qui les écrasa. Le sanctuaire fut sauvé et l’année fut baptisée l’année de l’Éléphant.

Sourate 105.

L'ÉLÉPHANT
AL-FÎL

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Ne vois-tu pas comment ton Rabb
a traité les Compagnons des Éléphants ?

2. N'a-t-il pas fait de leur fourberie un fourvoiement ?

3. Il a envoyé contre eux les oiseaux Abâbîls

4. leur jeter des pierres empreintes,

5. qui les a mis en fauches fanées.

SOURATE 106.

LES QURAÏSH
QURAÏSH

La cent sixième sourate, la vingt-neuvième dans l'ordre chronologique, compte quatre versets d'inspiration mekkoise. Le titre est pris au verset 1.

La sourate complète celle qui la précède. Elle vise les maîtres longtemps tout-puissants de La Mecque pré-islamique qu'elle appelle au retour vers Allah, le Très-Haut.

Sourate 106.

LES QURAÏSH
QURAÏSH

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. L'habitude des Quraïsh,

2. leur habitude était de voyager l'hiver et l'été,

3. pour servir le Rabb de cette Maison,

4. Lui qui les a nourris contre la faim
et protégé contre la peur.

SOURATE 107.

L'AIDE
AL-MÂ'ÛN

La sourate cent sept, dix-septième dans l'ordre chronologique, compte sept versets d'inspirations mekkoise (versets 1 à 3) et médinoise (versets 4 à 7). Le texte s'élève contre l'hypocrisie ou l'ostentation. Certains l'intitulent de son premier mot: As-tu vu ?

Sourate 107.

L’AIDE
AL-MÂ‘ÛN

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. As-tu vu celui qui nie la Créance,

2. chasse l’orphelin,

3. et n’encourage pas à nourrir le pauvre ?

4. Aïe ! Les priants

5. qui négligent leur prière,

6. qui se font voir,

7. et empêchent les secours !

SOURATE 108.

L'ABONDANCE
AL-KAWTHAR

La cent huitième sourate, quinzième dans l'ordre chronologique, compte trois versets d'inspiration mekkoise. Allah est le souverain protecteur de ses amants.

Sourate 108.

L’ABONDANCE
AL-KAWTHAR

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Voici, nous t’offrons l’Abondance,

2. Prie ton Rabb, sacrifie.

3. Voici, qui te hait
sera sans descendance.

SOURATE 109.

LES EFFACEURS
AL-KÂFIRÛNA

La cent neuvième sourate, dix-huitième dans l'ordre chronologique, compte six versets d'inspiration mekkoise. Le Nabi, s'adressant aux polythéistes mekkois qui lui offraient un compromis visant à admettre Allah dans le panthéon de la Ka‘bat auprès des autres divinités, leur oppose un refus cinglant.

Sourate 109.

LES EFFACEURS
AL-KÂFIRÛNA

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Dis:
« Ohé, effaceurs d'Allah,

2. je ne sers pas qui vous servez,

3. et vous n'êtes pas les serviteurs
de qui je sers.

4. Je ne suis pas le serviteur
de qui vous servez,

5. et vous n'êtes pas les serviteurs
de qui je sers.

6. À vous votre créance,
à moi ma créance. »

SOURATE 110.

LE SECOURS
AN-NASR

La cent dixième sourate, cent quatorzième et dernière dans l'ordre chronologique, compte trois versets d'inspiration mekkoise. Elle clôture, sous la forme d'un psaume triomphal, la révélation progressive – celle-ci dura vingt-trois ans – de cet Appel qui, après avoir bouleversé l'Arabie, façonna le langage et la religion d'une vaste partie de l'humanité.

D'après la tradition historico-biographique, cette dernière sourate fut proclamée après l'ultime pèlerinage de Muhammad – le pèlerinage de l'Adieu – en février 632, avant sa mort le 8 juin 632.

Sourate 110.

LE SECOURS
AN-NASR

Au nom d’Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Quand le secours d’Allah
vient avec la victoire,

2. tu vois les humains entrer en masse
dans la créance d’Allah

3. Glorifie la désirance de ton Rabb,
fais-toi pardonner.
Le voilà, c’est le Retour.

SOURATE 111.

LES FIBRES
AL-MASAD

La cent onzième sourate, sixième dans l'ordre chronologique, compte cinq versets d'inspiration mekkoise. Elle définit le sort réservé aux coupables, ici un des oncles du Nabi surnommé Abu Lahab, « le Père-la-flamme ». Son vrai nom était Abdul 'Uzza, le serviteur de la déesse 'Uzza. Il était hostile à Muhammad, son neveu, et à la religion que celui-ci entendait répandre en Arabie.

La sourate est titrée les Fibres, Al-Masad, verset 5, ou encore Abu Lahab, verset 1.

Sourate 111.

LES FIBRES
AL-MASAD

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Périssent les mains
d'Abû Lahab, le Père-la-flamme,
et qu'il périsse:

2. ses richesses ne lui profiteront pas,
ni ce qu'il a fait.

3. Il rôtira au Feu, dans les flammes

4. avec sa femme, la porteuse de fagots.

5. À son cou, une corde de fibres...

SOURATE 112.

LA PURIFICATION
AL-IKHLAS

La cent douzième sourate, vingt-deuxième dans l'ordre chronologique, compte quatre versets dont l'origine est controversée. Une majorité d'exégètes la datent de La Mecque, les effaceurs étant les polythéistes. Elle affirme deux des principes fondamentaux du message descendu des ciels: l'unité d'Allah, son unicité et sa transcendance.

Son titre Al-Ikhlas désignera dans la mystique de l'Islam la purification des actes par la réalisation du parfait témoignage de l'Unité.

Sourate 112.

LA PURIFICATION
AL-IKHLAS

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Dis:
« Lui, Allah, l'Unique,

2. Allah, le Numineux,

3. Il n'enfante pas et n'est pas enfanté,

4. Il n'a pas d'égal ! »

SOURATE 113.

LA FENTE
AL-FALAQ

L'avant-dernière sourate du Coran, vingtième dans l'ordre chronologique, compte cinq versets d'inspiration mekkoise. Avec la sourate 114, elles sont appelées « les Deux Préservatrices », celles qui ont pouvoir et vocation de préserver l'homme contre les forces du mal. D'où la pratique de réciter leurs onze versets pour s'en défendre.

Sourate 113.

LA FENTE
AL-FALAQ

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Dis:
« Je me réfugie chez le Rabb de la Fente,

2. contre le mal qu'il crée,

3. contre le mal de l'Obscur, quand il pénètre,

4. contre le mal des Souffleuses de noeuds,

5. contre le mal du Jaloux, quand il jalouse. »

SOURATE 114.

LES HUMAINS
AN-NÂS

La cent quatorzième et dernière sourate du Qur'ân a été proclamée, selon l'ordre chronologique traditionnel, après les sourates 113 et 105.

Les musulmans déclament ces deux incantations en guise de protection contre les forces du mal.

Sourate 114.

LES HUMAINS
AN-NÂS

Au nom d'Allah,
le Matriciant, le Matriciel...

1. Dis:
« Je me réfugie chez le Rabb des humains,

2. Souverain des humains,

3. Ilah des humains,

4. contre le mal du Chuchoteur furtif

5. qui chuchote du tréfonds des humains,

6. Djinns ou humains. »

Fin du Djûz Trentième

ANNEXE

LES 99 NOMS D'ALLAH
(D'après Fakh Ad-Dîn Ar-Razî, cité dans le Traité des Noms d'Allah de M. Gloton (les Deux Océans, Paris, 1981).

HUWA Lui
1. ALLÂH L'Eloha de la Tora, des Évangiles et d'al-Qur'ân
2. AR-RAHMÂN Le Matriciant
3. AR-RAHÎM Le Matriciel
4. AL-MALIK Le Souverain
5. AL-QUDDÛS Le Sacré
6. AS-SALÂM La Paix
7. AL-MU'MIN L'Amen
8. AL-MUHAÏMIN Le Vigilant
9. AL-'AZÎZ L'Intransigeant
10. AL-DJABBÂR Le Héros
11. AL-MUTAKABBIR Le Magnanime
12. AL-KHÂLIQ Le Créateur
13. AL-BÂRÎ L'Instigateur
14. AL-MUSAWWIR Le Formateur
15. AGH-GHAFFÂR Le Recouvreur
16. AL-QAHHÂR L'irrésistible
17. AL-WAHHÂB Le Gratifiant
18. AR-RAZZÂQ Le Pourvoyeur
19. AL-FATTÂH L'Ouvrant
20. AL-'ALÎM Le Savant
21. AL-QÂBID Le Rétracteur
22. AL-BÂSIT Le Dilateur
23. AL-KHÂFID Le Rabaisseur
24. AL-RÂFI' L'Élevant
25. AL-MU'IZZ L'Irrésistible
26. AL-MUDILL Celui qui avilit
27. AS-SAMÎ' L'Entendeur
28. AL-BASÎR Le Voyant
29. AL-HAKAM Le Juge

30. AL-‘ADL L’Équitable
31. AL-LATÎF Le Subtil
32. AL-KHABÎR L’Informe
33. AL-HALÎM Le Longanime
34. AL-‘AZÎM Le Grandiose
35. AGH-GHAFÛR L’Indulgent
36. ASH-SHAKÛR Le Reconnaissant
37. AL-‘ALÎ Le Sublime
38. AL-KABÎR Le Grand
39. AL-HAFÎZ Le Gardien
40. AL-MUQIT Le Nourricier
41. AL-HASÎB Le Comptable
42. AL-DJALÎL Le Majestueux
43. AL-KARÎM Le Généreux
44. AR-RAQÎB Le Vigilant
45. AL-MUDJÎB Le Répondant
46. AL-WASÎ‘ L’Immense
47. AL-HAKÎM Le Sage
48. AL-WADÛD Le Chérissant
49. AL-MADJÎD Le Magnanime
50. AL-BÂ‘IT Le Ressuscitant
51. ASH-SHAHÎD Le Témoin
52. AL-HAQQ Le Vrai
53. AL-WAKÎL Celui à qui l’homme s’abandonne
54. AL-QAWÎ Le Puissant
55. AL-MATÎN Le Ferme
56. AL-WALÎ Le Tuteur
57. AL-HAMÎD Le Désirable et le Désiré
58. AL-MUHSÎ Le Dépositaire
59. AL-MUBDI’ Le Formateur
60. AL-MU‘ÎD Le Réintégrant
61. AL-MUHYÎ Le Donneur de Vie
62. AL-MUMÎT Le Donneur de Mort
63. AL HAÏY Le Vivant
64. AL-QAÏYÛM L’Existant
65. AL-WÂDJID L’Opulent

66. AL-WÂHID L’Unique
67. AL-AHAD L’Un
68. AS-SAMAD Le Numineux
69. AL-QÂDIR Le Puissant
70. AL-MUQTADIR Le Très Puissant
71. AL-MUQADDIM L’Antérieur
72. AL-MU’AKHKHIR Le Postérieur
73. AL-AWWAL Le Premier
74. AL-ÂKHIR L’Ultime
75. AZ-ZÂHIR L’Apparent
76. AL-BÂTIN Le Caché
77. AL-WÂLÎ Le Tuteur
78. AL-MUTA‘ÂL L’Exalté
79. AL-BARR Le Pur, le Limpide
80. AT-TAWWÂB Le Conciliateur
81. AL-MUNTAQIM Le Vengeur
82. AL-‘AFUWW L’Indulgent
83. AR-RA’ÛF Le Suave, le Tendre
84. MÂLIK AL-MULK Le Souverain du Royaume
85. DÛ-L-DJALÂL WA-L-IKRÂM Le Doté de Majesté et de Générosité
86. AL-MUQSIT Le Répartiteur
87. AL-DJÂMI‘ Le Rassembleur
88. AGH-GHANÎ Le Magnanime
89. AL-MUGHNÎ Celui qui permet la suffisance
90. AL-MÂNI‘ Le Refusant
91. AD-DÂRR L’Opposant
92. AN-NÂFI‘ La Source de tout progrès
93. AN-NÛR La Lumière
94. AL-HÂDÎ Le Guide
95. AL-BADÎ‘ Le Novateur
96. AL-BÂQÎ Le Permanent
97. AL-WÂRITH L’Héritier
98. AR-RASHÎD L’Intègre
99. AS-SABÛR Le Persévérant

Le centième Nom est ineffable, il fait partie du secret de Dieu, comme le Tétragramme IHVH.